

**HT-MD-400**

## **POWERED WHEELBARROWS**

BEDIENUNGSANLEITUNG  
USER MANUAL  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K POUŽITÍ  
MANUEL D'UTILISATION  
ISTRUZIONI PER L'USO  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
BRUGSANVISNING  
KÄYTTÖOHJE  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BRUKSANVISNING  
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO  
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

<b>DE</b>	Produktname	Allraddumper
<b>EN</b>	Product name	Powered Wheelbarrow
<b>PL</b>	Nazwa produktu	wywrotka
<b>CZ</b>	Název výrobku	Motorové kolečko / dumper
<b>FR</b>	Nom du produit	Brouette à moteur / Dumper
<b>IT</b>	Nome del prodotto	Motocarriola a motore
<b>ES</b>	Nombre del producto	Carretilla con motor Dumper
<b>HU</b>	Termék neve	Motoros talicska / dömper
<b>DA</b>	Produktnavn	Motortrillebør - dumper
<b>FI</b>	Tuotteen nimi	Minidumpperi
<b>NL</b>	Productnaam	Motorkruiwagen / dumper
<b>NO</b>	Produktnavn	Elektrisk trillebår
<b>SE</b>	Produktnamn	Minidumper / dumper
<b>PT</b>	Nome do produto	Carrinho de mão motorizado / tipper
<b>SK</b>	Názov produktu	Motorový fúrik/sklápač
<b>BG</b>	Име на продукта	Моторна количка
<b>EL</b>	Όνομα προϊόντος	Ηλεκτροκίνητο καρότσι
<b>HR</b>	Naziv proizvoda	Motorna kolica
<b>LT</b>	Produkto pavadinimas	Varomas karutis
<b>RO</b>	Numele produsului	Roabă cu motor
<b>SL</b>	Ime izdelka	Motorna samokolnica
<b>DE</b> Modell   <b>EN</b> Product model   <b>PL</b> Model produktu   <b>CZ</b> Model výrobku   <b>FR</b> Modèle   <b>IT</b> Modello   <b>ES</b> Modelo   <b>HU</b> Modell   <b>DA</b> Model   <b>FI</b> Tuotteen malli   <b>NL</b> Productmodel   <b>NO</b> Produktmodell   <b>SE</b> Produktmodell   <b>PT</b> Modelo do produto   <b>SK</b> Model   <b>BG</b> Модел на продукт   <b>EL</b> Μοντέλο προϊόντος   <b>HR</b> Model proizvoda   <b>LT</b> : Gaminio modelis   <b>RO</b> : Model de produs   <b>SL</b> : Model izdelka		HT-MD-400
<b>DE</b> Hersteller   <b>EN</b> Manufacturer   <b>PL</b> Producent   <b>CZ</b> Výrobce   <b>FR</b> Fabricant   <b>IT</b> Produttore   <b>ES</b> Fabricante   <b>HU</b> Termelő   <b>DA</b> Producent   <b>FI</b> Valmistaja   <b>NL</b> Producent   <b>NO</b> Produsent   <b>SE</b> Tillverkare   <b>PT</b> Fabricante   <b>SK</b> Výrobca   <b>BG</b> Производител   <b>EL</b> Κατασκευαστής   <b>HR</b> Proizvođač   <b>LT</b> Gamintojas   <b>RO</b> Producător   <b>SL</b> Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
<b>DE</b> Anschrift des Herstellers   <b>EN</b> Manufacturer Address   <b>PL</b> Adres producenta   <b>CZ</b> Adresa výrobce   <b>FR</b> Adresse du fabricant   <b>IT</b> Indirizzo del produttore   <b>ES</b> Dirección del fabricante   <b>HU</b> A gyártó címe   <b>DA</b> Producentens adresse   <b>FI</b> Valmistajan osoite   <b>NL</b> Adres producent   <b>NO</b> Produsentens adresse   <b>SE</b> Tillverkarens adress   <b>PT</b> Endereço do fabricante   <b>SK</b> Adresa výrobcu   <b>BG</b> Адрес на производителя   <b>EL</b> : Διεύθυνση κατασκευαστή   <b>HR</b> Adresa proizvođača   <b>LT</b> Gamintojo adresas   <b>RO</b> Adresa producătorului   <b>SL</b> Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU

## EINFÜHRUNG

Ihre neue elektrische Schubkarre wird Ihre Erwartungen mehr als erfüllen. Es wurde unter strengen Qualitätsstandards hergestellt, um die hohen Leistungskriterien zu erfüllen. Sie werden feststellen, dass er einfach und sicher zu bedienen ist, und bei richtiger Pflege wird er Ihnen viele Jahre lang zuverlässige Dienste leisten.



**Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Achten Sie besonders auf die Vorsichtshinweise und Warnungen.**

Das Herzstück des Geräts ist das Viergang-Getriebe, drei Vorwärts- und ein Rückwärtsgang. Er ist überdimensioniert, um die enormen Drehmomente, die der Motor erzeugt, sicher zu bewältigen. Dank seines effizienten Untersetzungsgetriebes kann er sich in jeder Situation und unter jeder Last fortbewegen.

Der Motorhersteller ist für alle motorbezogenen Fragen in Bezug auf Leistung, Nennleistung, Spezifikationen, Garantie und Service verantwortlich. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Motorherstellers, die separat mit Ihrem Gerät geliefert wird.

## Spezifikationen

Produktname	Angetriebene Schubkarre	
Modell	HT-MD-400	
Motor	196cc, 4,1kW/3600/min	
Übertragung	3F+1R	
Tragfähigkeit	400 kg	
Box Länge	940 mm	
Breite der Box	635 mm	
Tiefe der Box	330 mm	
Schalleistungspegel (LwA)	Gemessen	98 dB(A) k=2,51 dB(A)
	Garantiert	101 dB(A)
Schalldruckpegel	84,6 dB(A) k=3 dB(A)	
Vibrationspegel an den Lenkergriffen	3,92 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>	
Gewicht	145 kg	

## RECYCLING UND ENTSORGUNG



Diese Kennzeichnung bedeutet, dass dieses Produkt nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, sollten Sie den Abfall verantwortungsvoll recyceln, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder Geschäften vor Ort nach Hinweisen zum umweltgerechten Recycling.

## SYMBOLE

Auf dem Typenschild Ihrer Maschine können Symbole abgebildet sein. Sie enthalten wichtige Informationen über das Produkt oder Anweisungen zu seiner Verwendung.



Achtung! Die Nichtbeachtung der an der Maschine angebrachten Sicherheits- und Warnschilder sowie der Sicherheits- und Bedienungshinweise kann zu schweren Verletzungen und sogar zum Tod führen.



Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch.



Tragen Sie einen Augenschutz.  
Tragen Sie einen Gehörschutz.



Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe.



Die Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen dürfen nicht entfernt oder manipuliert werden.



Rauchen, Funken und Flammen sind verboten.



Seien Sie sich bewusst, dass während der Benutzung Gegenstände geworfen werden können.



Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern.



Berühren Sie keine Teile, die durch den Betrieb heiß sind. Schwere Verbrennungen können die Folge sein.



Starten Sie den Motor niemals in einem geschlossenen Raum.



Die Auspuffgase sind gefährlich und enthalten Kohlenmonoxid. Der Aufenthalt in der Umgebung kann zu Bewusstlosigkeit und Tod führen.



Arbeiten Sie nicht an Hängen mit einem Winkel von mehr als 20° oder kippen Sie die Ladung nicht in einer geneigten Position.



Schalten Sie immer den Motor ab, bevor Sie mit der Wartung beginnen.



Der maximale Steigungswinkel der Maschine beträgt 20°. Der maximale Abfahrtswinkel der Maschine mit dem Kopf nach unten beträgt 6°.

## SICHERHEIT

## **Allgemeine Sicherheitsvorschriften**

### **Verstehen Sie Ihre Maschine**

Lesen Sie dieses Handbuch und die an der Maschine angebrachten Schilder, um sich mit den Einschränkungen und möglichen Gefahren vertraut zu machen.

Machen Sie sich gründlich mit den Bedienelementen und ihrer ordnungsgemäßen Bedienung vertraut. Sie wissen, wie Sie die Maschine anhalten und die Bedienelemente schnell ausschalten können.

Stellen Sie sicher, dass Sie alle Anweisungen und Sicherheitsvorkehrungen, die im Handbuch des Motorherstellers, das separat mit Ihrem Gerät verpackt ist, beschrieben sind, gelesen und verstanden haben. Versuchen Sie nicht, die Maschine zu bedienen, bevor Sie nicht vollständig verstanden haben, wie der Motor ordnungsgemäß bedient und gewartet wird, und wie Sie Verletzungen und/oder Sachschäden vermeiden können.

Wenn das Gerät von einer anderen Person als dem ursprünglichen Käufer verwendet oder verliehen, vermietet oder verkauft werden soll, müssen Sie vor der Inbetriebnahme immer dieses Handbuch und eine eventuell erforderliche Sicherheitsschulung vorlegen. Der Benutzer kann Unfälle oder Verletzungen, die sich selbst, andere Personen oder Sachen zuziehen können, verhindern und ist dafür verantwortlich.

Setzen Sie das Gerät nicht über seine Grenzen hinaus unter Druck. Verwenden Sie die richtige Maschine für Ihre Anwendung.

### **Persönliche Sicherheit**

Erlauben Sie Kindern zu keiner Zeit, diese Maschine zu bedienen.

Halten Sie Kinder, Haustiere und andere Personen, die das Gerät nicht benutzen, vom Arbeitsbereich fern. Seien Sie wachsam und schalten Sie das Gerät aus, wenn jemand den Arbeitsbereich betritt. Lassen Sie Kinder von einem verantwortungsbewussten Erwachsenen beaufsichtigen.

Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur ordnungsgemäßen Bedienung beeinträchtigen könnten.

Ziehen Sie sich richtig an: Tragen Sie lange, dicke Hosen, Arbeitsschuhe und Arbeitshandschuhe. Tragen Sie keine weite Kleidung, kurze Hosen oder Schmuck jeglicher Art. Binden Sie langes Haar so, dass es über der Schulterhöhe liegt. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

Schützen Sie Augen, Gesicht und Kopf vor Gegenständen, die aus dem Gerät geschleudert werden können. Tragen Sie bei der Arbeit immer eine Schutzbrille oder eine Schutzbrille mit Seitenschutz.

Tragen Sie einen geeigneten Gehörschutz.

Halten Sie während des Betriebs immer Hände und Füße von allen beweglichen Teilen fern. Bewegliche Teile können Körperteile schneiden oder quetschen.

Halten Sie Hände und Füße stets von allen Quetschstellen fern.

Berühren Sie keine Teile, die durch den Betrieb heiß sein könnten. Lassen Sie die Teile abkühlen, bevor Sie versuchen, sie zu warten, einzustellen oder zu reparieren.

Bleiben Sie wachsam, passen Sie auf, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie die Maschine bedienen.

Übertreiben Sie nicht. Bedienen Sie die Maschine nicht barfuß oder mit Sandalen oder ähnlich leichtem Schuhwerk. Tragen Sie schützendes Schuhwerk, das Ihre Füße schützt und Ihre Trittsicherheit auf rutschigem Untergrund verbessert. Achten Sie immer auf den richtigen Stand und das Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle der Maschine in unerwarteten Situationen.

### **Überprüfen Sie Ihre Maschine**

Überprüfen Sie Ihre Maschine, bevor Sie sie starten. Halten Sie die Schutzvorrichtungen an Ort und Stelle und in Betrieb. Vergewissern Sie sich, dass alle Muttern, Schrauben usw. fest angezogen sind.

Nehmen Sie die Maschine niemals in Betrieb, wenn sie reparaturbedürftig ist oder sich in einem schlechten mechanischen Zustand befindet. Ersetzen Sie beschädigte, fehlende oder defekte Teile, bevor Sie das Gerät verwenden. Prüfen Sie auf Kraftstofflecks. Halten Sie die Maschine in einem sicheren Betriebszustand.

Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn der Motorschalter den Motor nicht ausschaltet, wenn er läuft. Jede benzinbetriebene Maschine, die nicht mit dem Motorschalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss ersetzt werden.

Kontrollieren Sie regelmäßig, ob Schlüssel und Einstellschlüssel aus dem Maschinenbereich entfernt sind, bevor Sie die Maschine starten. Ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil der Maschine hängen bleibt, kann zu Verletzungen führen.

Vermeiden Sie versehentliches Einschalten. Vergewissern Sie sich, dass der Motor ausgeschaltet ist, bevor Sie die Maschine transportieren oder Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten am Gerät durchführen. Der Transport oder die Durchführung von Wartungs- oder Servicearbeiten an einer Maschine bei eingeschaltetem Schalter lädt zu Unfällen ein.

Wenn die Maschine anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren, stellen Sie den Motor ab und suchen Sie sofort nach der Ursache. Vibrationen sind in der Regel ein Warnzeichen für Probleme.

### **Sicherheit des Motors**

Diese Maschine ist mit einem Verbrennungsmotor ausgestattet. Verwenden Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von bewaldeten oder buschbedeckten Flächen, es sei denn, die Auspuffanlage ist mit einem Funkenfänger ausgestattet, der den geltenden örtlichen, staatlichen oder bundesstaatlichen Vorschriften entspricht.

Falls ein Funkenschutz verwendet wird, muss der Bediener diesen in funktionsfähigem Zustand halten.

Starten Sie den Motor niemals in einem geschlossenen Raum. Die Auspuffgase sind gefährlich, denn sie enthalten Kohlenmonoxid, ein geruchloses und tödliches Gas. Betreiben Sie dieses Gerät nur in einem gut belüfteten Außenbereich.

Nehmen Sie keine Eingriffe am Motor vor, um ihn zu höheren Drehzahlen zu bringen. Die maximale Motordrehzahl ist vom Hersteller voreingestellt und liegt innerhalb der Sicherheitsgrenzen. Siehe Motorhandbuch.

Halten Sie den Feuerlöscher als Vorsichtsmaßnahme bereit, wenn Sie die Maschine in trockenen Bereichen betreiben.

### **Kraftstoffsicherheit**

Kraftstoff ist leicht entzündlich, und seine Dämpfe können bei Entzündung explodieren. Treffen Sie bei der Verwendung Vorsichtsmaßnahmen, um das Risiko schwerer Verletzungen zu verringern.

Wenn Sie den Kraftstofftank auffüllen oder entleeren, verwenden Sie einen zugelassenen Kraftstoffbehälter und halten Sie sich in einem sauberen, gut belüfteten Außenbereich auf. Rauchen Sie nicht, wenn Sie Kraftstoff nachfüllen oder das Gerät betreiben, und halten Sie sich von Funken, offenen Flammen oder anderen Zündquellen in der Nähe des Arbeitsbereichs fern. Befüllen Sie den Kraftstofftank niemals in geschlossenen Räumen.

Um Funkenbildung oder Lichtbögen zu vermeiden, halten Sie geerdete, leitfähige Gegenstände - wie z. B. Werkzeuge - von freiliegenden, spannungsführenden elektrischen Teilen und Anschlüssen fern. Bei diesen Ereignissen können sich Rauch oder Dämpfe entzünden.

Stellen Sie den Motor immer ab und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie den Kraftstofftank auffüllen. Nehmen Sie niemals den Deckel des Kraftstofftanks ab und füllen Sie keinen Kraftstoff nach, wenn der Motor läuft oder heiß ist. Betreiben Sie die Maschine nicht bei bekannten Leckagen im Kraftstoffsystem.

Lösen Sie den Tankdeckel langsam, um den Druck im Tank abzulassen.

Füllen Sie den Kraftstofftank niemals zu voll. Da sich der Kraftstoff durch die Motorwärme ausdehnen kann, sollten Sie den Tank nie tiefer als 1/2 Zoll unter den Boden des Einfüllstutzens füllen. Dadurch wird Raum für die Ausdehnung des Kraftstoffs geschaffen.

Bringen Sie alle Kraftstofftank- und -behälterdeckel wieder fest an und wischen Sie verschütteten Kraftstoff auf. Betreiben Sie das Gerät niemals ohne fest sitzenden Tankdeckel.

Vermeiden Sie es, eine Zündquelle für verschütteten Kraftstoff zu schaffen. Wenn Kraftstoff verschüttet wurde, versuchen Sie nicht, den Motor zu starten. Entfernen Sie stattdessen die Maschine von der Stelle, an der der Kraftstoff verschüttet wurde, und vermeiden Sie jede Zündquelle, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben.

Wenn Sie Kraftstoff auf sich oder Ihre Kleidung verschüttet haben, waschen Sie Ihre Haut und wechseln Sie sofort die Kleidung.

Lagern Sie Kraftstoff in Behältern, die speziell für die Lagerung von Kraftstoff ausgelegt und zugelassen sind. Lagern Sie den Kraftstoff an einem kühlen, gut belüfteten Ort, sicher entfernt von Funken, offenen Flammen oder anderen Zündquellen.

Lagern Sie niemals Kraftstoff - oder eine Maschine mit Kraftstoff im Tank - in einem Gebäude, in dem die Dämpfe einen Funken, eine offene Flamme oder eine andere Zündquelle (z. B. einen Warmwasserbereiter, einen Ofen oder einen Wäschetrockner) erreichen können. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie ihn in einem Gehäuse aufbewahren.

### **Besondere Sicherheitsvorschriften**

Inspizieren Sie den zu bearbeitenden Bereich gründlich, halten Sie den Arbeitsbereich sauber und frei von Verunreinigungen, um Stolperfallen zu vermeiden. Arbeiten Sie auf einem flachen, ebenen Untergrund.

Bringen Sie keinen Körperteil in Gefahr, wenn er sich bei der Montage, Installation, Bedienung, Wartung, Reparatur oder beim Transport bewegen sollte.

Halten Sie alle Unbeteiligten, Kinder und Haustiere mindestens 23 m (75 Fuß) entfernt. Wenn Sie angesprochen werden, halten Sie das Gerät sofort an.

Keine Gegenstände auf der Kippmulde anbringen und keine Personen befördern. Die Maschine niemals auf einem instabilen Untergrund abstellen, der nachgeben könnte, insbesondere wenn sie voll ist.

Kupplungshebel vor dem Anlassen des Motors auskuppeln.

Starten Sie den Motor vorsichtig gemäß den Anweisungen und mit den Füßen weg von den beweglichen Teilen.

Verlassen Sie niemals die Betriebsposition, wenn der Motor läuft.

Halten Sie das Gerät beim Betrieb immer mit beiden Händen fest. Halten Sie den Lenker fest im Griff. Seien Sie sich bewusst, dass die Maschine unerwartet aufspringen oder nach vorne springen kann, wenn die Maschine auf eingegrabene Hindernisse wie große Felsen oder Wurzeln trifft.

Gehen Sie, laufen Sie niemals mit der Maschine.

**Überlasten Sie nicht die Kapazität der Maschine. Fahren Sie mit einer sicheren Geschwindigkeit, die Sie dem Gefälle des Geländes, der Straßenbeschaffenheit und dem Gewicht der Ladung anpassen.**

Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie rückwärts fahren oder die Maschine zu sich heranziehen.

Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie auf Schotterstraßen, Wegen oder Straßen arbeiten oder diese überqueren. Achten Sie auf versteckte Gefahren oder den Verkehr.

Auf weichem Untergrund fahren Sie im ersten Vorwärts-/Rückwärtsgang. Nicht schnell beschleunigen, scharf abbiegen oder anhalten.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie auf gefrorenem Boden arbeiten, da die Maschine ins Schleudern geraten kann.

Setzen Sie die Maschine nicht in engen Bereichen ein, in denen die Gefahr besteht, dass der Bediener zwischen der Maschine und einem anderen Gegenstand eingequetscht wird.

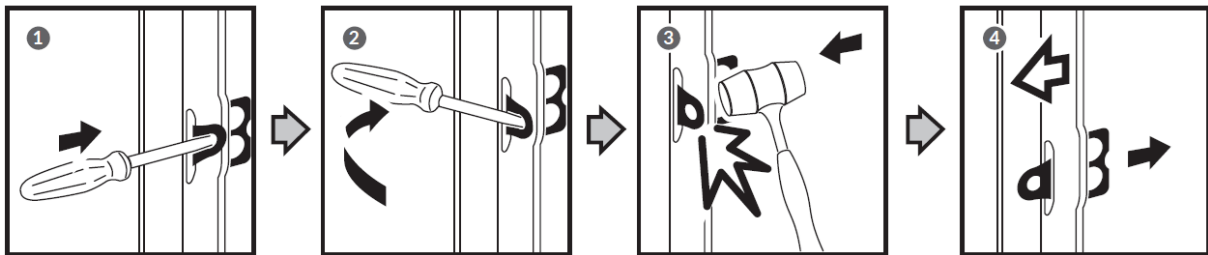
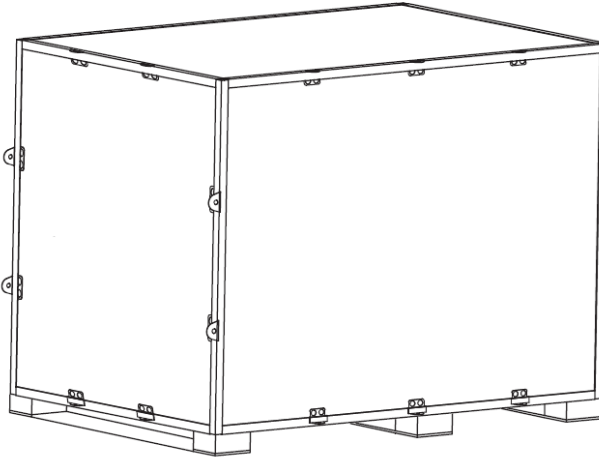
Der maximale Steigungswinkel der Maschine beträgt 20°. Der maximale Abfahrtswinkel der Maschine mit dem Kopf nach unten beträgt 6°.

Achten Sie beim Fahren am Hang, egal ob vorwärts oder rückwärts, immer darauf, dass das Gewicht gleichmäßig verteilt ist. Bewegen Sie sich immer parallel zum Hang. Schalten Sie an Steigungen nicht.

Beim Auskippen des Trichterinhalts ändert sich der Schwerpunkt ständig, und die Bodenverhältnisse sind für die Stabilität der Maschine entscheidend. Seien Sie besonders vorsichtig und kontrolliert, wenn Sie den Trichter z. B. auf nassen Lehm kippen.

### AUSPACKEN DES CONTAINERS

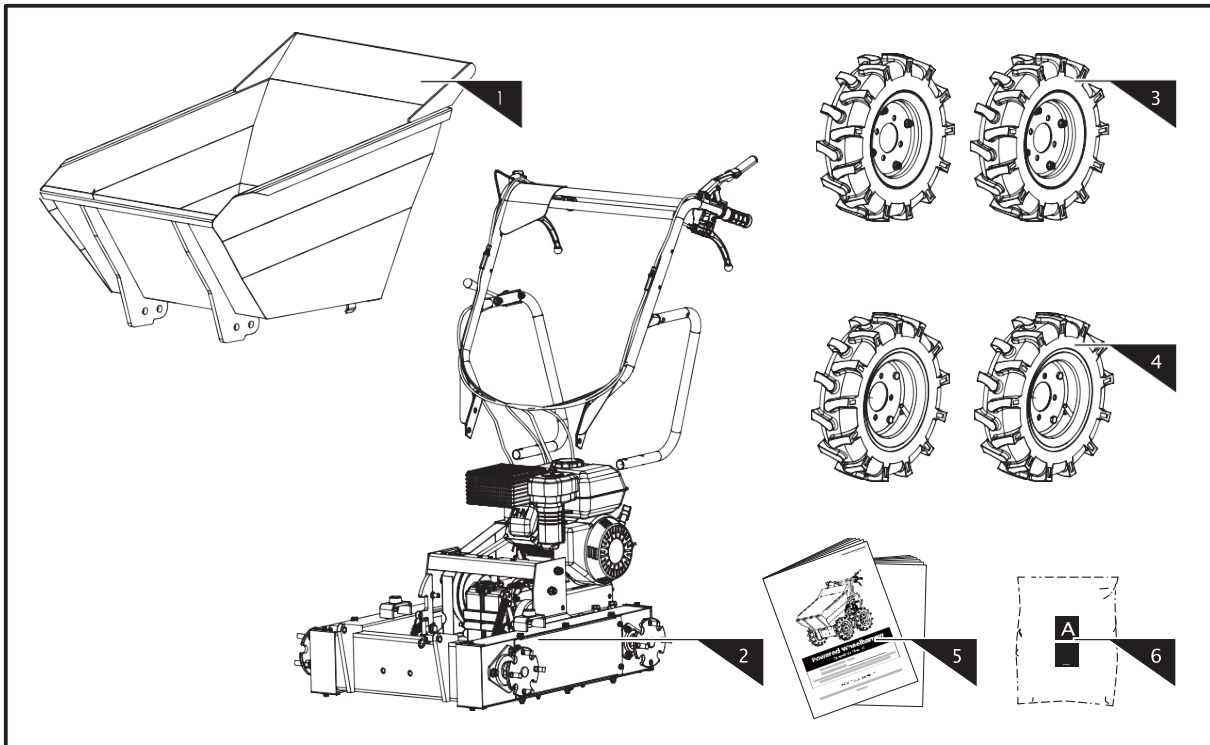
Benutzen Sie den Schraubenzieher und den Hammer, um alle Seitenschlösser zu öffnen.







Entfernen Sie alle Sperrholzplatten und entfernen Sie alle losen Teile auf den Bodenpaletten.

### GELIEFERTER INHALT

Die Mini-Schubkarre wird teilmontiert und in einer sorgfältig verpackten Verpackung geliefert. Nachdem Sie alle Teile aus der Verpackung genommen haben, sollten Sie diese haben:



1. Abwurfbox
2. Hauptrahmen
3. Räder (rechts)
4. Räder (links)
5. Betriebshandbuch & Motorhandbuch
6. Hardware-Tasche, einschließlich

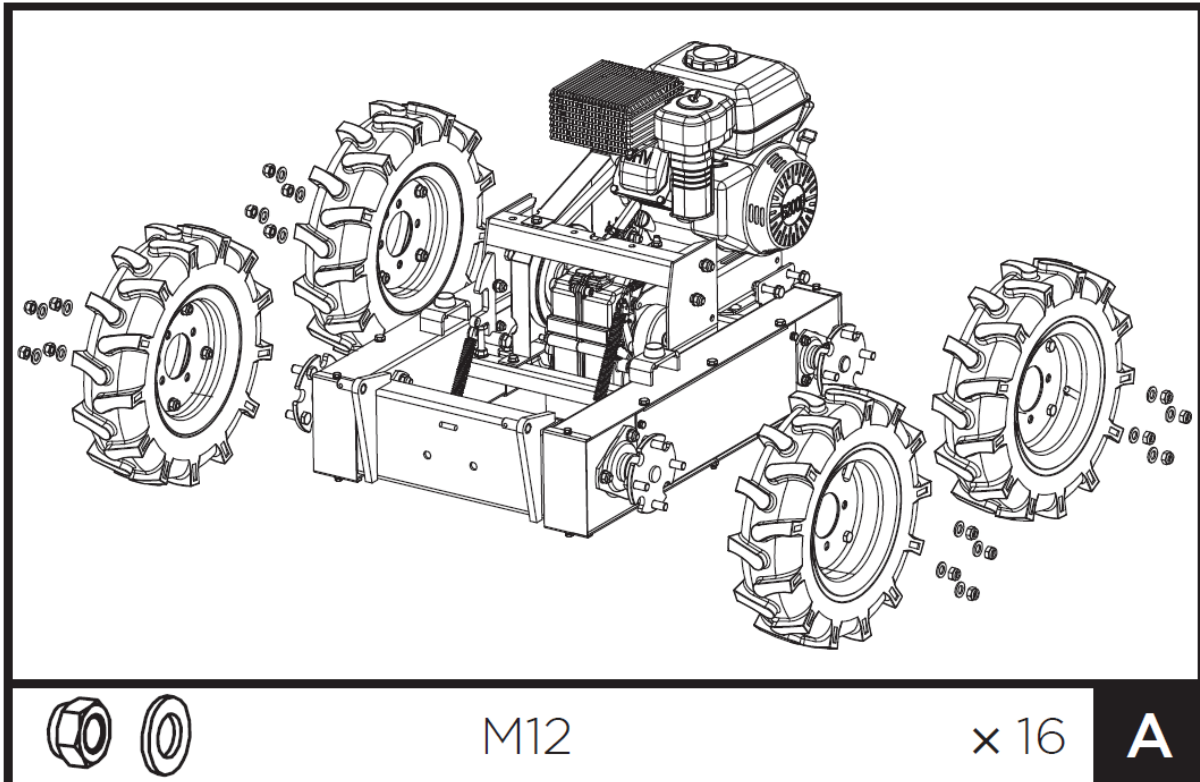
	M12	× 16	<b>A</b>
	M10× 45	× 4	<b>B</b>
	M10× 25	× 4	
	∅ 4	× 2	<b>C</b>

## MONTAGE

Diese Mini-Schubkarre wurde im Werk teilweise montiert. Folgen Sie den nachstehenden Anweisungen, um Ihr Gerät zusammenzubauen.

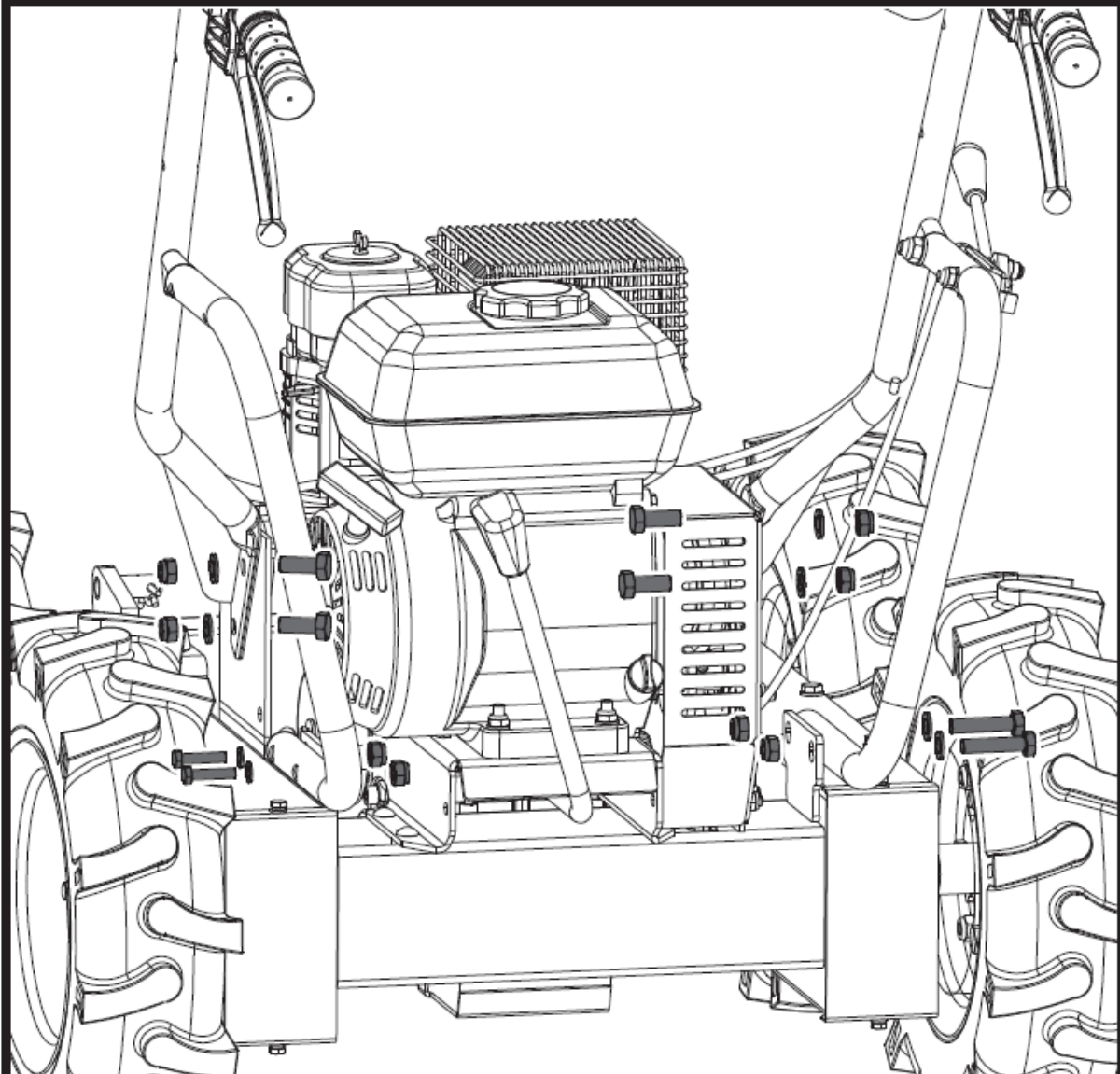
## Montage der Räder

Montieren Sie die Räder und befestigen Sie sie mit M12-Muttern.



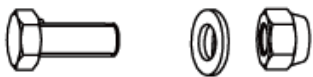
### Griffrahmenmontage

Montieren Sie die Griffrahmenbaugruppe am Fahrgestell und sichern Sie sie mit M10X25-Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern an der Vorderseite und M10X45-Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern an der Rückseite.



M10 x 45

x 4



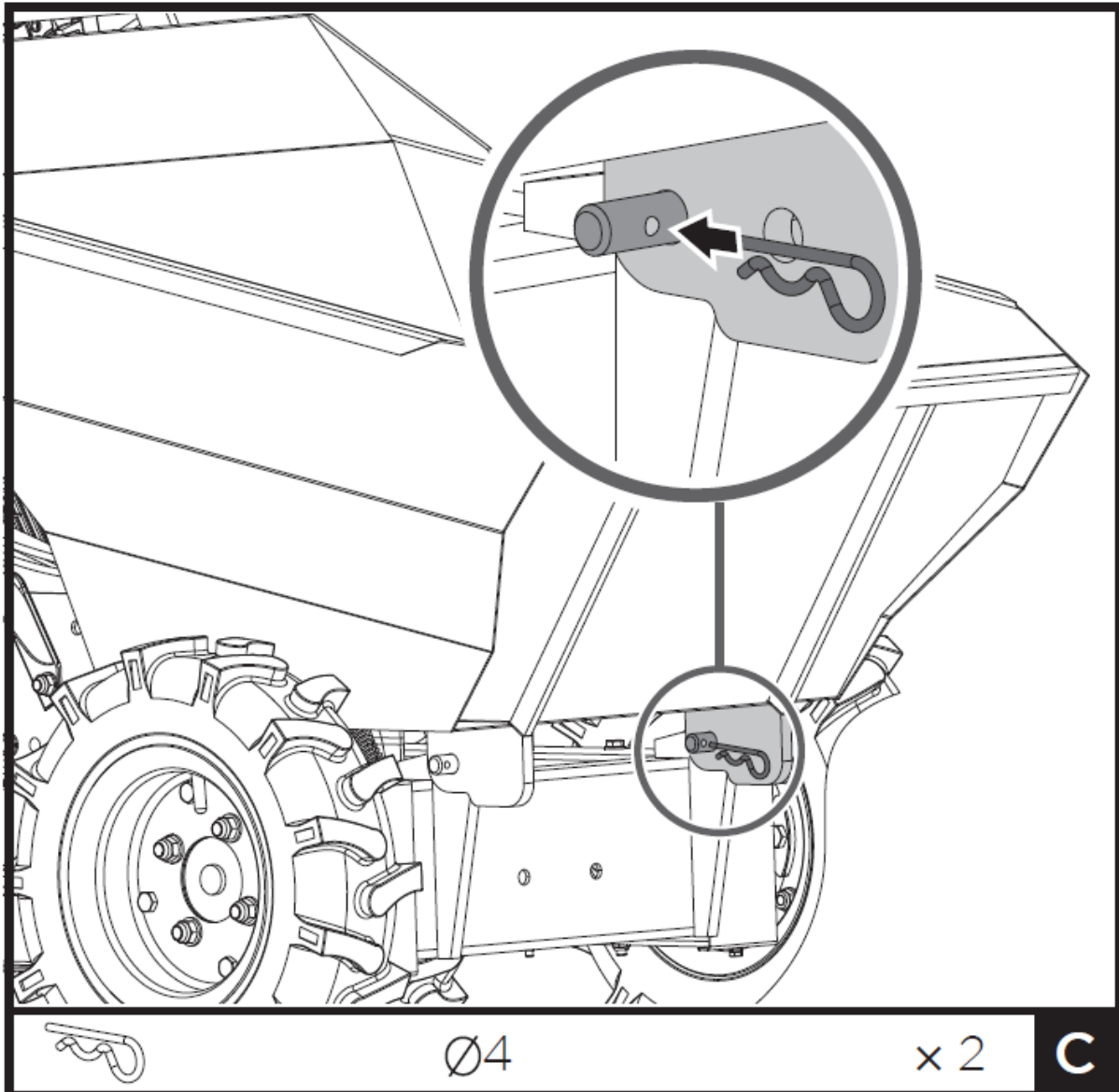
M10 x 25

x 4

**B**

## Montage der Kippbox

Montieren Sie die Kippbox und befestigen Sie die Vorderseite mit zwei  $\Phi 4$ -Clips.

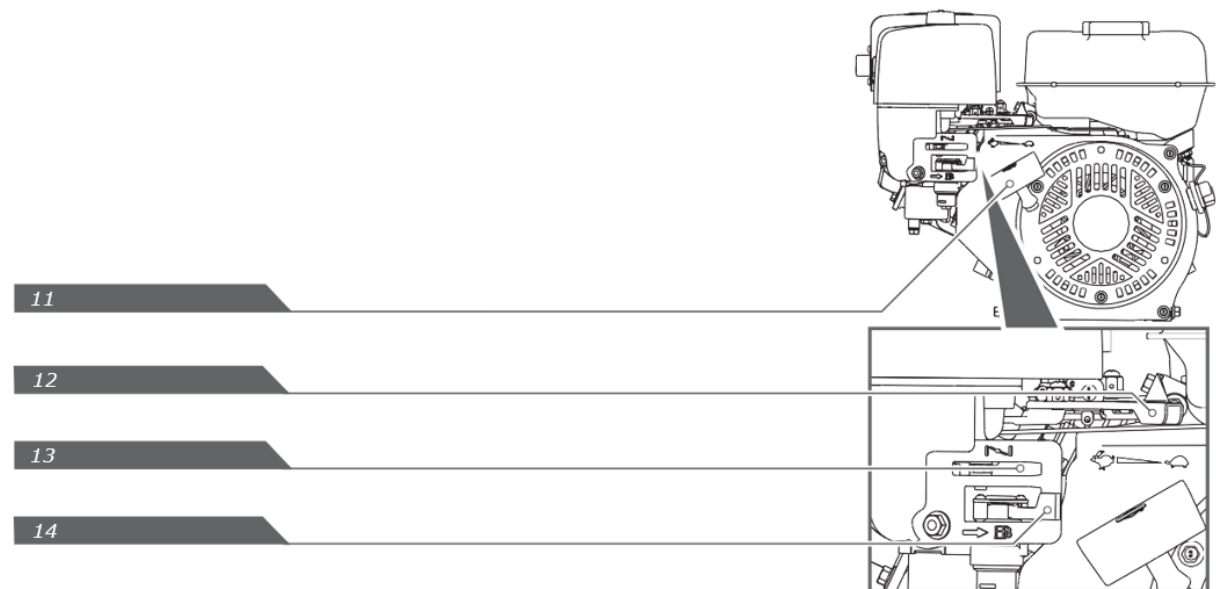
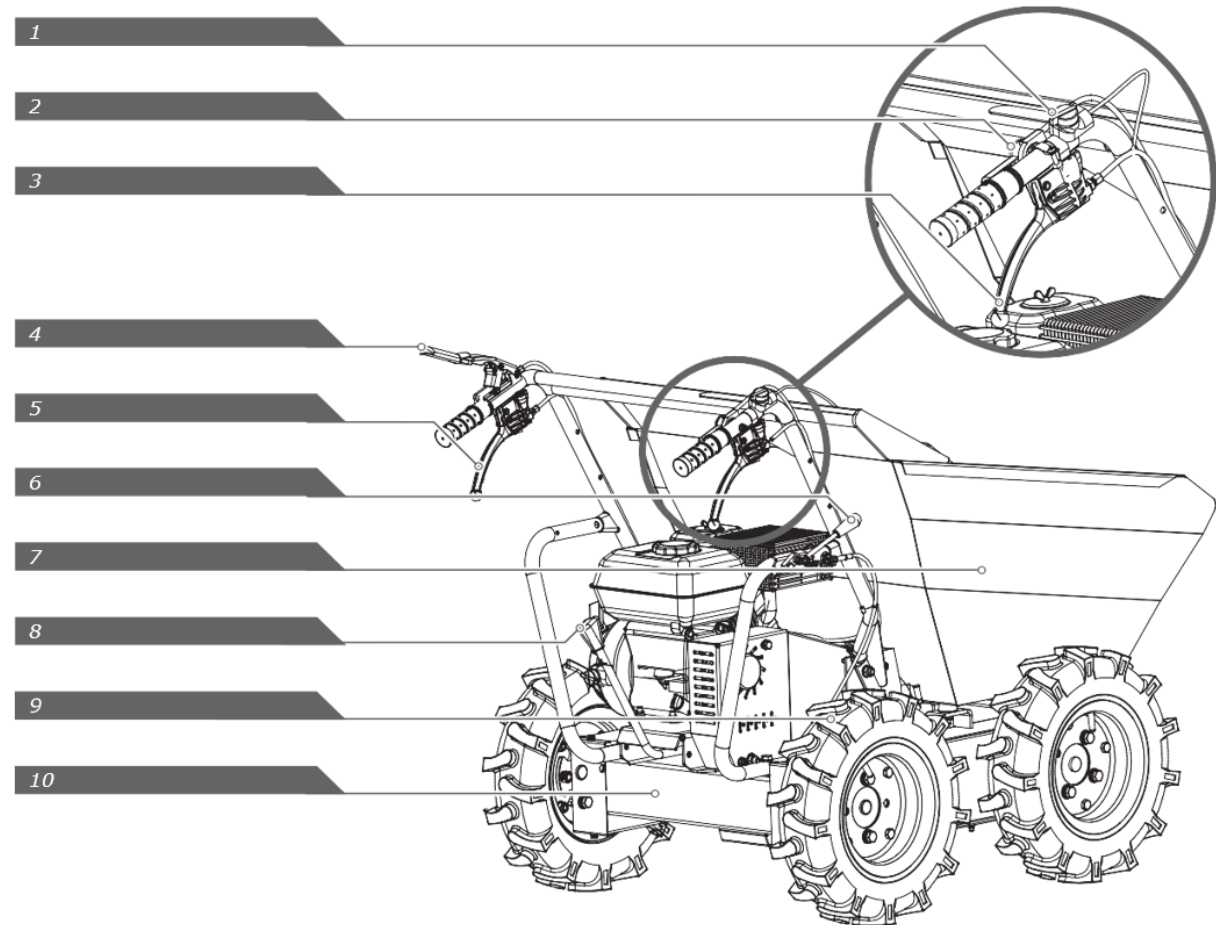


## Motoröl



DAS ÖL FÜR DEN VERSAND ABGELASSEN WURDE.

Wird die Ölwanne vor dem Starten des Motors nicht mit Öl gefüllt, führt dies zu dauerhaften Schäden und zum Erlöschen der Motorgarantie.

**Merkmale und Steuerelemente**

1. Motor Ein/Aus Schalter
2. Drosselklappensteuerung
3. Rechter Lenkstockhebel
4. Kupplungsbetätigungshebel
5. Linker Lenkstockhebel

6. Entriegelungshebel der Kippbox
7. Abwurfbox
8. Gangwahl-Hebel
9. Rad
10. Getriebe
11. Rückspulstarter-Griff
12. Drosselklappensteuerung
13. Drosselsteuerung
14. Kraftstoff-Absperrventil

### **Motorschalter**

Der Motorschalter aktiviert und deaktiviert das Zündsystem.

Der Motorschalter muss sich in der Stellung ON befinden, damit der Motor läuft.

Durch Drehen des Motorschalters in die Stellung OFF wird der Motor abgestellt.

### **Kupplungsbetätigungshebel**

Betätigen Sie den Steuerhebel, die Kupplung ist eingerückt. Lassen Sie den Hebel los, die Kupplung ist ausgerastet.

### **Drosselklappensteuerung**

Er steuert die Motordrehzahl. Stellen Sie den Gashebel auf niedrige Geschwindigkeit (L) oder hohe Geschwindigkeit (H) oder eine Zwischenstellung zwischen L und H, um die Motordrehzahl zu erhöhen oder zu verringern.

### **Linker Lenkhebel**

Betätigen Sie den Hebel, um nach links abzubiegen.

### **Rechter Lenkhebel**

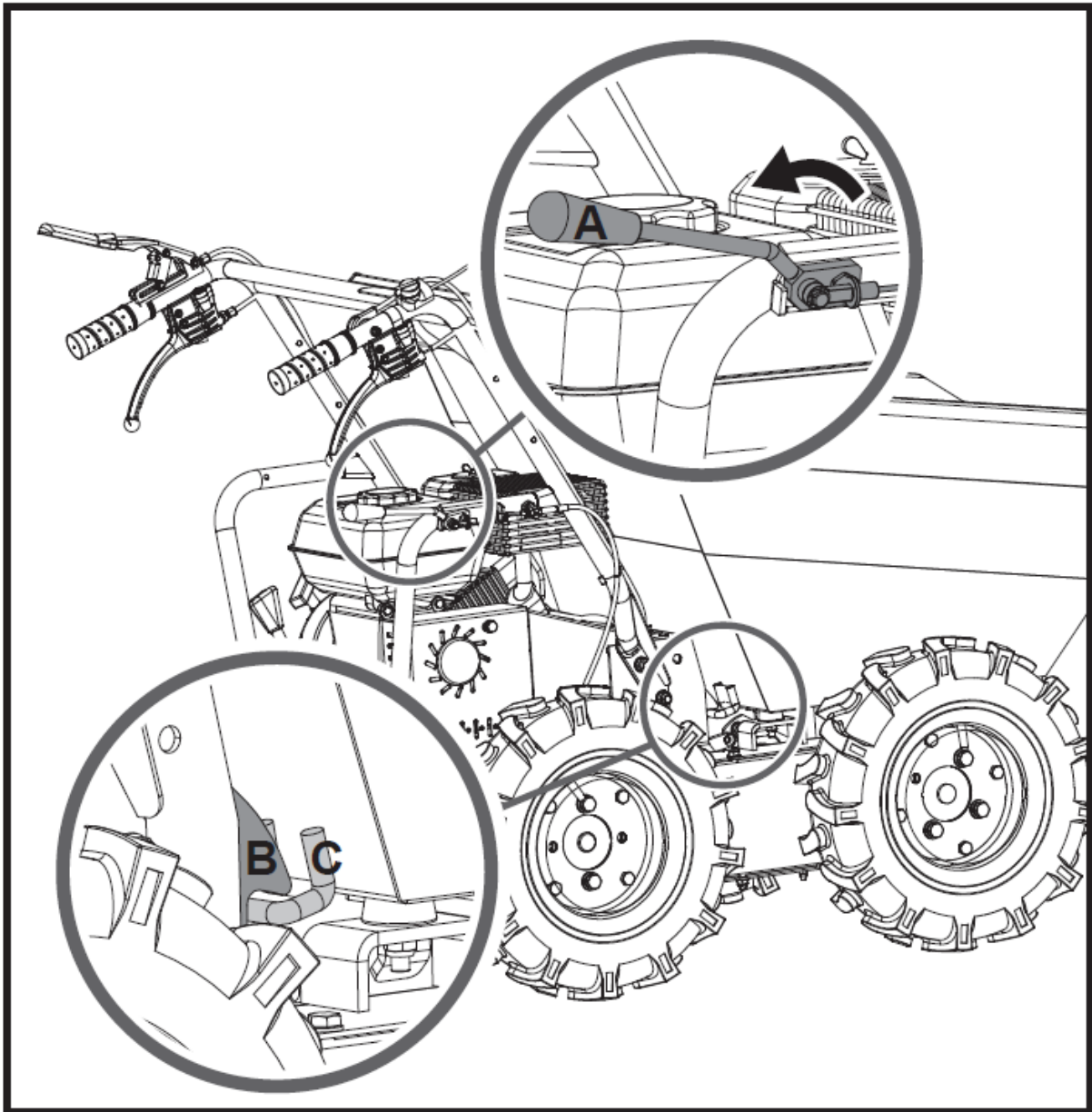
Betätigen Sie den Hebel, um nach rechts abzubiegen.

### **Wählhebel**

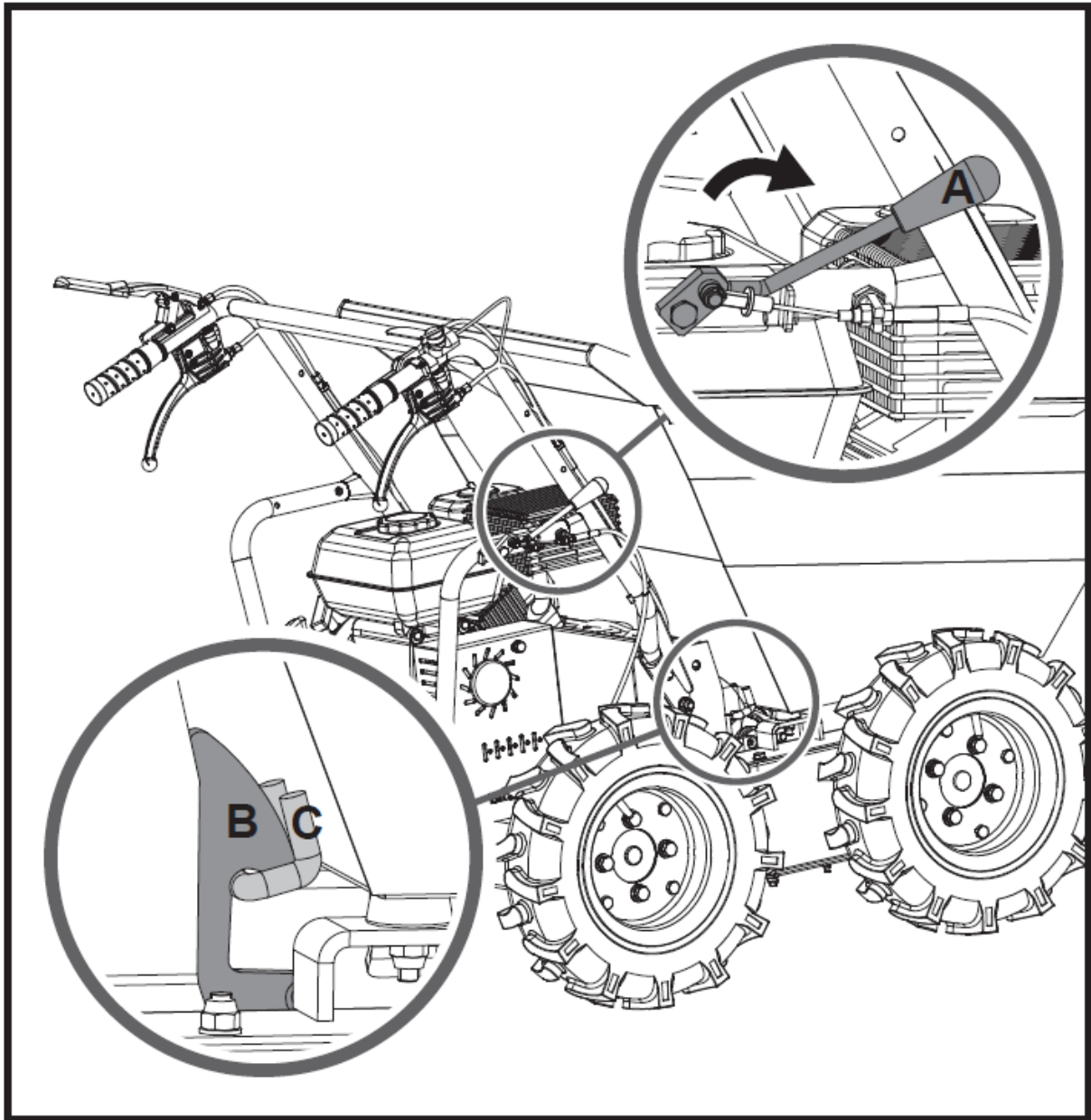
Er steuert die Vorwärts- oder Rückwärtsbewegung der Maschine.

### Kippbarer Griff

Sie kontrolliert das Kippen der Kippmulde. Schwenken Sie den Kipphebel A in Pfeilrichtung, um den Begrenzer B aus dem Haken C zu lösen. Die Kippbox wird freigegeben.

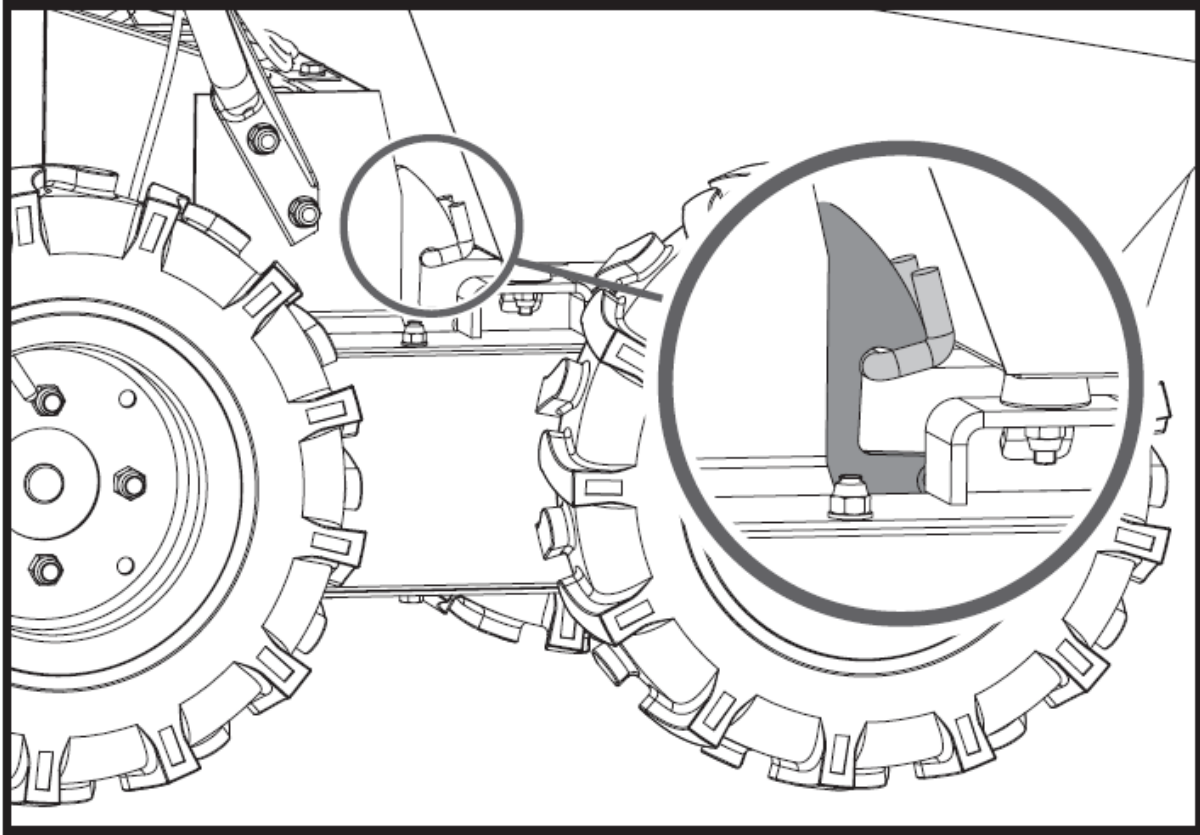


Schwenken Sie nach dem Kippen der Last den Griff A zurück, um den Begrenzer B in den Haken C zurückzustellen, wodurch die Kippbox verriegelt wird.





Bevor Sie den Kipper in Betrieb nehmen, überprüfen Sie bitte, ob die Kippbox verriegelt ist, wie in der Abbildung unten dargestellt.



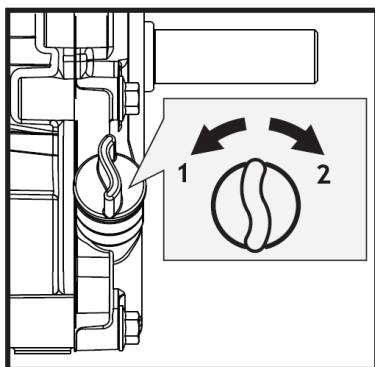
### Tätigkeit

Öl in den Motor einfüllen



Der Motor wird ohne Öl ausgeliefert. Starten Sie den Motor nicht, bevor Sie Öl nachfüllen. Bitte lesen Sie in Ihrem Motorhandbuch nach, welche Ölsorte Sie hinzufügen müssen.

1. Achten Sie darauf, dass die Schubkarre auf einer flachen, ebenen Fläche steht.
2. Entfernen Sie den Öleinfülldeckel/Peilstab, um Öl nachzufüllen.



- 1 - Offen  
2 - Geschlossen

3. Füllen Sie mit einem Trichter Öl bis zur VOLL-Markierung am Peilstab ein. (Siehe Motorhandbuch für Ölmenge, Ölempfehlung und Position des Einfülldeckels).



NICHT ÜBERFÜLLEN. Prüfen Sie den Motorölstand täglich und füllen Sie bei Bedarf Öl nach.

### Benzin in den Motor einfüllen



Benzin ist sehr brennbar und explosiv. Beim Umgang mit Kraftstoff können Sie Verbrennungen oder schwere Verletzungen erleiden. Seien Sie beim Umgang mit Benzin äußerst vorsichtig.



Füllen Sie den Kraftstofftank im Freien auf, niemals in geschlossenen Räumen. Benzindämpfe können sich entzünden, wenn sie sich im Inneren eines Gehäuses sammeln. Eine Explosion kann die Folge sein.

1. Vor dem Nachfüllen von Kraftstoff muss der Motor abgestellt werden und mindestens zwei Minuten abkühlen.
2. Nehmen Sie den Tankdeckel ab und füllen Sie den Tank. (Siehe Motorhandbuch zu Tankinhalt, Kraftstoffempfehlung und Position des Tankdeckels).



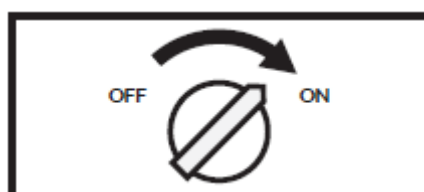
### WICHTIG: NICHT ÜBERFÜLLEN!

Dieses Gerät und/oder sein Motor können Komponenten des Verdunstungsemissionskontrollsystems enthalten, die zur Einhaltung der EPA-, CARB- und/oder EURO V-Vorschriften erforderlich sind und nur dann ordnungsgemäß funktionieren, wenn der Kraftstofftank bis zum empfohlenen Füllstand gefüllt ist. Eine Überfüllung kann zu dauerhaften Schäden an den Komponenten des Verdunstungsemissionskontrollsystems führen. Die Befüllung bis zum empfohlenen Füllstand gewährleistet eine Dampfspalte, die für die Ausdehnung des Kraftstoffs erforderlich ist. Achten Sie beim Befüllen des Kraftstofftanks genau darauf, dass der empfohlene Kraftstoffstand im Tank nicht überschritten wird. Verwenden Sie zum Befüllen des Tanks einen tragbaren Benzinkanister mit einer entsprechend großen Zapfpistole. Verwenden Sie keinen Trichter oder eine andere Vorrichtung, die die Sicht auf den Tankfüllvorgang behindert.

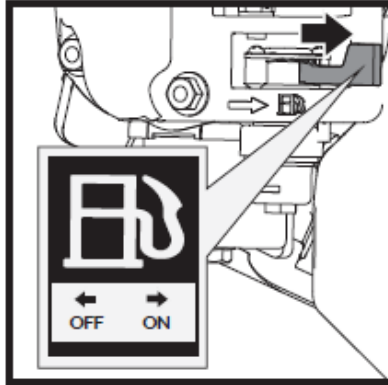
3. Bringen Sie den Tankdeckel wieder an und ziehen Sie ihn fest. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff immer auf.

### Motor starten

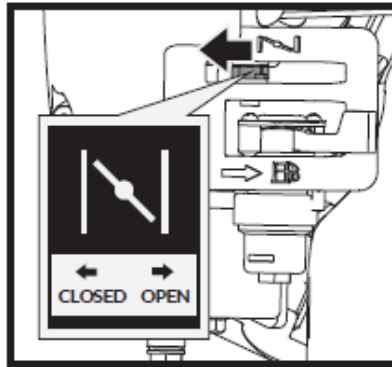
1. Stellen Sie den Motorschalter in die Stellung ON.



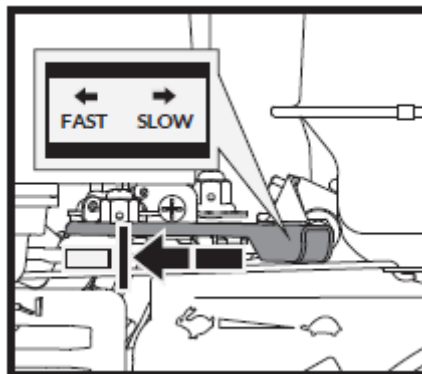
2. Öffnen Sie das Kraftstoff-Absperrventil



3. Bringen Sie den Chokehebel in die Position GESCHLOSSEN. Wenn der Motor heiß ist, ist das Schließen des Chokes nicht erforderlich.



4. Bewegen Sie den Gashebel leicht auf die Geschwindigkeit FAST.



5. Ziehen Sie den Rückstoßstarter, bis der Motor anspringt. Bringen Sie den Rückstoß nach jedem Zug in die Ausgangsposition zurück. Wiederholen Sie die Schritte nach Bedarf. Stellen Sie den Gashebel nach dem Anlassen des Motors in die FAST-Stellung, bevor Sie das Gerät bedienen.



Ein schnelles Zurückziehen des Starterseils (Kickback) zieht Ihre Hand und Ihren Arm schneller zum Motor, als Sie loslassen können. Knochenbrüche, Frakturen, Prellungen oder Verstauchungen können die Folge sein.

## **Betrieb**

Nachdem der Motor warmgelaufen ist, ziehen Sie den Gashebel, um die Motordrehzahl zu erhöhen.

Die motorisierte Schubkarre hat die Lenkhebel an der Lenkstange, was das Lenken sehr einfach macht. Um nach rechts oder links abzubiegen, betätigen Sie einfach den entsprechenden rechten oder linken Lenkhebel.

Die Empfindlichkeit der Lenkung nimmt proportional zur Geschwindigkeit der Maschine zu, so dass bei leerer Maschine ein leichter Druck auf den Hebel genügt, um zu lenken. Wenn die Maschine beladen ist, wird mehr Druck benötigt.

Die Schubkarre hat eine maximale Tragfähigkeit von 400 kg. Es ist jedoch ratsam, die Belastung abzuschätzen und sie an den Untergrund anzupassen, auf dem die Maschine eingesetzt wird.

Es ist daher ratsam, solche Strecken im niedrigen Gang und mit besonderer Vorsicht zurückzulegen. In solchen Situationen sollte die Maschine während der gesamten Strecke im niedrigen Gang gehalten werden.

Vermeiden Sie scharfe Kurven und häufige Richtungswechsel während der Fahrt auf der Straße, insbesondere auf rauem, hartem Gelände mit scharfen, unebenen Stellen und hohem Reibungsgrad.

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie bei ungünstigen Wetterbedingungen (Eis, starker Regen und Schnee) oder auf Böden arbeiten, die die Schubkarre instabil machen könnten.

Wenn der Kupplungshebel losgelassen wird, stoppt und bremst die Maschine automatisch.

Wenn die Maschine an einem steilen Abhang angehalten wird, sollte ein Keil gegen eines der Räder gelegt werden.

## **Leerlaufdrehzahl**

Stellen Sie den Gasbedienungshebel in die SLOW-Position, um die Belastung des Motors zu verringern, wenn nicht gearbeitet wird. Eine niedrigere Motordrehzahl verlängert die Lebensdauer des Motors, spart Kraftstoff und reduziert den Geräuschpegel.

## **MOTOR STOPPEN**

Um den Motor in einem Notfall abzustellen, drehen Sie den Motorschalter einfach in die Position OFF. Unter normalen Bedingungen ist wie folgt vorzugehen:

1. Stellen Sie den Gashebel in die Position SLOW (☞).
2. Lassen Sie den Motor ein bis zwei Minuten im Leerlauf laufen.
3. Schalten Sie den Motorschalter in die Stellung OFF.

4. Drehen Sie den Hebel des Kraftstoffventils in die Stellung OFF ()



Plötzliches Anhalten bei hoher Geschwindigkeit und schwerer Last wird nicht empfohlen. Dies kann zu Motorschäden führen.



Stellen Sie den Chokeregler nicht auf CLOSE, um den Motor abzustellen. Es kann zu Fehlzündungen oder Motorschäden kommen.

## WARTUNG

Die Wartung Ihrer Mini-Schubkarre gewährleistet eine lange Lebensdauer der Maschine und ihrer Komponenten.

### Vorbeugende Wartung

1. Stellen Sie den Motor ab und kuppeln Sie alle Steuerhebel aus. Der Motor muss kühl sein.
2. Halten Sie den Gashebel des Motors in der SLOW-Position und ziehen Sie das Zündkabel von der Zündkerze ab und sichern Sie es.
3. Überprüfen Sie den allgemeinen Zustand der Schubkarre. Überprüfen Sie das Gerät auf lose Schrauben, falsch ausgerichtete oder festsitzende bewegliche Teile, gerissene oder gebrochene Teile und alle anderen Zustände, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen könnten.
4. Verwenden Sie eine weiche Bürste, einen Staubsauger oder Druckluft, um alle Verunreinigungen aus dem Gerät zu entfernen. Verwenden Sie dann hochwertiges Leichtöl, um alle beweglichen Teile zu schmieren.
5. Prüfen Sie den Zündkerzenstecker regelmäßig auf Verschleißerscheinungen und tauschen Sie ihn bei Bedarf aus.



Verwenden Sie zur Reinigung Ihres Geräts niemals einen Hochdruckreiniger. Wasser kann in enge Bereiche der Maschine und des Getriebegehäuses eindringen und Schäden an Spindeln, Zahnrädern, Lagern oder dem Motor verursachen. Die Verwendung von Hochdruckreinigern führt zu einer verkürzten Lebensdauer und einer geringeren Wartungsfähigkeit.

### Einstellen der Kupplung

Wenn sich die Kupplung abnutzt, könnte derselbe Hebel eine größere Öffnung haben, da er so unkomfortabel zu bedienen ist. Das bedeutet, dass das Kabel eingestellt werden muss, indem der Kupplungshebel in seine ursprüngliche Position gebracht wird und auf die Einstellvorrichtung und die Gegenmutter wirkt.

### Einstellen der Lenkung

Wenn Sie Schwierigkeiten haben, das Gerät zu lenken, müssen Sie die Lenkhebel mit den speziellen Einstellvorrichtungen anpassen. Lösen Sie die Kontermutter und schrauben Sie die Einstellvorrichtungen ab, um das Spiel im Kabel zu beseitigen, das nach dem ersten Gebrauch oder durch normalen Verschleiß auftreten kann. Achten Sie darauf, die Einstellvorrichtungen

nicht zu weit herauszuschrauben, da dies zu einem weiteren Problem führen kann: dem Verlust der Bodenhaftung. Vergessen Sie nicht, die Kontermutter festzuziehen, wenn Sie fertig sind.

### **Schmierung**

Das Getriebe ist werkseitig vorgeschmiert und versiegelt.

Prüfen Sie den Ölstand alle 50 Betriebsstunden. Entfernen Sie den Stopfen und prüfen Sie bei waagrecht stehender Maschine, ob das Öl die beiden Kerben erreicht. Falls erforderlich, das Öl hinzufügen.

Empfohlen wird Getriebeöl GL-5 oder GL-6, SAE80W-90. Verwenden Sie kein synthetisches Öl.

Das Öl muss in heißem Zustand durch Abschrauben des Einfülldeckels und des mit einem Ölmesstab versehenen Stopfens gewechselt werden. Wenn das Öl vollständig abgelassen ist, bringen Sie den Einfülldeckel wieder an und füllen Sie neues Öl ein.

### **Reifendruck**

Prüfen Sie regelmäßig den Reifendruck, um sicherzugehen, dass die Reifen richtig aufgepumpt sind. Der empfohlene Reifendruck beträgt 30 psi für alle Reifen.



Bei unsachgemäßer Wartung können sich Reifen- und Felgenteile ablösen.

Versuchen Sie nicht, einen Reifen zu montieren, wenn Sie nicht über die entsprechende Ausrüstung und Erfahrung verfügen, um diese Arbeit auszuführen.

Pumpen Sie die Bänder nicht über den empfohlenen Druck hinaus auf.

Schweißen oder erhitzen Sie die Rad- und Reifeneinheit nicht. Das Schweißen kann das Rad strukturell schwächen oder verformen. Durch die Erwärmung kann sich der Luftdruck erhöhen, was zum Platzen führt.

Stellen Sie sich beim Aufpumpen nicht vor oder über die Reifenbaugruppe.

### **LAGERUNG**

Wenn die Mini-Schubkarre länger als 30 Tage nicht benutzt wird, befolgen Sie die folgenden Schritte, um Ihr Gerät für die Lagerung vorzubereiten.

1. Entleeren Sie den Kraftstofftank vollständig. Gelagerter Kraftstoff, der Ethanol oder MTBE enthält, kann innerhalb von 30 Tagen verderben. Abgestandener Kraftstoff hat einen hohen Zahnfleischanteil und kann den Vergaser verstopfen und den Kraftstofffluss behindern.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn bis zum Stillstand laufen. Dadurch wird sichergestellt, dass kein Kraftstoff im Vergaser zurückbleibt. Lassen Sie den Motor laufen, bis er abstellt. Dadurch wird verhindert, dass sich Zahnfleischablagerungen im Vergaser bilden und der Motor möglicherweise beschädigt wird.
3. Lassen Sie das Öl ab, solange der Motor noch warm ist. Füllen Sie frisches Öl der im Motorhandbuch empfohlenen Sorte ein.
4. Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit sauberen Tüchern und halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Verstopfungen.



Verwenden Sie zur Reinigung von Kunststoffteilen keine scharfen Reinigungsmittel oder Reiniger auf Erdölbasis. Chemikalien können Kunststoffe beschädigen.

5. Prüfen Sie auf lose oder beschädigte Teile. Reparieren oder ersetzen Sie beschädigte Teile und ziehen Sie lose Schrauben, Muttern oder Bolzen nach.

6. Lagern Sie Ihr Gerät auf ebenem Boden in einem sauberen, trockenen Gebäude mit guter Belüftung.



Lagern Sie die Maschine mit Kraftstoff nicht in einem unbelüfteten Bereich, in dem die Kraftstoffdämpfe Flammen, Funken, Zündflammen oder andere Zündquellen erreichen können.

Fehler	Ursache	Abhilfe
Der Motor lässt sich nicht starten.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zündkerzenkabel abgeklemmt.</li> <li>2. Kein Kraftstoff oder verbrauchter Kraftstoff.</li> <li>3. Choke nicht in offener Stellung.</li> <li>4. Verstopfte Kraftstoffleitung.</li> <li>5. Verschmutzte Zündkerze.</li> <li>6. Überschwemmung des Motors.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Befestigen Sie das Zündkerzenkabel sicher an der Zündkerze.</li> <li>2. Füllen Sie sauberes, frisches Benzin ein.</li> <li>3. Die Drosselklappe muss beim Kaltstart auf Choke stehen.</li> <li>4. Reinigen Sie die Kraftstoffleitung.</li> <li>5. Reinigen, Spalt einstellen oder ersetzen.</li> <li>6. Warten Sie ein paar Minuten, um neu zu starten, aber entlüften Sie nicht.</li> </ol>
Der Motor läuft unregelmäßig.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zündkerzenkabel lose.</li> <li>2. Gerät läuft auf CHOKE.</li> <li>3. Verstopfte Kraftstoffleitung oder verbrauchter Kraftstoff.</li> <li>4. Entlüftung verstopft.</li> <li>5. Wasser oder Schmutz im Kraftstoffsystem.</li> <li>6. Verschmutzter Luftfilter.</li> <li>7. Unsachgemäße Einstellung des Vergasers.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zündkerzenkabel anschließen und festziehen.</li> <li>2. Den Chokehebel auf OFF stellen.</li> <li>3. Kraftstoffleitung reinigen. Füllen Sie den Tank mit sauberem, frischem Benzin.</li> <li>4. Entlüftung.</li> <li>5. Kraftstofftank entleeren. Tanken Sie frischen Kraftstoff.</li> <li>6. Luftfilter reinigen oder ersetzen.</li> <li>7. Siehe Motorhandbuch.</li> </ol>
Der Motor überhitzt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Motorölstand niedrig.</li> <li>2. Verschmutzter Luftfilter.</li> <li>3. Der Luftstrom ist eingeschränkt.</li> <li>4. Der Vergaser ist nicht richtig eingestellt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Füllen Sie das Kurbelgehäuse mit dem richtigen Öl.</li> <li>2. Luftfilter reinigen.</li> <li>3. Gehäuse entfernen und reinigen.</li> <li>4. Siehe Motorhandbuch.</li> </ol>
Die Maschine bewegt sich nicht, während der Motor läuft.	Der Gang ist nicht richtig eingelegt.	Stellen Sie sicher, dass sich der Schalthebel nicht zwischen zwei verschiedenen Gängen befindet.

## INTRODUCTION

Your new powered wheelbarrow will more than satisfy your expectations. It has been manufactured under stringent quality standards to meet superior performance criteria. You will find it easy and safe to operate, and with proper care, it will give you many years of dependable service.



**Carefully read through this entire operator's manual before using this unit. Take special care to heed the cautions and warnings.**

The four-speed gearbox, three forward and one reverse, lies at the heart of the unit. It is oversized to manage safely the huge torques generated by the engine. Thanks to its efficient reduction gearing, it can move around in every situation and bearing any load.

The Engine manufacturer is responsible for all engine-related issues with regards to performance, power rating, specifications, warranty and service. Please refer to the Engine Manufacturer's owner's/operator's manual, packed separately with your unit, for more information.

## Specifications

Product name		Powered Wheelbarrow
Model		HT-MD-400
Engine		196cc, 4.1kW/3600/min
Transmission		3F+1R
Load Capacity		400 kg
Box Length		940 mm
Box Width		635 mm
Box Depth		330 mm
Sound power level (LwA)	Measured	98 dB(A) k=2.51 dB(A)
	Guaranteed	101 dB(A)
Sound pressure level		84.6 dB(A) k=3 dB(A)
Vibrating level on handlebar grips		3.92 m/s <sup>2</sup> k=1.5 m/s <sup>2</sup>
Weight		145 kg

















## RECYCLING AND DISPOSAL



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or check with your local authority or local stores for advice of environmental safe recycling.

## SYMBOLS

The rating plate on your machine may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.

	Caution! Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.
	Read these instructions carefully.
	Wear eye protection.
	Wear hearing protection.
	Wear protective gloves.
	Wear safety footwear.
	Do not remove or tamper with the protection and safety devices.
	No smoking, sparks, or flames
	Be aware, objects may be thrown while in use.
	Keep children and bystanders off and away.
	Do not touch parts that are hot from operation. Serious burns may result.
	Never start or run the engine inside a closed area.
	The exhaust fumes are dangerous, containing carbon monoxide. Staying in the environment can lead to unconsciousness and death.
	Do not operate on slopes with angle over 20° or tip loading at an inclined position.
	Always turn off the engine before starting maintenance.
	The maximum uphill angle of the machine is 20°. The maximum downhill angle of the machine with the head downward is 6°.

**SAFETY**

**General Safety Rules**

**Understand Your Machine**

Read this manual and labels affixed to the machine to understand its limitations and potential hazards.

Be thoroughly familiar with the controls and their proper operation. Know how to stop the machine and disengage the controls quickly.

Make sure to read and understand all the instructions and safety precautions as outlined in the Engine Manufacturer's manual packed separately with your unit. Do not attempt to operate the machine until you fully understand how to properly operate and maintain the engine and know how to avoid accidental injuries and/or property damage.

If the unit is to be used by someone other than original purchaser, or is to be loaned, rented, or sold, always provide this manual and any needed safety training before operation. The user can prevent and is responsible for accidents or injuries that may occur to themselves, to other people, or to property.

Do not force the machine beyond its limits. Use the correct machine for your application.

### **Personal Safety**

Do not permit children to operate this machine at any time.

Keep children, pets, and other people not using the unit away from the work area. Be alert and shut off the unit if anyone enters work area. Keep children under the watchful care of a responsible adult.

Do not operate the machine while under the influence of drugs, alcohol, or any medication that could affect your ability to use it properly.

Dress properly: Wear long, heavy pants, work boots, and work gloves. Do not wear loose clothing, short pants, or jewellery of any kind. Secure long hair so it is above shoulder level. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery, or long hair can be caught in moving parts.

Protect eyes, face, and head from objects that may be thrown from the unit. Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating.

Wear appropriate hearing protection.

Always keep hands and feet away from all moving parts during operation. Moving parts can cut or crush body parts.

Always keep hands and feet away from all pinch points.

Do not touch parts that might be hot from operation. Allow parts to cool before attempting to maintain, adjust, or service.

Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating the machine.

Do not overreach. Do not operate the machine while barefoot or when wearing sandals or similar lightweight footwear. Wear protective footwear that will protect your feet and improve your footing on slippery surfaces. Always keep proper footing and balance. This enables better control of the machine in unexpected situations.

### **Inspect Your Machine**

Check your machine before starting it. Keep guards in place and in working order. Make sure all nuts, bolts, etc., are securely tightened.

Never operate the machine when it is in need of repair or is in poor mechanical condition. Replace damaged, missing, or failed parts before using it. Check for fuel leaks. Keep the machine in safe working condition.

Do not use the machine if the engine's switch does not turn off the engine when running. Any gasoline powered machine that can't be controlled with the engine switch is dangerous and must be replaced.

Regularly check to see that keys and adjusting wrenches are removed from the machine area before starting it. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.

Avoid accidental starting. Be sure the engine's switch is off before transporting the machine or performing any maintenance or service on the unit. Transporting or performing maintenance or service on a machine with its switch on invites accidents.

If the machine should start to vibrate abnormally, stop the engine (motor) and check immediately for the cause. Vibration is generally a warning sign of trouble.

### **Engine Safety**

This machine is equipped with an internal combustion engine. Do not use on, or near, forest-covered or brush-covered land unless the exhaust system is equipped with a spark arrester meeting applicable local, state, or federal laws.

A spark arrester, if used, must be maintained in effective working order by the operator.

Never start or run the engine inside a closed area. The exhaust fumes are dangerous, containing carbon monoxide, an odourless and deadly gas. Operate this unit only in a well-ventilated outdoor area.

Do not tamper with the engine in an effort to get it to run at higher speeds. The maximum engine speed is preset by the manufacturer and is within safety limits. See engine manual.

Keep the fire extinguisher on hand when operating this machine in dry areas as a precautionary measure.

### **Fuel Safety**

Fuel is highly flammable, and its vapours can explode if ignited. Take precautions when using to reduce the chance of serious personal injury.

When refilling or draining the fuel tank, use an approved fuel storage container while in a clean, well-ventilated outdoor area. While adding fuel or operating the unit, do not smoke, and stay away from sparks, open flames, or other sources of ignition near the area of operation. Never fill the fuel tank indoors.

To avoid sparking or arcing, keep grounded conductive objects – such as tools – away from exposed, live electrical parts and connections. These events could ignite fumes or vapours.

Always stop the engine and allow it to cool before filling the fuel tank. Never remove the cap of the fuel tank or add fuel while the engine is running or when the engine is hot. Do not operate the machine with known leaks in the fuel system.

Loosen the fuel tank cap slowly to relieve any pressure in the tank.

Never overfill the fuel tank. Because engine heat can cause fuel to expand, never fill the tank to more than 1/2" below the bottom of the filler neck. This will provide space for fuel expansion.

Replace all fuel tank and container caps securely and wipe up spilled fuel. Never operate the unit without the fuel cap securely in place.

Avoid creating a source of ignition for spilled fuel. If fuel is spilled, do not attempt to start the engine. Instead, move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until fuel vapours have dissipated.

When fuel is spilled on yourself or your clothes, wash your skin and change clothes immediately.

Store fuel in containers specifically designed and approved for fuel storage. Store fuel in a cool, well-ventilated area, safely away from sparks, open flames, or other sources of ignition.

Never store fuel – or a machine with fuel in the tank – inside a building where fumes may reach a spark, open flame, or any other source of ignition (such as a water heater, furnace, or clothes dryer). Allow the engine to cool before storing in any enclosure.

### **Specific Safety Rules**

Thoroughly inspect the area to be worked, keep the working area clean and free of debris to prevent tripping. Operate on a flat level ground.

Never place any part of your body where it would be in danger if movement should occur during assembly, installation, and operation, maintenance, repairing or moving.

Keep all bystanders, children, and pets at least 23m (75 feet) away. If you are approached, stop the unit immediately.

Do not mount anything on the dump box and never carry passengers Never park the machine in a place with unstable ground which could give way, particularly when it is full.

Disengage clutch lever before starting the engine.

Start the engine carefully according to instructions and with feet away from the moving parts.

Never leave the operating position when the engine is running.

Always hold the unit with both hands when operating. Keep a firm grip on the handlebars. Be aware that the machine may unexpectedly bounce upward or jump forward if the machine should strike buried obstacles such as large rocks or roots.

Walk, never run with the machine.

**Do not overload the machine capacity. Drive at a safe speed, adjusting the speed to the slope of the land, the surface conditions of the road, and the weight of the load.**

Use extreme caution when in reverse or pulling the machine towards you.

Exercise extreme caution when operating on or crossing gravel drives, walks, or roads. Stay alert for hidden hazards or traffic.

On soft ground, drive at the first forward/reverse gear. Do not rapidly accelerate, turn sharply or stop.

Pay the utmost attention when working on frozen ground as the machine may tend to skid.

Do not operate the machine in confined areas where there may be a risk of crushing the operator between the machine and another object.

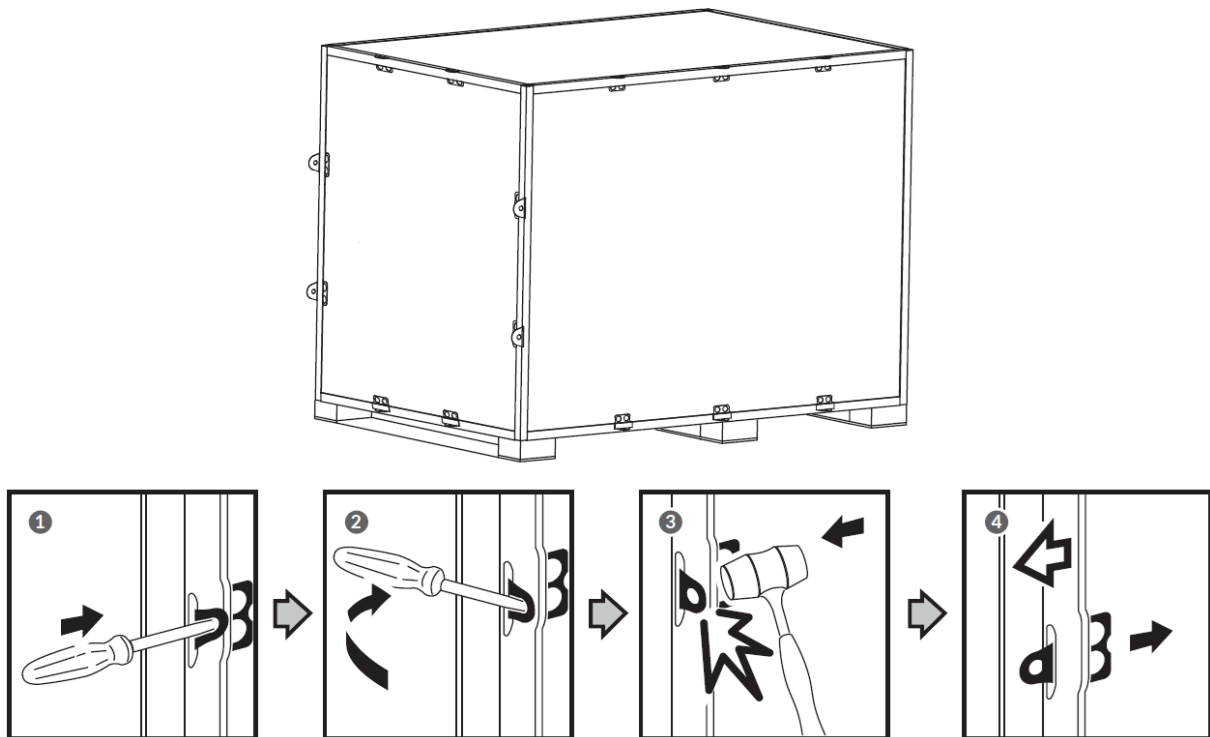
The maximum uphill angle of the machine is 20°. The maximum downhill angle of the machine with the head downward is 6°.

When operating on a slope, whether moving forward or in reverse, always make certain that the weight is evenly balanced. Always move in directions parallel with the slope. Do not shift gears on slopes.

When dumping the contents of the hopper, the centre of gravity will change continuously, and the ground conditions will be essential for the stability of the machine. Use extra caution and control when dumping the hopper on e.g. wet clay.

### UNPACKING THE CONTAINER

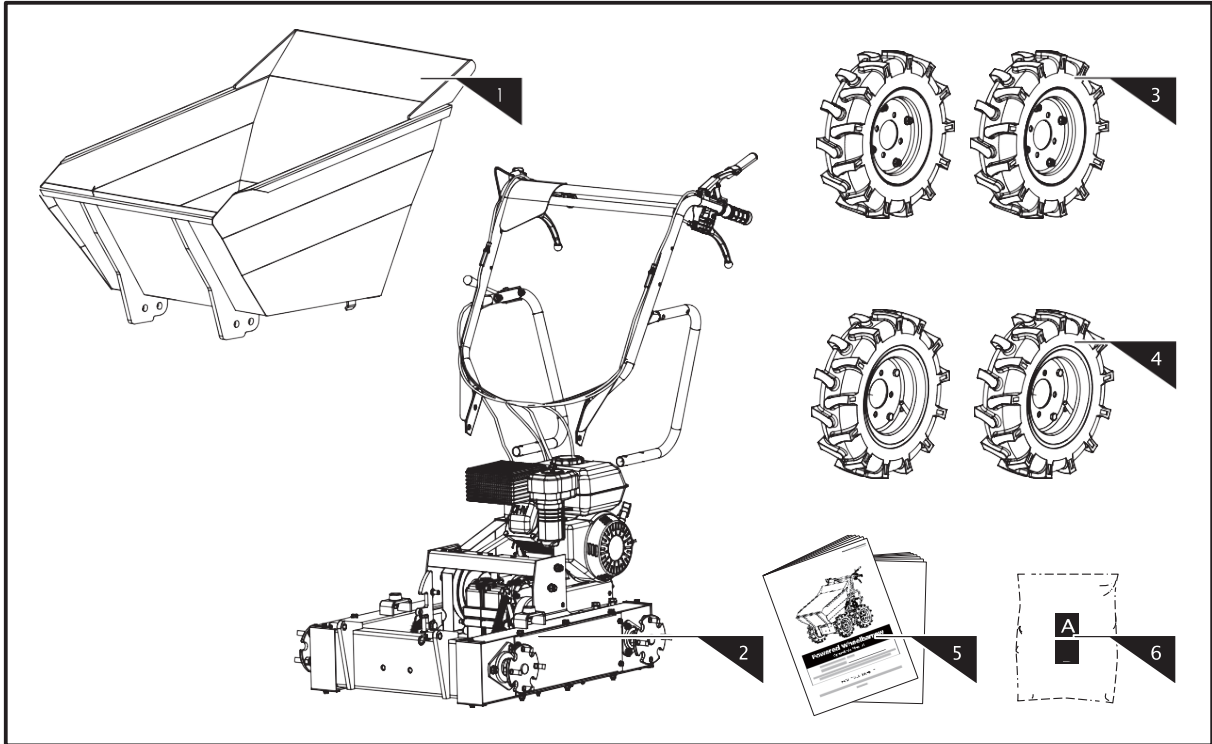
Use the screwdriver and hammer to open all the side locks.





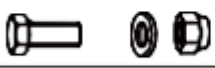

Remove all the plywood plates and remove all the loose parts on the bottom pallets.

### CONTENTS SUPPLIED

The mini powered wheelbarrow comes partially assembled and is shipped in carefully packed package. After all the parts have been removed from the package, you should have:



1. Dump Box
2. Main Frame
3. Wheels (Right)
4. Wheels (Left)
5. Operator's Manual & Engine Manual
6. Hardware Bag, including

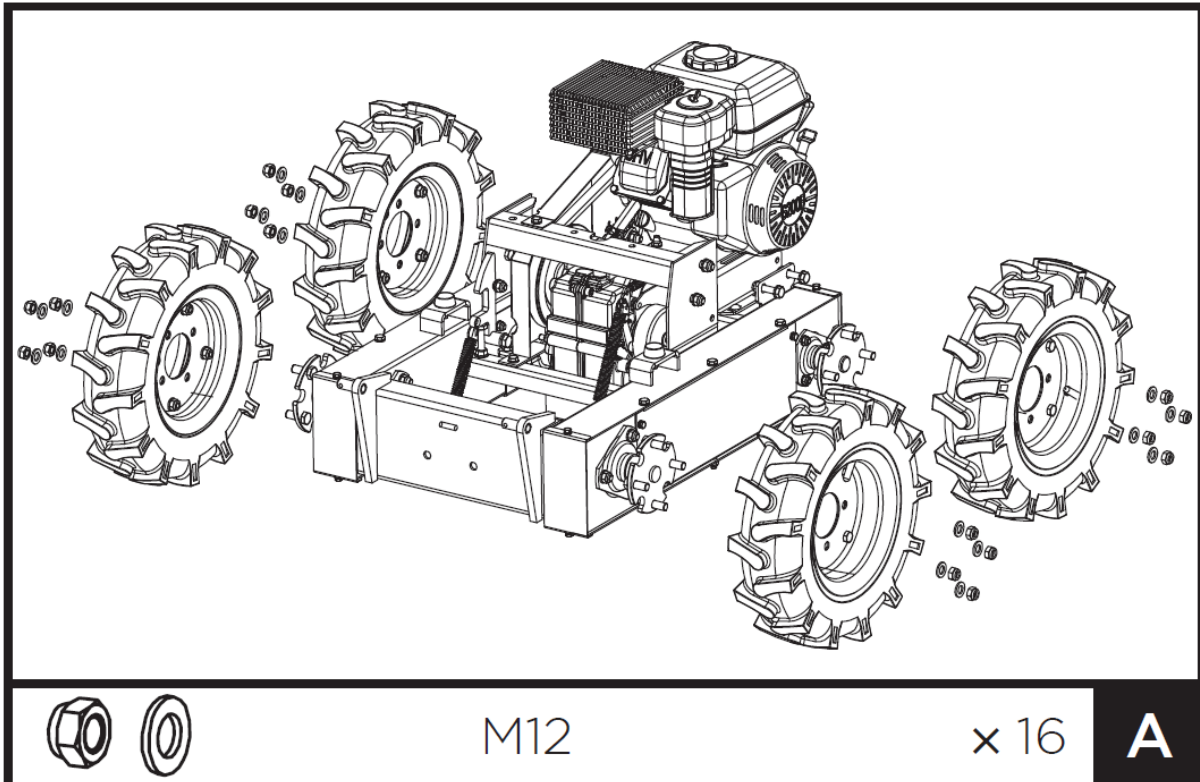
	M12	× 16	<b>A</b>
	M10 × 45	× 4	<b>B</b>
	M10 × 25	× 4	
	∅ 4	× 2	<b>C</b>

### ASSEMBLY

This mini powered wheelbarrow was partially assembled at the factory. To assemble your machine, follow the below instructions.

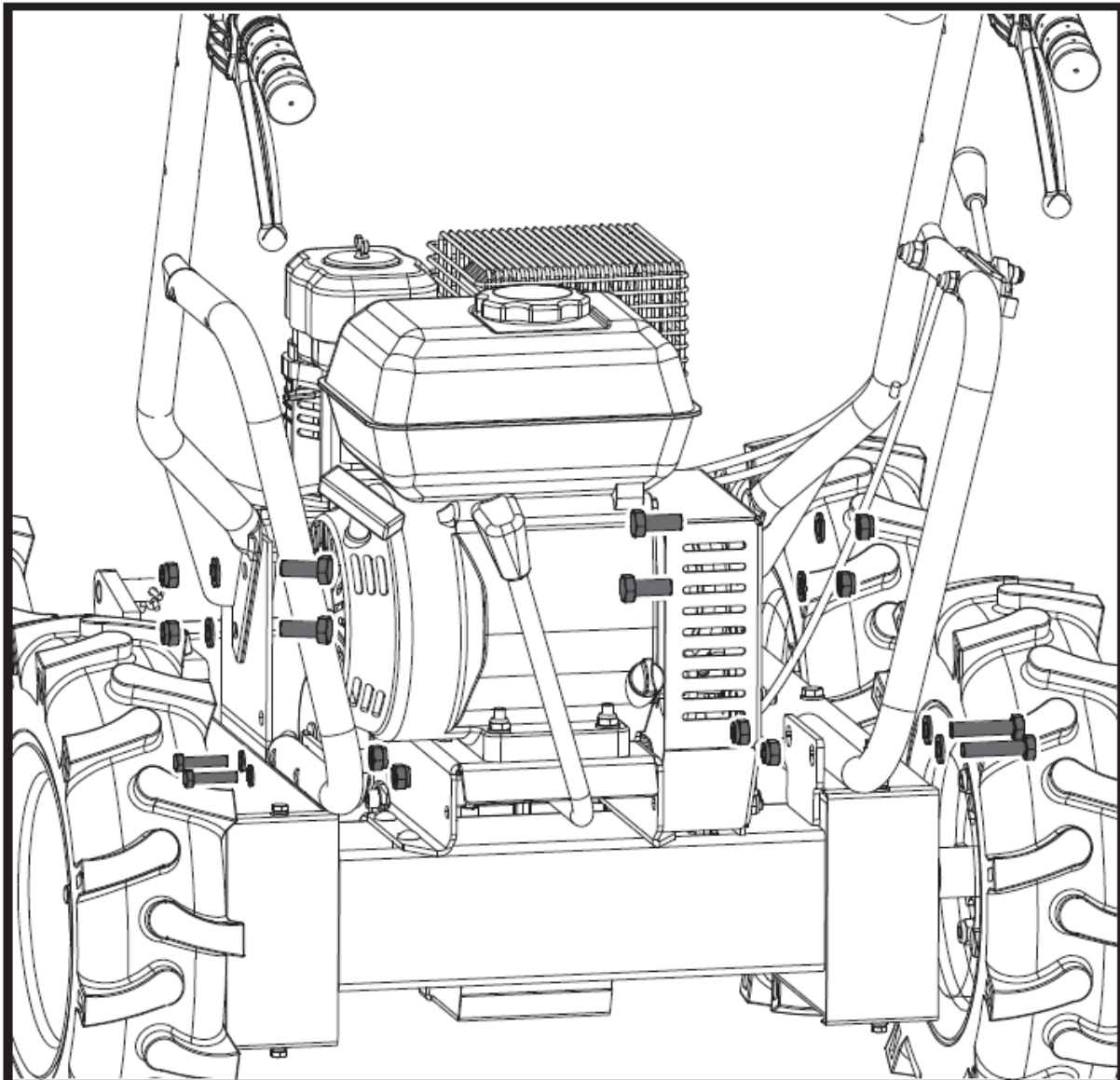
## Wheels Assembly

Mount the wheels and fasten them with M12 nuts.



### Handle Frame Assembly

Mount the handle frame assembly to the chassis and secure it with M10X25 bolts, washers and nuts at the front and M10X45 bolts, washers and nuts at the rear.



M10 x 45

x 4



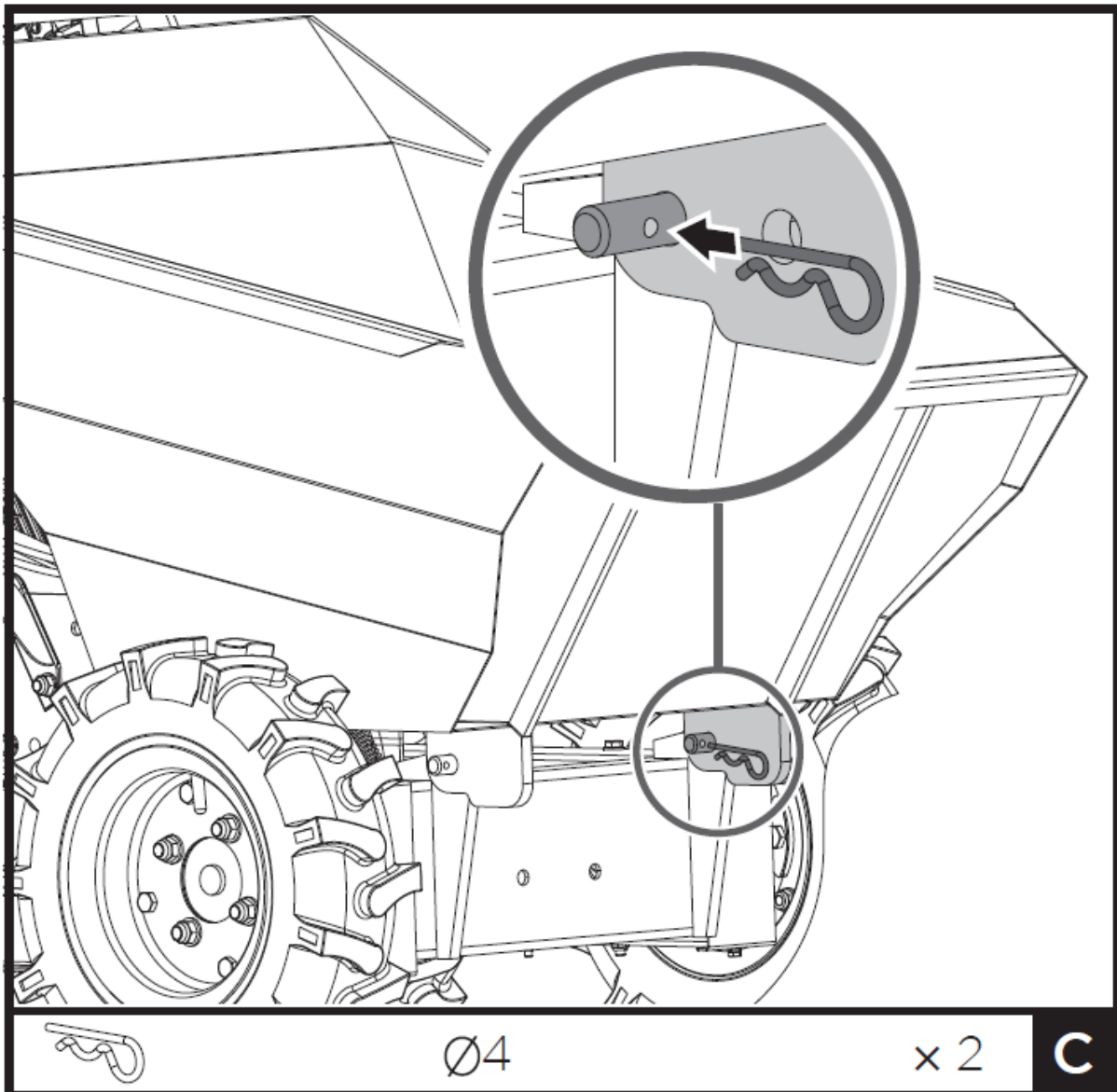
M10 x 25

x 4

**B**

### Dump Box Assembly

Install the dump box and fasten the front with two  $\Phi 4$  clips.



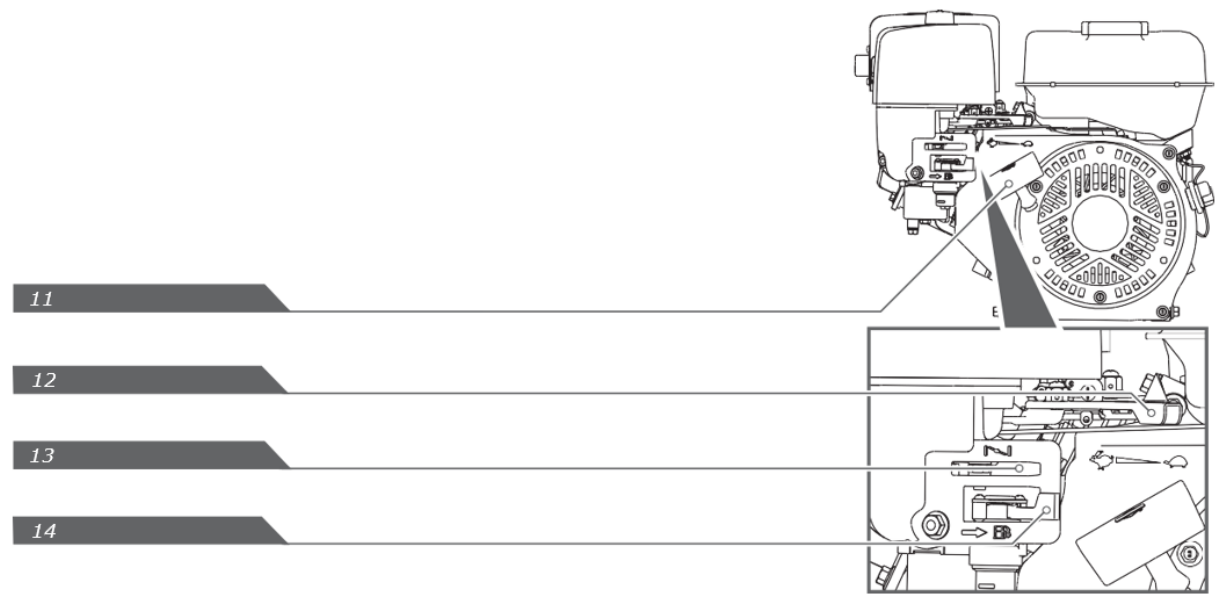
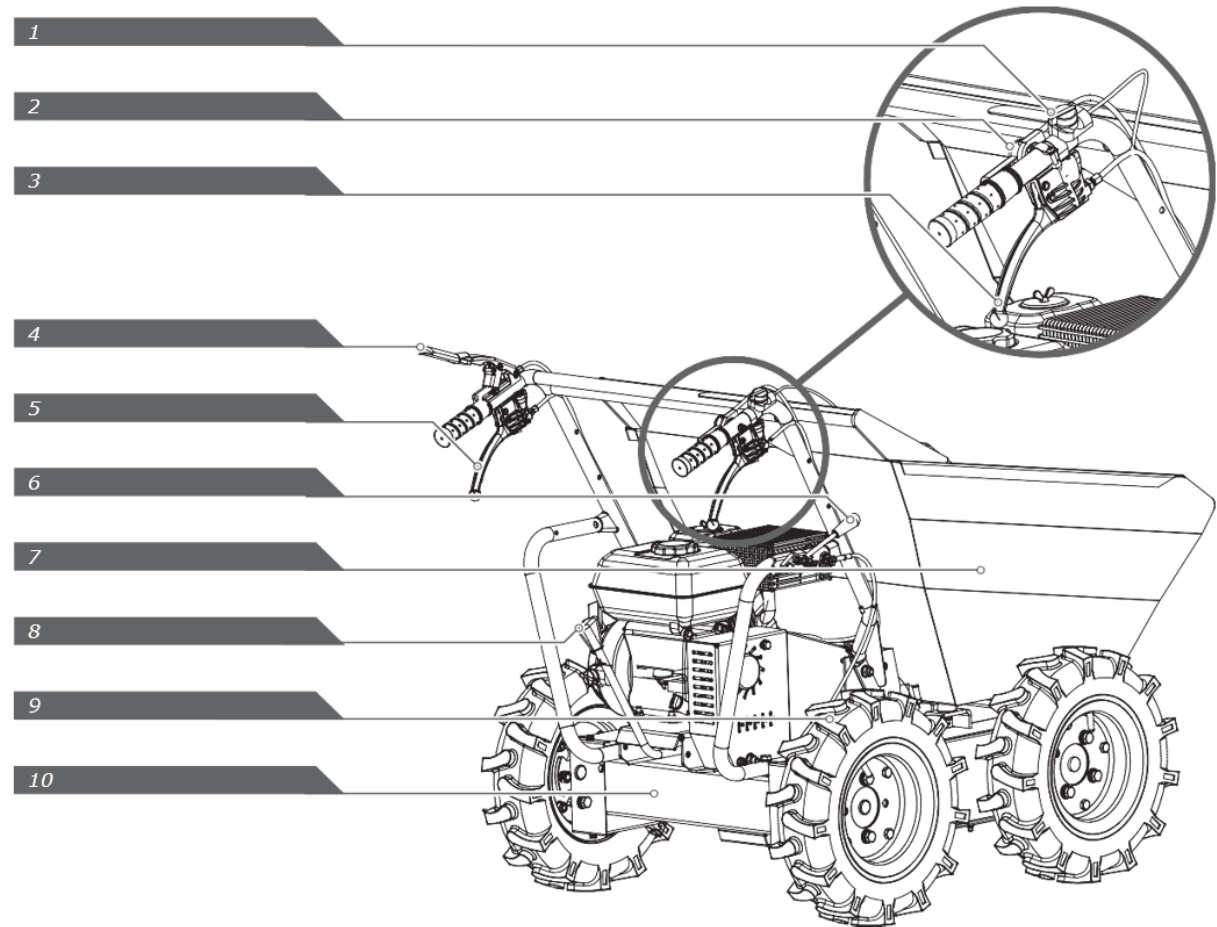
### Engine Oil



OIL HAS BEEN DRAINED FOR SHIPPING.

Failure to fill engine sump with oil before starting engine will result in permanent damage and void engine warranty.

Features and Controls



- 1. Engine On/Off Switch
- 2. Throttle Control
- 3. Right Steering Lever
- 4. Clutch Control Lever
- 5. Left Steering Lever

6. Dump Box Release Lever
7. Dump Box
8. Gear Selection Lever
9. Wheel
10. Gearbox
11. Recoil Starter Handle
12. Throttle Control
13. Choke Control
14. Fuel Shut-Off Valve

### **Engine switch**

The engine switch enables and disables the ignition system.

The engine switch must be in the ON position for the engine to run.

Turning the engine switch to the OFF position stops the engine.

### **Clutch control lever**

Squeeze the control lever, clutch engaged. Release the lever, clutch disengaged.

### **Throttle control**

It controls engine speed. Put the throttle control on low speed (L) or high speed (H) or an intermediary position between L and H to increase or decrease the speed of engine.

### **Left steering lever**

Operate the lever to turn left.

### **Right steering lever**

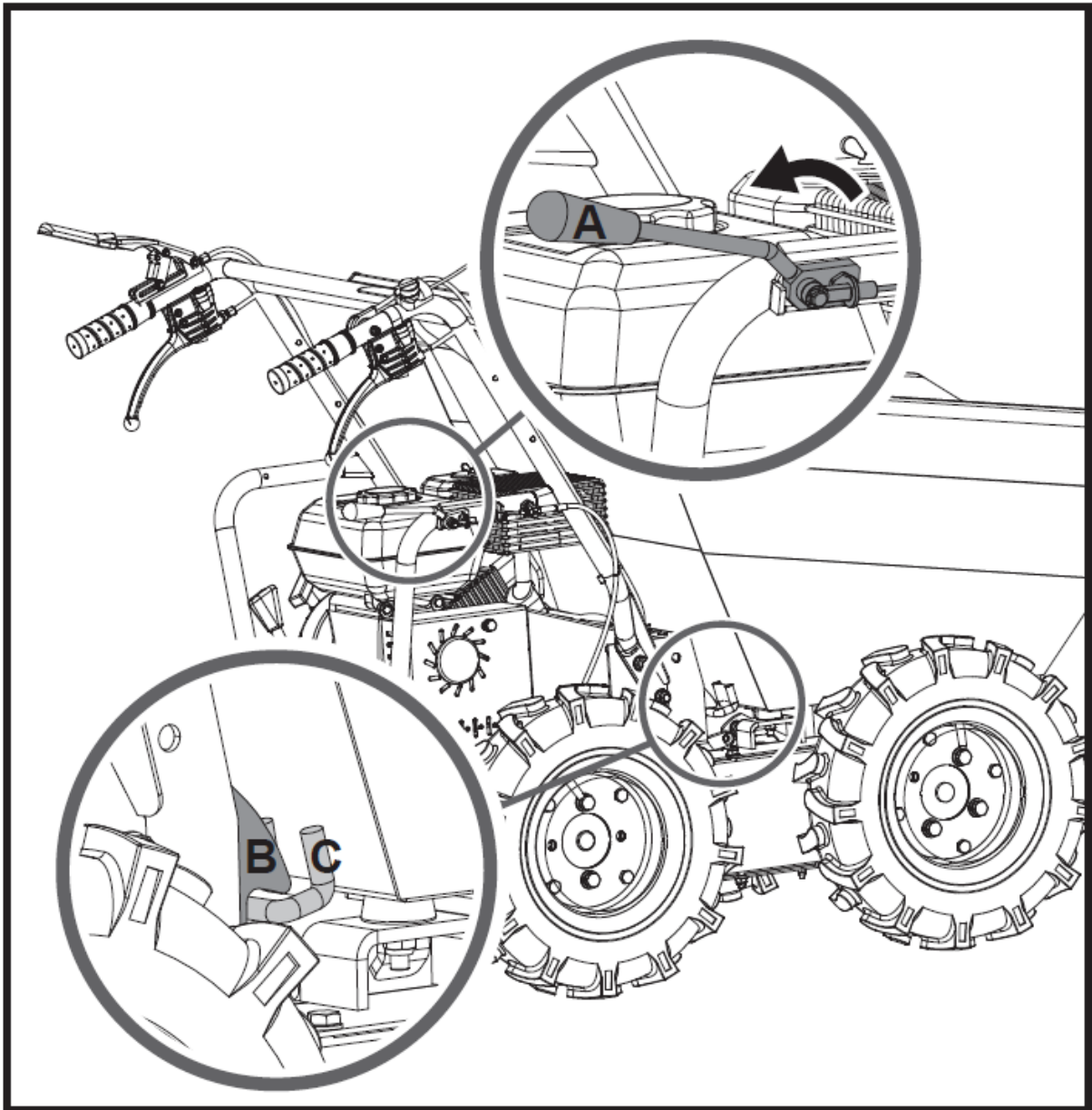
Operate the lever to turn right.

### **Gear selection lever**

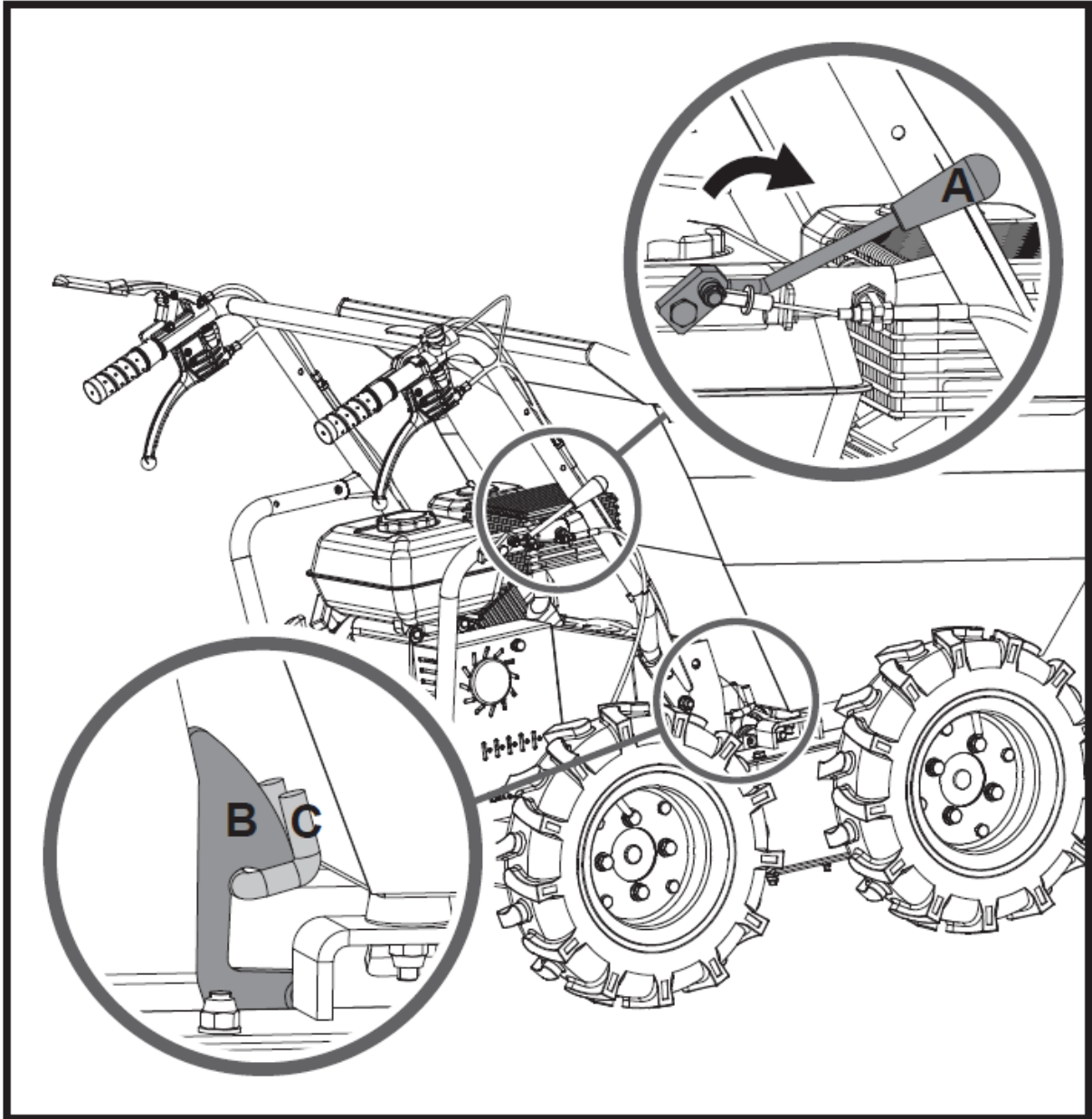
It controls forward or reverse movements of the machine.

### Tipping handle

It controls tipping of the dump box. Swing tipping handle A in the direction of the arrow to release limiter B out of hook C. The dump box will be released.

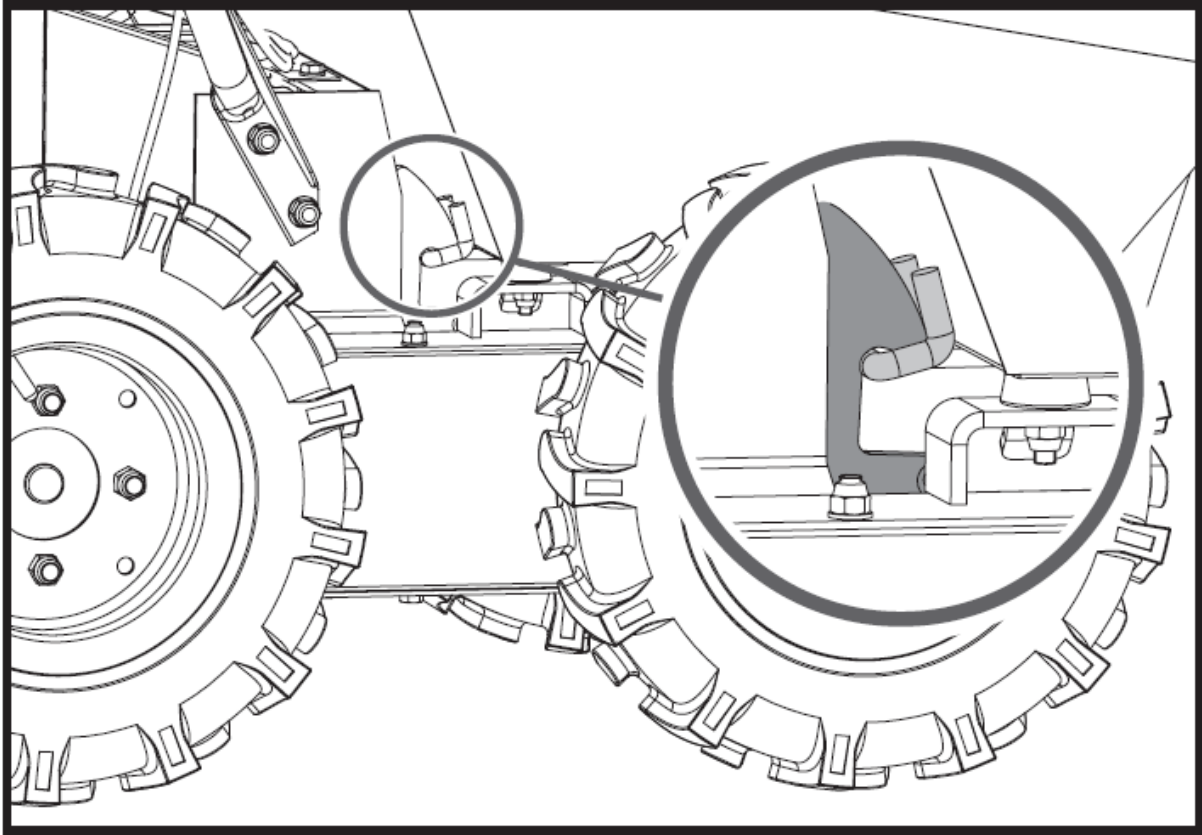


After tipping the load, swing handle A back to reset limiter B into hook C, which will lock the dump box.





Before you start to use the dumper, please check the dump box to make sure it is locked as shown in the diagram below.



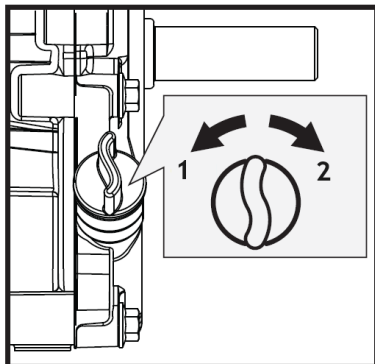
## Operation

### Add Oil to Engine



The engine is shipped without oil. Do not start the engine before adding oil. Please refer to your engine manual for the proper grade of oil to add.

1. Make sure the powered wheelbarrow is on a flat, level surface.
2. Remove the oil fill cap/dipstick to add oil.



- 1 – Open  
2 – Closed

3. Using a funnel, add oil up to the FULL mark on the dipstick. (See engine manual for oil capacity, oil recommendation, and location of fill cap.)



DO NOT OVERFILL. Check engine oil level daily and add as needed.

### Add Gasoline to Engine



Gasoline is highly flammable and explosive. You can be burned or seriously injured when handling fuel. Use extreme care when handling gasoline.



Fill the fuel tank outdoors, never indoors. Gasoline vapours can ignite if they collect inside an enclosure. Explosion can result.

1. The engine must be off and allowed to cool at least two minutes before adding fuel.
2. Remove the fuel filler cap and fill the tank. (See engine manual for fuel capacity, fuel recommendation, and location of fuel cap.)



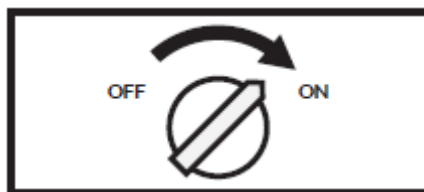
**IMPORTANT: DO NOT OVERFILL!**

This equipment and/or its engine may include evaporative emissions control system components, required to meet EPA, CARB and/ or EURO V regulations, which will only function properly when the fuel tank has been filled to the recommended level. Overfilling may cause permanent damage to evaporative emissions control system components. Filling to the recommended level ensures a vapor gap required to allow for fuel expansion. Pay close attention while filling the fuel tank to ensure that the recommended fuel level inside the tank is not exceeded. Use a portable gasoline container with an appropriately sized dispensing spout when filling the tank. Do not use a funnel or other device that obstructs the view of the tank filling process.

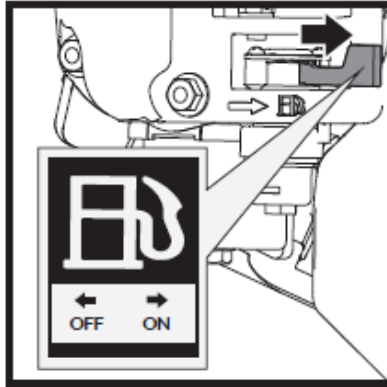
3. Reinstall the fuel cap and tighten. Always clean up spilled fuel.

### Starting Engine

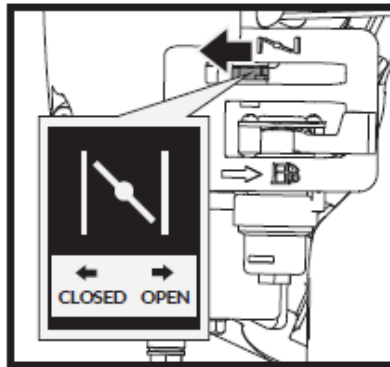
1. Move the engine switch to the ON position.



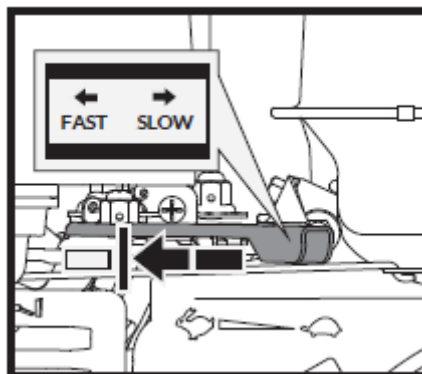
2. Open the fuel shut-off valve



3. Move the choke lever to the CLOSED position. If the engine is hot, closing the choke is not necessary.



4. Move the throttle lever slightly to the FAST speed.



5. Pull the recoil starter until the engine starts. Return the recoil to the home position after each pull. Repeat the steps as needed. Once engine has started, set the throttle to the FAST position before you operate the unit.



Rapid retraction of the starter cord (kickback) will pull your hand and arm toward the engine faster than you can let go. Broken bones, fractures, bruises, or sprains could result.

## Operating

After engine warms up, pull throttle lever to accelerate engine speed.

The powered wheelbarrow has the steering levers on the handlebars, and this makes steering very easy. To turn right or left, simply operate the corresponding right or left steering lever.

The sensitivity of the steering increases in proportion to the speed of the machine and that with the empty machine, a light pressure on the lever is all that is needed to turn. While when the machine is loaded, more pressure is required.

The powered wheelbarrow has a maximum capacity of 400kg. However, it is advisable to assess the load and adjust it according to the ground on which the machine will be used.

It is therefore advisable to cover such stretches using low gear and taking extra care. In such situations, the machine should be kept in low gear for the whole stretch.

Avoid sharp turns and frequent changes of direction while driving on the road, in particularly on rough, hard terrains full of sharp, uneven points with a high degree of friction.

Remember to be careful when working in adverse weather conditions (ice, heavy rain and snow) or on types of ground that could make the powered wheelbarrow unstable.

When the clutch control lever is released, the machine will stop and brake automatically.

If the machine is stopped on a steep slope, a wedge should be placed against one of the wheels.

## Idle Speed

Set the throttle control lever to the SLOW position to reduce stress on the engine when work is not being performed. Lowering the engine speed will help extend the life of the engine, as well as conserve fuel and reduce noise level.

## STOP ENGINE

To stop the engine in an emergency, simply turn the engine switch to the OFF position. Under normal conditions, use the following procedure:

1. Move the throttle lever to the SLOW (←) position.
2. Let the engine idle for one or two minutes.
3. Turn the engine switch to the OFF position.
4. Turn the fuel valve lever to the OFF (⏻) position.



Sudden stopping at a high speed under a heavy load is not recommended. Engine damage may result.



Do not move the choke control to CLOSE to stop the engine. Backfire or engine damage may occur.

## MAINTENANCE

Maintaining your mini powered wheelbarrow will ensure long life to the machine and its components.

### Preventive Maintenance

1. Turn off the engine and disengage all command levers. The engine must be cool.
2. Keep the engine's throttle lever in its SLOW position and remove the spark plug wire from the spark plug and secure.
3. Inspect the general condition of the powered wheelbarrow. Check for loose screws, misalignment or binding of moving parts, cracked or broken parts, and any other condition that may affect its safe operation.
4. Use a soft brush, vacuum or compressed air to remove all contaminants from the machine. Then use high quality light oil to lubricate all moving parts.
5. Check the spark plug wire regularly for signs of wear and replace when needed.



Never use a "pressure washer" to clean your unit. Water can penetrate tight areas of the machine and its transmission case and cause damage to spindles, gears, bearings, or the engine. The use of pressure washers will result in shortened life and reduce serviceability.

### Adjusting clutch

As clutch wears out, the same lever could have a wider opening, being so uneasy to use. This means that it is necessary to adjust the cable, setting clutch lever on its original position acting on the adjustment device and on counter-nut.

### Adjusting steering

If you have difficulty steering the unit, you will need to adjust the steering levers with the special adjusters. Slacken off the locknut and unscrew the adjusters to eliminate the play in the cable, which can occur after initial use or normal wear. Be very careful not to unscrew the adjusters too much because this can create another problem: the loss of traction. Remember to tighten the locknut when you have finished.

### Lubrication

The gearbox is pre-lubricated and sealed at the factory.

Check oil level every 50 hours of working. Remove the plug and check, with machine horizontal, oil reaches the two notches. If necessary, add the oil.

Gear oil GL-5 or GL-6, SAE80W-90 is recommended. Do not use synthetic oil.

Oil must be replaced when hot by unscrewing filler cap and plug equipped with an oil dipstick. When oil is completely drained, replace filler cap and fill up with new oil.

### Tire Pressure

Check the pressure of tires periodically to make sure they are properly inflated. Recommended pressure is 30psi for all the tires.



Separation of tire and rim parts is possible when they are serviced incorrectly.

Do not attempt to mount a tire without the proper equipment and experience to perform the job.

Do not inflate the tires above the recommended pressure.

Do not weld or heat a wheel and tire assembly. Welding can structurally weaken or deform the wheel. Heating can cause an increase in the air pressure resulting in burst.

Do not stand in front or over the tire assembly while inflating.

## STORAGE

If the mini powered wheelbarrow will not be used for a period longer than 30 days, follow the steps below to prepare your unit for storage.

1. Drain the fuel tank completely. Stored fuel containing ethanol or MTBE can start to go stale in 30 days. Stale fuel has high gum content and can clog the carburettor and restrict fuel flow.
2. Start the engine and allow it to run until it stops. This ensures no fuel is left in the carburettor. Run the engine until it stops. This helps prevent gum deposits from forming inside the carburettor and possible engine damage.
3. While the engine is still warm, drain the oil from the engine. Refill with fresh oil of the grade recommended in the Engine Manual.
4. Use clean clothes to clean off the outside of the machine and to keep the air vents free of obstructions.



Do not use strong detergents or petroleum-based cleaners when cleaning plastic parts. Chemicals can damage plastics.

5. Inspect for any loose or damaged parts. Repair or replace damaged parts and tighten loose screws, nuts or bolts.
6. Store your unit on flat ground in a clean, dry building that has good ventilation.



Do not store the machine with fuel in a non-ventilated area where fuel fumes may reach flame, sparks, pilot lights or any ignition sources.

Problem	Cause	Remedy
Engine fails to start.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spark plug wire disconnected.</li> <li>2. Out of fuel or stale fuel.</li> <li>3. Choke not in open position.</li> <li>4. Blocked fuel line.</li> <li>5. Fouled spark plug.</li> <li>6. Engine flooding.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Attach spark plug wire securely to spark plug.</li> <li>2. Fill with clean, fresh gasoline.</li> <li>3. Throttle must be positioned at choke for a cold start.</li> <li>4. Clean the fuel line.</li> <li>5. Clean, adjust gap, or replace.</li> <li>6. Wait a few minutes to restart, but do not prime.</li> </ol>
Engine runs erratically.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spark plug wire loose.</li> <li>2. Unit running on CHOKE.</li> <li>3. Blocked fuel line or stale fuel.</li> <li>4. Vent plugged.</li> <li>5. Water or dirt in fuel system.</li> <li>6. Dirty air cleaner.</li> <li>7. Improper carburettor adjustment.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Connect and tighten spark plug wire.</li> <li>2. Move choke lever to OFF.</li> <li>3. Clean fuel line. Fill tank with clean, fresh gasoline.</li> <li>4. Clear vent.</li> <li>5. Drain fuel tank. Refill with fresh fuel.</li> <li>6. Clean or replace air cleaner.</li> <li>7. Refer to Engine Manual.</li> </ol>
Engine overheats.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Engine oil level low.</li> <li>2. Dirty air cleaner.</li> <li>3. Air flow restricted.</li> <li>4. Carburettor not adjusted properly.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fill crankcase with proper oil.</li> <li>2. Clean air cleaner.</li> <li>3. Remove housing and clean.</li> <li>4. Refer to Engine Manual.</li> </ol>
Machine does not move while engine is running.	Gear is not properly selected.	Ensure gear lever is not in-between two different gears.

## WSTĘP

Twoja nowa taczka z napędem w zupełności zaspokoi Twoje oczekiwania. Produkt został wyprodukowany zgodnie z rygorystycznymi standardami jakości, aby spełnić kryteria najwyższej wydajności. Urządzenie jest łatwe i bezpieczne w obsłudze, a przy odpowiedniej pielęgnacji będzie Ci służyć przez wiele lat.



**Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi. Należy zachować szczególną ostrożność i stosować się do ostrzeżeń.**

Sercem jednostki jest czterobiegowa skrzynia biegów, trzy biegi do przodu i jeden do tyłu. Jest on nadwymiarowy, aby bezpiecznie radzić sobie z dużym momentem obrotowym generowanym przez silnik. Dzięki wydajnej przekładni redukcyjnej może poruszać się w każdej sytuacji i przenosić dowolne obciążenie.

Producent silnika jest odpowiedzialny za wszelkie kwestie związane z silnikiem dotyczące jego osiągnięć, mocy znamionowej, specyfikacji, gwarancji i serwisu. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi/właściciela silnika dostarczonej przez producenta, dołączonej oddzielnie do urządzenia.

## Specyfikacje

Nazwa produktu	Taczka napędzana	
Model	HT-MD-400	
Silnik	196 cm <sup>3</sup> , 4,1 kW/3600/min	
Przenoszenie	3P+1P	
Nośność	400kg	
Długość pudetka	940 mm	
Szerokość pudetka	635 mm	
Głębokość pudetka	330 mm	
Poziom mocy akustycznej (LwA)	Wymierzony	98 dB(A) = 2,51 dB(A)
	Gwarantowane	101 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego	84,6 dB(A) = 3 dB(A)	
Poziom wibracji na uchwytach kierownicy	3,92m/s <sup>2</sup> k=1,5m/s <sup>2</sup>	
Waga	145 kilogramów	

## RECYKLING I UTYLIZACJA



Oznaczenie to oznacza, że produktu nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Aby zapobiec potencjalnym szkodom dla środowiska i zdrowia ludzi wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy poddawać je recyklingowi w sposób odpowiedzialny, promując w ten sposób zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i odbioru lub skontaktuj się z lokalnym urzędem lub sklepem, aby uzyskać porady dotyczące bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

## SYMBOLE

Tabliczka znamionowa na Twoim urządzeniu może zawierać symbole. Zawierają ważne informacje o produkcie lub instrukcje dotyczące jego użytkowania.



Uwaga! Ignorowanie znaków bezpieczeństwa i ostrzeżeń umieszczonych na maszynie, a także ignorowanie instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i obsługi, może spowodować poważne obrażenia, a nawet śmierć.



Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję.



Stosuj ochronę oczu.  
Stosuj ochronę słuchu.



Stosować rękawice ochronne.



Noś obuwie ochronne.



Nie wolno usuwać ani modyfikować urządzeń zabezpieczających.



Zakaz palenia, iskier i ognia



Należy pamiętać, że w trakcie użytkowania przedmioty mogą zostać wyrzucone.



Trzymaj dzieci i osoby postronne z daleka.



Nie dotykaj części, które są gorące od pracy urządzenia. Może to spowodować poważne oparzenia.



Nigdy nie uruchamiaj silnika ani nie pozostawiaj go włączonego w zamkniętych pomieszczeniach.



Spaliny są niebezpieczne, zawierają tlenek węgla. Przebywanie w tym środowisku może prowadzić do utraty przytomności i śmierci.



Nie wolno pracować na zboczach o nachyleniu większym niż 20° ani obciążać maszyny w pozycji pochytej.



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy zawsze wyłączyć silnik.



Maksymalny kąt wzniesienia maszyny wynosi 20°. Maksymalny kąt nachylenia maszyny przy głowicy skierowanej w dół wynosi 6°.

## **BEZPIECZEŃSTWO**

### **Ogólne zasady bezpieczeństwa**

#### **Zrozum swoją maszynę**

Przeczytaj tę instrukcję i etykiety umieszczone na maszynie, aby poznać jej ograniczenia i potencjalne zagrożenia.

Dokładnie zapoznaj się z elementami sterującymi i ich prawidłowym działaniem. Dowiedz się, jak zatrzymać maszynę i szybko rozłączyć sterowanie.

Należy dokładnie przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje oraz środki ostrożności opisane w instrukcji producenta silnika, dołączonej oddzielnie do urządzenia. Nie próbuj obsługiwać maszyny, dopóki nie zrozumiesz, jak prawidłowo obsługiwać i konserwować silnik oraz jak uniknąć przypadkowych obrażeń ciała i/lub uszkodzenia mienia.

Jeśli urządzenie ma być użytkowane przez osobę inną niż pierwotny nabywca lub ma być wypożyczone, wynajęte lub sprzedane, przed przystąpieniem do użytkowania należy zawsze dostarczyć niniejszą instrukcję obsługi i ukończyć wszelkie niezbędne szkolenie z zakresu bezpieczeństwa. Użytkownik może zapobiegać wypadkom lub obrażeniom, które mogą przydarzyć się jemu, innym osobom lub mieniu, i ponosi odpowiedzialność za nie.

Nie należy używać maszyny ponad jej możliwości. Użyj właściwej maszyny do swojego zastosowania.

#### **Bezpieczeństwo osobiste**

Nigdy nie należy pozwalać dzieciom na obsługę tego urządzenia.

Dzieci, zwierzęta domowe i inne osoby niekorzystające z urządzenia należy trzymać z dala od miejsca pracy. Zachowaj czujność i wyłącz urządzenie, jeśli ktoś wejdzie na teren roboczy. Oddaj dzieci pod opiekę odpowiedzialnej osoby dorosłej.

Nie należy obsługiwać urządzenia, będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków, które mogą mieć wpływ na zdolność do jego prawidłowego użytkowania.

Ubierz się odpowiednio: załóż długie, grube spodnie, buty robocze i rękawice robocze. Nie należy nosić luźnych ubrań, krótkich spodni ani żadnej biżuterii. Zwiąż długie włosy tak, aby sięgały powyżej ramion. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

Chroń oczy, twarz i głowę przed przedmiotami, które mogą zostać wyrzucone z urządzenia. Podczas pracy należy zawsze używać okularów ochronnych lub gogli z osłonami bocznymi.

Stosuj odpowiednią ochronę słuchu.

Podczas pracy urządzenia należy zawsze trzymać ręce i stopy z dala od ruchomych części. Ruchome części mogą przeciąć lub zmiąć części ciała.

Zawsze trzymaj dłonie i stopy z dala od punktów, w których może dojść do przytrzaśnięcia.

Nie dotykaj części, które mogą być gorące w wyniku pracy urządzenia. Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych, regulacyjnych lub serwisowych należy odczekać, aż części ostygną.

Zachowaj czujność, zwracaj uwagę na to, co robisz, i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi maszyny.

Nie przesadzaj. Nie należy obsługiwać maszyny boso ani mając na sobie sandały lub podobne lekkie obuwie. Noś obuwie ochronne, które ochroni Twoje stopy i poprawi przyczepność na śliskich nawierzchniach. Zawsze zachowuj równowagę i równowagę. Dzięki temu można lepiej kontrolować maszynę w nieoczekiwanych sytuacjach.

### **Sprawdź swoją maszynę**

Sprawdź maszynę przed jej uruchomieniem. Utrzymuj ostony na miejscu i w dobrym stanie technicznym. Sprawdź, czy wszystkie nakrętki, śruby itp. są mocno dokręcone.

Nigdy nie używaj maszyny, która wymaga naprawy lub jest w złym stanie mechanicznym. Przed użyciem należy wymienić uszkodzone, brakujące lub uszkodzone części. Sprawdź, czy nie ma wycieków paliwa. Utrzymuj maszynę w stanie zapewniającym bezpieczeństwo pracy.

Nie używaj maszyny, jeżeli wyłącznik silnika nie wyłącza go podczas pracy. Każda maszyna napędzana benzyną, której nie można kontrolować za pomocą przetącnika silnika, jest niebezpieczna i należy ją wymienić.

Regularnie sprawdzaj, czy klucze i klucze regulacyjne zostały usunięte z obszaru maszyny przed jej uruchomieniem. Klucz lub kluczyk pozostawiony na obracającej się części maszyny może spowodować obrażenia ciała.

Unikaj przypadkowego uruchomienia. Przed transportem urządzenia lub wykonywaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub serwisowych należy upewnić się, że silnik jest wyłączony. Transportowanie lub wykonywanie prac konserwacyjnych lub serwisowych przy włączonej maszynie stwarza ryzyko wypadków.

Jeżeli maszyna zacznie nieprawidłowo wibrować, zatrzymaj silnik i natychmiast sprawdź przyczynę. Wibracje są zazwyczaj sygnałem ostrzegawczym przed jakimś problemem.

### **Bezpieczeństwo silnika**

Maszyna ta wyposażona jest w silnik spalinowy. Nie używać na terenach leśnych lub pokrytych krzakami lub w ich pobliżu, chyba że układ wydechowy jest wyposażony w odpylacz spełniający wymagania odpowiednich przepisów lokalnych, stanowych lub federalnych.

Jeżeli zastosowano odpylacz, operator musi utrzymywać go w dobrym stanie technicznym.

Nigdy nie uruchamiaj silnika ani nie pozostawiaj go włączonego w zamkniętych pomieszczeniach. Spaliny są niebezpieczne, zawierają tlenek węgla, bezwonny i śmiertelny gaz. Używaj tego urządzenia wyłącznie na zewnątrz, w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

Nie należy manipulować silnikiem w celu zwiększenia jego prędkości obrotowej. Maksymalna prędkość obrotowa silnika jest ustawiona fabrycznie i mieści się w granicach bezpieczeństwa. Zobacz instrukcję silnika.

Podczas obsługi maszyny w suchych pomieszczeniach trzymaj gaśnicę pod ręką, jako środek ostrożności.

### **Bezpieczeństwo paliwa**

Paliwo jest wysoce łatwopalne, a jego opary mogą eksplodować w przypadku zapłonu. Podczas stosowania należy zachować ostrożność, aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń ciała.

Podczas uzupełniania lub opróżniania zbiornika paliwa należy korzystać z zatwierzonego pojemnika do przechowywania paliwa, w czystym, dobrze wentylowanym miejscu na zewnątrz. Podczas dolewania paliwa lub obsługi urządzenia nie wolno palić tytoniu i należy trzymać się z dala od iskier, otwartego ognia lub innych źródeł zapłonu w miejscu pracy. Nigdy nie tankuj paliwa w pomieszczeniach zamkniętych.

Aby uniknąć iskrzenia lub łuku elektrycznego, trzymaj uziemione przedmioty przewodzące prąd (np. narzędzia) z dala od odstłoniętych, pod napięciem części i połączeń elektrycznych. W wyniku tego zdarzenia może dojść do zapłonu oparów lub oparów.

Zawsze zatrzymaj silnik i pozwól mu ostygnąć przed uzupełnieniem zbiornika paliwa. Nigdy nie zdejmuj korka wlewu paliwa ani nie dolewaj paliwa, gdy silnik pracuje lub jest gorący. Nie należy używać maszyny, jeżeli w układzie paliwowym występują nieszczelności.

Powoli odkręcaj korek wlewu paliwa, aby uwolnić ciśnienie w zbiorniku.

Nigdy nie przepelniaj zbiornika paliwa. Ponieważ ciepło silnika może powodować rozszerzanie się paliwa, nigdy nie napełniaj zbiornika więcej niż 1/2" poniżej dolnej krawędzi szyjki wlewu. Zapewni to przestrzeń na ekspansję paliwa.

Dokładnie zakręć wszystkie korki wlewów paliwa i pojemników, a następnie wytrzyj rozlane paliwo. Nigdy nie uruchamiaj urządzenia, jeśli korek wlewu paliwa nie jest prawidłowo założony.

Unikaj tworzenia źródła zapłonu w przypadku rozlanego paliwa. W przypadku rozlania paliwa nie należy próbować uruchamiać silnika. Zamiast tego należy odsunąć maszynę od miejsca wycieku i unikać tworzenia źródeł zapłonu, dopóki opary paliwa nie rozproszą się.

W przypadku wylania paliwa na siebie lub swoje ubranie, należy natychmiast umyć skórę i zmienić ubranie.

Przechowuj paliwo w pojemnikach specjalnie zaprojektowanych i dopuszczonych do tego celu. Przechowuj paliwo w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu, z dala od iskier, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu.

Nigdy nie przechowuj paliwa – ani maszyny z paliwem w zbiorniku – wewnątrz budynku, w którym opary mogą zetknąć się z iskrą, otwartym płomieniem lub innym źródłem zapłonu (takim jak podgrzewacz wody, piec lub suszarka do ubrań). Przed umieszczeniem silnika w jakimkolwiek zamkniętym pomieszczeniu należy odczekać, aż ostygnie.

### **Szczegółowe zasady bezpieczeństwa**

Dokładnie sprawdź obszar, na którym będziesz pracować, utrzymuj miejsce pracy w czystości i bez zanieczyszczeń, aby zapobiec potknięciu. Należy pracować na płaskim, równym podłożu.

Nigdy nie umieszczaj żadnej części swojego ciała w miejscu, w którym mogłaby ona być narażona na niebezpieczeństwo w razie ruchu podczas montażu, instalacji, obsługi, konserwacji, naprawy lub przenoszenia.

Utrzymuj wszystkie osoby postronne, dzieci i zwierzęta w odległości co najmniej 23 m (75 stóp) od siebie. Jeśli ktoś się do Ciebie zbliży, natychmiast zatrzymaj jednostkę.

Nie montuj niczego na skrzyni wywrotki i nigdy nie przewoź pasażerów. Nigdy nie parkuj maszyny w miejscu o niestabilnym podłożu, które może się zawalić, zwłaszcza gdy maszyna jest pełna.

Przed uruchomieniem silnika należy rozłączyć dźwignię sprzęgła.

Silnik należy uruchamiać ostrożnie, zgodnie z instrukcją, trzymając stopy z dala od ruchomych części.

Nigdy nie opuszczaj stanowiska operatora, gdy silnik pracuje.

Podczas obsługi zawsze trzymaj urządzenie obiema rękami. Mocno trzymaj kierownicę. Należy pamiętać, że maszyna może nieoczekiwanie podskoczyć w górę lub skoczyć do przodu, jeśli uderzy w zakopaną przeszkodę, np. duże głązy lub korzenie.

Chodź, nigdy nie biegaj z maszyną.

**Nie przeciążaj maszyny. Jedź z bezpieczną prędkością, dostosowując ją do nachylenia terenu, stanu nawierzchni drogi i ciężaru ładunku.**

Należy zachować szczególną ostrożność podczas cofania lub ciągnięcia maszyny w swoim kierunku.

Należy zachować szczególną ostrożność podczas jazdy po żwirowych podjazdach, chodnikach i drogach lub ich przekraczania. Zachowaj czujność, zwracając uwagę na ukryte zagrożenia i ruch uliczny.

Na miękkim podłożu należy używać pierwszego biegu do przodu/do tyłu. Nie przyspieszaj gwałtownie, nie wykonuj ostrych skrętów i nie zatrzymuj się.

Podczas pracy na zamrożonym gruncie należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ maszyna może wpaść w poślizg.

Nie należy obsługiwać maszyny w przestrzeniach zamkniętych, gdzie istnieje ryzyko zmiążdżenia operatora między maszyną a innym obiektem.

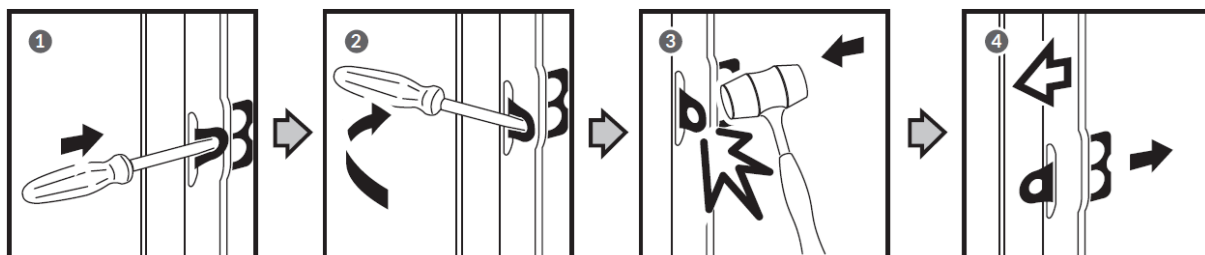
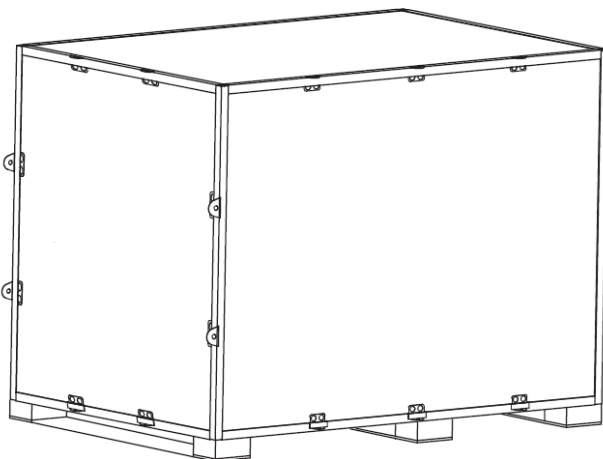
Maksymalny kąt wzniesienia maszyny wynosi 20°. Maksymalny kąt nachylenia maszyny przy głowicy skierowanej w dół wynosi 6°.

Podczas pracy na pochyłościach, niezależnie od tego, czy poruszasz się do przodu czy do tyłu, zawsze upewnij się, że ciężar jest równomiernie rozłożony. Zawsze poruszaj się w kierunkach równoległych do zbocza. Nie zmieniaj biegów na pochyłościach.

Podczas wysypywania zawartości leja środek ciężkości będzie się ciągle zmieniał, a warunki gruntowe będą miały decydujący wpływ na stabilność maszyny. Należy zachować szczególną ostrożność i kontrolę przy opróżnianiu leja np. na mokrą glinę.

## **ROZPAKOWYWANIE KONTENERA**

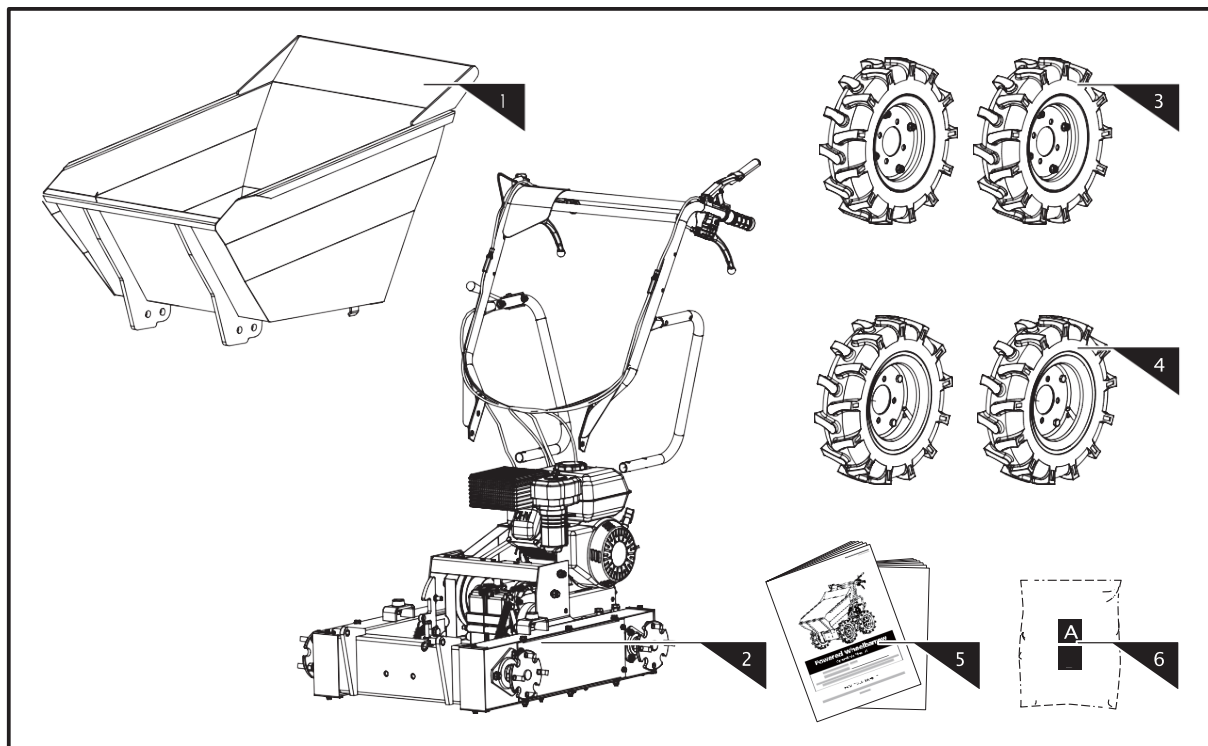
Za pomocą śrubokręta i młotka otwórz wszystkie boczne zamki.







Zdejmij wszystkie płyty ze sklejk i usuń wszystkie luźne części z dolnych palet.

### DOSTARCZONA TREŚĆ

Miniatura taczka jest dostarczana częściowo zmontowana i starannie zapakowana. Po wyjęciu wszystkich części z opakowania powinieneś mieć:



1. Skrzynia ładunkowa
2. Rama główna
3. Koła (Prawe)
4. Koła (lewe)
5. Instrukcja obsługi i instrukcja silnika
6. Torba na sprzęt, w tym

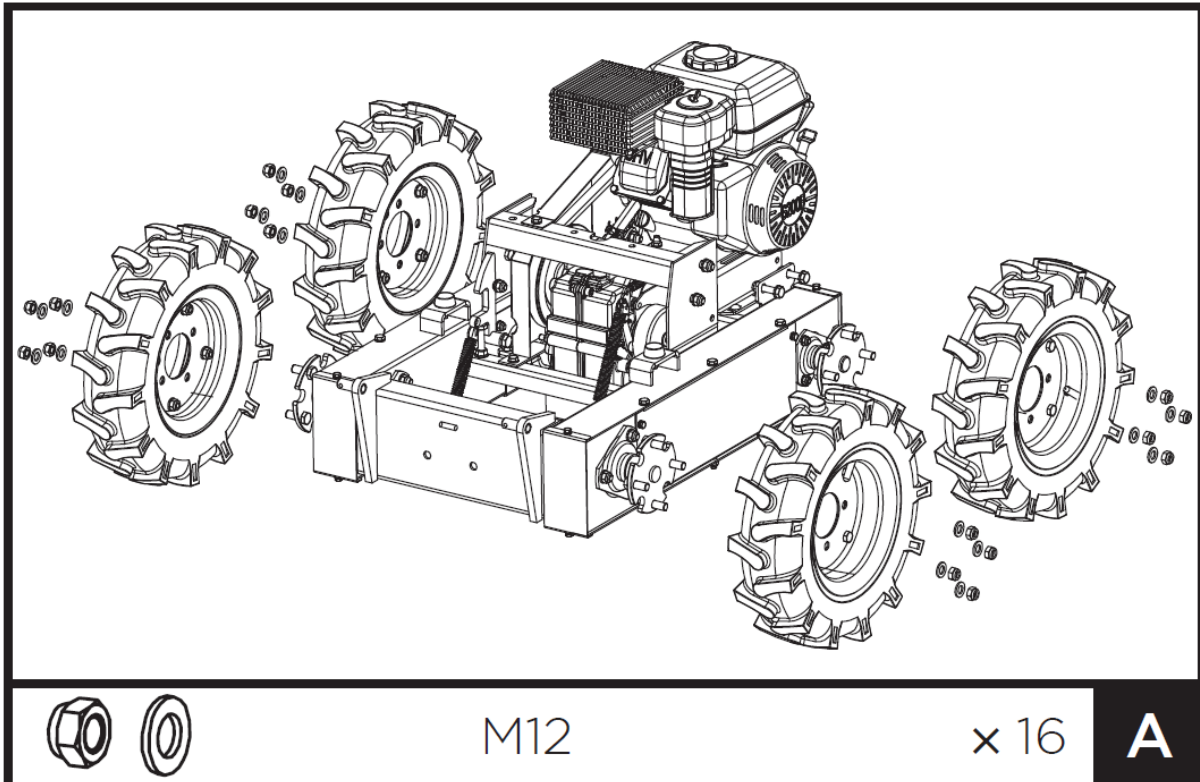
	M12	× 16	<b>A</b>
	M10× 45	× 4	<b>B</b>
	M10× 25	× 4	
	∅ 4	× 2	<b>C</b>

## MONTAŻ

Ta taczka została częściowo zmontowana w fabryce. Aby zmontować maszynę, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami.

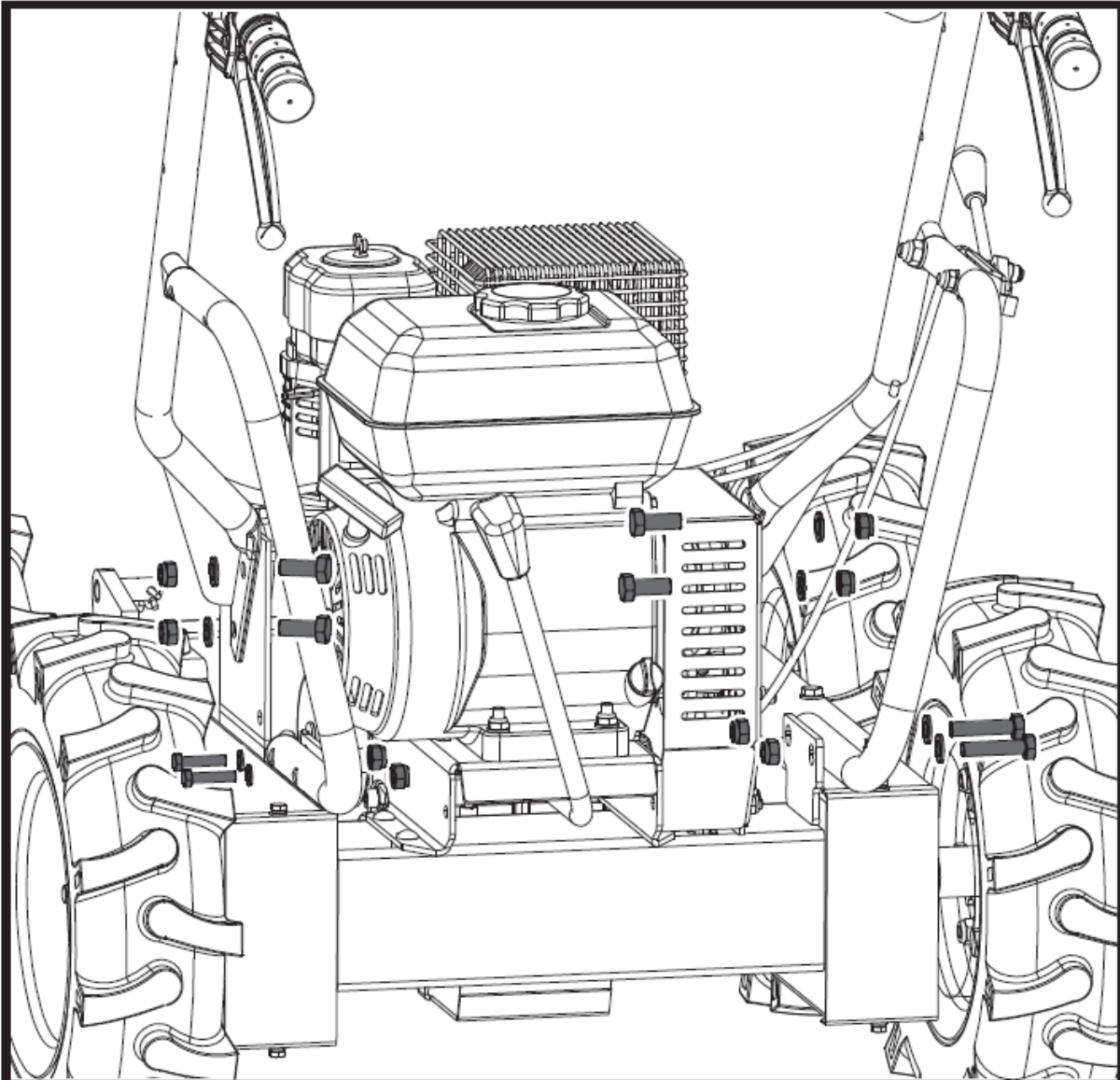
**Montaż kół**

Zamontuj koła i przymocuj je nakrętkami M12.



### Montaż ramy uchwytu

Zamontuj zespół ramy uchwytu do podwozia i zabezpiecz go śrubami M10X25, podkładkami i nakrętkami z przodu oraz śrubami M10X45, podkładkami i nakrętkami z tyłu.



M10 x 45

x 4



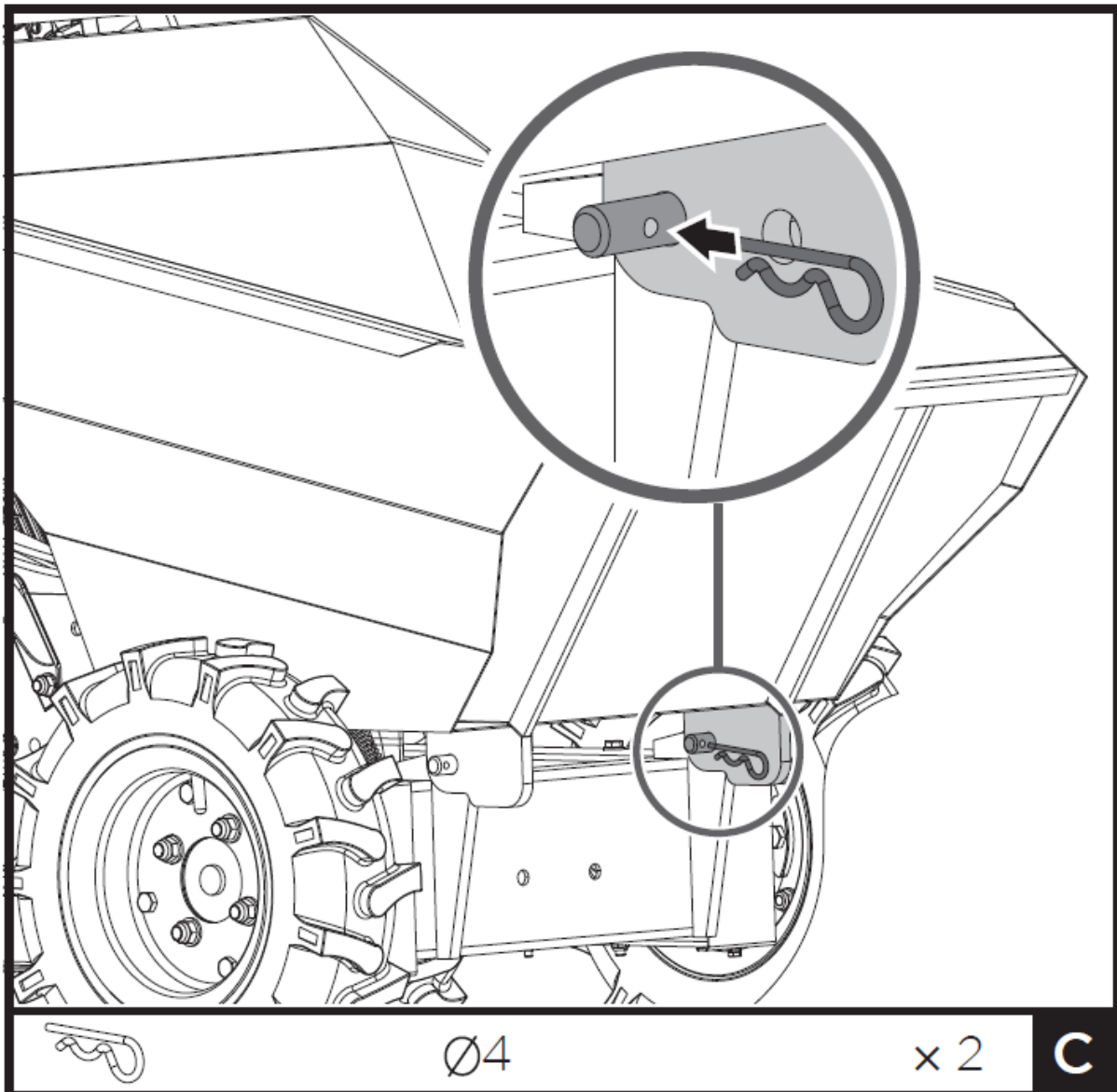
M10 x 25

x 4

**B**

### Zespół skrzyni wywrotki

Zamontuj skrzynię ładunkową i zamocuj jej przód dwoma klipsami  $\Phi 4$ .



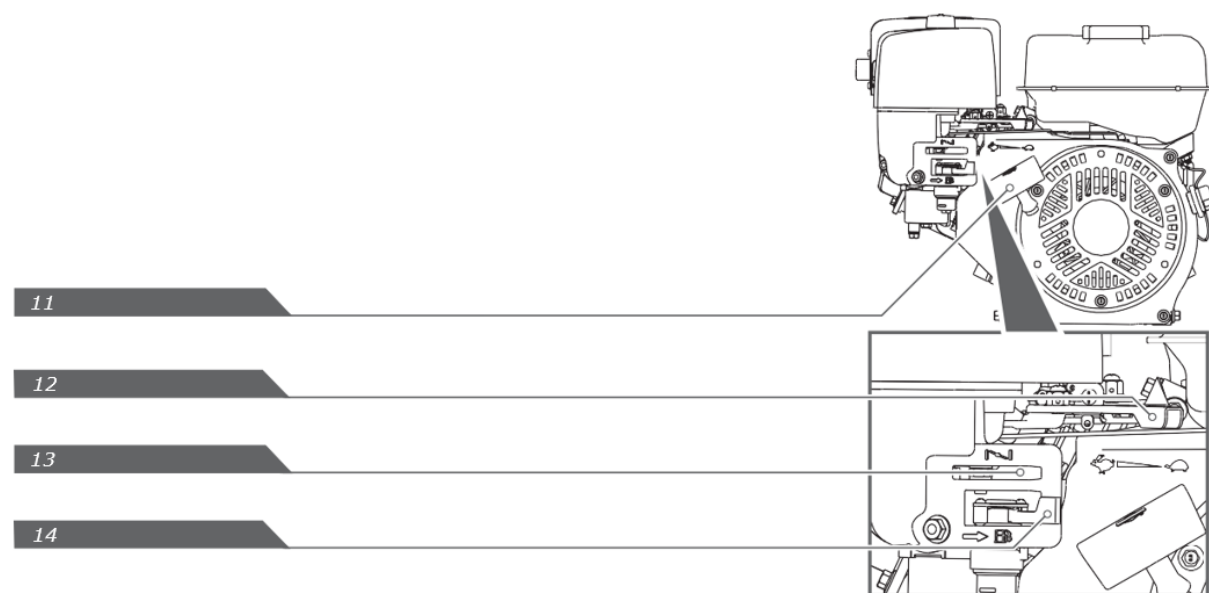
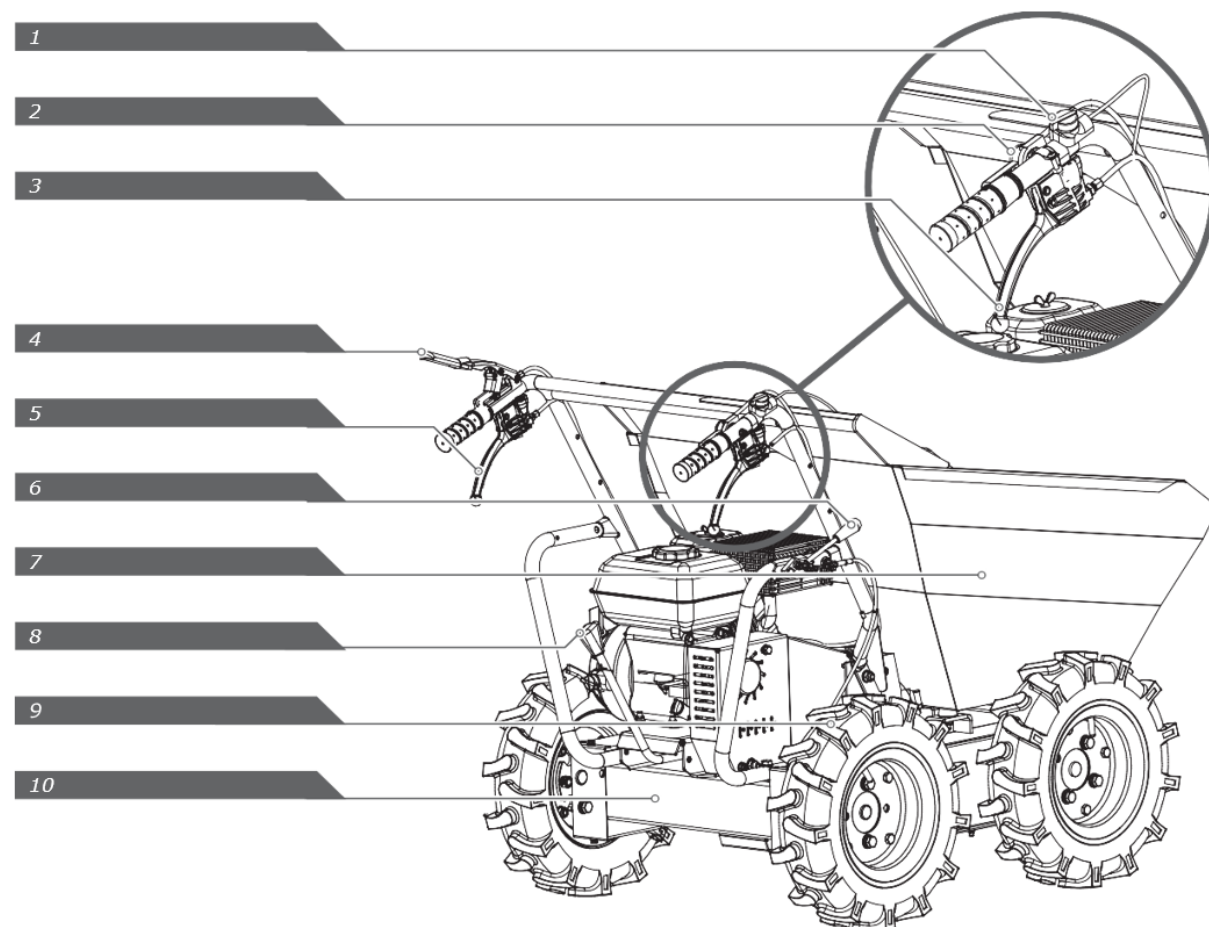
### Olej silnikowy



OLEJ ZOSTAŁ SPUSZCZONY PRZED WYSYŁKĄ.

Nienapełnienie miski olejowej silnika przed jego uruchomieniem spowoduje trwałe uszkodzenie silnika i unieważnienie gwarancji.

## Funkcje i sterowanie



1. Przetącnik włączania/wyłączenia silnika
2. Sterowanie przepustnicą
3. Prawa dźwignia kierownicy
4. Dźwignia sterowania sprzęgłem
5. Lewa dźwignia kierownicy

6. Dźwignia zwalniająca skrzynię ładunkową
7. Skrzynia ładunkowa
8. Dźwignia zmiany biegów
9. Koło
10. Przekładnia
11. Uchwyt rozrusznika linkowego
12. Sterowanie przepustnicą
13. Kontrola ssania
14. Zawór odcinający paliwo

### **Przetątnik silnika**

Wyłącznik silnika włącza i wyłącza układ zapłonowy.

Aby silnik mógł pracować, wyłącznik silnika musi być w pozycji włączonej (ON).

Przestawienie wyłącznika silnika do pozycji OFF powoduje zatrzymanie silnika.

### **Dźwignia sterowania sprzęgłem**

Ściśnij dźwignię sterującą, włącz sprzęgło. Zwolnij dźwignię, rozłącz sprzęgło.

### **Sterowanie przepustnicą**

Steruje prędkością obrotową silnika. Ustaw przepustnicę na niską (L) lub wysoką prędkość (H) lub w położeniu pośrednim między L i H, aby zwiększyć lub zmniejszyć prędkość silnika.

### **Lewa dźwignia kierownicy**

Aby skręcić w lewo, naciśnij dźwignię.

### **Prawa dźwignia kierownicy**

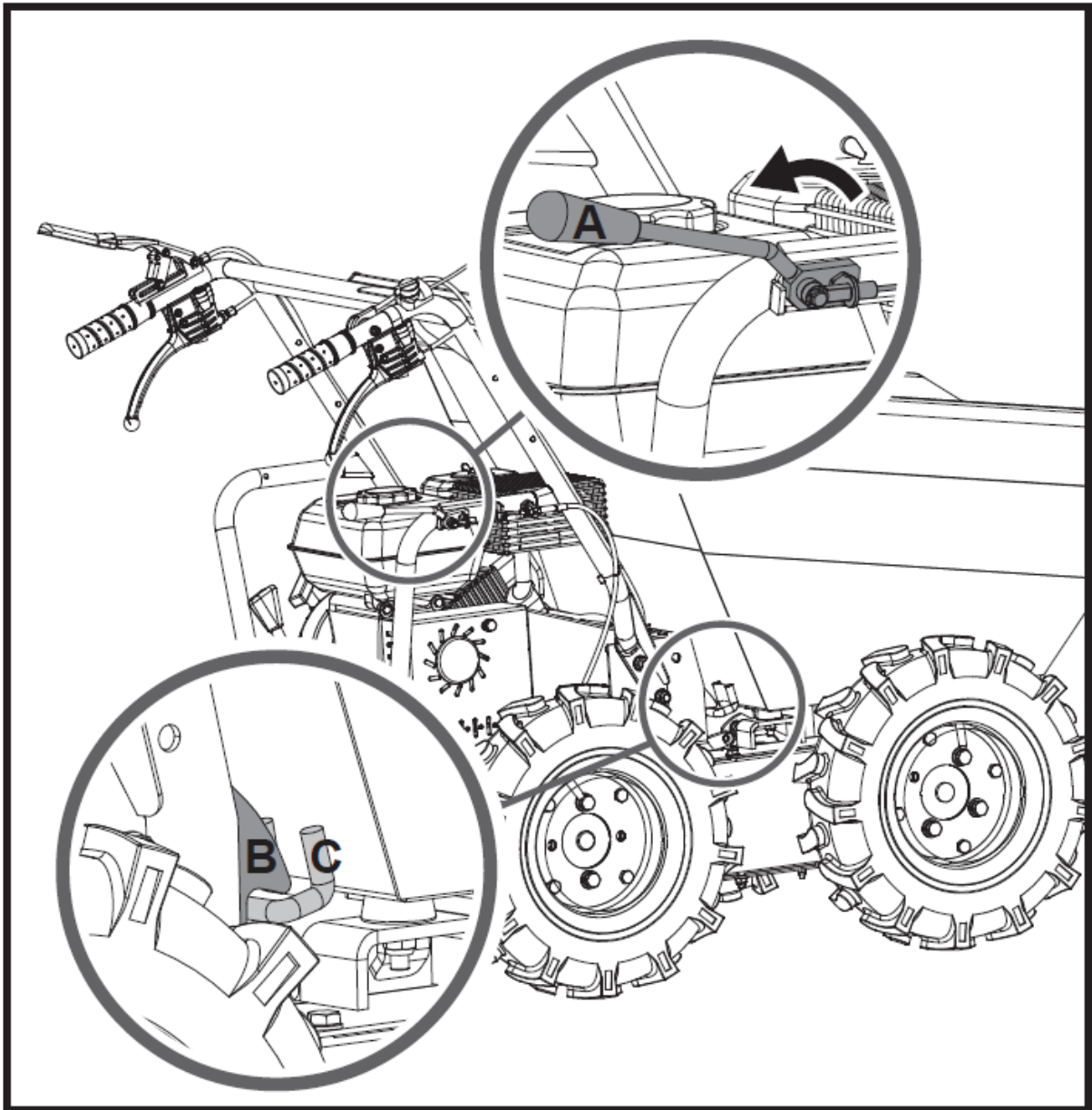
Aby skręcić w prawo, naciśnij dźwignię.

### **Dźwignia zmiany biegów**

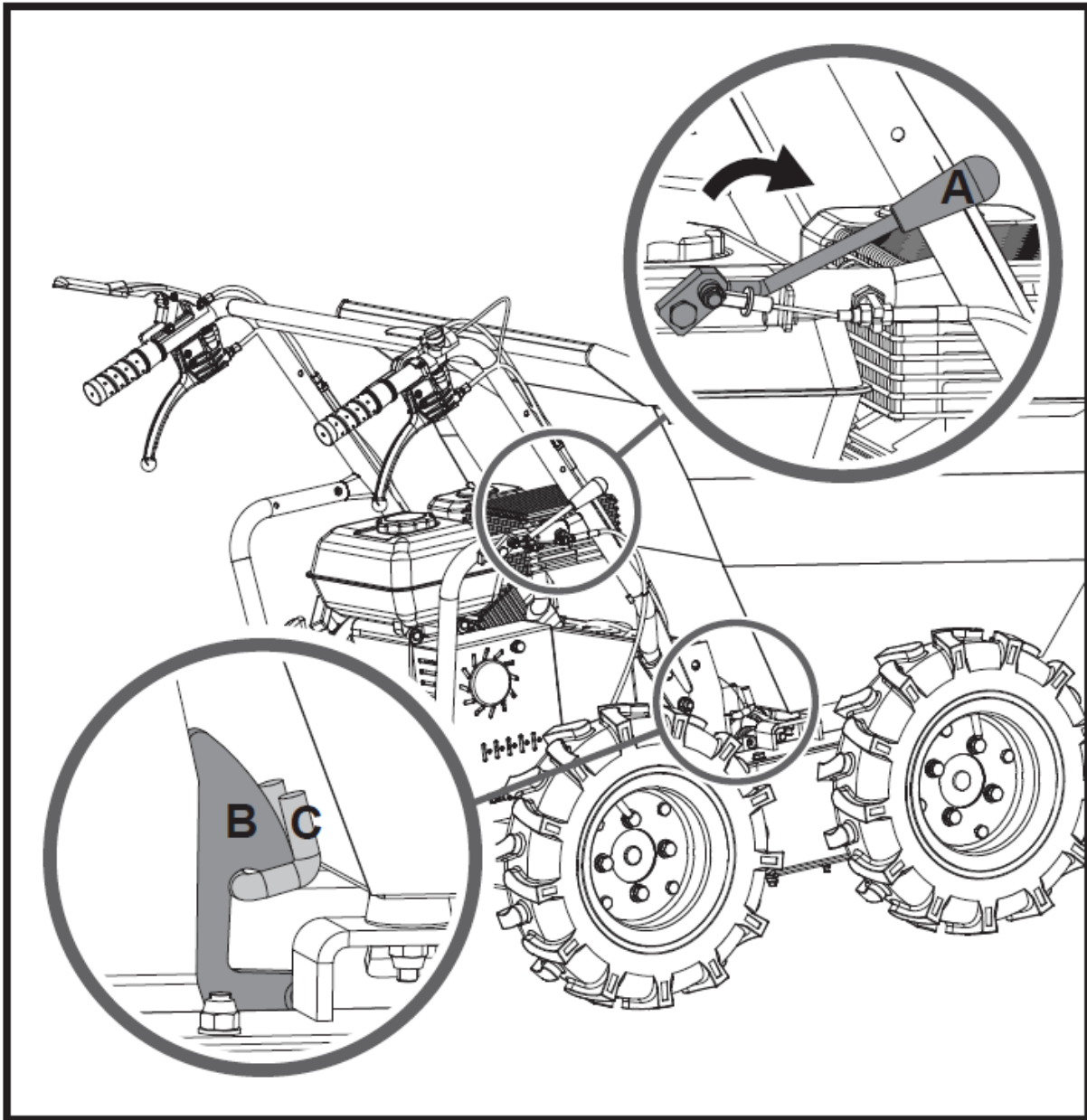
Steruje ruchem maszyny do przodu i do tyłu.

### Uchwyt do przechylenia

Steruje przechyłem skrzyni wywrotki. Obróć uchwyt wywrotki A w kierunku strzałki, aby zwolnić ogranicznnik B z haka C. Skrzynia wywrotu zostanie zwolniona.

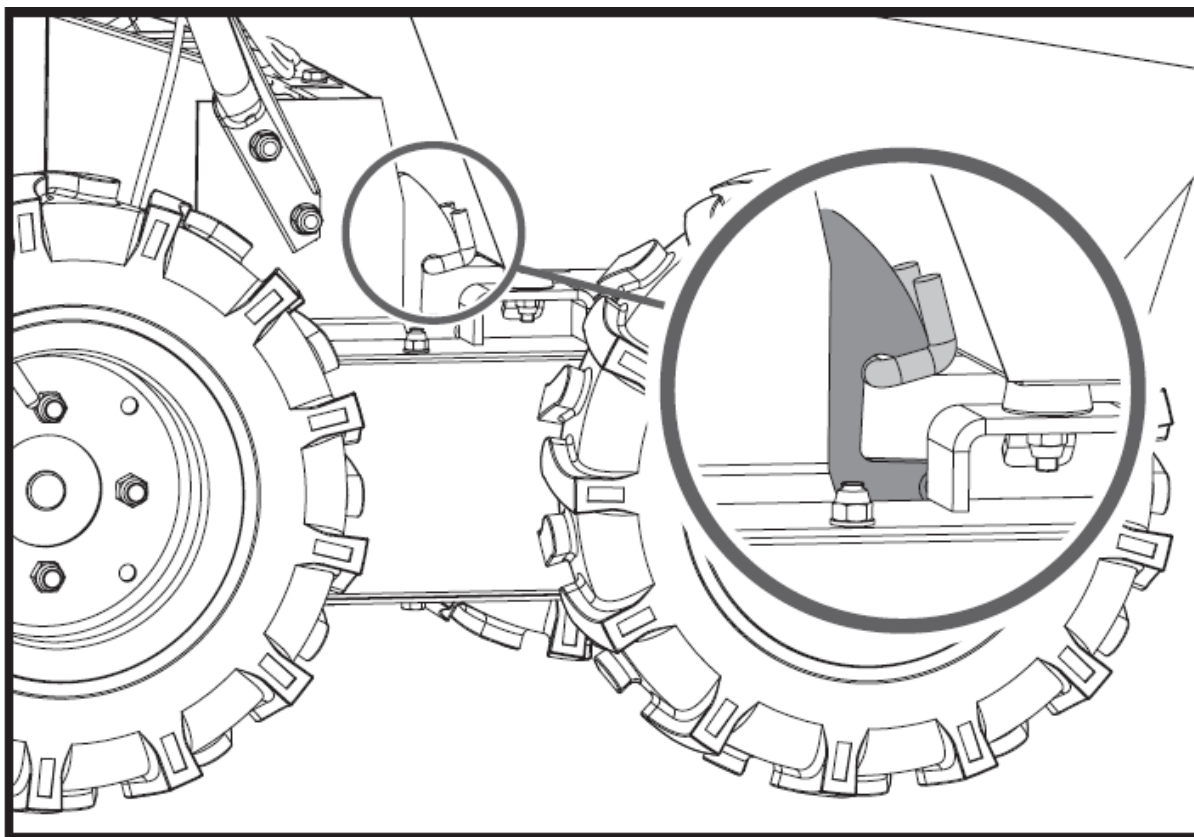


Po przechyleniu ładunku należy przesunąć uchwyt A do tyłu, aby ustawić ogranicznik B w haku C, co spowoduje zablokowanie skrzyni wywrotki.





Przed rozpoczęciem korzystania z wywrotki sprawdź, czy skrzynia wywrotki jest zablokowana, tak jak pokazano na poniższym schemacie.



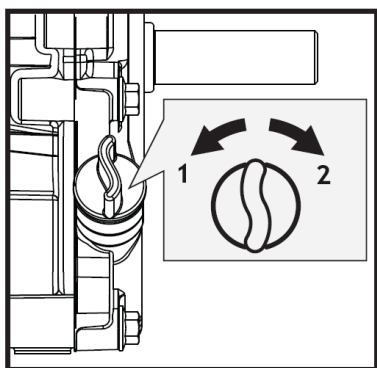
### Działanie

Dolej oleju do silnika



Silnik dostarczany jest bez oleju. Nie uruchamiaj silnika przed uzupełnieniem oleju. Informacje na temat właściwego rodzaju oleju, jaki należy dodać, można znaleźć w instrukcji obsługi silnika.

1. Upewnij się, że taczka z napędem stoi na płaskiej, równej powierzchni.
2. Aby dolać oleju, należy odkręcić korek wlewu oleju/bagnet.



1 – Otwarte  
2 – Zamknięte

3. Za pomocą lejka dolej oleju do oznaczenia FULL (pełny) na bagnecie. (Informacje na temat pojemności oleju, zaleceń dotyczących oleju oraz lokalizacji korka wlewu znajdują się w instrukcji obsługi silnika.)



**NIE PRZEPEŁNIAĆ.** Sprawdzaj poziom oleju silnikowego codziennie i uzupełniaj w razie potrzeby.

### **Dodaj benzynę do silnika**



Benzyzna jest bardzo łatwopalna i wybuchowa. Przy obchodzeniu się z paliwem możesz ulec poparzeniom lub doznać poważnych obrażeń. Zachowaj szczególną ostrożność przy obchodzeniu się z benzyną.



Tankuj paliwo na zewnątrz, nigdy w pomieszczeniu. Opary benzyny mogą ulec zapłonowi, jeśli zgromadzą się wewnątrz obudowy. Może dojść do eksplozji.

1. Silnik musi być wyłączony i odczekać co najmniej dwie minuty, aż ostygnie, zanim zaczniesz się dolewać paliwo.
2. Zdejmij korek wlewu paliwa i napełnij zbiornik. (Informacje na temat pojemności zbiornika, zaleceń dotyczących paliwa i lokalizacji korka znajdują się w instrukcji obsługi silnika.)



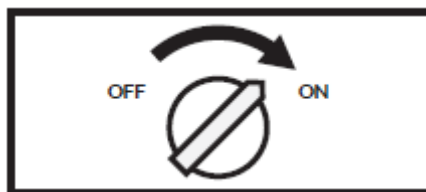
### **WAŻNE: NIE PRZEPEŁNIAĆ!**

Sprzęt ten i/lub jego silnik mogą zawierać elementy układu kontroli emisji par paliwa wymagane do spełnienia norm EPA, CARB i/lub EURO V, które będą działać prawidłowo wyłącznie wtedy, gdy zbiornik paliwa zostanie napełniony do zalecanego poziomu. Przepetnienie może spowodować trwałe uszkodzenie podzespołów układu kontroli emisji par. Napełnienie do zalecanego poziomu zapewnia niezbędną szczelinę parową umożliwiającą rozszerzanie się paliwa. Podczas napełniania zbiornika paliwa należy zachować szczególną ostrożność, aby nie przekroczony został zalecany poziom paliwa w zbiorniku. Do napełniania zbiornika należy używać przenośnego kanistra na benzynę z dozownikiem o odpowiedniej wielkości. Nie należy używać lejka ani innego urządzenia utrudniającego obserwację procesu napełniania zbiornika.

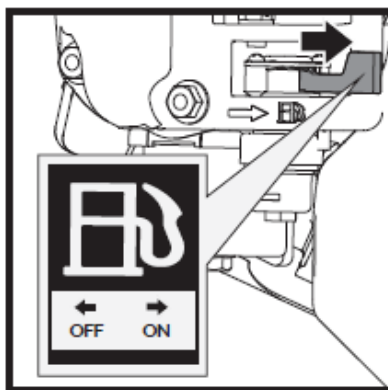
3. Załóż z powrotem korek wlewu paliwa i dokręć. Zawsze wycieraj rozlane paliwo.

### **Uruchamianie silnika**

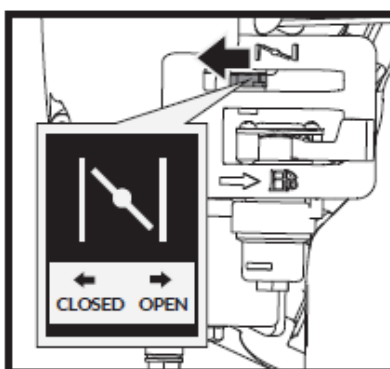
1. Przesuń wyłącznik silnika w pozycję ON.



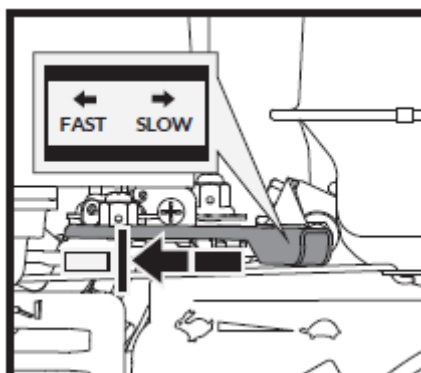
2. Otwórz zawór odcinający paliwo



3. Przesuń dźwignię ssania do pozycji ZAMKNIĘTE. Jeżeli silnik jest gorący, nie ma potrzeby zamykania przepustnicy.



4. Przesuń dźwignię przepustnicy lekko w położenie SZYBKIEJ prędkości.



5. Pociągnij za linkę rozrusznika, aż silnik uruchomi się. Po każdym pociągnięciu ustaw mechanizm odrzutowy w pozycji wyjściowej. W razie potrzeby powtórz powyższe kroki. Po uruchomieniu silnika należy ustawić przepustnicę w pozycji SZYBKO, zanim rozpocznie się obsługę urządzenia.



Gwałtowne cofnięcie linki rozrusznika (odrzut) spowoduje, że ręka i ramię zostaną przyciągnięte w kierunku silnika szybciej, niż będziesz w stanie je puścić. Skutkiem mogą być złamania kości, złamania, siniaki lub skręcenia.

## Praca

Po rozgrzaniu silnika należy nacisnąć dźwignię przepustnicy, aby zwiększyć prędkość obrotową silnika.

Taczka ma dźwignie sterujące na kierownicy, dzięki czemu kierowanie nią jest bardzo łatwe. Aby skrócić w prawo lub w lewo, wystarczy po prostu użyć odpowiedniej prawej lub lewej dźwigni kierowniczej.

Czułość układu kierowniczego wzrasta proporcjonalnie do prędkości pojazdu, a gdy pojazd jest pusty, do wykonania skrętu wystarczy lekkie naciśnięcie dźwigni. Natomiast gdy maszyna jest obciążona, wymagane jest większe ciśnienie.

Maksymalna ładowność taczki napędzanej wynosi 400 kg. Zaleca się jednak, aby ocenić obciążenie i dostosować je do rodzaju podłoża, na którym maszyna będzie używana.

Dlatego też zaleca się pokonywanie takich odcinków na niskim biegu i zachowanie szczególnej ostrożności. W takich sytuacjach należy przez cały odcinek utrzymywać maszynę na niskim biegu.

Unikaj ostrych zakrętów i częstych zmian kierunku jazdy, szczególnie na nierównym i twardym terenie, pełnym ostrych, nierównych punktów i o dużym stopniu tarcia.

Należy zachować ostrożność podczas pracy w niesprzyjających warunkach atmosferycznych (lód, ulewny deszcz i śnieg) lub na podłożu, które może spowodować niestabilność taczki.

Po zwolnieniu dźwigni sprzęgła maszyna zatrzyma się i automatycznie zahamuje.

Jeżeli maszyna zatrzyma się na stromym zboczu, należy podłożyć klin pod jedno z kół.

## Prędkość biegu jałowego

Ustaw dźwignię przepustnicy w pozycji WOLNO, aby zmniejszyć obciążenie silnika, gdy nie są wykonywane żadne prace. Obniżenie prędkości obrotowej silnika pomoże wydłużyć jego żywotność, a także oszczędzić paliwo i zmniejszyć poziom hałasu.

## ZATRZYMAJ SILNIK

Aby zatrzymać silnik w sytuacji awaryjnej, wystarczy ustawić wyłącznik silnika w pozycji OFF. W normalnych warunkach należy stosować następującą procedurę:

1. Przesuń dźwignię przepustnicy w położenie WOLNE (☂) pozycji.
2. Pozostaw silnik na biegu jałowym przez jedną lub dwie minuty.
3. Ustaw wyłącznik silnika w pozycji OFF.
4. Przekręć dźwignię zaworu paliwa w pozycję WYŁĄCZONY (☒) pozycji.



Nie zaleca się nagłego zatrzymywania się przy dużej prędkości i dużym obciążeniu. Może to spowodować uszkodzenie silnika.



Nie należy przesuwając dźwigni ssania do pozycji ZAMKNIĘTEJ, aby zatrzymać silnik. Może dojść do zapłonu wstecznego lub uszkodzenia silnika.

## KONSERWACJA

Pravidłowa konserwacja małej taczki zapewni długą żywotność maszyny i jej podzespołów.

### Konserwacja zapobiegawcza

1. Wyłącz silnik i odłącz wszystkie dźwignie sterujące. Silnik musi być chłodny.
2. Ustaw dźwignię przepustnicy silnika w pozycji WOLNEJ, odłącz przewód świecy zapłonowej od świecy i zabezpiecz.
3. Sprawdź ogólny stan taczki napędzanej. Sprawdź, czy śruby nie są poluzowane, czy części ruchome nie są źle ustawione lub zakleszczone, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone oraz czy nie występują inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczną pracę urządzenia.
4. Za pomocą miękkiej szczotki, odkurzacza lub sprężonego powietrza usuń wszelkie zanieczyszczenia z maszyny. Następnie należy nasmarować wszystkie ruchome części wysokiej jakości lekkim olejem.
5. Regularnie sprawdzaj przewód świecy zapłonowej pod kątem oznak zużycia i w razie potrzeby wymień go.



Nigdy nie używaj myjki ciśnieniowej do czyszczenia urządzenia. Woda może przedostać się do trudno dostępnych miejsc maszyny oraz obudowy przekładni i spowodować uszkodzenie wrzecion, kół zębatych, łożysk lub silnika. Stosowanie myjek ciśnieniowych skraca ich żywotność i zmniejsza możliwość serwisowania.

### Regulacja sprzęgła

Wraz ze zużyciem sprzęgła ta sama dźwignia może mieć szerszy otwór, co jest niewygodne w użyciu. Oznacza to, że należy dokonać regulacji linki, ustawiając dźwignię sprzęgła w położeniu wyjściowym, oddziałując na urządzenie regulacyjne i nakrętkę kontruującą.

### Regulacja układu kierowniczego

Jeśli masz trudności z kierowaniem pojazdem, musisz wyregulować dźwignie sterujące za pomocą specjalnych regulatorów. Odkręć nakrętkę zabezpieczającą i regulatory, aby wyeliminować luz w kablu, który może wystąpić po pierwszym użyciu lub normalnym zużyciu. Uważaj, aby nie odkręcić regulatorów zbyt mocno, ponieważ może to spowodować kolejny problem: utratę przyczepności. Pamiętaj o dokręceniu nakrętki zabezpieczającej po zakończeniu pracy.

### Smarowanie

Przekładnia jest fabrycznie nasmarowana i uszczelniona.

Sprawdzaj poziom oleju co 50 godzin pracy. Wyjmij korek i sprawdź, czy olej sięga do dwóch nacięć, przy maszynie ustawionej poziomo. W razie potrzeby dodaj oleju.

Zalecany jest olej przekładniowy GL-5 lub GL-6, SAE80W-90. Nie należy stosować oleju syntetycznego.

Olej należy wymieniać, gdy jest gorący, odkręcając korek wlewu oleju i korek wyposażony w bagnet poziomu oleju. Po całkowitym spuszczeniu oleju załóż korek wlewu i napełnij zbiornik nowym olejem.

### **Ciśnienie w oponach**

Sprawdzaj okresowo ciśnienie w oponach, aby mieć pewność, że są odpowiednio napompowane. Zalecane ciśnienie wynosi 30 psi dla wszystkich opon.



Możliwe jest rozdzielenie się części opony i felgi na skutek nieprawidłowego serwisowania.

Nie podejmuj próby montażu opony bez odpowiedniego sprzętu i doświadczenia.

Nie pompuj opasek powyżej zalecanego ciśnienia.

Nie spawaj i nie podgrzewaj zestawu koło-opona. Spawanie może osłabić lub odkształcić konstrukcję koła. Ogrzewanie może spowodować wzrost ciśnienia powietrza, co może skutkować wybuchem.

Podczas pompowania nie należy stawać przed oponą ani nad nią.

### **SKŁADOWANIE**

Jeśli taczka nie będzie używana przez okres dłuższy niż 30 dni, należy wykonać poniższe czynności, aby przygotować urządzenie do przechowywania.

1. Całkowicie opróżnij zbiornik paliwa. Przechowywane paliwo zawierające etanol lub MTBE może zacząć tracić świeżość w ciągu 30 dni. Stare paliwo ma dużą zawartość gumy i może zatkać gaźnik oraz ograniczyć przepływ paliwa.
2. Uruchom silnik i pozwól mu pracować, aż się zatrzyma. Dzięki temu można mieć pewność, że w gaźniku nie pozostanie żadna ilość paliwa. Uruchom silnik, aż się zatrzyma. Pomaga to zapobiec gromadzeniu się osadów gumy do żucia wewnątrz gaźnika i ewentualnemu uszkodzeniu silnika.
3. Kiedy silnik jest jeszcze ciepły, spuść olej z silnika. Napełnij świeżym olejem o jakości zalecanej w instrukcji obsługi silnika.
4. Do czyszczenia zewnętrznej części urządzenia i utrzymywania otworów wentylacyjnych w czystości należy używać czystej odzieży.



Do czyszczenia części plastikowych nie należy używać silnych detergentów ani środków czyszczących na bazie ropy naftowej. Substancje chemiczne mogą uszkodzić tworzywa sztuczne.

5. Sprawdź, czy nie ma luźnych lub uszkodzonych części. Napraw lub wymień uszkodzone części i dokręć luźne śruby, nakrętki lub nakrętki.

6. Przechowuj urządzenie na płaskim podłożu, w czystym, suchym budynku z dobrą wentylacją.



Nie należy przechowywać maszyny z paliwem w pomieszczeniu bez wentylacji, gdzie opary paliwa mogą zetknąć się z płomieniem, iskrami, płomieniami kontrolnymi lub źródłami zapłonu.

Problem	Przyczyna	Zaradzić
Silnik nie chce się uruchomić.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odłączony przewód świecy zapłonowej.</li> <li>2. Brak paliwa lub zwiertzałe paliwo.</li> <li>3. Dławik nie jest w pozycji otwartej.</li> <li>4. Zablokowany przewód paliwowy.</li> <li>5. Zanieczyszczona świeca zapłonowa.</li> <li>6. Zalewanie silnika.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dokładnie podłącz przewód świecy zapłonowej do świecy zapłonowej.</li> <li>2. Napętnij czystą, świeżą benzyną.</li> <li>3. Przy zimnym rozruchu przepustnica musi być ustawiona w pozycji ssania.</li> <li>4. Wyczyść przewód paliwowy.</li> <li>5. Wyczyść, wyreguluj szczelinę lub wymień.</li> <li>6. Odczekaj kilka minut przed ponownym uruchomieniem, ale nie uruchamiaj urządzenia.</li> </ol>
Silnik pracuje nieregularnie.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Luźny przewód świecy zapłonowej.</li> <li>2. Jednostka pracuje w trybie DŁAWIENIA.</li> <li>3. Zablokowany przewód paliwowy lub zwiertzałe paliwo.</li> <li>4. Zatkany odpowietrznik.</li> <li>5. Woda lub brud w układzie paliwowym.</li> <li>6. Brudny filtr powietrza.</li> <li>7. Nieprawidłowa regulacja gaźnika.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Podłącz i dokręć przewód świecy zapłonowej.</li> <li>2. Przesuń dźwignię ssania w pozycję WYŁĄCZONĄ.</li> <li>3. Oczyszcz przewód paliwowy. Napętnij zbiornik czystą, świeżą benzyną.</li> <li>4. Wyczyść otwór wentylacyjny.</li> <li>5. Opróżnij zbiornik paliwa. Zatankuj świeże paliwo.</li> <li>6. Wyczyść lub wymień filtr powietrza.</li> <li>7. Zapoznaj się z instrukcją obsługi silnika.</li> </ol>
Silnik się przegrzewa.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Niski poziom oleju silnikowego.</li> <li>2. Brudny filtr powietrza.</li> <li>3. Ograniczony przepływ powietrza.</li> <li>4. Gaźnik nie jest prawidłowo wyregulowany.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Napętnij skrzynię korbową odpowiednim olejem.</li> <li>2. Czysty oczyszczacz powietrza.</li> <li>3. Zdjąć obudowę i wyczyścić.</li> <li>4. Zapoznaj się z instrukcją obsługi silnika.</li> </ol>
Maszyna nie porusza się, gdy silnik pracuje.	Przekładnia nie została dobrana prawidłowo.	Upewnij się, że dźwignia zmiany biegów nie znajduje się pomiędzy dwoma różnymi biegami.

## ZAVEDENÍ

Váš nový elektrický trakař více než splní vaše očekávání. Byl vyroben podle přísných norem kvality, aby splňoval kritéria vynikající výkonnosti. Zjistíte, že jeho obsluha je snadná a bezpečná a při správné péči vám bude spolehlivě sloužit mnoho let.



**Před použitím tohoto přístroje si pozorně přečtěte celý tento návod k obsluze.**

**Věnujte zvláštní pozornost upozorněním a varováním.**

Srdcem agregátu je čtyřstupňová převodovka, tři vpřed a jedna vzad. Je předimenzovaný, aby bezpečně zvládal obrovské točivé momenty generované motorem. Díky účinnému redukčnímu převodu se může pohybovat v každé situaci a nést jakékoli zatížení.

Výrobce motoru je odpovědný za všechny problémy související s motorem s ohledem na výkon, jmenovitý výkon, specifikace, záruku a servis. Další informace naleznete v uživatelské/provozní příručce výrobce motoru, která je přibalena samostatně k vaší jednotce.

## Specifikace

Název výrobku	Poháněný trakař	
Model	HT-MD-400	
Motor	196 ccm, 4,1 kW/3600/min	
Přenos	3F+1R	
Kapacita zatížení	400 kg	
Délka krabice	940 mm	
Šířka krabice	635 mm	
Hloubka krabice	330 mm	
Hladina akustického výkonu (LwA)	Měřeno	98 dB(A) k=2,51 dB(A)
	Zaručeno	101 dB(A)
Hladina akustického tlaku	84,6 dB(A) k=3 dB(A)	
Úroveň vibrací na rukojeti řídítek	3,92 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>	
Hmotnost	145 kg	

## RECYKLACE A LIKVIDACE



Toto označení znamená, že tento výrobek by neměl být likvidován s jiným domovním odpadem. Abyste předešli možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu, recyklujte jej zodpovědně, abyste podpořili udržitelné opětovné použití materiálových zdrojů. Chcete-li vrátit použité zařízení, použijte systémy vracení a sběru nebo se obraťte na místní úřad nebo místní prodejny, kde vám poradí, jak ekologicky bezpečnou recyklaci.

## SYMBOLY

Typový štítek na vašem stroji může obsahovat symboly. Tyto představují důležité informace o produktu nebo pokyny k jeho použití.



Upozornění! Ignorování bezpečnostních značek a varování umístěných na stroji, stejně jako ignorování bezpečnostních a provozních pokynů může způsobit vážná zranění a dokonce i smrt.



Přečtěte si pozorně tyto pokyny.



Používejte ochranu očí.  
Používejte ochranu sluchu.



Používejte ochranné rukavice.



Noste bezpečnostní obuv.



Neodstraňujte ani nemanipulujte s ochrannými a bezpečnostními zařízeními.



Zákaz kouření, jisker nebo plamenů



Mějte na paměti, že při používání mohou být předměty odmrštěny.



Udržujte děti a přihlížející mimo dosah.



Nedotýkejte se částí, které jsou horké při provozu. Může dojít k vážným popáleninám.



Nikdy nespouštějte ani nespouštějte motor v uzavřeném prostoru.



Výfukové plyny jsou nebezpečné, obsahují oxid uhelnatý. Pobyt v prostředí může vést k bezvědomí a smrti.



Nepracujte na svazích s úhlem větším než 20° nebo naklánějte špičku v nakloněné poloze.



Před zahájením údržby vždy vypněte motor.



Maximální úhel stoupání stroje je 20°. Maximální úhel sestupu stroje s hlavou dolů je 6°.

## BEZPEČNOST

### Obecná bezpečnostní pravidla

#### Pochopte svůj stroj

Přečtěte si tento návod a štítky nalepené na stroji, abyste pochopili jeho omezení a potenciální nebezpečí.

Důkladně se seznamte s ovládacími prvky a jejich správnou funkcí. Naučte se rychle zastavit stroj a deaktivovat ovládací prvky.

Ujistěte se, že jste si přečetli a porozuměli všem pokynům a bezpečnostním opatřením uvedeným v příručce výrobce motoru přibalené samostatně k vaší jednotce. Nepokoušejte se stroj obsluhovat, dokud plně nepochopíte, jak správně obsluhovat a udržovat motor a nebudete vědět, jak se vyhnout náhodným zraněním a/nebo škodám na majetku.

Pokud má být jednotka používána někým jiným než původním kupujícím, nebo má být zapůjčena, pronajata nebo prodána, vždy před uvedením do provozu poskytněte tento návod a všechna potřebná bezpečnostní školení. Uživatel může zabránit nehodám nebo zraněním, která mohou nastat jemu samotnému, jiným osobám nebo majetku, a nese za ně odpovědnost.

Nevytahujte stroj silou za jeho limity. Použijte správný stroj pro vaši aplikaci.

### **Osobní bezpečnost**

Nikdy nedovolte dětem obsluhovat tento stroj.

Udržujte děti, domácí zvířata a další osoby, které jednotku nepoužívají, mimo pracovní oblast. Budte opatrní a vypněte jednotku, pokud někdo vstoupí do pracovního prostoru. Udržujte děti pod dohledem odpovědné dospělé osoby.

Nepracujte se strojem, pokud jste pod vlivem drog, alkoholu nebo jakýchkoli léků, které by mohly ovlivnit vaši schopnost jej správně používat.

Správně se oblečte: Noste dlouhé, těžké kalhoty, pracovní boty a pracovní rukavice. Nenoste volné oblečení, krátké kalhoty nebo šperky jakéhokoli druhu. Zajistěte dlouhé vlasy tak, aby byly nad úroveň ramen. Udržujte své vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.

Chraňte oči, obličej a hlavu před předměty, které mohou být vymrštěny z jednotky. Při práci vždy používejte ochranné brýle nebo ochranné brýle s bočními štíty.

Používejte vhodnou ochranu sluchu.

Během provozu držte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od všech pohyblivých částí. Pohyblivé části mohou pořezat nebo rozdrtit části těla.

Vždy držte ruce a nohy mimo všechna místa sevření.

Nedotýkejte se částí, které mohou být horké při provozu. Před údržbou, seřizováním nebo servisem nechte díly vychladnout.

Budte pozorní, sledujte, co děláte, a při obsluze stroje používejte zdravý rozum.

Nepřesahujte. Nepracujte se strojem naboso nebo v sandálech nebo podobné lehké obuvi. Noste ochrannou obuv, která ochrání vaše nohy a zlepší váš postoj na kluzkém povrchu. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu. To umožňuje lepší kontrolu nad strojem v neočekávaných situacích.

### **Zkontrolujte svůj stroj**

Před spuštěním stroj zkontrolujte. Udržujte ochranné kryty na místě a v provozuschopném stavu. Ujistěte se, že jsou všechny matice, šrouby atd. bezpečně utaženy.

Nikdy nepoužívejte stroj, pokud potřebuje opravu nebo je ve špatném mechanickém stavu. Před použitím vyměňte poškozené, chybějící nebo vadné díly. Zkontrolujte, zda nedochází k úniku paliva. Udržujte stroj v bezpečném provozním stavu.

Nepoužívejte stroj, pokud spínač motoru nevypíná motor za chodu. Jakýkoli stroj na benzínový pohon, který nelze ovládat spínačem motoru, je nebezpečný a musí být vyměněn.

Před spuštěním stroje pravidelně kontrolujte, zda jsou z prostoru stroje odstraněny klíče a seřizovací klíče. Klíč nebo klíč, který zůstane připevněný k rotující části stroje, může způsobit zranění.

Vyhnete se náhodnému spuštění. Před přepravou stroje nebo prováděním jakékoli údržby nebo servisu na jednotce se ujistěte, že je vypnutý motor. Přeprava nebo provádění údržby nebo servisu na stroji se zapnutým vypínačem může vést k nehodám.

Pokud by stroj začal abnormálně vibrovat, zastavte motor (motor) a okamžitě zkontrolujte příčinu. Vibrace jsou obecně varovným signálem potíží.

### **Bezpečnost motoru**

Tento stroj je vybaven spalovacím motorem. Nepoužívejte na zalesněném nebo křovím porostlém pozemku nebo v jeho blízkosti, pokud není výfukový systém vybaven lapačem jisker splňujícím platné místní, státní nebo federální zákony.

Lapač jisker, pokud je použit, musí obsluha udržovat v účinném provozním stavu.

Nikdy nespouštějte ani nespouštějte motor v uzavřeném prostoru. Výfukové plyny jsou nebezpečné, obsahují oxid uhelnatý, smrtící plyn bez zápachu. Tuto jednotku provozujte pouze v dobře větraném venkovním prostoru.

Nemanipulujte s motorem ve snaze ho rozběhnout ve vyšších otáčkách. Maximální otáčky motoru jsou přednastaveny výrobcem a jsou v rámci bezpečnostních limitů. Viz návod k motoru.

Při provozu tohoto stroje v suchých oblastech mějte jako preventivní opatření hasicí přístroj po ruce.

### **Bezpečnost paliva**

Palivo je vysoce hořlavé a jeho páry mohou při vznícení explodovat. Při používání dbejte na snížení rizika vážného zranění.

Při doplňování nebo vypouštění palivové nádrže používejte schválenou nádobu na skladování paliva v čistém, dobře větraném venkovním prostoru. Při doplňování paliva nebo provozu jednotky nekuřte a držte se mimo dosah jisker, otevřeného ohně nebo jiných zdrojů vznícení v blízkosti oblasti provozu. Nikdy nedoplňujte palivovou nádrž uvnitř.

Abyste zabránili jiskření nebo jiskření, udržujte uzemněné vodivé předměty – jako jsou nástroje – v dostatečné vzdálenosti od nechráněných, živých elektrických částí a spojů. Tyto události by mohly vznítit výpary nebo výpary.

Před plněním palivové nádrže vždy zastavte motor a nechte jej vychladnout. Nikdy nesnímejte víčko palivové nádrže ani nedoplňujte palivo, když je motor v chodu nebo když je motor horký. Neprovozujte stroj se známými netěsnostmi v palivovém systému.

Pomalou povolujte víčko palivové nádrže, abyste uvolnili případný tlak v nádrži.

Nikdy nepřepněte palivovou nádrž. Protože teplo motoru může způsobit expanzi paliva, nikdy neplňte nádrž více než 1/2" pod spodní část plnicího hrdla. To poskytne prostor pro expanzi paliva.

Bezpečně nasadte všechny uzávěry palivové nádrže a nádob a utřete rozlité palivo. Nikdy nepoužívejte jednotku bez řádně nasazeného víčka palivové nádrže.

Vyvarujte se vytvoření zdroje vznícení pro rozlité palivo. Pokud dojde k rozlití paliva, nepokoušejte se nastartovat motor. Místo toho přesuňte stroj pryč z oblasti rozlití a vyvarujte se vytvoření jakéhokoli zdroje vznícení, dokud se výpary paliva nerozptýlí.

Když se palivo rozlije na vás nebo na váš oděv, okamžitě si omyjte pokožku a převlékněte se.

Palivo skladujte v nádobách speciálně navržených a schválených pro skladování paliva. Palivo skladujte na chladném, dobře větraném místě, bezpečně mimo dosah jisker, otevřeného ohně nebo jiných zdrojů vznícení.

Nikdy neskladujte palivo – nebo stroj s palivem v nádrži – uvnitř budovy, kde se výpary mohou dostat k jiskrák, otevřenému plameni nebo jinému zdroji vznícení (jako je ohřívač vody, pec nebo sušička prádla). Před uložením do jakéhokoli krytu nechte motor vychladnout.

### **Zvláštní bezpečnostní pravidla**

Důkladně zkontrolujte pracovní plochu, udržujte pracovní plochu v čistotě a bez nečistot, abyste zabránili zakopnutí. Pracujte na rovném terénu.

Nikdy neumísťujte žádnou část svého těla tam, kde by mohla být v nebezpečí, pokud by došlo k pohybu během montáže, instalace a provozu, údržby, oprav nebo přesunu.

Udržujte všechny kolemjdoucí, děti a domácí zvířata ve vzdálenosti alespoň 23 m (75 stop). Pokud se k vám přiblíží, okamžitě jednotku zastavte.

Na vyklápěcí skříň nic nemontujte a nikdy nepřevážíjte cestující. Nikdy neparkujte stroj na místě s nestabilním povrchem, který by mohl povolít, zvláště když je plný.

Před nastartováním motoru uvolněte páčku spojky.

Nastartujte motor opatrně podle pokynů a s nohama v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí.

Nikdy neopouštějte provozní polohu, když motor běží.

Při obsluze držte jednotku vždy oběma rukama. Držte řídku pevně. Uvědomte si, že stroj může neočekávaně vyskočit nahoru nebo skočit dopředu, pokud stroj narazí na zasypané překážky, jako jsou velké kameny nebo kořeny.

Chodte, nikdy neběhejte se strojem.

**Nepřetěžujte kapacitu stroje. Jedte bezpečnou rychlostí, přizpůsobte rychlost sklonu pozemku, stavu vozovky a hmotnosti nákladu.**

Při couvání nebo tažení stroje směrem k sobě buďte mimořádně opatrní.

Při jízdě na štěrkových cestách, procházkách nebo silnicích nebo jejich přecházení buďte mimořádně opatrní. Dávejte pozor na skrytá nebezpečí nebo provoz.

Na měkkém povrchu jeďte na první rychlostní stupeň vpřed/vzad. Nezrychlujte prudce, prudce nezatačujte ani nezastavujte.

Při práci na zmrzlé zemi věnujte maximální pozornost, protože stroj může mít smyk.

Neprovozujte stroj ve stísněných prostorách, kde může hrozit nebezpečí přimáčknutí obsluhy mezi stroj a jiný předmět.

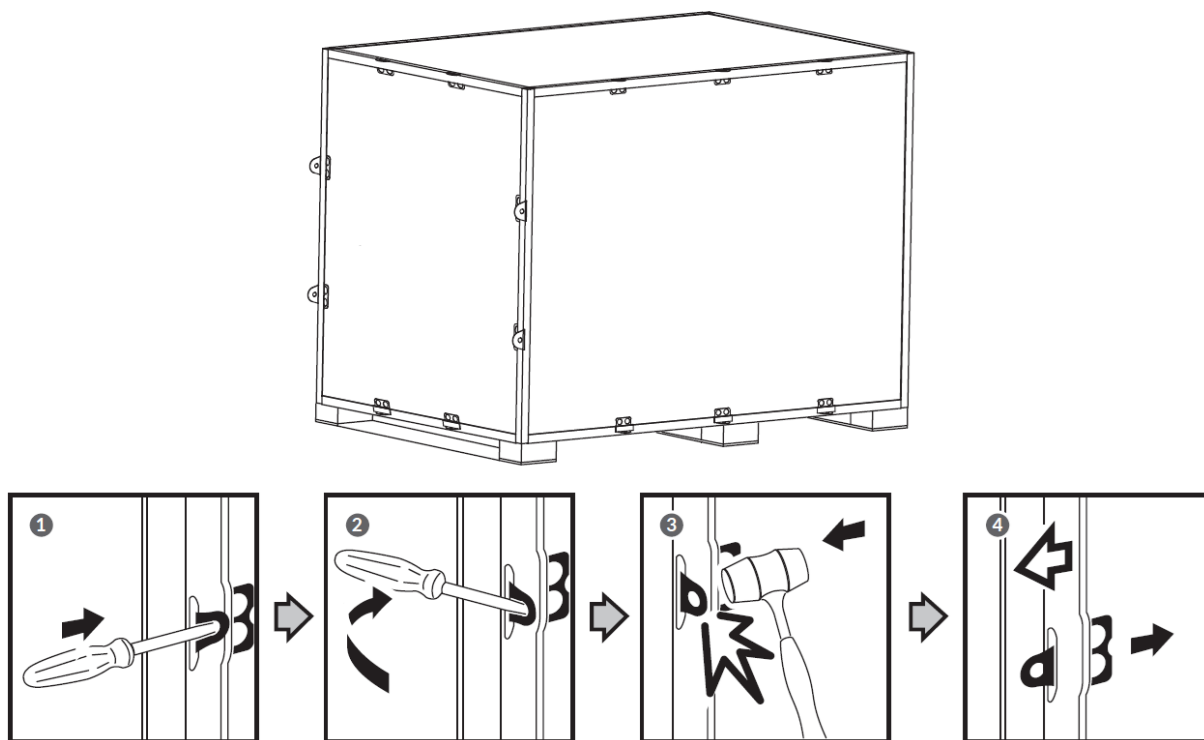
Maximální úhel stoupání stroje je 20°. Maximální úhel sestupu stroje s hlavou dolů je 6°.

Při práci na svahu, ať už se pohybujete vpřed nebo vzad, vždy dbejte na to, aby byla hmotnost rovnoměrně vyvážená. Vždy se pohybujte ve směrech rovnoběžných se svahem. Nepřeřazujte rychlostní stupně na svazích.

Při vysypávání obsahu zásobníku se bude těžiště plynule měnit a půdní podmínky budou zásadní pro stabilitu stroje. Při vysypávání zásobníku např. na mokrou hlínu dbejte zvýšené opatrnosti a kontroly.

## ROZBALENÍ KONTEJNERU

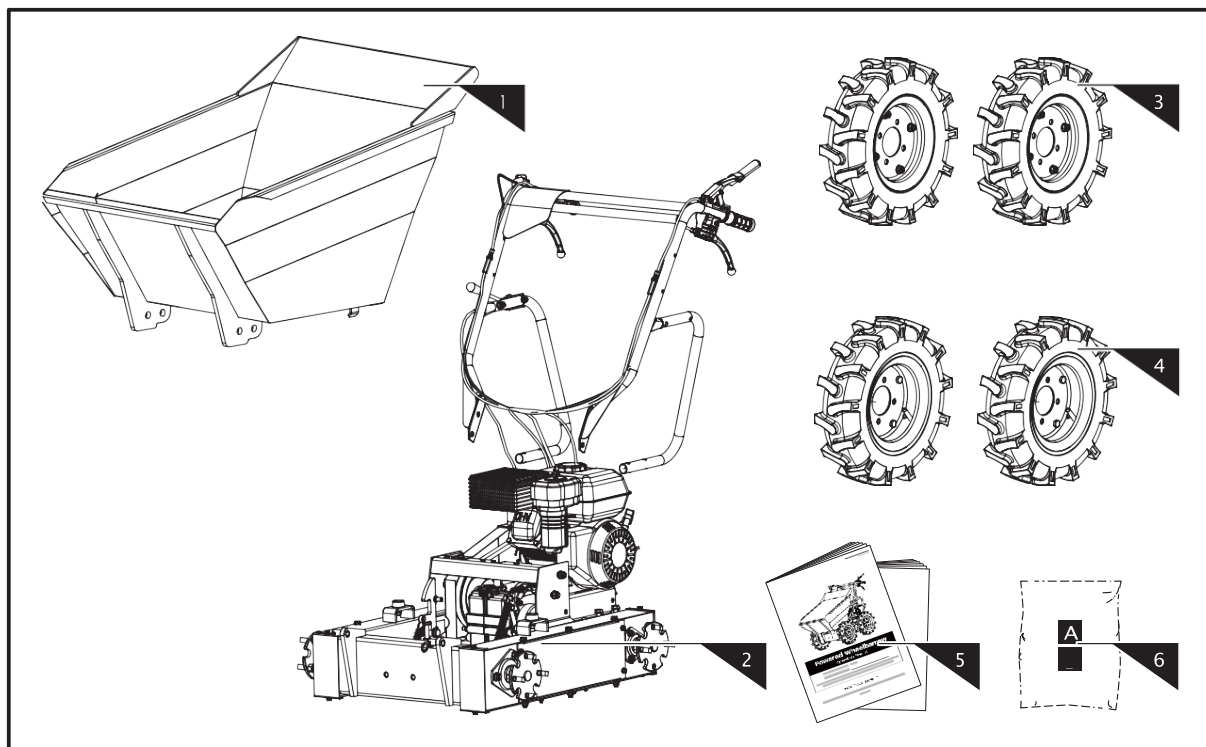
Pomocí šroubováku a kladiva otevřete všechny boční zámky.







Odstraňte všechny překližkové desky a odstraňte všechny volné části na spodních paletách.

## OBSAH DODÁVÁN

Mini trakař je dodáván částečně smontovaný a je dodáván v pečlivě zabaleném obalu. Po vyjmutí všech dílů z balení byste měli mít:



1. Dump Box
2. Hlavní rám
3. Kola (pravá)
4. Kola (levá)
5. Návod k obsluze & Manuál motoru
6. Hardwarová brašna, včetně

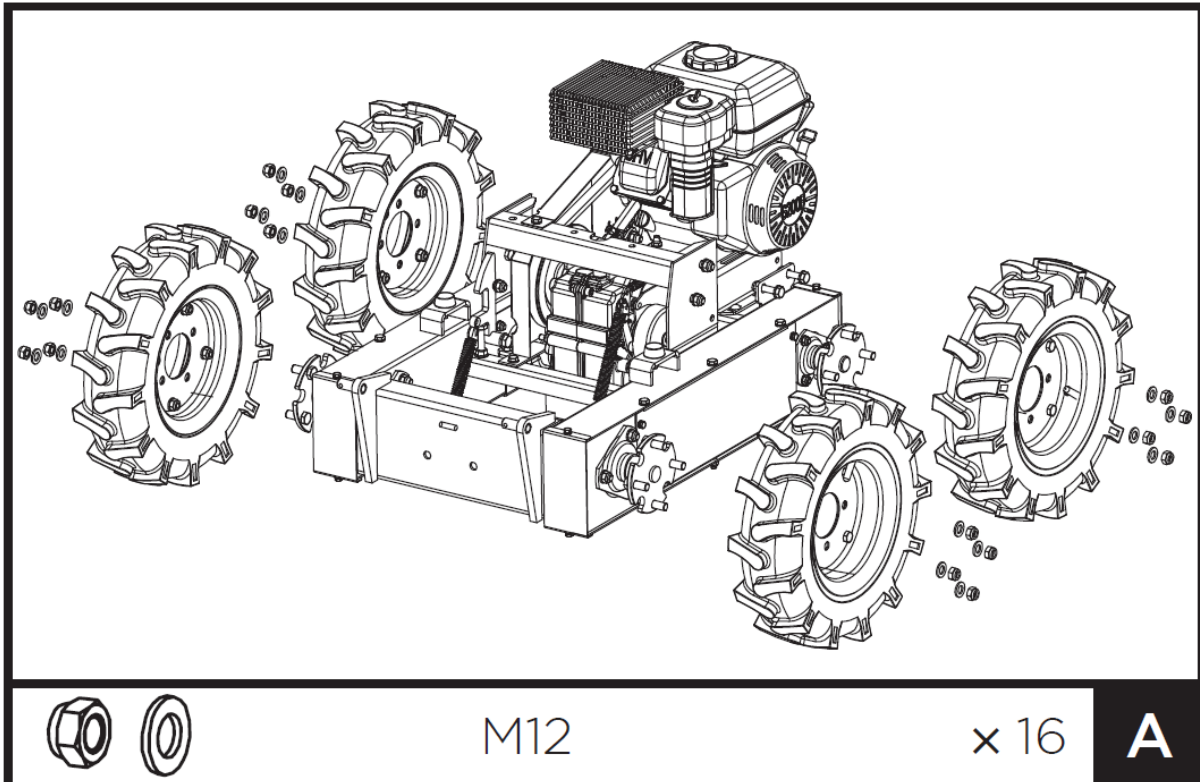
	M12	× 16	<b>A</b>
	M10× 45	× 4	<b>B</b>
	M10× 25	× 4	
	Ø 4	× 2	<b>C</b>

## SHROMÁŽDĚNÍ

Tento mini trakař byl částečně smontován v továrně. Při sestavení stroje postupujte podle níže uvedených pokynů.

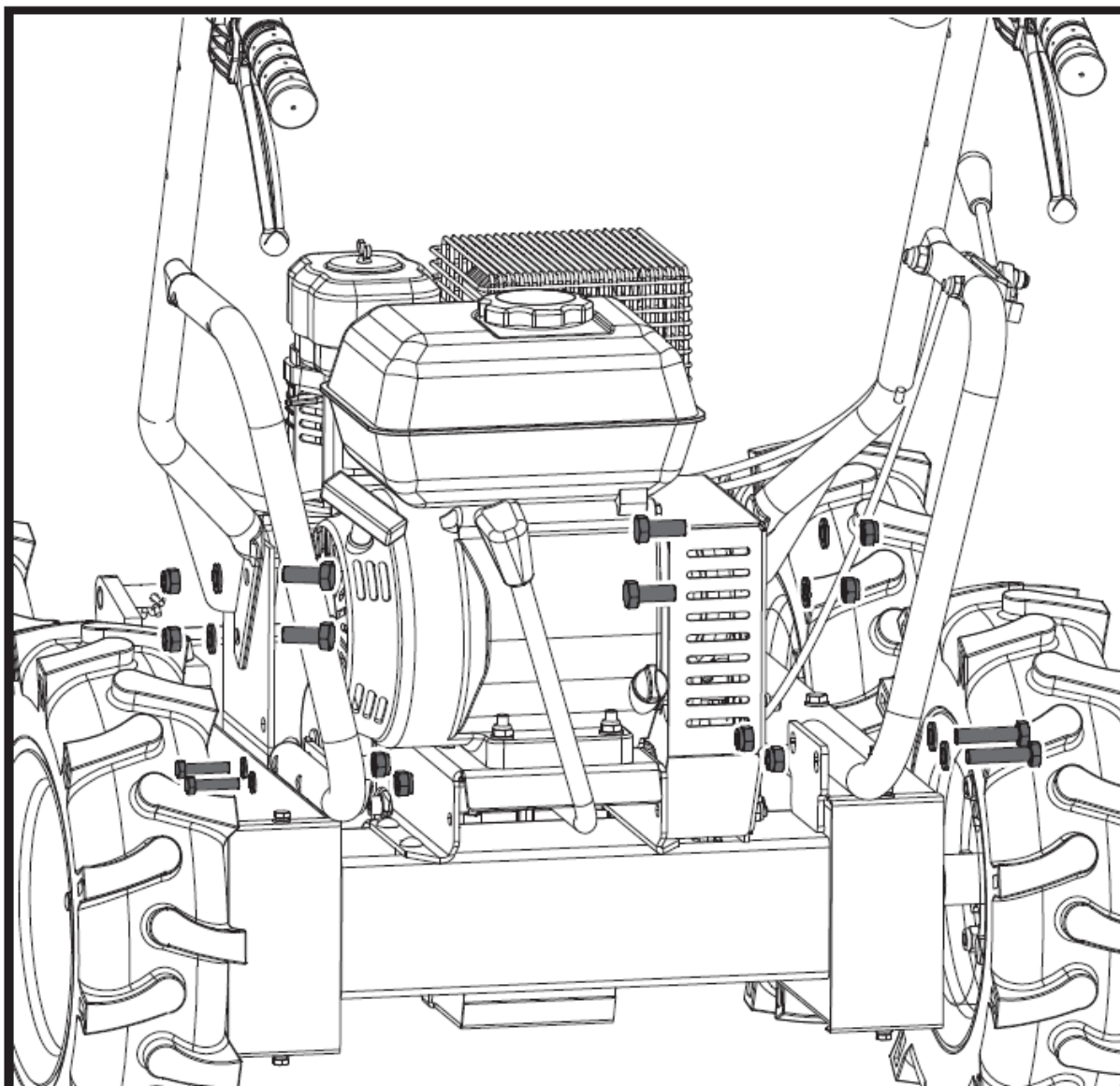
**Montáž kol**

Namontujte kola a upevněte je maticemi M12.



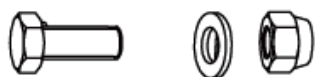
**Sestava rámu rukojeti**

Namontujte sestavu rámu rukojeti k podvozku a zajistěte ji šrouby, podložkami a maticemi M10X25 vpředu a šrouby, podložkami a maticemi M10X45 vzadu.



M10 x 45

x 4



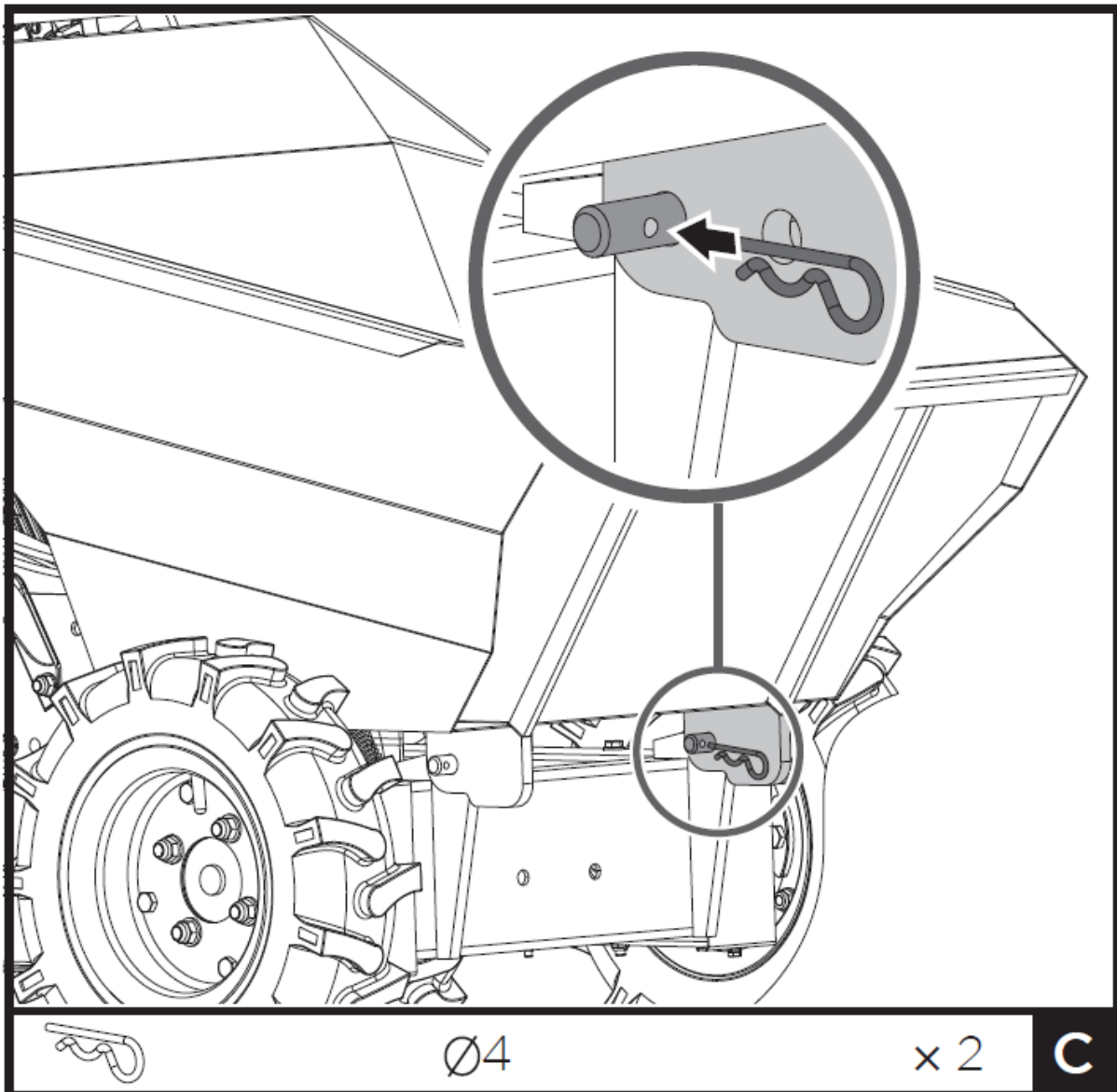
M10 x 25

x 4

**B**

**Sestava sklápěcího boxu**

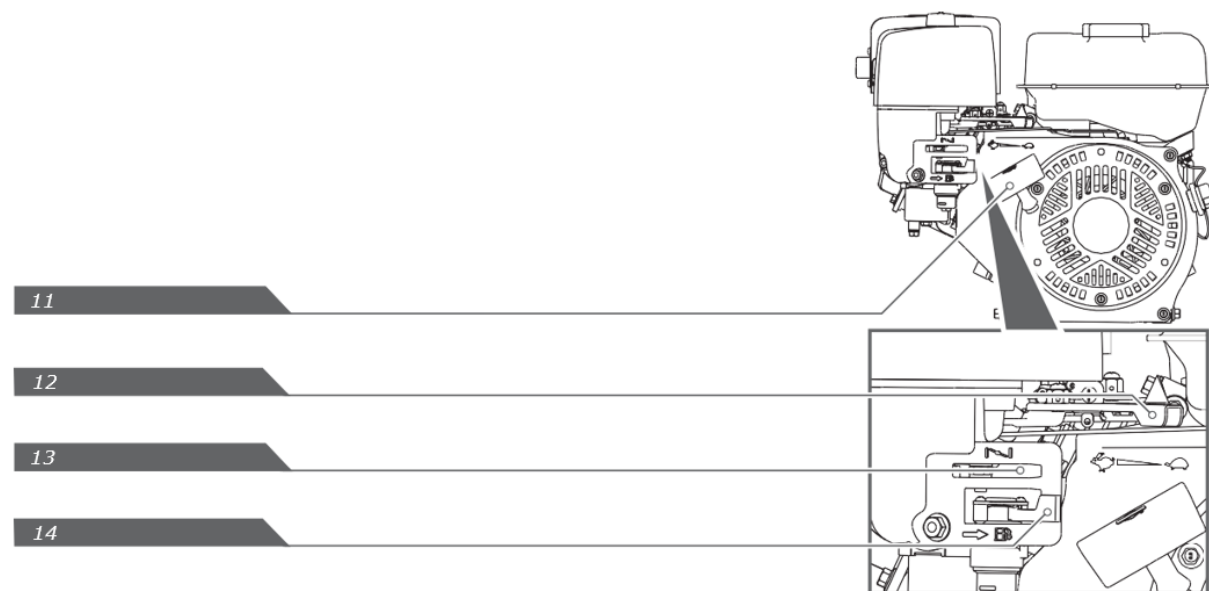
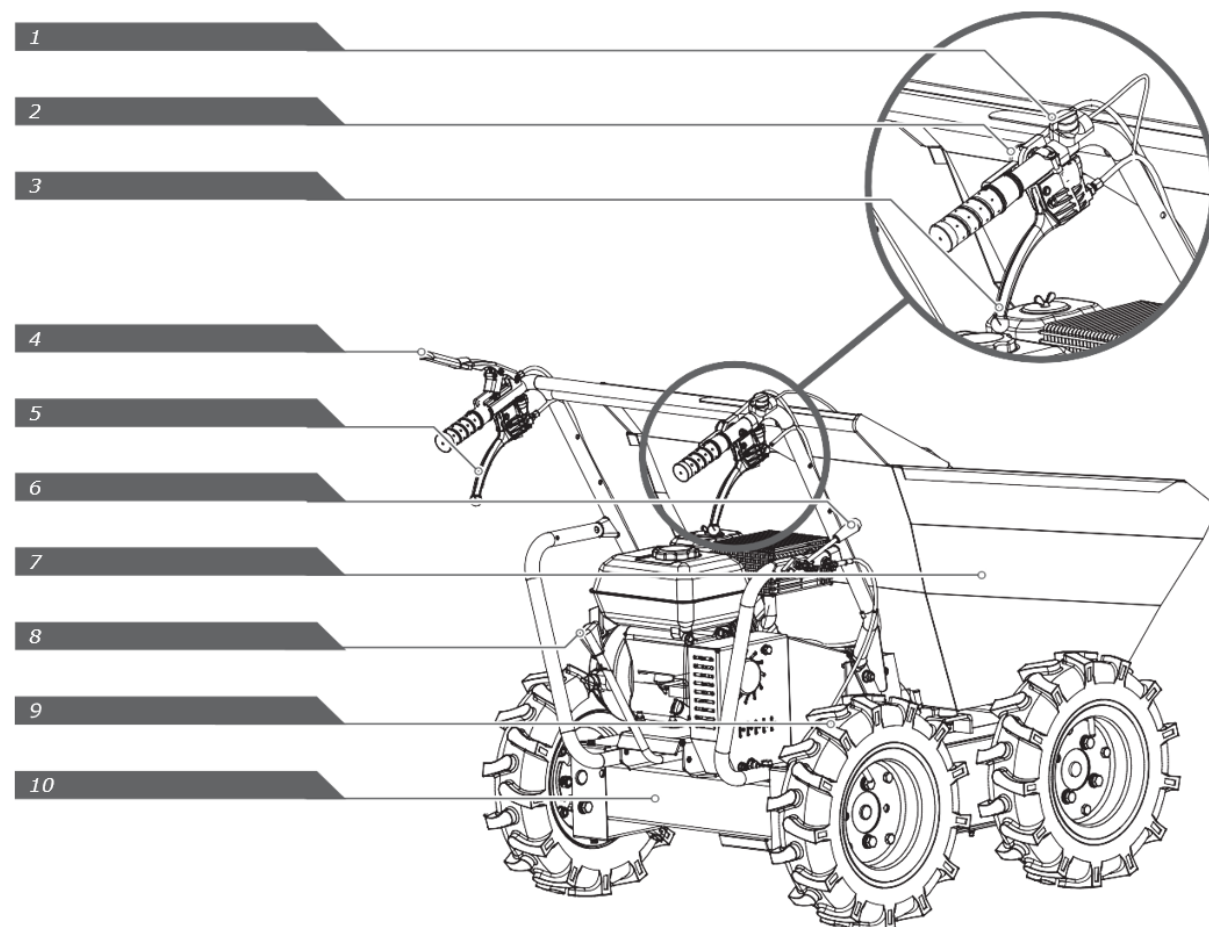
Nainstalujte vyklápěcí skříň a upevněte přední část dvěma sponami  $\Phi 4$ .

**Motorový olej**

OLEJ PRO PŘEPRAVU BYL VYČERPÁN.

Nenaplnění olejové vany oleje před nastartováním motoru bude mít za následek trvalé poškození a ztrátu záruky na motor.

## Funkce a ovládací prvky



1. Vypínač motoru
2. Ovládání plynu
3. Pravá páka řízení
4. Ovládací páka spojky
5. Levá páka řízení

6. Uvolňovací páka sklápěcího boxu
7. Dump Box
8. Páka pro výběr převodovky
9. Kolo
10. Převodovka
11. Rukojeť zpětného startéru
12. Ovládání plynu
13. Ovládání sytiče
14. Uzavírací ventil paliva

### **Spínač motoru**

Spínač motoru aktivuje a deaktivuje zapalovací systém.

Aby motor běžel, musí být spínač motoru v poloze ON.

Otočením spínače motoru do polohy OFF se motor zastaví.

### **Ovládací páka spojky**

Stiskněte ovládací páku, spojka sepne. Uvolněte páku, spojka je vypnutá.

### **Ovládání plynu**

Řídí otáčky motoru. Chcete-li zvýšit nebo snížit otáčky motoru, nastavte ovladač plynu na nízkou rychlost (L) nebo vysokou rychlost (H) nebo do střední polohy mezi L a H.

### **Levá páka řízení**

Pomocí páky zahněte doleva.

### **Pravá páka řízení**

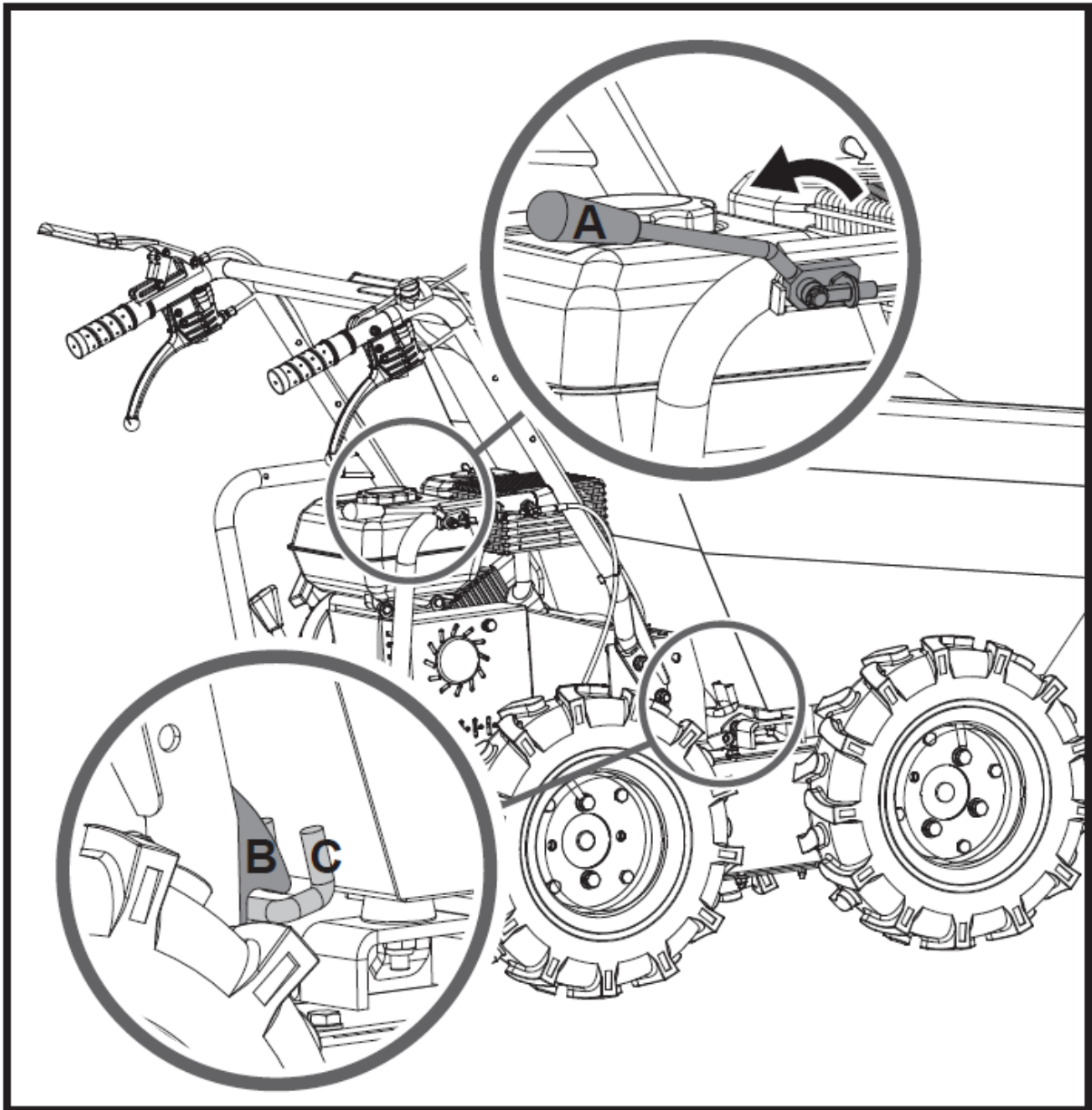
Pomocí páky zahněte doprava.

### **Řadicí páka**

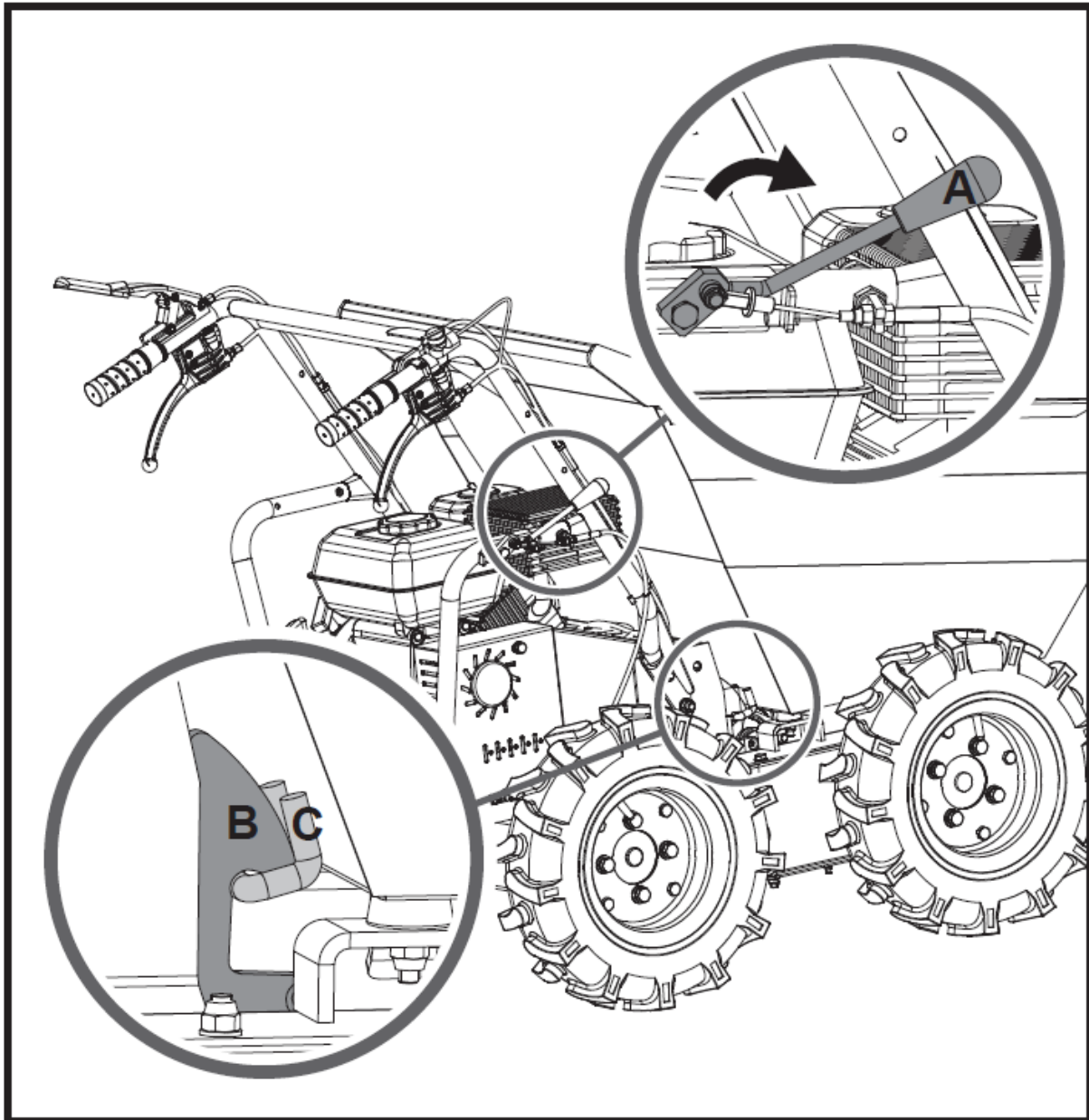
Řídí pohyby stroje vpřed nebo vzad.

**Sklápěcí rukojeť**

Ovládá vyklápění vyklápěcího boxu. Otočte vyklápěcí rukojeť A ve směru šipky, abyste uvolnili omezovač B z háku C. Vysypávací box se uvolní.

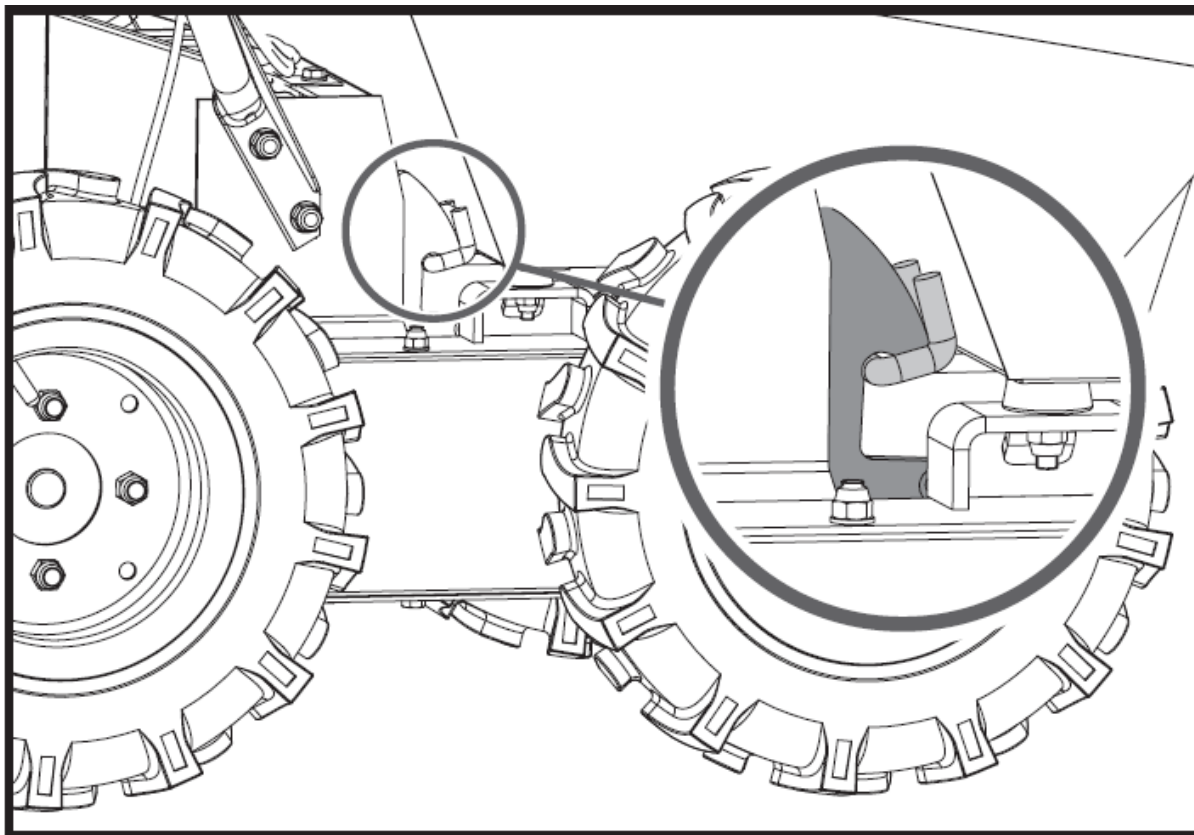


Po naklonění nákladu otočte rukojetí A zpět, abyste resetovali omezovač B do háku C, který uzamkne vyklápěcí skříň.





Než začnete vyklápěč používat, zkontrolujte, zda je vyklápěcí box uzamčen, jak je znázorněno na obrázku níže.



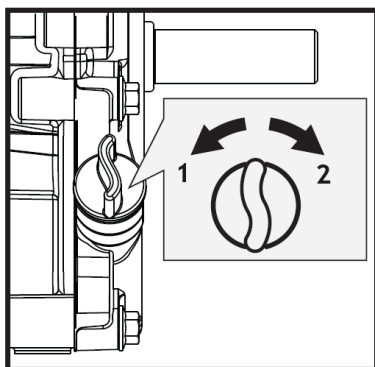
## Činnost

Přidejte olej do motoru



Motor je dodáván bez oleje. Nestartujte motor před přidáním oleje. Správnou třídu oleje, který chcete přidat, naleznete v příručce k motoru.

1. Ujistěte se, že je poháněný trakař na rovném a rovném povrchu.
2. Odstraňte víčko plnicího hrdla/měrku oleje a přidejte olej.



1 – Otevřít  
2 – Zavřeno

3. Pomocí nálevky přidejte olej až po značku FULL na měrce. (Objem oleje, doporučení oleje a umístění uzávěru plnicího hrdla naleznete v příručce k motoru.)



**NEPŘEPLŇUJTE.** Denně kontrolujte hladinu motorového oleje a podle potřeby doplňte.

### Přidejte benzín do motoru



Benzin je vysoce hořlavou a výbušnou látkou. Při manipulaci s palivem se můžete popálit nebo vážně zranit. Při manipulaci s benzínem buďte mimořádně opatrní.



Palivovou nádrž plňte venku, nikdy ne uvnitř. Benzínové výpary se mohou vznítit, pokud se shromažďují uvnitř uzavřeného prostoru. Může dojít k výbuchu.

1. Před doplněním paliva musí být motor vypnutý a musí se nechat vychladnout alespoň dvě minuty.
2. Sejměte víčko palivové nádrže a naplňte nádrž. (Obsah paliva, doporučené množství paliva a umístění uzávěru palivové nádrže naleznete v příručce k motoru.)



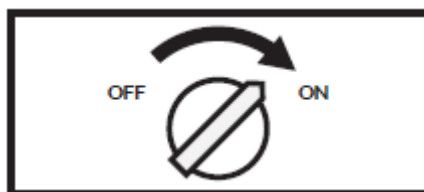
### **DŮLEŽITÉ: NEPŘEPLŇUJTE!**

Toto zařízení a/nebo jeho motor mohou obsahovat součásti systému řízení emisí způsobených vypařováním, které jsou vyžadovány pro splnění předpisů EPA, CARB a/nebo EURO V, které budou správně fungovat pouze tehdy, když je palivová nádrž naplněna na doporučenou úroveň. Přeplnění může způsobit trvalé poškození součástí systému řízení emisí způsobených vypařováním. Plnění na doporučenou úroveň zajišťuje mezeru páry potřebnou k umožnění expanze paliva. Při plnění palivové nádrže věnujte zvýšenou pozornost tomu, aby nebyla překročena doporučená hladina paliva v nádrži. Při plnění nádrže používejte přenosnou nádobu na benzin s dávkovacím hrdlem odpovídající velikosti. Nepoužívejte nálevku nebo jiné zařízení, které brání výhledu na proces plnění nádrže.

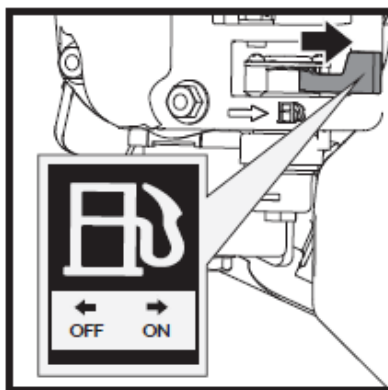
3. Nasadte zpět uzávěr palivové nádrže a utáhněte jej. Rozlité palivo vždy ukliděte.

### Startování motoru

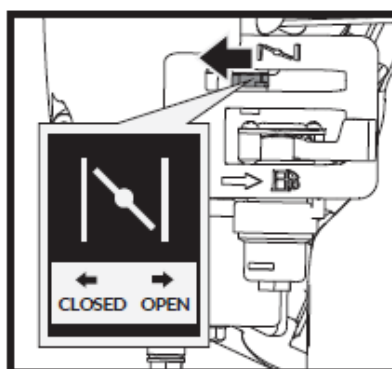
1. Přesuňte spínač motoru do polohy ON.



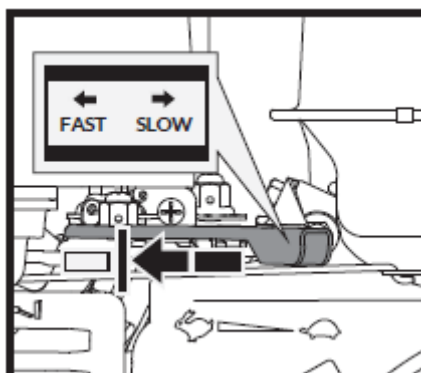
2. Otevřete uzavírací ventil paliva



3. Přesuňte páčku sytiče do polohy ZAVŘENO. Pokud je motor horký, není nutné zavírat sytič.



4. Posuňte páčku plynu mírně na rychlost RYCHLE.



5. Zatáhněte za zpětný startér, dokud motor nenaskočí. Po každém zatažení vraťte zpětný ráz do výchozí polohy. Opakujte kroky podle potřeby. Jakmile motor nastartuje, nastavte před spuštěním jednotky plyn do polohy FAST.



Rychlé zatažení startovací šňůry (zpětný ráz) přitáhne vaši ruku a paži k motoru rychleji, než stačíte pustit. Mohlo by dojít ke zlomeninám, zlomeninám, modřinám nebo výronům.

## Provozní

Po zahřátí motoru zatáhněte za plynovou páku pro zvýšení otáček motoru.

Elektrický trakař má ovládací páky na řídkách, díky čemuž je řízení velmi snadné. Chcete-li zatočit doprava nebo doleva, jednoduše použijte odpovídající pravou nebo levou páku řízení.

Citlivost řízení se zvyšuje úměrně s rychlostí stroje a že s prázdným strojem k otočení stačí jen lehký tlak na páku. Když je stroj zatížen, je vyžadován větší tlak.

Poháněný trakař má maximální nosnost 400 kg. Je však vhodné posoudit zátěž a upravit ji podle terénu, na kterém bude stroj používán.

Proto je vhodné takové úseky absolvovat s nízkým převodem a se zvýšenou opatrností. V takových situacích by měl být stroj po celou dobu jízdy udržován na nízkém převodovém stupni.

Vyhnete se ostrým zatáčkám a častým změnám směru při jízdě po silnici, zejména na nerovném, tvrdém terénu plném ostrých, nerovných bodů s vysokým stupněm tření.

Nezapomeňte být opatrní při práci v nepříznivých povětrnostních podmínkách (led, silný déšť a sníh) nebo na typech půdy, které by mohly způsobit nestabilitu poháněného trakaře.

Po uvolnění ovládací páky spojky se stroj automaticky zastaví a zabrzdí.



Pokud je stroj zastaven na strmém svahu, měl by být na jedno z kol umístěn klín.

## Rychlost naprázdno

Nastavte páku ovládaní plynu do polohy SLOW, abyste snížili namáhání motoru, když není prováděna práce. Snížení otáček motoru pomůže prodloužit životnost motoru, ušetřit palivo a snížit hladinu hluku.

## ZASTAVTE MOTOR

Chcete-li motor v případě nouze zastavit, jednoduše otočte spínač motoru do polohy OFF. Za normálních podmínek použijte následující postup:

1. Posuňte páku plynu do polohy SLOW ( ) pozici.
2. Nechte motor běžet na volnoběh jednu nebo dvě minuty.
3. Otočte spínač motoru do polohy OFF.
4. Otočte páčku palivového ventilu do polohy OFF ( ) pozici.



Náhlé zastavení ve vysoké rychlosti při velkém zatížení se nedoporučuje. Mohlo by dojít k poškození motoru.



Neposouvejte ovladač sytiče do polohy CLOSE, abyste zastavili motor. Může dojít ke zpětnému vzplanutí nebo poškození motoru.

## ÚDRŽBA

Údržba vašeho mini trakaře zajistí dlouhou životnost stroje a jeho součástí.

### Preventivní údržba

1. Vypněte motor a uvolněte všechny ovládací páky. Motor musí být chladný.
2. Udržujte páčku plynu motoru v její poloze POMALU a sejměte kabel zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky a zajistěte jej.
3. Zkontrolujte celkový stav poháněného kolečka. Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné šrouby, vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, prasklé nebo zlomené části a další stav, který může ovlivnit jeho bezpečný provoz.
4. K odstranění všech nečistot ze stroje použijte měkký kartáč, vysavač nebo stlačený vzduch. Poté použijte vysoce kvalitní lehký olej k promazání všech pohyblivých částí.
5. Pravidelně kontrolujte kabel zapalovací svíčky, zda nejeví známky opotřebení a v případě potřeby jej vyměňte.



K čištění jednotky nikdy nepoužívejte „tlakovou myčku“. Voda může proniknout do těsných oblastí stroje a jeho převodové skříně a způsobit poškození vřeten, převodů, ložisek nebo motoru. Použití tlakových myček bude mít za následek zkrácení životnosti a snížení provozuschopnosti.

### Seřizovací spojka

Jak se spojka opotřebovává, stejná páka by mohla mít širší otvor, takže použití je tak nesnadné. To znamená, že je nutné seřídít lanko, nastavení páky spojky do původní polohy působící na seřizovací zařízení a kontramatici.

### Seřízení řízení

Pokud máte potíže s řízením jednotky, budete muset upravit páky řízení pomocí speciálních seřizovacích prvků. Povolte pojistnou matici a odšroubujte seřizovací prvky, abyste odstranili vůli v lanku, která se může objevit po prvním použití nebo běžném opotřebení. Buďte velmi opatrní, abyste seřizovače příliš neodšroubovali, protože to může způsobit další problém: ztrátu trakce. Po dokončení nezapomeňte utáhnout pojistnou matici.

### Mazání

Převodovka je předmazána a utěsněna z výroby.

Kontrolujte hladinu oleje každých 50 hodin provozu. Odstraňte zátku a při vodorovné poloze stroje zkontrolujte, zda olej dosahuje ke dvěma zářezům. V případě potřeby přidejte olej.

Doporučuje se převodový olej GL-5 nebo GL-6, SAE80W-90. Nepoužívejte syntetický olej.

Olej je nutné vyměnit za tepla odšroubováním uzávěru plnicího hrdla a zátky vybavené měrkou oleje. Po úplném vypuštění oleje nasadte víčko plnicího hrdla a doplňte nový olej.

### Tlak v pneumatikách

Pravidelně kontrolujte tlak v pneumatikách, abyste se ujistili, že jsou správně nahuštěné. Doporučený tlak je 30 psi pro všechny pneumatiky.



Oddělení částí pneumatiky a ráfku je možné při nesprávné údržbě.

Nepokoušejte se namontovat pneumatiku bez náležitého vybavení a zkušeností pro provedení dané práce.

Nenafukujte kravaty nad doporučený tlak.

Nesvařujte ani nezahřívajte sestavu kola a pneumatiky. Svařování může konstrukčně oslabit nebo deformovat kolo. Zahřívání může způsobit zvýšení tlaku vzduchu, což má za následek prasknutí.

Při huštění nestůjte před nebo nad sestavou pneumatiky.

## SKLADOVÁNÍ

Pokud nebudete minitrakař používat po dobu delší než 30 dní, připravte jednotku na uskladnění podle níže uvedených kroků.

1. Úplně vypusťte palivovou nádrž. Skladované palivo obsahující etanol nebo MTBE může začít ztvrdnout za 30 dní. Zastaralé palivo má vysoký obsah gumy a může ucpat karburátor a omezit průtok paliva.
2. Nastartujte motor a nechte jej běžet, dokud se nezastaví. Tím je zajištěno, že v karburátoru nezůstane žádné palivo. Nechte motor běžet, dokud se nezastaví. To pomáhá zabránit tvorbě usazenin dásní uvnitř karburátoru a možnému poškození motoru.
3. Dokud je motor ještě teplý, vypusťte olej z motoru. Doplňte čerstvým olejem třídy doporučené v návodu k motoru.
4. K čištění vnějšku stroje používejte čisté oblečení a udržujte větrací otvory bez překážek.



Při čištění plastových dílů nepoužívejte silné čisticí prostředky nebo čističe na bázi ropy. Chemikálie mohou poškodit plasty.

5. Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné nebo poškozené části. Opravte nebo vyměňte poškozené díly a utáhněte uvolněné šrouby, matice nebo šrouby.
6. Jednotku skladujte na rovné zemi v čisté, suché budově s dobrou ventilací.



Neskladujte stroj s palivem v nevětraném prostoru, kde by se výpary paliva mohly dostat do plamenů, jisker, zapalovacích kontrolky nebo jiných zdrojů vznícení.

Problém	Příčina	Lék
Motor se nedaří nastartovat.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odpojený kabel zapalovací svíčky.</li> <li>2. Dochází palivo nebo je staré palivo.</li> <li>3. Sytič není v otevřené poloze.</li> <li>4. Zablokované palivové potrubí.</li> <li>5. Znečištěná zapalovací svíčka.</li> <li>6. Zaplavení motoru.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kabel zapalovací svíčky pevně připojte k zapalovací svíčce.</li> <li>2. Naplňte čistým, čerstvým benzínem.</li> <li>3. Pro studený start musí být plyn v poloze sytiče.</li> <li>4. Vyčistěte palivové potrubí.</li> <li>5. Vyčistěte, upravte mezeru nebo vyměňte.</li> <li>6. Počkejte několik minut, než se restartuje, ale nenaplňujte.</li> </ol>
Motor běží nepravidelně.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uvolněný kabel zapalovací svíčky.</li> <li>2. Jednotka běží na CHOKE.</li> <li>3. Ucpané palivové potrubí nebo staré palivo.</li> <li>4. Větrací otvor ucpaný.</li> <li>5. Voda nebo nečistoty v palivovém systému.</li> <li>6. Špinavý čistič vzduchu.</li> <li>7. Nesprávné seřízení karburátoru.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Připojte a utáhněte kabel zapalovací svíčky.</li> <li>2. Přesuňte páčku sytiče do polohy OFF.</li> <li>3. Vyčistěte palivové potrubí. Naplňte nádrž čistým, čerstvým benzínem.</li> <li>4. Vyčistit větrací otvor.</li> <li>5. Vypusťte palivovou nádrž. Doplněte čerstvé palivo.</li> <li>6. Vyčistěte nebo vyměňte čistič vzduchu.</li> <li>7. Viz příručka k motoru.</li> </ol>
Motor se přehřívá.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nízká hladina motorového oleje.</li> <li>2. Špinavý čistič vzduchu.</li> <li>3. Omezený proud vzduchu.</li> <li>4. Karburátor není správně seřízen.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Naplňte klikovou skříň správným olejem.</li> <li>2. Čistý čistič vzduchu.</li> <li>3. Vyjměte kryt a vyčistěte.</li> <li>4. Viz příručka k motoru.</li> </ol>
Stroj se při běžícím motoru nepohybuje.	Převodovka není správně zvolena.	Ujistěte se, že řadicí páka není mezi dvěma různými rychlostními stupni.

## INTRODUCTION

Votre nouvelle brouette motorisée saura plus que satisfaire vos attentes. Il a été fabriqué selon des normes de qualité strictes pour répondre à des critères de performance supérieurs. Vous le trouverez facile et sûr à utiliser et, avec un entretien approprié, il vous offrira de nombreuses années de service fiable.



**Lisez attentivement l'intégralité du manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil. Veuillez particulièrement à respecter les mises en garde et les avertissements.**

La boîte de vitesses à quatre rapports, trois avant et une arrière, constitue le cœur de l'ensemble. Il est surdimensionné pour gérer en toute sécurité les énormes couples générés par le moteur. Grâce à son réducteur efficace, il peut évoluer dans toutes les situations et supporter n'importe quelle charge.

Le fabricant du moteur est responsable de tous les problèmes liés au moteur en ce qui concerne les performances, la puissance nominale, les spécifications, la garantie et l'entretien. Veuillez vous référer au manuel du propriétaire/opérateur du fabricant du moteur, emballé séparément avec votre appareil, pour plus d'informations.

## Caractéristiques

Nom de produit		Brouette motorisée
Modèle		HT-MD-400
Moteur		196cc, 4,1kW/3600/min
Transmission		3F+1R
Capacité de charge		400 kg
Longueur de la boîte		940 mm
Largeur de la boîte		635 mm
Profondeur de la boîte		330 mm
Niveau de puissance acoustique (LwA)	Mesuré	98 dB(A) k=2,51 dB(A)
	Garanti	101 dB(A)
Niveau de pression acoustique		84,6 dB(A) k=3 dB(A)
Niveau de vibration sur les poignées du guidon		3,92 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Poids		145 kg

## RECYCLAGE ET ÉLIMINATION



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers. Pour éviter d'éventuels dommages à l'environnement ou à la santé humaine résultant d'une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-les de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou consulter votre autorité locale ou vos magasins locaux pour obtenir des conseils sur le recyclage respectueux de l'environnement.

## SYMBOLES

La plaque signalétique de votre machine peut comporter des symboles. Il s'agit d'informations importantes sur le produit ou d'instructions sur son utilisation.



Attention ! Le non-respect des signaux et des avertissements de sécurité apposés sur la machine ainsi que le non-respect des instructions de sécurité et d'utilisation peuvent entraîner des blessures graves, voire la mort.



Lisez attentivement ces instructions.



Portez une protection pour les yeux.  
Portez une protection auditive.



Porter des gants de protection.



Portez des chaussures de sécurité.



Ne pas retirer ni altérer les dispositifs de protection et de sécurité.



Interdiction de fumer, d'étincelles ou de flammes



Attention, des objets peuvent être projetés lors de l'utilisation.



Gardez les enfants et les spectateurs à l'écart.



Ne touchez pas les pièces qui sont chaudes en raison du fonctionnement. Des brûlures graves peuvent en résulter.



Ne jamais démarrer ou faire tourner le moteur dans un espace fermé.



Les gaz d'échappement sont dangereux car ils contiennent du monoxyde de carbone. Rester dans l'environnement peut entraîner une perte de connaissance et la mort.



Ne pas utiliser sur des pentes avec un angle supérieur à 20° ou une charge de pointe en position inclinée.



Éteignez toujours le moteur avant de commencer l'entretien.



L'angle de montée maximal de la machine est de 20°. L'angle de descente maximal de la machine avec la tête vers le bas est de 6°.

## **SÉCURITÉ**

### **Règles générales de sécurité**

#### **Comprendre votre machine**

Lisez ce manuel et les étiquettes apposées sur la machine pour comprendre ses limites et ses dangers potentiels.

Familiarisez-vous parfaitement avec les commandes et leur bon fonctionnement. Sachez arrêter la machine et désengager les commandes rapidement.

Assurez-vous de lire et de comprendre toutes les instructions et précautions de sécurité décrites dans le manuel du fabricant du moteur emballé séparément avec votre appareil. N'essayez pas d'utiliser la machine tant que vous n'avez pas parfaitement compris comment utiliser et entretenir correctement le moteur et que vous ne savez pas comment éviter les blessures accidentelles et/ou les dommages matériels.

Si l'appareil doit être utilisé par une personne autre que l'acheteur d'origine, ou s'il doit être prêté, loué ou vendu, fournissez toujours ce manuel et toute formation de sécurité nécessaire avant l'utilisation. L'utilisateur peut prévenir et est responsable des accidents ou blessures qui peuvent survenir à lui-même, à d'autres personnes ou aux biens.

Ne forcez pas la machine au-delà de ses limites. Utilisez la machine adaptée à votre application.

#### **Sécurité personnelle**

Ne laissez jamais les enfants utiliser cette machine.

Gardez les enfants, les animaux domestiques et les autres personnes n'utilisant pas l'appareil éloignés de la zone de travail. Soyez vigilant et éteignez l'appareil si quelqu'un entre dans la zone de travail. Gardez les enfants sous la surveillance vigilante d'un adulte responsable.

N'utilisez pas la machine sous l'influence de drogues, d'alcool ou de tout autre médicament qui pourrait affecter votre capacité à l'utiliser correctement.

Habillez-vous correctement : portez des pantalons longs et épais, des bottes de travail et des gants de travail. Ne portez pas de vêtements amples, de pantalons courts ni de bijoux de quelque nature que ce soit. Attachez les cheveux longs de manière à ce qu'ils soient au-dessus du niveau des épaules. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants loin des pièces mobiles. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces mobiles.

Protégez les yeux, le visage et la tête des objets qui pourraient être projetés depuis l'appareil. Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection avec protections latérales lors de l'utilisation.

Portez une protection auditive appropriée.

Gardez toujours les mains et les pieds éloignés de toutes les pièces mobiles pendant le fonctionnement. Les pièces mobiles peuvent couper ou écraser des parties du corps.

Gardez toujours les mains et les pieds éloignés de tous les points de pincement.

Ne touchez pas les pièces qui pourraient être chaudes en raison du fonctionnement. Laissez les pièces refroidir avant de tenter de les entretenir, de les régler ou de les réparer.

Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez la machine.

Ne vous étendez pas trop. N'utilisez pas la machine pieds nus ou en portant des sandales ou des chaussures légères similaires. Portez des chaussures de protection qui protégeront vos pieds et amélioreront votre stabilité sur les surfaces glissantes. Gardez toujours une bonne position et un bon équilibre. Cela permet un meilleur contrôle de la machine dans des situations inattendues.

### **Inspectez votre machine**

Vérifiez votre machine avant de la démarrer. Maintenez les protections en place et en bon état de fonctionnement. Assurez-vous que tous les écrous, boulons, etc. sont bien serrés.

N'utilisez jamais la machine lorsqu'elle a besoin d'être réparée ou lorsqu'elle est en mauvais état mécanique. Remplacez les pièces endommagées, manquantes ou défectueuses avant de l'utiliser. Vérifiez les fuites de carburant. Maintenez la machine en bon état de fonctionnement.

N'utilisez pas la machine si l'interrupteur du moteur ne coupe pas le moteur lorsqu'il tourne. Toute machine à essence qui ne peut pas être contrôlée avec l'interrupteur du moteur est dangereuse et doit être remplacée.

Vérifiez régulièrement que les clés et les clés de réglage sont retirées de la zone de la machine avant de la démarrer. Une clé ou une clef laissée attachée à une pièce rotative de la machine peut entraîner des blessures corporelles.

Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur du moteur est éteint avant de transporter la machine ou d'effectuer tout entretien ou service sur l'appareil. Le transport ou la réalisation d'opérations de maintenance ou d'entretien sur une machine dont l'interrupteur est allumé est source d'accidents.

Si la machine commence à vibrer anormalement, arrêtez le moteur et recherchez-en immédiatement la cause. Les vibrations sont généralement un signe avant-coureur de problème.

### **Sécurité des moteurs**

Cette machine est équipée d'un moteur à combustion interne. Ne pas utiliser sur ou à proximité de terrains couverts de forêts ou de broussailles, à moins que le système d'échappement ne soit équipé d'un pare-étincelles conforme aux lois locales, nationales ou fédérales en vigueur.

Un pare-étincelles, s'il est utilisé, doit être maintenu en bon état de fonctionnement par l'opérateur.

Ne jamais démarrer ou faire tourner le moteur dans un espace fermé. Les gaz d'échappement sont dangereux car ils contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et mortel. N'utilisez cet appareil que dans un endroit extérieur bien ventilé.

Ne modifiez pas le moteur dans le but de le faire tourner à des vitesses plus élevées. Le régime maximal du moteur est pré-réglé par le fabricant et se situe dans les limites de sécurité. Voir le manuel du moteur.

Gardez l'extincteur à portée de main lorsque vous utilisez cette machine dans des zones sèches par mesure de précaution.

### **Sécurité du carburant**

Le carburant est hautement inflammable et ses vapeurs peuvent exploser si elles s'enflamment. Prenez des précautions lors de l'utilisation pour réduire les risques de blessures graves.

Lors du remplissage ou de la vidange du réservoir de carburant, utilisez un récipient de stockage de carburant approuvé et placez-le dans un endroit extérieur propre et bien ventilé. Lors de l'ajout de carburant ou de l'utilisation de l'appareil, ne fumez pas et restez à l'écart des étincelles, des flammes nues ou d'autres sources d'inflammation à proximité de la zone de fonctionnement. Ne remplissez jamais le réservoir de carburant à l'intérieur.

Pour éviter les étincelles ou les arcs électriques, éloignez les objets conducteurs reliés à la terre, tels que les outils, des pièces et connexions électriques exposées et sous tension. Ces événements pourraient enflammer des fumées ou des vapeurs.

Arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant de remplir le réservoir de carburant. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur tourne ou lorsqu'il est chaud. N'utilisez pas la machine si vous connaissez des fuites dans le système de carburant.

Desserrez lentement le bouchon du réservoir de carburant pour relâcher toute pression dans le réservoir.

Ne remplissez jamais excessivement le réservoir de carburant. Étant donné que la chaleur du moteur peut provoquer une dilatation du carburant, ne remplissez jamais le réservoir à plus de 1/2 po en dessous du bas du goulot de remplissage. Cela fournira de l'espace pour l'expansion du carburant.

Remettez fermement tous les bouchons du réservoir et du récipient de carburant et essuyez le carburant renversé. N'utilisez jamais l'appareil si le bouchon du réservoir n'est pas bien en place.

Évitez de créer une source d'inflammation pour le carburant renversé. En cas de déversement de carburant, n'essayez pas de démarrer le moteur. Éloignez plutôt la machine de la zone de déversement et évitez de créer toute source d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs de carburant se soient dissipées.

Si du carburant est renversé sur vous-même ou sur vos vêtements, lavez votre peau et changez immédiatement de vêtements.

Stockez le carburant dans des conteneurs spécialement conçus et approuvés pour le stockage de carburant. Stockez le carburant dans un endroit frais et bien ventilé, à l'abri des étincelles, des flammes nues ou d'autres sources d'inflammation.

Ne stockez jamais de carburant – ou une machine avec du carburant dans le réservoir – à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs pourraient atteindre une étincelle, une flamme nue ou toute autre source d'inflammation (comme un chauffe-eau, une fournaise ou une sécheuse). Laissez le moteur refroidir avant de le ranger dans un endroit fermé.

### **Règles de sécurité spécifiques**

Inspectez soigneusement la zone à travailler, gardez la zone de travail propre et exempte de débris pour éviter de trébucher. Opérez sur un terrain plat et de niveau.

Ne placez jamais une partie de votre corps dans un endroit où elle serait en danger en cas de mouvement pendant le montage, l'installation, le fonctionnement, l'entretien, la réparation ou le déplacement.

Gardez tous les spectateurs, enfants et animaux domestiques à au moins 23 m (75 pieds) de distance. Si quelqu'un s'approche de vous, arrêtez immédiatement l'appareil.

Ne rien monter sur la benne et ne jamais transporter de passagers. Ne jamais garer la machine dans un endroit au sol instable qui pourrait céder, notamment lorsqu'elle est pleine.

Désengagez le levier d'embrayage avant de démarrer le moteur.

Démarrez le moteur avec précaution, conformément aux instructions et en gardant les pieds éloignés des pièces mobiles.

Ne jamais quitter le poste de conduite lorsque le moteur tourne.

Tenez toujours l'appareil à deux mains lors de son utilisation. Gardez une prise ferme sur le guidon. Soyez conscient que la machine peut rebondir de manière inattendue vers le haut ou sauter vers l'avant si elle heurte des obstacles enterrés tels que de gros rochers ou des racines.

Marchez, ne courez jamais avec la machine.

**Ne surchargez pas la capacité de la machine. Conduisez à une vitesse sécuritaire, en adaptant la vitesse à la pente du terrain, aux conditions de surface de la route et au poids de la charge.**

Soyez extrêmement prudent lorsque vous faites marche arrière ou lorsque vous tirez la machine vers vous.

Soyez extrêmement prudent lorsque vous conduisez ou traversez des allées, des trottoirs ou des routes en gravier. Restez vigilant face aux dangers cachés ou à la circulation.

Sur sol meuble, roulez en première vitesse avant/arrière. N'accélérez pas brusquement, ne tournez pas brusquement et ne vous arrêtez pas.

Soyez très prudent lorsque vous travaillez sur un sol gelé car la machine peut avoir tendance à dérapier.

N'utilisez pas la machine dans des zones confinées où il pourrait y avoir un risque d'écrasement de l'opérateur entre la machine et un autre objet.

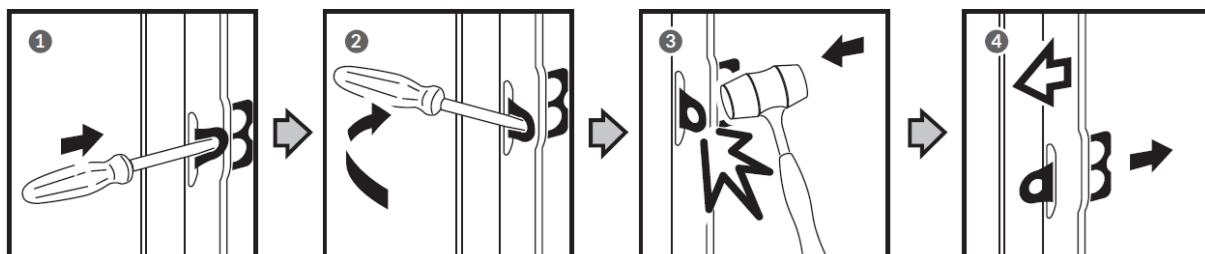
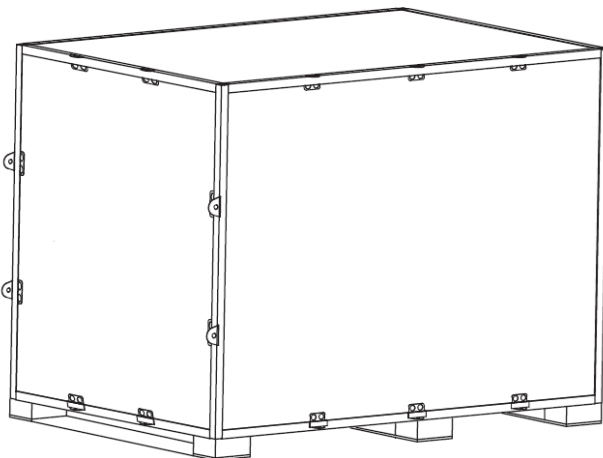
L'angle de montée maximal de la machine est de 20°. L'angle de descente maximal de la machine avec la tête vers le bas est de 6°.

Lorsque vous travaillez sur une pente, que ce soit en marche avant ou en marche arrière, assurez-vous toujours que le poids est uniformément réparti. Déplacez-vous toujours dans des directions parallèles à la pente. Ne changez pas de vitesse sur les pentes.

Lors du déversement du contenu de la trémie, le centre de gravité change continuellement et les conditions du sol sont essentielles pour la stabilité de la machine. Soyez particulièrement prudent et contrôlez lorsque vous videz la trémie sur de l'argile humide, par exemple.

## DÉBALLAGE DU CONTENEUR

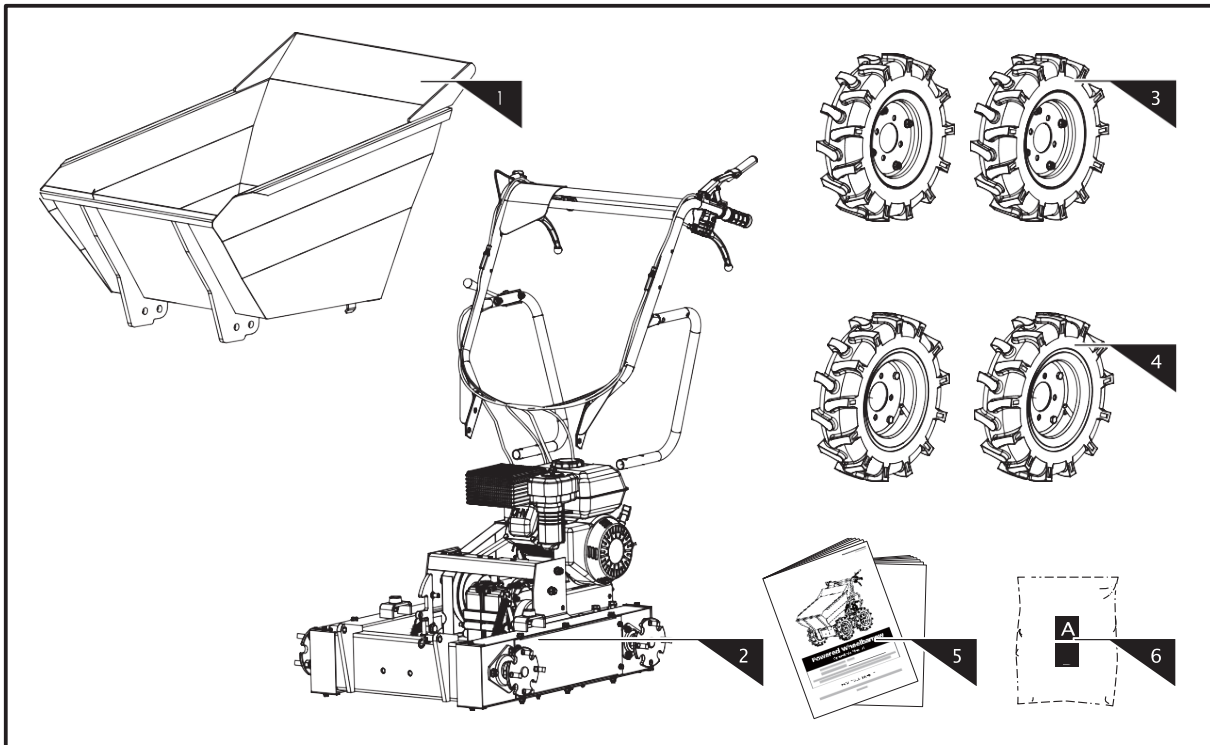
Utilisez le tournevis et le marteau pour ouvrir tous les verrous latéraux.







Retirez toutes les plaques de contreplaqué et retirez toutes les pièces détachées sur les palettes inférieures.

## CONTENU FOURNI

La mini brouette motorisée est livrée partiellement assemblée et expédiée dans un emballage soigneusement emballé. Une fois toutes les pièces retirées de l'emballage, vous devriez avoir :



1. Boîte de décharge
2. Cadre principal
3. Roues (droite)
4. Roues (gauche)
5. Manuel d'utilisation et manuel du moteur
6. Sac de quincaillerie, y compris

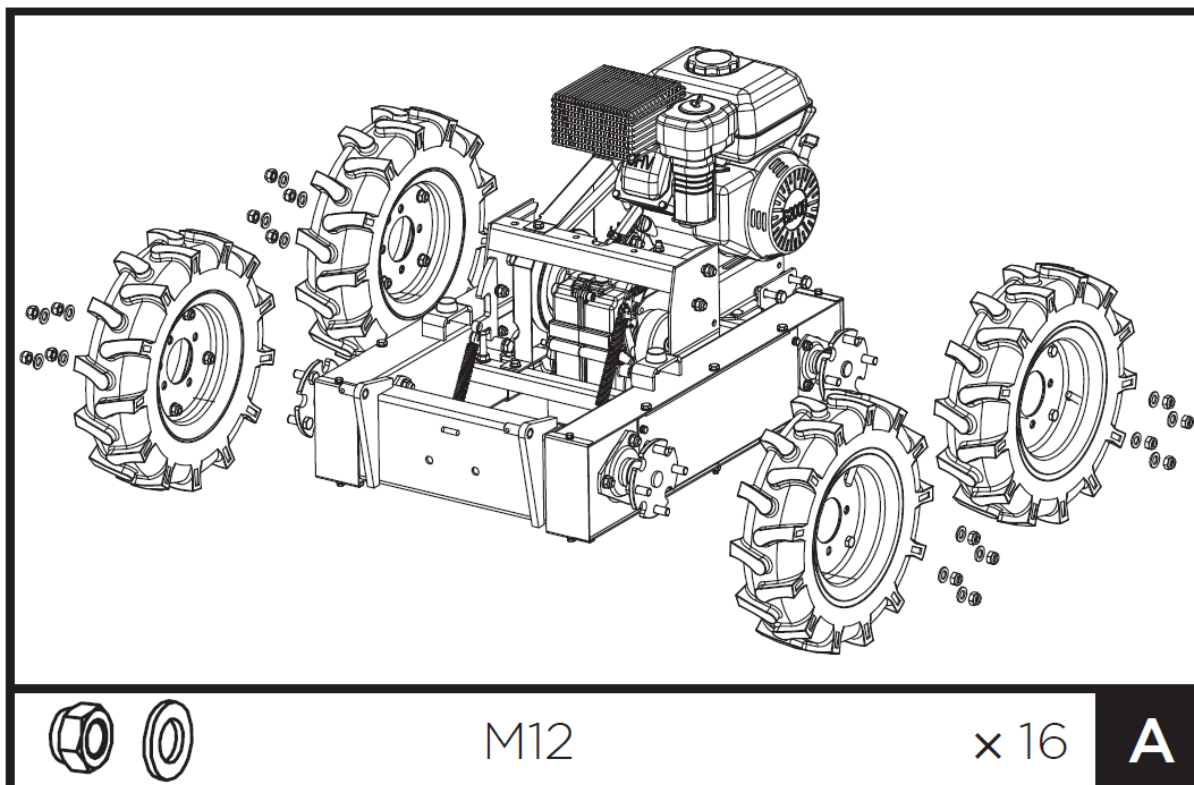
	M12	× 16	<b>A</b>
	M10× 45	× 4	<b>B</b>
	M10× 25	× 4	
	∅ 4	× 2	<b>C</b>

## ASSEMBLÉE

Cette mini brouette motorisée a été partiellement assemblée en usine. Pour assembler votre machine, suivez les instructions ci-dessous.

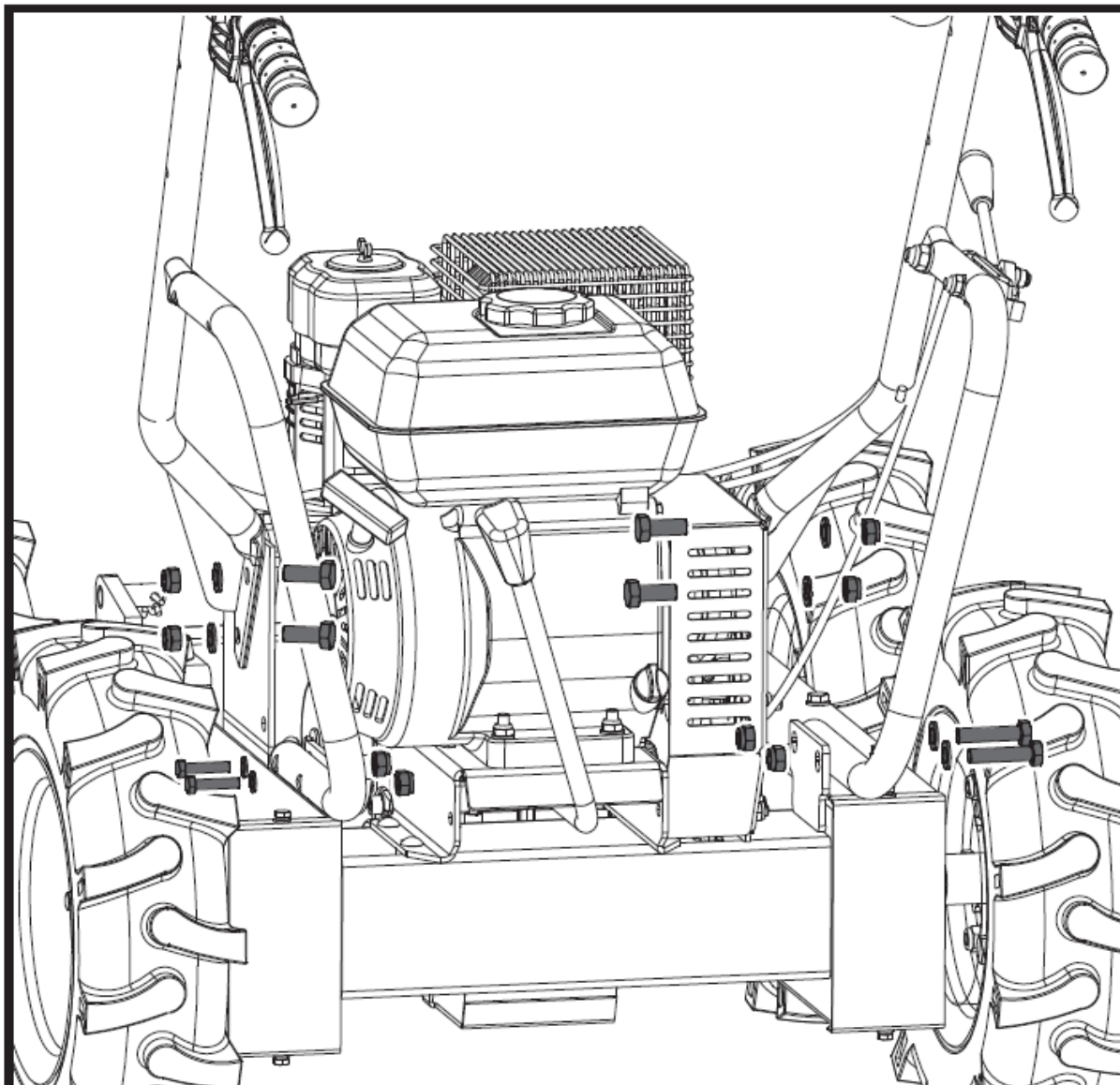
**Assemblage de roues**

Montez les roues et fixez-les avec des écrous M12.



**Ensemble de cadre de poignée**

Montez l'ensemble du cadre de la poignée sur le châssis et fixez-le avec des boulons, des rondelles et des écrous M10X25 à l'avant et des boulons, des rondelles et des écrous M10X45 à l'arrière.



M10 x 45

x 4



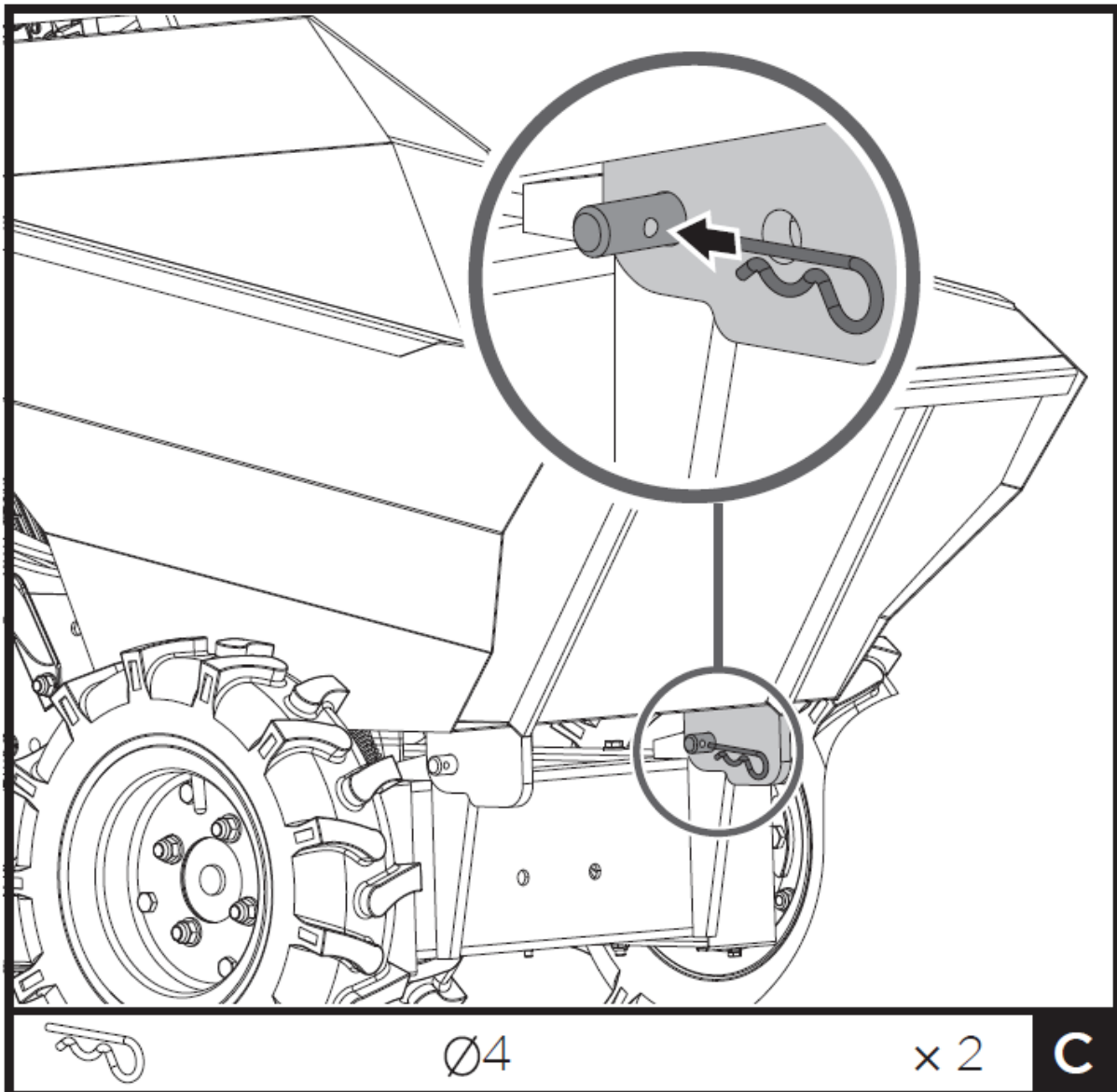
M10 x 25

x 4

**B**

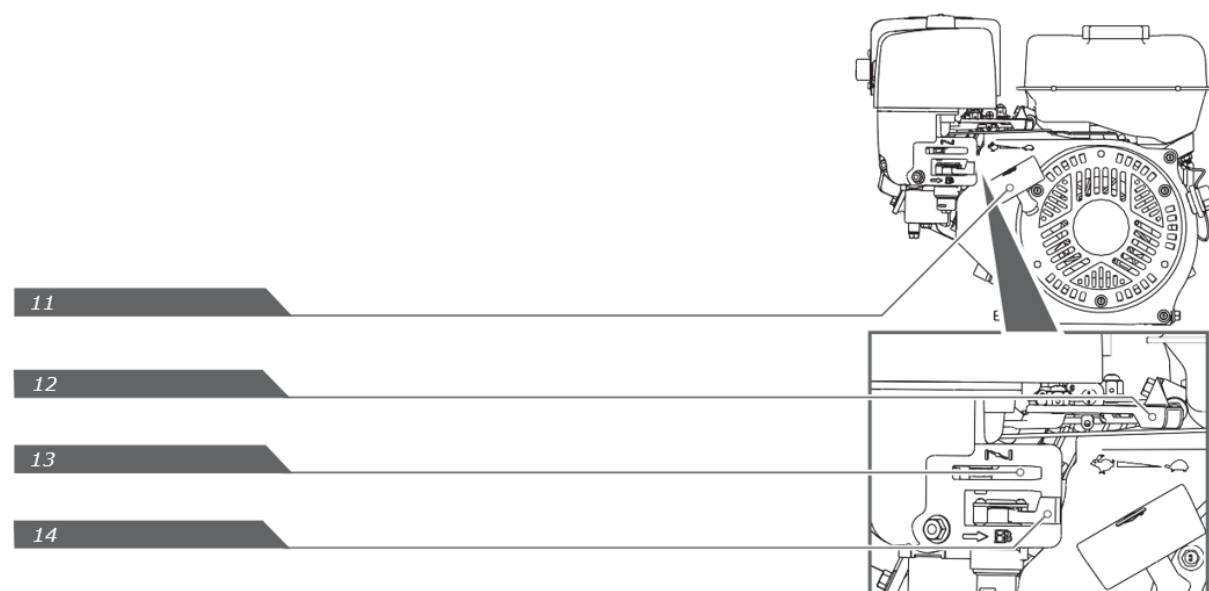
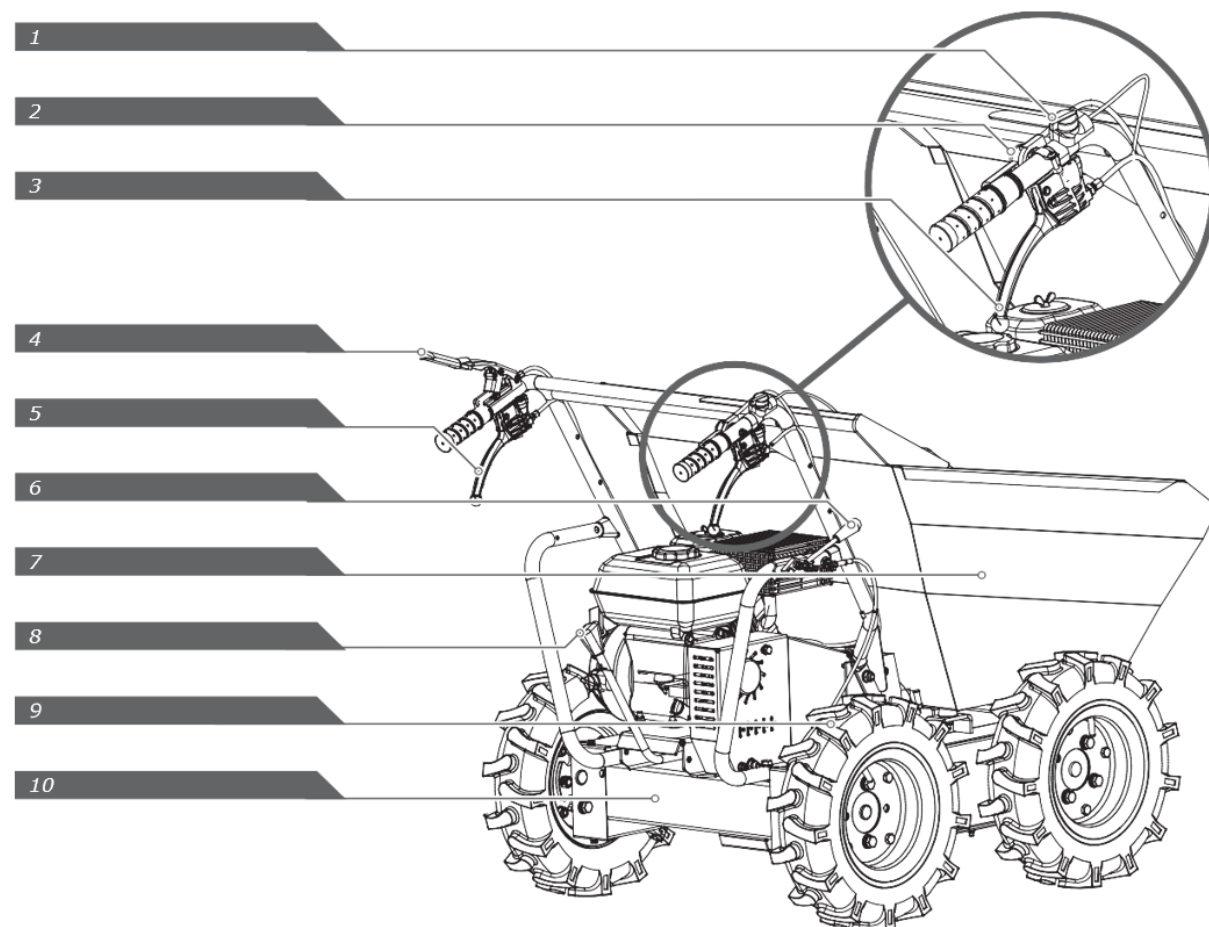
**Ensemble de benne basculante**

Installez le bac de vidage et fixez la partie avant avec deux clips Ø4.

**Huile moteur**

L'HUILE A ÉTÉ VIDANGÉE POUR L'EXPÉDITION.

Le fait de ne pas remplir le carter du moteur avec de l'huile avant de démarrer le moteur entraînera des dommages permanents et annulera la garantie du moteur.

**Caractéristiques et commandes**

1. Interrupteur marche/arrêt du moteur
2. Contrôle de l'accélérateur
3. Levier de direction droit
4. Levier de commande d'embrayage
5. Levier de direction gauche

6. Levier de déverrouillage de la benne basculante
7. Boîte de décharge
8. Levier de sélection de vitesse
9. Roue
10. Engrenage
11. Poignée de démarreur à rappel
12. Contrôle de l'accélérateur
13. Contrôle du starter
14. Vanne d'arrêt de carburant

### **Interrupteur du moteur**

L'interrupteur du moteur active et désactive le système d'allumage.

L'interrupteur du moteur doit être en position ON pour que le moteur fonctionne.

Tourner l'interrupteur du moteur sur la position OFF arrête le moteur.

### **Levier de commande d'embrayage**

Appuyez sur le levier de commande, embrayage engagé. Relâchez le levier, embrayage débrayé.

### **Contrôle de l'accélérateur**

Il contrôle la vitesse du moteur. Placez la commande des gaz sur basse vitesse (L) ou haute vitesse (H) ou sur une position intermédiaire entre L et H pour augmenter ou diminuer la vitesse du moteur.

### **Levier de direction gauche**

Actionnez le levier pour tourner à gauche.

### **Levier de direction droit**

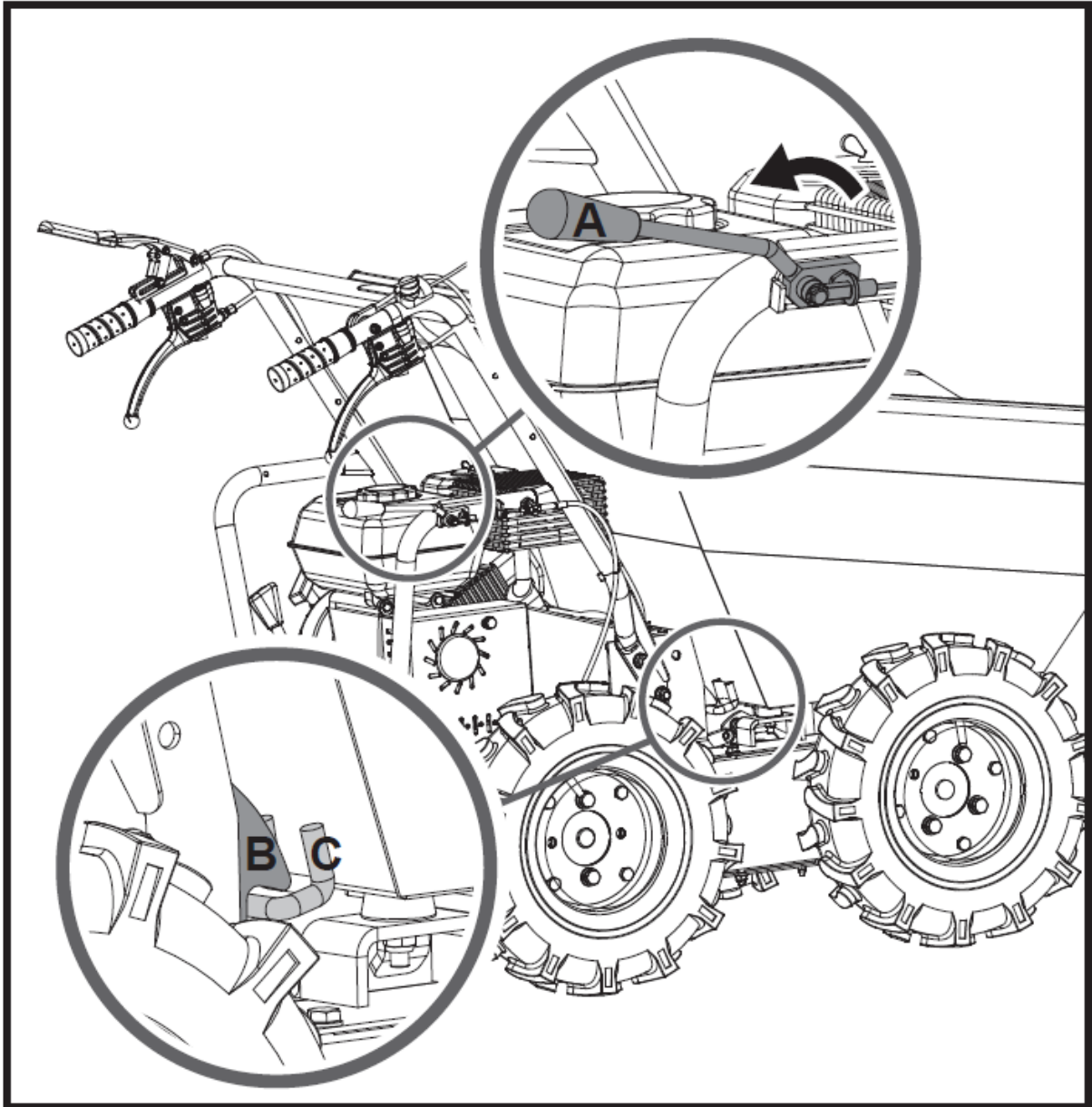
Actionnez le levier pour tourner à droite.

### **Levier de sélection de vitesse**

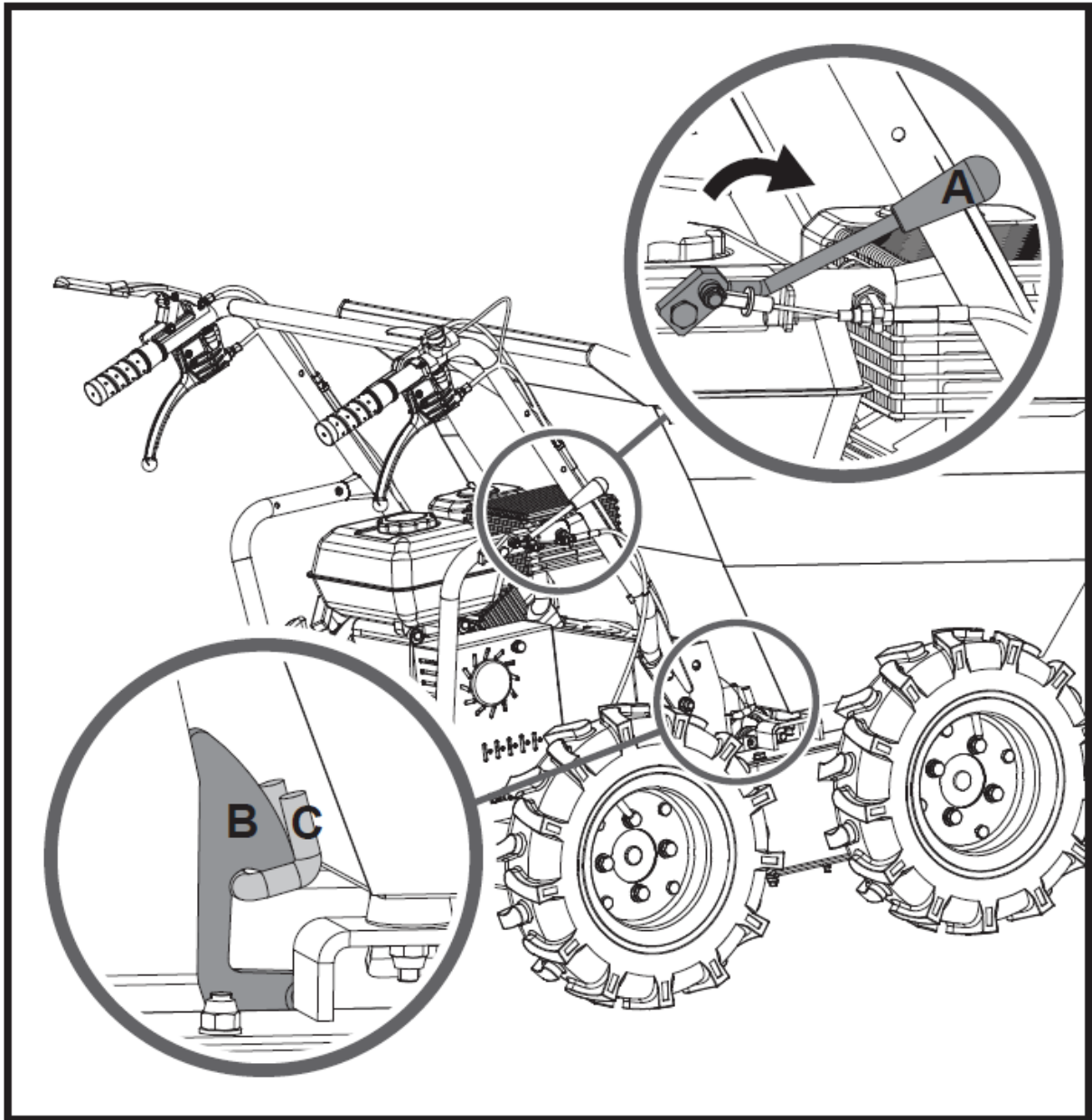
Il contrôle les mouvements avant ou arrière de la machine.

### Poignée basculante

Il contrôle le basculement de la benne basculante. Faites pivoter la poignée de basculement A dans le sens de la flèche pour libérer le limiteur B du crochet C. La benne basculante sera libérée.

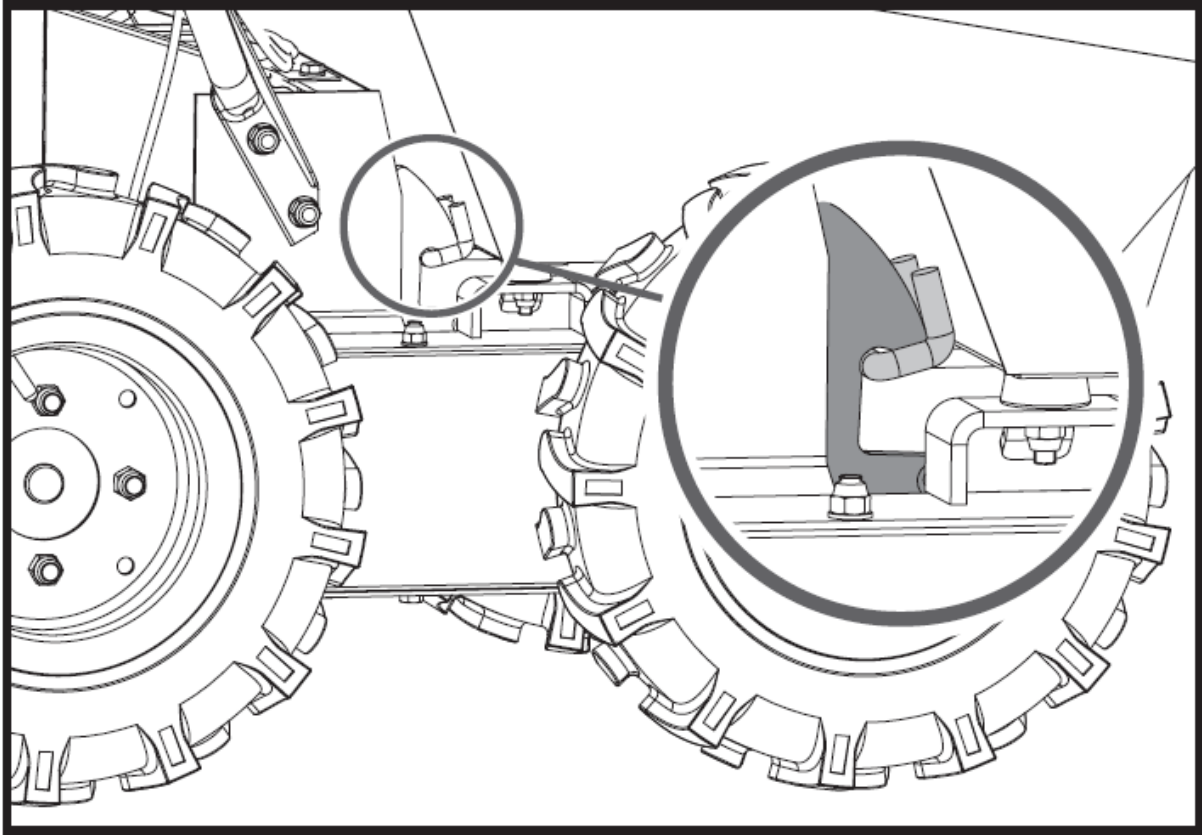


Après avoir basculé la charge, faites pivoter la poignée A vers l'arrière pour réinitialiser le limiteur B dans le crochet C, ce qui verrouillera la benne basculante.





Avant de commencer à utiliser le dumper, veuillez vérifier la boîte de vidage pour vous assurer qu'elle est verrouillée comme indiqué dans le schéma ci-dessous.



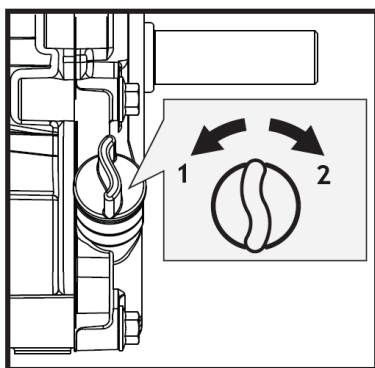
### Opération

Ajouter de l'huile au moteur



Le moteur est expédié sans huile. Ne démarrez pas le moteur avant d'avoir ajouté de l'huile. Veuillez vous référer au manuel de votre moteur pour connaître la qualité d'huile appropriée à ajouter.

1. Assurez-vous que la brouette motorisée se trouve sur une surface plane et de niveau.
2. Retirez le bouchon de remplissage d'huile/la jauge pour ajouter de l'huile.



1 – Ouvrir  
2 – Fermé

3. À l'aide d'un entonnoir, ajoutez de l'huile jusqu'au repère PLEIN de la jauge. (Consultez le manuel du moteur pour connaître la capacité d'huile, la recommandation d'huile et l'emplacement du bouchon de remplissage.)



**NE PAS TROP REMPLIR.** Vérifiez quotidiennement le niveau d'huile moteur et ajoutez-en si nécessaire.

### **Ajouter de l'essence au moteur**



L'essence est hautement inflammable et explosive. Vous pouvez être brûlé ou gravement blessé lors de la manipulation de carburant. Soyez extrêmement prudent lorsque vous manipulez de l'essence.



Remplissez le réservoir de carburant à l'extérieur, jamais à l'intérieur. Les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer si elles s'accumulent à l'intérieur d'un boîtier. Une explosion peut en résulter.

1. Le moteur doit être éteint et laissé refroidir au moins deux minutes avant d'ajouter du carburant.
2. Retirez le bouchon du réservoir de carburant et remplissez le réservoir. (Consultez le manuel du moteur pour connaître la capacité de carburant, la recommandation de carburant et l'emplacement du bouchon du réservoir de carburant.)



### **IMPORTANT : NE PAS TROP REMPLIR !**

Cet équipement et/ou son moteur peuvent inclure des composants de système de contrôle des émissions par évaporation, requis pour respecter les réglementations EPA, CARB et/ou EURO V, qui ne fonctionneront correctement que lorsque le réservoir de carburant aura été rempli au niveau recommandé. Un remplissage excessif peut causer des dommages permanents aux composants du système de contrôle des émissions par évaporation. Le remplissage au niveau recommandé assure un espace de vapeur nécessaire pour permettre l'expansion du carburant. Soyez très attentif lors du remplissage du réservoir de carburant pour vous assurer que le niveau de carburant recommandé à l'intérieur du réservoir n'est pas dépassé. Utilisez un récipient à essence portable doté d'un bec verseur de taille appropriée lors du remplissage du réservoir. N'utilisez pas d'entonnoir ou autre dispositif qui obstrue la vue du processus de remplissage du réservoir.

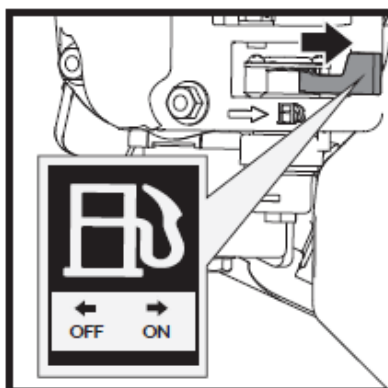
3. Réinstallez le bouchon du réservoir et serrez-le. Nettoyez toujours le carburant renversé.

### **Démarrage du moteur**

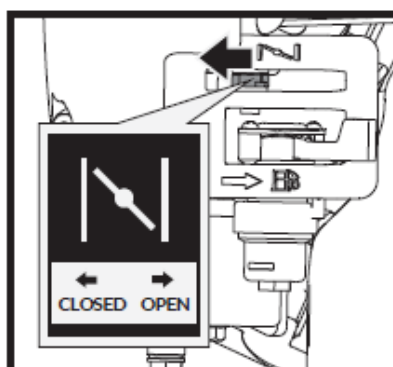
1. Déplacez l'interrupteur du moteur sur la position ON.



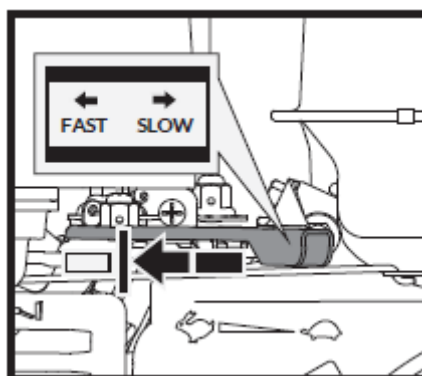
2. Ouvrir le robinet d'arrêt du carburant



3. Déplacez le levier du starter en position FERMÉ. Si le moteur est chaud, il n'est pas nécessaire de fermer le starter.



4. Déplacez légèrement le levier d'accélérateur vers la vitesse RAPIDE.



5. Tirez sur le démarreur à rappel jusqu'à ce que le moteur démarre. Remettez le recul en position initiale après chaque traction. Répétez les étapes selon vos besoins. Une fois le moteur démarré, placez la manette des gaz sur la position RAPIDE avant d'utiliser l'appareil.



La rétraction rapide du cordon de démarrage (rebond) tirera votre main et votre bras vers le moteur plus rapidement que vous ne pourrez les lâcher. Des os cassés, des fractures, des ecchymoses ou des entorses peuvent en résulter.

## Opérationnel

Une fois le moteur réchauffé, tirez la manette des gaz pour accélérer le régime moteur.

La brouette motorisée possède les leviers de direction sur le guidon, ce qui rend la direction très facile. Pour tourner à droite ou à gauche, actionnez simplement le levier de direction droit ou gauche correspondant.

La sensibilité de la direction augmente proportionnellement à la vitesse de la machine et avec la machine à vide, une légère pression sur le levier suffit pour tourner. Alors que lorsque la machine est chargée, une pression plus importante est nécessaire.

La brouette motorisée a une capacité maximale de 400 kg. Il est toutefois conseillé d'évaluer la charge et de l'ajuster en fonction du sol sur lequel la machine sera utilisée.

Il est donc conseillé de parcourir ces tronçons en utilisant un petit rapport et en faisant très attention. Dans de telles situations, la machine doit être maintenue en vitesse basse pendant toute la durée du trajet.

Évitez les virages serrés et les changements de direction fréquents lorsque vous conduisez sur la route, en particulier sur des terrains accidentés et durs, remplis de points tranchants et irréguliers avec un degré de friction élevé.

N'oubliez pas d'être prudent lorsque vous travaillez dans des conditions météorologiques défavorables (glace, fortes pluies et neige) ou sur des types de sol qui pourraient rendre la brouette motorisée instable.

Lorsque le levier de commande d'embrayage est relâché, la machine s'arrête et freine automatiquement.

Si la machine est arrêtée sur une pente raide, une cale doit être placée contre l'une des roues.

## Régime de ralenti

Réglez le levier de commande des gaz sur la position LENT pour réduire la tension sur le moteur lorsque le travail n'est pas effectué. Réduire le régime du moteur contribuera à prolonger la durée de vie du moteur, ainsi qu'à économiser du carburant et à réduire le niveau de bruit.

## ARRÊT DU MOTEUR

Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, tournez simplement l'interrupteur du moteur sur la position OFF. Dans des conditions normales, utilisez la procédure suivante :

1. Déplacez le levier d'accélérateur sur SLOW (☞) position.
2. Laissez le moteur tourner au ralenti pendant une ou deux minutes.
3. Mettez l'interrupteur du moteur sur la position OFF.
4. Tournez le levier du robinet de carburant sur OFF (☞) position.



Un arrêt brusque à grande vitesse sous une lourde charge n'est pas recommandé. Cela pourrait endommager le moteur.



Ne déplacez pas la commande du starter sur FERMÉ pour arrêter le moteur. Un retour de flamme ou des dommages au moteur peuvent survenir.

## ENTRETIEN

L'entretien de votre mini brouette motorisée assurera une longue durée de vie à la machine et à ses composants.

### Maintenance préventive

1. Coupez le moteur et désengagez tous les leviers de commande. Le moteur doit être froid.
2. Maintenez le levier d'accélérateur du moteur en position LENTE et retirez le fil de la bougie d'allumage et fixez-le.
3. Inspectez l'état général de la brouette motorisée. Vérifiez l'absence de vis desserrées, de mauvais alignement ou de grippage des pièces mobiles, de pièces fissurées ou cassées et de toute autre condition pouvant affecter son fonctionnement en toute sécurité.
4. Utilisez une brosse douce, un aspirateur ou de l'air comprimé pour éliminer tous les contaminants de la machine. Utilisez ensuite une huile légère de haute qualité pour lubrifier toutes les pièces mobiles.
5. Vérifiez régulièrement le fil de la bougie pour détecter tout signe d'usure et remplacez-le si nécessaire.



N'utilisez jamais de « nettoyeur haute pression » pour nettoyer votre appareil. L'eau peut pénétrer dans les zones étroites de la machine et de son carter de transmission et endommager les broches, les engrenages, les roulements ou le moteur. L'utilisation de nettoyeurs haute pression entraînera une réduction de la durée de vie et de la facilité d'entretien.

### Réglage de l'embrayage

Au fur et à mesure que l'embrayage s'use, le même levier pourrait avoir une ouverture plus large, ce qui le rendrait difficile à utiliser. Cela signifie qu'il est nécessaire de régler le câble en plaçant

le levier d'embrayage dans sa position d'origine en agissant sur le dispositif de réglage et sur le contre-écrou.

### **Réglage de la direction**

Si vous rencontrez des difficultés pour diriger l'appareil, vous devrez régler les leviers de direction à l'aide des dispositifs de réglage spéciaux. Desserrez le contre-écrou et dévissez les tendeurs pour éliminer le jeu dans le câble, qui peut se produire après une première utilisation ou une usure normale. Faites très attention à ne pas trop dévisser les tendeurs car cela peut créer un autre problème : la perte de traction. N'oubliez pas de serrer le contre-écrou lorsque vous avez terminé.

### **Lubrification**

La boîte de vitesses est pré-lubrifiée et scellée en usine.

Vérifier le niveau d'huile toutes les 50 heures de fonctionnement. Retirer le bouchon et vérifier, avec la machine horizontale, que l'huile arrive aux deux encoches. Si nécessaire, ajoutez de l'huile.

L'huile pour engrenages GL-5 ou GL-6, SAE80W-90 est recommandée. N'utilisez pas d'huile synthétique.

L'huile doit être remplacée à chaud en dévissant le bouchon de remplissage et le bouchon équipé d'une jauge d'huile. Une fois l'huile complètement vidangée, remettez le bouchon de remplissage et remplissez d'huile neuve.

### **Pression des pneus**

Vérifiez périodiquement la pression des pneus pour vous assurer qu'ils sont correctement gonflés. La pression recommandée est de 30 psi pour tous les pneus.



La séparation des pièces du pneu et de la jante est possible lorsque celles-ci sont mal entretenues.

N'essayez pas de monter un pneu sans l'équipement et l'expérience appropriés pour effectuer le travail.

Ne pas gonfler les attaches au-dessus de la pression recommandée.

Ne pas souder ni chauffer un ensemble roue et pneu. Le soudage peut affaiblir structurellement ou déformer la roue. Le chauffage peut provoquer une augmentation de la pression de l'air et provoquer un éclatement.

Ne vous tenez pas devant ou au-dessus du pneu pendant le gonflage.

### **STOCKAGE**

Si la mini brouette motorisée ne doit pas être utilisée pendant une période supérieure à 30 jours, suivez les étapes ci-dessous pour préparer votre unité pour le stockage.

1. Vidangez complètement le réservoir de carburant. Le carburant stocké contenant de l'éthanol ou du MTBE peut commencer à périmer en 30 jours. Le carburant périmé a une teneur élevée en gomme et peut obstruer le carburateur et restreindre le débit de carburant.
2. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête. Cela garantit qu'il ne reste plus de carburant dans le carburateur. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête. Cela permet d'éviter la formation de dépôts de gomme à l'intérieur du carburateur et d'éventuels dommages au moteur.
3. Pendant que le moteur est encore chaud, vidangez l'huile du moteur. Remplissez avec de l'huile fraîche de la qualité recommandée dans le manuel du moteur.
4. Utilisez des chiffons propres pour nettoyer l'extérieur de la machine et pour maintenir les bouches d'aération libres de toute obstruction.



N'utilisez pas de détergents puissants ni de nettoyeurs à base de pétrole pour nettoyer les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager les plastiques.

5. Inspectez la présence de pièces desserrées ou endommagées. Réparez ou remplacez les pièces endommagées et serrez les vis, écrous ou boulons desserrés.
6. Entreposez votre appareil sur un sol plat dans un bâtiment propre, sec et bien ventilé.



Ne stockez pas la machine avec du carburant dans une zone non ventilée où les vapeurs de carburant pourraient atteindre des flammes, des étincelles, des veilleuses ou toute autre source d'inflammation.

Problème	Cause	Remède
Le moteur ne démarre pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fil de bougie déconnecté.</li> <li>2. En panne de carburant ou carburant périmé.</li> <li>3. Le starter n'est pas en position ouverte.</li> <li>4. Conduite de carburant bloquée.</li> <li>5. Bougie d'allumage encrassée.</li> <li>6. Inondation du moteur.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fixez solidement le fil de bougie à la bougie.</li> <li>2. Remplissez avec de l'essence propre et fraîche.</li> <li>3. La poignée des gaz doit être positionnée sur le starter pour un démarrage à froid.</li> <li>4. Nettoyer la conduite de carburant.</li> <li>5. Nettoyer, ajuster l'écartement ou remplacer.</li> <li>6. Attendez quelques minutes avant de redémarrer, mais n'amorcez pas.</li> </ol>
Le moteur tourne de manière irrégulière.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fil de bougie d'allumage desserré.</li> <li>2. Unité fonctionnant sur CHOKE.</li> <li>3. Conduite de carburant bloquée ou carburant périmé.</li> <li>4. Évent bouché.</li> <li>5. Eau ou saleté dans le système de carburant.</li> <li>6. Filtre à air sale.</li> <li>7. Mauvais réglage du carburateur.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Connectez et serrez le fil de bougie.</li> <li>2. Déplacez le levier de starter sur OFF.</li> <li>3. Nettoyer la conduite de carburant. Remplissez le réservoir avec de l'essence propre et fraîche.</li> <li>4. Évent transparent.</li> <li>5. Vidanger le réservoir de carburant. Faites le plein de carburant frais.</li> <li>6. Nettoyer ou remplacer le filtre à air.</li> <li>7. Consultez le manuel du moteur.</li> </ol>
Le moteur surchauffe.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Niveau d'huile moteur bas.</li> <li>2. Filtre à air sale.</li> <li>3. Débit d'air restreint.</li> <li>4. Carburateur mal réglé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplissez le carter avec l'huile appropriée.</li> <li>2. Filtre à air propre.</li> <li>3. Retirer le boîtier et le nettoyer.</li> <li>4. Consultez le manuel du moteur.</li> </ol>
La machine ne bouge pas lorsque le moteur tourne.	Le rapport n'est pas correctement sélectionné.	Assurez-vous que le levier de vitesses ne se trouve pas entre deux vitesses différentes.

## INTRODUZIONE

La tua nuova carriola elettrica soddisferà ampiamente le tue aspettative. È stato prodotto secondo rigorosi standard qualitativi per soddisfare criteri di prestazioni superiori. Lo troverete facile e sicuro da usare e, con la cura adeguata, vi garantirà molti anni di servizio affidabile.



**Prima di utilizzare l'unità, leggere attentamente l'intero manuale dell'operatore. Prestare particolare attenzione alle precauzioni e agli avvertimenti.**

Il cuore dell'unità è il cambio a quattro velocità, tre avanti e una retromarcia. È sovradimensionato per gestire in sicurezza le enormi coppie generate dal motore. Grazie al suo efficiente sistema di riduzione, può muoversi in ogni situazione e sostenere qualsiasi carico.

Il produttore del motore è responsabile di tutti gli aspetti relativi al motore per quanto riguarda prestazioni, potenza nominale, specifiche, garanzia e assistenza. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale del proprietario/operatore del produttore del motore, allegato separatamente all'unità.

### Specifiche

Nome del prodotto		Carriola motorizzata
Modello		HT-MD-400
Motore		196cc, 4,1kW/3600/min
Trasmissione		3F+1R
Capacità di carico		400 chili
Lunghezza della scatola		940 millimetri
Larghezza della scatola		635 millimetri
Profondità della scatola		330 millimetri
Livello di potenza sonora (LwA)	Misurato	98 dB(A)k=2,51 dB(A)
	Garantito	101 dB(A)
Livello di pressione sonora		84,6 dB(A)k=3 dB(A)
Livello di vibrazione sulle manopole del manubrio		3,92 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Peso		145 chili

## RICICLO E SMALTIMENTO



Questa marcatura indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclateli in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta oppure rivolgersi alle autorità locali o ai negozi locali per consigli su un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

## SIMBOLI

La targhetta identificativa della macchina potrebbe riportare dei simboli. Rappresentano informazioni importanti sul prodotto o istruzioni per il suo utilizzo.

	Attenzione! Ignorare la segnaletica di sicurezza e le avvertenze applicate sulla macchina, nonché le istruzioni di sicurezza e di funzionamento può causare gravi lesioni e persino la morte.
	Leggere attentamente queste istruzioni.
	Indossare protezioni per gli occhi. Indossare protezioni acustiche.
	Indossare guanti di protezione.
	Indossare calzature di sicurezza.
	Non rimuovere o manomettere i dispositivi di protezione e sicurezza.
	Vietato fumare, scintille o fiamme
	Attenzione, durante l'uso potrebbero essere lanciati oggetti.
	Tenere lontani i bambini e gli astanti.
	Non toccare le parti calde a causa del funzionamento. Possono verificarsi gravi ustioni.
	Non avviare o far funzionare mai il motore in un'area chiusa.
	I gas di scarico sono pericolosi perché contengono monossido di carbonio. Rimanere nell'ambiente può portare alla perdita di coscienza e alla morte.
	Non operare su pendii con angolazione superiore a 20° o con carico di punta in posizione inclinata.
	Spegnere sempre il motore prima di iniziare la manutenzione.
	L'angolo massimo in salita della macchina è di 20°. L'angolo massimo di discesa della macchina con la testa rivolta verso il basso è di 6°.

## SICUREZZA

### Norme generali di sicurezza

### Comprendi la tua macchina

Leggere il presente manuale e le etichette apposte sulla macchina per comprenderne i limiti e i potenziali pericoli.

Acquisire familiarità con i comandi e con il loro corretto funzionamento. Sapere come fermare la macchina e disinserire rapidamente i comandi.

Assicurarsi di leggere e comprendere tutte le istruzioni e le precauzioni di sicurezza descritte nel manuale del produttore del motore allegato separatamente all'unità. Non tentare di utilizzare la macchina finché non si è compreso appieno come utilizzare e mantenere correttamente il motore e come evitare lesioni accidentali e/o danni alla proprietà.

Se l'unità deve essere utilizzata da una persona diversa dall'acquirente originale, oppure deve essere prestata, noleggiata o venduta, fornire sempre questo manuale e tutta la formazione necessaria sulla sicurezza prima dell'uso. L'utente può prevenire ed è responsabile di incidenti o lesioni che potrebbero verificarsi a se stesso, ad altre persone o a cose.

Non forzare la macchina oltre i suoi limiti. Utilizzare la macchina adatta alla propria applicazione.

### **Sicurezza personale**

Non permettere mai ai bambini di utilizzare questa macchina.

Tenere bambini, animali domestici e altre persone che non utilizzano l'unità lontano dall'area di lavoro. Prestare attenzione e spegnere l'unità se qualcuno entra nell'area di lavoro. Tenere i bambini sotto la cura attenta di un adulto responsabile.

Non utilizzare la macchina sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali che potrebbero compromettere la capacità di utilizzarla correttamente.

Vestitevi in modo adeguato: indossate pantaloni lunghi e pesanti, stivali da lavoro e guanti da lavoro. Non indossare abiti larghi, pantaloni corti o gioielli di alcun tipo. Raccogli i capelli lunghi in modo che siano più alti delle spalle. Tenete capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.

Proteggere occhi, viso e testa da oggetti che potrebbero essere scagliati dall'unità. Durante il funzionamento, indossare sempre occhiali di sicurezza oppure occhiali di sicurezza con protezioni laterali.

Indossare protezioni acustiche adeguate.

Durante il funzionamento, tenere sempre mani e piedi lontani da tutte le parti in movimento. Le parti mobili possono tagliare o schiacciare parti del corpo.

Tenere sempre mani e piedi lontani da tutti i punti di schiacciamento.

Non toccare le parti che potrebbero essere calde a causa del funzionamento. Lasciare raffreddare le parti prima di procedere alla manutenzione, alla regolazione o all'assistenza.

Rimanete vigili, fate attenzione a ciò che fate e usate il buon senso quando utilizzate la macchina.

Non esagerare. Non utilizzare la macchina a piedi nudi o indossando sandali o calzature leggere simili. Indossare calzature protettive che proteggano i piedi e migliorino la presa sulle superfici

scivolose. Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati. Ciò consente un migliore controllo della macchina in situazioni impreviste.

### **Ispeziona la tua macchina**

Controllare la macchina prima di avviarla. Mantenere le protezioni in posizione e in condizioni di funzionamento. Assicurarsi che tutti i dadi, bulloni, ecc. siano serrati saldamente.

Non utilizzare mai la macchina se necessita di riparazioni o è in cattive condizioni meccaniche. Sostituire le parti danneggiate, mancanti o guaste prima di utilizzare il prodotto. Controllare eventuali perdite di carburante. Mantenere la macchina in condizioni di funzionamento sicure.

Non utilizzare la macchina se l'interruttore del motore non spegne il motore quando è in funzione. Qualsiasi macchina alimentata a benzina che non possa essere controllata tramite l'interruttore del motore è pericolosa e deve essere sostituita.

Controllare regolarmente che le chiavi e le chiavi di regolazione siano state rimosse dall'area della macchina prima di avviarla. Una chiave inglese o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante della macchina può causare lesioni personali.

Evitare l'avviamento accidentale. Prima di trasportare la macchina o di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o assistenza sull'unità, assicurarsi che l'interruttore del motore sia spento. Il trasporto o l'esecuzione di interventi di manutenzione o assistenza su una macchina con l'interruttore acceso possono causare incidenti.

Se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo, spegnere il motore e verificarne immediatamente la causa. Le vibrazioni sono generalmente un segnale di avvertimento di un problema.

### **Sicurezza del motore**

Questa macchina è dotata di un motore a combustione interna. Non utilizzare su terreni boschivi o cespugli o nelle loro vicinanze, a meno che il sistema di scarico non sia dotato di un parascintille conforme alle leggi locali, statali o federali in vigore.

Se utilizzato, il parascintille deve essere mantenuto in condizioni di funzionamento efficienti dall'operatore.

Non avviare o far funzionare mai il motore in un'area chiusa. I gas di scarico sono pericolosi perché contengono monossido di carbonio, un gas inodore e mortale. Utilizzare questa unità solo in un'area esterna ben ventilata.

Non manomettere il motore nel tentativo di farlo funzionare a velocità più elevate. Il regime massimo del motore è preimpostato dal costruttore e rientra nei limiti di sicurezza. Vedere il manuale del motore.

Come misura precauzionale, tenere l'estintore a portata di mano quando si utilizza la macchina in aree asciutte.

### **Sicurezza del carburante**

Il carburante è altamente infiammabile e i suoi vapori possono esplodere in caso di accensione. Adottare precauzioni durante l'uso per ridurre il rischio di gravi lesioni personali.

Quando si riempie o si svuota il serbatoio del carburante, utilizzare un contenitore per lo stoccaggio del carburante omologato e posizionarsi in un'area esterna pulita e ben ventilata. Durante il rifornimento di carburante o il funzionamento dell'unità, non fumare e stare lontano da scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione nelle vicinanze dell'area di funzionamento. Non riempire mai il serbatoio del carburante in luoghi chiusi.

Per evitare scintille o archi elettrici, tenere gli oggetti conduttivi collegati a terra, come gli utensili, lontano da parti e connessioni elettriche esposte e sotto tensione. Questi eventi potrebbero provocare l'accensione di fumi o vapori.

Spegnere sempre il motore e lasciarlo raffreddare prima di riempire il serbatoio del carburante. Non togliere mai il tappo del serbatoio del carburante né aggiungere carburante mentre il motore è in funzione o quando è caldo. Non utilizzare la macchina se si notano perdite nel sistema di alimentazione.

Allentare lentamente il tappo del serbatoio del carburante per scaricare la pressione presente nel serbatoio.

Non riempire mai eccessivamente il serbatoio del carburante. Poiché il calore del motore può causare l'espansione del carburante, non riempire mai il serbatoio oltre 1/2 pollice sotto il fondo del bocchettone di riempimento. Ciò fornirà spazio per l'espansione del carburante.

Riposizionare saldamente tutti i tappi dei serbatoi e dei contenitori del carburante e asciugare il carburante versato. Non utilizzare mai l'unità senza il tappo del serbatoio ben inserito.

Evitare di creare una fonte di accensione per il carburante fuoriuscito. In caso di fuoriuscita di carburante, non tentare di avviare il motore. Invece, allontanare la macchina dalla zona della fuoriuscita ed evitare di creare qualsiasi fonte di accensione finché i vapori di carburante non si saranno dissipati.

Se il carburante viene versato su di te o sui tuoi vestiti, lava la pelle e cambia immediatamente i vestiti.

Conservare il carburante in contenitori appositamente progettati e approvati per lo stoccaggio di carburante. Conservare il carburante in un luogo fresco e ben ventilato, lontano da scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione.

Non conservare mai carburante, o una macchina con carburante nel serbatoio, all'interno di un edificio in cui i fumi potrebbero raggiungere una scintilla, una fiamma libera o qualsiasi altra fonte di accensione (come uno scaldabagno, una caldaia o un'asciugatrice). Lasciare raffreddare il motore prima di riportarlo in un luogo chiuso.

### **Norme di sicurezza specifiche**

Ispezionare accuratamente l'area su cui si lavora, mantenerla pulita e libera da detriti per evitare di inciampare. Operare su una superficie piana e livellata.

Non posizionare mai alcuna parte del corpo in una posizione in cui potrebbe essere in pericolo in caso di movimento durante il montaggio, l'installazione, il funzionamento, la manutenzione, la riparazione o lo spostamento.

Tenere tutti gli astanti, i bambini e gli animali domestici ad almeno 23 m (75 piedi) di distanza. Se qualcuno vi si avvicina, fermate immediatamente l'unità.

Non montare nulla sul cassone ribaltabile e non trasportare mai passeggeri. Non parcheggiare mai la macchina su un terreno instabile che potrebbe cedere, in particolare quando è piena.

Disinserire la leva della frizione prima di avviare il motore.

Avviare il motore seguendo attentamente le istruzioni e tenendo i piedi lontani dalle parti in movimento.

Non abbandonare mai la postazione di guida quando il motore è in funzione.

Durante l'uso, tenere sempre l'unità con entrambe le mani. Mantenere una presa salda sul manubrio. Tenere presente che la macchina potrebbe rimbalzare inaspettatamente verso l'alto o saltare in avanti se dovesse urtare ostacoli nascosti, come grandi rocce o radici.

Cammina, non correre mai con la macchina.

**Non sovraccaricare la capacità della macchina. Guidare a una velocità sicura, adattandola alla pendenza del terreno, alle condizioni della superficie stradale e al peso del carico.**

Prestare la massima attenzione quando si procede in retromarcia o quando si tira la macchina verso di sé.

Prestare la massima attenzione quando si guida o si attraversano vialetti di ghiaia, marciapiedi o strade. Fai attenzione ai pericoli nascosti o al traffico.

Su terreni morbidi, guidare in prima marcia avanti/retromarcia. Non accelerare bruscamente, non svoltare bruscamente e non fermarsi.

Prestare la massima attenzione quando si lavora su terreni ghiacciati poiché la macchina potrebbe tendere a slittare.

Non utilizzare la macchina in aree ristrette dove potrebbe esserci il rischio di schiacciamento dell'operatore tra la macchina e un altro oggetto.

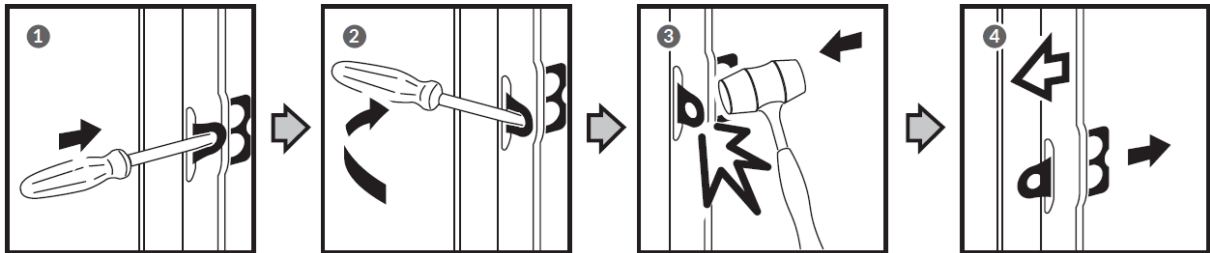
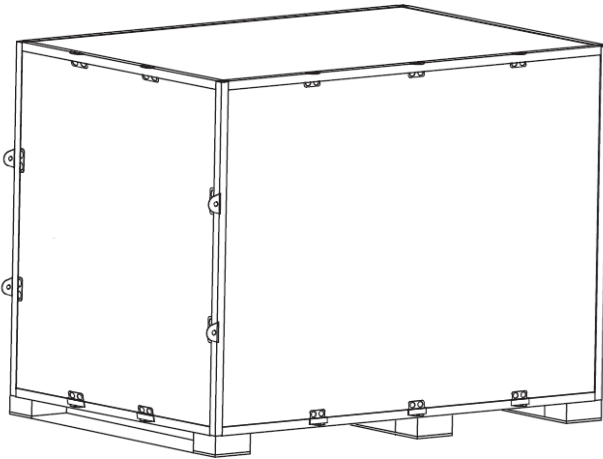
L'angolo massimo in salita della macchina è di 20°. L'angolo massimo di discesa della macchina con la testa rivolta verso il basso è di 6°.

Quando si lavora su un pendio, sia in avanti che in retromarcia, accertarsi sempre che il peso sia uniformemente bilanciato. Muoversi sempre in direzioni parallele al pendio. Non cambiare marcia sui pendii.

Durante lo scarico del contenuto della tramoggia, il baricentro cambia continuamente e le condizioni del terreno sono essenziali per la stabilità della macchina. Prestare particolare attenzione e controllo quando si svuota la tramoggia, ad esempio su argilla bagnata.

## **DISIMBALLAGGIO DEL CONTENITORE**

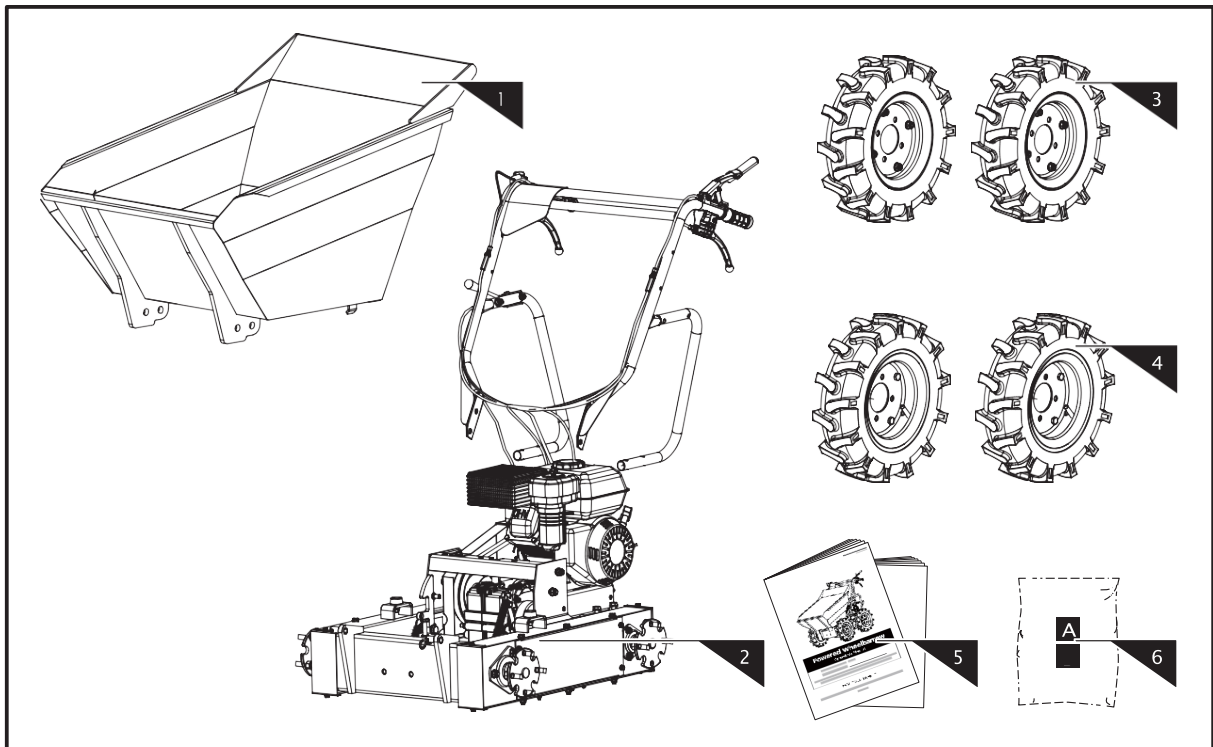
Utilizzare il cacciavite e il martello per aprire tutte le serrature laterali.



Rimuovere tutte le piastre di compensato e tutte le parti allentate sui pallet inferiori.


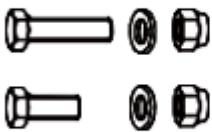

### CONTENUTO FORNITO

La mini carriola elettrica viene consegnata parzialmente assemblata e spedita in un imballaggio accuratamente imballato. Dopo aver rimosso tutte le parti dalla confezione, dovresti avere:



1. Contenitore per rifiuti

2. Telaio principale
3. Ruote (destra)
4. Ruote (sinistra)
5. Manuale dell'operatore e manuale del motore
6. Borsa per l'hardware, inclusa

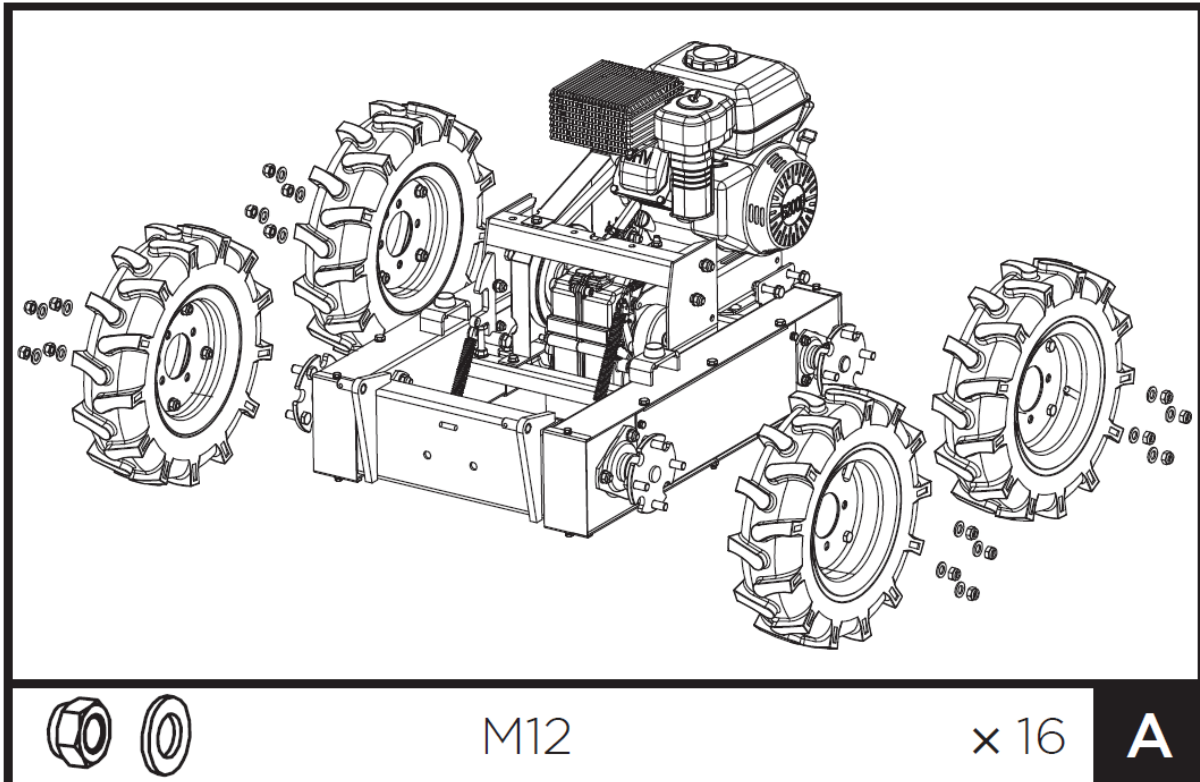
	M12	× 16	<b>A</b>
	M10× 45	× 4	<b>B</b>
	M10× 25	× 4	
	Ø 4	× 2	<b>C</b>

### ASSEMBLAGGIO

Questa mini carriola elettrica è stata parzialmente assemblata in fabbrica. Per assemblare la macchina, seguire le istruzioni riportate di seguito.

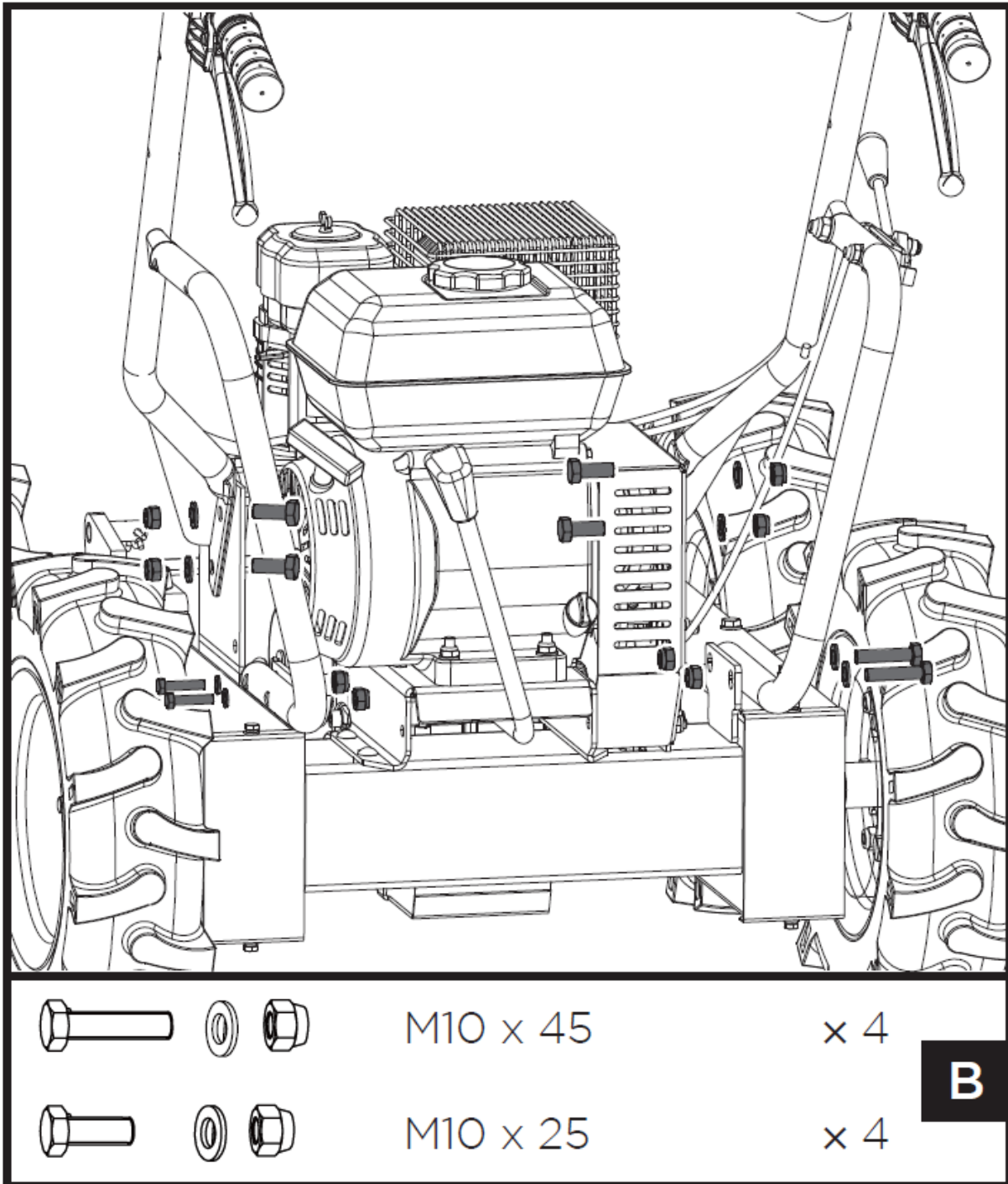
## Montaggio delle ruote

Montare le ruote e fissarle con dadi M12.



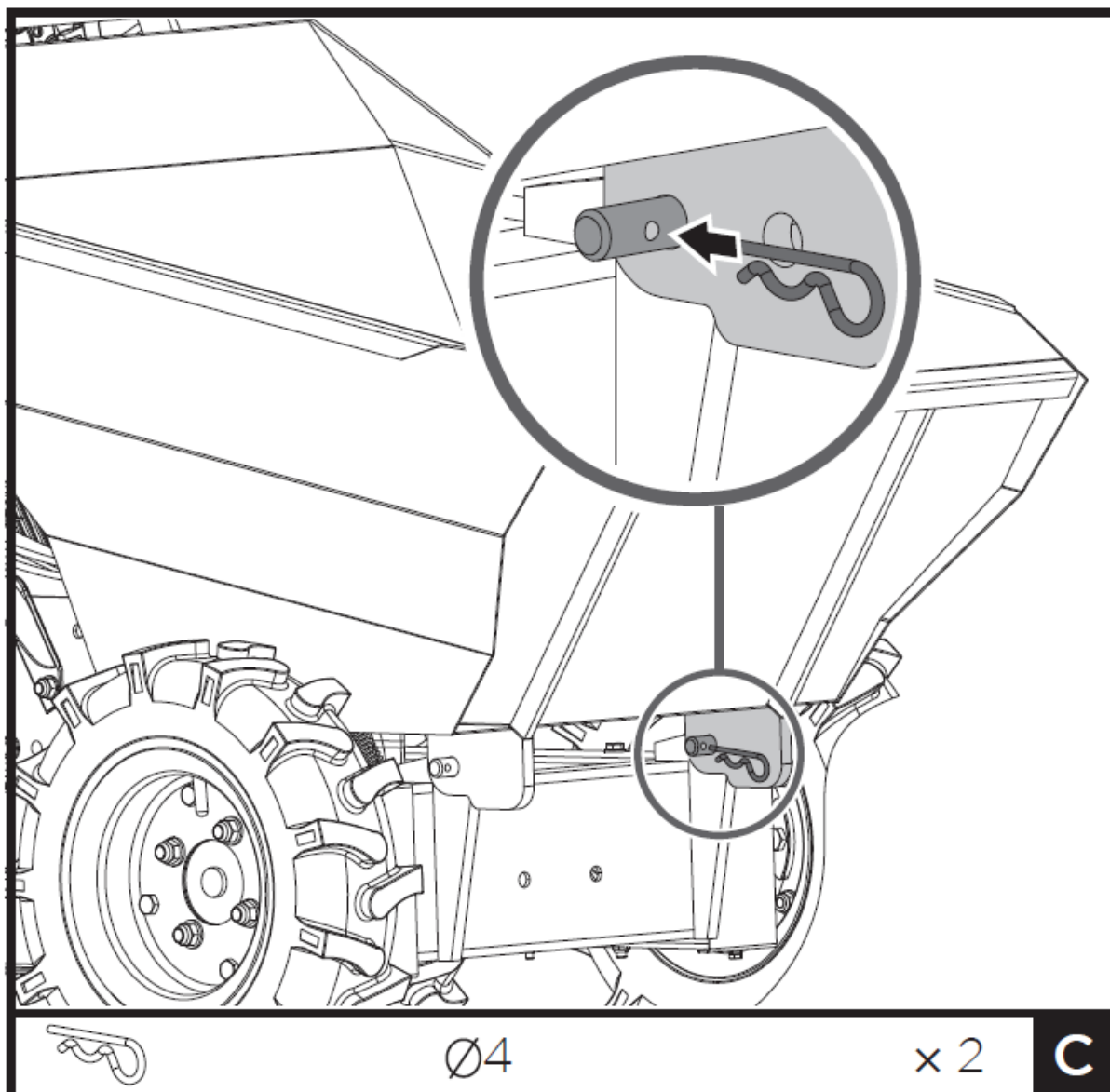
**Gruppo telaio maniglia**

Montare il gruppo telaio maniglia sul telaio e fissarlo con bulloni M10X25, rondelle e dadi nella parte anteriore e bulloni M10X45, rondelle e dadi nella parte posteriore.



### Montaggio cassone ribaltabile

Installare il cassone ribaltabile e fissare la parte anteriore con due clip  $\Phi 4$ .

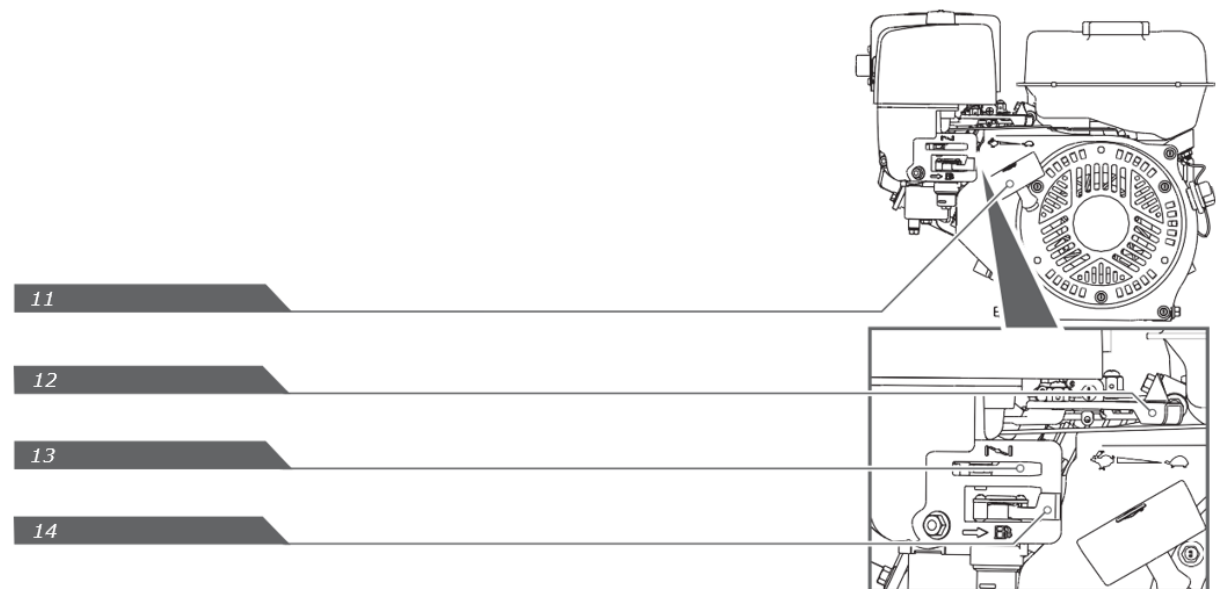
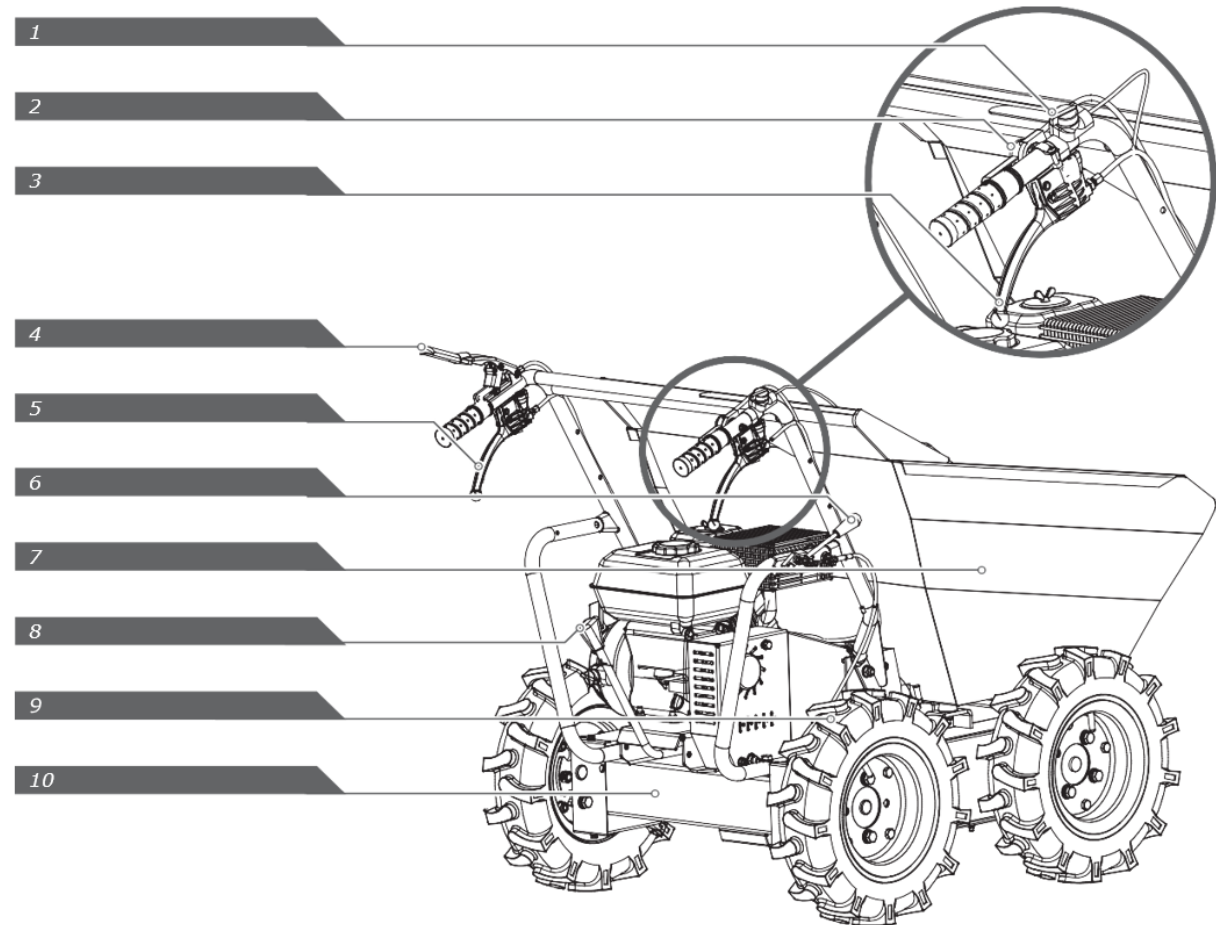


### Olio motore



L'OLIO È STATO SCARICATO PER LA SPEDIZIONE.

Il mancato riempimento della coppa dell'olio prima di avviare il motore causerà danni permanenti e invaliderà la garanzia del motore.

**Caratteristiche e controlli**

1. Interruttore di accensione/spegnimento del motore
2. Controllo dell'acceleratore
3. Leva dello sterzo destra
4. Leva di controllo della frizione
5. Leva dello sterzo sinistra

6. Leva di rilascio del cassone ribaltabile
7. Contenitore per rifiuti
8. Leva di selezione delle marce
9. Ruota
10. Ingranaggio
11. Maniglia di avviamento a strappo
12. Controllo dell'acceleratore
13. Controllo dello starter
14. Valvola di intercettazione del carburante

### **Interruttore motore**

L'interruttore motore attiva e disattiva il sistema di accensione.

Per far funzionare il motore, l'interruttore del motore deve essere in posizione ON.

Portando l'interruttore del motore in posizione OFF, il motore si spegne.

### **Leva di comando della frizione**

Premere la leva di comando, frizione innestata. Rilasciare la leva, frizione disinnestata.

### **Controllo dell'acceleratore**

Controlla la velocità del motore. Posizionare il comando dell'acceleratore su bassa velocità (L) o alta velocità (H) o su una posizione intermedia tra L e H per aumentare o diminuire la velocità del motore.

### **Leva dello sterzo sinistra**

Azionare la leva per girare a sinistra.

### **Leva dello sterzo destra**

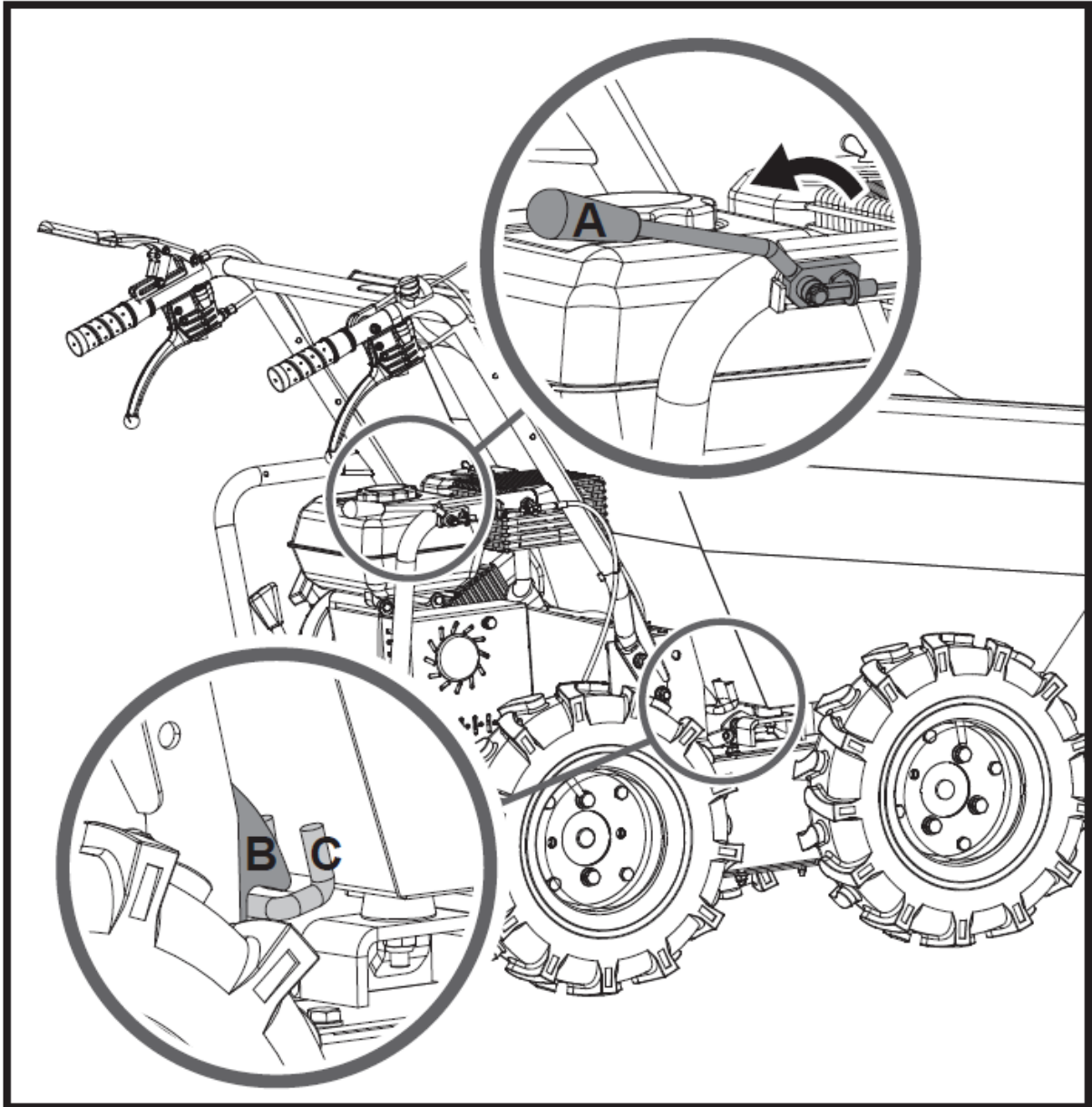
Azionare la leva per girare a destra.

### **Leva di selezione delle marce**

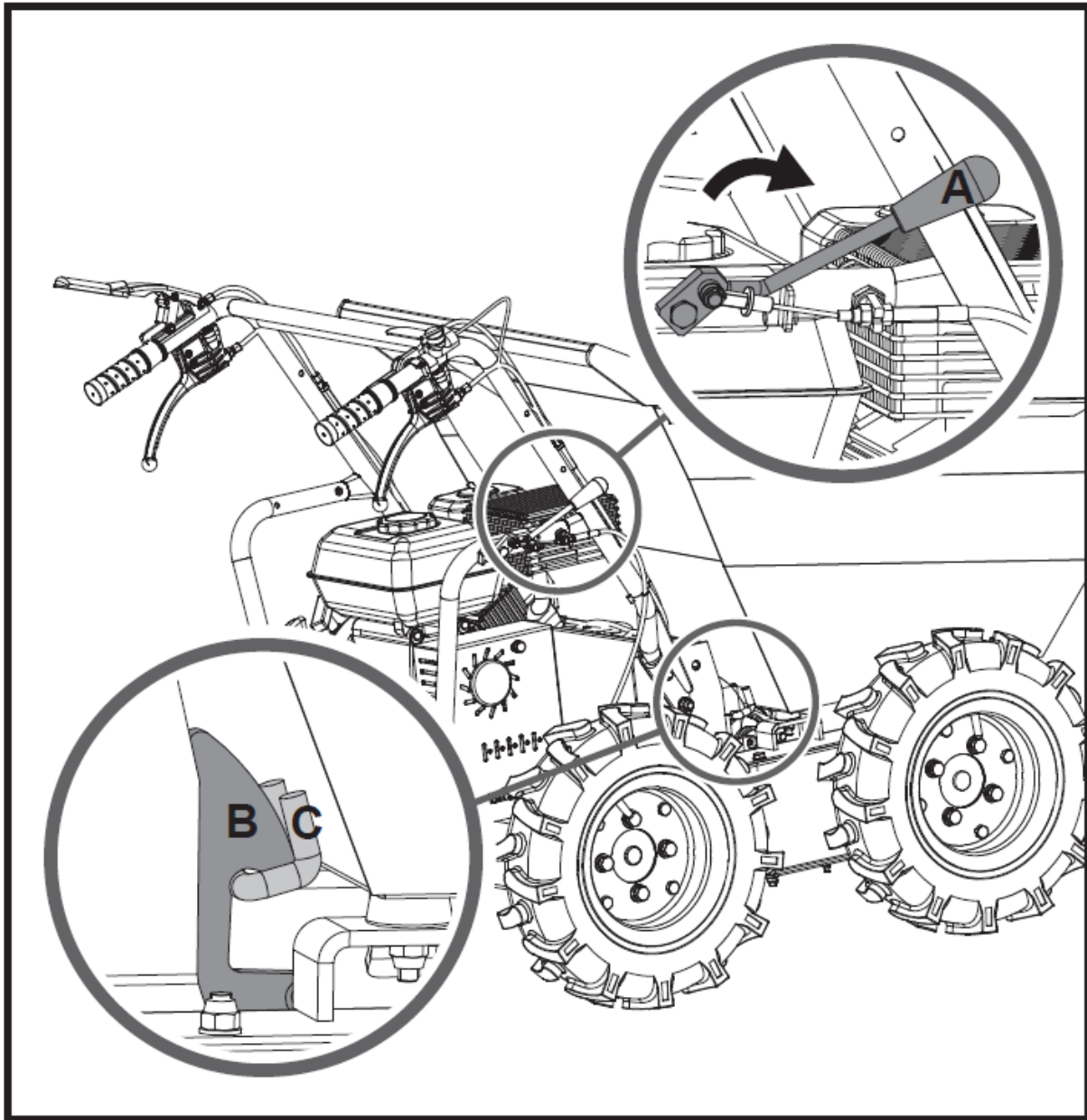
Controlla i movimenti avanti e indietro della macchina.

### Maniglia di ribaltamento

Controlla il ribaltamento del cassone ribaltabile. Ruotare la maniglia di ribaltamento A nella direzione della freccia per sbloccare il limitatore B dal gancio C. Il cassone ribaltabile verrà sbloccato.

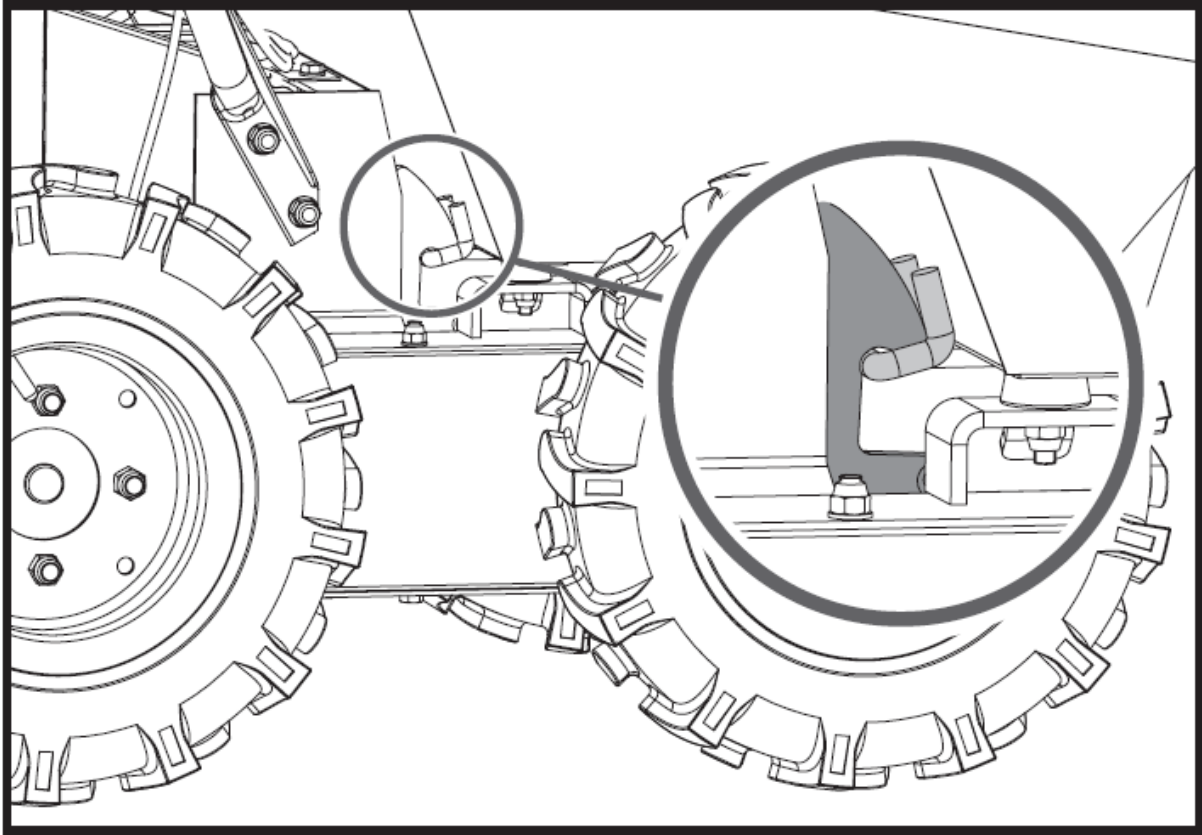


Dopo aver ribaltato il carico, ruotare indietro la maniglia A per reimpostare il limitatore B nel gancio C, che bloccherà il cassone ribaltabile.





Prima di iniziare a utilizzare il dumper, controllare che il cassone di scarico sia bloccato, come mostrato nello schema seguente.



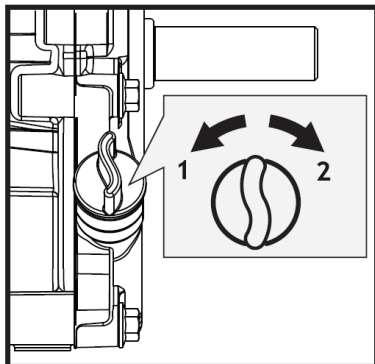
### Operazione

Aggiungere olio al motore



Il motore viene spedito senza olio. Non avviare il motore prima di aver aggiunto l'olio. Per conoscere il tipo di olio corretto da aggiungere, fare riferimento al manuale del motore.

1. Assicurarsi che la carriola elettrica si trovi su una superficie piana e livellata.
2. Per aggiungere olio, rimuovere il tappo di riempimento/astina di livello.



1 – Aperto  
2 – Chiuso

3. Utilizzando un imbuto, aggiungere olio fino al segno FULL sull'astina di livello. (Consultare il manuale del motore per la capacità dell'olio, le raccomandazioni sull'olio e la posizione del tappo di riempimento.)



**NON RIEMPIRE TROPPO.** Controllare quotidianamente il livello dell'olio motore e rabboccarlo se necessario.

### **Aggiungere benzina al motore**



La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva. Quando si maneggia il carburante si rischia di riportare ustioni o lesioni gravi. Usare la massima cautela quando si maneggia la benzina.



Riempire il serbatoio del carburante all'aperto, mai al chiuso. I vapori di benzina possono infiammarsi se si accumulano all'interno di un ambiente chiuso. Potrebbe verificarsi un'esplosione.

1. Prima di aggiungere carburante, il motore deve essere spento e lasciato raffreddare per almeno due minuti.
2. Rimuovere il tappo del serbatoio del carburante e riempire il serbatoio. (Consultare il manuale del motore per la capacità del carburante, le raccomandazioni sul carburante e la posizione del tappo del carburante.)



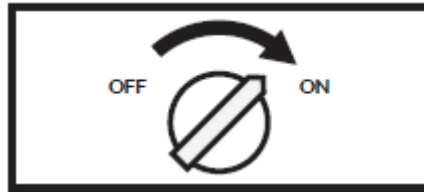
### **IMPORTANTE: NON RIEMPIRE TROPPO!**

Questa apparecchiatura e/o il suo motore possono includere componenti del sistema di controllo delle emissioni evaporative, necessari per soddisfare le normative EPA, CARB e/o EURO V, che funzioneranno correttamente solo se il serbatoio del carburante è stato riempito fino al livello raccomandato. Un riempimento eccessivo può causare danni permanenti ai componenti del sistema di controllo delle emissioni evaporative. Il riempimento fino al livello consigliato garantisce lo spazio necessario per il vapore per consentire l'espansione del carburante. Durante il riempimento del serbatoio del carburante, prestare molta attenzione per assicurarsi che non venga superato il livello di carburante consigliato all'interno del serbatoio. Per riempire il serbatoio, utilizzare un contenitore portatile per la benzina dotato di un beccuccio di erogazione di dimensioni adeguate. Non utilizzare un imbuto o altri dispositivi che ostruiscano la visuale del processo di riempimento del serbatoio.

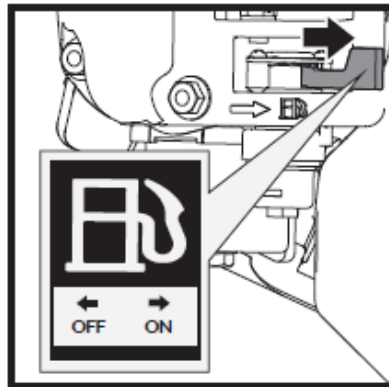
3. Riposizionare il tappo del serbatoio e serrarlo. Pulire sempre il carburante versato.

### **Avviamento del motore**

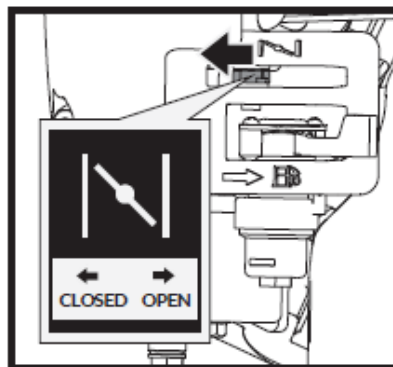
1. Spostare l'interruttore del motore in posizione ON.



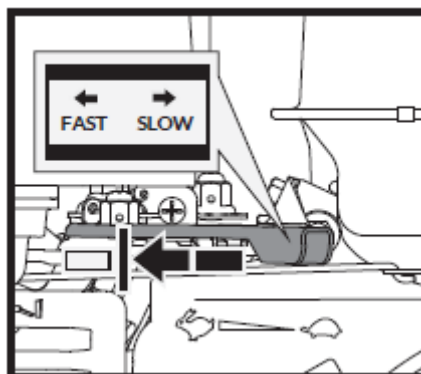
2. Aprire la valvola di intercettazione del carburante



3. Spostare la leva dello starter in posizione CHIUSO. Se il motore è caldo, non è necessario chiudere lo starter.



4. Spostare leggermente la leva dell'acceleratore sulla velocità VELOCE.



5. Tirare l'avviamento a strappo finché il motore non si avvia. Dopo ogni tiro, riportare il rinculo nella posizione iniziale. Ripetere i passaggi secondo necessità. Una volta avviato il motore, impostare l'acceleratore sulla posizione FAST prima di azionare l'unità.



La rapida retrazione della fune di avviamento (contraccolpo) attirerà la mano e il braccio verso il motore più velocemente di quanto si riesca a lasciarli andare. Le conseguenze potrebbero essere fratture, contusioni o distorsioni.

### **Operativo**

Dopo che il motore si è riscaldato, tirare la leva dell'acceleratore per aumentare la velocità del motore.

La carriola elettrica ha le leve dello sterzo sul manubrio, il che rende la sterzata molto facile. Per svoltare a destra o a sinistra è sufficiente azionare la leva dello sterzo destra o sinistra corrispondente.

La sensibilità dello sterzo aumenta proporzionalmente alla velocità della macchina e, a macchina vuota, per sterzare è sufficiente una leggera pressione sulla leva. Mentre quando la macchina è carica è necessaria una pressione maggiore.

La carriola elettrica ha una capacità massima di 400 kg. Tuttavia è consigliabile valutare il carico e regolarlo in base al terreno su cui verrà utilizzata la macchina.

Si consiglia pertanto di percorrere tali tratti utilizzando marce basse e prestando particolare attenzione. In tali situazioni, la macchina deve essere mantenuta a una marcia bassa per tutto il percorso.

Evitare curve strette e frequenti cambi di direzione durante la guida su strada, in particolare su terreni accidentati e duri, pieni di punti taglienti e irregolari con un elevato grado di attrito.

Ricordatevi di fare attenzione quando lavorate in condizioni meteorologiche avverse (ghiaccio, pioggia intensa e neve) o su tipi di terreno che potrebbero rendere instabile la carriola elettrica.

Quando si rilascia la leva di comando della frizione, la macchina si ferma e frena automaticamente.

Se la macchina viene fermata su un pendio ripido, è opportuno posizionare un cuneo contro una delle ruote.

### **Velocità al minimo**

Impostare la leva di controllo dell'acceleratore in posizione LENTA per ridurre lo sforzo sul motore quando non si sta lavorando. Ridurre la velocità del motore contribuirà a prolungarne la durata, a risparmiare carburante e a ridurre il livello di rumore.

### **ARRESTA IL MOTORE**

Per arrestare il motore in caso di emergenza, è sufficiente portare l'interruttore del motore in posizione OFF. In condizioni normali, utilizzare la seguente procedura:

1. Spostare la leva dell'acceleratore su SLOW (☞) posizione.
2. Lasciare girare il motore al minimo per uno o due minuti.
3. Portare l'interruttore del motore in posizione OFF.
4. Girare la leva della valvola del carburante su OFF (☞) posizione.



Si sconsiglia di frenare bruscamente ad alta velocità e con carichi pesanti. Potrebbero verificarsi danni al motore.



Non spostare il comando dello starter su CHIUSO per spegnere il motore. Potrebbero verificarsi ritorni di fiamma o danni al motore.

## MANUTENZIONE

La manutenzione della vostra minicarriola elettrica garantirà una lunga durata alla macchina e ai suoi componenti.

### Manutenzione preventiva

1. Spegner il motore e disinserire tutte le leve di comando. Il motore deve essere freddo.
2. Mantenere la leva dell'acceleratore del motore in posizione LENTA, rimuovere il cavo della candela dalla candela e fissarlo.
3. Controllare le condizioni generali della carriola elettrica. Controllare che non vi siano viti allentate, parti mobili disallineate o inceppate, parti incrinare o rotte e qualsiasi altra condizione che possa comprometterne il funzionamento sicuro.
4. Utilizzare una spazzola morbida, un aspirapolvere o aria compressa per rimuovere tutti i contaminanti dalla macchina. Quindi utilizzare olio leggero di alta qualità per lubrificare tutte le parti mobili.
5. Controllare regolarmente il cavo della candela per verificare eventuali segni di usura e sostituirlo quando necessario.



Non utilizzare mai una "idropulitrice" per pulire l'unità. L'acqua può penetrare nelle zone più strette della macchina e della scatola di trasmissione, danneggiando mandrini, ingranaggi, cuscinetti o il motore. L'uso di idropulitrici ne ridurrà la durata e la facilità di manutenzione.

### Regolazione della frizione

Con l'usura della frizione, la stessa leva potrebbe avere un'apertura più ampia, risultando quindi poco comoda da usare. Ciò significa che è necessario registrare il cavo, riportando la leva della frizione nella sua posizione originale, agendo sul dispositivo di registro e sul controdado.

### Regolazione dello sterzo

Se si riscontrano difficoltà nello sterzo, sarà necessario regolare le leve dello sterzo con gli appositi regolatori. Allentare il controdado e svitare i registri per eliminare il gioco nel cavo, che può verificarsi dopo il primo utilizzo o la normale usura. Fate molta attenzione a non svitare troppo i registri perché questo può creare un altro problema: la perdita di trazione. Una volta terminato, ricordarsi di stringere il controdado.

### **Lubrificazione**

Il cambio è prelubrificato e sigillato in fabbrica.

Controllare il livello dell'olio ogni 50 ore di lavoro. Togliere il tappo e controllare, con la macchina in posizione orizzontale, che l'olio raggiunga le due tacche. Se necessario, aggiungere l'olio.

Si consiglia l'olio per ingranaggi GL-5 o GL-6, SAE80W-90. Non utilizzare olio sintetico.

L'olio deve essere sostituito quando è caldo, svitando il tappo di riempimento e il tappo dotato di astina di livello dell'olio. Quando l'olio è completamente scaricato, rimettere il tappo di riempimento e riempire con olio nuovo.

### **Pressione dei pneumatici**

Controllare periodicamente la pressione degli pneumatici per assicurarsi che siano gonfiati correttamente. La pressione consigliata per tutti gli pneumatici è di 30 psi.



In caso di manutenzione non corretta, è possibile che le parti dello pneumatico e del cerchio si stacchino.

Non tentare di montare uno pneumatico senza l'attrezzatura e l'esperienza adeguate per svolgere il lavoro.

Non gonfiare le fascette oltre la pressione consigliata.

Non saldare o riscaldare un gruppo ruota-pneumatico. La saldatura può indebolire o deformare strutturalmente la ruota. Il riscaldamento può causare un aumento della pressione dell'aria con conseguente scoppio.

Non sostare davanti o sopra il gruppo pneumatico durante il gonfiaggio.

### **MAGAZZINAGGIO**

Se la mini carriola elettrica non verrà utilizzata per un periodo superiore a 30 giorni, seguire i passaggi indicati di seguito per preparare l'unità per lo stoccaggio.

1. Svotare completamente il serbatoio del carburante. Il carburante immagazzinato contenente etanolo o MTBE può iniziare a diventare stantio dopo 30 giorni. Il carburante stantio ha un elevato contenuto di gomma e può intasare il carburatore e limitare il flusso di carburante.
2. Avviare il motore e lasciarlo girare finché non si ferma. In questo modo si garantisce che non rimanga carburante nel carburatore. Far girare il motore finché non si ferma. Ciò aiuta a prevenire la formazione di depositi gommosi all'interno del carburatore e possibili danni al motore.

3. Mentre il motore è ancora caldo, scaricare l'olio dal motore. Rabboccare con olio nuovo della qualità consigliata nel manuale del motore.

4. Utilizzare panni puliti per pulire l'esterno della macchina e per mantenere le prese d'aria libere da ostruzioni.



Non utilizzare detergenti aggressivi o detergenti a base di petrolio per la pulizia delle parti in plastica. Le sostanze chimiche possono danneggiare la plastica.

5. Controllare che non vi siano parti allentate o danneggiate. Riparare o sostituire le parti danneggiate e stringere viti, dadi o bulloni allentati.

6. Conservare l'unità su una superficie piana, in un edificio pulito e asciutto, ben ventilato.



Non riporre la macchina con il carburante in un'area non ventilata dove i vapori del carburante potrebbero raggiungere fiamme, scintille, fiamme pilota o altre fonti di accensione.

Problema	Causa	Rimedio
Il motore non si avvia.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cavo della candela scollegato.</li> <li>2. Carburante esaurito o stantio.</li> <li>3. Lo starter non è in posizione aperta.</li> <li>4. Tubo del carburante bloccato.</li> <li>5. Candela sporca.</li> <li>6. Allagamento del motore.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fissare saldamente il cavo della candela alla candela stessa.</li> <li>2. Fare rifornimento con benzina pulita e fresca.</li> <li>3. Per l'avviamento a freddo, l'acceleratore deve essere posizionato sullo starter.</li> <li>4. Pulire il tubo del carburante.</li> <li>5. Pulire, regolare lo spazio o sostituire.</li> <li>6. Attendere qualche minuto per riavviare, ma non innescare.</li> </ol>
Il motore funziona in modo irregolare.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cavo della candela allentato.</li> <li>2. Unità in modalità CHOKE.</li> <li>3. Tubo del carburante bloccato o carburante stantio.</li> <li>4. Sfiato ostruito.</li> <li>5. Acqua o sporcizia nel sistema di alimentazione.</li> <li>6. Filtro dell'aria sporco.</li> <li>7. Regolazione non corretta del carburatore.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Collegare e stringere il cavo della candela.</li> <li>2. Spostare la leva dello starter su OFF.</li> <li>3. Pulire il tubo del carburante. Riempire il serbatoio con benzina fresca e pulita.</li> <li>4. Sfiato libero.</li> <li>5. Svuotare il serbatoio del carburante. Fare rifornimento con carburante fresco.</li> <li>6. Pulire o sostituire il filtro dell'aria.</li> <li>7. Fare riferimento al manuale del motore.</li> </ol>
Il motore si surriscalda.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Livello dell'olio motore basso.</li> <li>2. Filtro dell'aria sporco.</li> <li>3. Flusso d'aria limitato.</li> <li>4. Carburatore non regolato correttamente.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Riempire il basamento con l'olio adatto.</li> <li>2. Purificatore d'aria.</li> <li>3. Rimuovere l'alloggiamento e pulirlo.</li> <li>4. Fare riferimento al manuale del motore.</li> </ol>
La macchina non si muove mentre il motore è in funzione.	L'attrezzatura non è selezionata correttamente.	Assicurarsi che la leva del cambio non si trovi tra due marce diverse.

## INTRODUCCIÓN

Su nueva carretilla eléctrica satisfará con creces sus expectativas. Ha sido fabricado bajo estrictos estándares de calidad para cumplir con criterios de rendimiento superiores. Descubrirá que es fácil y seguro de utilizar y, con el cuidado adecuado, le brindará muchos años de servicio confiable.



**Lea atentamente todo este manual del operador antes de utilizar esta unidad. Tenga especial cuidado de prestar atención a las precauciones y advertencias.**

La caja de cambios de cuatro velocidades, tres hacia adelante y una hacia atrás, se encuentra en el corazón del conjunto. Está sobredimensionado para gestionar con seguridad los enormes pares generados por el motor. Gracias a su eficiente reductor puede moverse en cualquier situación y soportar cualquier carga.

El fabricante del motor es responsable de todos los problemas relacionados con el motor en lo que respecta al rendimiento, potencia nominal, especificaciones, garantía y servicio. Consulte el manual del propietario/operador del fabricante del motor, que viene empaquetado por separado con su unidad, para obtener más información.

### Presupuesto

Nombre del producto		Carretilla motorizada
Modelo		HT-MD-400
Motor		196 cc, 4,1 kW/3600 rpm
Transmisión		3F+1R
Capacidad de carga		400 kilos
Longitud de la caja		940 milímetros
Ancho de la caja		635 milímetros
Profundidad de la caja		330 milímetros
Nivel de potencia acústica (LwA)	Mesurado	98 dB(A) k=2,51 dB(A)
	Garantizado	101 dB(A)
Nivel de presión sonora		84,6 dB(A) k=3 dB(A)
Nivel vibratorio en los puños del manillar		3,92 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Peso		145 kilos

### RECICLAJE Y ELIMINACIÓN



Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a la eliminación incontrolada de residuos, recíclelos de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recolección o consulte con su autoridad local o tiendas locales para obtener asesoramiento sobre reciclaje seguro para el medio ambiente.

## SÍMBOLOS

La placa de características de su máquina puede mostrar símbolos. Éstas representan información importante sobre el producto o instrucciones sobre su uso.



¡advertencia! Ignorar las señales de seguridad y advertencias aplicadas en la máquina, así como ignorar las instrucciones de seguridad y funcionamiento, puede causar lesiones graves e incluso provocar la muerte.



Lea atentamente estas instrucciones.



Use protección para los ojos.  
Utilice protección auditiva.



Usar guantes de protección.



Utilice calzado de seguridad.



No retire ni manipule los dispositivos de protección y seguridad.



No fumar, ni producir chispas ni llamas.



Tenga cuidado, pueden salir objetos arrojados durante su uso.



Mantenga a los niños y a otras personas alejadas.



No toque las piezas que estén calientes durante el funcionamiento. Podrían producirse quemaduras graves.



Nunca arranque ni haga funcionar el motor dentro de un área cerrada.



Los gases de escape son peligrosos porque contienen monóxido de carbono. Permanecer en el ambiente puede provocar pérdida de conocimiento y muerte.



No opere en pendientes con un ángulo superior a 20° ni con la punta de carga en una posición inclinada.



Apague siempre el motor antes de comenzar el mantenimiento.



El ángulo máximo de subida de la máquina es de 20°. El ángulo máximo de descenso de la máquina con el cabezal hacia abajo es de 6°.

## **SEGURIDAD**

### **Normas generales de seguridad**

#### **Comprenda su máquina**

Lea este manual y las etiquetas adheridas a la máquina para comprender sus limitaciones y posibles peligros.

Familiarícese completamente con los controles y su funcionamiento adecuado. Sepa cómo detener la máquina y desconectar los controles rápidamente.

Asegúrese de leer y comprender todas las instrucciones y precauciones de seguridad descritas en el manual del fabricante del motor que viene empaquetado por separado con su unidad. No intente operar la máquina hasta que comprenda completamente cómo operar y mantener correctamente el motor y sepa cómo evitar lesiones accidentales y/o daños a la propiedad.

Si la unidad va a ser utilizada por alguien que no sea el comprador original, o va a ser prestada, alquilada o vendida, proporcione siempre este manual y toda la capacitación de seguridad necesaria antes de la operación. El usuario puede prevenir y es responsable de los accidentes o lesiones que puedan ocurrirle a él mismo, a otras personas o a la propiedad.

No fuerce la máquina más allá de sus límites. Utilice la máquina correcta para su aplicación.

#### **Seguridad personal**

No permita que los niños operen esta máquina en ningún momento.

Mantenga a los niños, mascotas y otras personas que no utilicen la unidad lejos del área de trabajo. Esté alerta y apague la unidad si alguien ingresa al área de trabajo. Mantenga a los niños bajo el cuidado atento de un adulto responsable.

No opere la máquina bajo la influencia de drogas, alcohol o cualquier medicamento que pueda afectar su capacidad para usarla correctamente.

Vístase adecuadamente: use pantalones largos y gruesos, botas de trabajo y guantes de trabajo. No use ropa holgada, pantalones cortos ni joyas de ningún tipo. Sujeta el cabello largo de manera que quede por encima del nivel de los hombros. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

Proteja los ojos, la cara y la cabeza de los objetos que puedan salir arrojados de la unidad. Utilice siempre gafas de seguridad o anteojos de seguridad con protectores laterales durante su trabajo.

Utilice protección auditiva adecuada.

Mantenga siempre las manos y los pies alejados de todas las piezas móviles durante el funcionamiento. Las piezas móviles pueden cortar o aplastar partes del cuerpo.

Mantenga siempre las manos y los pies alejados de todos los puntos de pinzamiento.

No toque piezas que puedan estar calientes durante el funcionamiento. Deje que las piezas se enfríen antes de intentar realizar tareas de mantenimiento, ajuste o servicio.

Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común al operar la máquina.

No se exceda. No opere la máquina descalzo o con sandalias o calzado liviano similar. Use calzado protector que resguarde sus pies y mejore su equilibrio en superficies resbaladizas. Mantenga siempre una postura adecuada y un equilibrio adecuado. Esto permite un mejor control de la máquina en situaciones inesperadas.

### **Inspeccione su máquina**

Revise su máquina antes de ponerla en marcha. Mantenga las protecciones en su lugar y en buen estado de funcionamiento. Asegúrese de que todas las tuercas, tornillos, etc., estén bien apretados.

Nunca opere la máquina cuando necesite reparación o esté en malas condiciones mecánicas. Reemplace las piezas dañadas, faltantes o defectuosas antes de usarlo. Compruebe si hay fugas de combustible. Mantenga la máquina en condiciones seguras de funcionamiento.

No utilice la máquina si el interruptor del motor no apaga el motor cuando está en funcionamiento. Cualquier máquina a gasolina que no pueda controlarse con el interruptor del motor es peligrosa y debe reemplazarse.

Compruebe periódicamente que las llaves y las llaves de ajuste se hayan retirado del área de la máquina antes de ponerla en marcha. Una llave inglesa o una llave que quede colocada en una parte giratoria de la máquina puede provocar lesiones personales.

Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor del motor esté apagado antes de transportar la máquina o realizar cualquier mantenimiento o servicio en la unidad. Transportar o realizar tareas de mantenimiento o servicio en una máquina con el interruptor encendido puede provocar accidentes.

Si la máquina comienza a vibrar de manera anormal, detenga el motor y verifique inmediatamente la causa. La vibración generalmente es una señal de advertencia de problemas.

### **Seguridad del motor**

Esta máquina está equipada con un motor de combustión interna. No lo use en terrenos cubiertos de bosques o matorrales, ni cerca de ellos, a menos que el sistema de escape esté equipado con un parachispas que cumpla con las leyes locales, estatales o federales aplicables.

Si se utiliza un parachispas, el operador debe mantenerlo en buen estado de funcionamiento.

Nunca arranque ni haga funcionar el motor dentro de un área cerrada. Los gases de escape son peligrosos porque contienen monóxido de carbono, un gas inodoro y mortal. Utilice esta unidad únicamente en un área exterior bien ventilada.

No manipule el motor para intentar que funcione a velocidades más altas. La velocidad máxima del motor está predeterminada por el fabricante y está dentro de los límites de seguridad. Consulte el manual del motor.

Mantenga el extintor de incendios a mano cuando opere esta máquina en áreas secas como medida de precaución.

### **Seguridad del combustible**

El combustible es altamente inflamable y sus vapores pueden explotar si se encienden. Tome precauciones durante su uso para reducir el riesgo de sufrir lesiones personales graves.

Al rellenar o vaciar el tanque de combustible, utilice un recipiente de almacenamiento de combustible aprobado y esté en un área exterior limpia y bien ventilada. Mientras agrega combustible u opera la unidad, no fume y manténgase alejado de chispas, llamas abiertas u otras fuentes de ignición cerca del área de operación. Nunca llene el tanque de combustible en espacios interiores.

Para evitar la formación de chispas o arcos eléctricos, mantenga los objetos conductores conectados a tierra (como herramientas) lejos de piezas y conexiones eléctricas activas y expuestas. Estos eventos podrían encender humos o vapores.

Siempre detenga el motor y déjelo enfriar antes de llenar el tanque de combustible. Nunca retire la tapa del tanque de combustible ni agregue combustible mientras el motor esté en funcionamiento o cuando el motor esté caliente. No opere la máquina si se sabe que hay fugas en el sistema de combustible.

Afloje la tapa del tanque de combustible lentamente para aliviar la presión en el tanque.

Nunca llene demasiado el tanque de combustible. Debido a que el calor del motor puede provocar que el combustible se expanda, nunca llene el tanque hasta más de 1/2" por debajo del fondo del cuello de llenado. Esto proporcionará espacio para la expansión del combustible.

Vuelva a colocar de forma segura todas las tapas de los tanques y contenedores de combustible y limpie el combustible derramado. Nunca opere la unidad sin que la tapa de combustible esté bien colocada en su lugar.

Evite crear una fuente de ignición para el combustible derramado. Si se derrama combustible, no intente arrancar el motor. En lugar de ello, aleje la máquina del área del derrame y evite crear cualquier fuente de ignición hasta que los vapores de combustible se hayan disipado.

Si se derrama combustible sobre usted o su ropa, lávese la piel y cámbiese de ropa inmediatamente.

Almacene el combustible en contenedores específicamente diseñados y aprobados para el almacenamiento de combustible. Almacene el combustible en un área fresca y bien ventilada, lejos de chispas, llamas abiertas u otras fuentes de ignición.

Nunca almacene combustible, ni una máquina con combustible en el tanque, dentro de un edificio donde los vapores puedan alcanzar una chispa, una llama abierta o cualquier otra fuente de ignición (como un calentador de agua, un horno o una secadora de ropa). Deje que el motor se enfríe antes de guardarlo en cualquier recinto.

### **Normas de seguridad específicas**

Inspeccione minuciosamente el área a trabajar, mantenga el área de trabajo limpia y libre de escombros para evitar tropiezos. Operar sobre un terreno plano y nivelado.

Nunca coloque ninguna parte de su cuerpo en un lugar donde pueda correr peligro si se produce movimiento durante el montaje, la instalación, el funcionamiento, el mantenimiento, la reparación o el movimiento.

Mantenga a todos los transeúntes, niños y mascotas al menos a 23 m (75 pies) de distancia. Si alguien se acerca a usted, detenga la unidad inmediatamente.

No monte nada sobre la caja de descarga y nunca lleve pasajeros. Nunca estacione la máquina en un lugar con terreno inestable que pueda ceder, particularmente cuando esté llena.

Desenganche la palanca del embrague antes de arrancar el motor.

Arranque el motor con cuidado siguiendo las instrucciones y con los pies alejados de las partes móviles.

Nunca abandone la posición de operación cuando el motor esté en marcha.

Sujete siempre la unidad con ambas manos durante su utilización. Mantenga un agarre firme en el manillar. Tenga en cuenta que la máquina puede rebotar inesperadamente hacia arriba o saltar hacia adelante si choca con obstáculos enterrados, como rocas grandes o raíces.

Camine, nunca corra con la máquina.

**No sobrecargue la capacidad de la máquina. Conduzca a una velocidad segura, adaptando la velocidad a la pendiente del terreno, a las condiciones de la superficie de la carretera y al peso de la carga.**

Tenga mucho cuidado al conducir marcha atrás o al tirar de la máquina hacia usted.

Tenga mucho cuidado al conducir o cruzar caminos, aceras o carreteras de grava. Manténgase alerta ante peligros ocultos o el tráfico.

En terreno blando, conduzca en la primera marcha adelante/atrás. No acelere rápidamente, no gire bruscamente ni se detenga.

Preste máxima atención al trabajar en suelo congelado, ya que la máquina puede tender a patinar.

No opere la máquina en áreas confinadas donde pueda haber riesgo de aplastamiento del operador entre la máquina y otro objeto.

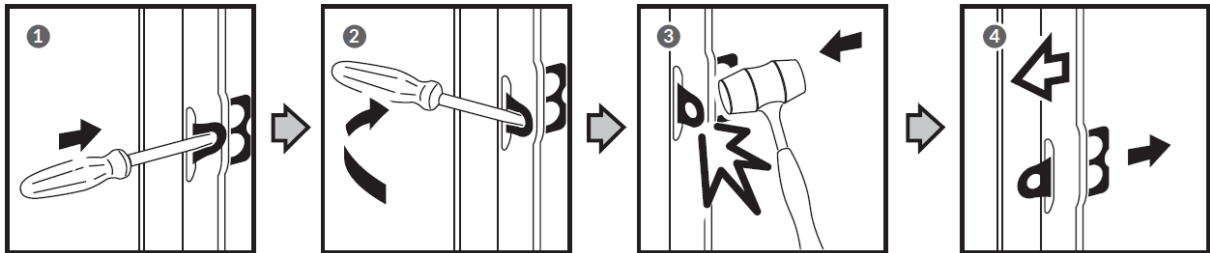
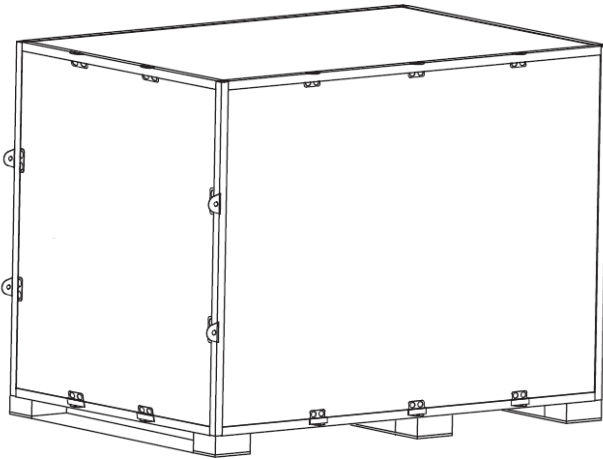
El ángulo máximo de subida de la máquina es de 20°. El ángulo máximo de descenso de la máquina con el cabezal hacia abajo es de 6°.

Al operar en una pendiente, ya sea avanzando o retrocediendo, asegúrese siempre de que el peso esté equilibrado de manera uniforme. Muévete siempre en direcciones paralelas a la pendiente. No cambie de marcha en pendientes.

Al volcar el contenido de la tolva, el centro de gravedad cambiará continuamente y las condiciones del suelo serán fundamentales para la estabilidad de la máquina. Tenga mucho cuidado y control al vaciar la tolva, por ejemplo, sobre arcilla húmeda.

## **DESEMBALAJE DEL CONTENEDOR**

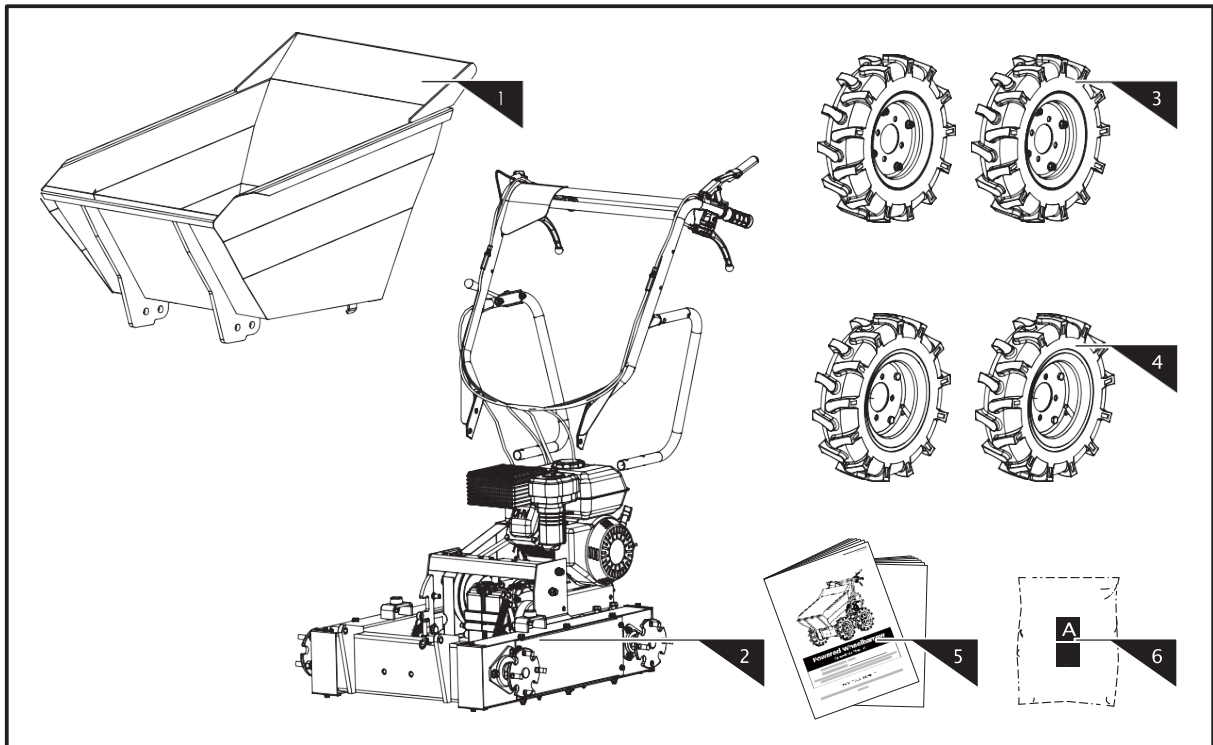
Utilice el destornillador y el martillo para abrir todas las cerraduras laterales.




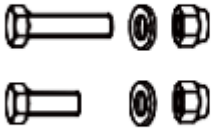


Retire todas las placas de madera contrachapada y quite todas las piezas sueltas de los palets inferiores.

**CONTENIDO SUMINISTRADO**

La mini carretilla eléctrica se entrega parcialmente ensamblada y se envía en un paquete cuidadosamente embalado. Una vez que se hayan sacado todas las piezas del paquete, debería tener:



1. Caja de descarga
2. Marco principal
3. Ruedas (derecha)
4. Ruedas (izquierda)
5. Manual del operador y manual del motor
6. Bolsa de hardware, incluye

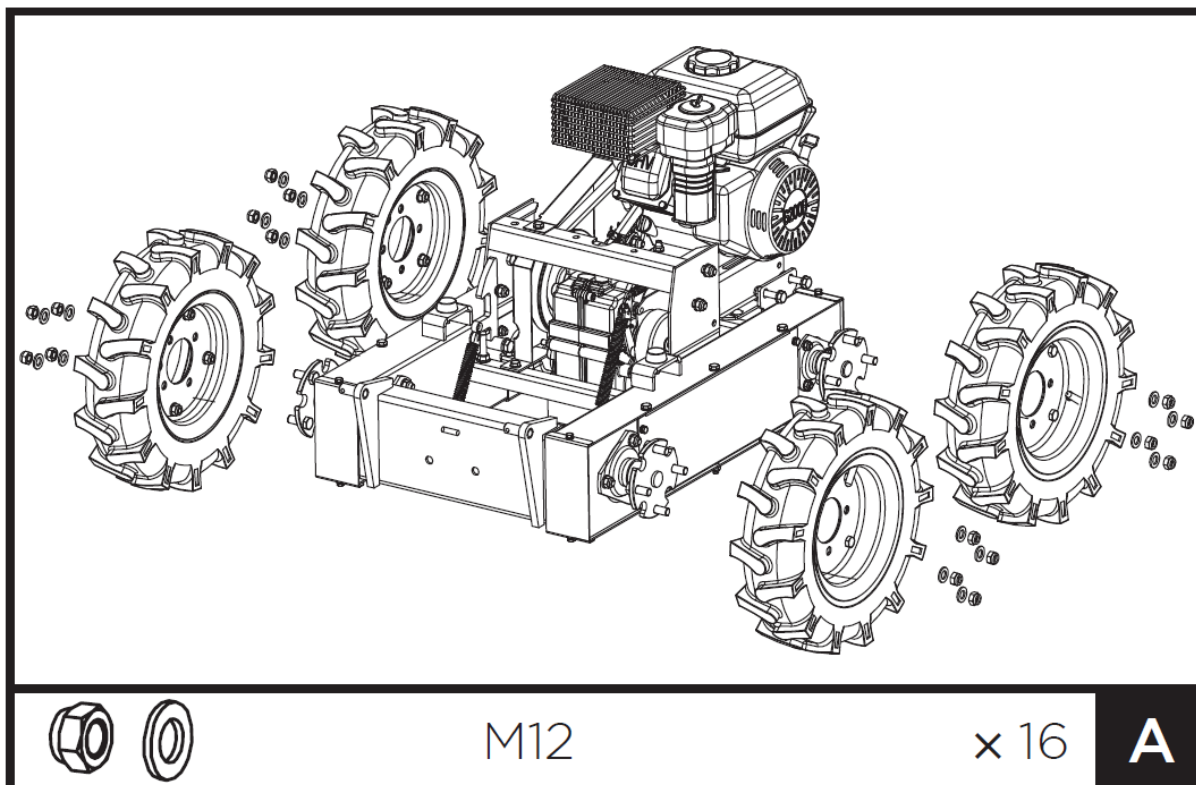
	M12	× 16	<b>A</b>
	M10× 45	× 4	<b>B</b>
	M10× 25	× 4	
	∅ 4	× 2	<b>C</b>

### ASAMBLEA

Esta mini carretilla eléctrica fue parcialmente ensamblada en la fábrica. Para ensamblar su máquina, siga las instrucciones a continuación.

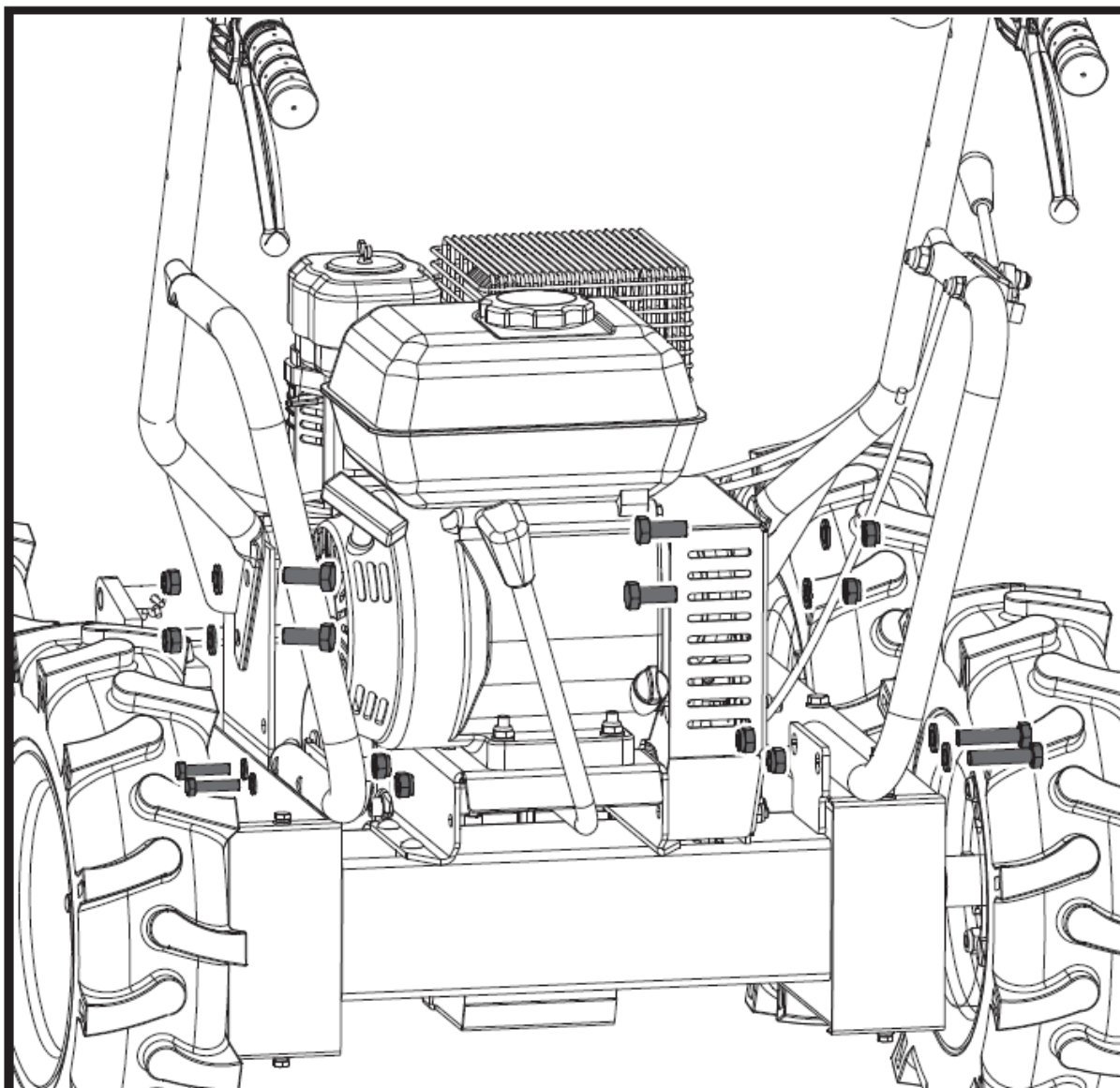
**Conjunto de ruedas**

Monte las ruedas y fijelas con tuercas M12.



### Conjunto del marco del mango

Monte el conjunto del marco del mango en el chasis y fíjelo con pernos, arandelas y tuercas M10X25 en la parte delantera y pernos, arandelas y tuercas M10X45 en la parte trasera.



M10 x 45

x 4



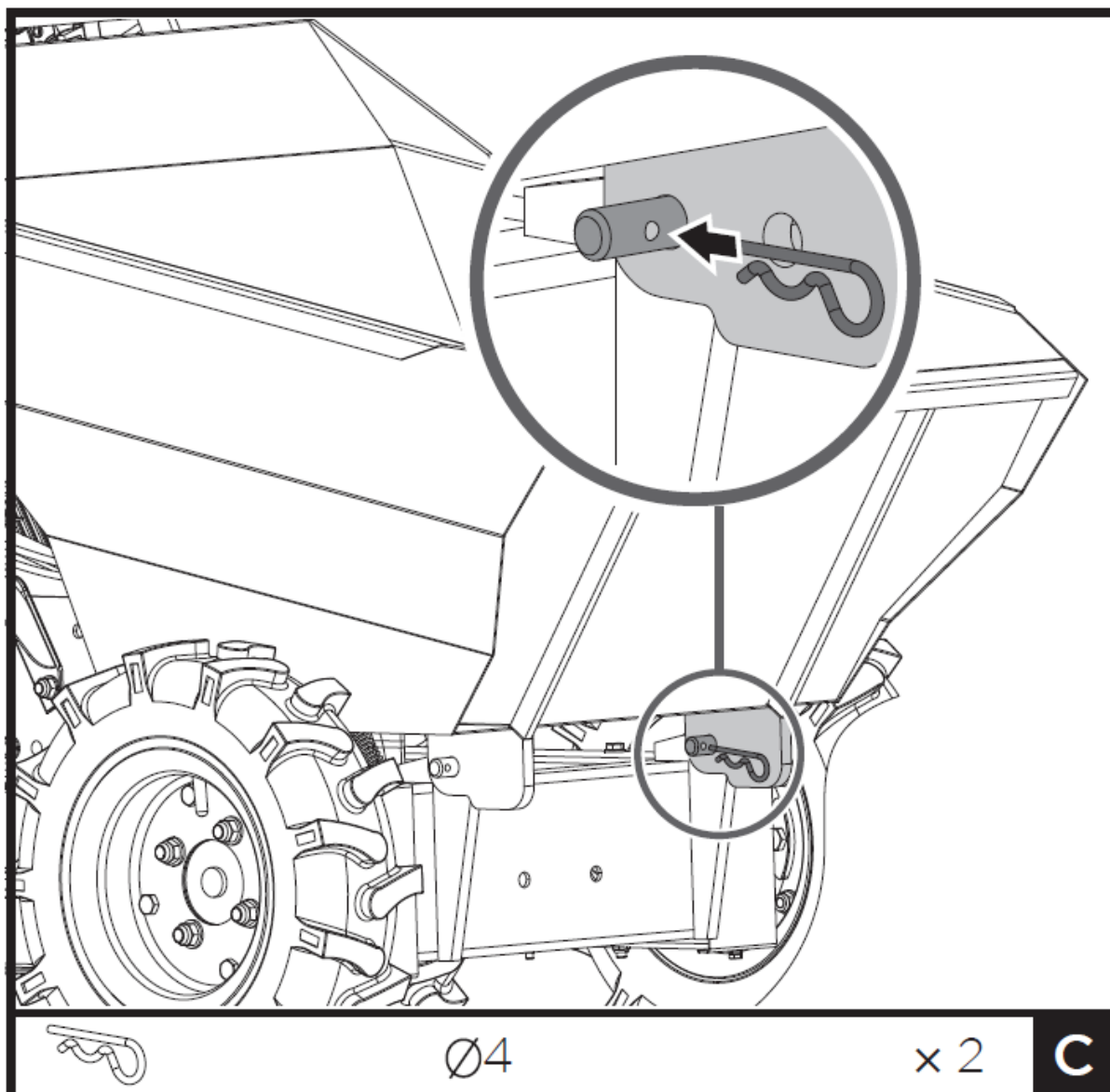
M10 x 25

x 4

**B**

**Conjunto de caja de descarga**

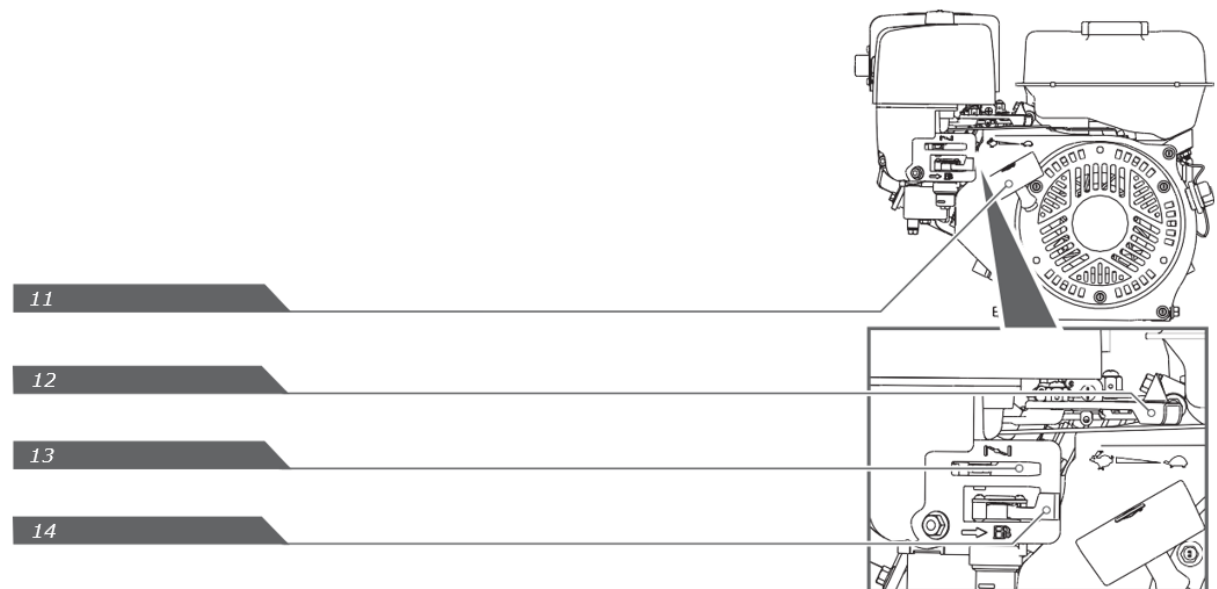
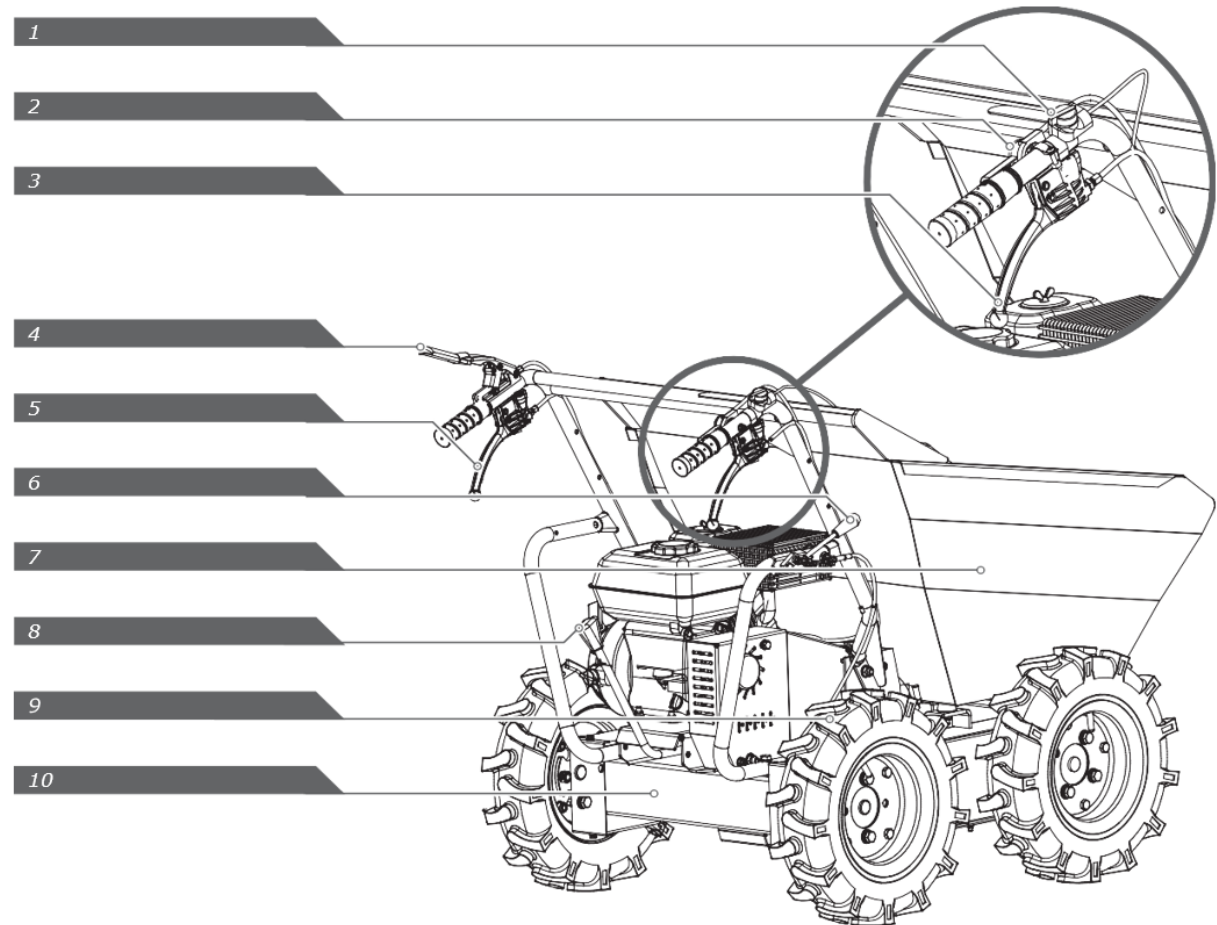
Instale la caja de descarga y fije la parte delantera con dos clips de  $\Phi 4$ .

**Aceite de motor**

SE HA DRENADO EL ACEITE PARA SU ENVÍO.

No llenar el cárter del motor con aceite antes de arrancarlo provocará daños permanentes y anulará la garantía del motor.

**Características y controles**



1. Interruptor de encendido y apagado del motor
2. Control del acelerador
3. Palanca de dirección derecha
4. Palanca de control del embrague
5. Palanca de dirección izquierda

6. Palanca de liberación de la caja de descarga
7. Caja de descarga
8. Palanca de selección de marchas
9. Rueda
10. Transmisión
11. Mango de arranque de retroceso
12. Control del acelerador
13. Control del estrangulador
14. Válvula de cierre de combustible

### **Interruptor del motor**

El interruptor del motor habilita y deshabilita el sistema de encendido.

El interruptor del motor debe estar en la posición ON para que el motor funcione.

Al girar el interruptor del motor a la posición OFF (APAGADO), el motor se detiene.

### **Palanca de control del embrague**

Apriete la palanca de control, embrague acoplado. Suelte la palanca, embrague desacoplado.

### **Control del acelerador**

Controla la velocidad del motor. Coloque el control del acelerador en baja velocidad (L) o alta velocidad (H) o una posición intermedia entre L y H para aumentar o disminuir la velocidad del motor.

### **Palanca de dirección izquierda**

Opere la palanca para girar a la izquierda.

### **Palanca de dirección derecha**

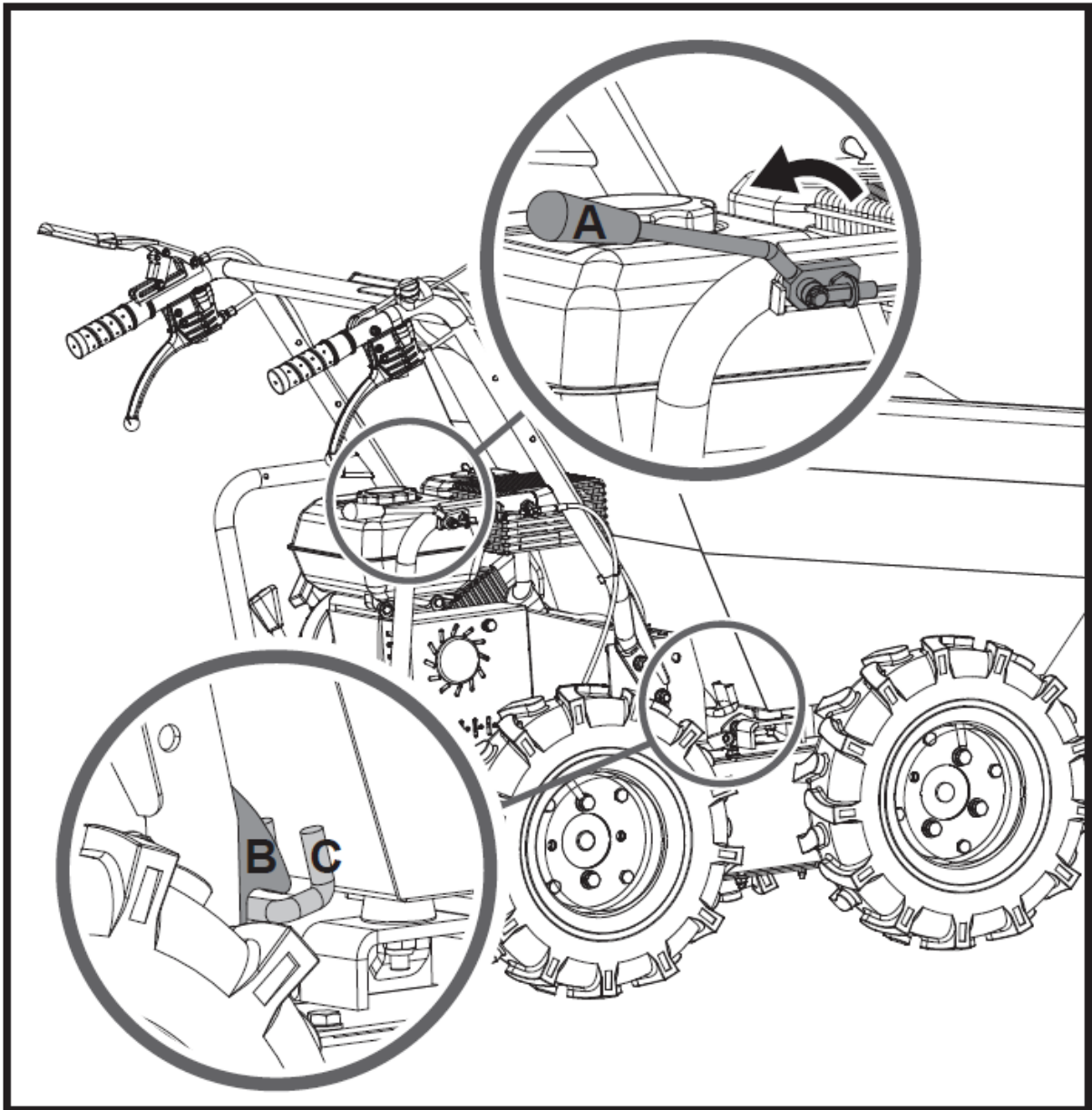
Opere la palanca para girar a la derecha.

### **Palanca de selección de marchas**

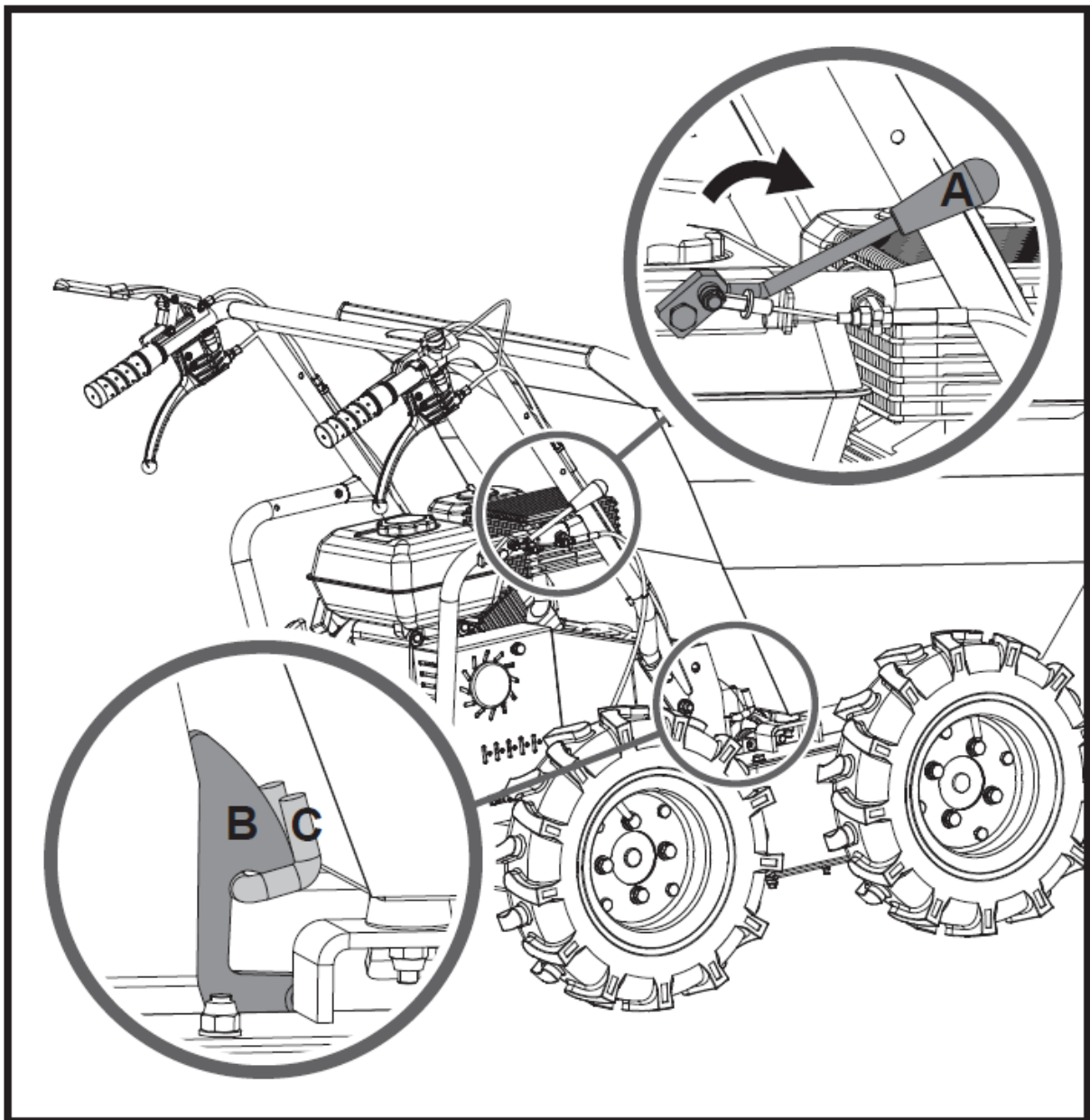
Controla los movimientos hacia adelante o hacia atrás de la máquina.

**Mango basculante**

Controla el vuelco del contenedor de descarga. Gire la manija basculante A en la dirección de la flecha para liberar el limitador B del gancho C. Se liberará la caja de descarga.

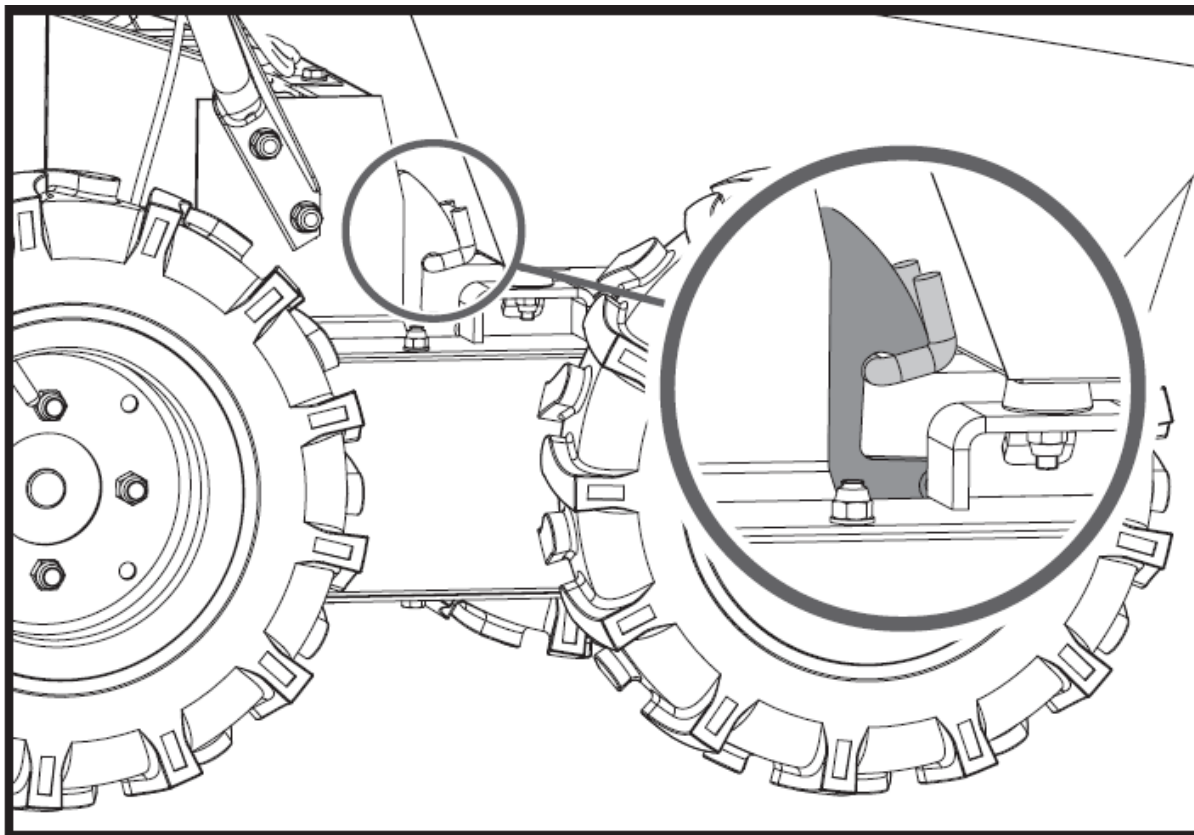


Después de inclinar la carga, gire la manija A hacia atrás para restablecer el limitador B en el gancho C, lo que bloqueará la caja de descarga.





Antes de comenzar a utilizar el volcador, verifique la caja de volcado para asegurarse de que esté bloqueada como se muestra en el diagrama a continuación.



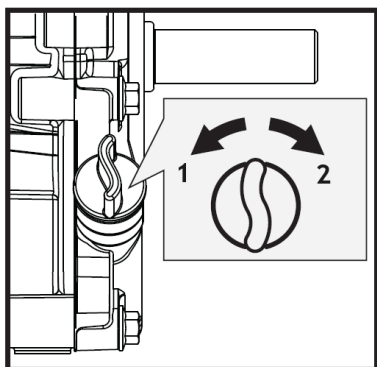
### Actividad

Añadir aceite al motor



El motor se envía sin aceite. No arranque el motor antes de agregar aceite. Consulte el manual del motor para conocer el grado adecuado de aceite que debe agregar.

1. Asegúrese de que la carretilla eléctrica esté sobre una superficie plana y nivelada.
2. Retire la tapa de llenado/varilla de nivel de aceite para agregar aceite.



1 – Abierto  
2 – Cerrado

3. Con un embudo, agregue aceite hasta la marca FULL (Lleno) en la varilla medidora. (Consulte el manual del motor para conocer la capacidad de aceite, la recomendación de aceite y la ubicación de la tapa de llenado).



**NO LLENAR EN EXCESO.** Revise diariamente el nivel de aceite del motor y añada según sea necesario.

### **Añadir gasolina al motor**



La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Puede sufrir quemaduras o lesiones graves al manipular combustible. Tenga mucho cuidado al manipular gasolina.



Llene el tanque de combustible al aire libre, nunca en espacios cerrados. Los vapores de gasolina pueden encenderse si se acumulan dentro de un recinto. Podría producirse una explosión.

1. El motor debe apagarse y dejarse enfriar al menos dos minutos antes de agregar combustible.
2. Retire la tapa del depósito de combustible y llene el tanque. (Consulte el manual del motor para conocer la capacidad de combustible, la recomendación de combustible y la ubicación de la tapa del depósito de combustible).



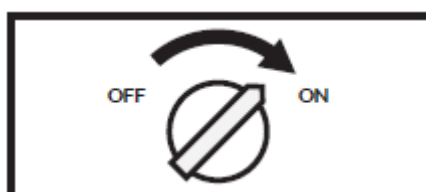
**¡IMPORTANTE: ¡NO LLENAR EN EXCESO!**

Este equipo y/o su motor pueden incluir componentes del sistema de control de emisiones por evaporación, requeridos para cumplir con las regulaciones EPA, CARB y/o EURO V, que solo funcionarán correctamente cuando el tanque de combustible se haya llenado hasta el nivel recomendado. El llenado excesivo puede provocar daños permanentes a los componentes del sistema de control de emisiones por evaporación. Al llenar hasta el nivel recomendado se garantiza un espacio de vapor necesario para permitir la expansión del combustible. Preste mucha atención al llenar el tanque de combustible para asegurarse de que no se exceda el nivel de combustible recomendado dentro del tanque. Utilice un recipiente de gasolina portátil con un pico dispensador de tamaño adecuado para llenar el tanque. No utilice un embudo u otro dispositivo que obstruya la visión del proceso de llenado del tanque.

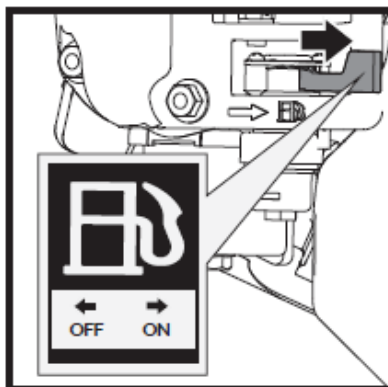
3. Vuelva a colocar la tapa del combustible y apriétela. Limpie siempre el combustible derramado.

### **Arranque del motor**

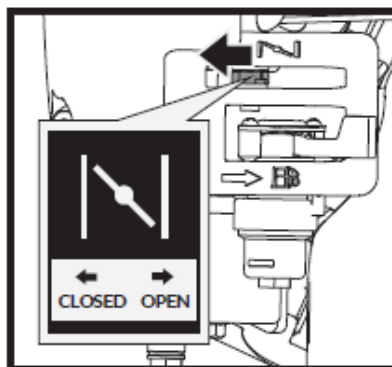
1. Mueva el interruptor del motor a la posición ON.



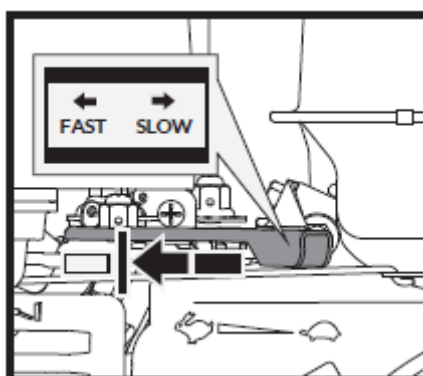
2. Abra la válvula de cierre de combustible.



3. Mueva la palanca del estrangulador a la posición CERRADO. Si el motor está caliente, no es necesario cerrar el estrangulador.



4. Mueva la palanca del acelerador ligeramente a la velocidad RÁPIDA.



5. Tire del arrancador de retroceso hasta que el motor arranque. Devuelva el retroceso a la posición inicial después de cada tirón. Repita los pasos según sea necesario. Una vez que el motor haya arrancado, coloque el acelerador en la posición RÁPIDO antes de operar la unidad.



La retracción rápida del cordón de arranque (retroceso) tirará su mano y su brazo hacia el motor más rápido de lo que puede soltarlos. Podrían producirse fracturas, huesos rotos, hematomas o esguinces.

### **Operante**

Después de que el motor se caliente, tire de la palanca del acelerador para acelerar la velocidad del motor.

La carretilla eléctrica tiene las palancas de dirección en el manillar, lo que hace que conducirla sea muy fácil. Para girar a la derecha o a la izquierda, simplemente accione la palanca de dirección derecha o izquierda correspondiente.

La sensibilidad de la dirección aumenta proporcionalmente a la velocidad de la máquina y con la máquina vacía basta con una ligera presión en la palanca para girar. Mientras que cuando la máquina está cargada, se requiere más presión.

La carretilla eléctrica tiene una capacidad máxima de 400 kg. Sin embargo, es aconsejable evaluar la carga y ajustarla en función del terreno sobre el que se utilizará la máquina.

Por lo tanto, es aconsejable recorrer dichos tramos utilizando marchas bajas y extremando las precauciones. En tales situaciones, la máquina debe mantenerse en una marcha baja durante todo el tramo.

Evite los giros bruscos y los cambios frecuentes de dirección mientras conduce por carretera, especialmente en terrenos accidentados y duros llenos de puntos afilados e irregulares con un alto grado de fricción.

Recuerde tener cuidado al trabajar en condiciones climáticas adversas (hielo, lluvias intensas y nieve) o en tipos de terreno que puedan hacer que la carretilla motorizada sea inestable.

Cuando se suelta la palanca de control del embrague, la máquina se detendrá y frenará automáticamente.

Si la máquina se detiene en una pendiente pronunciada, se debe colocar una cuña contra una de las ruedas.


### **Velocidad de ralentí**

Coloque la palanca de control del acelerador en la posición LENTO para reducir el estrés en el motor cuando no se está realizando ningún trabajo. Reducir la velocidad del motor ayudará a prolongar la vida útil del motor, además de conservar combustible y reducir el nivel de ruido.

### **PARAR EL MOTOR**

Para detener el motor en caso de emergencia, simplemente gire el interruptor del motor a la posición OFF (APAGADO). En condiciones normales, utilice el siguiente procedimiento:

1. Mueva la palanca del acelerador a la posición LENTO (☛) posición.
2. Deje el motor en ralentí durante uno o dos minutos.

3. Gire el interruptor del motor a la posición OFF (APAGADO).
4. Gire la palanca de la válvula de combustible a la posición OFF (APAGADO) () posición.



No se recomienda frenar repentinamente a alta velocidad con una carga pesada. Podrían producirse daños en el motor.



No mueva el control del estrangulador a la posición CERRADO para detener el motor. Podrían producirse contraexplosiones o daños en el motor.

## MANTENIMIENTO

El mantenimiento de su mini carretilla eléctrica garantizará una larga vida útil de la máquina y sus componentes.

### Mantenimiento preventivo

1. Apague el motor y desactive todas las palancas de comando. El motor debe estar frío.
2. Mantenga la palanca del acelerador del motor en su posición LENTA y retire el cable de la bujía y asegúrelo.
3. Inspeccionar el estado general de la carretilla motorizada. Verifique que no haya tornillos sueltos, desalineación o atascamiento de las partes móviles, piezas agrietadas o rotas y cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento seguro.
4. Utilice un cepillo suave, aspiradora o aire comprimido para eliminar todos los contaminantes de la máquina. Luego, utilice aceite ligero de alta calidad para lubricar todas las partes móviles.
5. Revise periódicamente el cable de la bujía para detectar signos de desgaste y reemplácelo cuando sea necesario.



Nunca utilice una “lavadora a presión” para limpiar su unidad. El agua puede penetrar en áreas estrechas de la máquina y su caja de transmisión y provocar daños en los husillos, engranajes, cojinetes o el motor. El uso de hidrolavadoras acortará la vida útil y reducirá la capacidad de servicio.

### Ajuste del embrague

A medida que el embrague se desgasta, la misma palanca podría tener una apertura más amplia, siendo muy incómoda de utilizar. Esto significa que es necesario ajustar el cable, colocando la palanca del embrague en su posición original actuando sobre el dispositivo de ajuste y sobre la contratuerca.

### Ajuste de la dirección

Si tiene dificultades para dirigir la unidad, deberá ajustar las palancas de dirección con los ajustadores especiales. Afloje la contratuerca y desenrosque los ajustadores para eliminar el juego en el cable, que puede ocurrir después del uso inicial o el desgaste normal. Tenga mucho

cuidado de no desenroscar demasiado los ajustadores porque esto puede crear otro problema: la pérdida de tracción. Recuerde apretar la contratuerca cuando haya terminado.

### **Lubricación**

La caja de cambios está prelubricada y sellada en fábrica.

Compruebe el nivel de aceite cada 50 horas de trabajo. Retirar el tapón y comprobar, con la máquina en posición horizontal, que el aceite llega a las dos muescas. Si es necesario, añadir el aceite.

Se recomienda aceite para engranajes GL-5 o GL-6, SAE80W-90. No utilice aceite sintético.

El aceite debe reemplazarse cuando esté caliente desenroscando la tapa de llenado y el tapón equipado con una varilla de nivel de aceite. Cuando el aceite esté completamente drenado, vuelva a colocar la tapa de llenado y llene con aceite nuevo.

### **Presión de los neumáticos**

Revise periódicamente la presión de los neumáticos para asegurarse de que estén inflados correctamente. La presión recomendada es de 30 psi para todos los neumáticos.



La separación de las piezas del neumático y de la llanta es posible si se realiza un mantenimiento incorrecto de las mismas.

No intente montar un neumático sin el equipo y la experiencia adecuados para realizar el trabajo.

No infle las bridas por encima de la presión recomendada.

No suelde ni caliente un conjunto de rueda y neumático. La soldadura puede debilitar o deformar estructuralmente la rueda. El calentamiento puede provocar un aumento en la presión del aire y provocar una explosión.

No se pare delante ni encima del conjunto de neumáticos mientras se infla.

### **ALMACENAMIENTO**

Si la mini carretilla eléctrica no se utilizará durante un período superior a 30 días, siga los pasos a continuación para preparar la unidad para el almacenamiento.

1. Drene completamente el tanque de combustible. El combustible almacenado que contiene etanol o MTBE puede comenzar a ponerse rancio en 30 días. El combustible viejo tiene un alto contenido de goma y puede obstruir el carburador y restringir el flujo de combustible.
2. Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que se detenga. Esto garantiza que no quede combustible en el carburador. Haga funcionar el motor hasta que se detenga. Esto ayuda a evitar que se formen depósitos de goma dentro del carburador y posibles daños al motor.
3. Mientras el motor aún esté caliente, drene el aceite del motor. Rellene con aceite nuevo del grado recomendado en el Manual del motor.
4. Utilice paños limpios para limpiar el exterior de la máquina y mantener las rejillas de ventilación libres de obstrucciones.



No utilice detergentes fuertes ni limpiadores a base de petróleo para limpiar piezas de plástico. Los productos químicos pueden dañar los plásticos.

5. Inspeccione si hay piezas sueltas o dañadas. Repare o reemplace las piezas dañadas y apriete los tornillos, tuercas o pernos sueltos.

6. Guarde su unidad en una superficie plana, en un edificio limpio y seco que tenga buena ventilación.



No almacene la máquina con combustible en un área no ventilada donde los vapores del combustible puedan llegar a llamas, chispas, luces piloto o cualquier fuente de ignición.

Problema	Causa	Recurso
El motor no arranca.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cable de bujía desconectado.</li> <li>2. Sin combustible o combustible viejo.</li> <li>3. El estrangulador no está en posición abierta.</li> <li>4. Línea de combustible bloqueada.</li> <li>5. Bujía sucia.</li> <li>6. Inundación del motor.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conecte firmemente el cable de la bujía a la bujía.</li> <li>2. Llene el tanque con gasolina limpia y fresca.</li> <li>3. El acelerador debe estar en la posición de estrangulamiento para un arranque en frío.</li> <li>4. Limpie la línea de combustible.</li> <li>5. Limpiar, ajustar el espacio o reemplazar.</li> <li>6. Espere unos minutos para reiniciar, pero no cebe.</li> </ol>
El motor funciona de forma errática.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cable de bujía suelto.</li> <li>2. Unidad funcionando en CHOKE.</li> <li>3. Línea de combustible bloqueada o combustible viejo.</li> <li>4. Respiradero tapado.</li> <li>5. Agua o suciedad en el sistema de combustible.</li> <li>6. Purificador de aire sucio.</li> <li>7. Ajuste inadecuado del carburador.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conecte y apriete el cable de la bujía.</li> <li>2. Mueva la palanca del estrangulador a la posición OFF (APAGADO).</li> <li>3. Limpie la línea de combustible. Llene el tanque con gasolina limpia y fresca.</li> <li>4. Limpiar el respiradero.</li> <li>5. Drenar el tanque de combustible. Rellene con combustible nuevo.</li> <li>6. Limpie o reemplace el filtro de aire.</li> <li>7. Consulte el manual del motor.</li> </ol>
El motor se sobrecalienta.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nivel de aceite del motor bajo.</li> <li>2. Purificador de aire sucio.</li> <li>3. Flujo de aire restringido.</li> <li>4. Carburador no ajustado correctamente.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Llene el cárter con el aceite adecuado.</li> <li>2. Purificador de aire limpio.</li> <li>3. Retire la carcasa y límpiela.</li> <li>4. Consulte el manual del motor.</li> </ol>
La máquina no se mueve mientras el motor está en marcha.	La marcha no está seleccionada correctamente.	Asegúrese de que la palanca de cambios no esté entre dos marchas diferentes.

## BEVEZETÉS

Az Ön új motoros talicskája több mint kielégíti majd az elvárásait. Szigorú minőségi szabványok szerint készült, hogy megfeleljen a kiváló teljesítménykritériumoknak. Könnyen és biztonságosan kezelhetőnek fogja találni, és megfelelő gondoskodással hosszú éveken át megbízható szolgálatot fog nyújtani.



**A készülék használata előtt gondosan olvassa át a teljes kezelési útmutatót. Különösen ügyeljen az óvintézkedések és figyelmeztetések betartására.**

A négyfokozatú sebességváltó - három előre- és egy hátrameneti sebességváltó - az egység középpontjában áll. Túlméretezett, hogy biztonságosan kezelje a motor által generált hatalmas nyomatékokat. Hatékony hajtóművének köszönhetően minden helyzetben és bármilyen terhelést elviselve képes mozogni.

A motor gyártója felelős minden motorral kapcsolatos kérdésért a teljesítmény, a teljesítmény, a specifikációk, a garancia és a szerviz tekintetében. További információkért olvassa el a motor gyártójának a készülékhez külön mellékelt használati/üzemeltetési kézikönyvét.

## Műszaki adatok

Precíziós mérleg	Motoros talicska	
Modell	HT-MD-400	
Motor	196 cm <sup>3</sup> , 4,1 kW/3600/min	
Átvitel	3F+1R	
Terhelhetőség	400 kg	
Doboz hossza	940 mm	
Doboz szélessége	635 mm	
Doboz mélysége	330 mm	
Hangteljesítményszint (LwA)	Mérhető	98 dB(A) k=2,51 dB(A)
	Garantáltan	101 dB(A)
Hangnyomásszint	84,6 dB(A) k=3 dB(A)	
Vibráló szint a kormánymarkolatokon	3,92 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>	
Súly	145 kg	

## ÚJRAHASZNOSÍTÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS



Ez a jelölés azt jelzi, hogy ez a termék nem ártalmatlanítható más háztartási hulladékkal együtt. Az ellenőrizetlen hulladékelhelyezésből eredő esetleges környezeti vagy emberi egészségkárosodás megelőzése érdekében felelősségteljesen újrahasznosítani az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználásának előmozdítása érdekében. Használt készülékének visszaszolgáltatásához használja a visszavételi és gyűjtési rendszereket, vagy érdeklődjön a helyi hatóságnál vagy a helyi üzletekben a környezetkímélő újrahasznosítással kapcsolatos tanácsokért.

## SZIMBÓLUMOK

A gépen lévő teljesítménytáblán szimbólumok szerepelhetnek. Ezek a termékkel kapcsolatos fontos információkat vagy használati utasításokat tartalmaznak.



Vigyázat! A gépen elhelyezett biztonsági jelzések és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása, valamint a biztonsági és kezelési utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket okozhat, és akár halálhoz is vezethet.



Olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat.



Viseljen szemvédőt.  
Viseljen hallásvédőt.



Használjon védőkesztyűt.



Viseljen biztonsági lábbelit.



Ne távolítsa el a védő- és biztonsági berendezéseket, és ne piszkálja meg azokat.



Nincs dohányzás, szikra vagy láng



Figyeljen arra, hogy használat közben tárgyak dobálódhatnak.



Tartsa távol a gyerekeket és a járókelőket.



Ne érintse meg a működéstől forró részeket. Súlyos égési sérülések keletkezhetnek.



Soha ne indítsa el és ne működtesse a motort zárt területen belül.



A kipufogógázok veszélyesek, szén-monoxidot tartalmaznak. A környezetben maradás eszméletvesztéshez és halálhoz vezethet.



Ne működjön 20°-nál nagyobb lejtőn, illetve ne döngölje a rakományt ferde helyzetben.



A karbantartás megkezdése előtt mindig állítsa le a motort.



A gép maximális emelkedési szöge 20°. A gép maximális lejtőszöge a fejjel lefelé 6°.

## BIZTONSÁG

## **Általános biztonsági szabályok**

### **Értse meg a gépét**

Olvassa el ezt a kézikönyvet és a gépen elhelyezett címkéket, hogy megértse a gép korlátait és a lehetséges veszélyeket.

Alaposan ismerje meg a kezelőszerveket és azok megfelelő működését. Tudja, hogyan kell leállítani a gépet és gyorsan kikapcsolni a kezelőszerveket.

Győződjön meg róla, hogy elolvasta és megértette az összes utasítást és biztonsági óvintézkedést, ahogyan az a motor gyártójának a készülékhez külön csomagolt kézikönyvében szerepel. Ne próbálja meg a gépet működtetni, amíg nem érti meg teljesen, hogyan kell a motort megfelelően működtetni és karbantartani, és nem tudja, hogyan kerülheti el a véletlen sérüléseket és/vagy a vagyoni károkat.

Ha a készüléket az eredeti vásárlótól eltérő személy fogja használni, vagy ha a készüléket kölcsönadják, bérbe adják vagy eladják, a használat előtt mindig gondoskodjon erről a kézikönyvről és a szükséges biztonsági oktatásról. A felhasználó megelőzheti a saját magát, más személyeket vagy vagyontárgyakat érő baleseteket vagy sérüléseket, és felelősséggel tartozik ezekért.

Ne erőltesse a gépet a határain túl. Használja a megfelelő gépet az alkalmazáshoz.

### **Személyes biztonság**

Soha ne engedje, hogy gyermekek kezeljék ezt a gépet.

Tartsa távol a gyermekeket, háziállatokat és a készüléket nem használó más személyeket a munkaterülettől. Legyen résen, és kapcsolja ki a készüléket, ha valaki belép a munkaterületre. Tartsa a gyermekeket felelős felnőtt felügyelete alatt.

Ne működtesse a gépet kábítószer, alkohol vagy bármilyen olyan gyógyszer hatása alatt, amely befolyásolhatja a megfelelő használatra való képességét.

Öltözzön megfelelően: Hosszú, vastag nadrágot, bakancsot és munkakesztyűt viseljen. Ne viseljen bő ruházatot, rövid nadrágot vagy bármilyen ékszert. A hosszú hajat rögzítse úgy, hogy az a vállmagasság felett legyen. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruhák, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

Védje a szemet, az arcot és a fejet a készülékből esetleg kirepülő tárgyaktól. Használat közben mindig viseljen védőszemüveget vagy oldalsó védőpajzzsal ellátott védőszemüveget.

Viseljen megfelelő hallásvédelmet.

Működés közben mindig tartsa távol a kezét és a lábát a mozgó alkatrészekről. A mozgó alkatrészek testrészeket vághatnak vagy zúzhatnak össze.

Mindig tartsa távol a kezét és a lábát minden becsípődési ponttól.

Ne érintse meg azokat a részeket, amelyek a működéstől forróak lehetnek. A karbantartás, beállítás vagy szervizelés megkezdése előtt hagyja kihűlni az alkatrészeket.

Maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét a gép működtetésekor.

Ne essünk túlzásokba. Ne működtesse a gépet mezítláb, szandálban vagy hasonló könnyű lábbeliben. Viseljen védőlábbelit, amely megvédi a lábát és javítja a talajt a csúszós felületeken. Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt. Ez lehetővé teszi a gép jobb irányítását váratlan helyzetekben.

### **Ellenőrizze a gépet**

Indítás előtt ellenőrizze a gépet. Tartsa a védőburkolatokat a helyükön és működőképes állapotban. Győződjön meg róla, hogy minden anya, csavar stb. biztonságosan meg van-e húzva.

Soha ne működtesse a gépet, ha az javításra szorul vagy rossz mechanikai állapotban van. Használat előtt cserélje ki a sérült, hiányzó vagy meghibásodott alkatrészeket. Ellenőrizze az üzemanyagszivárgást. Tartsa a gépet biztonságos működési állapotban.

Ne használja a gépet, ha a motor kapcsolója nem kapcsolja ki a motort működés közben. Minden olyan benzinmotoros gép, amelyet nem lehet a motor kapcsolójával vezérelni, veszélyes, és ki kell cserélni.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a kulcsokat és a beállítókulcsokat a gép területéről indítás előtt eltávolították-e. A gép forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.

Kerülje el a véletlen indítást. Győződjön meg róla, hogy a motor kapcsolója ki van kapcsolva, mielőtt a gépet szállítja, vagy bármilyen karbantartást vagy szervizelést végez a készüléken. A gép szállítása vagy karbantartása, illetve szervizelése bekapcsolt kapcsolóval balesetveszélyes.

Ha a gép rendellenesen vibrálni kezd, állítsa le a motort (motort), és azonnal ellenőrizze az okot. A rezgés általában a baj figyelmeztető jele.

### **Motorbiztonság**

Ez a gép belső égésű motorral van felszerelve. Ne használja erdővel vagy bozóttal borított területen vagy annak közelében, kivéve, ha a kipufogórendszer fel van szerelve a vonatkozó helyi, állami vagy szövetségi törvényeknek megfelelő szikraelhárítóval.

Ha szikraelhárítót használnak, azt az üzemeltetőnek hatékonyan működőképes állapotban kell tartania.

Soha ne indítsa el és ne működtesse a motort zárt területen belül. A kipufogógázok veszélyesek, szén-monoxidot tartalmaznak, amely szagtalan és halálos gáz. Ezt a készüléket csak jól szellőző kültéri területen működtesse.

Ne babráljon a motorral annak érdekében, hogy nagyobb fordulatszámon járjon. A motor maximális fordulatszámát a gyártó állítja be, és az a biztonsági határértékeken belül van. Lásd a motor kézikönyvét.

Tartsa kéznél a tűzoltó készüléket, ha a gépet száraz területen üzemelteti, elővigyázatosságból.

### **Üzemanyag-biztonság**

Az üzemanyag nagyon gyúlékony, és gőzei gyulladás esetén felrobbanhatnak. Használatakor tegyen óvintézkedéseket a súlyos személyi sérülések esélyének csökkentése érdekében.

Az üzemanyagtartály feltöltésekor vagy leeresztésekor használjon jóváhagyott üzemanyag-tároló edényt, miközben tiszta, jól szellőző kültéri területen tartózkodik. Tüzelőanyag hozzáadása vagy a készülék működtetése közben ne dohányozzon, és maradjon távol a szikrától, nyílt lángtól vagy

más gyújtóforrástól a működési terület közelében. Soha ne töltsse fel az üzemanyagtartályt zárt térben.

A szikra- vagy ívképződés elkerülése érdekében tartsa a földelt, vezető tárgyakat - például szerszámokat - távol a szabadon lévő, feszültség alatt álló elektromos részekről és csatlakozásokról. Ezek az események meggyújthatják a füstöt vagy gőzöket.

Az üzemanyagtartály feltöltése előtt mindig állítsa le a motort, és hagyja kihűlni. Soha ne vegye le az üzemanyagtartály kupakját, és ne töltsön üzemanyagot járó vagy forró motorral. Ne üzemeltesse a gépet, ha az üzemanyagrendszerben ismert szivárgás van.

Lassan lazítsa meg az üzemanyagtartály kupakját, hogy a tartályban lévő nyomás leengedjen.

Soha ne töltsse túl az üzemanyagtartályt. Mivel a motor hő hatására az üzemanyag kitágulhat, soha ne töltsse a tartályt 1/2"-nél mélyebbre a töltőnyak aljánál. Ez helyet biztosít az üzemanyag bővítéséhez.

Helyezze vissza biztonságosan az üzemanyagtartály és a tartályok kupakjait, és törölje fel a kifolyt üzemanyagot. Soha ne működtesse a készüléket az üzemanyagkupak biztonságos rögzítése nélkül.

Kerülje a kiömlött üzemanyag gyújtóforrásának létrehozását. Ha üzemanyag kiömlik, ne próbálja meg beindítani a motort. Ehelyett távolítsa el a gépet a kiömlött folyadék területéről, és kerülje a gyújtóforrás létrehozását, amíg az üzemanyag gőzök el nem oszlanak.

Ha az üzemanyag magára vagy a ruhájára kerül, azonnal mossa meg a bőrt és öltözzön át.

Az üzemanyagot kifejezetten üzemanyag tárolásra tervezett és jóváhagyott tartályokban tárolja. Az üzemanyagot hűvös, jól szellőző helyen, szikrától, nyílt lángtól vagy más gyújtóforrástól távol, biztonságosan tárolja.

Soha ne tároljon üzemanyagot - vagy olyan gépet, amelynek tartályában üzemanyag van - olyan épületben, ahol a gőzök szikrát, nyílt lángot vagy más gyújtóforrást (például vízmelegítőt, kemencét vagy ruhaszárítót) érhetnek el. Hagyja a motort kihűlni, mielőtt bármilyen burkolatban tárolná.

### **Különleges biztonsági szabályok**

Alaposan vizsgálja meg a megmunkálandó területet, tartsa a munkaterületet tisztán és törmelékmentesen a botlás megelőzése érdekében. Sík, egyenletes talajon kell üzemeltetni.

Soha ne helyezze testének egyetlen részét sem olyan helyre, ahol az veszélyben lenne, ha az összeszerelés, telepítés és üzemeltetés, karbantartás, javítás vagy mozgatás során elmozdulna.

Tartson minden járókelőt, gyermeket és háziállatot legalább 23 m (75 láb) távolságban. Ha megközelítik, azonnal állítsa le a készüléket.

Ne szereljen fel semmit a billenő dobozra, és soha ne szállítson utasokat Soha ne parkolja a gépet olyan helyen, ahol a talaj instabil, és amely meghajolhat, különösen, ha tele van.

A motor beindítása előtt kapcsolja ki a kuplungkart.

A motort óvatosan, az utasításoknak megfelelően és a mozgó alkatrészekről távol tartva indítsa el.

Soha ne hagyja el a kezelőhelyzetet, ha a motor jár.

Működés közben mindig mindkét kezével fogja meg a készüléket. Tartsa szilárdan a kormányt. Vegye figyelembe, hogy a gép váratlanul felfelé pattoghat vagy előreugorhat, ha a gép földbe ásott akadályokba, például nagy sziklákba vagy gyökerekbe ütközik.

Sétáljon, soha ne fusson a géppel.

**Ne terhelje túl a gép kapacitását. Vezessen biztonságos sebességgel, a sebességet a terep lejtéséhez, az út felületi viszonyaihoz és a rakomány súlyához igazítva.**

Legyen rendkívül óvatos, ha hátramenetben vagy a gépet maga felé húzza.

Fokozott óvatossággal járjon el, ha kavicsos meghajtókon, sétányokon vagy utakon közlekedik, illetve azokon keresztezi a gépet. Figyeljen a rejtett veszélyekre vagy a forgalomra.

Puha talajon az első előre/hátrameneti fokozatban vezessen. Ne gyorsítson gyorsan, ne forduljon élesen és ne álljon meg.

Fagyott talajon végzett munkáknál a legnagyobb figyelmet kell fordítani, mivel a gép csúszásra hajlamos lehet.

Ne üzemeltesse a gépet olyan zárt helyeken, ahol fennáll a veszélye annak, hogy a kezelőt a gép és egy másik tárgy közé szorítja.

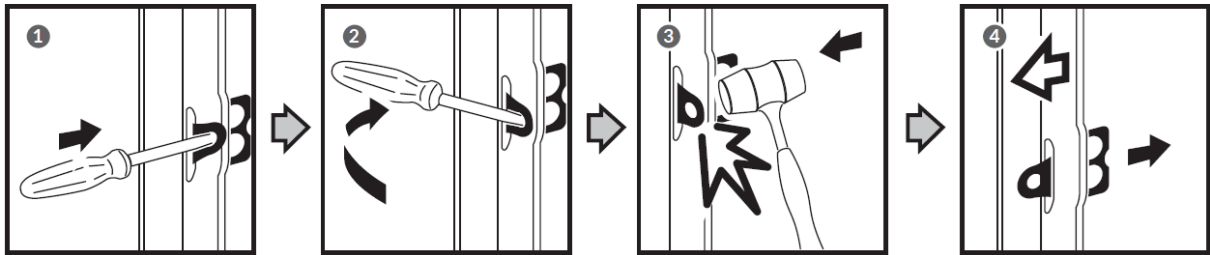
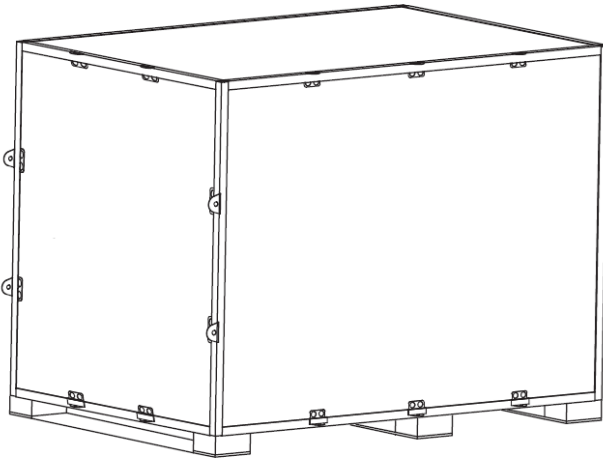
A gép maximális emelkedési szöge  $20^\circ$ . A gép maximális lejtőszöge a fejjel lefelé  $6^\circ$ .

Lejtőn való közlekedéskor, akár előre, akár hátrafelé halad, mindig győződjön meg arról, hogy a súly egyenletesen kiegyensúlyozott. Mindig a lejtővel párhuzamos irányban mozogjon. Ne váltson sebességet lejtőn.

A tartály tartalmának kiürítésekor a súlypont folyamatosan változik, és a talajviszonyok alapvető fontosságúak a gép stabilitása szempontjából. Legyen különösen óvatos és ellenőrizzen, amikor a tartály kiöntése pl. nedves agyagra történik.

## **A KONTÉNER KICSOMAGOLÁSA**

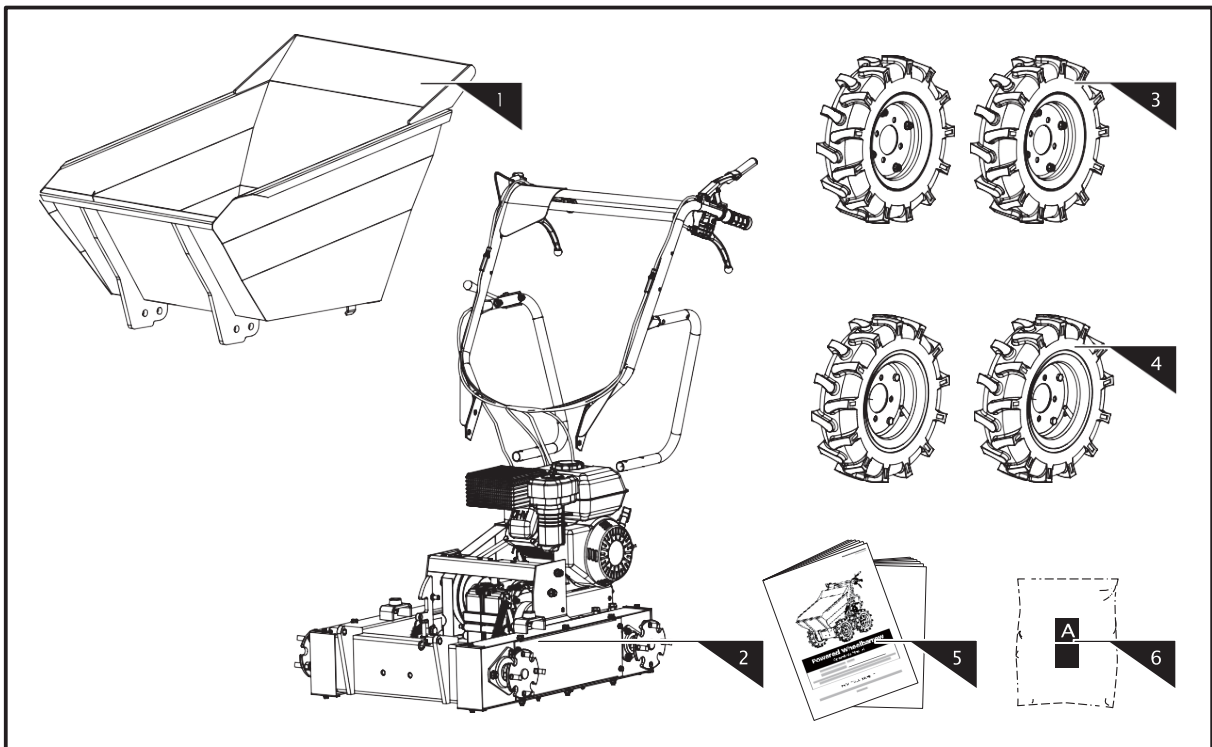
A csavarhúzóval és a kalapáccsal nyissa ki az összes oldalsó zárat.



Távolítsa el az összes rétegelt lemezeket, és távolítsa el az összes laza alkatrészt az alsó raklapokról.


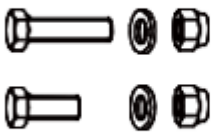

### SZÁLLÍTOTT TARTALOM

A mini motoros talicska részben összeszerelve, gondosan csomagolva kerül kiszállításra. Miután az összes alkatrészt kivettük a csomagból, meg kell, hogy legyen:



1. Dump Box

2. Főkeret
3. Kerekek (jobbra)
4. Kerekek (balra)
5. Üzemeltetői kézikönyv és motorkézikönyv
6. Hardver táska, beleértve

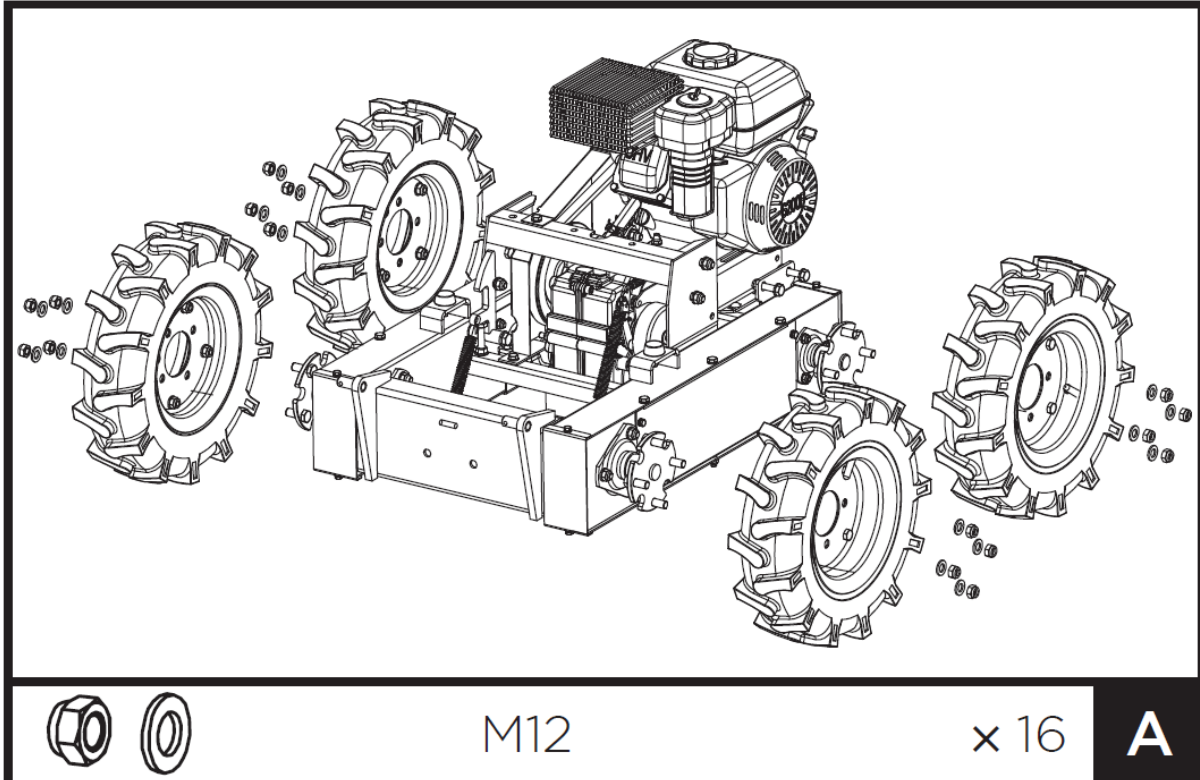
	M12	× 16	<b>A</b>
	M10× 45	× 4	<b>B</b>
	M10× 25	× 4	
	Ø 4	× 2	<b>C</b>

## ÖSSZESZERELÉS

Ezt a mini motoros talicskát részben a gyárban szerelték össze. A gép összeszereléséhez kövesse az alábbi utasításokat.

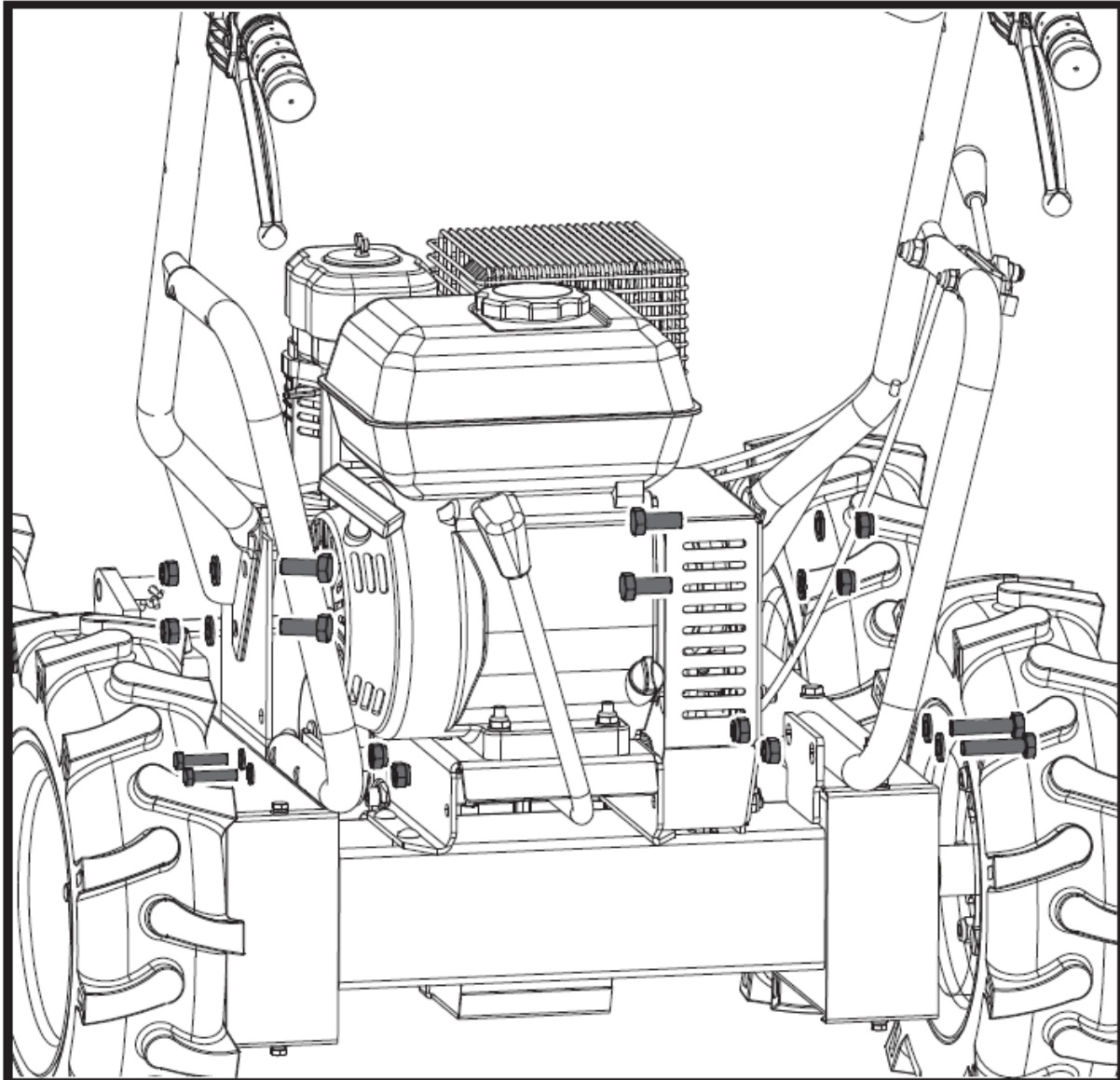
**Kerekek összeszerelése**

Szerelje fel a kerekeket, és rögzítse őket M12-es anyákkal.



**Fogantyú keret szerelvény**

Szerelje fel a fogantyúkeret-egységet az alvázra, és rögzítse azt elöl M10X25 csavarokkal, alátéttekkel és anyákkal, hátul pedig M10X45 csavarokkal, alátéttekkel és anyákkal.



M10 x 45

x 4



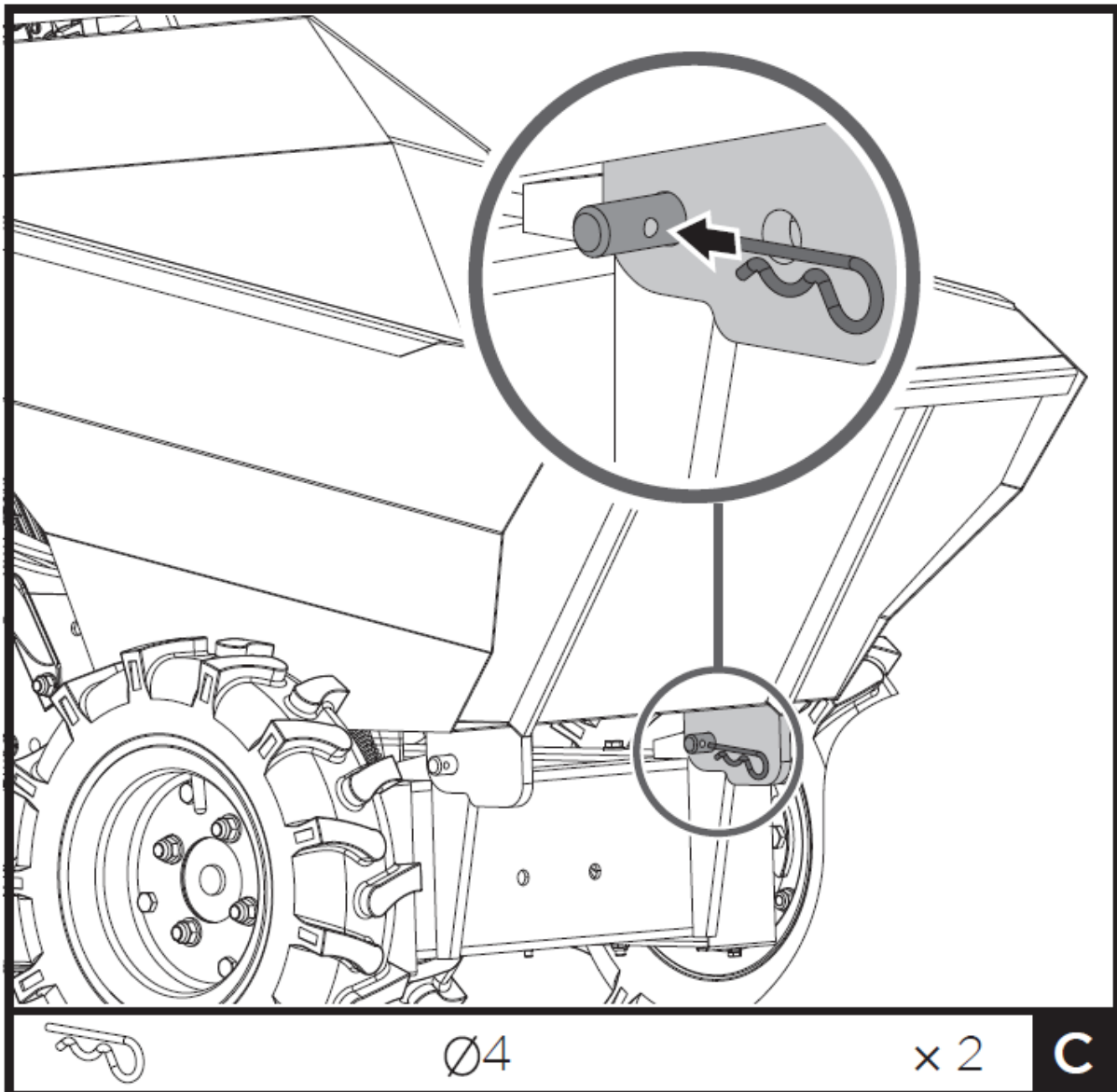
M10 x 25

x 4

**B**

**Dump Box szerelvény**

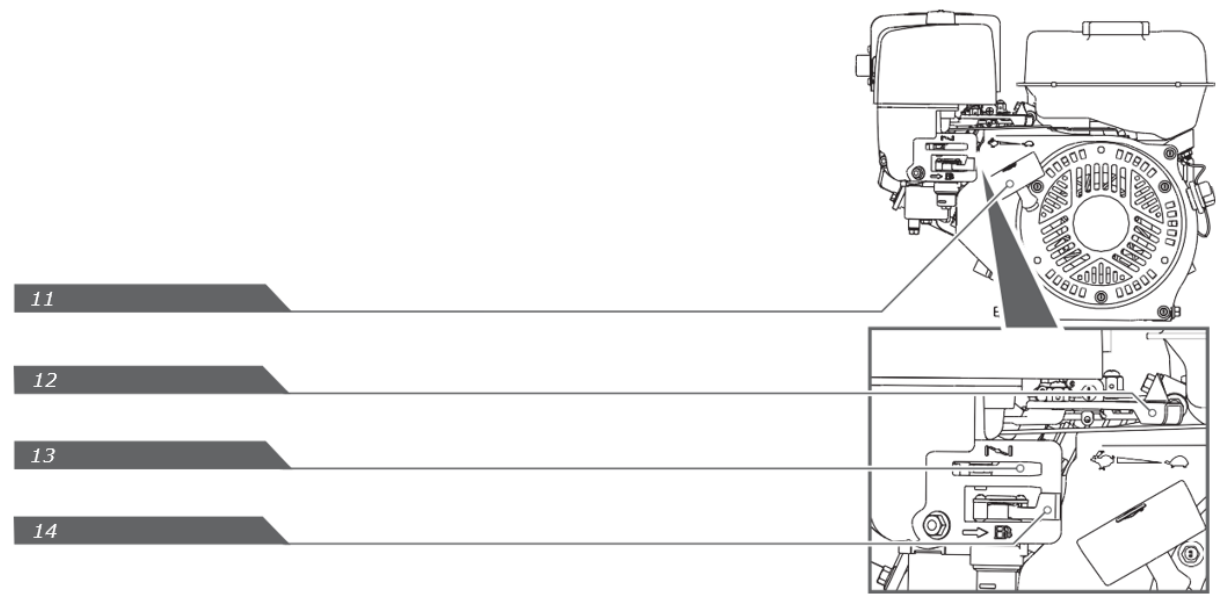
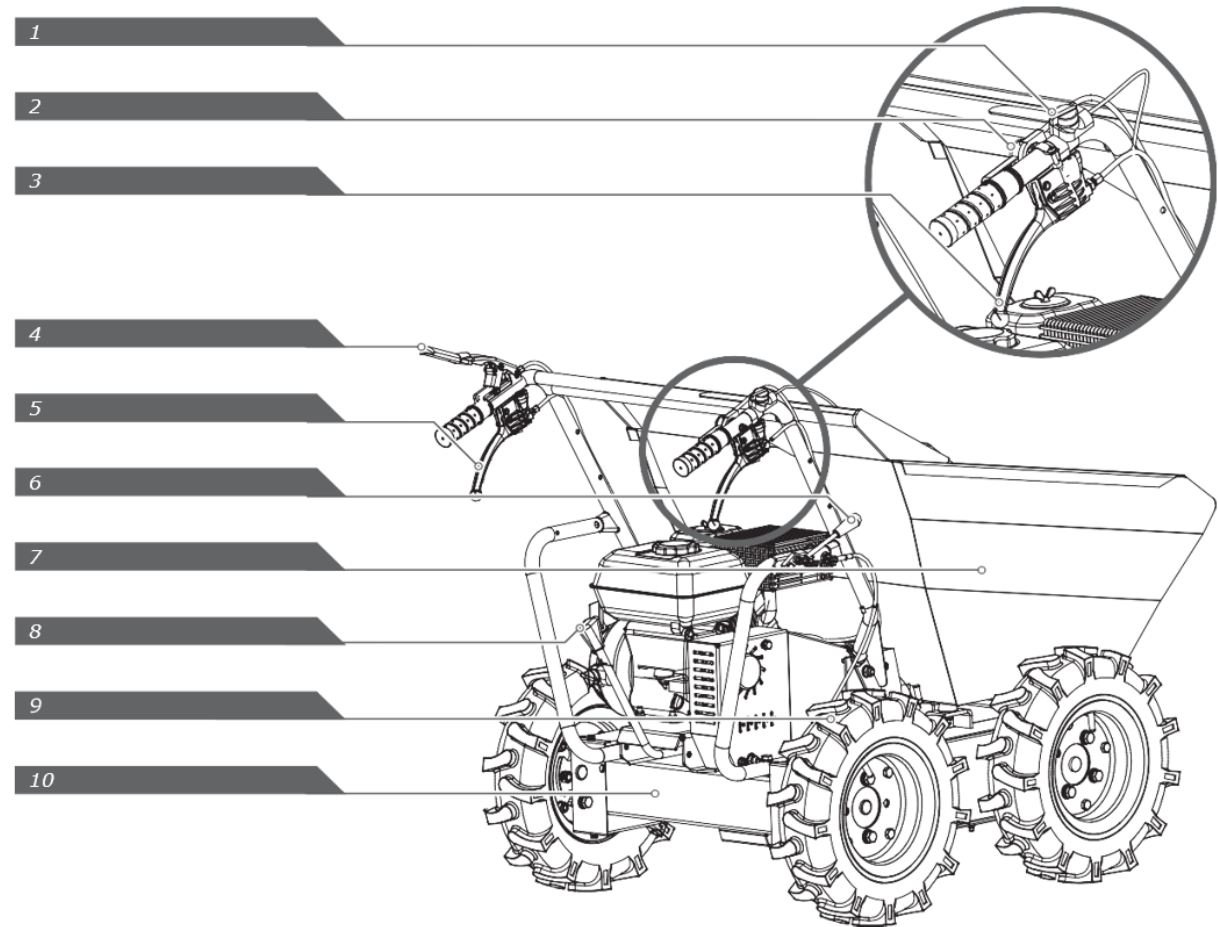
Szerelje be a lerakódobozt, és rögzítse az elejét két  $\Phi 4$ -es kapcsokkal.

**Motorolaj**

AZ OLAJAT A SZÁLLÍTÁSHOZ LEERESZTETTÉK.

Ha a motor beindítása előtt nem tölti fel a motortartályt olajjal, az maradandó károsodást okoz, és a motor garanciája érvényét veszti.

**Jellemzők és vezérlők**



1. Motor be/ki kapcsoló
2. Gázkar vezérlés
3. Jobb oldali kormánykar
4. Kuplung vezérlőkar
5. Bal oldali kormánykar

6. A lerakó doboz kioldókarja
7. Dump Box
8. Sebességváltó kar
9. Kerék
10. Váltó
11. Recoil indító fogantyú
12. Gázkar vezérlés
13. Choke vezérlés
14. Üzemanyag elzáró szelep

### **Motor kapcsoló**

A motorkapcsoló bekapcsolja és kikapcsolja a gyújtásrendszert.

A motor kapcsolójának ON állásban kell lennie ahhoz, hogy a motor működjön.

A motorkapcsoló OFF állásba kapcsolása leállítja a motort.

### **Kuplungvezérlő kar**

Nyomja meg a vezérlőkart, kuplung bekapcsolva. Engedje ki a kart, a tengelykapcsoló ki van kapcsolva.

### **Gázkar vezérlés**

Ez szabályozza a motor fordulatszámát. A motor fordulatszámának növeléséhez vagy csökkentéséhez állítsa a gázpedált alacsony (L) vagy magas (H) fordulatszámra, vagy az L és H közötti köztes helyzetbe.

### **Bal oldali kormánykar**

A balra forduláshoz működtesse a kart.

### **Jobb oldali kormánykar**

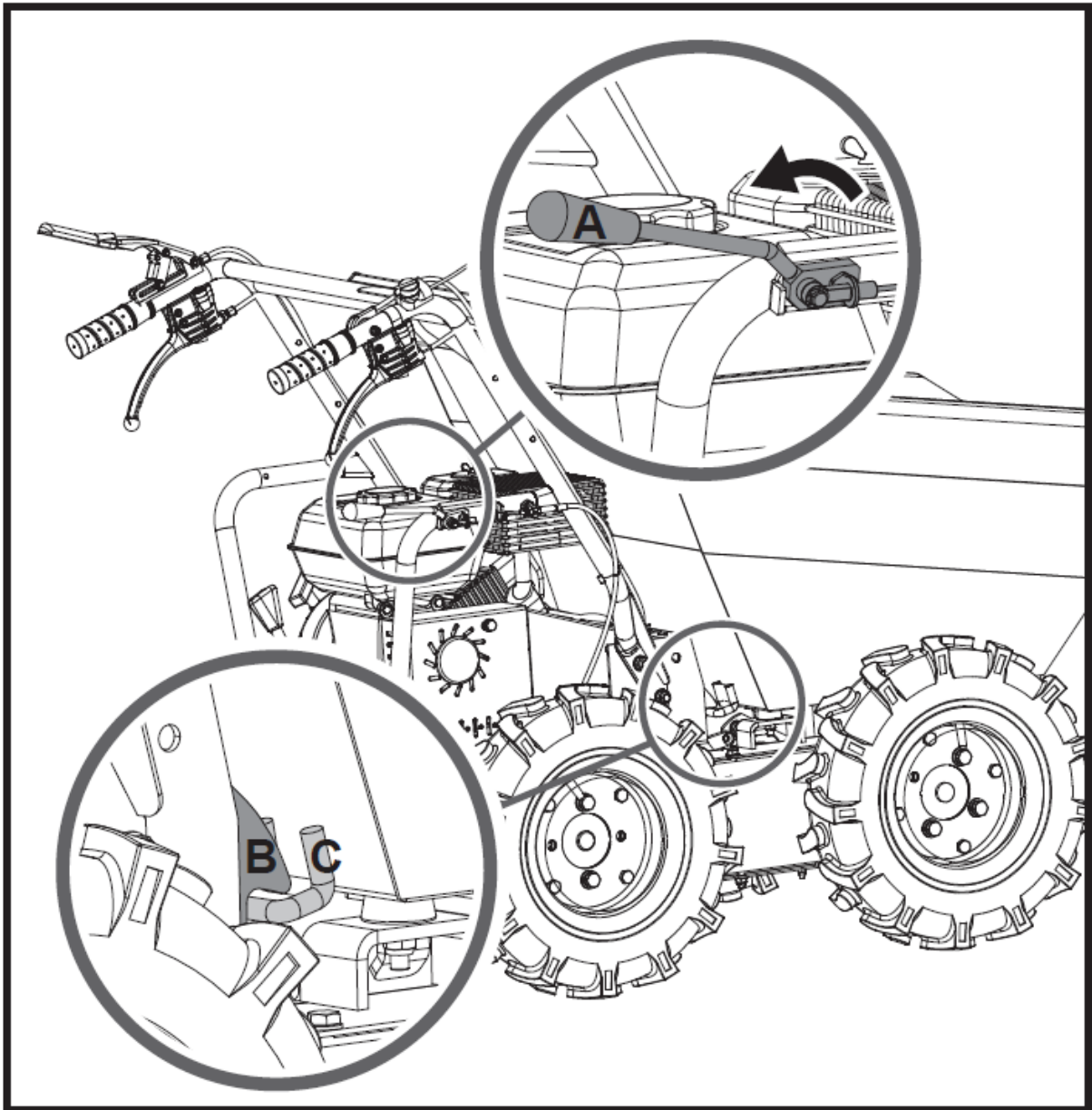
A jobbra forduláshoz működtesse a kart.

### **Sebességváltó kar**

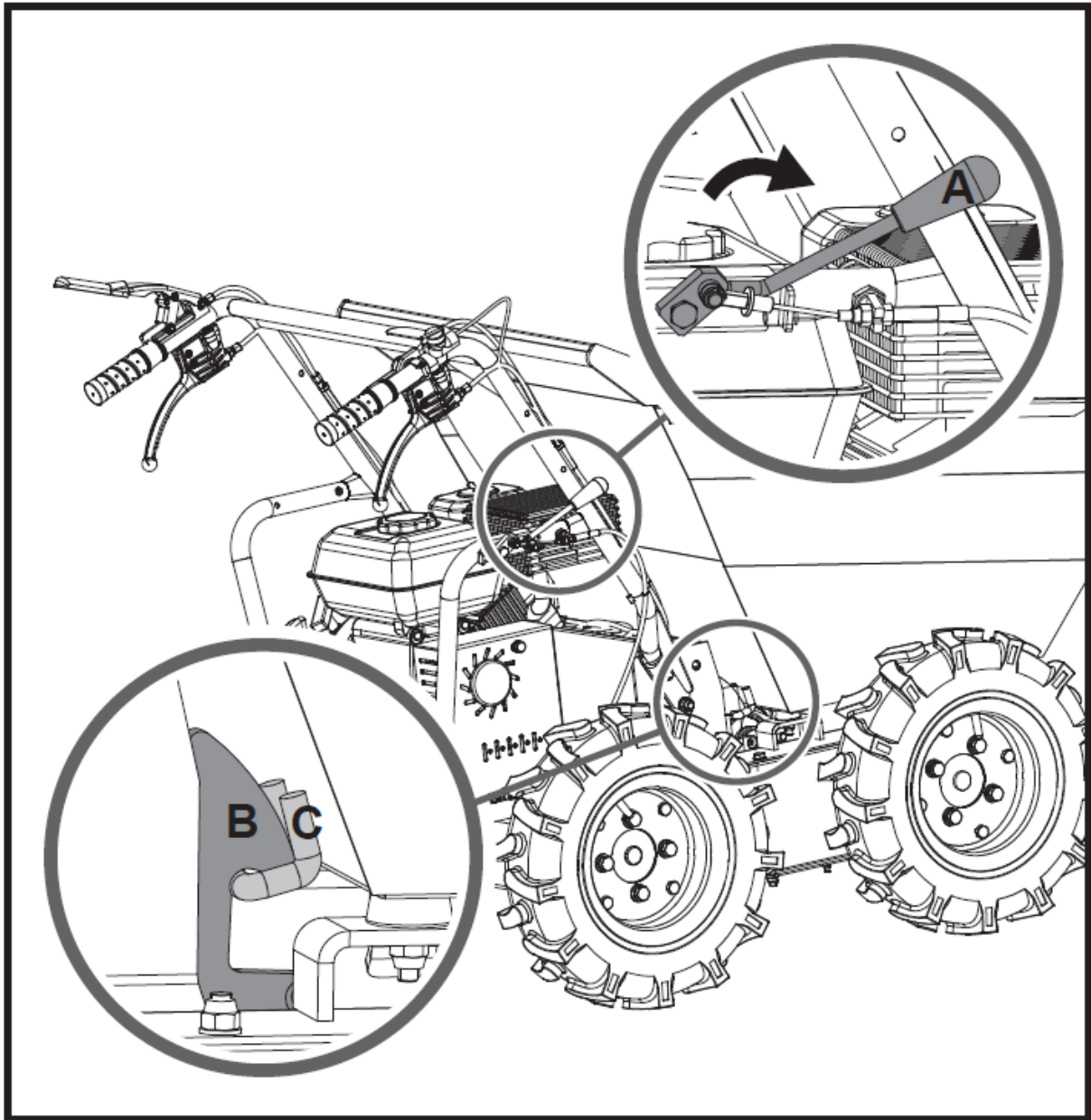
Ez vezérli a gép előre- vagy hátrameneti mozgását.

**Billenő fogantyú**

Ez szabályozza a lerakó doboz billenését. Lengesse el a billenőkart A a nyíl irányába, hogy a korlátozót B kioldja a kampóból C. A billenő doboz kioldódik.

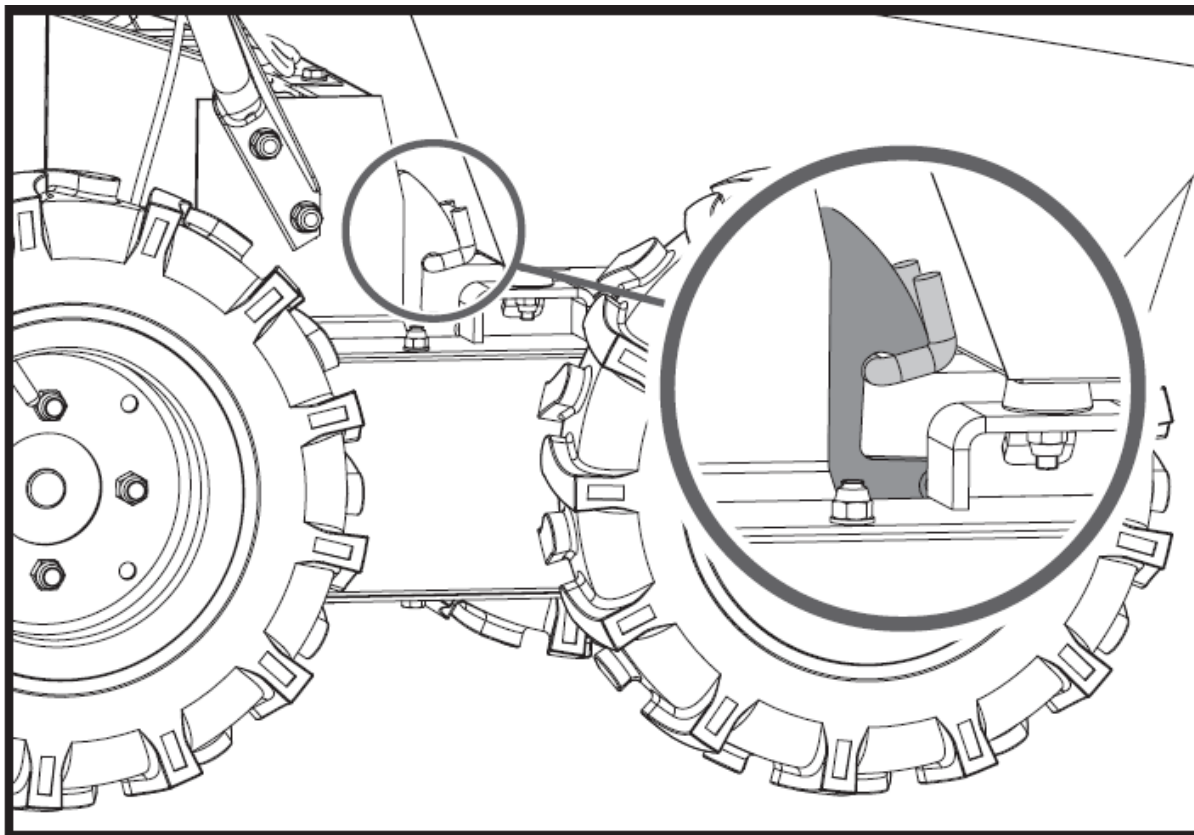


A rakomány felborítása után lendítse vissza az A fogantyút, hogy a B korlátozót visszaállítsa a C horogba, ami lezárja a lerakódó dobozt.





Mielőtt elkezdené használni a dömpert, ellenőrizze, hogy a dömperdoboz az alábbi ábrán látható módon van-e lezárva.



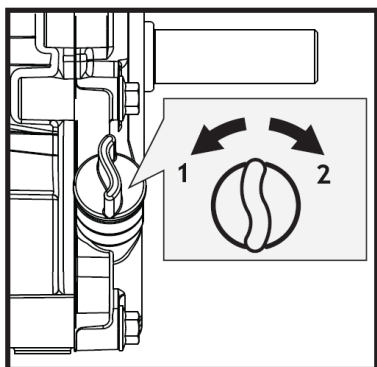
### Tevékenység

Olaj hozzáadása a motorhoz



A motort olaj nélkül szállítják. Ne indítsa be a motort az olaj hozzáadása előtt. A megfelelő olajfajtát a motor kézikönyvében találja meg.

1. Győződjön meg róla, hogy a motoros talicska sík, vízszintes felületen áll.
2. Az olaj hozzáadásához vegye le az olajtöltő sapkát/pálcát.



1 - Nyitva  
2 - Zárva

3. Egy tölcser segítségével töltsse fel az olajat az olajmérő pálcán lévő FULL jelzésig. (Az olajtartalom, az olajjal kapcsolatos ajánlások és a tanksapka helyét lásd a motor kézikönyvében.)



**NE TÖLTSE TÚL.** Naponta ellenőrizze a motorolaj szintjét, és szükség szerint pótolja.

### **Benzin hozzáadása a motorhoz**



A benzin nagyon gyúlékony és robbanásveszélyes. Az üzemanyag kezelése során megéghet vagy súlyosan megsérülhet. A benzin kezelésénél fokozott óvatossággal járjon el.



Az üzemanyagtartályt a szabadban töltsse fel, soha ne beltéren. A benzingőzök begyulladhatnak, ha a burkolaton belül összegyűlnek. Robbanás következhet be.

1. Az üzemanyag hozzáadása előtt a motort le kell állítani, és legalább két percig hagyni kell hűlni.
2. Távolítsa el az üzemanyagtöltő kupakot, és töltsse fel a tartályt. (Az üzemanyag-kapacitást, az üzemanyag-ajánlást és az tanksapka helyét lásd a motor kézikönyvében).



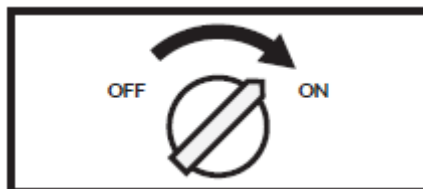
**FONTOS: NE TÖLTSE TÚL!**

Ez a berendezés és/vagy annak motorja tartalmazhat olyan párolgást szabályozó rendszerelemeket, amelyek az EPA, a CARB és/vagy az EURO V előírásoknak való megfeleléshez szükségesek, és amelyek csak akkor működnek megfelelően, ha az üzemanyagtartály az ajánlott szintre van feltöltve. A túltöltés maradandó károsodást okozhat a párolgási kibocsátás-szabályozó rendszer alkatrészeiben. Az ajánlott szintig történő feltöltés biztosítja az üzemanyag tágulásához szükséges gőztér kialakulását. Ügyeljen nagyon az üzemanyagtartály feltöltésekor arra, hogy a tartályban lévő ajánlott üzemanyagszintet ne lépje túl. A tartály feltöltésekor használjon megfelelő méretű adagolócsővel ellátott hordozható benzines tartályt. Ne használjon tölcseért vagy más olyan eszközt, amely elzárja a tartály feltöltésének folyamatát.

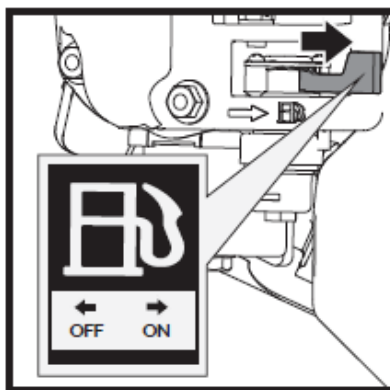
3. Szerelje vissza az üzemanyagcsapot, és húzza meg. Mindig takarítsa fel a kifolyt üzemanyagot.

### **Motor indítása**

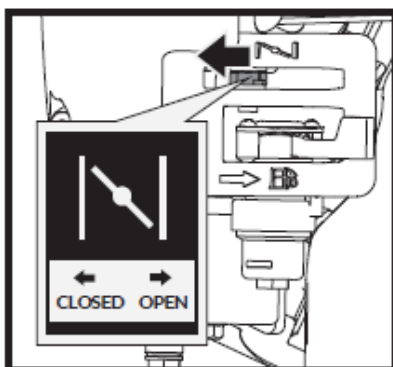
1. Állítsa a motorkapcsolót ON állásba.



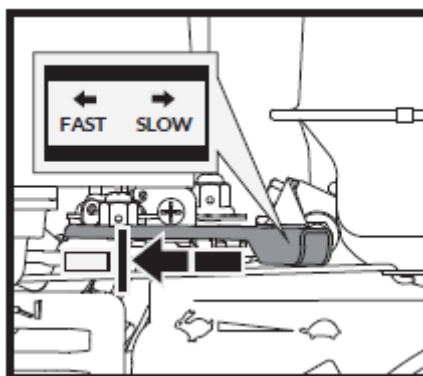
2. Nyissa ki az üzemanyag elzáró szelepet



3. Állítsa a fojtókart ZÁRVA állásba. Ha a motor meleg, a fojtószelep lezárása nem szükséges.



4. Mozgassa a gázkarját kissé a FAST sebességre.



5. Húzza a visszatolós indítót, amíg a motor be nem indul. Minden húzás után állítsa vissza a visszarúgót a kiindulási helyzetbe. Ismételje meg a lépéseket szükség szerint. Ha a motor beindult, a készülék működtetése előtt állítsa a gázt FAST állásba.



Az indítószinór gyors visszahúzása (visszarúgás) gyorsabban húzza a kezét és a karját a motor felé, mint ahogyan el tudná engedni. Csonttörések, törések, zúzódások vagy rándulások lehetnek a következményei.

## Működés

Miután a motor bemelegedett, a gázkar meghúzásával gyorsítsa fel a motor fordulatszámát.

A motoros talicskán a kormánykarok a kormányon vannak, és ez nagyon megkönnyíti a kormányzást. Jobbra vagy balra kanyarodáshoz egyszerűen működtesse a megfelelő jobb vagy bal oldali kormánykarokat.

A kormányzás érzékenysége a gép sebességével arányosan növekszik, és üres gépnél a karra gyakorolt enyhe nyomás elegendő a forduláshoz. Míg amikor a gép meg van terhelve, nagyobb nyomásra van szükség.

A motoros talicska maximális teherbírása 400 kg. Célszerű azonban felmérni a terhelést, és azt a talajnak megfelelően beállítani, amelyen a gépet használni fogják.

Ezért ajánlatos az ilyen szakaszokon alacsony sebességgel és fokozott óvatossággal haladni. Ilyen helyzetekben a gépet a teljes szakaszon alacsony fokozatban kell tartani.

Kerülje az éles kanyarokat és a gyakori irányváltásokat az úton való közlekedés során, különösen az éles, egyenetlen, nagy súrlódású pontokkal teli, durva, kemény terepen.

Ne feledje, hogy óvatosnak kell lennie, ha kedvezőtlen időjárási körülmények között (jég, erős eső és hó) vagy olyan talajon dolgozik, amely instabillá teheti a talicskát.

A kuplungvezérlő kar elengedésekor a gép automatikusan megáll és fékez.

Ha a gépet meredek lejtőn állítják meg, az egyik kerékhez éket kell tenni.

## Üresjárat sebesség

Állítsa a gázkar szabályozó karját LASSÚ állásba, hogy csökkentse a motor terhelését, amikor nem végez munkát. A motor fordulatszámának csökkentése segít meghosszabbítani a motor élettartamát, valamint üzemanyagot takarít meg és csökkenti a zajszintet.

## STOP ENGINE

A motor vész helyzetben történő leállításához egyszerűen fordítsa a motorkapcsolót OFF állásba. Normál körülmények között a következő eljárást alkalmazza:

1. Állítsa a gázkarját LASSÚ (☹️) állásba.
2. Hagyja a motort egy-két percig üresjáratban járni.
3. Állítsa a motorkapcsolót OFF állásba.
4. Fordítsa az üzemanyagszelep karját OFF (🚫) állásba.



Nem ajánlott nagy sebességgel, nagy terhelés mellett hirtelen megállni. Ez motorkárosodást okozhat.



A motor leállításához ne állítsa a fojtószelepvezérlőt ZÁRÓ állásba. Visszatüzelés vagy motorkárosodás következhet be.

## KARBANTARTÁS

A mini motoros talicska karbantartása hosszú élettartamot biztosít a gépnek és alkatrészeinek.

### Megelőző karbantartás

1. Állítsa le a motort, és kapcsolja ki az összes vezérlőkart. A motornak hűvösnek kell lennie.
2. Tartsa a motor gázkarját a LASSÚ állásban, és vegye ki a gyújtógyertya vezetékét a gyújtógyertyából, majd rögzítse.
3. Ellenőrizze a motoros talicska általános állapotát. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult csavarok, a mozgó alkatrészek rosszul illeszkednek vagy kötődnek, megrepedt vagy törött alkatrészek, valamint minden olyan állapot, amely befolyásolhatja a biztonságos működést.
4. Puha kefével, porszívóval vagy sűrített levegővel távolítson el minden szennyeződést a gépből. Ezután használjon kiváló minőségű könnyű olajat az összes mozgó alkatrész kenéséhez.
5. Rendszeresen ellenőrizze a gyújtógyertya vezetékét a kopás jelei miatt, és szükség esetén cserélje ki.



Soha ne használjon "magasnyomású mosót" a készülék tisztításához. A víz behatolhat a gép és a sebességváltóház szűk helyein, és kárt okozhat az orsókban, a fogaskerekekben, a csapágyakban vagy a motorban. A magasnyomású mosók használata az élettartam lerövidülését és a szervizelhetőség csökkenését eredményezi.

### Kuplung beállítása

Ahogy a kuplung elhasználódik, ugyanannak a karnak szélesebb nyílása lehet, mivel annyira kényelmetlen használni. Ez azt jelenti, hogy be kell állítani a kábelt, a tengelykapcsoló kart az eredeti helyzetébe állítva, a beállítóeszközre és az ellenanyára hatva.

### Kormányzás beállítása

Ha nehezen tudja irányítani a készüléket, akkor a kormánykarokat a speciális állítókarokkal kell beállítani. Lazítsa meg a rögzítőanyát és csavarja ki a beállítóelemeket, hogy megszüntesse a kábel játékát, amely a kezdeti használat vagy a normál kopás után keletkezhet. Legyen nagyon óvatos, hogy ne csavarja ki túlságosan az állítóelemeket, mert ez egy másik problémát is okozhat: a tapadás elvesztését. Ne felejtse el meghúzni a záróanyát, ha végzett.

### Kenés

A hajtóművet gyárilag előolajozzák és tömítik.

Ellenőrizze az olajsintet 50 óránként. Távolítsa el a dugót, és ellenőrizze, hogy a gép vízszintesen állva eléri-e az olaj a két bevágást. Ha szükséges, adjunk hozzá olajat.

GL-5 vagy GL-6, SAE80W-90 sebességváltóolaj ajánlott. Ne használjon szintetikus olajat.

Az olajat forró állapotban kell kicserélni a tanksapka és az olajmérőpálcával ellátott dugó lecsavarásával. Ha az olaj teljesen lecsöpögött, cserélje vissza a tanksapkát, és töltsse fel új olajjal.

### Guminyomás

Rendszeresen ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását, hogy megbizonyosodjon a megfelelő nyomásról. Az ajánlott nyomás 30psi az összes gumiabroncson.



A gumiabroncs és a felni részeinek szétválása lehetséges, ha azokat helytelenül szervizelik.

Ne próbáljon meg gumiabroncsot szerelni a munka elvégzéséhez szükséges felszerelés és tapasztalat nélkül.

Ne fújja fel a nyakkendőket az ajánlott nyomás fölé.

Ne hegeszti vagy hevíti a kerék és a gumiabroncs egységet. A hegesztés szerkezetileg gyengítheti vagy deformálhatja a kereket. A fűtés a légnyomás megnövekedését okozhatja, ami kipukkadást eredményezhet.

Felfújás közben ne álljon a gumiabroncs előtt vagy fölött.

### TÁROLÁS

Ha a mini motoros talicskát 30 napnál hosszabb ideig nem használja, kövesse az alábbi lépéseket a készülék tárolásra való előkészítéséhez.

1. Teljesen ürítse ki az üzemanyagtartályt. Az etanolt vagy MTBE-t tartalmazó tárolt üzemanyag 30 napon belül elkezdhet avasodni. Az állott üzemanyagnak magas a gumitartalma, ami eltömítheti a karburátort és korlátozhatja az üzemanyag áramlását.
2. Indítsa be a motort, és hagyja járni, amíg meg nem áll. Ez biztosítja, hogy ne maradjon üzemanyag a karburátorban. Járássa a motort, amíg meg nem áll. Ez segít megelőzni a karburátorban a rágógumi lerakódások kialakulását és a motor esetleges károsodását.
3. Amíg a motor még meleg, engedje le az olajat a motorból. Töltsse fel friss olajjal a motor kézikönyvben ajánlott minőségű olajat.
4. Tiszta ruhával tisztítsa meg a gép külsejét, és tartsa szabadon a szellőzőnyílásokat.



Műanyag alkatrészek tisztításakor ne használjon erős mosószereket vagy kőolaj alapú tisztítószereket. A vegyi anyagok károsíthatják a műanyagokat.

5. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult vagy sérült alkatrészek. Javítsa meg vagy cserélje ki a sérült alkatrészeket, és húzza meg a meglazult csavarokat, anyákat vagy csavarokat.
6. A készüléket sík talajon, tiszta, száraz és jól szellőző épületben tárolja.



Ne tárolja a gépet üzemanyaggal együtt olyan nem szellőztetett helyen, ahol az üzemanyaggőzök lángot, szikrákat, gyújtólámpákat vagy bármilyen gyújtóforrást elérhetnek.



Probléma	Ok	Jogorvoslat
A motor nem indul.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A gyújtógyertya vezetékét kihúzták.</li> <li>2. Kifogyott vagy állott üzemanyag.</li> <li>3. A fojtószelep nincs nyitott állásban.</li> <li>4. Eltömődött üzemanyagvezeték.</li> <li>5. Elrontott gyújtógyertya.</li> <li>6. A motor elárasztása.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Csatlakoztassa a gyújtógyertya vezetékét biztonságosan a gyújtógyertyához.</li> <li>2. Töltse fel tiszta, friss benzinnel.</li> <li>3. Hidegindításkor a gázkarnak fojtószelep állásban kell lennie.</li> <li>4. Tisztítsa meg az üzemanyagvezetékét.</li> <li>5. Tisztítsa meg, állítsa be a hézagot, vagy cserélje ki.</li> <li>6. Várjon néhány percet az újraindítással, de ne alapozza meg.</li> </ol>
A motor rendszertelenül jár.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A gyújtógyertya vezeték meglazult.</li> <li>2. Az egység CHOKE-on fut.</li> <li>3. Eltömődött üzemanyagvezeték vagy állott üzemanyag.</li> <li>4. Szellőzőnyílás elzárva.</li> <li>5. Víz vagy szennyeződés az üzemanyagrendszerben.</li> <li>6. Koszos légszűrő.</li> <li>7. Helytelen karburátorbeállítás.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Csatlakoztassa és húzza meg a gyújtógyertya vezetékét.</li> <li>2. Állítsa a fojtókart OFF állásba.</li> <li>3. Tisztítsa meg az üzemanyagvezetékét. Töltse fel a tartályt tiszta, friss benzinnel.</li> <li>4. Tiszta szellőzőnyílás.</li> <li>5. Üzemanyagtartály leeresztése. Töltse fel friss üzemanyaggal.</li> <li>6. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt.</li> <li>7. Lásd a motor kézikönyvet.</li> </ol>
A motor túlmelegszik.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Alacsony motorolajszint.</li> <li>2. Koszos légszűrő.</li> <li>3. A légáramlás korlátozott.</li> <li>4. A karburátor nincs megfelelően beállítva.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Töltse fel a forgattyúházat megfelelő olajjal.</li> <li>2. Tiszta légtisztító.</li> <li>3. Vegye ki a burkolatot és tisztítsa meg.</li> <li>4. Lásd a motor kézikönyvet.</li> </ol>
A gép nem mozog, miközben a motor jár.	A sebességváltó nincs megfelelően kiválasztva.	Győződjön meg róla, hogy a váltókar nem két különböző sebességfokozat között van.

## INDLEDNING

Din nye motoriserede trillebør vil mere end opfylde dine forventninger. Den er fremstillet i henhold til strenge kvalitetsstandarder for at opfylde overlegne kriterier for ydeevne. Den er nem og sikker at betjene, og med den rette pleje vil den give dig mange års pålidelig service.



**Læs hele brugervejledningen grundigt igennem, før du tager enheden i brug. Vær særlig opmærksom på forsigtighedsregler og advarsler.**

Den fire-trins gearkasse, tre fremad og en bagud, er kernen i enheden. Den er overdimensioneret til sikkert at håndtere de enorme drejningsmomenter, der genereres af motoren. Takket være det effektive reduktionsgear kan den bevæge sig rundt i enhver situation og bære enhver belastning.

Motorproducenten er ansvarlig for alle motorrelaterede spørgsmål med hensyn til ydeevne, effekt, specifikationer, garanti og service. Se motorproducentens bruger- og betjeningsvejledning, som følger med din enhed, for at få flere oplysninger.

## Specifikationer

Produktnavn	Motoriseret trillebør	
Model	HT-MD-400	
Motor	196cc, 4,1kW/3600/min	
Transmission	3F+1R	
Belastningskapacitet	400 kg	
Boksens længde	940 mm	
Boksens bredde	635 mm	
Boksens dybde	330 mm	
Lydeffektniveau (LwA)	Målt	98 dB(A) k=2,51 dB(A)
	Garanteret	101 dB(A)
Lydtrykkniveau	84,6 dB(A) k=3 dB(A)	
Vibrationsniveau på styrets greb	3,92 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>	
Vægt	145 kg	

## GENBRUG OG BORTSKAFFELSE



Denne mærkning angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. For at forhindre mulig skade på miljøet eller menneskers sundhed fra ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal det genbruges ansvarligt for at fremme bæredygtig genbrug af materielle ressourcer. Hvis du vil aflevere din brugte enhed, skal du bruge retur- og indsamlingssystemerne eller kontakte de lokale myndigheder eller butikker for at få råd om miljømæssig sikker genbrug.

## SYMBOLER

Typeskiltet på din maskine kan vise symboler. Disse repræsenterer vigtige oplysninger om produktet eller instruktioner om dets brug.



Obs! Hvis man ignorerer de sikkerhedsskilte og advarsler, der er anbragt på maskinen, og hvis man ignorerer sikkerheds- og betjeningsvejledningen, kan det medføre alvorlige skader og endda føre til dødsfald.



Læs disse instruktioner omhyggeligt.



Brug øjenbeskyttelse.  
Brug høreværn.



Brug beskyttelseshandsker.



Brug sikkerhedsfodtøj.



Beskyttelses- og sikkerhedsanordningerne må ikke fjernes eller manipuleres.



Ingen rygning, gnister eller flammer



Vær opmærksom på, at der kan blive kastet med genstande under brug.



Hold børn og tilskuere på afstand.



Rør ikke ved dele, der er varme efter brug. Alvorlige forbrændinger kan opstå.



Start eller kør aldrig motoren inden for et lukket område.



Udstødningsgasserne er farlige, da de indeholder kulilte. At blive i miljøet kan føre til bevidstløshed og død.



Brug ikke maskinen på skråninger med en vinkel på over 20°, og lad den ikke tippe i en skrå position.



Sluk altid for motoren, før du påbegynder vedligeholdelse.



Maskinens maksimale opadgående vinkel er 20°. Maskinens maksimale nedkørselsvinkel med hovedet nedad er 6°.

## SIKKERHED

### Generelle sikkerhedsregler

#### Forstå din maskine

Læs denne manual og mærkaterne på maskinen for at forstå dens begrænsninger og potentielle farer.

Vær grundigt bekendt med betjeningselementerne og deres korrekte funktion. Vide, hvordan man stopper maskinen og hurtigt frakobler betjeningselementerne.

Sørg for at læse og forstå alle instruktioner og sikkerhedsforanstaltninger, som er beskrevet i motorproducentens manual, der følger med din enhed. Forsøg ikke at betjene maskinen, før du fuldt ud forstår, hvordan du betjener og vedligeholder motoren korrekt, og ved, hvordan du undgår utilsigtede kvæstelser og/eller materielle skader.

Hvis enheden skal bruges af andre end den oprindelige køber, eller hvis den skal udlånes, udlejes eller sælges, skal du altid udlevere denne manual og eventuel nødvendig sikkerhedsuddannelse før brug. Brugeren kan forhindre og er ansvarlig for ulykker eller skader, der kan opstå på ham selv, andre personer eller ejendom.

Tving ikke maskinen ud over dens grænser. Brug den rigtige maskine til din opgave.

### **Personlig sikkerhed**

Lad ikke børn betjene denne maskine på noget tidspunkt.

Hold børn, kæledyr og andre personer, der ikke bruger enheden, væk fra arbejdsområdet. Vær opmærksom og sluk for enheden, hvis nogen kommer ind i arbejdsområdet. Hold børn under opsyn af en ansvarlig voksen.

Betjen ikke maskinen, hvis du er påvirket af stoffer, alkohol eller medicin, der kan påvirke din evne til at bruge den korrekt.

Klæd dig ordentligt på: Brug lange, kraftige bukser, arbejdsstøvler og arbejdshandsker. Bær ikke løstsiddende tøj, korte bukser eller smykker af nogen art. Sæt langt hår fast, så det er over skulderhøjde. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.

Beskyt øjne, ansigt og hoved mod genstande, der kan blive slynget ud fra enheden. Brug altid sikkerhedsbriller eller sikkerhedsbriller med sideskærme, når du arbejder.

Brug passende høreværn.

Hold altid hænder og fødder væk fra alle bevægelige dele under arbejdet. Bevægelige dele kan skære eller knuse kropsdele.

Hold altid hænder og fødder væk fra alle klemmepunkter.

Rør ikke ved dele, der kan være varme fra driften. Lad delene køle af, før du forsøger at vedligeholde, justere eller servicere dem.

Vær opmærksom, se hvad du gør, og brug din sunde fornuft, når du betjener maskinen.

Lad være med at gå for vidt. Maskinen må ikke betjenes med bare fødder eller iført sandaler eller lignende let fodtøj. Brug beskyttende fodtøj, der beskytter dine fødder og forbedrer dit fodfæste på glatte overflader. Bevar altid fodfæstet og balancen. Det giver bedre kontrol over maskinen i uventede situationer.

### **Inspicér din maskine**

Tjek din maskine, før du starter den. Hold afskærmningerne på plads og i orden. Sørg for, at alle møtrikker, bolte osv. er spændt forsvarligt.

Brug aldrig maskinen, når den trænger til at blive repareret eller er i dårlig mekanisk stand. Udskift beskadigede, manglende eller defekte dele, før du bruger den. Tjek for brændstolfækager. Hold maskinen i sikker arbejdstilstand.

Brug ikke maskinen, hvis motorkontakten ikke slukker for motoren, når den kører. Enhver benzindrevet maskine, der ikke kan styres med motorkontakten, er farlig og skal udskiftes.

Kontrollér regelmæssigt, at nøgler og justeringsnøgler er fjernet fra maskinområdet, før du starter den. En skruenøgle eller en nøgle, der sidder fast på en roterende del af maskinen, kan medføre personskade.

Undgå utilsigtet start. Sørg for, at motorafbryderen er slukket, før du transporterer maskinen eller udfører vedligeholdelse eller service på den. Transport eller udførelse af vedligeholdelse eller service på en maskine med tændt kontakt indbyder til ulykker.

Hvis maskinen begynder at vibrere unormalt, skal du stoppe motoren og straks undersøge, hvad årsagen er. Vibrationer er generelt et advarselstegn på problemer.

### **Motorens sikkerhed**

Denne maskine er udstyret med en forbrændingsmotor. Må ikke anvendes på eller i nærheden af skov- eller buskklædt jord, medmindre udstødningssystemet er udstyret med en gnistfanger, der opfylder gældende lokale, statslige eller føderale love.

Hvis der anvendes en gnistfanger, skal operatøren sørge for, at den fungerer effektivt.

Start eller kør aldrig motoren inden for et lukket område. Udstødningsgasserne er farlige, da de indeholder kulilte, en lugtfri og dødelig gas. Brug kun denne enhed i et godt ventileret udendørs område.

Man må ikke pille ved motoren i et forsøg på at få den til at køre ved højere hastigheder. Den maksimale motorhastighed er forudindstillet af producenten og ligger inden for sikkerhedsgrænserne. Se motorens manual.

Hold brandslukkeren ved hånden, når du bruger denne maskine i tørre områder som en sikkerhedsforanstaltning.

### **Brændstofsikkerhed**

Brændstof er meget brandfarligt, og dampene kan eksplodere, hvis de antændes. Tag forholdsregler ved brug for at reducere risikoen for alvorlig personskade.

Når du fylder eller tømmer brændstoftanken, skal du bruge en godkendt brændstofbeholder og opholde dig i et rent, godt ventileret udendørs område. Når du påfylder brændstof eller betjener enheden, må du ikke ryge og holde dig væk fra gnister, åben ild eller andre antændelseskilder i nærheden af arbejdsområdet. Fyld aldrig brændstoftanken op indendørs.

For at undgå gnister eller lysbuer skal du holde jordede, ledende genstande - f.eks. værktøj - væk fra udsatte, strømførende elektriske dele og forbindelser. Disse hændelser kan antænde dampe eller røg.

Stop altid motoren, og lad den køle af, før du fylder brændstof på. Tag aldrig dækslet af brændstoftanken, og fyld aldrig brændstof på, mens motoren kører, eller når motoren er varm. Brug ikke maskinen med kendte lækager i brændstofsyste

Løsn langsomt tankdækslet for at lette trykket i tanken.

Overfyld aldrig brændstoftanken. Da motorvarmen kan få brændstoffet til at udvide sig, må du aldrig fylde tanken mere end 1/2" under bunden af påfyldningsstuds

Sæt alle dæksler til brændstoftanke og -beholdere forsvarligt på plads, og tør spildt brændstof op. Brug aldrig maskinen, hvis brændstofdækslet ikke sidder ordentligt fast.

Undgå at skabe en antændelseskilde til spildt brændstof. Hvis der spildes brændstof, må du ikke forsøge at starte motoren. Flyt i stedet maskinen væk fra det område, hvor der er spildt, og undgå at skabe en antændelseskilde, indtil brændstofdampene er forsvundet.

Hvis du spilder brændstof på dig selv eller dit tøj, skal du straks vaske din hud og skifte tøj.

Opbevar brændstof i beholdere, der er specielt designet og godkendt til opbevaring af brændstof. Opbevar brændstoffet på et køligt, godt ventileret sted og på sikker afstand af gnister, åben ild eller andre antændelseskilder.

Opbevar aldrig brændstof - eller en maskine med brændstof i tanken - i en bygning, hvor dampene kan nå en gnist, åben ild eller en anden antændelseskilde (som f.eks. en vandvarmer, ovn eller tørretumbler). Lad motoren køle af, før du opbevarer den i et skab.

### **Specifikke sikkerhedsregler**

Undersøg grundigt det område, der skal arbejdes i, og hold arbejdsområdet rent og fri for snavs, så man ikke snubler. Kør på et fladt og jævnt underlag.

Placer aldrig nogen del af din krop, hvor den ville være i fare, hvis der opstod bevægelse under montering, installation og drift, vedligeholdelse, reparation eller flytning.

Hold alle tilskuere, børn og kæledyr på mindst 23 meters afstand. Hvis du bliver kontaktet, skal du straks stoppe enheden.

Monter ikke noget på ladet, og tag aldrig passagerer med Parker aldrig maskinen på et sted med ustabil underlag, som kan give efter, især når den er fuld.

Udkobl koblingshåndtaget, før du starter motoren.

Start motoren forsigtigt i henhold til instruktionerne og med fødderne væk fra de bevægelige dele.

Forlad aldrig betjeningspositionen, når motoren kører.

Hold altid enheden med begge hænder, når du bruger den. Hold et fast greb om styret. Vær opmærksom på, at maskinen uventet kan hoppe opad eller springe fremad, hvis den rammer nedgravede forhindringer som f.eks. store sten eller rødder.

Gå, løb aldrig med maskinen.

**Overbelast ikke maskinens kapacitet. Kør med en sikker hastighed, og tilpas hastigheden til terrænets hældning, vejens overfladeforhold og lastens vægt.**

Vær yderst forsigtig, når du bakker eller trækker maskinen mod dig.

Udvis ekstrem forsigtighed, når du kører på eller krydser grusveje, stier eller veje. Vær opmærksom på skjulte farer eller trafik.

På blødt underlag skal du køre i første gear frem/tilbage. Du må ikke accelerere hurtigt, dreje skarpt eller stoppe.

Vær meget opmærksom, når du arbejder på frossen jord, da maskinen kan have tendens til at skride ud.

Brug ikke maskinen i trange områder, hvor der kan være risiko for, at operatøren kommer i klemme mellem maskinen og en anden genstand.

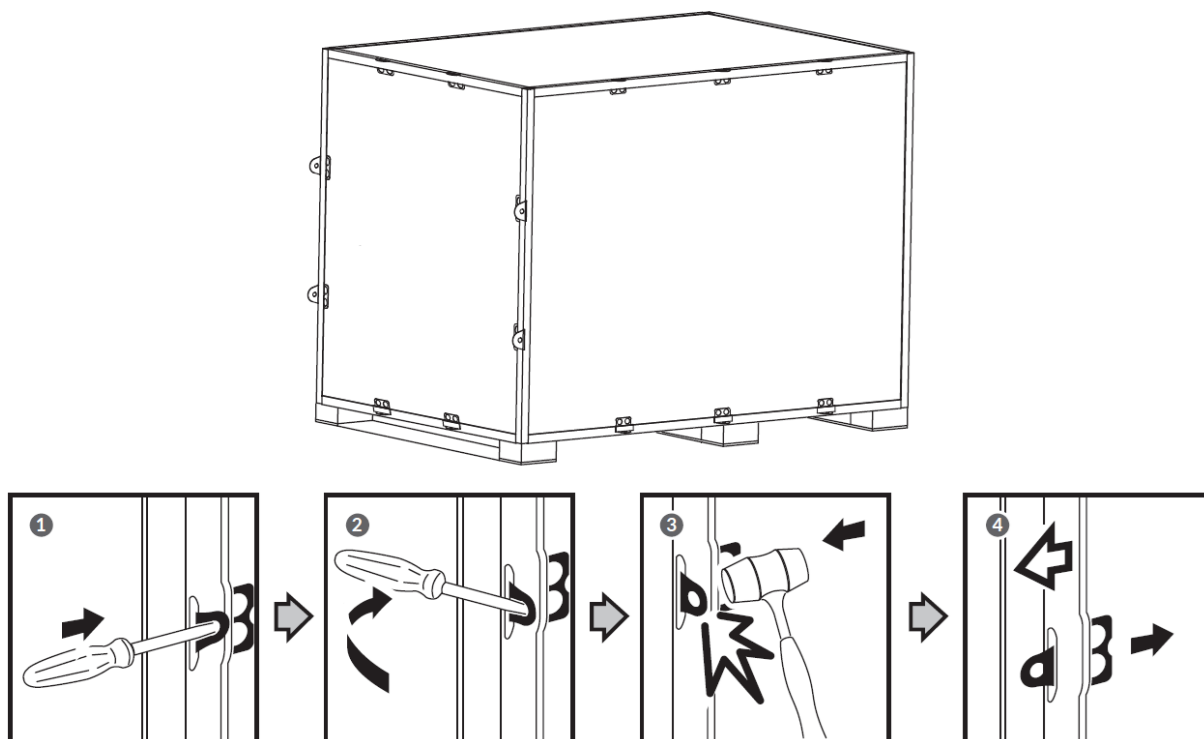
Maskinens maksimale opadgående vinkel er 20°. Maskinens maksimale nedkørselsvinkel med hovedet nedad er 6°.

Når du kører på en skråning, uanset om du kører fremad eller baglæns, skal du altid sikre dig, at vægten er jævnt fordelt. Bevæg dig altid i en retning, der er parallel med skråningen. Skift ikke gear på skråninger.

Når indholdet i beholderen læsses af, ændres tyngdepunktet hele tiden, og jordbundsforholdene er afgørende for maskinens stabilitet. Vær ekstra forsigtig og kontrolleret, når du tømmer beholderen på f.eks. vådt ler.

## UDPAKNING AF BEHOLDEREN

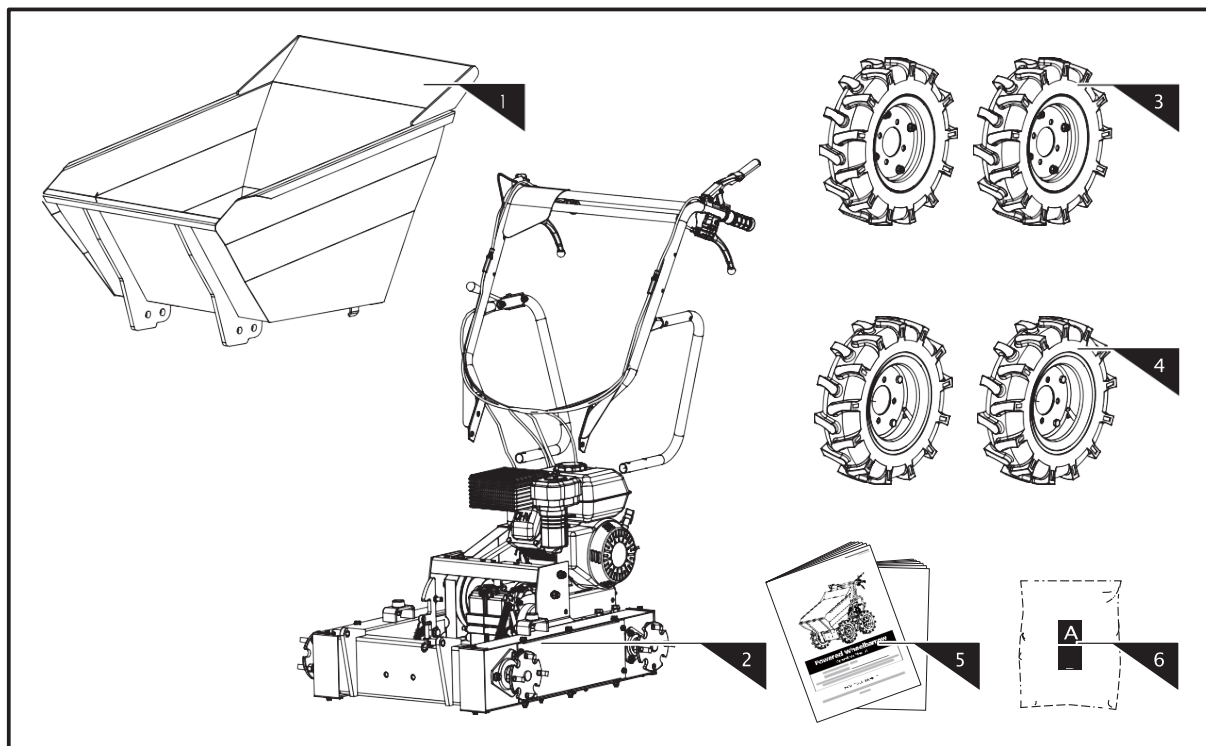
Brug skruetrækkeren og hammeren til at åbne alle sidelåsene.







Fjern alle krydsfinerpladerne, og fjern alle de løse dele på de nederste paller.

## MEDFØLGENDE INDHOLD

Den mindrevne trillebør leveres delvist samlet og sendes i en omhyggeligt pakket pakke. Når alle delene er taget ud af pakken, bør du have:



1. Dump boks
2. Hovedramme
3. Hjul (højre)
4. Hjul (venstre)
5. Betjeningsvejledning og motormanual
6. Hardware-taske, inklusive

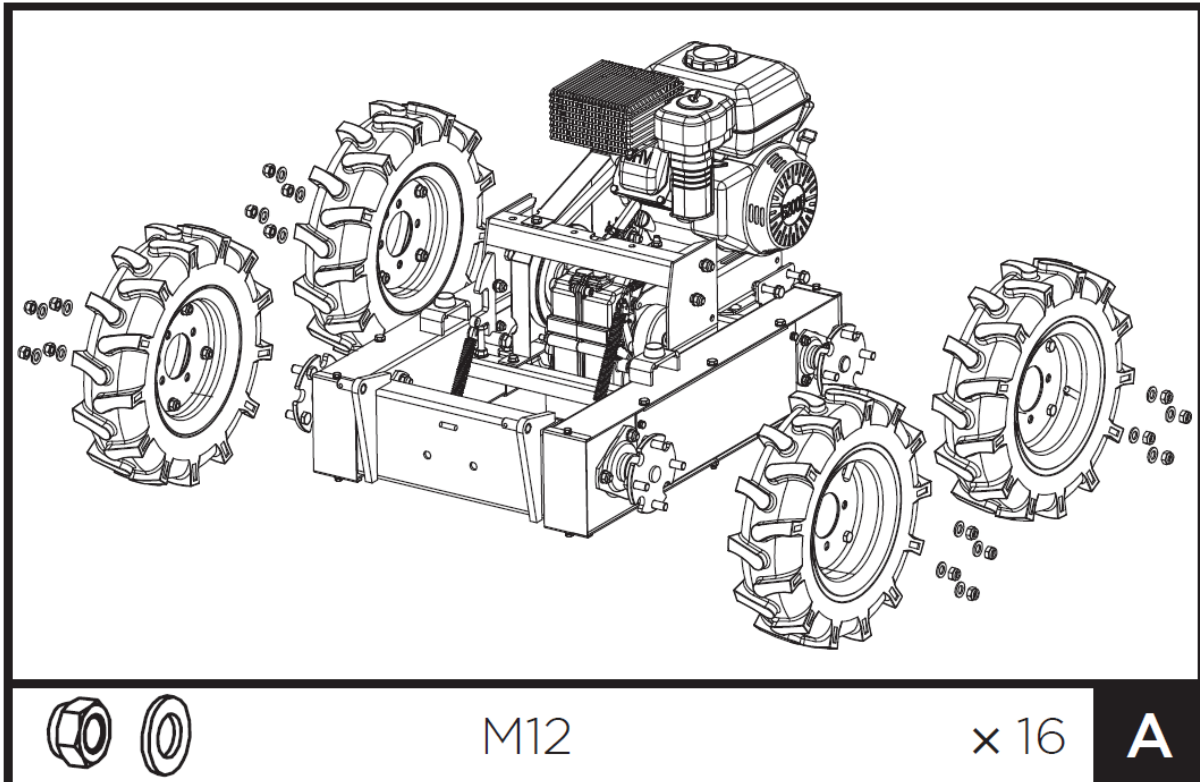
	M12	× 16	<b>A</b>
	M10× 45	× 4	<b>B</b>
	M10× 25	× 4	
	Ø 4	× 2	<b>C</b>

## SAMLING

Denne mindrevne trillebør blev delvist samlet på fabrikken. Følg nedenstående instruktioner for at samle din maskine.

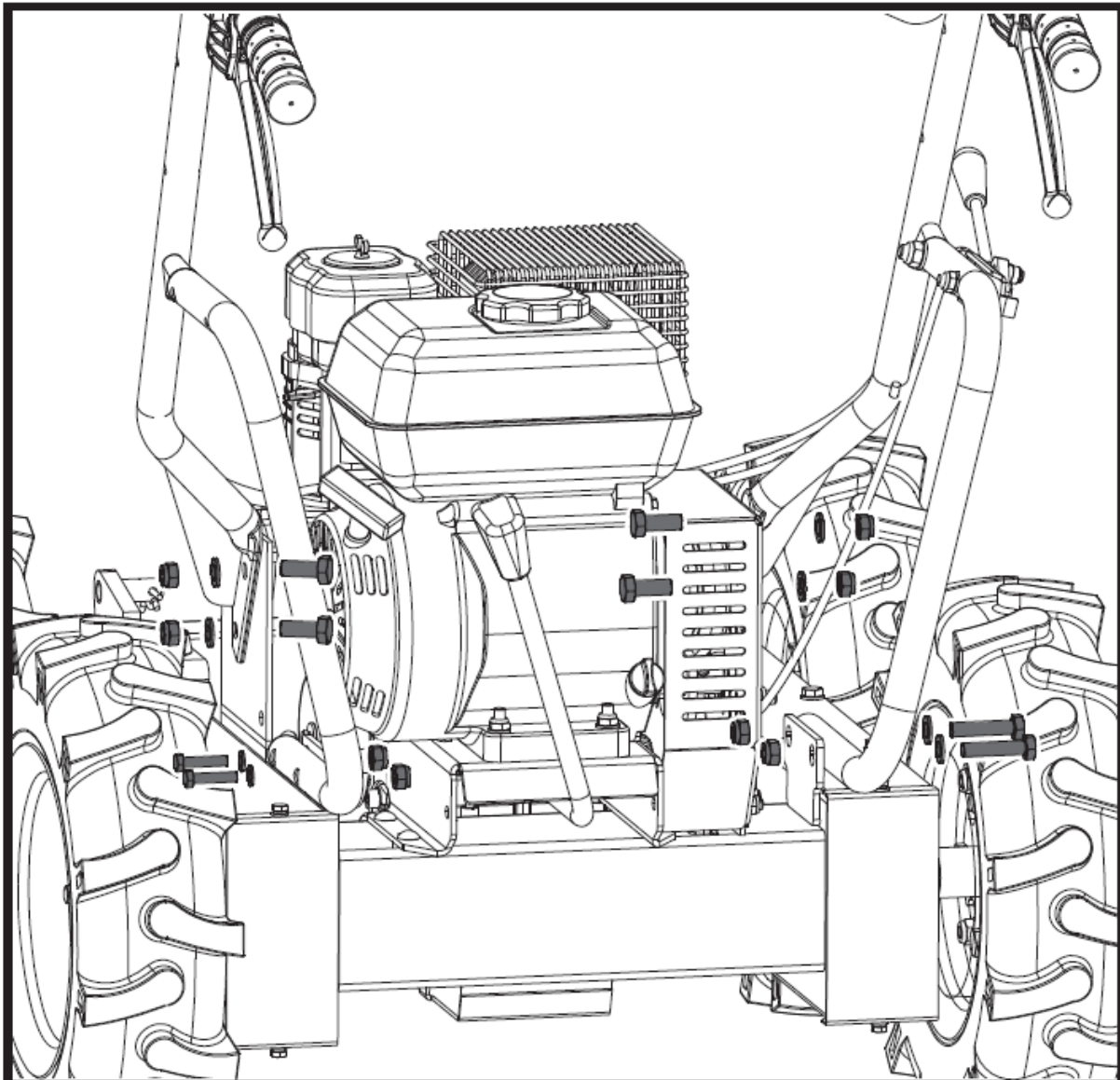
**Montering af hjul**

Monter hjulene, og spænd dem fast med M12-møtrikker.



### Samling af håndtagsramme

Monter håndtagsrammen på chassiset, og fastgør den med M10X25-bolte, skiver og møtrikker foran og M10X45-bolte, skiver og møtrikker bagpå.



M10 x 45

x 4



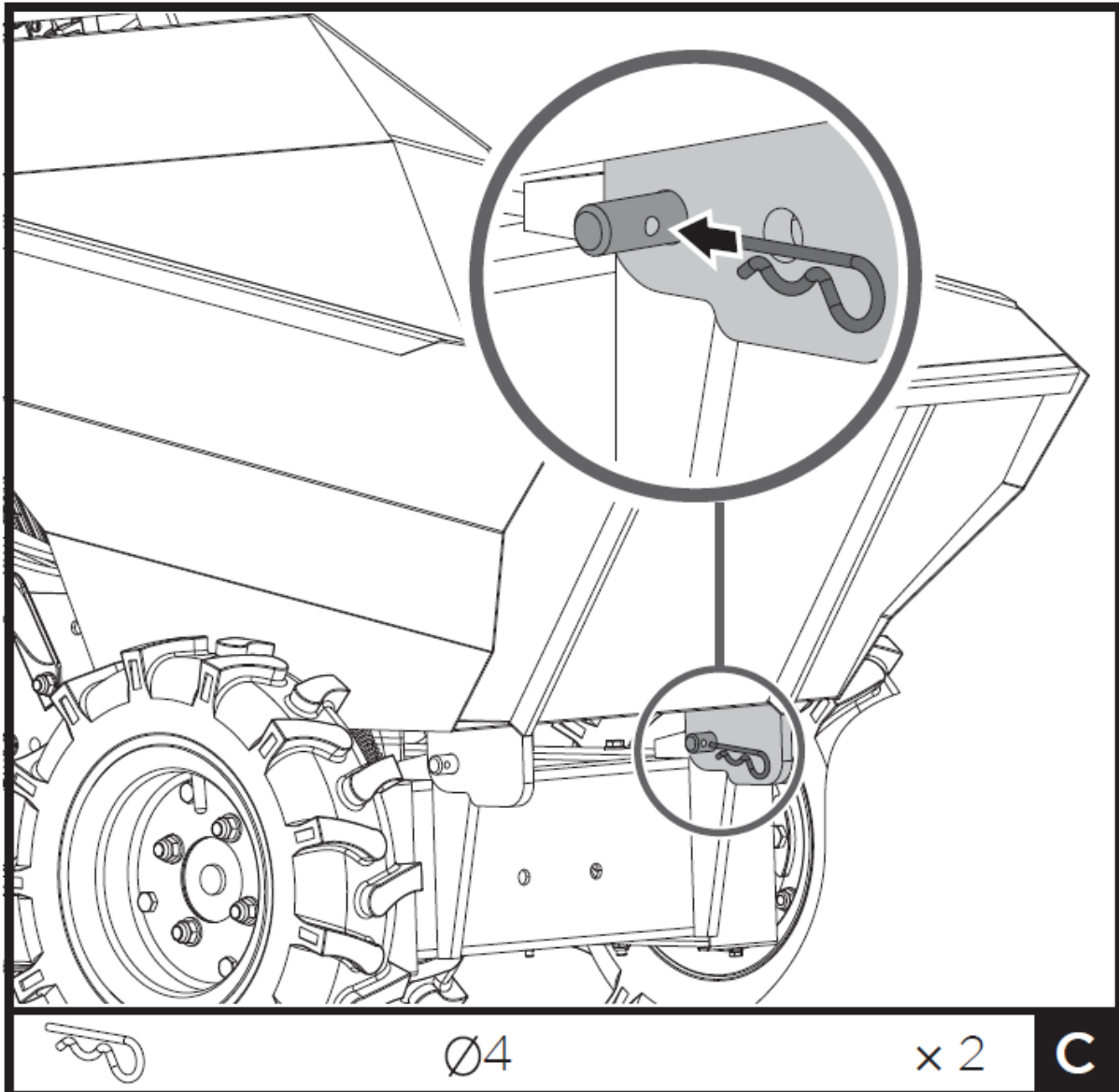
M10 x 25

x 4

**B**

**Montering af tømningsskabs**

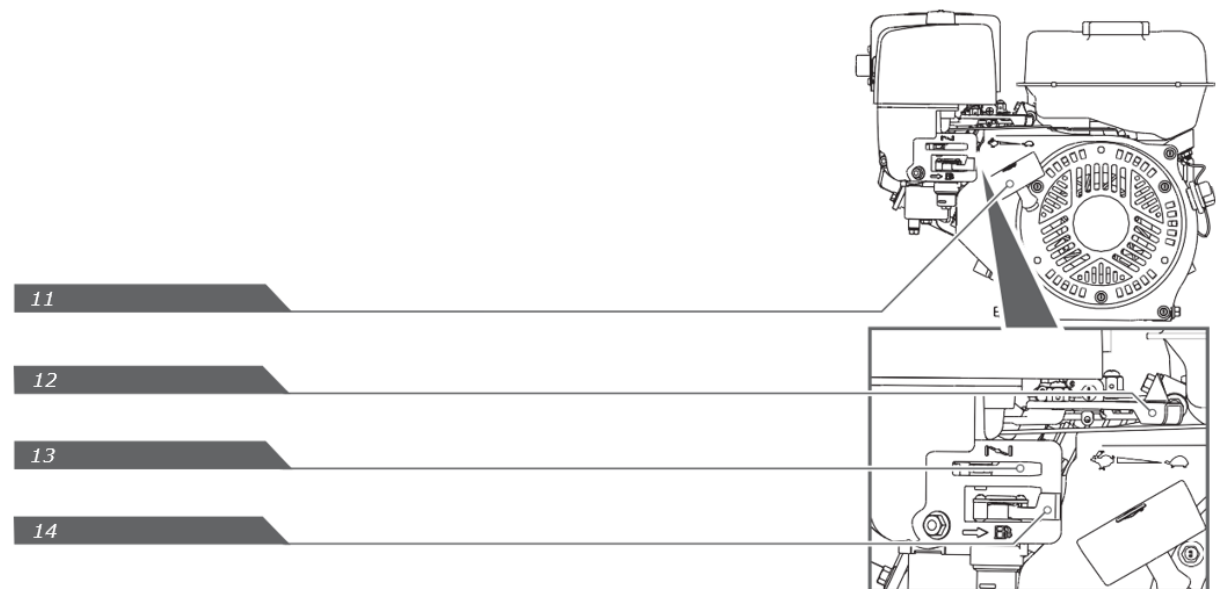
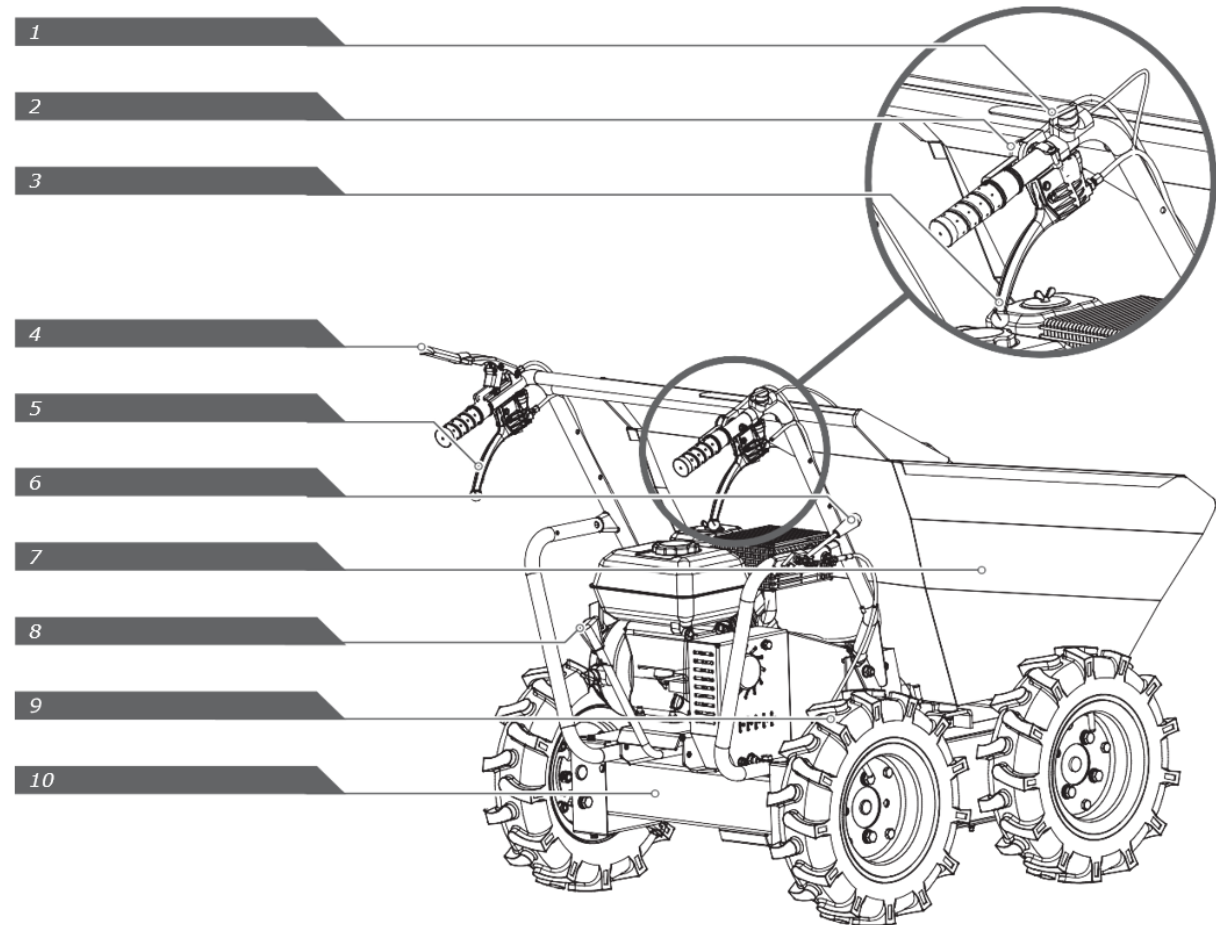
Monter dumpen, og fastgør fronten med to  $\Phi 4$ -clips.

**Motorolie**

OLIEN ER BLEVET AFTAPPET TIL FORSENDELSE.

Hvis der ikke fyldes olie i motorens sump, før motoren startes, vil det resultere i permanent skade, og motorens garanti bortfalder.

## Funktioner og kontroller



1. Tænd/sluk-kontakt til motor
2. Kontrol af gashåndtag
3. Højre styrehåndtag
4. Betjeningshåndtag til kobling
5. Venstre styrehåndtag

6. Håndtag til udløsning af tippekasse
7. Dump boks
8. Håndtag til valg af gear
9. Hjul
10. Gear
11. Håndtag til røkylstarter
12. Kontrol af gashåndtag
13. Choke-kontrol
14. Afspærringsventil til brændstof

### **Motorafbryder**

Motorkontakten aktiverer og deaktiverer tændingssystemet.

Motorkontakten skal være i positionen ON, for at motoren kan køre.

Hvis du drejer motorkontakten til positionen OFF, stopper motoren.

### **Betjeningshåndtag til kobling**

Tryk på betjeningshåndtaget, koblingen er aktiveret. Slip håndtaget, koblingen er udkoblet.

### **Kontrol af gashåndtag**

Den styrer motorens hastighed. Sæt gashåndtaget på lav hastighed (L) eller høj hastighed (H) eller en mellemposition mellem L og H for at øge eller mindske motorens hastighed.

### **Venstre styrehåndtag**

Betjen håndtaget for at dreje til venstre.

### **Højre styrehåndtag**

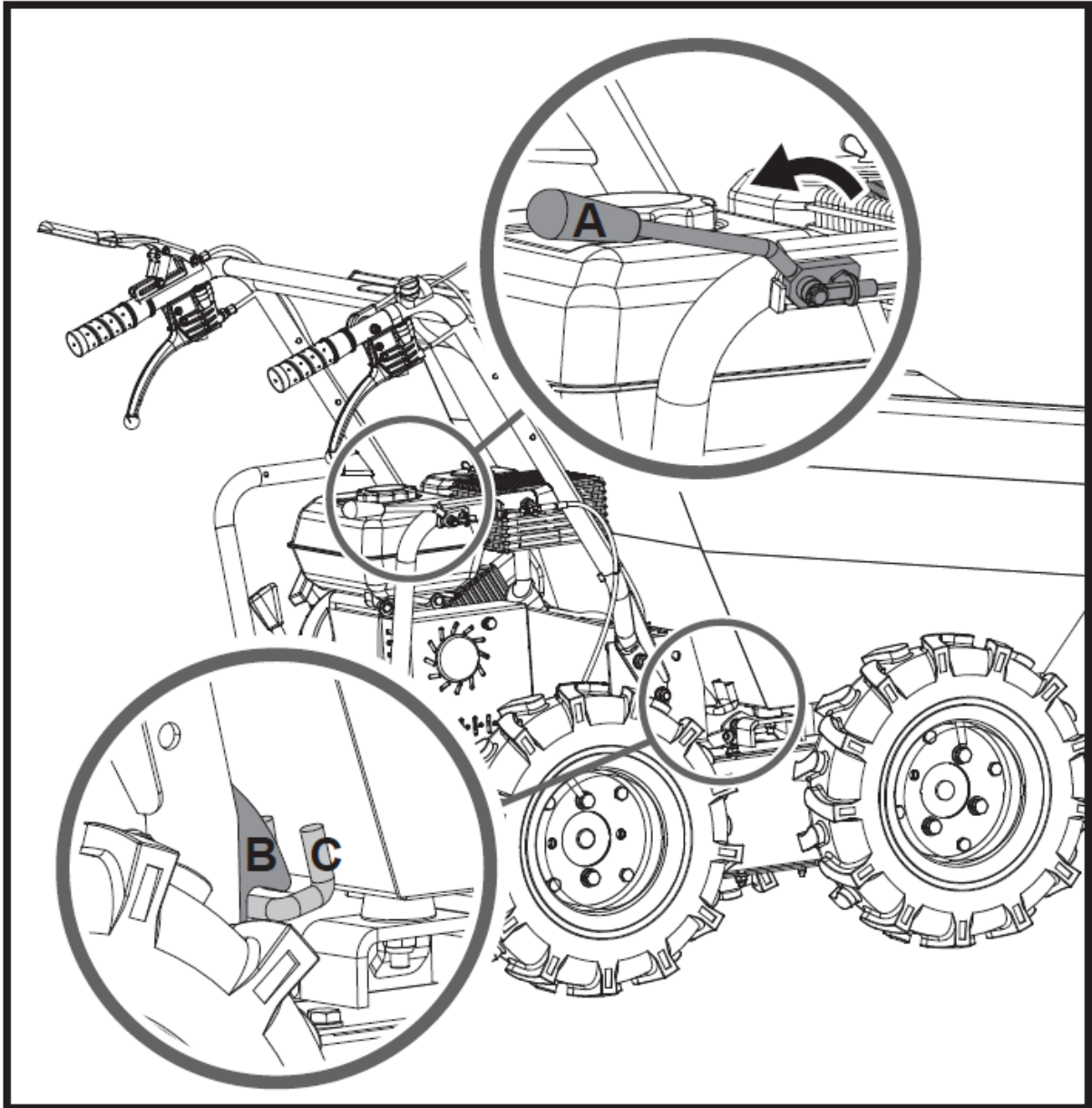
Betjen håndtaget for at dreje til højre.

### **Håndtag til valg af gear**

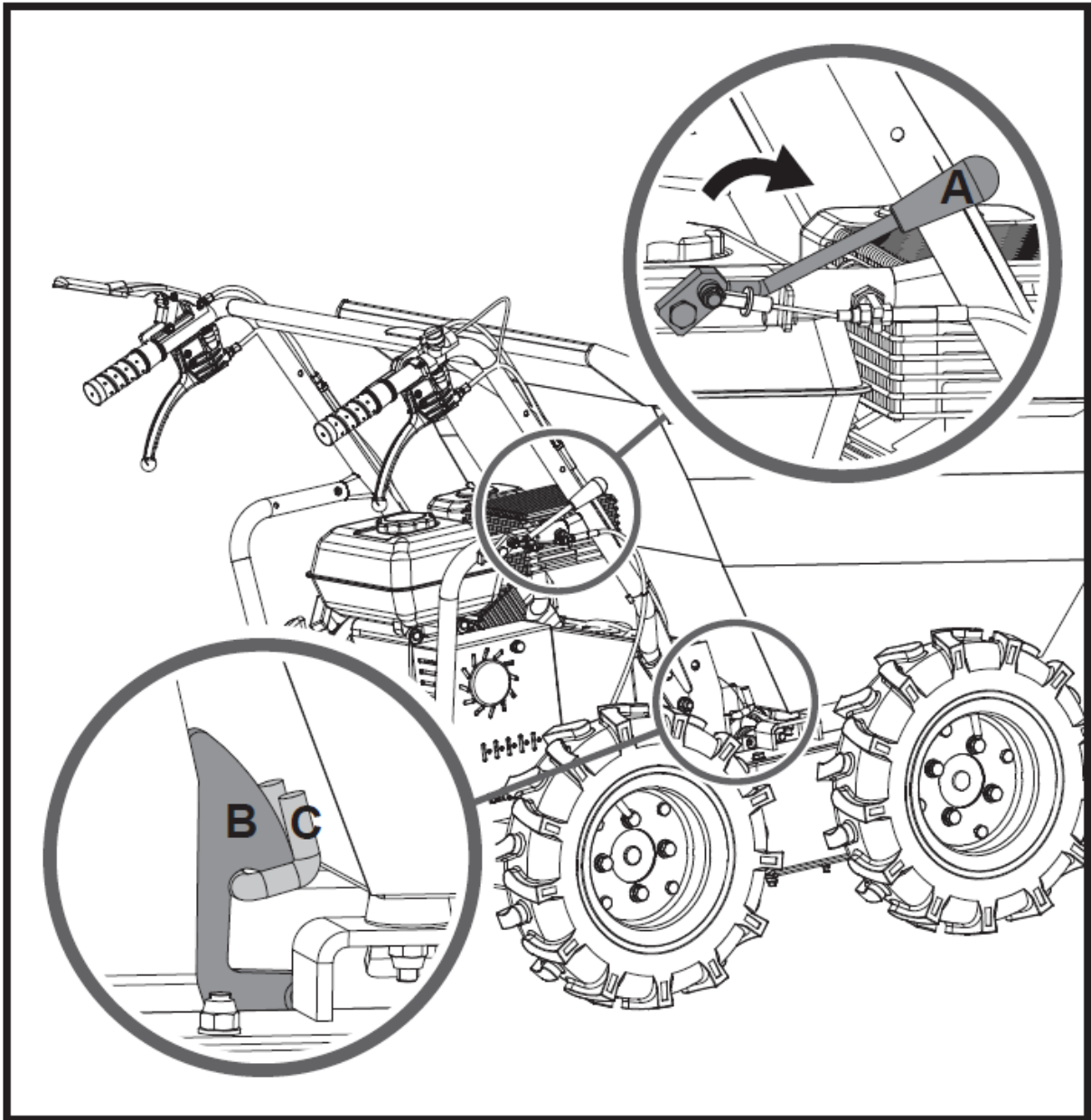
Den styrer maskinens frem- og tilbagegående bevægelser.

## Vippehåndtag

Den kontrollerer tipning af tømningskassen. Sving tiphåndtaget A i pilens retning for at frigøre begrænseren B fra kroen C. Dumpekassen frigøres.

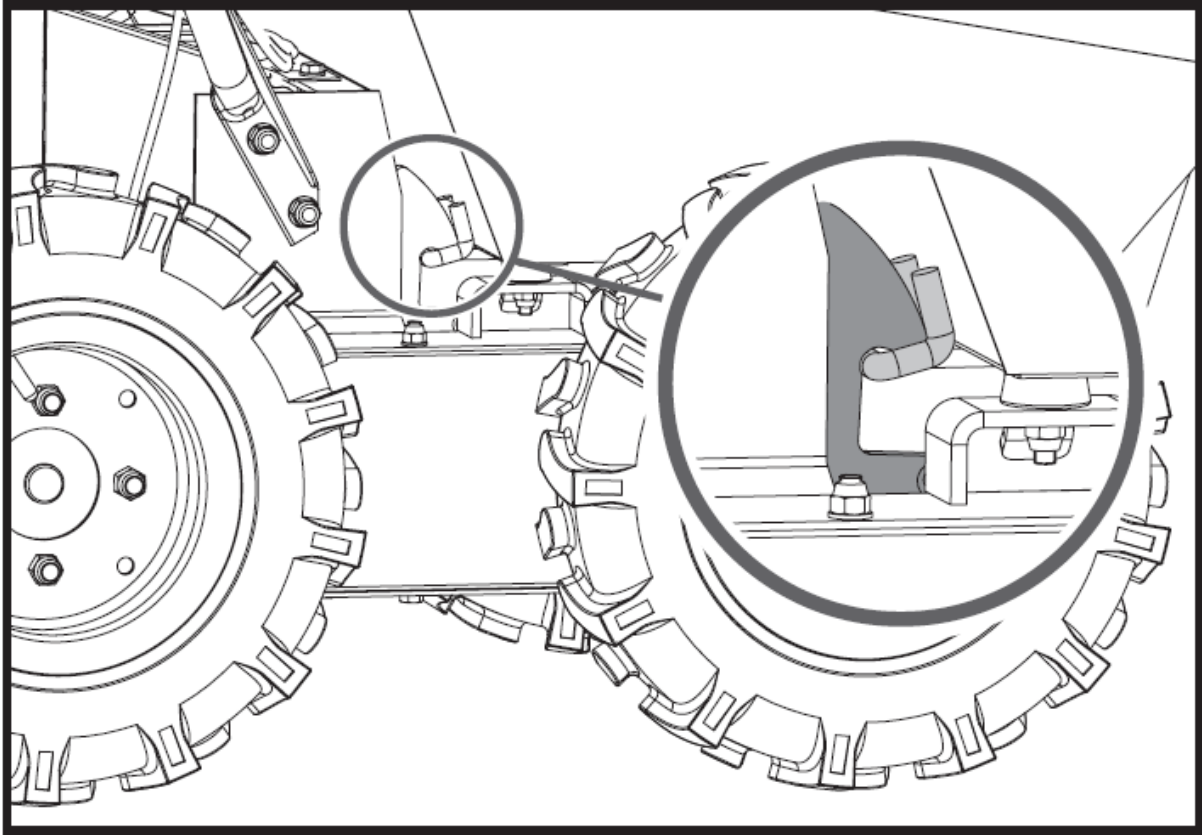


Når du har tippet lasten, skal du svinge håndtag A tilbage for at nulstille begrænser B i krog C, som låser tippekassen.





Før du begynder at bruge dumperen, skal du kontrollere, at dumperkassen er låst som vist i diagrammet nedenfor.



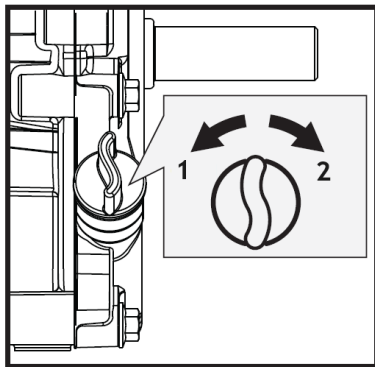
### Handling

Fyld olie på motoren



Motoren leveres uden olie. Start ikke motoren, før du har påfyldt olie. Se i din motormanual, hvilken olie kvalitet der skal tilsættes.

1. Sørg for, at den eldrevne trillebør står på et plant og jævnt underlag.
2. Fjern oliepåfyldningsdækslet/pejlestokken for at fylde olie på.



1 - Åben  
2 - Lukket

3. Brug en tragt til at fylde olie på op til FULL-mærket på målepinden. (Se motormanualen for oliekapacitet, olieanbefaling og placering af påfyldningsdæksel).



MÅ IKKE OVERFYLDES. Kontroller motorolieniveauet dagligt, og fyld på efter behov.

### Fyld benzin på motoren



Benzin er ekstremt brandfarlig og eksplosiv. Du kan blive forbrændt eller komme alvorligt til skade, når du håndterer brændstof. Vær yderst forsigtig, når du håndterer benzin.



Fyld brændstoftanken udendørs, aldrig indendørs. Benzindampe kan antændes, hvis de samler sig inde i et kabinet. Det kan resultere i en eksplosion.

1. Motoren skal være slukket og have lov til at køle af i mindst to minutter, før der fyldes brændstof på.

2. Fjern tankdækslet, og fyld tanken op. (Se motormanualen for brændstofkapacitet, brændstofanbefaling og placering af tankdæksel).



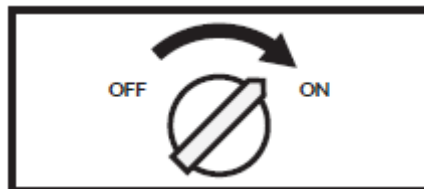
**VIGTIGT: OVERFYLD IKKE!**

Dette udstyr og/eller dets motor kan indeholde komponenter til kontrol af fordampningsemissioner, som kræves for at opfylde EPA-, CARB- og/eller EURO V-reglerne, og som kun fungerer korrekt, når brændstoftanken er fyldt op til det anbefalede niveau. Overfyldning kan forårsage permanent skade på komponenterne i systemet til kontrol af fordampningsemissioner. Påfyldning til det anbefalede niveau sikrer en dampspalte, der er nødvendig for at tillade brændstofudvidelse. Vær meget opmærksom, når du fylder brændstoftanken, for at sikre, at det anbefalede brændstofniveau i tanken ikke overskrides. Brug en bærbar benzinbeholder med en passende størrelse udløbsstuds, når du fylder tanken. Brug ikke en tragt eller anden anordning, der hindrer udsynet til tankpåfyldningen.

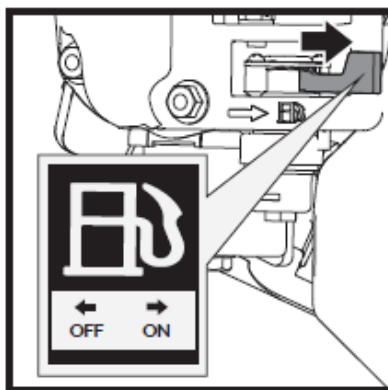
3. Sæt tankdækslet på igen, og spænd det fast. Tør altid spildt brændstof op.

### Start af motor

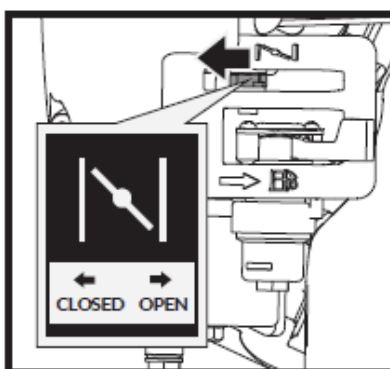
1. Flyt motorkontakten til positionen ON.



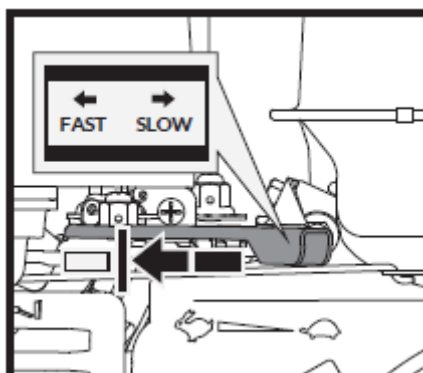
2. Åbn brændstofafspærringsventilen



3. Flyt chokerhåndtaget til positionen LUKKET. Hvis motoren er varm, er det ikke nødvendigt at lukke chokeren.



4. Flyt gashåndtaget en smule til hastigheden FAST.



5. Træk i rekylstarteren, indtil motoren starter. Før rekylen tilbage til udgangspositionen efter hvert træk. Gentag trinnene efter behov. Når motoren er startet, skal du sætte gashåndtaget i positionen FAST, før du betjener enheden.



Hurtig tilbagetrækning af startsnoren (kickback) vil trække din hånd og arm mod motoren hurtigere, end du kan nå at slippe den. Brækkede knogler, frakturer, blå mærker eller forstuvninger kan være resultatet.

## Betjening

Når motoren er varmet op, skal du trække i gashåndtaget for at øge motorhastigheden.

Den eldrevne trillebør har styrehåndtagene på styret, og det gør det meget nemt at styre. For at dreje til højre eller venstre skal du blot betjene det tilsvarende højre eller venstre styrehåndtag.

Styringens følsomhed øges i forhold til maskinens hastighed, og med den tomme maskine er et let tryk på håndtaget alt, hvad der skal til for at dreje. Mens der kræves mere tryk, når maskinen er belastet.

Den eldrevne trillebør har en maksimal kapacitet på 400 kg. Det er dog tilrådeligt at vurdere belastningen og justere den i forhold til det underlag, maskinen skal bruges på.

Det er derfor tilrådeligt at tilbagelægge sådanne strækninger i lavt gear og være ekstra forsigtig. I sådanne situationer skal maskinen holdes i lavt gear på hele strækningen.

Undgå skarpe sving og hyppige retningsskift, når du kører på vejen, især på ujævnt, hårdt terræn med mange skarpe, ujævne punkter med høj friktion.

Husk at være forsigtig, når du arbejder under dårlige vejrforhold (is, kraftig regn og sne) eller på underlag, der kan gøre den eldrevne trillebør ustabil.

Når koblingshåndtaget slippes, stopper og bremser maskinen automatisk.



Hvis maskinen standses på en stejl skråning, skal der placeres en kile mod et af hjulene.

## Tomgangshastighed

Sæt gashåndtaget i SLOW-position for at mindske belastningen på motoren, når der ikke arbejdes. Ved at sænke motorhastigheden kan man forlænge motorens levetid, spare brændstof og reducere støjniveauet.

## STOP MOTOREN

For at stoppe motoren i en nødsituation skal du blot dreje motorkontakten til positionen OFF. Under normale forhold skal du bruge følgende procedure:

1. Flyt gashåndtaget til positionen SLOW (.
2. Lad motoren gå i tomgang i et eller to minutter.
3. Drej motorkontakten til positionen OFF.
4. Drej brændstofventilens håndtag til positionen OFF (.



Pludselig standsning ved høj hastighed under tung belastning anbefales ikke. Det kan medføre motorskader.



Flyt ikke chokerhåndtaget til CLOSE for at stoppe motoren. Der kan opstå tilbagetænding eller motorskade.

## VEDLIGEHOELDELSE

Vedligeholdelse af din minidrevne trillebør vil sikre lang levetid for maskinen og dens komponenter.

### Forebyggende vedligeholdelse

1. Sluk for motoren, og frakobl alle betjeningsgreb. Motoren skal være kølig.
2. Hold motorens gashåndtag i den langsomme position, og fjern tændrørskablet fra tændrøret, og sæt det fast.
3. Undersøg den generelle tilstand af den eldrevne trillebør. Tjek for løse skruer, forkert justering eller binding af bevægelige dele, revnede eller ødelagte dele og enhver anden tilstand, der kan påvirke den sikre drift.
4. Brug en blød børste, støvsuger eller trykluft til at fjerne alle urenheder fra maskinen. Brug derefter let olie af høj kvalitet til at smøre alle bevægelige dele.
5. Tjek tændrørskablet regelmæssigt for tegn på slitage, og udskift det, når det er nødvendigt.



Brug aldrig en "højtryksrensere" til at rengøre din enhed. Vand kan trænge ind i snævre områder af maskinen og dens gearkasse og forårsage skader på spindler, gear, lejer eller motoren. Brug af højtryksrensere vil resultere i kortere levetid og reduceret serviceevenlighed.

### Justering af kobling

Når koblingen slides, kan det samme håndtag have en større åbning, fordi det er så besværligt at bruge. Det betyder, at det er nødvendigt at justere kablet og sætte koblingshåndtaget i dets oprindelige position ved at påvirke justeringsanordningen og kontramøtrikken.

### Justering af styretøj

Hvis du har svært ved at styre enheden, skal du justere styrehåndtagene med de særlige justeringsanordninger. Løsn låsemøtrikken, og skru justeringsanordningerne ud for at fjerne slør i kablet, som kan opstå efter første brug eller normal slitage. Vær meget forsigtig med ikke at skrue for meget på justeringsanordningerne, for det kan skabe et andet problem: tab af vejgreb. Husk at spænde låsemøtrikken, når du er færdig.

### Smøring

Gearkassen er forsmurt og forsejlet fra fabrikken.

Kontrollér oliestanden hver 50. arbejdstime. Fjern stikket, og kontroller med maskinen vandret, at olien når op til de to indhak. Tilsæt olie, hvis det er nødvendigt.

Gearolie GL-5 eller GL-6, SAE80W-90 anbefales. Brug ikke syntetisk olie.

Olien skal udskiftes, når den er varm, ved at skrue påfyldningsdækslet og proppen, der er udstyret med en oliemålepind, af. Når olien er helt aftappet, sættes påfyldningsdækslet på igen, og der fyldes ny olie på.

### Dæktryk

Tjek dæktrykket med jævne mellemrum for at sikre, at det er korrekt. Det anbefalede dæktryk er 30psi for alle dæk.



Dæk- og fælgdele kan skilles ad, hvis de serviceres forkert.

Forsøg ikke at montere et dæk uden at have det rette udstyr og erfaring til at udføre arbejdet.

Pust ikke båndene op over det anbefalede tryk.

Hjul og dæk må ikke svejses eller opvarmes. Svejsning kan strukturelt svække eller deformere hjulet. Opvarmning kan forårsage en stigning i lufttrykket, hvilket resulterer i sprængning.

Stå ikke foran eller over dækket, mens det pumpes op.

## OPBEVARING

Hvis den minidrevne trillebør ikke skal bruges i mere end 30 dage, skal du følge nedenstående trin for at gøre den klar til opbevaring.

1. Tøm brændstoftanken helt. Opbevaret brændstof, der indeholder ethanol eller MTBE, kan begynde at blive forældet på 30 dage. Gammelt brændstof har et højt indhold af tyggegummi og kan tilstoppe karburatoren og begrænse brændstofføforslen.
2. Start motoren, og lad den køre, indtil den stopper. Det sikrer, at der ikke er brændstof tilbage i karburatoren. Lad motoren køre, indtil den stopper. Det er med til at forhindre, at der dannes aflejringer af tyggegummi inde i karburatoren, og at motoren tager skade.
3. Mens motoren stadig er varm, aftappes olien fra motoren. Påfyld frisk olie af den kvalitet, der anbefales i motormanualen.
4. Brug rent tøj til at rengøre maskinen udvendigt og til at holde lufthullerne fri for tilstopninger.



Brug ikke stærke rengøringsmidler eller oliebaseerede rengøringsmidler til rengøring af plastdele. Kemikalier kan skade plast.

5. Undersøg, om der er løse eller beskadigede dele. Reparer eller udskift beskadigede dele, og spænd løse skruer, møtrikker eller bolte.
6. Opbevar din enhed på et plant underlag i en ren, tør bygning med god ventilation.



Opbevar ikke maskinen med brændstof på et ikke-ventileret sted, hvor brændstoffdampe kan nå flammer, gnister, kontrollamper eller andre antændelseskilder.

Problem	Årsag	Afhjælpning
Motoren kan ikke starte.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tændrørsledningen er afbrudt.</li> <li>2. Ikke mere brændstof eller forældet brændstof.</li> <li>3. Chokeren er ikke i åben position.</li> <li>4. Blokeret brændstofledning.</li> <li>5. Tilsmudset tændrør.</li> <li>6. Oversvømmelse af motoren.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sæt tændrørskablet godt fast på tændrøret.</li> <li>2. Fyld ren, frisk benzin på.</li> <li>3. Gashåndtaget skal stå på choker for at kunne koldstarte.</li> <li>4. Rengør brændstofslangen.</li> <li>5. Rengør, juster mellemrummet eller udskift.</li> <li>6. Vent et par minutter med at genstarte, men lad være med at prime.</li> </ol>
Motoren kører uregelmæssigt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tændrørskablet sidder løst.</li> <li>2. Enheden kører på CHOKE.</li> <li>3. Blokeret brændstofledning eller gammelt brændstof.</li> <li>4. Udluftningen er tilstoppet.</li> <li>5. Vand eller snavs i brændstofssystemet.</li> <li>6. Beskidt luftfilter.</li> <li>7. Forkert justering af karburatoren.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tilslut og spænd tændrørskablet.</li> <li>2. Flyt chokerhåndtaget til OFF.</li> <li>3. Rengør brændstofslangen. Fyld tanken med ren, frisk benzin.</li> <li>4. Klar udluftning.</li> <li>5. Tøm brændstoftanken. Fyld frisk brændstof på.</li> <li>6. Rens eller udskift luftfilteret.</li> <li>7. Se motormanualen.</li> </ol>
Motoren bliver overophedet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lavt niveau af motorolie.</li> <li>2. Beskidt luftfilter.</li> <li>3. Luftstrømmen er begrænset.</li> <li>4. Karburatoren er ikke justeret korrekt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fyld krumtaphuset med korrekt olie.</li> <li>2. Rengør luftfilteret.</li> <li>3. Fjern huset og rengør det.</li> <li>4. Se motormanualen.</li> </ol>
Maskinen bevæger sig ikke, mens motoren kører.	<p>Gearet er ikke valgt korrekt.</p>	<p>Sørg for, at gearstangen ikke befinder sig mellem to forskellige gear.</p>

## JOHDANTO

Uusi moottorikärrysi täyttää odotuksesi. Se on valmistettu tiukkojen laatustandardien mukaisesti yliverstaisten suorituskykykriteerien täyttämiseksi. Sinun on helppo ja turvallinen käyttää, ja asianmukaisella hoidolla se tarjoaa sinulle luotettavaa palvelua useiden vuosien ajan.



**Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen tämän laitteen käyttöä. Noudata varoituksia ja varoituksia erityisen huolellisesti.**

Nelivaihteinen vaihteisto, kolme eteen ja yksi taakse, on yksikön ytimessä. Se on ylimitoitettu hallitsemaan turvallisesti moottorin synnyttämiä valtavia vääntömomenteja. Tehokkaan alennusvaihteistonsa ansiosta se voi liikkua joka tilanteessa ja kantaen minkä tahansa kuorman.

Moottorin valmistaja on vastuussa kaikista moottoriin liittyvistä ongelmista, jotka koskevat suorituskykyä, tehoa, teknisiä tietoja, takuuta ja huoltoa. Katso lisätietoja moottorin valmistajan omistajan/käyttöoppaasta, joka on pakattu erikseen laitteen mukana.

### Tekniset tiedot

Tuotteen nimi		Moottorikäyttöinen kottikärry
Malli		HT-MD-400
Moottori		196cc, 4,1 kW/3600/min
Tarttuminen		3F+1R
Kuormituskapasiteetti		400 kg
Laatikon pituus		940 mm
Laatikon leveys		635 mm
Laatikon syvyys		330 mm
Äänen tehotaso (LwA)	Mitattu	98 dB(A) k = 2,51 dB(A)
	Taattu	101 dB(A)
Äänenpainetaso		84,6 dB(A) k = 3 dB(A)
Tärinätaaso ohjaustangon kahvoissa		3,92 m/s <sup>2</sup> k = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Paino		145 kg

## KIERRÄTYS JA HÄVITTÄMINEN



Tämä merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Estä valvomattomasta jätteen hävittämisestä mahdollisesti aiheutuvat haitat ympäristölle tai ihmisten terveydelle kierrättämällä se vastuullisesti materiaaliresurssien kestävän uudelleenkäytön edistämiseksi. Palauttaaksesi käytetyn laitteen, käytä palautus- ja keräysjärjestelmiä tai kysy paikallisilta viranomaisilta tai paikallisilta liikkeiltä neuvoja ympäristöystävällisestä kierrätyksestä.

## SYMBOLIT

Koneesi arvokilvessä voi olla symboleja. Nämä ovat tärkeitä tietoja tuotteesta tai ohjeita sen käytöstä.



Huomio! Koneeseen kiinnitettyjen turvamerkkien ja varoitusten huomiotta jättäminen sekä turva- ja käyttöohjeiden huomiotta jättäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja ja jopa kuoleman.



Lue nämä ohjeet huolellisesti.



Käytä suojalaseja.  
Käytä kuulosuojaimia.



Käytä suojakäsineitä



Käytä turvajalkineita.



Suoja- ja turvalaitteita ei saa poistaa tai peukaloida.



Ei tupakointia, kipinöitä tai liekkejä



Huomaa, että esineitä saattaa sinkoutua käytön aikana.



Pidä lapset ja sivulliset poissa ja poissa.



Älä koske osiin, jotka ovat kuumia käytön seurauksena.  
Seurauksena voi olla vakavia palovammoja.



Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria suljetussa tilassa.



Pakokaasut ovat vaarallisia ja sisältävät hiilimonoksidia.  
Ympäristössä oleskeleminen voi johtaa tajuttomuuteen ja kuolemaan.



Älä käytä rinteissä, joiden kulma on yli 20°, tai kaltevassa asennossa, jossa kärki kuormitetaan.



Sammuta moottori aina ennen huollon aloittamista.



Koneen suurin ylämäkikulma on 20°. Koneen suurin alamäessä oleva kulma pää alaspäin on 6°.

## TURVALLISUUS

### Yleiset turvallisuussäännöt

#### Ymmärrä koneesi

Lue tämä käsikirja ja koneeseen kiinnitetyt tarrat ymmärtääksesi sen rajoitukset ja mahdolliset vaarat.

Tutustu ohjaimiin ja niiden oikeaan toimintaan perusteellisesti. Opi pysäyttämään kone ja vapauttamaan säätimet nopeasti.

Varmista, että luet ja ymmärrät kaikki ohjeet ja turvatoimenpiteet, jotka on kuvattu moottorin valmistajan käsikirjassa, joka on pakattu erikseen laitteen mukana. Älä yritä käyttää konetta ennen kuin olet täysin ymmärtänyt, kuinka moottoria käytetään ja huoltaa oikein ja osaat välttää tapaturmat ja/tai omaisuusvahingot.

Jos laitetta tulee käyttämään joku muu kuin alkuperäinen ostaja tai jos se lainataan, vuokrataan tai myydään, toimita tämä käsikirja ja tarvittava turvallisuuskoulutus aina ennen käyttöä. Käyttäjä voi estää ja on vastuussa onnettomuuksista tai vammoista, jotka voivat sattua itselleen, muille ihmisille tai omaisuudelle.

Älä pakota konetta sen rajojen yli. Käytä sovellukseesi sopivaa konetta.

### **Henkilökohtainen turvallisuus**

Älä anna lasten käyttää tätä konetta missään vaiheessa.

Pidä lapset, lemmikit ja muut ihmiset, jotka eivät käytä laitetta, poissa työalueelta. Ole varovainen ja sammuta laite, jos joku tulee työalueelle. Pidä lapset vastuullisen aikuisen valppaana.

Älä käytä konetta huumeiden, alkoholin tai muiden sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat vaikuttaa kykyysi käyttää sitä oikein.

Pukeudu oikein: Käytä pitkiä, painavia housuja, työsaappaat ja työhanskoja. Älä käytä väljiä vaatteita, lyhyitä housuja tai minkäänlaisia koruja. Kiinnitä pitkät hiukset niin, että ne ovat hartioiden tason yläpuolella. Pidä hiuksesi, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

Suojaa silmät, kasvat ja pää esineiltä, jotka voivat sinkoutua laitteesta. Käytä aina suojalaseja tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja käyttäessäsi.

Käytä asianmukaisia kuulosuojaimia.

Pidä kätet ja jalat aina poissa kaikista liikkuvista osista käytön aikana. Liikkuvat osat voivat leikata tai murskata ruumiinosia.

Pidä kätet ja jalat aina poissa kaikista puristuskohdista.

Älä koske osiin, jotka voivat olla kuumia käytön seurauksena. Anna osien jäähtyä ennen kuin yrität huoltaa, säätää tai huoltaa.

Pysy valppaana, katso mitä olet tekemässä ja käytä maalaisjärkeä käyttäessäsi konetta.

Älä kurota liikaa. Älä käytä konetta paljain jaloin tai sandaaleissa tai vastaavissa kevyissä jalkineissa. Käytä suojajalkineita, jotka suojaavat jalkojasi ja parantavat jalkojasi liukkailla pinnoilla. Pidä aina hyvä jalansija ja tasapaino. Tämä mahdollistaa koneen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

### **Tarkasta koneesi**

Tarkista koneesi ennen sen käynnistämistä. Pidä suojat paikoillaan ja toimintakunnossa. Varmista, että kaikki mutterit, pultit jne. on kiristetty kunnolla.

Älä koskaan käytä konetta, kun se on korjauksen tarpeessa tai huonossa mekaanisessa kunnossa. Vaihda vaurioituneet, puuttuvat tai vialliset osat ennen käyttöä. Tarkista polttoainevuotojen varalta. Pidä kone turvallisessa käyttökunnossa.

Älä käytä konetta, jos moottorin kytkin ei sammuta moottoria sen ollessa käynnissä. Kaikki bensiiinikäyttöiset koneet, joita ei voi ohjata moottorikytkimellä, ovat vaarallisia ja ne on vaihdettava.

Tarkista säännöllisesti, että avaimet ja säätöavaimet on poistettu koneen alueelta ennen sen käynnistämistä. Jakoavain tai avain, joka jätetään kiinni koneen pyörivään osaan, voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

Vältä vahingossa tapahtuvaa käynnistystä. Varmista, että moottorin kytkin on sammutettu ennen koneen kuljettamista tai yksikön huolto- tai huoltotoimenpiteitä. Koneen kuljettaminen tai huolto tai huolto sen ollessa päällä aiheuttaa onnettomuuksia.

Jos kone alkaa tärinästä epänormaalisti, sammuta moottori (moottori) ja tarkista välittömästi syy. Tärinä on yleensä varoitusmerkki ongelmista.

### **Moottorin turvallisuus**

Tämä kone on varustettu polttomoottorilla. Älä käytä metsän tai pensaiden peittämässä maassa tai lähellä sitä, ellei pakojärjestelmä ole varustettu paikallisten, osavaltioiden tai liittovaltion lakien mukaisella kipinänsammuttimella.

Käyttäjän on pidettävä kipinänsammutin tehokkaassa toimintakunnossa, jos sitä käytetään.

Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria suljetussa tilassa. Pakokaasut ovat vaarallisia ja sisältävät hiilimonoksidia, hajutonta ja tappavaa kaasua. Käytä tätä laitetta vain hyvin ilmastoidussa ulkotilassa.

Älä peukaloi moottoria saadaksesi sen käymään suuremmilla nopeuksilla. Moottorin enimmäisnopeus on valmistajan esiasettanut ja se on turvarajojen sisällä. Katso moottorin käsikirja.

Pidä sammutin käsillä, kun käytät tätä konetta kuivissa tiloissa varotoimenpiteenä.

### **Polttoaineturvallisuus**

Polttoaine on erittäin syttyvää ja sen höyryt voivat räjähtää syttyessään. Noudata varotoimia käytön aikana vähentääksesi vakavan henkilövahingon mahdollisuutta.

Kun täytät tai tyhjennät polttoainesäiliötä, käytä hyväksytyä polttoainesäiliötä puhtaalla, hyvin ilmastoidussa ulkotilassa. Kun lisää polttoainetta tai käytät laitetta, älä tupakoi ja pysy kaukana kipinöistä, avotulesta tai muista sytytyslähteistä toiminta-alueen lähellä. Älä koskaan täytä polttoainesäiliötä sisätiloissa.

Vältäaksesi kipinäinnin tai valokaaren, pidä maadoitettuja sähköä johtavia esineitä, kuten työkaluja, poissa paljaista, jännitteistä sähköosista ja liitännöistä. Nämä tapahtumat voivat sytyttää savut tai höyryt.

Pysäytä aina moottori ja anna sen jäähtyä ennen polttoainesäiliön täyttämistä. Älä koskaan irrota polttoainesäiliön korkkia tai lisää polttoainetta moottorin käydessä tai moottorin ollessa kuuma. Älä käytä konetta, jos polttoainejärjestelmässä on vuotoja.

Löysää polttoainesäiliön korkkia hitaasti vapauttaaksesi säiliössä olevan paineen.

Älä koskaan täytä polttoainesäiliötä liikaa. Koska moottorin lämpö voi aiheuttaa polttoaineen laajenemista, älä koskaan täytä säiliötä yli 1/2" täyttökaulan alaosan alapuolelle. Tämä antaa tilaa polttoaineen laajenemiselle.

Kiinnitä kaikki polttoainesäiliön ja säiliön korkit kunnolla ja pyyhi läikkynyt polttoaine. Älä koskaan käytä laitetta ilman, että polttoainesäiliön korkki on kunnolla paikallaan.

Vältä sytytyslähteen luomista vuotaneelle polttoaineelle. Jos polttoainetta roiskuu, älä yritä käynnistää moottoria. Siirrä sen sijaan kone pois roiskealueelta ja vältä sytytyslähteiden luomista, kunnes polttoainehöyryt ovat haihtuneet.

Jos polttoainetta roiskuu itsellesi tai vaatteillesi, pese ihosi ja vaihda vaatteet välittömästi.

Säilytä polttoainetta erityisesti polttoaineen varastointiin suunnitelluissa ja hyväksytyissä säiliöissä. Säilytä polttoainetta viileässä, hyvin ilmastoidussa tilassa, turvallisesti poissa kipinöistä, avotulesta tai muista sytytyslähteistä.

Älä koskaan säilytä polttoainetta – tai konetta, jonka säiliössä on polttoainetta – rakennuksessa, jossa höyryt voivat saavuttaa kipinän, avotulen tai muun sytytyslähteen (kuten vedenlämmittimen, uunin tai vaatteiden kuivausrummun). Anna moottorin jäähtyä ennen kuin laitat sen mihinkään koteloon.

### **Erityiset turvallisuussäännöt**

Tarkasta työstettävä alue huolellisesti, pidä työskentelyalue puhtaana ja puhtaana roskista kompastumisen estämiseksi. Käytä tasaisella, tasaisella alustalla.

Älä koskaan aseta mitään kehosi osaa paikkaan, jossa se voisi olla vaarassa, jos liikettä tapahtuu asennuksen, asennuksen ja käytön, huollon, korjauksen tai siirron aikana.

Pidä kaikki sivulliset, lapset ja lemmikkieläimet vähintään 23 metrin (75 jalan) päässä. Jos sinua lähestytään, pysäytä laite välittömästi.

Älä asenna mitään kaatolaatikon päälle äläkä koskaan kuljeta matkustajia. Älä koskaan pysäköi konetta paikkaan, jossa on epävakaa maaperä, joka voi väistää, varsinkin kun se on täynnä.

Vapauta kytkinvipu ennen moottorin käynnistämistä.

Käynnistä moottori huolellisesti ohjeiden mukaan ja jalat etäällä liikkuvista osista.

Älä koskaan poistu käyttöasennosta moottorin käydessä.

Pidä yksiköstä aina molemmin käsin, kun käytät sitä. Pidä tukeva ote ohjaustangosta. Huomaa, että kone voi yllättäen pomppia ylöspäin tai hypätä eteenpäin, jos kone osuu haudattuihin esteisiin, kuten suuriin kiviin tai juuriin.

Kävele, älä koskaan juokse koneen kanssa.

**Älä ylikuormita koneen kapasiteettia. Aja turvallisella nopeudella säätämällä nopeus maan kaltevuuden, tien pintaolosuhteiden ja kuorman painon mukaan.**

Ole erittäin varovainen peruuttaessasi tai vetäessäsi konetta itseäsi kohti.

Ole äärimmäisen varovainen ajaessasi tai ylittäessäsi soraajoa, kävelyä tai teitä. Pysy valppaana piilotettujen vaarojen tai liikenteen varalta.

Pehmeällä alustalla aja ensimmäisellä eteenpäin/peruutusvaihteella. Älä kiihdytä nopeasti, käänny jyrkästi tai pysähdy.

Kiinnitä erityistä huomiota työskennellessäsi jäällä, koska koneella saattaa olla taipumus luistaa.

Älä käytä konetta ahtaissa paikoissa, joissa käyttäjä voi puristaa koneen ja toisen esineen väliin.

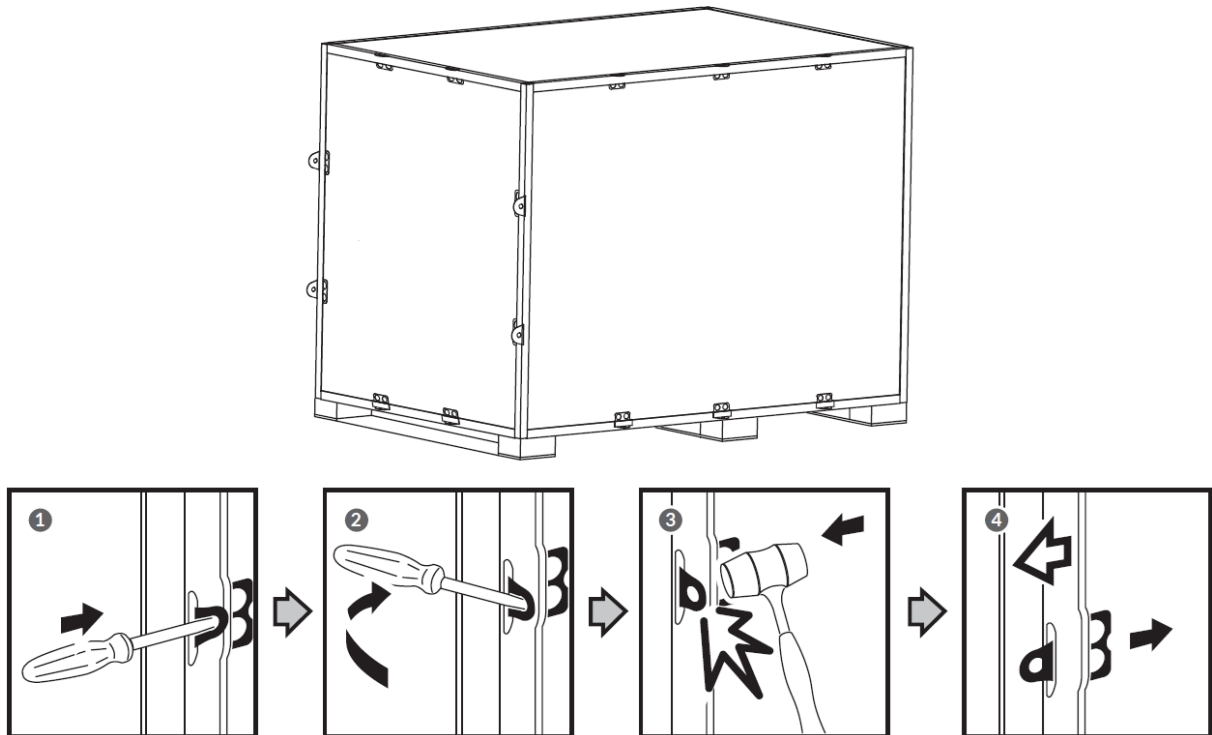
Koneen suurin ylämäkikulma on 20°. Koneen suurin alamäessä oleva kulma pää alaspäin on 6°.

Ajettaessa rinteessä, ajettaessa eteenpäin tai taaksepäin, on aina varmistettava, että paino on tasaisesti tasapainotettu. Liiku aina rinteiden suuntaisesti. Älä vaihda vaihteita rinteissä.

Suppilon sisältöä tyhjennettäessä painopiste muuttuu jatkuvasti ja maaperäolosuhteet ovat oleellisia koneen vakauden kannalta. Ole erityisen varovainen ja tarkka, kun upotat suppiloa esim. märän saven päälle.

### SÄILIÖN PURKAMINEN PAKKAUKSESTA

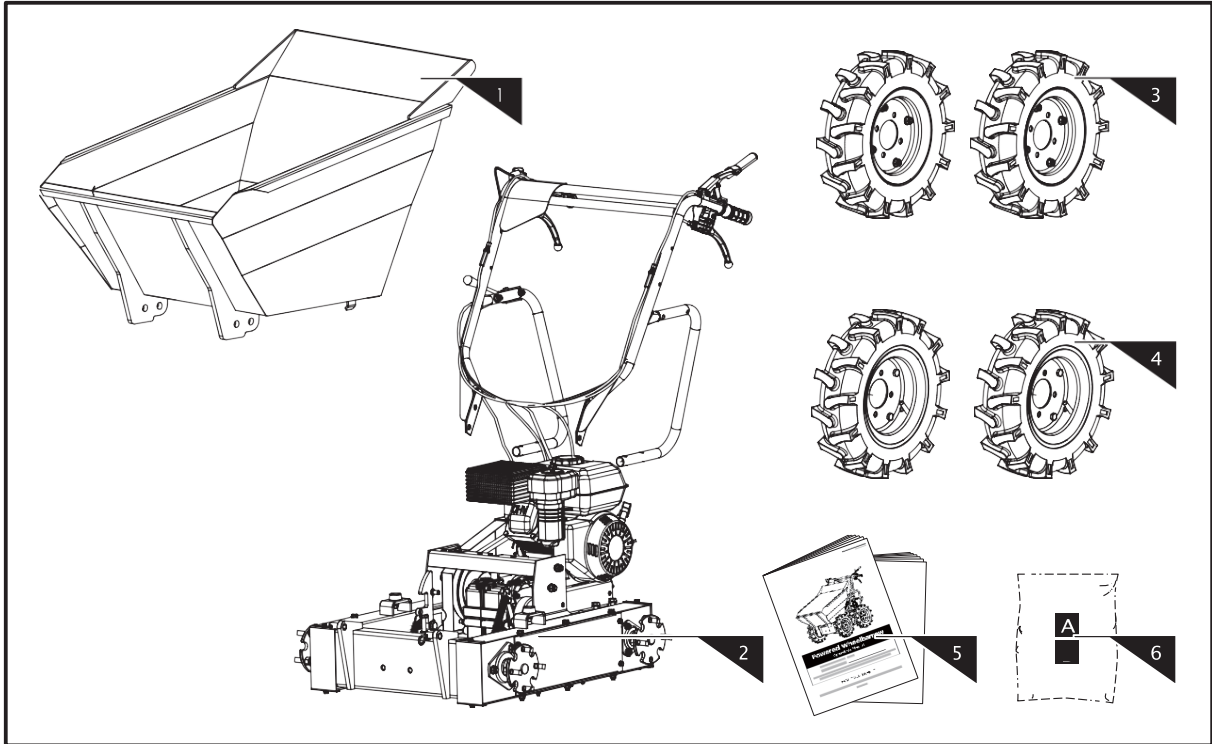
Avaa kaikki sivulukot ruuvitaltalla ja vasaralla.







Irrota kaikki vanerilevyt ja poista kaikki irtonaiset alalavat.

### SISÄLTÖ TOIMITETTU

Minikottikärryt toimitetaan osittain koottuna ja toimitetaan huolellisesti pakattuna. Kun kaikki osat on poistettu pakkauksesta, sinulla tulee olla:



1. Kaatopaikka
2. Pääkehys
3. Pyörät (oikea)
4. Pyörät (vasemmalla)
5. Käyttöopas ja moottorin käsikirja
6. Hardware Bag, mukaan lukien

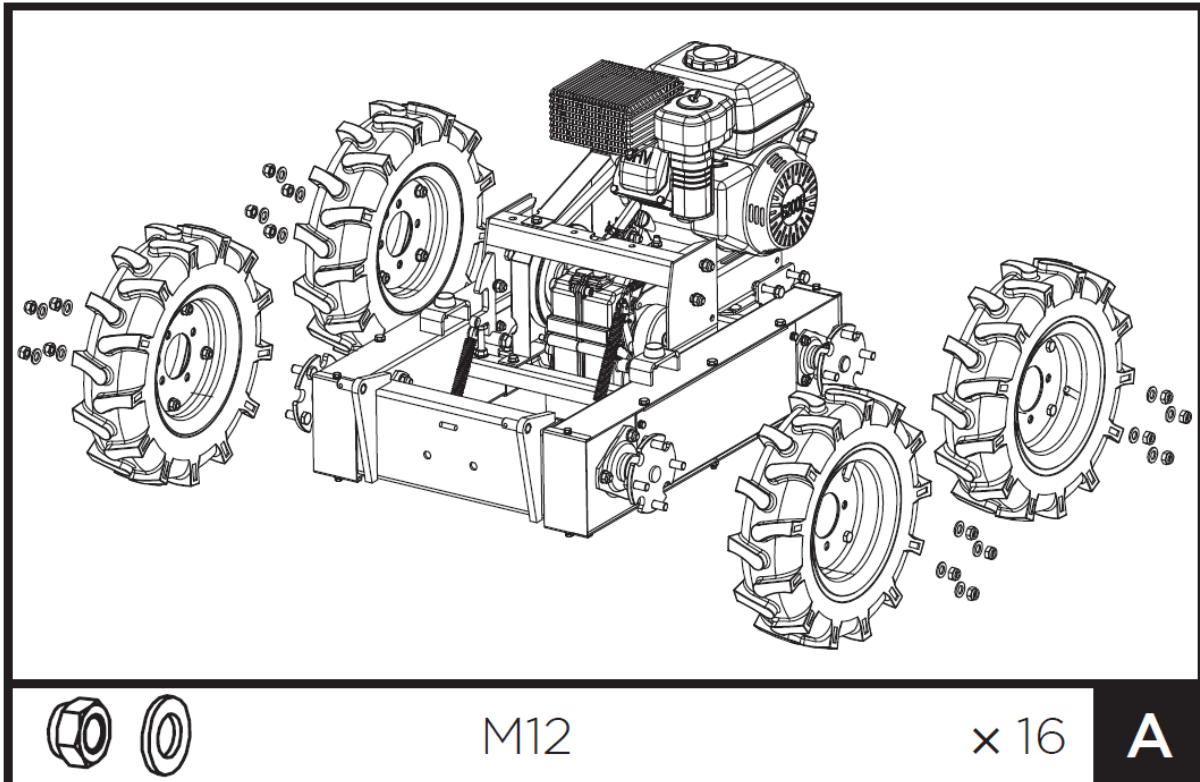
	M12	× 16	<b>A</b>
	M10× 45	× 4	<b>B</b>
	M10× 25	× 4	
	Ø 4	× 2	<b>C</b>

### KOKOONPANO

Tämä minikottikärryt koottiin osittain tehtaalla. Kokoaksesi koneen, noudata alla olevia ohjeita.

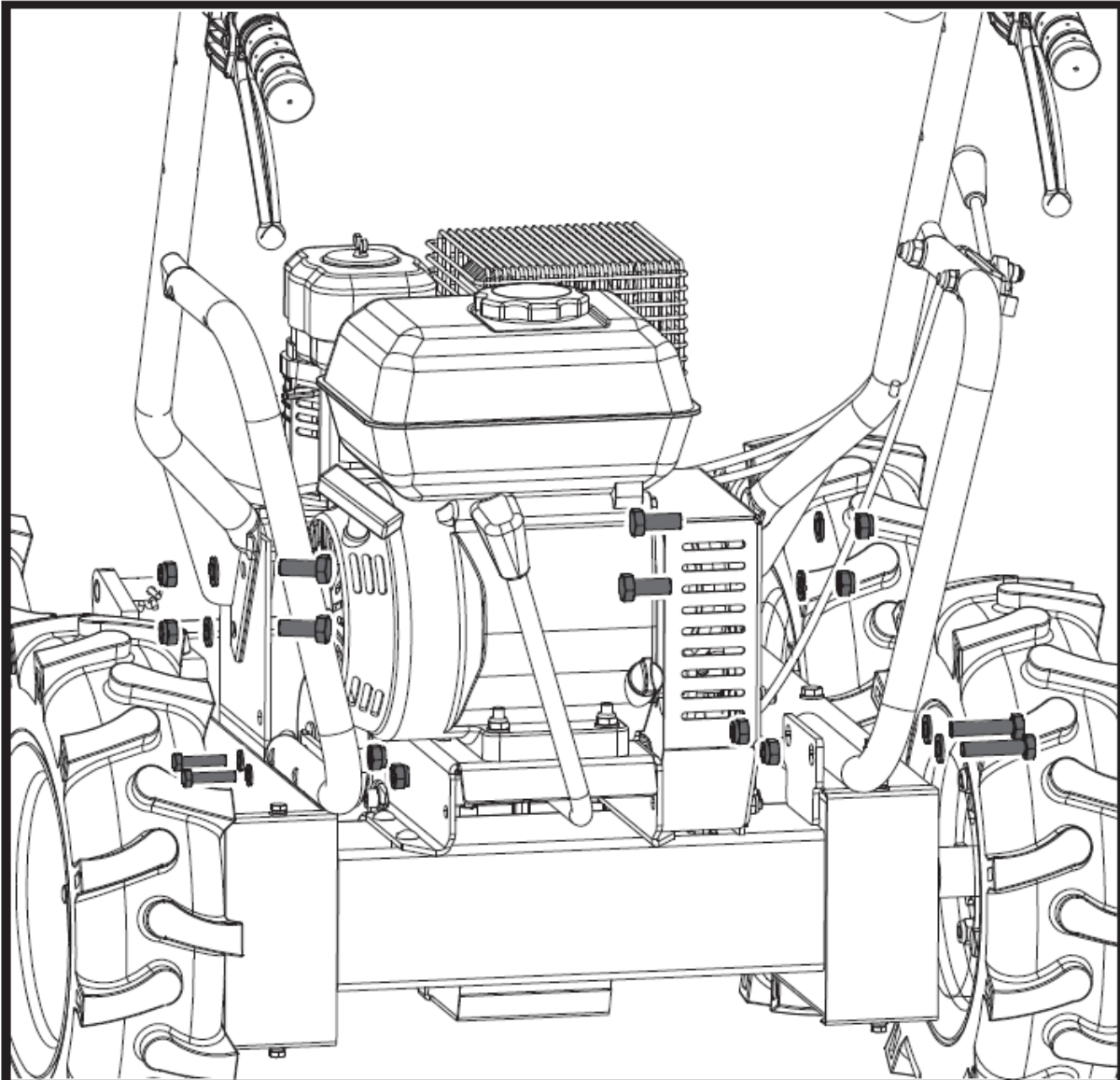
**Pyörien kokoonpano**

Asenna pyörät ja kiinnitä ne M12-muttereilla.



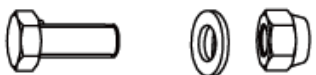
### Kahvan rungon kokoonpano

Kiinnitä kahvan runkokokoonpano runkoon ja kiinnitä se M10X25-pulteilla, aluslevyillä ja muttereilla edessä ja M10X45-pulteilla, aluslevyillä ja muttereilla takana.



M10 x 45

x 4



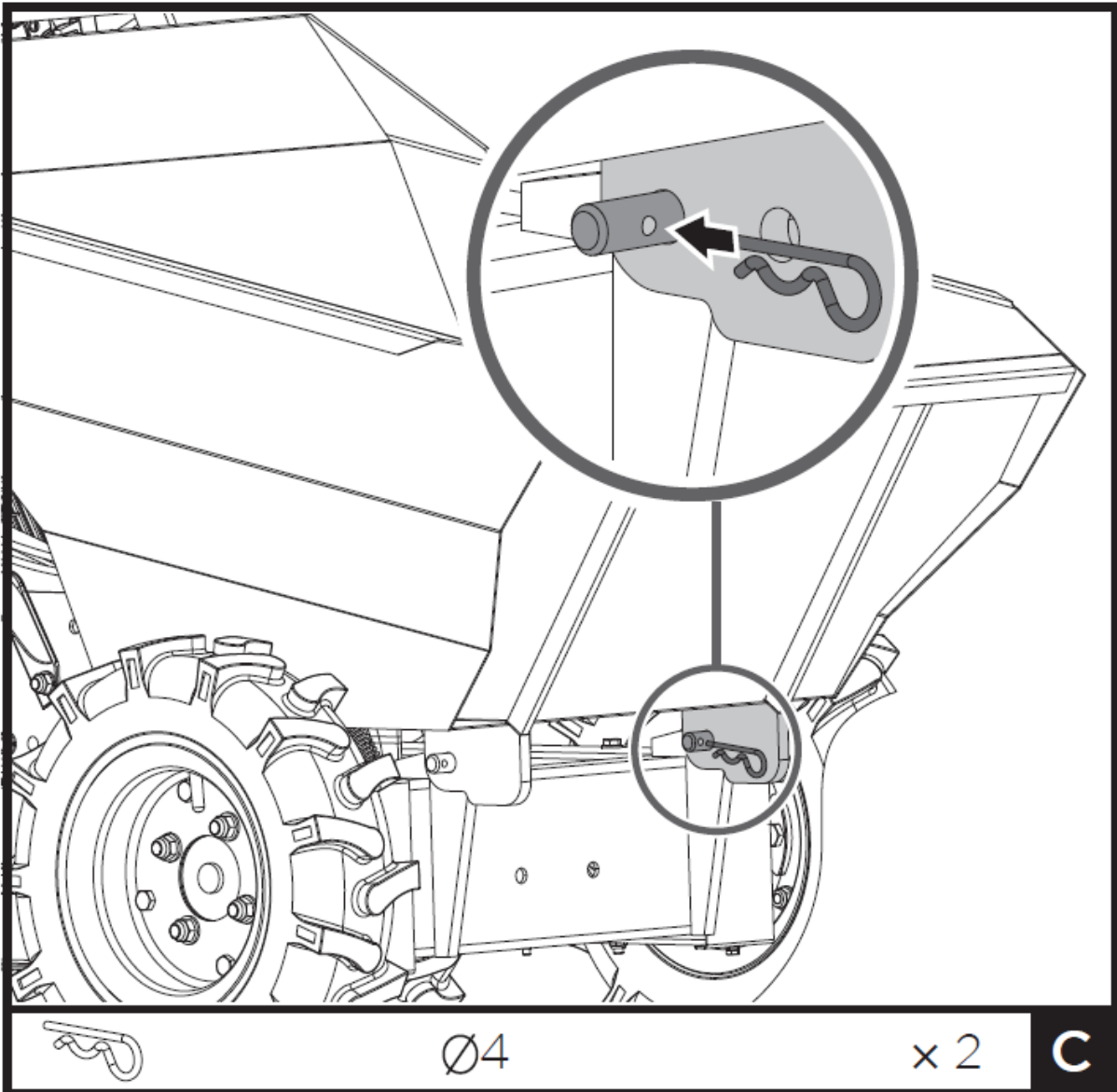
M10 x 25

x 4

**B**

## Kippilaatikon kokoonpano

Asenna kippilaatikko ja kiinnitä etuosa kahdella  $\Phi 4$  pidikkeellä.



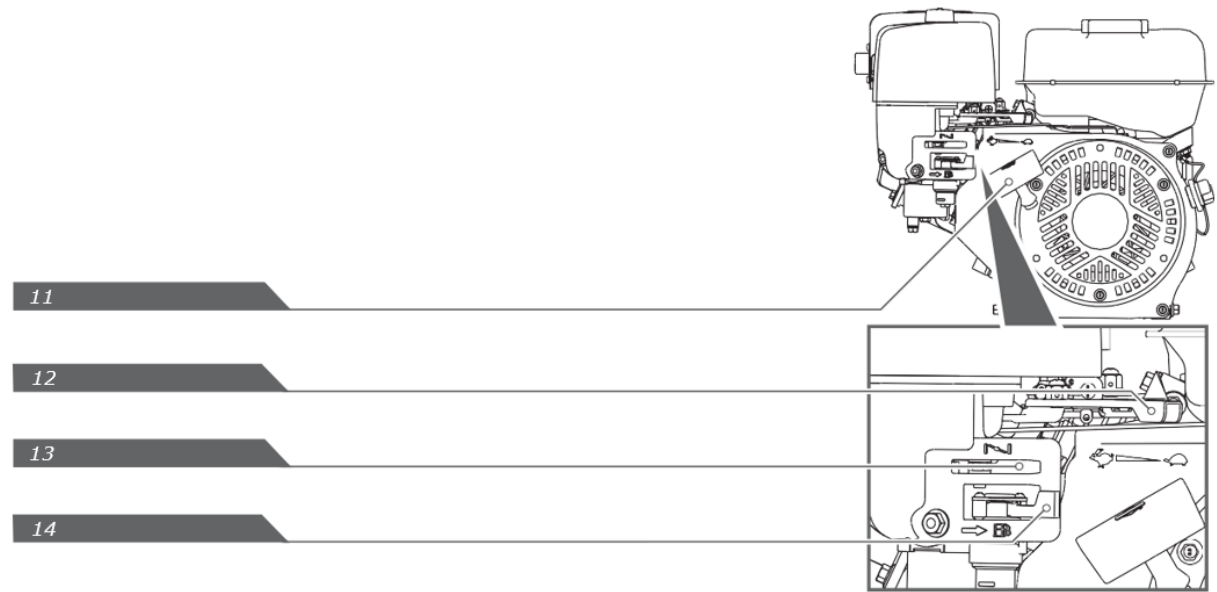
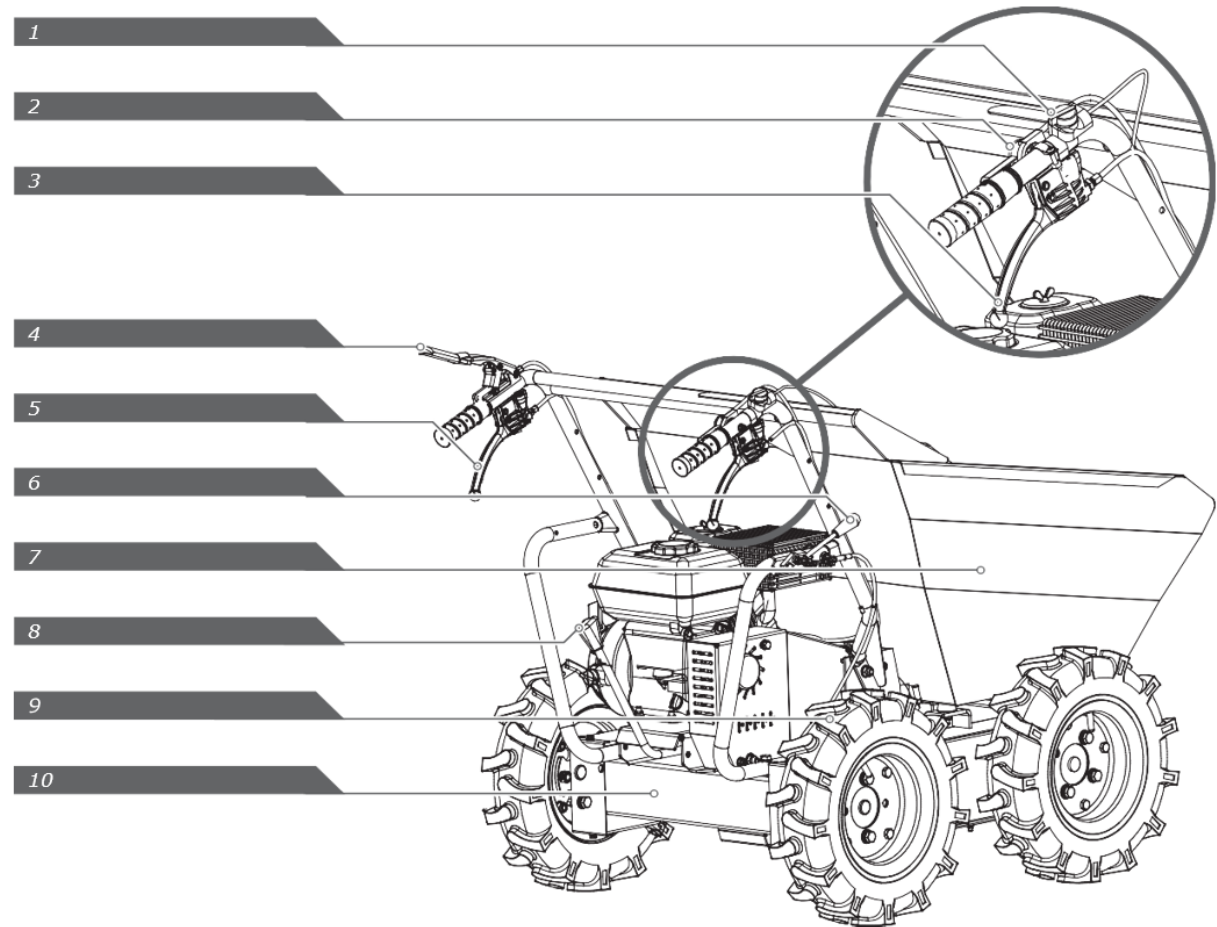
## Moottoriöljy



ÖLJY ON TOIMITETTU TOIMITUSTA VARTEN.

Jos moottorin öljypohjaa ei täytetä ennen moottorin käynnistämistä, seurauksena on pysyvä vaurio ja moottorin takuun raukeaminen.

**Ominaisuudet ja säätimet**



1. Moottorin päälle/pois kytkin
2. Kaasun säädin
3. Oikea ohjausvipu
4. Kytkimen ohjausvipu
5. Vasen ohjausvipu

6. Kippilaatikon vapautusvipu
7. Kaatopaikka
8. Vaihteenvaihtavipu
9. Pyörä
10. Vaihteisto
11. Rekyylikäynnistimen kahva
12. Kaasun säädin
13. Rikastimen ohjaus
14. Polttoaineen sulkuventtiili

### **Moottorin kytkin**

Moottorikytkin ottaa sytytysjärjestelmän käyttöön ja poistaa sen käytöstä.

Moottorin kytkimen on oltava ON-asennossa, jotta moottori voi käydä.

Moottorin kytkimen kääntäminen OFF-asentoon pysäyttää moottorin.

### **Kytkimen ohjausvipu**

Purista ohjausvipua, kytkin kytketty. Vapauta vipu, kytkin vapautettu.

### **Kaasun säädin**

Se ohjaa moottorin nopeutta. Aseta kaasuvipu alhaiselle nopeudelle (L) tai suurelle nopeudelle (H) tai väliasentoon L:n ja H:n väliin lisätäksesi tai vähentääksesi moottorin nopeutta.

### **Vasen ohjausvipu**

Käytä vipua kääntääksesi vasemmalle.

### **Oikea ohjausvipu**

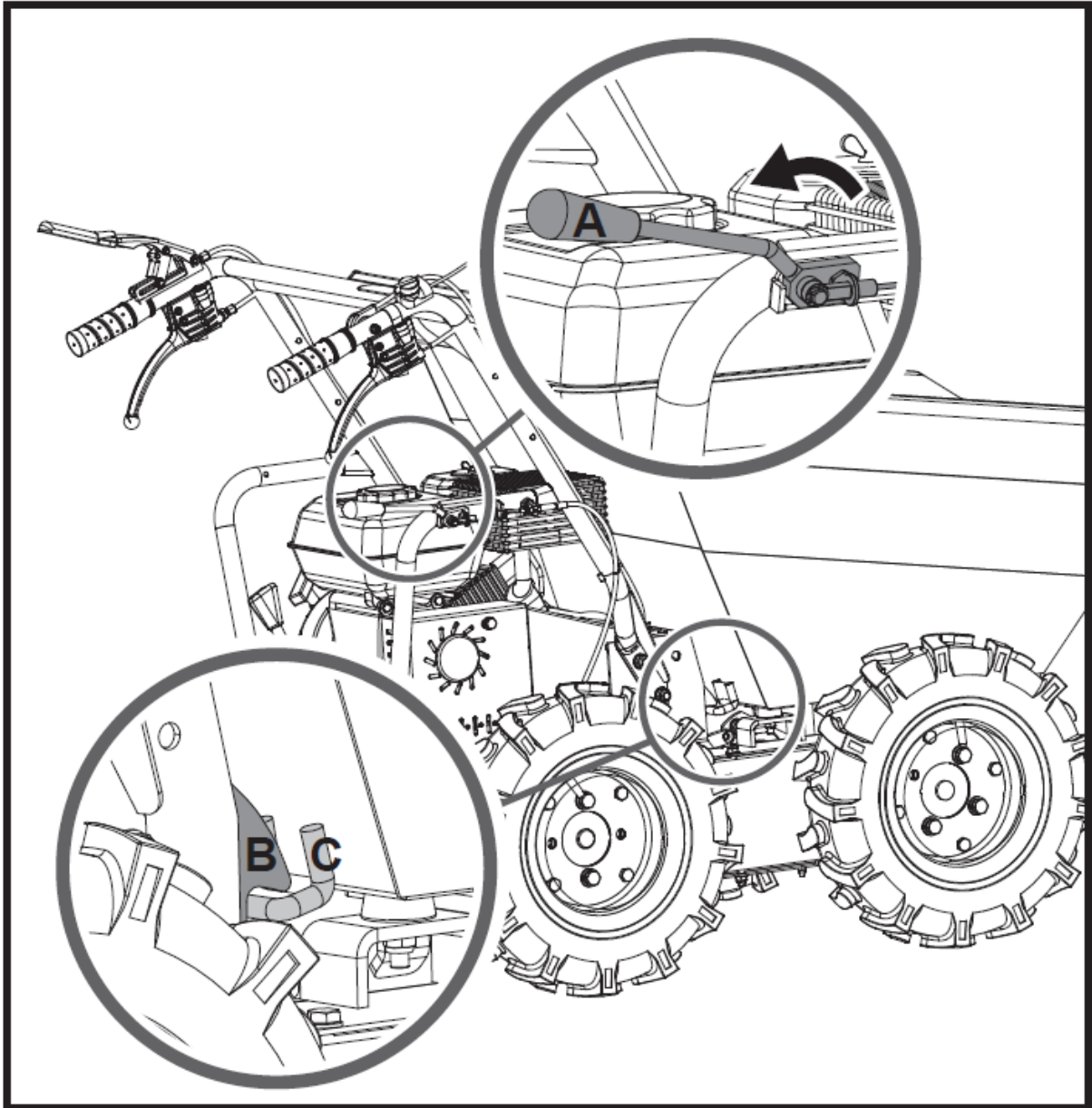
Käytä vipua kääntääksesi oikealle.

### **Vaihteenvaihtavipu**

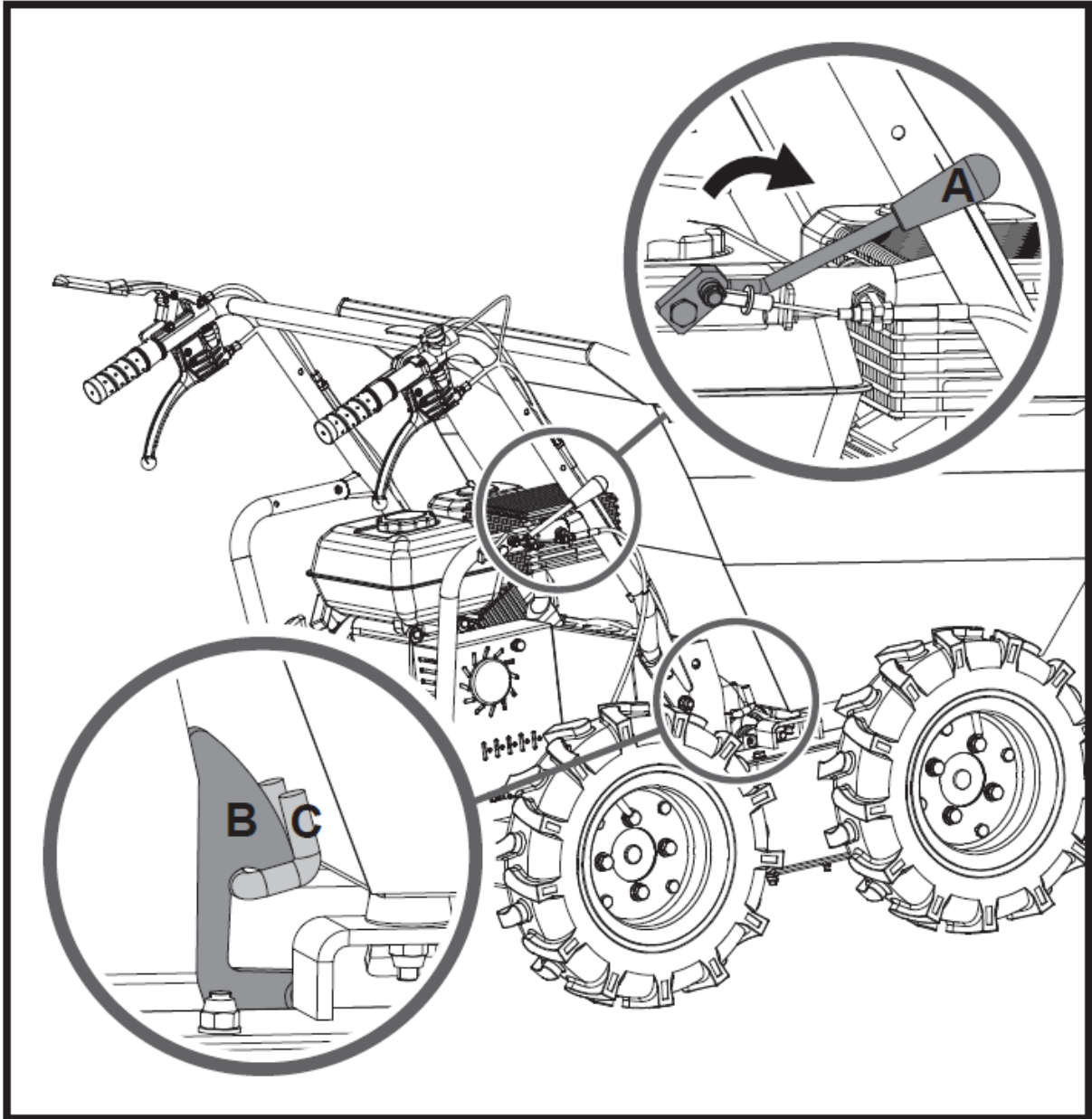
Se ohjaa koneen liikkeitä eteen- tai taaksepäin.

## Kääntökahva

Se ohjaa kaatopaikan kaatamista. Käännä kippikahvaa A nuolen suuntaan vapauttaaksesi rajoitin B koukusta C. Kippilaatikko vapautuu.

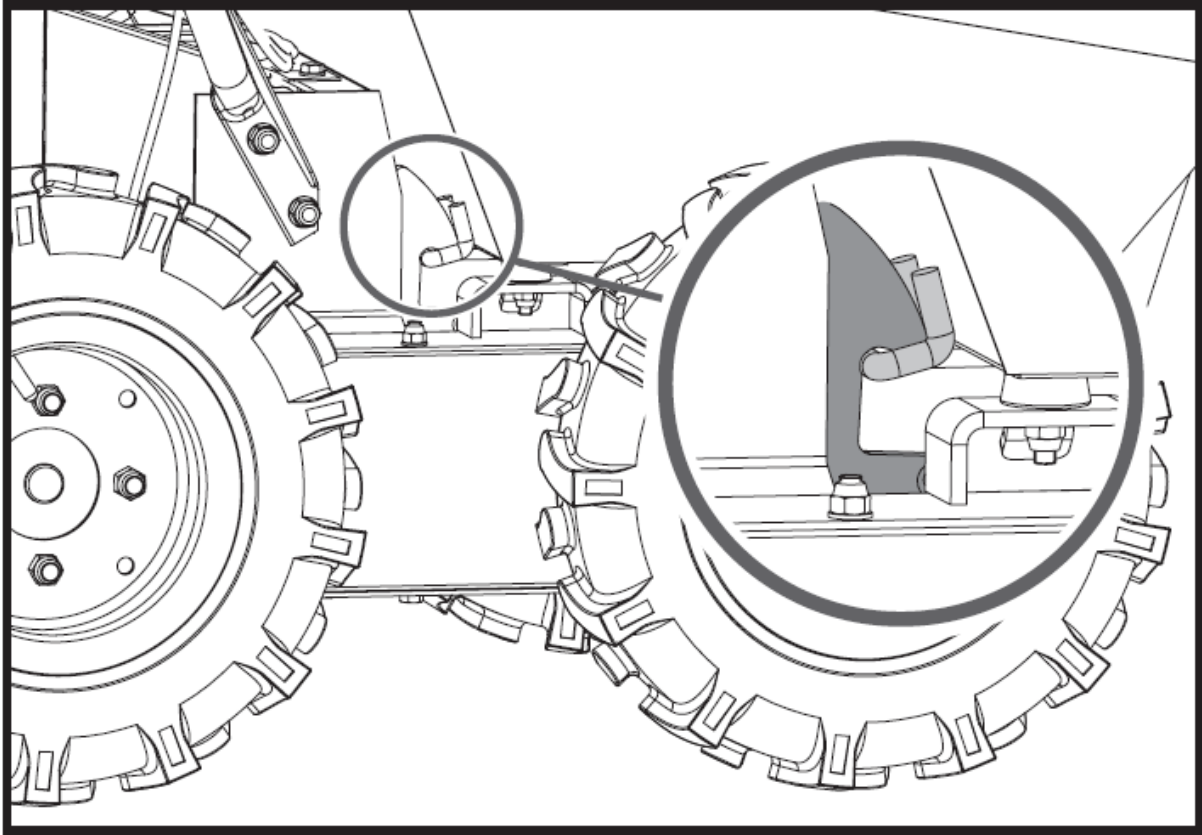


Kuorman kaatamisen jälkeen käännä kahvaa A taaksepäin palauttaaksesi rajoitin B koukkuun C, joka lukitsee tyhjennyslaatikon.





Ennen kuin aloitat dumperin käytön, tarkista kaatolaatikko varmistaaksesi, että se on lukittu alla olevan kaavion mukaisesti.



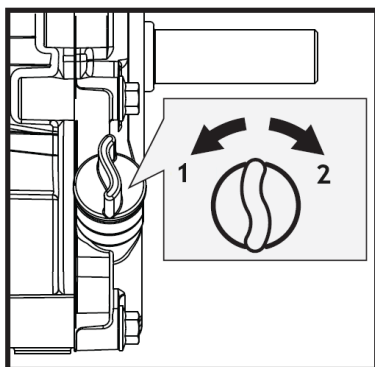
## Käyttö

Lisää öljyä moottoriin



Moottori toimitetaan ilman öljyä. Älä käynnistä moottoria ennen öljyn lisäämistä. Katso moottorin ohjekirjasta oikea lisättävä öljy.

1. Varmista, että kottikärryt ovat tasaisella ja tasaisella alustalla.
2. Irrota öljyntäyttökorkki/mittatikku öljyn lisäämiseksi.



1 – auki  
2 – suljettu

3. Lisää öljyä supillon avulla mittatikun FULL-merkkiin asti. (Katso moottorin käsikirjasta öljytilavuus, öljysuositus ja täyttökorkin sijainti.)



ÄLÄ YLITÄYTÄ. Tarkista moottoriöljyn määrä päivittäin ja lisää tarvittaessa.

### Lisää bensiiniä moottoriin



Bensiini on erittäin syttyvää ja räjähtävää. Voit palovammoja tai loukkaantua vakavasti polttoainetta käsitellessäsi. Ole erittäin varovainen käsitellessäsi bensiiniä.



Täytä polttoainesäiliö ulkona, älä koskaan sisällä. Bensiinihöyryt voivat syttyä palamaan, jos ne kerääntyvät kotelon sisään. Seurauksena voi olla räjähdys.

1. Moottorin on oltava sammutettuna ja sen on annettava jäähtyä vähintään kaksi minuuttia ennen polttoaineen lisäämistä.
2. Irrota polttoainesäiliön korkki ja täytä säiliö. (Katso moottorin käsikirjasta polttoainetilavuus, polttoainesuositus ja polttoainekorkin sijainti.)



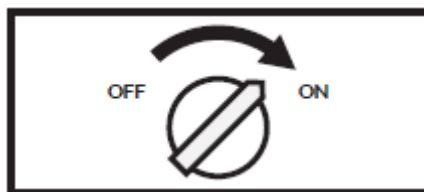
**TÄRKEÄÄ: ÄLÄ TÄYTÄ YLITÄ!**

Tämä laite ja/tai sen moottori voivat sisältää haihtumispäästöjen valvontajärjestelmän osia, jotka vaaditaan EPA-, CARB- ja/tai EURO V -määräysten mukaisiksi ja jotka toimivat oikein vain, kun polttoainesäiliö on täytetty suositellulle tasolle. Ylitäyttö voi aiheuttaa pysyviä vaurioita haihtumispäästöjen valvontajärjestelmän osille. Suositellulle tasolle täyttö varmistaa polttoaineen laajenemisen mahdollistavan höyryraon. Kiinnitä huomiota polttoainesäiliötä täyttäessäsi varmistaaksesi, ettei säiliön sisällä suositeltua polttoainetasoa ylitetä. Käytä kannettavaa bensiinisäiliötä, jossa on sopivan kokoinen annosteluputki, kun täytät säiliötä. Älä käytä suppiloa tai muuta laitetta, joka estää näkyvyyden säiliön täyttöprosessissa.

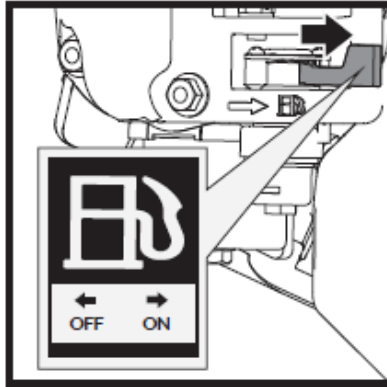
3. Asenna polttoainesäiliön korkki takaisin ja kiristä. Puhdista aina läikkynyt polttoaine.

### Moottorin käynnistys

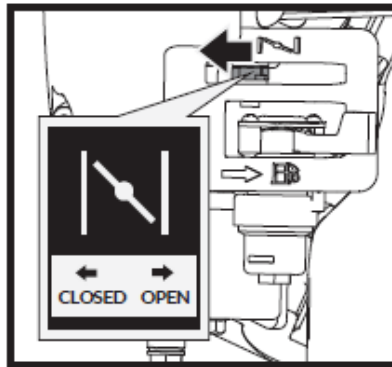
1. Siirrä moottorin kytkin ON-asentoon.



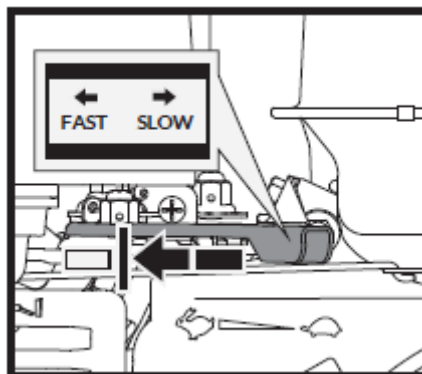
2. Avaa polttoaineen sulkuventtiili



3. Siirrä rikastin KIINNI-asentoon. Jos moottori on kuuma, rikastimen sulkeminen ei ole välttämätöntä.



4. Siirrä kaasuvipua hieman FAST-nopeuteen.



5. Vedä käynnistintä, kunnes moottori käynnistyy. Palauta rekyyli kotiasentoon jokaisen vedon jälkeen. Toista vaiheet tarpeen mukaan. Kun moottori on käynnistynyt, aseta kaasuvipu FAST-asentoon ennen kuin käytät laitetta.



Käynnistysnarun nopea sisäänveto (takapotku) vetää kätesi ja käsivartesi moottoria kohti nopeammin kuin voit päästä irti. Seurauksena voi olla luunmurtumia, murtumia, mustelmia tai nyrjähdyskiä.

## Toiminnassa

Kun moottori on lämmennyt, nosta moottorin nopeutta vetämällä kaasuvipua.

Kottikärryssä on ohjausvivut ohjaustangossa, mikä tekee ohjaamisesta erittäin helppoa. Kääntyäksesi oikealle tai vasemmalle, käytä vain vastaavaa oikeaa tai vasenta ohjausvipua.

Ohjauksen herkkyys kasvaa suhteessa koneen nopeuteen ja että tyhjällä koneella ei tarvitse kuin kevyesti painaa vipua kääntämiseen. Kun kone on ladattu, tarvitaan enemmän painetta.

Moottorikäyttöisen kottikärryn enimmäiskapasiteetti on 400 kg. On kuitenkin suositeltavaa arvioida kuorma ja säätää se sen mukaan, missä maassa konetta käytetään.

Siksi on suositeltavaa kattaa tällaiset osuudet pienellä vaihteella ja erityisen varovaisesti. Tällaisissa tilanteissa kone on pidettävä alhaisella vaihteella koko venytyksen ajan.

Vältä jyrkkiä käännöksiä ja toistuvia suunnanmuutoksia ajaessasi tiellä, erityisesti epätasaisella, kovalla maastolla, joka on täynnä teräviä, epätasaisia kohtia, joissa on suuri kitka.

Muista olla varovainen työskennellessäsi epäsuotuisissa sääolosuhteissa (jää, rankkasade ja lumi) tai sellaisilla maaperällä, jotka voivat tehdä koneellisesta kottikärrystä epävakaata.

Kun kytkinvipu vapautetaan, kone pysähtyy ja jarruttaa automaattisesti.

Jos kone pysähdytään jyrkälle rinteelle, on kiila asetettava yhtä pyörää vasten.

## Tyhjäkäyntinopeus

Aseta kaasuvipu SLOW-asentoon vähentääksesi moottoriin kohdistuvaa rasitusta, kun työtä ei tehdä. Moottorin kierrosluvun alentaminen auttaa pidentämään moottorin käyttöikää sekä säästämään polttoainetta ja vähentämään melutasoa.

## PYSÄYTÄ MOOTTORI

Pysäytä moottori hätätilanteessa kääntämällä moottorin kytkin OFF-asentoon. Käytä normaaleissa olosuhteissa seuraavaa menettelyä:

1. Siirrä kaasuvipu asentoon SLOW (☞) asema.
2. Anna moottorin käydä tyhjäkäynnillä yksi tai kaksi minuuttia.
3. Käännä moottorin kytkin OFF-asentoon.
4. Käännä polttoaineventtiilin vipu OFF-asentoon (☒) asema.



Äkillistä pysähtymistä suurella nopeudella raskaan kuorman alla ei suositella. Seurauksena voi olla moottorivaurio.



Älä siirrä rikastimen säädintä KIINNI-asentoon moottorin sammuttamiseksi. Voi tapahtua takaisku tai moottorivaurio.

## HUOLTO

Minikottikärryn huoltaminen varmistaa koneen ja sen osien pitkän käyttöiän.

### Ennaltaehkäisevä huolto

1. Sammuta moottori ja vapauta kaikki komentovivut. Moottorin on oltava viileä.
2. Pidä moottorin kaasuvipu SLOW-asennossa ja irrota sytytystulpan johto sytytystulpasta ja kiinnitä.
3. Tarkasta moottorikäyttöisen kottikärryn yleinen kunto. Tarkista löystyneet ruuvit, liikkuvien osien kohdistusvirhe tai kiinnittyminen, halkeamia tai rikkoutuneita osia ja muita olosuhteita, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen toimintaan.
4. Käytä pehmeää harjaa, imuria tai paineilmaa poistaaksesi kaikki epäpuhtaudet koneesta. Voitele sitten kaikki liikkuvat osat korkealaatuisella kevyellä öljyllä.
5. Tarkista säännöllisesti sytytystulpan johto kulumisen varalta ja vaihda tarvittaessa.



Älä koskaan käytä "painepesuria" laitteen puhdistamiseen. Vesi voi tunkeutua koneen ja sen vaihteistokotelon ahtaisiin osiin ja vahingoittaa karaa, hammaspyöriä, laakereita tai moottoria. Painepesurien käyttö lyhentää käyttöikää ja heikentää huollettavuutta.

### Säätö kytkin

Kytkimen kuluessa samalla vivulla voisi olla leveämpi aukko, mikä on niin hankala käyttää. Tämä tarkoittaa, että vaijeri on säädettävä asettamalla kytkinvipu alkuperäiseen asentoonsa vaikuttaen säätölaitteeseen ja vastamutteriin.

### Ohjauksen säätö

Jos sinulla on vaikeuksia ohjata yksikköä, sinun on säädettävä ohjausvivut erityisillä säätimillä. Löysää lukkomutteri ja ruuvaa säätimet irti kaapelin välyksen poistamiseksi, joka voi ilmetä ensimmäisen käytön tai normaalin kulumisen jälkeen. Ole erittäin varovainen, ettet kierrä säätimiä liikaa, koska se voi aiheuttaa toisen ongelman: pidon menettämisen. Muista kiristää lukkomutteri, kun olet valmis.

### Voitelu

Vaihteisto on esivoideltu ja sinetöity tehtaalla.

Tarkista öljytaso 50 käyttötunnin välein. Irrota tulppa ja tarkista, koneen ollessa vaakasuorassa, öljyä pääsee kahteen loveen. Lisää tarvittaessa öljyä.

Vaihteistoöljyä GL-5 tai GL-6, SAE80W-90 suositellaan. Älä käytä synteettistä öljyä.

Öljy on vaihdettava kuumana ruuvaamalla irti täyttöaukon korkki ja öljynmittatikulla varustettu tulppa. Kun öljy on täysin valunut, aseta täyttöaukon korkki takaisin paikalleen ja täytä uutta öljyä.

### Rengaspaineet

Tarkista renkaiden paine säännöllisesti varmistaaksesi, että ne ovat kunnolla täytetty. Suositeltu paine on 30psi kaikille renkaille.



Renkaan ja vanteen osien irtoaminen on mahdollista, jos niitä huolletaan väärin.

Älä yritä asentaa rengasta ilman asianmukaista varustusta ja kokemusta työn suorittamiseen.

Älä täytä siteitä suositellun paineen yläpuolelle.

Älä hitsaa tai lämmitä vanne-rengaskokoonpanoa. Hitsaus voi rakenteellisesti heikentää tai vääntää pyörää. Kuumeneminen voi lisätä ilmanpainetta, mikä johtaa halkeamiseen.

Älä seiso rengaskokoonpanon edessä tai päällä täyttöä tehdessäsi.

## SÄILYTYS

Jos minikottikärryä ei käytetä yli 30 päivään, valmistele yksikkösi säilytystä varten noudattamalla alla olevia ohjeita.

1. Tyhjennä polttoainesäiliö kokonaan. Säilytetty etanolia tai MTBE:tä sisältävä polttoaine voi alkaa vanhentua 30 päivässä. Vanhentunut polttoaine sisältää runsaasti kumia ja se voi tukkia kaasuttimen ja rajoittaa polttoaineen virtausta.
2. Käynnistä moottori ja anna sen käydä, kunnes se pysähtyy. Tämä varmistaa, että kaasuttimeen ei jää polttoainetta. Käytä moottoria, kunnes se pysähtyy. Tämä auttaa estämään ikenen muodostumista kaasuttimen sisään ja mahdollisia moottorivaurioita.
3. Kun moottori on vielä lämmin, tyhjennä öljy moottorista. Täytä uudella moottorin käsikirjassa suositeltua laatua olevalla öljyllä.
4. Käytä puhtaita vaatteita koneen ulkopuolen puhdistamiseen ja tuuletusaukkojen pitämiseen esteettömänä.



Älä käytä vahvoja pesuaineita tai öljypohjaisia puhdistusaineita muoviosien puhdistamiseen. Kemikaalit voivat vahingoittaa muovia.

5. Tarkasta löysät tai vaurioituneet osat. Korjaa tai vaihda vaurioituneet osat ja kiristä löystyneet ruuvit, mutterit tai pultit.
6. Säilytä yksikköäsi tasaisella alustalla puhtaassa, kuivassa rakennuksessa, jossa on hyvä ilmanvaihto.



Älä säilytä konetta polttoaineen kanssa tuulettamattomassa tilassa, jossa polttoainehöyryt voivat päästä liekkiin, kipinöihin, merkkivaloihin tai muihin sytytyslähteisiin.

Ongelma	Aiheutt aa	Korjaust oimenpi de
Moottori ei käynnisty.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sytytystulpan johto irti.</li> <li>2. Polttoaine loppu tai vanhentunut polttoaine.</li> <li>3. Rikastin ei ole avoimessa asennossa.</li> <li>4. Tukkeutunut polttoaineletku.</li> <li>5. Likainen sytytystulppa.</li> <li>6. Moottorin tulva.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kiinnitä sytytystulpan johto tukevasti sytytystulppaan.</li> <li>2. Täytä puhdasta, tuoretta bensiiniä.</li> <li>3. Kaasu on asetettava rikastimelle kylmäkäynnistystä varten.</li> <li>4. Puhdista polttoaineletku.</li> <li>5. Puhdista, säädä rako tai vaihda.</li> <li>6. Odota muutama minuutti käynnistäaksesi uudelleen, mutta älä esitäytä.</li> </ol>
Moottori käy epätasaisesti.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sytytystulpan johto löysällä.</li> <li>2. Yksikkö toimii CHOKE:lla.</li> <li>3. Tukkeutunut polttoaineputki tai vanhentunut polttoaine.</li> <li>4. Tuuletusaukko tukossa.</li> <li>5. Vesi tai lika polttoainejärjestelmässä.</li> <li>6. Likainen ilmanpuhdistin.</li> <li>7. Väärä kaasuttimen säätö.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Liitä ja kiristä sytytystulpan johto.</li> <li>2. Siirrä rikastinvipu asentoon OFF.</li> <li>3. Puhdista polttoaineletku. Täytä säiliö puhtaalla, tuoreella bensiinillä.</li> <li>4. Tyhjennä tuuletusaukko.</li> <li>5. Tyhjennä polttoainesäiliö. Täytä tuoreella polttoaineella.</li> <li>6. Puhdista tai vaihda ilmansuodatin.</li> <li>7. Katso Moottorin käsikirja.</li> </ol>
Moottori ylikuumenee.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Moottoriöljyn taso alhainen.</li> <li>2. Likainen ilmanpuhdistin.</li> <li>3. Ilmavirtaus rajoitettu.</li> <li>4. Kaasutinta ei ole säädetty oikein.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Täytä kampikammio oikealla öljyllä.</li> <li>2. Puhdas ilmanpuhdistin.</li> <li>3. Irrota kotelo ja puhdista.</li> <li>4. Katso Moottorin käsikirja.</li> </ol>
Kone ei liiku moottorin käydessä.	Vaihdetta ei ole valittu oikein.	Varmista, että vaihdevipu ei ole kahden eri vaihteen välissä.

## INVOERING

Uw nieuwe elektrische kruiwagen zal ruimschoots aan uw verwachtingen voldoen. Het is vervaardigd volgens strenge kwaliteitsnormen om te voldoen aan superieure prestatiecriteria. U zult merken dat het apparaat eenvoudig en veilig te bedienen is en dat u er, met het juiste onderhoud, jarenlang plezier van zult hebben.



**Lees de gehele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Neem de waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in acht.**

Het hart van de machine is de versnellingsbak met vier versnellingen, drie vooruit en één achteruit. Het is overgedimensioneerd om de enorme koppels die de motor genereert veilig te kunnen verwerken. Dankzij de efficiënte reductieoverbrenging kan hij in elke situatie bewegen en elke last dragen.

De fabrikant van de motor is verantwoordelijk voor alle motorgerelateerde zaken met betrekking tot prestaties, vermogen, specificaties, garantie en service. Raadpleeg voor meer informatie de handleiding van de motorfabrikant, die apart bij uw apparaat is verpakt.

## Specificaties

Productnaam	Aangedreven kruiwagen	
Model	HT-MD-400	
Motor	196cc, 4,1kW/3600/min	
Overdragen	3V+1R	
Laadvermogen	400kg	
Lengte van de doos	940mm	
Breedte van de doos	635mm	
Diepte van de doos	330mm	
Geluidsvermogensniveau (LwA)	Gemeten	98 dB(A)k=2,51 dB(A)
	Gegarandeerd	101 dB(A)
Geluidsdruk niveau	84,6 dB(A)k=3 dB(A)	
Trillingsniveau op stuurgrepen	3,92 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>	
Gewicht	145kg	

## RECYCLING EN VERWIJDERING



Deze markering geeft aan dat dit product niet met het overige huishoudelijke afval mag worden weggegooid. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwerking te voorkomen, moet u het op een verantwoorde manier recycleren om het duurzame hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen. Als u uw gebruikte apparaat wilt retourneren, kunt u gebruikmaken van de retour- en inzamelsystemen of contact opnemen met uw lokale overheid of plaatselijke winkels voor advies over milieuvriendelijke recycling.

## SYMBOLLEN

Het typeplaatje op uw apparaat kan symbolen bevatten. Deze bevatten belangrijke informatie over het product of instructies voor het gebruik ervan.



Let op! Het negeren van de veiligheidssymbolen en waarschuwingen op de machine en het negeren van de veiligheids- en bedieningsinstructies kan ernstig letsel en zelfs de dood tot gevolg hebben.



Lees deze instructies zorgvuldig door.



Draag een oogbescherming.  
Draag gehoorbescherming.



Draag veiligheidshandschoenen.



Draag veiligheidsschoenen.



Verwijder of manipuleer de beschermings- en veiligheidsvoorzieningen niet.



Niet roken, vonken of vlammen



Let op, er kunnen voorwerpen worden weggeslingerd tijdens gebruik.



Houd kinderen en omstanders op afstand.



Raak geen onderdelen aan die heet zijn geworden door het gebruik. Er kunnen ernstige brandwonden ontstaan.



Start of laat de motor nooit draaien in een afgesloten ruimte.



De uitlaatgassen zijn gevaarlijk en bevatten koolmonoxide. Als u in de omgeving blijft, kan dat leiden tot bewusteloosheid en de dood.



Rijd niet op hellingen met een hellingshoek van meer dan 20° en laat de machine niet kantelen in een hellende positie.



Zet altijd de motor uit voordat u met onderhoud begint.



De maximale hellingshoek van de machine bedraagt 20°. De maximale hellingshoek van de machine met het hoofd naar beneden bedraagt 6°.

## VEILIGHEID

## **Algemene veiligheidsregels**

### **Begrijp uw machine**

Lees deze handleiding en de etiketten op de machine om inzicht te krijgen in de beperkingen en mogelijke gevaren.

Zorg dat u goed bekend bent met de bedieningselementen en hun juiste werking. Weet hoe u de machine snel kunt stoppen en de bedieningselementen kunt uitschakelen.

Zorg ervoor dat u alle instructies en veiligheidsmaatregelen leest en begrijpt. Deze staan beschreven in de handleiding van de motorfabrikant, die apart bij uw apparaat is verpakt. Probeer de machine niet te bedienen voordat u volledig begrijpt hoe u de motor op de juiste manier bedient en onderhoudt en weet hoe u letsel en/of schade aan eigendommen kunt voorkomen.

Als het apparaat door iemand anders dan de oorspronkelijke koper wordt gebruikt, of als het apparaat wordt uitgeleend, verhuurd of verkocht, zorg dan altijd voor deze handleiding en eventuele benodigde veiligheidstrainingen voordat u het apparaat gebruikt. De gebruiker kan ongelukken of verwondingen voorkomen en is hiervoor verantwoordelijk, zowel bij hemzelf als bij andere personen of bij eigendommen.

Forceer de machine niet voorbij de grenzen van zijn kunnen. Gebruik de juiste machine voor uw toepassing.

### **Persoonlijke veiligheid**

Laat kinderen nooit dit apparaat bedienen.

Houd kinderen, huisdieren en andere mensen die het apparaat niet gebruiken uit de buurt van het werkgebied. Wees alert en schakel het apparaat uit als iemand de werkruimte betreedt. Houd kinderen onder toezicht van een verantwoordelijke volwassene.

Bedien de machine niet als u onder invloed bent van drugs, alcohol of andere medicijnen die uw vermogen om de machine op de juiste manier te bedienen, kunnen beïnvloeden.

Draag de juiste kleding: draag een lange, dikke broek, werklaarzen en werkhandschoenen. Draag geen losse kleding, korte broeken of sieraden van welke aard dan ook. Bind lang haar vast, zodat het boven schouderhoogte hangt. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.

Bescherm uw ogen, gezicht en hoofd tegen voorwerpen die door het apparaat kunnen worden weggeslingerd. Draag tijdens het gebruik altijd een veiligheidsbril of een veiligheidsbril met zijbescherming.

Draag geschikte gehoorbescherming.

Houd uw handen en voeten tijdens het gebruik altijd uit de buurt van bewegende delen. Bewegende delen kunnen lichaamsdelen snijden of pletten.

Houd handen en voeten altijd uit de buurt van knelpunten.

Raak geen onderdelen aan die door het gebruik heet kunnen worden. Laat de onderdelen afkoelen voordat u ze gaat onderhouden, afstellen of repareren.

Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand bij het bedienen van de machine.

Ga niet te ver. Bedien de machine niet op blote voeten of wanneer u sandalen of vergelijkbaar lichtgewicht schoeisel draagt. Draag beschermende schoenen die uw voeten beschermen en uw grip op gladde oppervlakken verbeteren. Zorg altijd voor een goede houding en evenwicht. Hierdoor is een betere controle over de machine mogelijk in onverwachte situaties.

### **Controleer uw machine**

Controleer uw machine voordat u deze start. Zorg ervoor dat de beveiligingen op hun plaats zitten en goed werken. Zorg ervoor dat alle moeren, bouten, etc. goed vastgedraaid zijn.

Gebruik de machine nooit als deze gerepareerd moet worden of als deze in slechte mechanische staat verkeert. Vervang beschadigde, ontbrekende of defecte onderdelen voordat u het apparaat gebruikt. Controleer op brandstoflekken. Zorg ervoor dat de machine veilig blijft werken.

Gebruik de machine niet als de motorschakelaar de motor niet uitschakelt terwijl deze draait. Elk op benzine werkend apparaat dat niet met de motorschakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden vervangen.

Controleer regelmatig of sleutels en stelsleutels uit de machineruimte zijn verwijderd voordat u de machine start. Een sleutel of moersleutel die aan een draaiend onderdeel van de machine blijft zitten, kan leiden tot persoonlijk letsel.

Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de motorschakelaar uit staat voordat u de machine vervoert of onderhoud of service aan het apparaat uitvoert. Het vervoeren of uitvoeren van onderhoud of service aan een machine terwijl de schakelaar aan staat, vraagt om ongelukken.

Mocht de machine abnormaal beginnen te trillen, stop dan de motor en controleer onmiddellijk de oorzaak. Trillingen zijn doorgaans een waarschuwingssignaal voor problemen.

### **Motorveiligheid**

Deze machine is uitgerust met een verbrandingsmotor. Gebruik het apparaat niet op of in de buurt van bos- of struikgewas, tenzij het uitlaatsysteem is uitgerust met een vonkenvanger die voldoet aan de geldende lokale, nationale of federale wetgeving.

Een vonkenvanger moet, indien gebruikt, door de gebruiker in goede staat worden gehouden.

Start of laat de motor nooit draaien in een afgesloten ruimte. De uitlaatgassen zijn gevaarlijk en bevatten koolmonoxide, een reukloos en dodelijk gas. Gebruik dit apparaat alleen in een goed geventileerde buitenruimte.

Probeer niet aan de motor te sleutelen om hem op hogere toerentallen te laten draaien. Het maximale motortoerental is door de fabrikant ingesteld en valt binnen de veiligheidsgrenzen. Zie de handleiding van de motor.

Houd als voorzorgsmaatregel de brandblusser bij de hand wanneer u deze machine in droge ruimtes gebruikt.

### **Brandstofveiligheid**

Brandstof is zeer brandbaar en de dampen ervan kunnen exploderen als ze ontbranden. Neem voorzorgsmaatregelen bij gebruik om de kans op ernstig persoonlijk letsel te verkleinen.

Wanneer u de brandstoftank bijvult of leegt, dient u een goedgekeurde brandstofopslagcontainer te gebruiken en u dient deze op een schone, goed geventileerde buitenruimte te bewaren. Rook niet en blijf uit de buurt van vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen in de buurt van het werkgebied terwijl u brandstof bijvult of het apparaat bedient. Vul de brandstoftank nooit binnenshuis.

Om vonken of vonkvorming te voorkomen, houdt u geaarde geleidende voorwerpen, zoals gereedschap, uit de buurt van blootliggende, onder spanning staande elektrische onderdelen en aansluitingen. Deze gebeurtenissen kunnen dampen of gassen doen ontbranden.

Zet altijd de motor af en laat deze afkoelen voordat u de brandstoftank vult. Verwijder nooit de dop van de brandstoftank en vul nooit brandstof bij terwijl de motor draait of heet is. Gebruik de machine niet als er lekkages in het brandstofsysteem zijn.

Draai de dop van de brandstoftank langzaam los om de druk in de tank te ontlasten.

Vul de brandstoftank nooit te vol. Omdat de hitte van de motor ervoor kan zorgen dat de brandstof uitzet, mag u de tank nooit verder vullen dan 1/2" onder de onderkant van de vulhals. Hierdoor ontstaat er ruimte voor expansie van de brandstof.

Draai alle doppen van de brandstoftanks en -containers stevig vast en veeg gemorste brandstof weg. Gebruik het apparaat nooit als de brandstofdop niet goed vastzit.

Zorg ervoor dat er geen ontstekingsbron ontstaat voor gemorste brandstof. Als er brandstof is gemorst, probeer dan niet de motor te starten. Verplaats in plaats daarvan de machine uit de buurt van de plek waar de brandstof is gemorst en zorg dat er geen ontstekingsbronnen ontstaan totdat de brandstofdampen zijn verdwenen.

Wanneer u brandstof op uzelf of uw kleding morst, was dan onmiddellijk uw huid en trek schone kleding aan.

Sla brandstof op in containers die speciaal zijn ontworpen en goedgekeurd voor brandstofopslag. Bewaar brandstof op een koele, goed geventileerde plaats, uit de buurt van vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen.

Bewaar brandstof – of een machine met brandstof in de tank – nooit in een gebouw waar de dampen in contact kunnen komen met een vonk, open vlam of een andere ontstekingsbron (zoals een boiler, oven of wasdroger). Laat de motor afkoelen voordat u deze in een afgesloten ruimte opbergt.

### **Specifieke veiligheidsregels**

Controleer het te bewerken gebied grondig en houd het werkgebied schoon en vrij van vuil om struikelgevaar te voorkomen. Werk op een vlakke ondergrond.

Plaats nooit enig lichaamsdeel op een plaats waar het in gevaar kan komen als er tijdens de montage, installatie, bediening, onderhoud, reparatie of verplaatsing beweging optreedt.

Houd omstanders, kinderen en huisdieren op minimaal 23 meter (75 voet) afstand. Als u wordt benaderd, stop dan onmiddellijk het apparaat.

Monteer niets op de kiepbak en neem nooit passagiers mee. Parkeer de machine nooit op een plek met een onstabiele ondergrond, omdat de grond dan kan bezwijken, vooral niet als de machine vol is.

Ontkoppel de koppelingshendel voordat u de motor start.

Start de motor voorzichtig volgens de instructies en zorg dat uw voeten uit de buurt van bewegende delen blijven.

Verlaat nooit de bedieningspositie terwijl de motor draait.

Houd het apparaat tijdens het gebruik altijd met beide handen vast. Houd het stuur stevig vast. Houd er rekening mee dat de machine onverwachts omhoog kan stuiteren of naar voren kan springen als deze een begraven obstakel raakt, zoals grote stenen of wortels.

Loop, ren nooit met de machine.

**Overbelast de capaciteit van de machine niet. Rijd met een veilige snelheid en pas uw snelheid aan de helling van het terrein, de staat van het wegdek en het gewicht van de lading aan.**

Wees uiterst voorzichtig wanneer u achteruitrijdt of de machine naar u toe trekt.

Wees uiterst voorzichtig wanneer u op grindpaden, paden of wegen rijdt of deze oversteekt. Wees alert op verborgen gevaren of verkeer.

Rijd op zachte ondergrond in de eerste versnelling vooruit/achteruit. Versnel niet snel, maak geen scherpe bochten en stop niet.

Wees uiterst voorzichtig wanneer u op bevroren grond werkt, omdat de machine dan kan gaan slippen.

Gebruik de machine niet in besloten ruimtes, omdat er dan een risico bestaat dat de bediener bekneld raakt tussen de machine en een ander voorwerp.

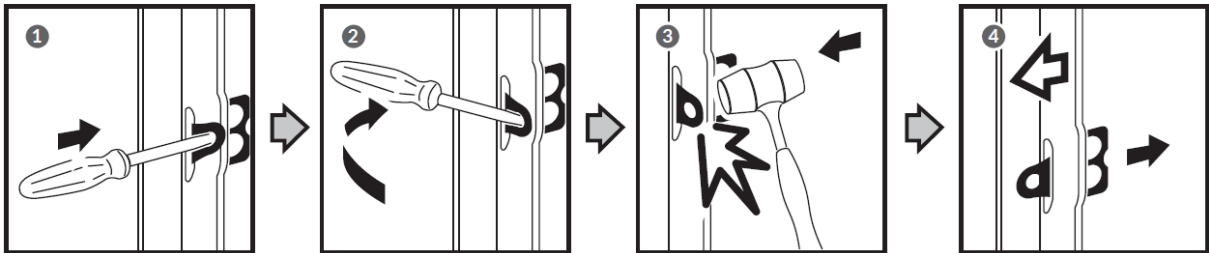
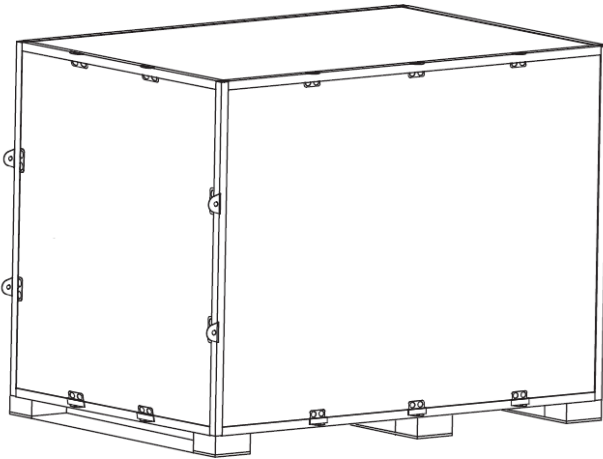
De maximale hellingshoek van de machine bedraagt 20°. De maximale hellingshoek van de machine met het hoofd naar beneden bedraagt 6°.

Wanneer u op een helling rijdt, moet u er altijd voor zorgen dat het gewicht gelijkmatig verdeeld is, ongeacht of u vooruit of achteruit rijdt. Beweeg altijd in een richting die parallel loopt aan de helling. Schakel niet op hellingen.

Bij het storten van de inhoud van de trechter verandert het zwaartepunt voortdurend en zijn de bodemomstandigheden van essentieel belang voor de stabiliteit van de machine. Wees extra voorzichtig en beheerst wanneer u de trechter leegt op bijvoorbeeld natte klei.

## **HET UITPAKKEN VAN DE CONTAINER**

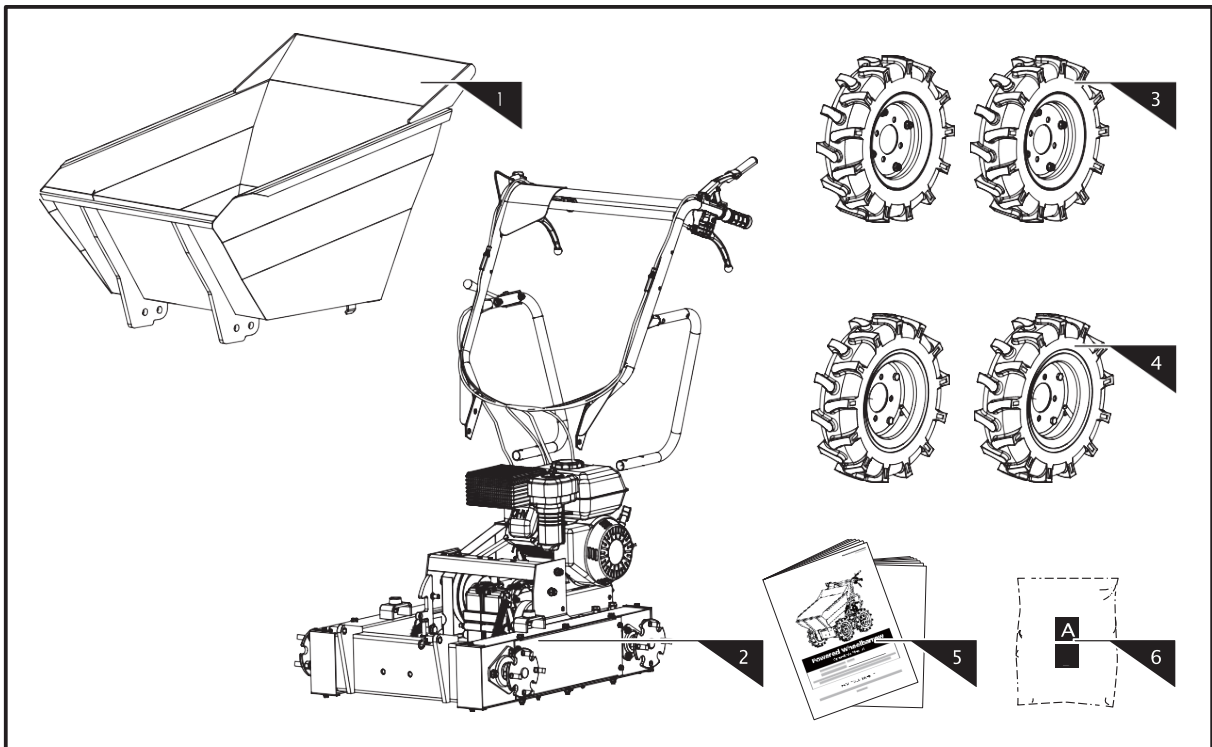
Gebruik de schroevendraaier en de hamer om alle zijsloten te openen.



Verwijder alle multiplexplaten en verwijder alle losse onderdelen van de onderste pallets.





**INHOUD GELEVERD**

De mini-kruiwagen wordt gedeeltelijk gemonteerd geleverd en zorgvuldig verpakt verzonden. Nadat alle onderdelen uit de verpakking zijn gehaald, moet u het volgende hebben:



1. Stortbak

2. Hoofdframe
3. Wielen (rechts)
4. Wielen (links)
5. Gebruikershandleiding en motorhandleiding
6. Hardwaretas, inclusief

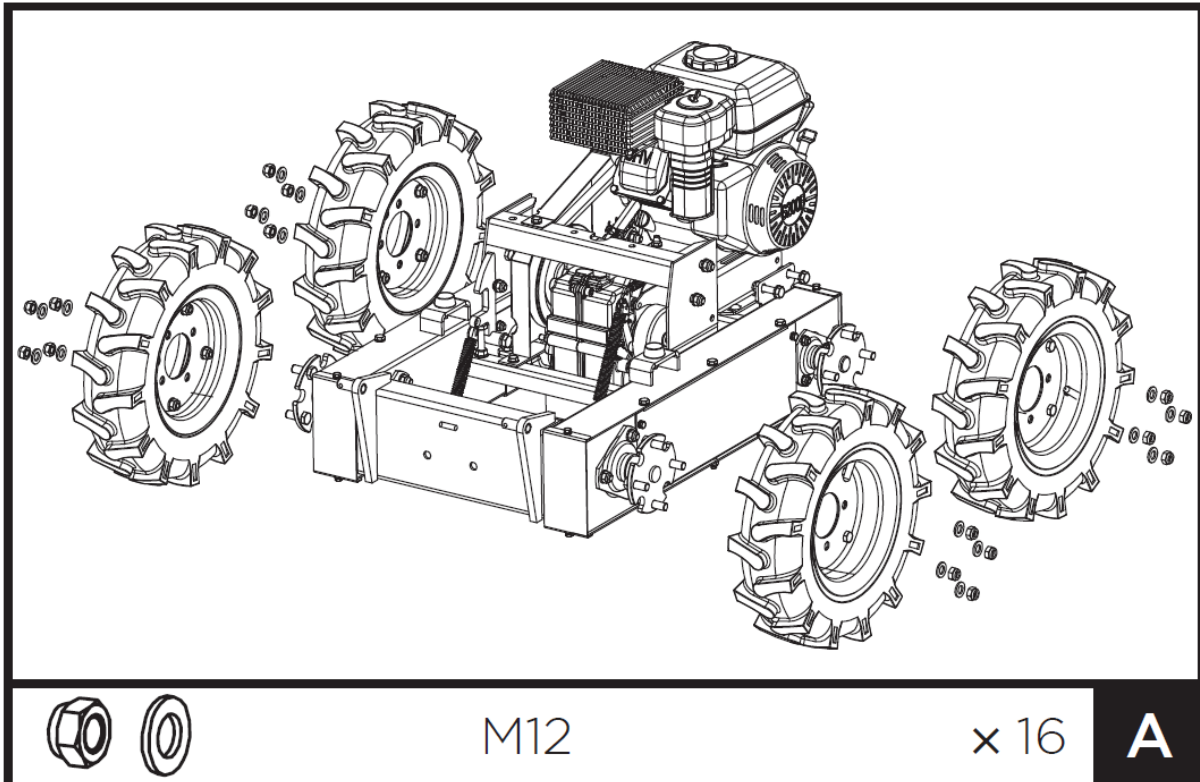
	M12	× 16	<b>A</b>
	M10× 45	× 4	<b>B</b>
	M10× 25	× 4	
	Ø 4	× 2	<b>C</b>

## MONTAGE

Deze mini-kruiwagen is gedeeltelijk in de fabriek geassembleerd. Volg onderstaande instructies om uw apparaat te monteren.

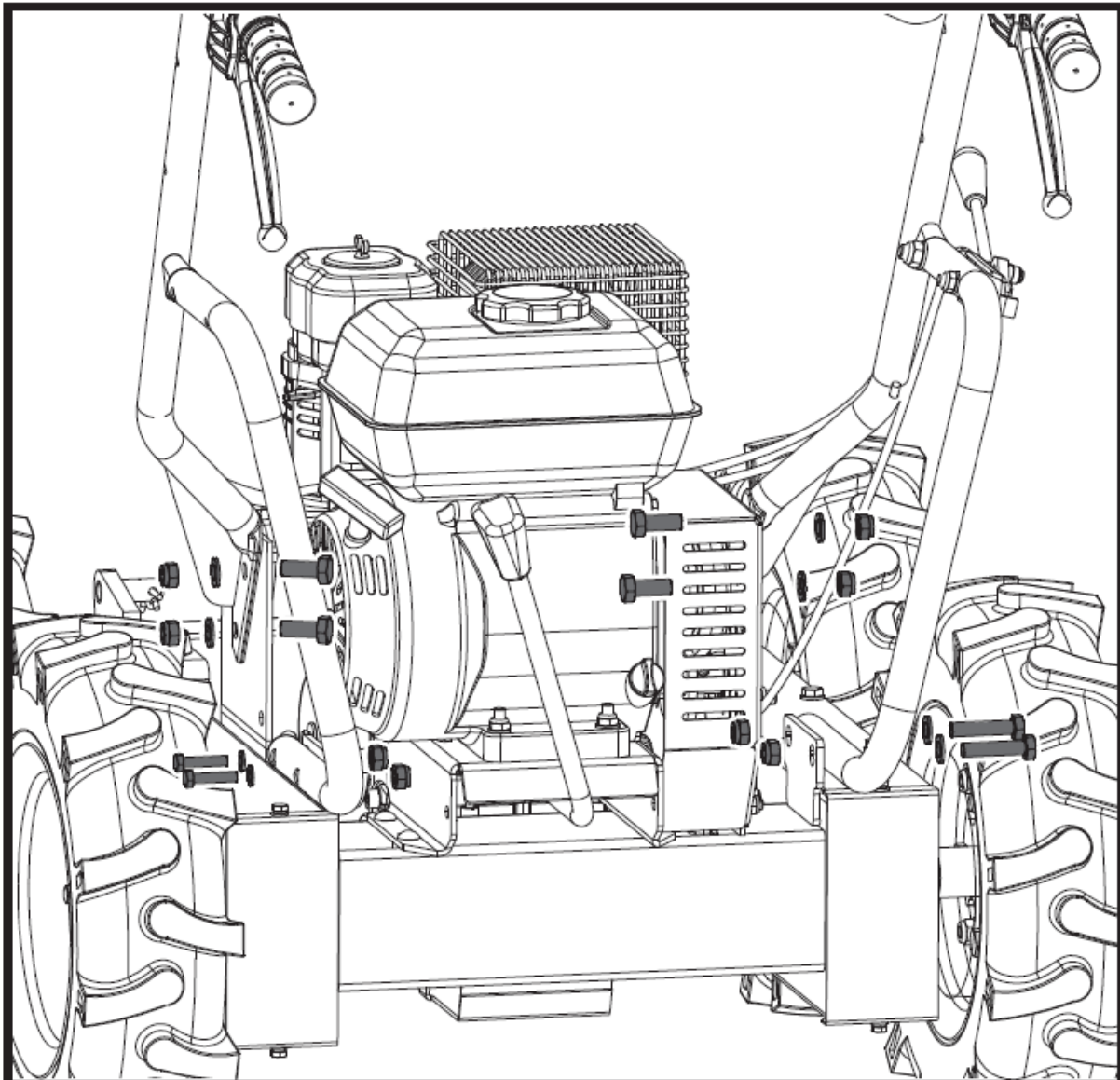
**Wielen Montage**

Monteer de wielen en bevestig ze met M12-moeren.



## Handgreepframe-montage

Monteer het handgreepframe aan het chassis en bevestig het met bouten M10X25, ringen en moeren aan de voorkant en bouten M10X45, ringen en moeren aan de achterkant.



M10 x 45

x 4



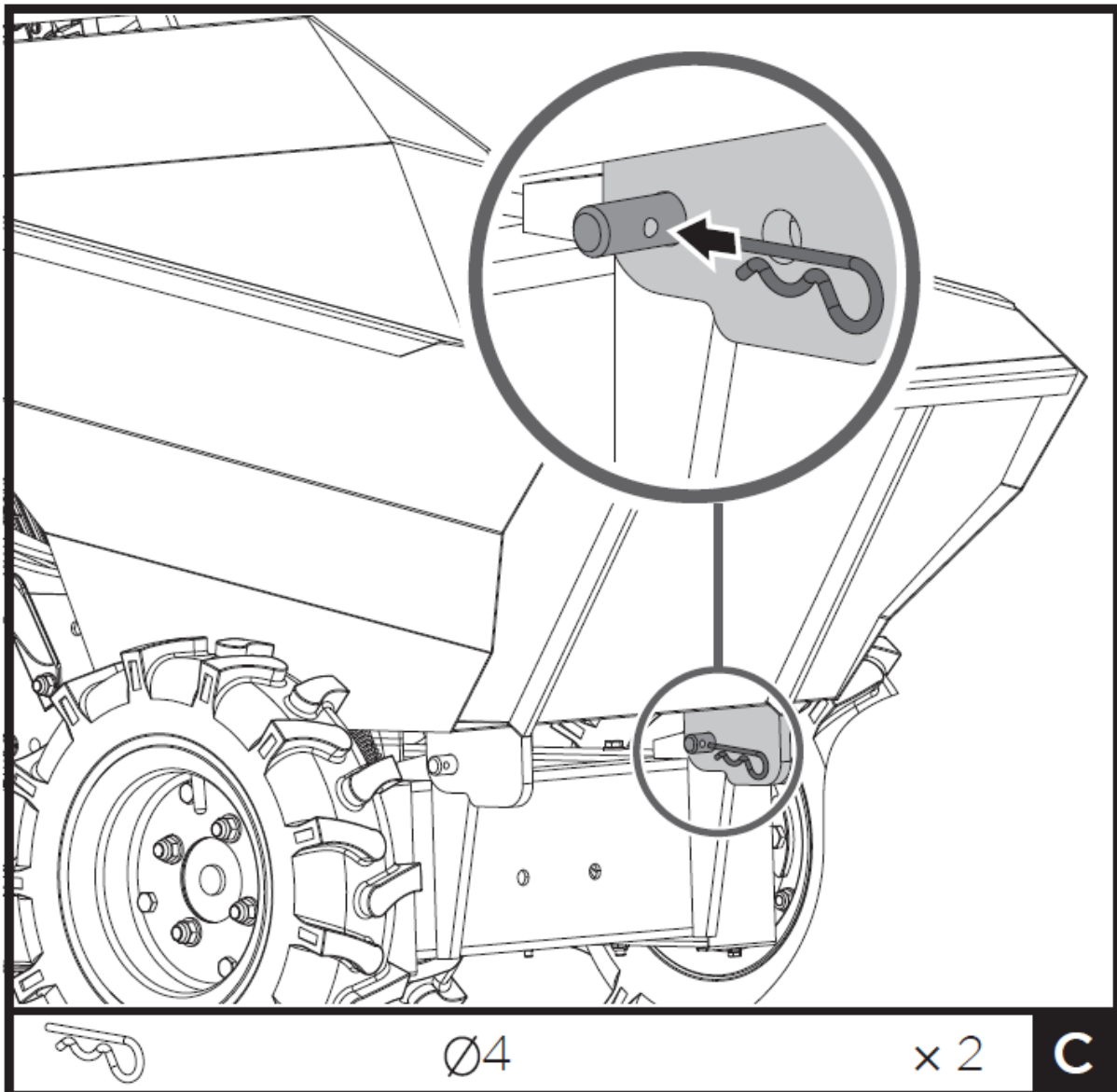
M10 x 25

x 4

**B**

## Dumpbox-montage

Plaats de stortbak en bevestig de voorkant met twee  $\Phi 4$ -clips.



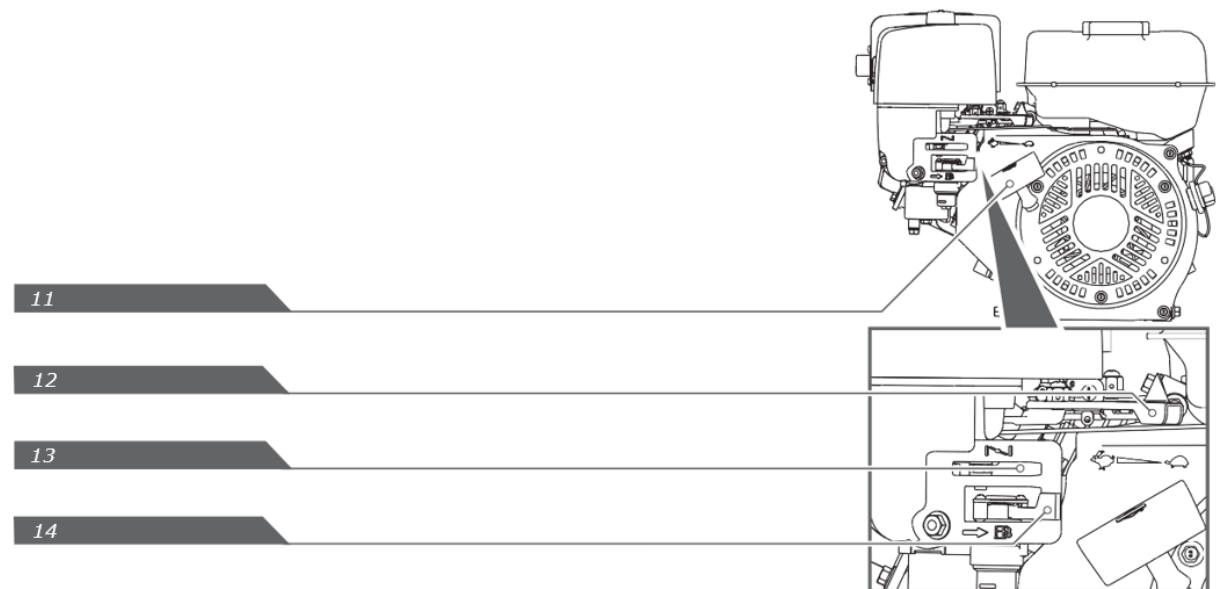
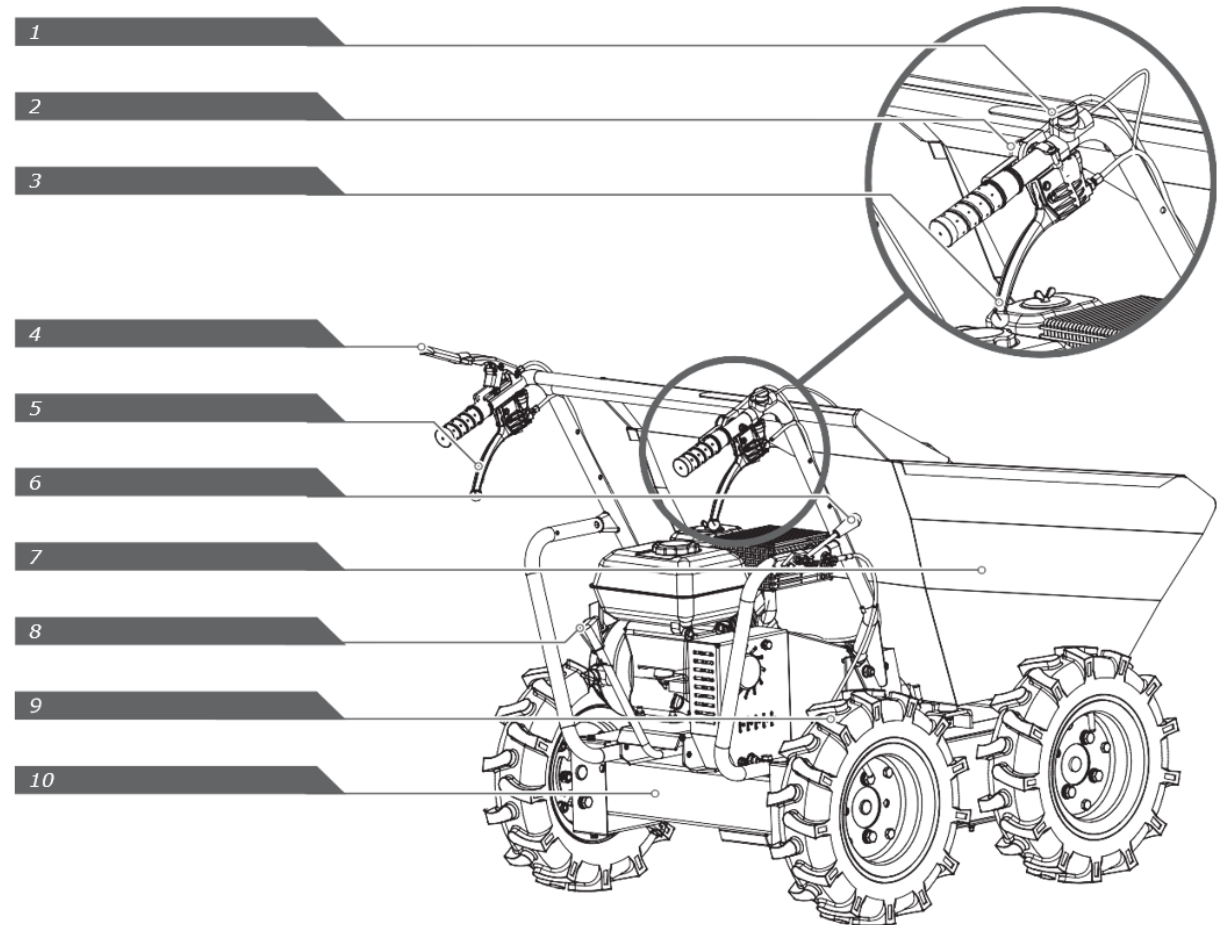
## Motorolie



OLIE IS AFGEGAAN VOOR VERVOER.

Als u het motorcarter niet met olie vult voordat u de motor start, zal dit leiden tot permanente schade en vervalt de garantie op de motor.

**Functies en bedieningselementen**



1. Motor aan/uit schakelaar
2. Gashendel
3. Rechter stuurhendel
4. Koppelingsbedieningshendel
5. Linker stuurhendel

6. Ontgrendelingshendel voor kiepbak
7. Stortbak
8. Versnellingshendel
9. Hjul
10. Gear
11. Handvat van terugslagstarter
12. Gashendel
13. Choke-bediening
14. Brandstofafsluitklep

### **Motorschakelaar**

Met de motorschakelaar wordt het ontstekingsstelsel in- en uitgeschakeld.

De motorschakelaar moet in de stand AAN staan om de motor te laten draaien.

Als u de motorschakelaar op UIT zet, stopt de motor.

### **Koppelingsbedieningshendel**

Knijp in de bedieningshendel en laat de koppeling ingeschakeld. Laat de hendel los en ontkoppel de koppeling.

### **Gashendel**

Het regelt het motortoerental. Zet de gashendel op lage snelheid (L) of hoge snelheid (H) of op een tussenpositie tussen L en H om het toerental van de motor te verhogen of te verlagen.

### **Linker stuurhendel**

Gebruik de hendel om naar links te gaan.

### **Stuurhendel rechts**

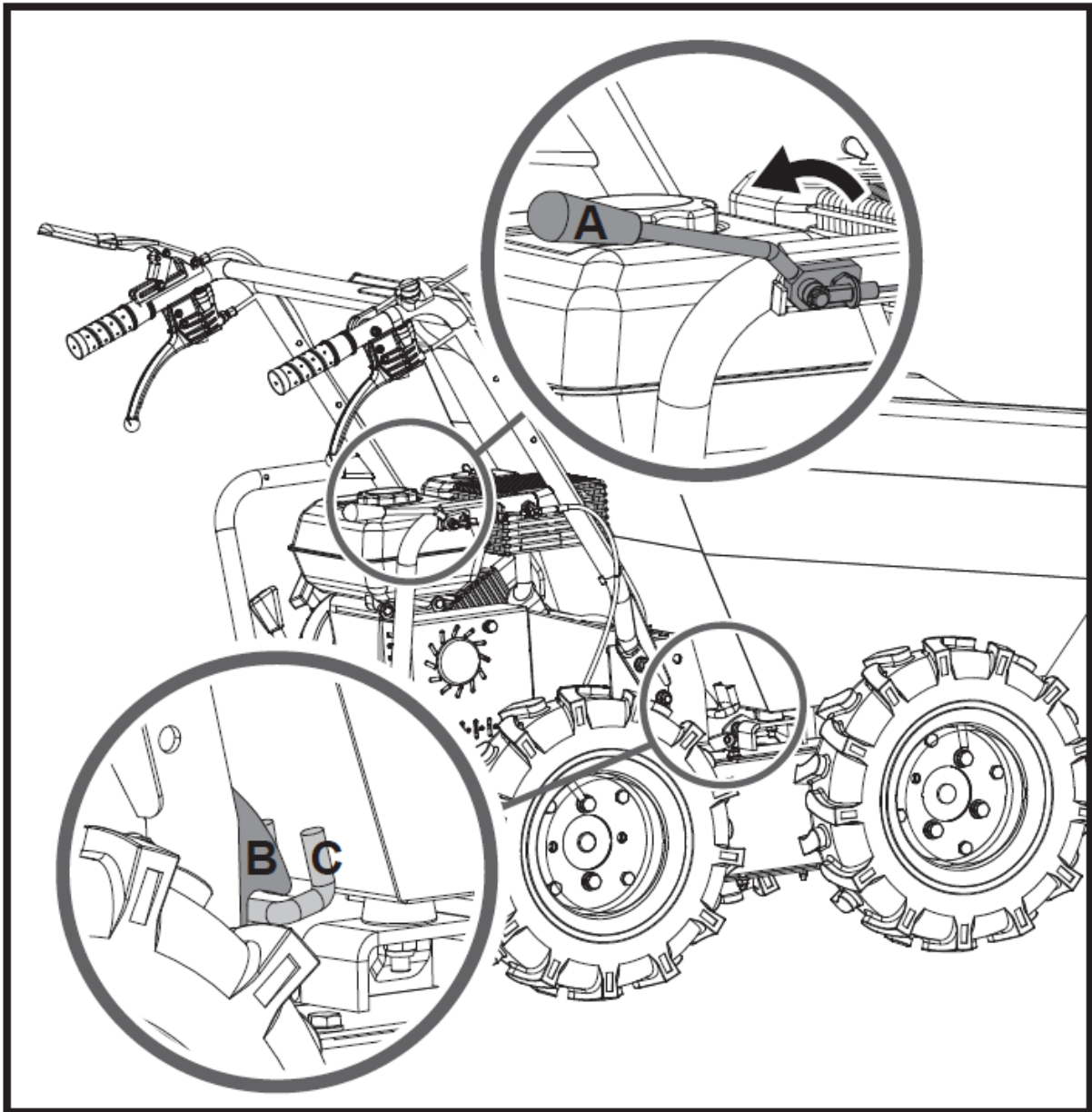
Gebruik de hendel om naar rechts te sturen.

### **Versnellingshendel**

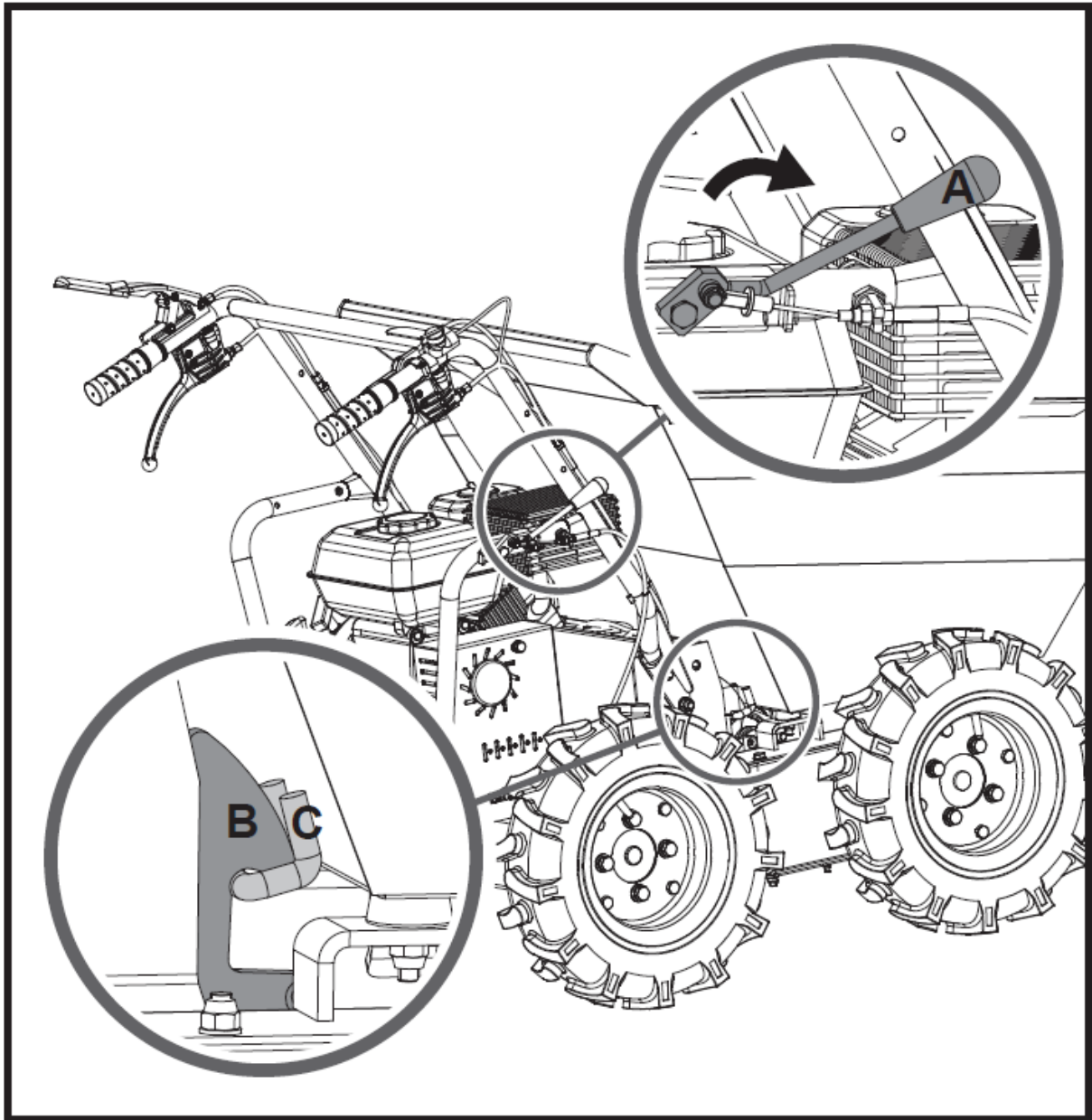
Het regelt de voorwaartse of achterwaartse bewegingen van de machine.

## Kantelhendel

Het bestuurt het kantelen van de kiepbak. Draai de kiephendel A in de richting van de pijl om de begrenzer B uit haak C te halen. De kiepbak wordt dan losgemaakt.

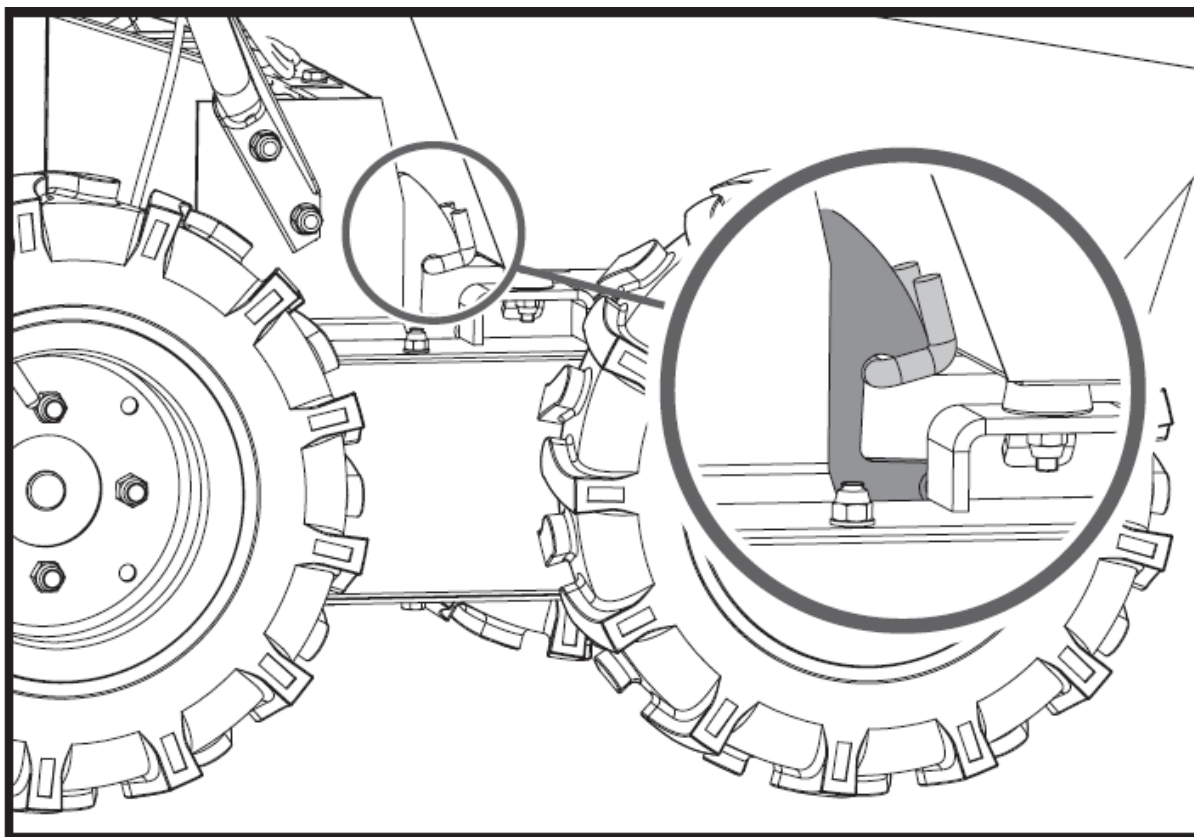


Nadat u de lading hebt gekipt, draait u hendel A terug om begrenzer B in haak C te resetten, waarmee de kiepbak wordt vergrendeld.





Controleer voordat u de dumper gaat gebruiken of de dumpbox goed is vergrendeld, zoals weergegeven in het onderstaande diagram.



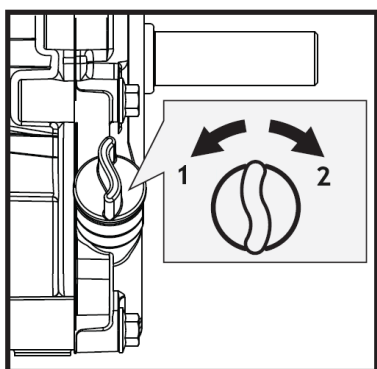
## Anvendelse

Olie toevoegen aan motor



De motor wordt geleverd zonder olie. Start de motor niet voordat u olie hebt bijgevuld. Raadpleeg de handleiding van uw motor voor de juiste oliesoort die u moet toevoegen.

1. Zorg ervoor dat de elektrische kruiwagen op een vlakke, horizontale ondergrond staat.
2. Verwijder de olievuldop/peilstok om olie bij te vullen.



1 – Open  
2 – Gesloten

3. Voeg met behulp van een trechter olie toe tot aan de FULL-markering op de peilstok. (Raadpleeg de handleiding van de motor voor de oliehoeveelheid, de aanbevolen olie en de locatie van de vuldop.)



**NIET TE VEEL VULLEN.** Controleer dagelijks het motoroliepeil en vul indien nodig olie bij.

### Voeg benzine toe aan de motor



Benzine is zeer brandbaar en explosief. Bij het hanteren van brandstof kunt u brandwonden of ernstig letsel oplopen. Wees uiterst voorzichtig bij het omgaan met benzine.



Vul de brandstoftank buitenshuis, nooit binnenshuis. Benzinedampen kunnen ontbranden als ze zich in een afgesloten ruimte verzamelen. Er kan een explosie ontstaan.

1. De motor moet uit zijn en minimaal twee minuten zijn afgekoeld voordat u brandstof bijvult.
2. Verwijder de tankdop en vul de tank. (Raadpleeg de handleiding van de motor voor de brandstofcapaciteit, aanbevolen brandstof en de locatie van de tankdop.)



**BELANGRIJK: NIET TE VEEL VULLEN!**

Deze apparatuur en/of de bijbehorende motor kunnen onderdelen bevatten voor een systeem voor de beheersing van verdampingsemissies, die vereist zijn om te voldoen aan de EPA-, CARB- en/of EURO V-regelgeving. Deze onderdelen werken alleen goed als de brandstoftank tot het aanbevolen niveau is gevuld. Te veel vullen kan permanente schade aan de onderdelen van het emissiecontrolesysteem veroorzaken. Door de tank tot het aanbevolen niveau te vullen, ontstaat er een dampspleet die nodig is om de brandstof te laten uitzetten. Let goed op bij het vullen van de brandstoftank en zorg ervoor dat het aanbevolen brandstofniveau in de tank niet wordt overschreden. Gebruik een draagbare benzinetank met een geschikte vulopening wanneer u de tank vult. Gebruik geen trechter of ander hulpmiddel dat het zicht op het vulproces van de tank belemmert.

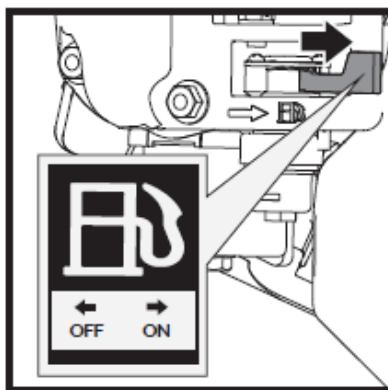
3. Plaats de brandstofdop terug en draai deze vast. Ruim gemorste brandstof altijd op.

### Startmotor

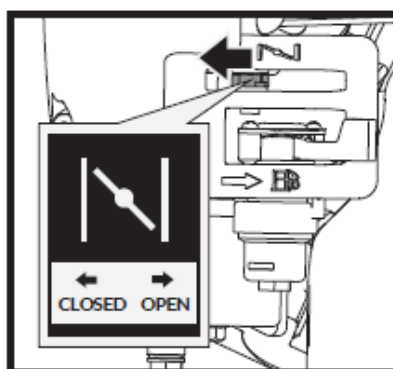
1. Zet de motorschakelaar in de stand AAN.



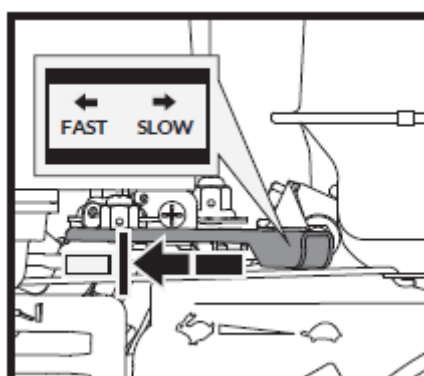
2. Open de brandstofafsluiter



3. Zet de chokehendel in de stand GESLOTEN. Als de motor warm is, hoeft u de choke niet te sluiten.



4. Beweeg de gashendel lichtjes naar de SNELLE snelheid.



5. Trek aan de terugslagstarter totdat de motor start. Breng de terugslag na elke trek terug naar de uitgangspositie. Herhaal de stappen indien nodig. Zodra de motor is gestart, zet u het gaspedaal op de stand SNEL voordat u het apparaat bedient.



Als het startkoord snel wordt ingetrokken (terugslag), worden uw hand en arm sneller naar de motor getrokken dan dat u hem kunt loslaten. Gebroken botten, breuken, kneuzingen of verstuikingen kunnen het gevolg zijn.

## Bediening

Zodra de motor is opgewarmd, trekt u aan de gashendel om het toerental te verhogen.

De stuurhendels van de elektrische kruiwagen zitten aan het stuur, waardoor sturen heel gemakkelijk gaat. Om naar rechts of links te sturen, bedient u eenvoudigweg de bijbehorende rechter- of linkerstuurhendel.

De gevoeligheid van de besturing neemt toe naarmate de snelheid van de machine toeneemt. Bij een lege machine is een lichte druk op de hendel voldoende om te kunnen draaien. Wanneer de machine belast is, is er meer druk nodig.

De elektrische kruiwagen heeft een maximaal laadvermogen van 400 kg. Het is echter raadzaam om de belasting te beoordelen en deze aan te passen aan de ondergrond waarop de machine gebruikt gaat worden.

Het is daarom raadzaam om dergelijke trajecten met een lage versnelling af te leggen en extra voorzichtig te zijn. In dergelijke situaties moet de machine gedurende de gehele rit in een lage versnelling worden gehouden.

Vermijd scherpe bochten en frequente richtingsveranderingen tijdens het rijden op de weg, vooral op ruw, hard terrein vol scherpe, oneffen punten met een hoge mate van wrijving.

Wees voorzichtig bij het werken in ongunstige weersomstandigheden (ijs, hevige regenval en sneeuw) of op ondergronden waarbij de gemotoriseerde kruiwagen onstabiel kan worden.

Wanneer de koppelingshendel wordt losgelaten, stopt en remt de machine automatisch.



Als de machine op een steile helling stilstaat, moet er een wig tegen een van de wielen worden geplaatst.

## Stationair toerental

Zet de gashendel in de stand SLOW om de belasting van de motor te verminderen wanneer er geen werk wordt uitgevoerd. Door het motortoerental te verlagen, verlengt u de levensduur van de motor, bespaart u brandstof en vermindert u het geluidsniveau.

## MOTOR STOPPEN

Om de motor in een noodgeval uit te schakelen, draait u de motorschakelaar eenvoudigweg naar de stand UIT. Onder normale omstandigheden gebruikt u de volgende procedure:

1. Beweeg de gashendel naar de stand LANGZAAM ( ) positie.
2. Laat de motor een of twee minuten stationair draaien.
3. Zet de motorschakelaar op UIT.
4. Draai de brandstofklephendel naar de stand UIT ( ) positie.



Plotseling stoppen bij hoge snelheid en onder zware belasting wordt afgeraden. Er kan motorschade ontstaan.



Beweeg de chokehendel niet naar CLOSE om de motor te stoppen. Er kan een terugslag of motorschade ontstaan.

## **ONDERHOUD**

Door uw mini-kruiwagen goed te onderhouden, zorgt u ervoor dat de machine en de onderdelen ervan lang meegaan.

### **Preventief onderhoud**

1. Zet de motor af en ontkoppel alle bedieningshendels. De motor moet cool zijn.
2. Houd de gashendel van de motor in de stand LANGZAAM en verwijder de bougiekabel van de bougie en zet deze vast.
3. Controleer de algemene staat van de gemotoriseerde kruiwagen. Controleer op losse schroeven, verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende onderdelen, gebarsten of gebroken onderdelen en andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden.
4. Gebruik een zachte borstel, stofzuiger of perslucht om alle verontreinigingen uit de machine te verwijderen. Gebruik vervolgens een lichte olie van hoge kwaliteit om alle bewegende delen te smeren.
5. Controleer de bougiekabel regelmatig op tekenen van slijtage en vervang deze indien nodig.



Gebruik nooit een hogedrukreiniger om uw apparaat schoon te maken. Water kan in nauwe ruimtes van de machine en de transmissiebehuizing binnendringen en schade veroorzaken aan spindels, tandwielen, lagers of de motor. Het gebruik van hogedrukreinigers verkort de levensduur en vermindert de bruikbaarheid.

### **Koppeling afstellen**

Naarmate de koppeling verslijt, kan dezelfde hendel een grotere opening hebben, waardoor hij lastiger te gebruiken is. Dit betekent dat de kabel moet worden afgesteld door de koppelingshendel in de oorspronkelijke positie te zetten en daarbij op het afstelmechanisme en de contraoer te drukken.

### **Stuur aanpassen**

Als u moeite heeft met het besturen van het apparaat, moet u de stuurhendels met de speciale afstelmechanismen aanpassen. Draai de borgmoer los en draai de afstellers los om de speling in de kabel te elimineren. Deze kan ontstaan na het eerste gebruik of door normale slijtage. Wees voorzichtig dat u de afstellers niet te ver losdraait, want dit kan een ander probleem veroorzaken: verlies van grip. Vergeet niet de borgmoer weer vast te draaien als u klaar bent.

### **Smering**

De versnellingsbak is in de fabriek voorgesmeerd en afgedicht.

Controleer het oliepeil elke 50 bedrijfsuren. Verwijder de plug en controleer, terwijl de machine horizontaal staat, of de olie tot aan de twee inkepingen komt. Voeg indien nodig olie toe.

Aanbevolen wordt transmissieolie GL-5 of GL-6, SAE80W-90. Gebruik geen synthetische olie.

Olie moet worden verversd als de motor warm is. Draai hiervoor de vuldop en de plug, die voorzien is van een oliepeilstok, los. Wanneer de olie volledig is afgetapt, plaatst u de vuldop terug en vult u de tank met nieuwe olie.

### **Bandenspanning**

Controleer regelmatig de bandenspanning om er zeker van te zijn dat deze goed is opgepompt. De aanbevolen bandenspanning bedraagt 30 psi voor alle banden.



Bij onjuist onderhoud kunnen de band- en velgonderdelen van elkaar scheiden.

Probeer niet zelf een band te monteren zonder de juiste uitrusting en ervaring om de klus te klaren.

Pomp de banden niet harder op dan de aanbevolen spanning.

Las of verhit geen wiel-bandcombinatie. Door lassen kan het wiel structureel verzwakt of vervormd raken. Door verhitting kan de luchtdruk toenemen, wat kan leiden tot een barst.

Ga tijdens het oppompen niet voor of boven de band staan.

### **OPSLAG**

Als u de mini-kruiwagen langer dan 30 dagen niet gebruikt, volgt u de onderstaande stappen om uw apparaat voor te bereiden op opslag.

1. Maak de brandstoftank volledig leeg. Opgeslagen brandstof die ethanol of MTBE bevat, kan na 30 dagen bederven. Oude brandstof bevat veel gom en kan de carburateur verstopen en de brandstofstroom beperken.
2. Start de motor en laat deze draaien tot hij stopt. Zo weet u zeker dat er geen brandstof meer in de carburateur zit. Laat de motor draaien totdat hij stopt. Hiermee voorkomt u dat er gomaanslag in de carburateur ontstaat en dat er mogelijk motorschade ontstaat.
3. Laat de olie uit de motor lopen terwijl deze nog warm is. Vul bij met verse olie van de kwaliteit die wordt aanbevolen in de motorhandleiding.
4. Gebruik schone doeken om de buitenkant van het apparaat schoon te maken en de ventilatieopeningen vrij te houden van obstakels.



Gebruik geen sterke schoonmaakmiddelen of reinigingsmiddelen op basis van aardolie voor het reinigen van kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststoffen beschadigen.

5. Controleer op losse of beschadigde onderdelen. Repareer of vervang beschadigde onderdelen en draai losse schroeven, moeren of bouten vast.
6. Bewaar uw apparaat op een vlakke ondergrond in een schoon, droog gebouw met goede ventilatie.



Berg de machine niet op met brandstof in een niet-geventileerde ruimte waar brandstofdampen in contact kunnen komen met vlammen, vonken, waakvlammen of andere ontstekingsbronnen.

Probleem	Oorzaak	Remedie
Motor start niet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bougiekabel losgekoppeld.</li> <li>2. Geen brandstof meer of oude brandstof.</li> <li>3. Choke staat niet in open positie.</li> <li>4. Verstopte brandstofleiding.</li> <li>5. Vervuilde bougie.</li> <li>6. Motor verzuipt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bevestig de bougiekabel stevig aan de bougie.</li> <li>2. Vul de tank met schone, verse benzine.</li> <li>3. Bij een koude start moet het gaspedaal op choke staan.</li> <li>4. Maak de brandstofleiding schoon.</li> <li>5. Reinigen, opening aanpassen of vervangen.</li> <li>6. Wacht een paar minuten om opnieuw te starten, maar vul nog niet.</li> </ol>
Motor loopt onregelmatig.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bougiekabel zit los.</li> <li>2. Unit draait op CHOKE.</li> <li>3. Verstopte brandstofleiding of oude brandstof.</li> <li>4. Ventilatieopening verstopt.</li> <li>5. Water of vuil in het brandstofsysteem.</li> <li>6. Vuile luchtreiniger.</li> <li>7. Onjuiste afstelling van de carburateur.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sluit de bougiekabel aan en draai deze vast.</li> <li>2. Zet de chokehendel op UIT.</li> <li>3. Maak de brandstofleiding schoon. Vul de tank met schone, verse benzine.</li> <li>4. Maak de ventilatieopening vrij.</li> <li>5. Laat de brandstoftank leeglopen. Vul de tank met verse brandstof.</li> <li>6. Luchtfilter schoonmaken of vervangen.</li> <li>7. Raadpleeg de motorhandleiding.</li> </ol>
Motor oververhit.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Motoroliepeil laag.</li> <li>2. Vuile luchtreiniger.</li> <li>3. Luchtstroom beperkt.</li> <li>4. Carburateur niet goed afgesteld.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vul het carter met de juiste olie.</li> <li>2. Schone luchtreiniger.</li> <li>3. Behuizing verwijderen en schoonmaken.</li> <li>4. Raadpleeg de motorhandleiding.</li> </ol>
Machine beweegt niet zolang de motor draait.	Versnelling is niet goed geselecteerd.	Zorg ervoor dat de versnellingspook zich niet tussen twee verschillende versnellingen bevindt.

## INTRODUKSJON

Din nye elektriske trillebår vil mer enn tilfredsstille dine forventninger. Den har blitt produsert under strenge kvalitetsstandarder for å møte overlegne ytelseskriterier. Du vil finne det enkelt og trygt å betjene, og med riktig pleie vil det gi deg mange års pålitelig service.



**Les nøye gjennom hele denne bruksanvisningen før du bruker denne enheten. Vær spesielt oppmerksom på advarslene og advarslene.**

Fire-trinns girkasse, tre forover og en revers, ligger i hjertet av enheten. Den er overdimensjonert for å håndtere de enorme dreiemomentene som genereres av motoren på en sikker måte. Takket være den effektive reduksjonsgiringen kan den bevege seg rundt i enhver situasjon og bære enhver belastning.

Motorprodusenten er ansvarlig for alle motorrelaterte problemer med hensyn til ytelse, effekt, spesifikasjoner, garanti og service. Se motorprodusentens bruker-/brugerhåndbok, pakket separat med enheten din, for mer informasjon.

### Spesifikasjoner

Produktnavn	drevet trillebår	
Modell	HT-MD-400	
Motor	196cc, 4,1kW/3600/min	
Overføring	3F+1R	
Lastekapasitet	400 kg	
Bokslengde	940 mm	
Boksbredde	635 mm	
Boksdybde	330 mm	
Lydeffektnivå (LwA)	Målt	98 dB(A) k=2,51 dB(A)
	Garantert	101 dB(A)
Lydtrykknivå	84,6 dB(A) k=3 dB(A)	
Vibrasjonsnivå på styrehåndtak	3,92 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>	
Vekt	145 kg	

## GJENVINNING OG KASSERING



Denne merkingen indikerer at dette produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall. For å forhindre mulig skade på miljøet eller menneskers helse fra ukontrollert avfallshåndtering, resirkuler det ansvarlig for å fremme bærekraftig gjenbruk av materialressurser. For å returnere den brukte enheten, vennligst bruk retur- og innsamlingsystemene eller sjekk med lokale myndigheter eller lokale butikker for råd om miljøsikker resirkulering.

## SYMBOLER

Typeskiltet på maskinen din kan vise symboler. Disse representerer viktig informasjon om produktet eller bruksanvisninger.



OBS!!! Å ignorere sikkerhetsskiltene og advarslene på maskinen samt ignorere sikkerhets- og bruksanvisningene kan forårsake alvorlige skader og til og med føre til døden.



Les disse instruksjonene nøye.



Bruk øyevern.  
Bruk hørselsvern.



Bruk vernehansker.



Bruk vernesko.



Ikke fjern eller tukle med beskyttelses- og sikkerhetsinnretningene.



Ingen røyking, gnister eller flammer



Vær oppmerksom på at gjenstander kan bli kastet under bruk.



Hold barn og tilskuere borte.



Ikke berør deler som er varme etter drift. Det kan føre til alvorlige brannskader.



Start eller kjør aldri motoren i et lukket område.



Eksosene er farlige og inneholder karbonmonoksid. Å oppholde seg i miljøet kan føre til bevisstløshet og død.



Ikke bruk i skråninger med vinkel over 20° eller spissbelastning i skrå posisjon.



Slå alltid av motoren før du starter vedlikehold.



Maskinens maksimale oppoverbakke er 20°. Maskinens maksimale nedoverbakke med hodet ned er 6°.

## SIKKERHET

### Generelle sikkerhetsregler

### Forstå maskinen din

Les denne håndboken og etikettene som er festet til maskinen for å forstå dens begrensninger og potensielle farer.

Vær grundig kjent med kontrollene og hvordan de fungerer. Vit hvordan du stopper maskinen og kobler fra kontrollene raskt.

Sørg for å lese og forstå alle instruksjonene og sikkerhetsreglene som er skissert i motorprodusentens håndbok pakket separat med enheten. Ikke prøv å betjene maskinen før du forstår hvordan du skal betjene og vedlikeholde motoren på riktig måte og vet hvordan du unngår utilsiktede skader og/eller skade på eiendom.

Hvis enheten skal brukes av andre enn den opprinnelige kjøperen, eller skal lånes, leies eller selges, må du alltid oppgi denne håndboken og nødvendig sikkerhetsopplæring før bruk. Brukeren kan forhindre og er ansvarlig for ulykker eller skader som kan oppstå på seg selv, andre personer eller eiendom.

Ikke tving maskinen utover grensene. Bruk riktig maskin for din applikasjon.

### **Personlig sikkerhet**

Ikke la barn bruke denne maskinen på noe tidspunkt.

Hold barn, kjæledyr og andre personer som ikke bruker enheten borte fra arbeidsområdet. Vær på vakt og slå av enheten hvis noen kommer inn på arbeidsområdet. Hold barn under oppsyn av en ansvarlig voksen.

Ikke bruk maskinen mens du er påvirket av narkotika, alkohol eller andre medisiner som kan påvirke din evne til å bruke den riktig.

Kle deg riktig: Bruk lange, tunge bukser, arbeidsstøvler og arbeidshansker. Ikke bruk løse klær, korte bukser eller smykker av noe slag. Fest langt hår slik at det er over skuldernivå. Hold håret, klærne og hanskene unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.

Beskytt øyne, ansikt og hode mot gjenstander som kan kastes fra enheten. Bruk alltid vernebriller eller vernebriller med sideskjold under drift.

Bruk passende hørselsvern.

Hold alltid hender og føtter unna alle bevegelige deler under drift. Bevegelige deler kan kutte eller knuse kroppsdeler.

Hold alltid hender og føtter unna alle klempunkter.

Ikke berør deler som kan være varme ved bruk. La delene avkjøles før du prøver å vedlikeholde, justere eller utføre service.

Vær på vakt, se hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker maskinen.

Ikke overdriv. Ikke bruk maskinen barbeint eller når du bruker sandaler eller lignende lettvektsfottøy. Bruk beskyttende fottøy som vil beskytte føttene og forbedre fotfestet på glatte overflater. Hold alltid riktig fotfeste og balanse. Dette gir bedre kontroll over maskinen i uventede situasjoner.

### **Inspiser maskinen din**

Sjekk maskinen før du starter den. Hold verne på plass og i fungerende stand. Sørg for at alle muttere, bolter osv. er godt tiltrukket.

Bruk aldri maskinen når den trenger reparasjon eller er i dårlig mekanisk tilstand. Skift ut skadede, manglende eller defekte deler før du bruker den. Se etter drivstofflekkasjer. Hold maskinen i sikker arbeidstilstand.

Ikke bruk maskinen hvis motorens bryter ikke slår av motoren når den går. Enhver bensindrevet maskin som ikke kan kontrolleres med motorbryteren er farlig og må skiftes ut.

Kontroller regelmessig at nøkler og justeringsnøkler er fjernet fra maskinområdet før du starter den. En skiftenøkkel eller en nøkkel som blir stående festet til en roterende del av maskinen kan føre til personskade.

Unngå utilsiktet start. Sørg for at motorens bryter er av før du transporterer maskinen eller utfører vedlikehold eller service på enheten. Transport eller utførelse av vedlikehold eller service på en maskin med påslått innbyr til ulykker.

Hvis maskinen begynner å vibrere unormalt, stopp motoren (motoren) og sjekk umiddelbart for årsaken. Vibrasjon er generelt et varseltegn på problemer.

### **Motorsikkerhet**

Denne maskinen er utstyrt med en forbrenningsmotor. Ikke bruk på eller i nærheten av skogdekket eller børstedekket land med mindre eksossystemet er utstyrt med en gnistfanger som oppfyller gjeldende lokale, statlige eller føderale lover.

En gnistfanger, hvis den brukes, må holdes i god stand av operatøren.

Start eller kjør aldri motoren i et lukket område. Eksosene er farlige, og inneholder karbonmonoksid, en luktfri og dødelig gass. Bruk denne enheten kun i et godt ventilert utendørsområde.

Ikke tukle med motoren i et forsøk på å få den til å gå med høyere hastigheter. Maksimalt motorturtall er forhåndsinnstilt av produsenten og er innenfor sikkerhetsgrensene. Se motorhåndboken.

Hold brannslukningsapparatet for hånden når du bruker denne maskinen i tørre områder som en forholdsregel.

### **Drivstoffsikkerhet**

Drivstoff er svært brannfarlig, og dampene kan eksplodere hvis det antennes. Ta forholdsregler ved bruk for å redusere sjansen for alvorlig personskade.

Når du fyller eller tømmer drivstofftanken, bruk en godkjent drivstoffbeholder mens du befinner deg i et rent, godt ventilert utendørsområde. Ikke røyk mens du fyller på drivstoff eller bruker enheten, og hold deg unna gnister, åpen ild eller andre antennelseskilder i nærheten av driftsområdet. Fyll aldri drivstofftanken innendørs.

For å unngå gnister eller buedannelse, hold jordede ledende gjenstander – som verktøy – unna utsatte, strømførende elektriske deler og tilkoblinger. Disse hendelsene kan antenne røyk eller damper.

Stopp alltid motoren og la den avkjøles før du fyller drivstofftanken. Fjern aldri lokket på drivstofftanken eller fyll på drivstoff mens motoren går eller når motoren er varm. Ikke bruk maskinen med kjente lekkasjer i drivstoffsystemet.

Løsne drivstofftanklokket sakte for å avlaste trykket i tanken.

Overfyll aldri drivstofftanken. Fordi motorvarme kan føre til at drivstoffet utvider seg, fyll aldri tanken til mer enn 1/2" under bunnen av påfyllingshalsen. Dette vil gi rom for drivstoffutvidelse.

Sett alle bensintank- og beholderlokkene godt på plass og tørk opp drivstoffsøl. Bruk aldri enheten uten at tanklokket er sikkert på plass.

Unngå å lage en antenneskilde for drivstoffsøl. Hvis det søles drivstoff, må du ikke prøve å starte motoren. Flytt i stedet maskinen vekk fra sølområdet og unngå å skape noen antenneskilde før drivstoffdampene har forsvunnet.

Når drivstoff søles på deg selv eller klærne dine, vask huden og skift klær umiddelbart.

Oppbevar drivstoff i beholdere som er spesielt designet og godkjent for drivstofflagring. Oppbevar drivstoff på et kjølig, godt ventilert område, trygt unna gnister, åpen ild eller andre antenneskilder.

Oppbevar aldri drivstoff – eller en maskin med drivstoff i tanken – inne i en bygning der røyk kan nå en gnist, åpen ild eller andre antenneskilder (som en varmtvannsbereder, ovn eller tørketrommel). La motoren avkjøles før den oppbevares i en innkapsling.

### **Spesifikke sikkerhetsregler**

Inspiser området som skal arbeides grundig, hold arbeidsområdet rent og fritt for rusk for å forhindre snubling. Kjør på et flatt underlag.

Plasser aldri noen del av kroppen din der det ville være i fare hvis det skulle oppstå bevegelse under montering, installasjon og drift, vedlikehold, reparasjon eller flytting.

Hold alle tilstedeværende, barn og kjæledyr minst 23 m (75 fot) unna. Hvis du blir kontaktet, stopp enheten umiddelbart.

Ikke monter noe på dumpeboksen og transporter aldri passasjerer Parker aldri maskinen på et sted med ustabil underlag som kan gi etter, spesielt når den er full.

Koble ut clutchspaken før du starter motoren.

Start motoren forsiktig i henhold til instruksjonene og med føttene vekk fra de bevegelige delene.

Forlat aldri driftsstillingen når motoren går.

Hold alltid enheten med begge hender under drift. Hold et fast grep om styret. Vær oppmerksom på at maskinen uventet kan sprette oppover eller hoppe fremover hvis maskinen skulle treffe nedgravde hindringer som store steiner eller røtter.

Gå, aldri løp med maskinen.

**Ikke overbelast maskinens kapasitet. Kjør med en sikker hastighet, og juster hastigheten til skråningen på landet, overflateforholdene på veien og vekten på lasten.**

Vær ekstremt forsiktig når du rygger eller trekker maskinen mot deg.

Utvis ekstrem forsiktighet når du kjører på eller krysser grusveier, turer eller veier. Vær på vakt for skjulte farer eller trafikk.

På mykt underlag, kjør på første gir forover/bakover. Ikke akselerer raskt, sving skarpt eller stopp.

Vær svært oppmerksom når du arbeider på frossen grunn, da maskinen kan ha en tendens til å skli.

Ikke bruk maskinen i trange områder hvor det kan være fare for å klemme operatøren mellom maskinen og en annen gjenstand.

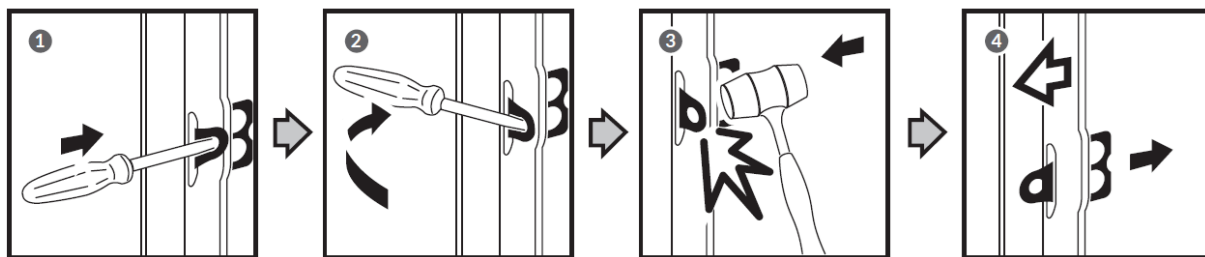
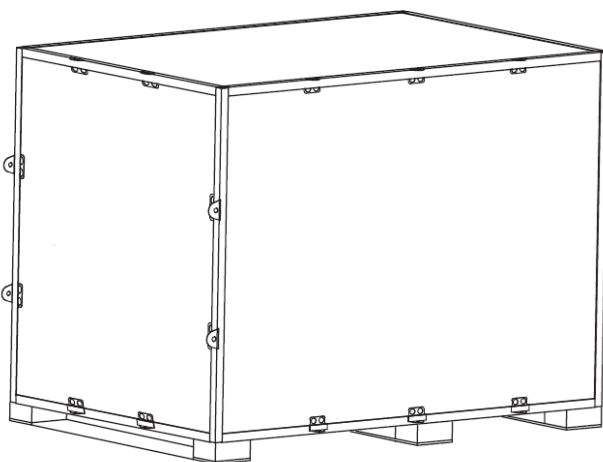
Maskinens maksimale oppoverbakke er 20°. Maskinens maksimale nedoverbakke med hodet ned er 6°.

Når du kjører i en skråning, enten du kjører forover eller bakover, sørg alltid for at vekten er jevnt balansert. Beveg deg alltid i retninger parallelt med skråningen. Ikke skift gir i skråninger.

Ved tømning av innholdet i beholderen vil tyngdepunktet endres kontinuerlig, og grunnforholdene vil være avgjørende for maskinens stabilitet. Vær ekstra forsiktig og kontroll når du tømmer beholderen på f.eks våt leire.

### UTPAKKING AV BEHOLDEREN

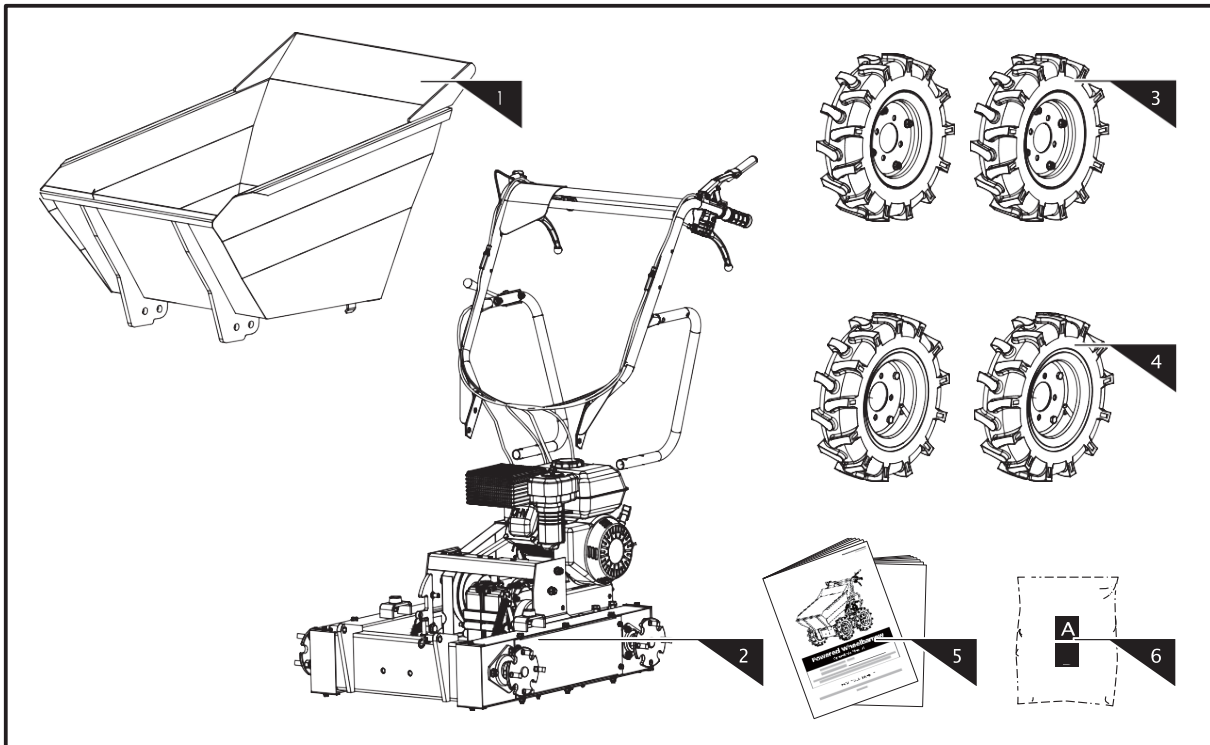
Bruk skrutrekkeren og hammeren til å åpne alle sidelåsene.







Fjern alle kryssfinerplatene og fjern alle de løse delene på bunnpallene.

### INNHold LEVERT

Den minidrevne trillebåren kommer delvis sammensatt og sendes i nøye pakket pakke. Etter at alle delene er fjernet fra pakken, bør du ha:



1. Dump boks
2. Hovedramme
3. Hjul (høyre)
4. Hjul (venstre)
5. Bruksanvisning og motorhåndbok
6. Hardware Bag, inkludert

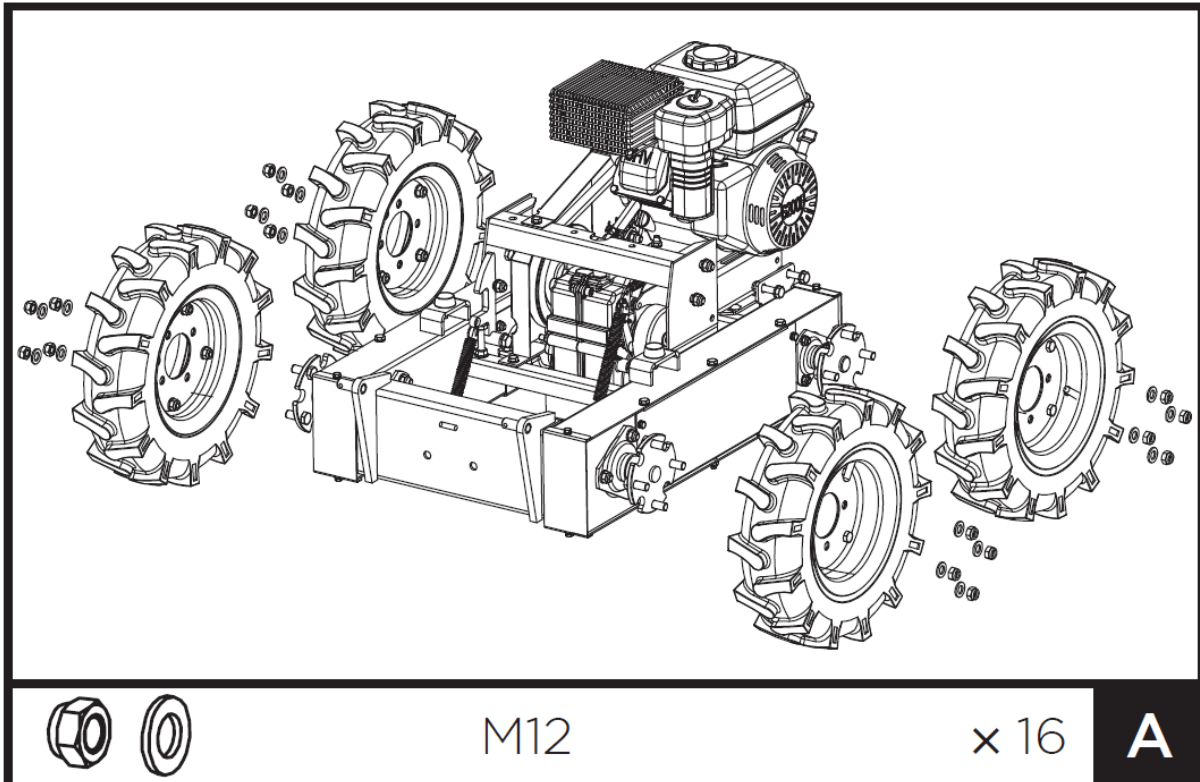
	M12	× 16	<b>A</b>
	M10 × 45	× 4	<b>B</b>
	M10 × 25	× 4	
	Ø 4	× 2	<b>C</b>

### FORSAMLING

Denne minidrevne trillebåren ble delvis montert på fabrikken. Følg instruksjonene nedenfor for å montere maskinen.

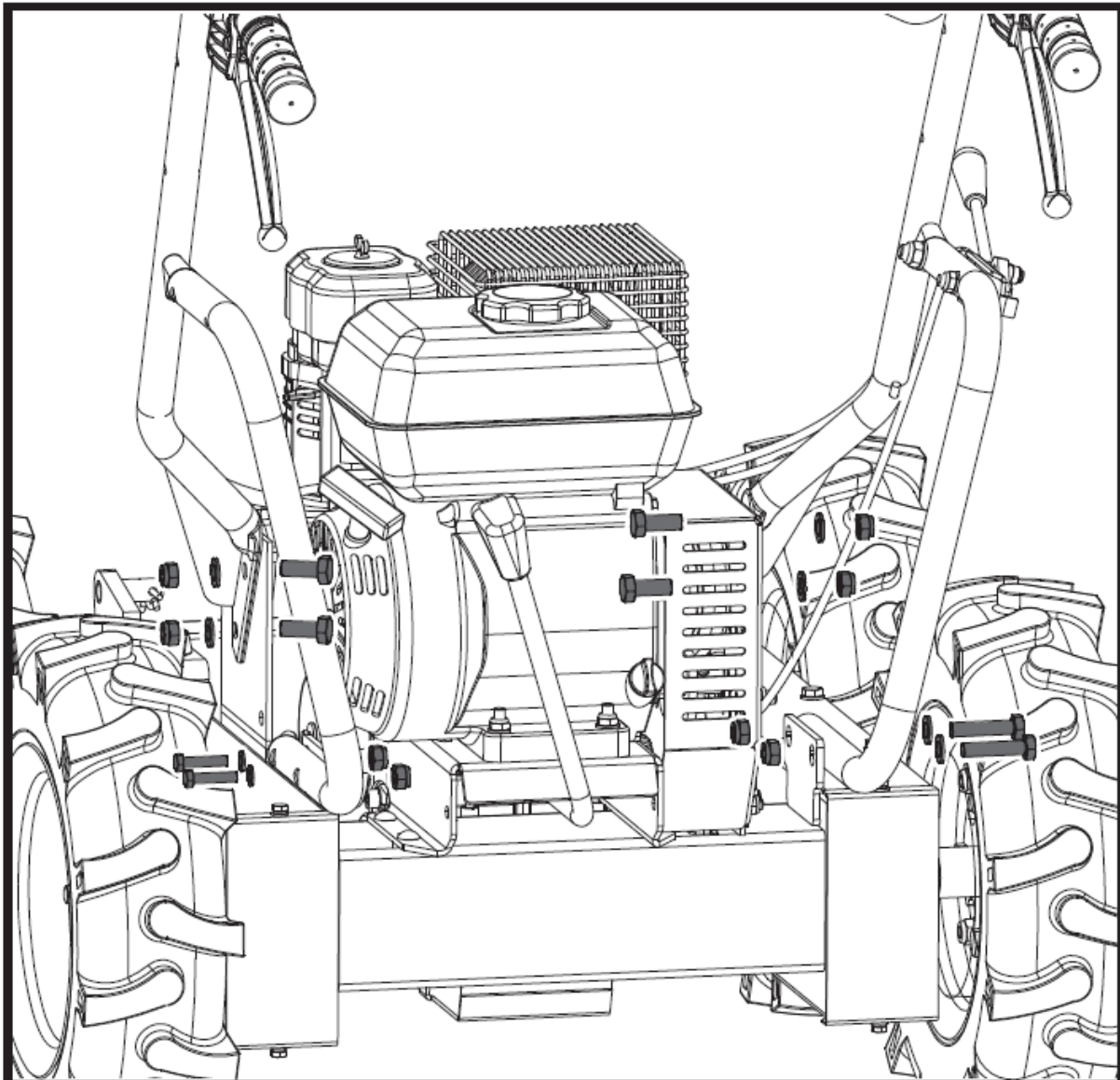
## Hjulmontering

Monter hjulene og fest dem med M12 muttere.



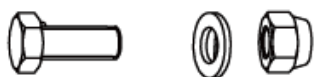
### Håndtaksrammemontering

Monter håndtaksrammen til chassiset og fest den med M10X25 bolter, skiver og muttere foran og M10X45 bolter, skiver og muttere bak.



M10 x 45

x 4



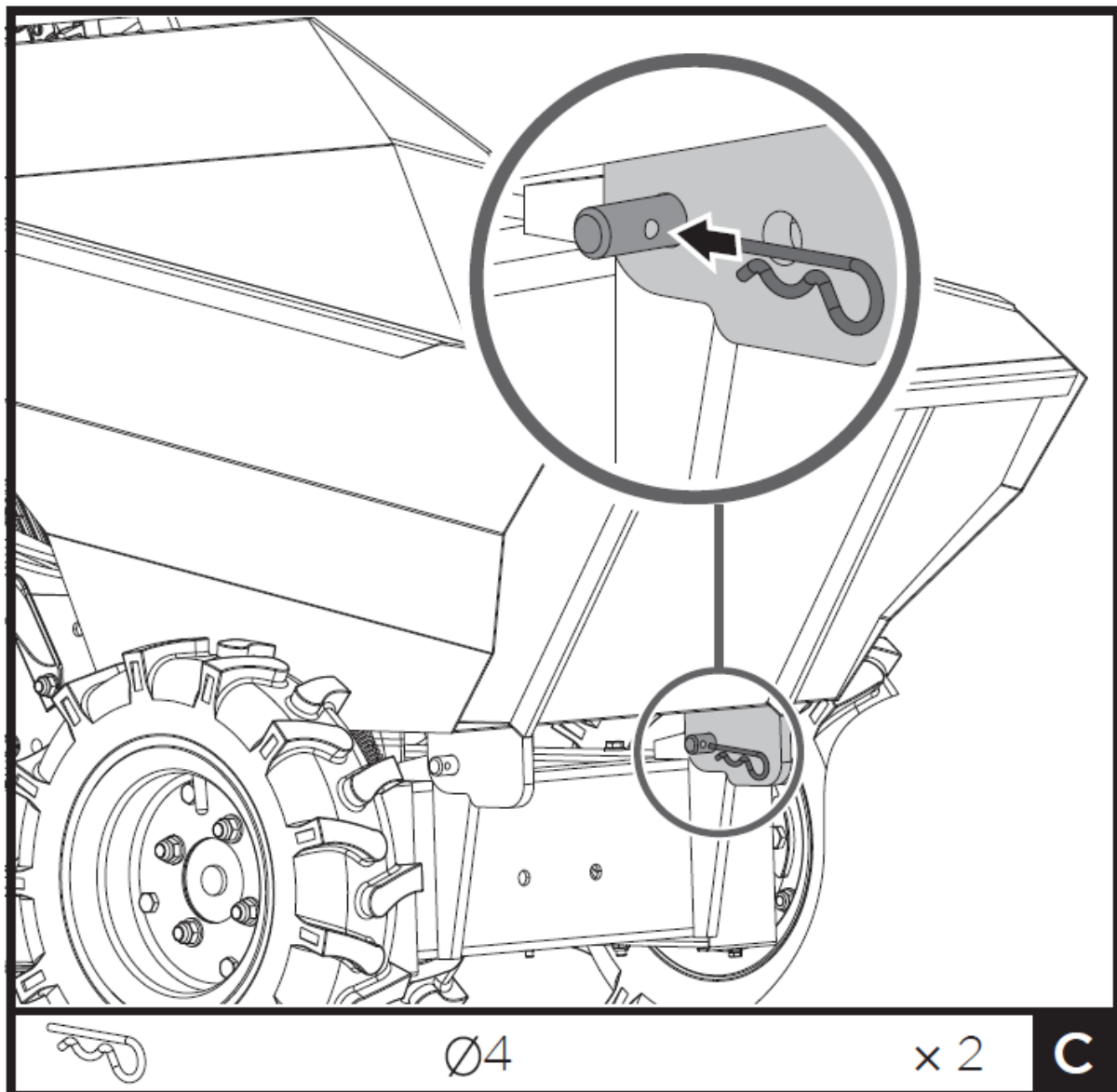
M10 x 25

x 4

**B**

## Dump Box Montering

Installer dumpboksen og fest fronten med to  $\Phi 4$ -klemmer.



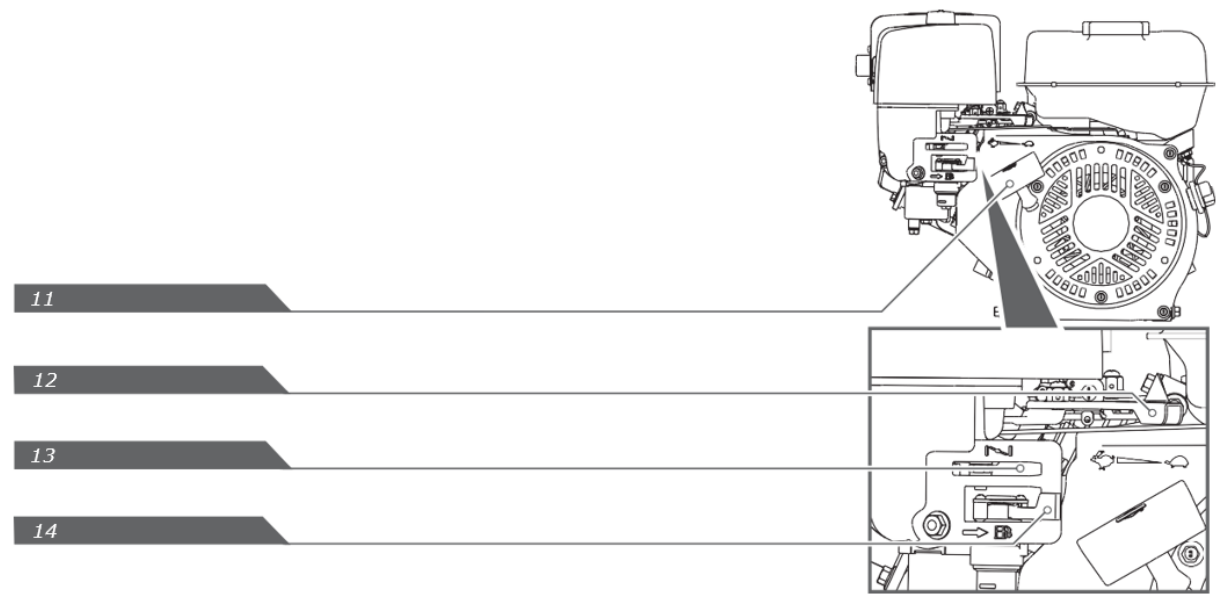
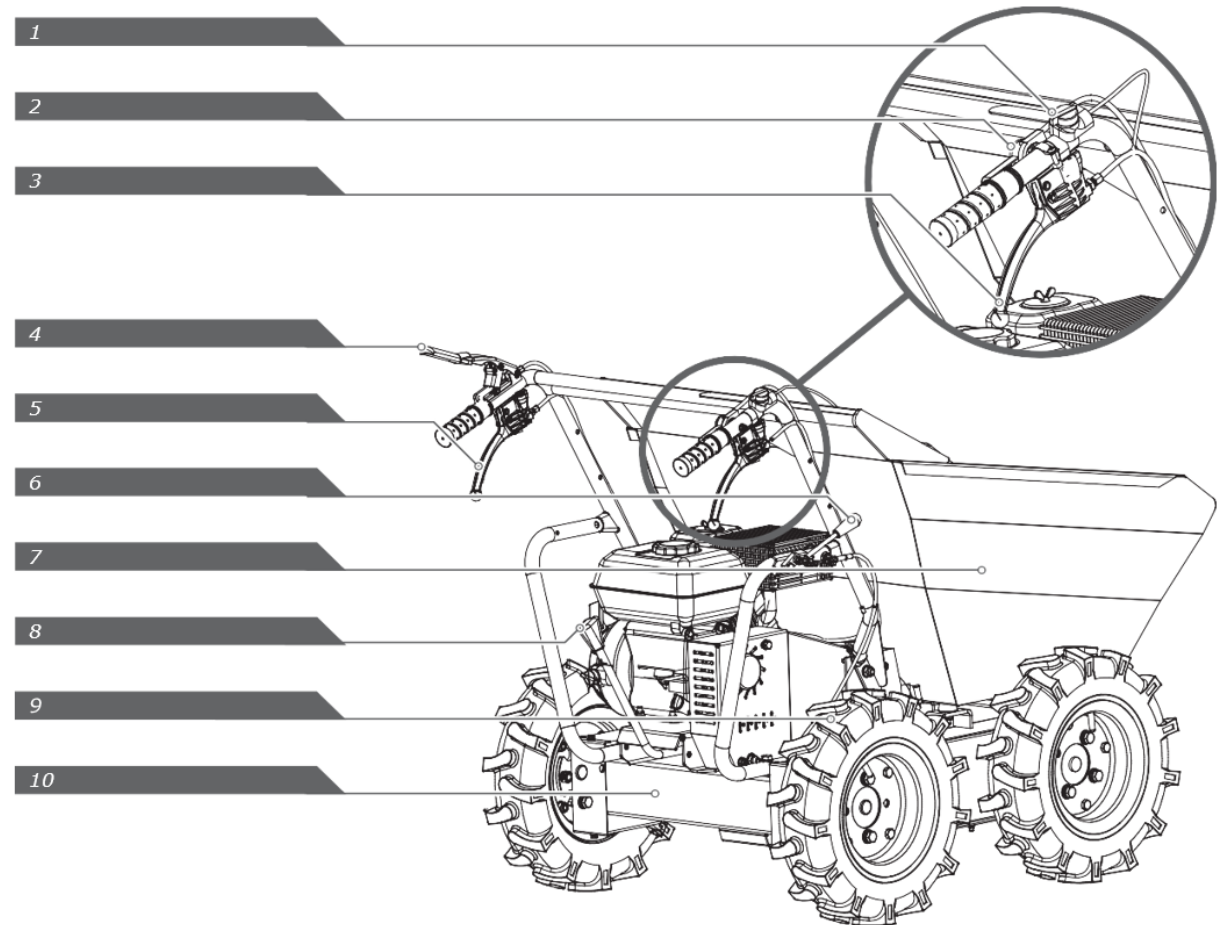
## Motorolje



OLJE ER TAPPET FOR FRAKT.

Unnlattelse av å fylle motorkummen med olje før motoren startes, vil resultere i permanent skade og ugyldig motorgaranti.

**Funksjoner og kontroller**



1. Motor på/av-bryter
2. Gasskontroll
3. Høyre styrespak
4. Clutch kontrollspak
5. Venstre styrespak

6. Utløserespak for dumpeboks
7. Dump boks
8. Girvalgsspak
9. Hjul
10. Transmisjon
11. Rekylstarterhåndtak
12. Gasskontroll
13. Chokekontroll
14. Drivstoffstengeventil

### **Motorbryter**

Motorbryteren aktiverer og deaktiverer tenningsystemet.

Motorbryteren må være i PÅ-stilling for at motoren skal gå.

Motoren stoppes ved å vri motorbryteren til AV-stilling.

### **Clutchkontrollspak**

Klem på kontrollspaken, clutchen innkoblet. Slipp spaken, clutchen utkoplet.

### **Gasskontroll**

Den styrer motorhastigheten. Sett gasskontrollen på lav hastighet (L) eller høy hastighet (H) eller en mellomstilling mellom L og H for å øke eller redusere hastigheten på motoren.

### **Venstre styrespak**

Bruk spaken for å svinge til venstre.

### **Høyre styrespak**

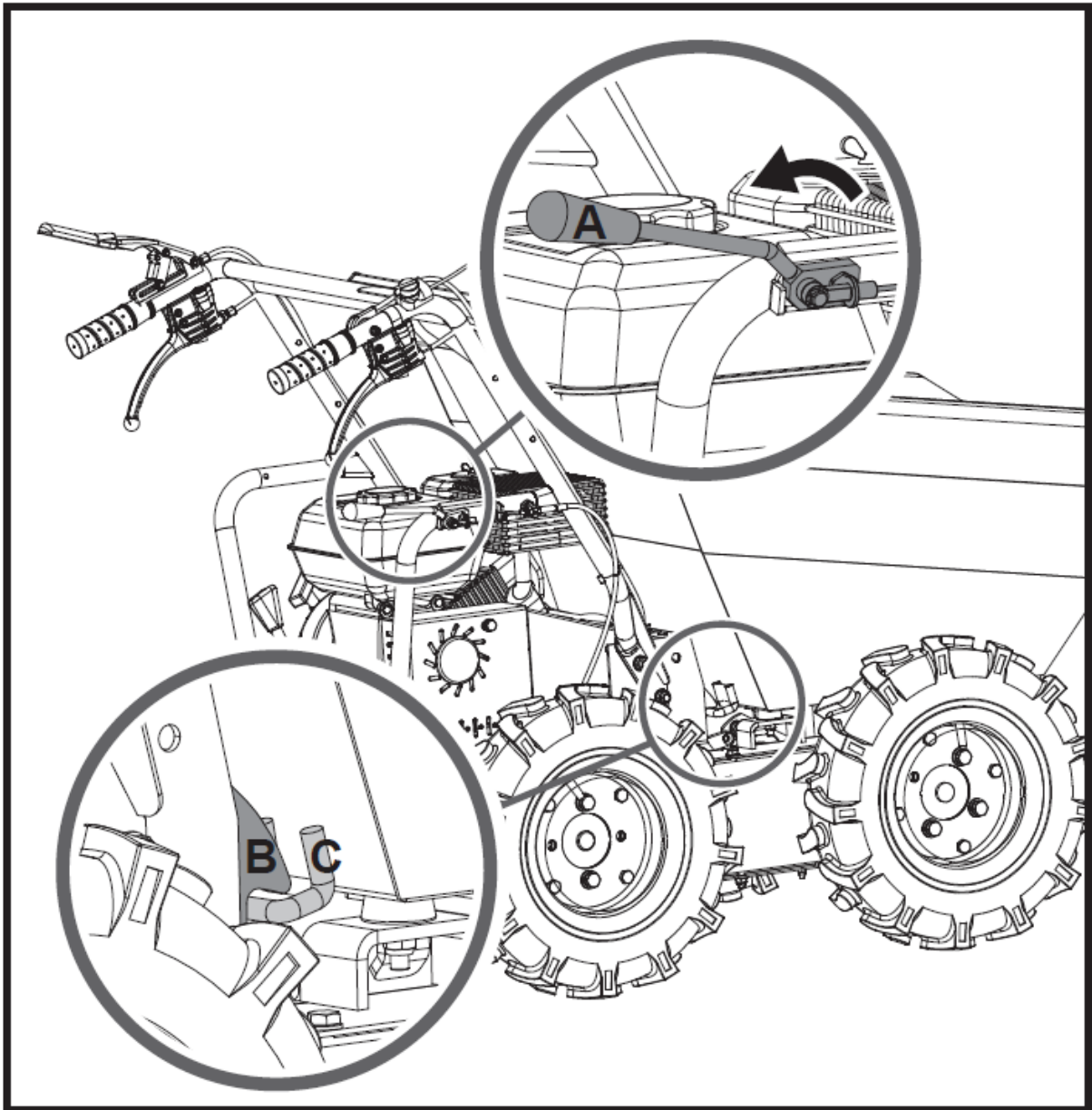
Bruk spaken for å svinge til høyre.

### **Girvalgsspak**

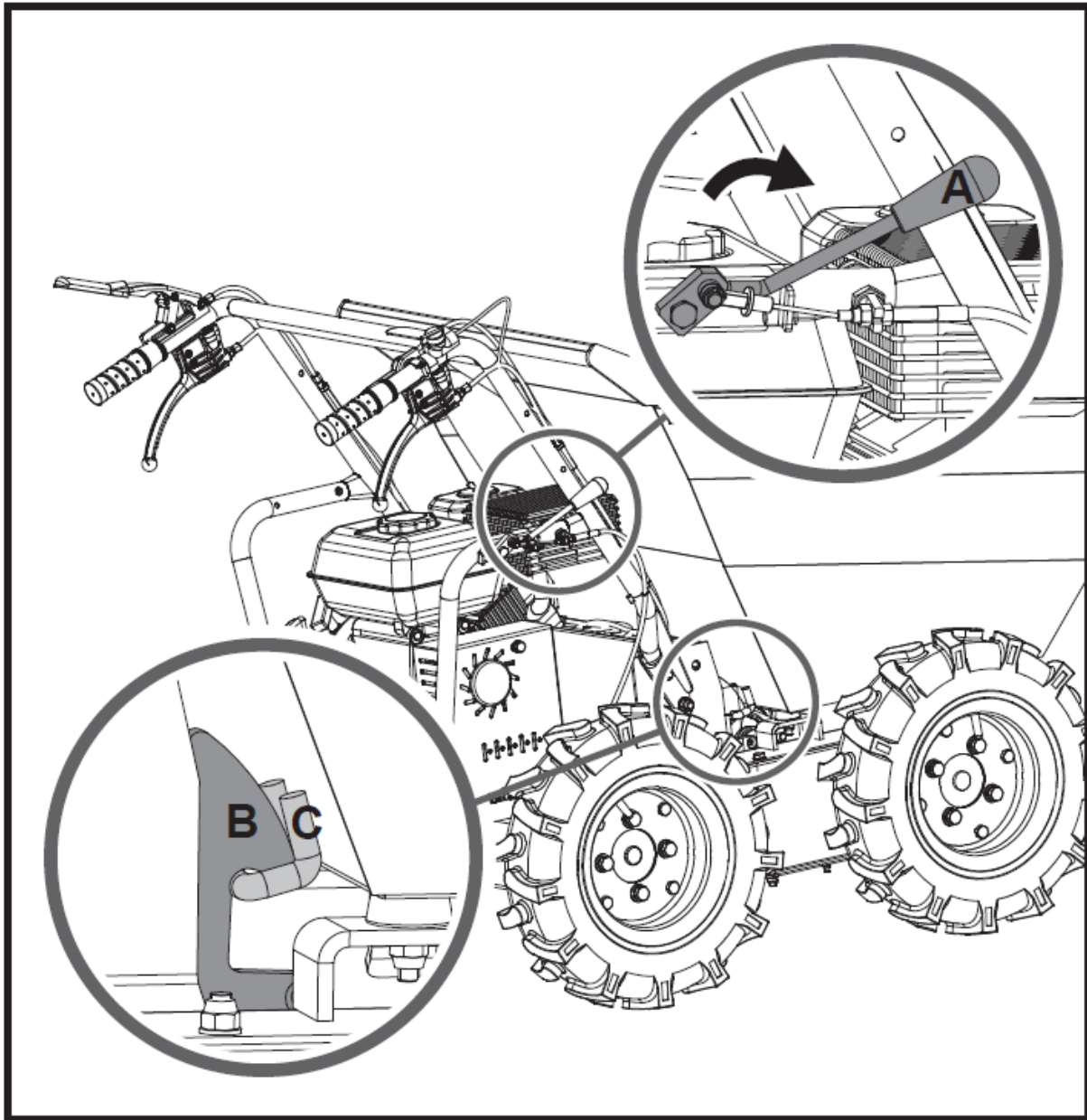
Den kontrollerer bevegelser forover eller bakover av maskinen.

## Tippehåndtak

Den kontrollerer tipping av dumperkassen. Sving tippehåndtaket A i pilens retning for å frigjøre begrensner B ut av kroken C. Dumperkassen frigjøres.

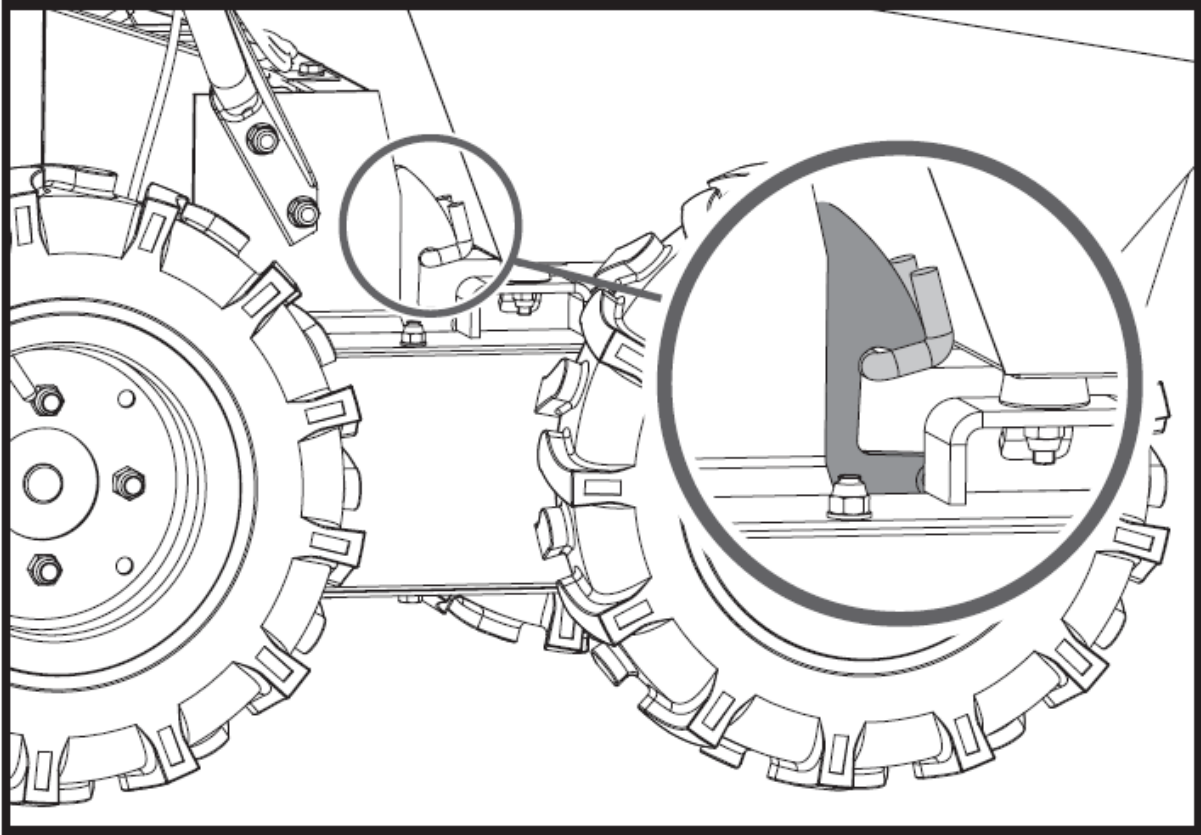


Etter å ha tippet lasten, sving håndtaket A tilbake for å tilbake stille begrenseren B i kroken C, som vil låse tømmeboksen.





Før du begynner å bruke dumperen, vennligst sjekk dumperboksen for å sikre at den er låst som vist i diagrammet nedenfor.



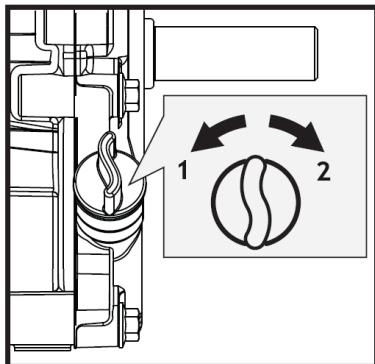
## Bruk

Tilsett olje til motoren



Motoren sendes uten olje. Ikke start motoren før du fyller på olje. Se motorhåndboken for riktig oljekvalitet som skal tilsettes.

1. Sørg for at den elektriske trillebåren står på et flatt, jevnt underlag.
2. Fjern oljepåfyllingslokket/peilepinnen for å fylle på olje.



1 – Åpne  
2 – Stengt

3. Bruk en trakt, tilsett olje opp til FULL-merket på peilepinnen. (Se motorhåndboken for oljekapasitet, oljeanbefaling og plassering av påfyllingslokket.)



IKKE OVERFYLL. Kontroller motoroljenivået daglig og fyll på etter behov.

### Legg bensin til motoren



Bensin er svært brannfarlig og eksplosiv. Du kan bli brent eller alvorlig skadet når du håndterer drivstoff. Vær ekstrem forsiktig når du håndterer bensin.



Fyll drivstofftanken utendørs, aldri innendørs. Bensindamper kan antennes hvis de samler seg inne i et kabinett. Eksplosjon kan føre til.

1. Motoren må være av og avkjøles i minst to minutter før du fyller på drivstoff.
2. Ta av tanklokket og fyll tanken. (Se motorhåndboken for drivstoffkapasitet, drivstoffanbefaling og plassering av tanklokket.)



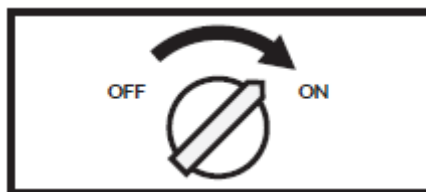
**VIKTIG: IKKE OVERFYLL!**

Dette utstyret og/eller dets motor kan inkludere komponenter for evaporative utslippskontrollsystem, som kreves for å oppfylle EPA, CARB og/eller EURO V-forskriftene, som kun vil fungere skikkelig når drivstofftanken er fylt til det anbefalte nivået. Overfylling kan forårsake permanent skade på komponenter i systemet for fordampningsutslippskontroll. Fylling til anbefalt nivå sikrer et dampgap som kreves for å tillate drivstoffutvidelse. Vær nøye med å fylle drivstofftanken for å sikre at det anbefalte drivstoffnivået inne i tanken ikke overskrides. Bruk en bærbar bensinbeholder med en dispensertut av passende størrelse når du fyller tanken. Ikke bruk en trakt eller annen enhet som hindrer sikten til tankfyllingsprosessen.

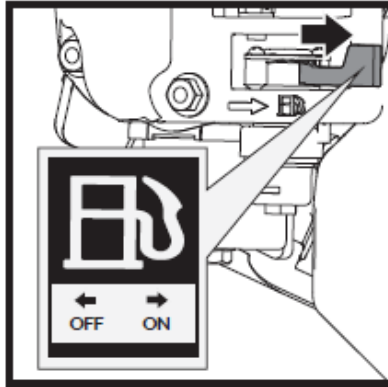
3. Sett på tanklokket igjen og stram til. Rydd alltid opp drivstoffsøl.

### Starter motor

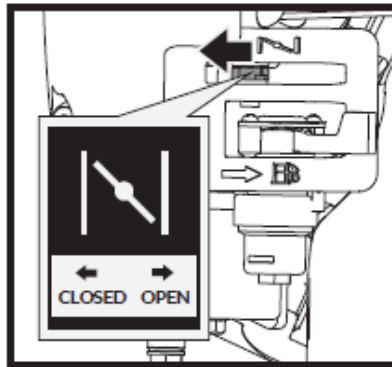
1. Flytt motorbryteren til PÅ-stilling.



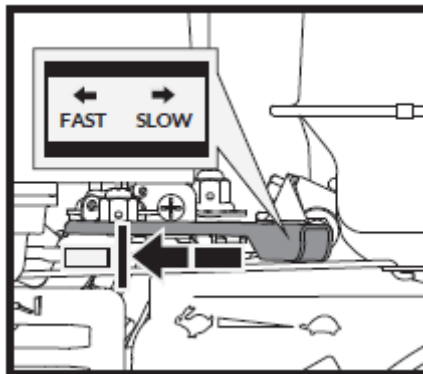
2. Åpne stengeventilen for drivstoff



3. Flytt chokehendelen til LUKKET posisjon. Hvis motoren er varm, er det ikke nødvendig å lukke choken.



4. Flytt gasspaken litt til RASK hastighet.



5. Trekk i rekylstarteren til motoren starter. Sett rekylen tilbake til utgangsposisjon etter hvert trekk. Gjenta trinnene etter behov. Når motoren har startet, sett gassen til RASK posisjon før du bruker enheten.



Rask tilbaketrekking av startsnoren (kickback) vil trekke hånden og armen mot motoren raskere enn du kan slippe taket. Det kan føre til brukne bein, brudd, blåmerker eller forstuinger.

## Drift

Etter at motoren er varm, trekk i gasspaken for å øke hastigheten.

Den elektriske trillebåren har styrespakene på styret, og dette gjør styringen veldig enkel. For å svinge til høyre eller venstre, bruk ganske enkelt den tilsvarende høyre eller venstre styrespaken.

Følsomheten til styringen øker proporsjonalt med maskinens hastighet og at med den tomme maskinen er et lett trykk på spaken alt som skal til for å snu. Mens når maskinen er lastet, kreves det mer trykk.

Den elektriske trillebåren har en maksimal kapasitet på 400 kg. Det er imidlertid tilrådelig å vurdere belastningen og justere den i henhold til underlaget som maskinen skal brukes på.

Det er derfor lurt å dekke slike strekninger med lavgir og være ekstra forsiktig. I slike situasjoner bør maskinen holdes i lavgir hele strekningen.

Unngå skarpe svinger og hyppige retningsendringer når du kjører på veien, spesielt i ulendt, hardt terreng fullt av skarpe, ujevne punkter med høy friksjonsgrad.

Husk å være forsiktig når du arbeider under ugunstige værforhold (is, kraftig regn og snø) eller på underlag som kan gjøre trillebåren ustabil.

Når clutchkontrollspaken slippes, vil maskinen stoppe og bremse automatisk.



Hvis maskinen stoppes i en bratt skråning, bør det settes en kile mot et av hjulene.

## Tomgangshastighet

Sett gasskontrollspaken i SLOW-stilling for å redusere belastningen på motoren når arbeid ikke utføres. Å senke motorhastigheten vil bidra til å forlenge levetiden til motoren, samt spare drivstoff og redusere støynivået.

## STOPP MOTOREN

For å stoppe motoren i en nødsituasjon, vri bare motorbryteren til AV-posisjon. Under normale forhold, bruk følgende prosedyre:

1. Flytt gasspaken til SLOW ( ) posisjon.
2. La motoren gå på tomgang i ett eller to minutter.
3. Vri motorbryteren til AV-posisjon.
4. Vri drivstoffventilspaken til AV ( ) posisjon.



Bråstopp i høy hastighet under tung belastning anbefales ikke. Motorskade kan oppstå.



Ikke flytt chokekontrollen til CLOSE for å stoppe motoren. Tilbakeslag eller motorskade kan oppstå.

## VEDLIKEHOLD

Vedlikehold av din mini-trillebår vil sikre lang levetid for maskinen og dens komponenter.

### Forebyggende vedlikehold

1. Slå av motoren og koble fra alle kommandospaker. Motoren må være kjølig.
2. Hold motorens gasspak i SLOW-stilling og fjern tennpluggledningen fra tennpluggen og fest den.
3. Inspiser den generelle tilstanden til den elektriske trillebåren. Se etter løse skruer, feiljustering eller binding av bevegelige deler, sprukne eller ødelagte deler og andre forhold som kan påvirke sikker drift.
4. Bruk en myk børste, støvsuger eller trykkluft for å fjerne alle forurensninger fra maskinen. Bruk deretter lett olje av høy kvalitet for å smøre alle bevegelige deler.
5. Sjekk tennpluggledningen regelmessig for tegn på slitasje og skift ut ved behov.



Bruk aldri en "høytrykksvasker" for å rengjøre enheten. Vann kan trenge inn i trange områder av maskinen og dens girkasse og forårsake skade på spindler, gir, lagre eller motoren. Bruk av høytrykksvaskere vil føre til forkortet levetid og redusere servicevennligheten.

### Justering av clutch

Ettersom clutchen slites ut, kan den samme spaken ha en bredere åpning, noe som er så urolig å bruke. Dette betyr at det er nødvendig å justere kabelen, sette clutchspaken i sin opprinnelige posisjon som virker på justeringsanordningen og på kontramutteren.

### Justering av styring

Hvis du har problemer med å styre enheten, må du justere styrespakene med spesialjusteringene. Løsne låsemutteren og skru av justeringselementene for å eliminere sløret i kabelen, som kan oppstå etter førstegangsbruk eller normal slitasje. Vær veldig forsiktig så du ikke skru av justeringsanordningene for mye, fordi dette kan skape et annet problem: tap av trekraft. Husk å trekke til låsemutteren når du er ferdig.

### Smøring

Girkassen er forhåndssmurt og forseglet fra fabrikk.

Kontroller oljenivået hver 50. arbeidstime. Fjern pluggen og kontroller, med maskinen horisontalt, olje når de to hakkene. Om nødvendig, tilsett oljen.

Girolje GL-5 eller GL-6, SAE80W-90 anbefales. Ikke bruk syntetisk olje.

Oljen må skiftes når den er varm ved å skru av påfyllingslokket og pluggen utstyrt med en oljepeilepinne. Når oljen er helt tappet, sett på påfyllingslokket og fyll på med ny olje.

### Dekktrykk

Kontroller trykket på dekkene med jevne mellomrom for å sikre at de er riktig oppblåst. Anbefalt trykk er 30psi for alle dekkene.



Separasjon av dekk- og felgdeler er mulig når de blir utført feil.

Ikke forsøk å montere et dekk uten riktig utstyr og erfaring til å utføre jobben.

Ikke blås opp båndene over anbefalt trykk.

Ikke sveis eller varm opp et hjul og dekk. Sveising kan strukturelt svekke eller deformere hjulet. Oppvarming kan forårsake en økning i lufttrykket som resulterer i sprengning.

Ikke stå foran eller over dekkenheten mens du blåser opp.

## LAGRING

Hvis den minidrevne trillebåren ikke skal brukes i en periode på over 30 dager, følg trinnene nedenfor for å klargjøre enheten for lagring.

1. Tøm drivstofftanken helt. Lagret drivstoff som inneholder etanol eller MTBE kan begynne å bli gammelt på 30 dager. Gammelt drivstoff har høyt tannkjøttinnhold og kan tette forgasseren og begrense drivstoffstrømmen.
2. Start motoren og la den gå til den stopper. Dette sikrer at det ikke er igjen drivstoff i forgasseren. Kjør motoren til den stopper. Dette bidrar til å forhindre at det dannes tannkjøttavleiringer inne i forgasseren og mulig motorskade.
3. Mens motoren fortsatt er varm, tøm oljen fra motoren. Fyll på med fersk olje av typen anbefalt i motorhåndboken.
4. Bruk rene klær til å rengjøre utsiden av maskinen og for å holde lufteåpningene fri for hindringer.



Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller petroleumbaserte rengjøringsmidler når du rengjør plastdeler. Kjemikalier kan skade plast.

5. Inspiser for løse eller skadede deler. Reparer eller bytt ut skadede deler og trekk til løse skruer, muttere eller bolter.
6. Oppbevar enheten på flatt underlag i en ren, tørr bygning som har god ventilasjon.



Ikke oppbevar maskinen med drivstoff i et ikke-ventilert område der drivstoffdamp kan nå flammer, gnister, pilotlys eller andre antennelseskilder.

Problem	Forårsake	Middel
Motoren starter ikke.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tennpluggledningen frakoblet.</li> <li>2. Tom for drivstoff eller gammelt drivstoff.</li> <li>3. Choke ikke i åpen stilling.</li> <li>4. Blokkert drivstoffledning.</li> <li>5. Tilsmusset tennplugg.</li> <li>6. Motor oversvømmet.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fest tennpluggledningen godt til tennpluggen.</li> <li>2. Fyll på med ren, fersk bensin.</li> <li>3. Gasspaken må stå på choke for kaldstart.</li> <li>4. Rengjør drivstoffslangen.</li> <li>5. Rengjør, juster gapet eller bytt ut.</li> <li>6. Vent noen minutter med å starte på nytt, men ikke fyll på.</li> </ol>
Motoren går uberegnelig.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tennpluggledningen er løs.</li> <li>2. Enheten kjører på CHOKE.</li> <li>3. Blokkert drivstoffledning eller gammelt drivstoff.</li> <li>4. Ventilen plagget.</li> <li>5. Vann eller skitt i drivstoffsystemet.</li> <li>6. Skitten luftrenser.</li> <li>7. Feil forgasserjustering.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Koble til og stram tennpluggledningen.</li> <li>2. Flytt chokehendelen til AV.</li> <li>3. Rengjør drivstoffslangen. Fyll tanken med ren, fersk bensin.</li> <li>4. Tydelig ventil.</li> <li>5. Tøm drivstofftanken. Fyll på nytt drivstoff.</li> <li>6. Rengjør eller bytt ut luftrenser.</li> <li>7. Se motorhåndboken.</li> </ol>
Motoren overopphetes.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Motoroljenivå lavt.</li> <li>2. Skitten luftrenser.</li> <li>3. Luftstrømmen begrenset.</li> <li>4. Forgasseren er ikke riktig justert.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fyll veivhuset med riktig olje.</li> <li>2. Ren luftrenser.</li> <li>3. Fjern huset og rengjør.</li> <li>4. Se motorhåndboken.</li> </ol>
Maskinen beveger seg ikke mens motoren går.	Gir er ikke riktig valgt.	Pass på at girspaken ikke er mellom to forskjellige gir.

## INTRODUKTION

Din nya motordrivna skottkärra kommer mer än att tillfredsställa dina förväntningar. Den har tillverkats under stränga kvalitetsstandarder för att uppfylla överlägsna prestandakriterier. Du kommer att tycka att det är enkelt och säkert att använda, och med rätt skötsel kommer det att ge dig många års pålitlig service.



**Läs noga igenom hela bruksanvisningen innan du använder enheten. Var särskilt noga med att följa varningarna och varningarna.**

Den fyrväxlade växellådan, tre framåt och en bakåt, ligger i hjärtat av enheten. Den är överdimensionerad för att säkert hantera de enorma vridmoment som genereras av motorn. Tack vare sin effektiva reduktionsväxling kan den röra sig i alla situationer och bära vilken belastning som helst.

Motortillverkaren är ansvarig för alla motorrelaterade frågor med avseende på prestanda, effekt, specifikationer, garanti och service. Se motortillverkarens ägar-/bruksanvisning, förpackad separat med din enhet, för mer information.

## Specifikationer

Produktnamn	Motordriven skottkärra	
Modell	HT-MD-400	
Motor	196cc, 4,1kW/3600/min	
Överföring	3F+1R	
Lastkapacitet	400 kg	
Lådans längd	940 mm	
Box bredd	635 mm	
Box djup	330 mm	
Ljudeffektnivå (LwA)	Mätt	98 dB(A) k=2,51 dB(A)
	Garanterat	101 dB(A)
Ljudtrycksnivå	84,6 dB(A) k=3 dB(A)	
Vibrationsnivå på styrets handtag	3,92 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>	
Vikt	145 kg	

## ÅTERVINNING OCH KASSERING



Denna märkning indikerar att denna produkt inte ska kasseras med annat hushållsavfall. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa från okontrollerad avfallshantering, återvinn det på ett ansvarsfullt sätt för att främja hållbar återanvändning av materialresurser. För att returnera din använda enhet, använd retur- och insamlingsystemen eller kontrollera med din lokala myndighet eller lokala butiker för råd om miljösäker återvinning.

## SYMBOLER

Typskylten på din maskin kan visa symboler. Dessa representerar viktig information om produkten eller instruktioner om dess användning.



OBS! Att ignorera säkerhetsskyltarna och varningarna på maskinen samt ignorera säkerhets- och bruksanvisningarna kan orsaka allvarliga skador och till och med leda till döden.



Läs dessa instruktioner noggrant.



Använd ögonskydd.  
Bär hörselskydd.



Använd skyddshandskar.



Bär skyddsskor.



Ta inte bort eller manipulera skydds- och säkerhetsanordningarna.



Ingen rökning, gnistor eller lågor



Var uppmärksam på att föremål kan kastas under användning.



Håll barn och åskådare på avstånd.



Rör inte delar som är varma från drift. Allvarliga brännskador kan uppstå.



Starta eller kör aldrig motorn i ett stängt område.



Avgaserna är farliga och innehåller kolmonoxid. Att vistas i miljön kan leda till medvetslöshet och död.



Kör inte i sluttningar med en vinkel över 20° eller spetsbelastning i lutande läge.



Stäng alltid av motorn innan underhåll påbörjas.



Maskinens maximala uppförsvinkel är 20°. Maskinens maximala nedförsvinkel med huvudet nedåt är 6°.

## SÄKERHET

### Allmänna säkerhetsregler

#### Förstå din maskin

Läs denna handbok och etiketter som är fästa på maskinen för att förstå dess begränsningar och potentiella faror.

Var väl förtrogen med kontrollerna och deras korrekta funktion. Vet hur du stoppar maskinen och kopplar ur reglagen snabbt.

Se till att du läser och förstår alla instruktioner och säkerhetsföreskrifter som beskrivs i motortillverkarens manual, som förpackas separat med din enhet. Försök inte att använda maskinen förrän du till fullo förstår hur du använder och underhåller motorn på rätt sätt och vet hur du undviker oavsiktliga skador och/eller egendomsskador.

Om enheten ska användas av någon annan än den ursprungliga köparen, eller ska lånas, hyras eller säljas, tillhandahåll alltid denna manual och all nödvändig säkerhetsutbildning före användning. Användaren kan förebygga och är ansvarig för olyckor eller skador som kan uppstå på honom själv, andra personer eller egendom.

Tvinga inte maskinen över dess gränser. Använd rätt maskin för din applikation.

### **Personlig säkerhet**

Tillåt inte barn att använda denna maskin när som helst.

Håll barn, husdjur och andra personer som inte använder enheten borta från arbetsområdet. Var uppmärksam och stäng av enheten om någon kommer in på arbetsområdet. Håll barn under uppsikt av en ansvarig vuxen.

Använd inte maskinen när du är påverkad av droger, alkohol eller andra läkemedel som kan påverka din förmåga att använda den på rätt sätt.

Klä dig ordentligt: Bär långa, tunga byxor, arbetsstövlar och arbetshandskar. Bär inte löst sittande kläder, korta byxor eller smycken av något slag. Säkra långt hår så att det är över axelhöjd. Håll ditt hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

Skydda ögon, ansikte och huvud från föremål som kan kastas ut från enheten. Bär alltid skyddsglasögon eller skyddsglasögon med sidoskydd vid användning.

Bär lämpliga hörselskydd.

Håll alltid händer och fötter borta från alla rörliga delar under drift. Rörliga delar kan skära eller krossa kroppsdelar.

Håll alltid händer och fötter borta från alla klämpunkter.

Rör inte vid delar som kan vara varma vid drift. Låt delarna svalna innan du försöker underhålla, justera eller serva.

Var uppmärksam, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder maskinen.

Överdriv inte. Använd inte maskinen barfota eller när du bär sandaler eller liknande lättviktsskor. Bär skyddsskor som skyddar dina fötter och förbättrar din fot på hala underlag. Håll alltid rätt fotfäste och balans. Detta möjliggör bättre kontroll över maskinen i oväntade situationer.

### **Inspektera din maskin**

Kontrollera din maskin innan du startar den. Håll skydden på plats och i fungerande skick. Se till att alla muttrar, bultar etc. är ordentligt ådragna.

Använd aldrig maskinen när den är i behov av reparation eller är i dåligt mekaniskt skick. Byt ut skadade, saknade eller trasiga delar innan du använder den. Kontrollera om det läcker bränsle. Håll maskinen i säkert arbetsskick.

Använd inte maskinen om motorns strömbrytare inte stänger av motorn när den är igång. Alla bensindrivna maskiner som inte kan styras med motorströmbrytaren är farliga och måste bytas ut.

Kontrollera regelbundet att nycklar och justernycklar är borttagna från maskinområdet innan du startar den. En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av maskinen kan leda till personskada.

Undvik oavsiktlig start. Se till att motorns strömbrytare är avstängd innan du transporterar maskinen eller utför något underhåll eller service på enheten. Att transportera eller utföra underhåll eller service på en maskin med dess strömbrytare inbjuder till olyckor.

Om maskinen skulle börja vibrera onormalt, stoppa motorn (motorn) och kontrollera omedelbart orsaken. Vibrationer är i allmänhet ett varningstecken för problem.

### **Motorsäkerhet**

Denna maskin är utrustad med en förbränningsmotor. Använd inte på, eller nära, skogstäckt eller borstäckt land om inte avgassystemet är utrustat med en gnistfångare som uppfyller tillämpliga lokala, statliga eller federala lagar.

En gnistfångare, om den används, måste hållas i fungerande skick av operatören.

Starta eller kör aldrig motorn i ett stängt område. Avgaserna är farliga och innehåller kolmonoxid, en luktfri och dödlig gas. Använd endast denna enhet i ett välventilerat område utomhus.

Ändra inte motorn i ett försök att få den att gå med högre hastigheter. Det maximala motorvarvtalet är förinställt av tillverkaren och ligger inom säkerhetsgränserna. Se motorns manual.

Håll brandsläckaren till hands när du använder maskinen i torra områden som en försiktighetsåtgärd.

### **Bränslesäkerhet**

Bränsle är mycket brandfarligt och dess ångor kan explodera om det antänds. Vidta försiktighetsåtgärder vid användning för att minska risken för allvarliga personskador.

När du fyller på eller tömmer bränsletanken, använd en godkänd bränslebehållare när du befinner dig i ett rent, välventilerat utomhusutrymme. När du fyller på bränsle eller använder enheten, rök inte och håll dig borta från gnistor, öppen låga eller andra antändningskällor nära arbetsområdet. Fyll aldrig bränsletanken inomhus.

För att undvika gnistor eller ljusbågsbildning, håll jordade ledande föremål – såsom verktyg – borta från utsatta, strömförande elektriska delar och anslutningar. Dessa händelser kan antända ångor eller ångor.

Stanna alltid motorn och låt den svalna innan du fyller på bränsletanken. Ta aldrig av locket på bränsletanken och fyll aldrig på bränsle medan motorn är igång eller när motorn är varm. Använd inte maskinen med kända läckor i bränslesystemet.

Lossa bränsletankens lock långsamt för att lätta på trycket i tanken.

Överfyll aldrig bränsletanken. Eftersom motorvärme kan få bränslet att expandera, fyll aldrig tanken till mer än 1/2" under botten av påfyllningsröret. Detta kommer att ge utrymme för bränsleexpansion.

Sätt tillbaka alla bränsletankar och behållarlock ordentligt och torka upp utspillt bränsle. Använd aldrig enheten utan att tanklocket är säkert på plats.

Undvik att skapa en antändningskälla för utspillt bränsle. Om bränsle spills, försök inte starta motorn. Flytta istället maskinen bort från området för spill och undvik att skapa någon antändningskälla tills bränsleångorna har försvunnit.

När bränsle spills på dig själv eller dina kläder, tvätta din hud och byt kläder omedelbart.

Förvara bränsle i behållare speciellt utformade och godkända för bränslelagring. Förvara bränslet på ett svalt, välventilerat utrymme, säkert borta från gnistor, öppen låga eller andra antändningskällor.

Förvara aldrig bränsle – eller en maskin med bränsle i tanken – i en byggnad där ångor kan nå en gnista, öppen låga eller någon annan antändningskälla (som en varmvattenberedare, ugn eller torktumlare). Låt motorn svalna innan den förvaras i någon inneslutning.

### **Specifika säkerhetsregler**

Inspektera noggrant området som ska arbetas, håll arbetsområdet rent och fritt från skräp för att förhindra snubbling. Arbeta på en plan, jämn mark.

Placera aldrig någon del av din kropp där den skulle vara i fara om rörelse skulle uppstå under montering, installation och drift, underhåll, reparation eller flyttning.

Håll alla åskådare, barn och husdjur minst 23 m (75 fot) bort. Om du blir kontaktad, stoppa enheten omedelbart.

Montera inget på tipplådan och transportera aldrig passagerare. Parkera aldrig maskinen på en plats med instabil mark som kan ge vika, särskilt när den är full.

Lossa kopplingsspaken innan du startar motorn.

Starta motorn försiktigt enligt instruktionerna och med fötterna borta från de rörliga delarna.

Lämna aldrig arbetsplatsen när motorn är igång.

Håll alltid enheten med båda händerna när du använder den. Håll ett stadigt grepp om styret. Var medveten om att maskinen oväntat kan studsas uppåt eller hoppa framåt om maskinen skulle träffa nedgrävda hinder som stora stenar eller rötter.

Gå, spring aldrig med maskinen.

**Överbelasta inte maskinens kapacitet. Kör med en säker hastighet, anpassa hastigheten till markens lutning, vägens ytförhållanden och lastens vikt.**

Var ytterst försiktig när du backar eller drar maskinen mot dig.

Iaktta extrem försiktighet när du kör på eller korsar grusvägar, promenader eller vägar. Var uppmärksam på dolda faror eller trafik.

På mjuk mark, kör med första växeln framåt/back. Accelerera inte snabbt, sväng inte kraftigt eller stanna.

Var ytterst uppmärksam när du arbetar på frusen mark eftersom maskinen kan ha en tendens att sladda.

Använd inte maskinen i trånga utrymmen där det kan finnas risk för att operatören kläms mellan maskinen och ett annat föremål.

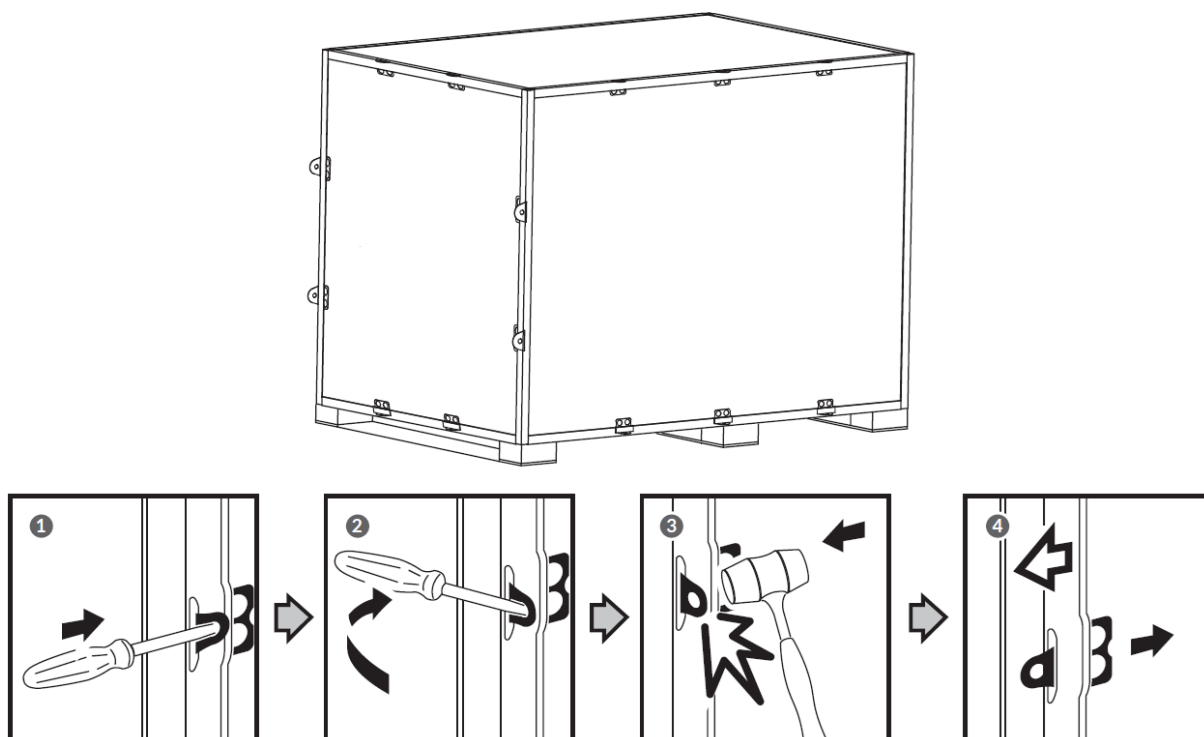
Maskinens maximala uppförsvinkel är 20°. Maskinens maximala nedförsvinkel med huvudet nedåt är 6°.

När du kör i en sluttning, oavsett om du kör framåt eller bakåt, se alltid till att vikten är jämnt balanserad. Rör dig alltid i riktningar parallellt med lutningen. Växla inte i sluttningar.

Vid tömning av innehållet i behållaren kommer tyngdpunkten att förändras kontinuerligt, och markförhållandena kommer att vara avgörande för maskinens stabilitet. Var extra försiktig och kontroll när du tömmer behållaren på t.ex. våt lera.

### UPPACKNING AV BEHÅLLARE

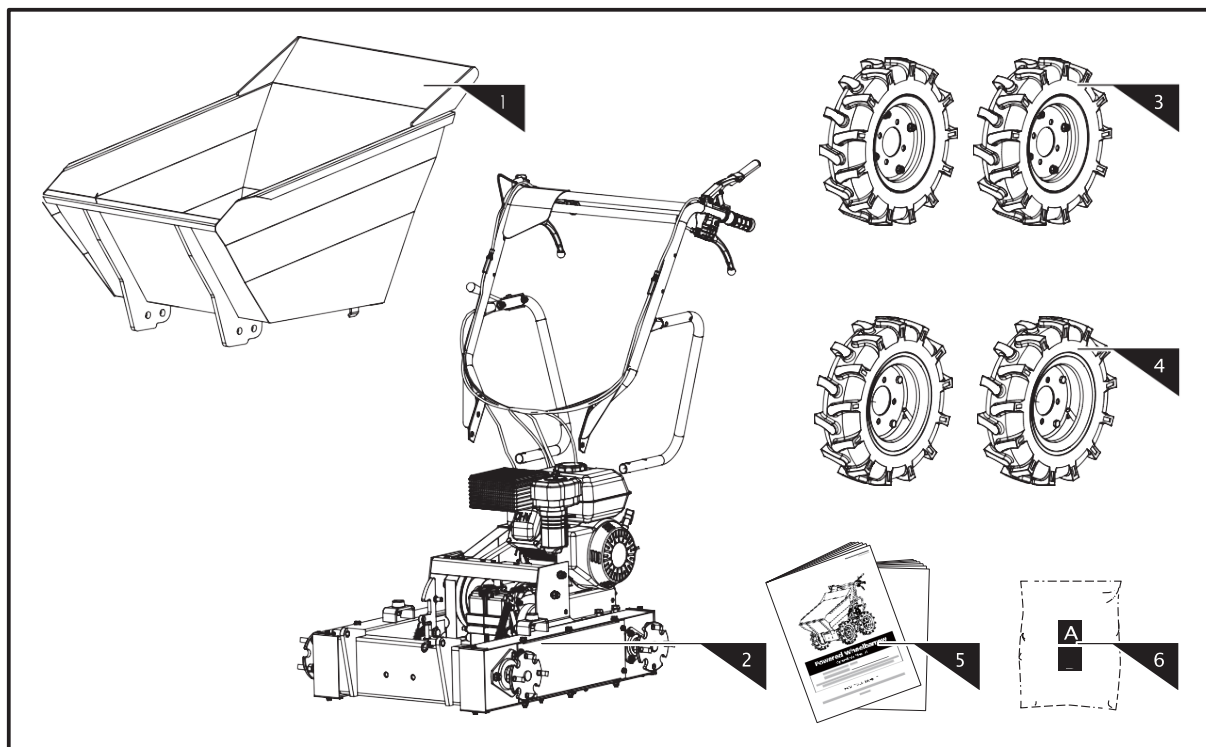
Använd skruvmejseln och hammaren för att öppna alla sidolås.







Ta bort alla plywoodskivor och ta bort alla lösa delar på bottenpallarna.

### INNEHÅLL LEVERERAS

Den minidrivna skottkärran kommer delvis monterad och skickas i noggrant packad förpackning. Efter att alla delar har tagits bort från förpackningen bör du ha:



1. Dumpbox
2. Huvudram
3. Hjul (höger)
4. Hjul (vänster)
5. Bruksanvisning och motormanual
6. Hårdvaruväska, inklusive

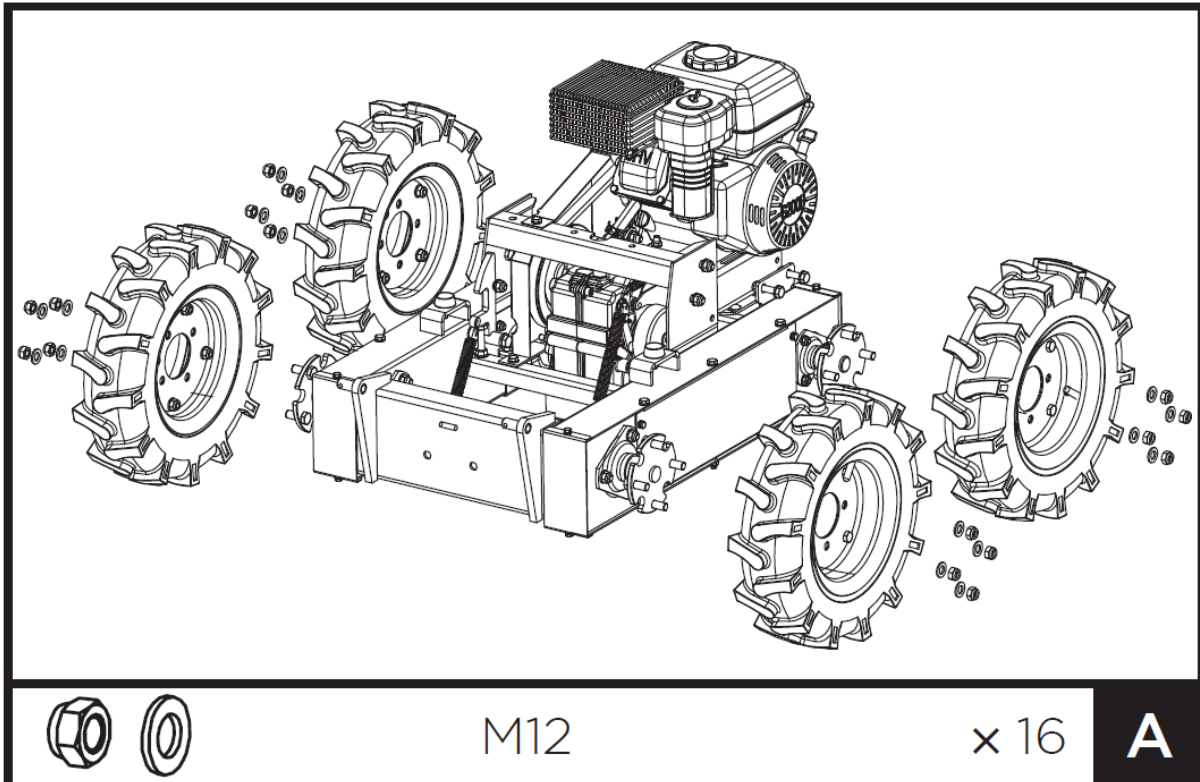
	M12	× 16	<b>A</b>
	M10 × 45	× 4	<b>B</b>
	M10 × 25	× 4	
	Ø 4	× 2	<b>C</b>

## MONTERING

Denna minidrivna skottkärra monterades delvis på fabriken. För att montera din maskin, följ instruktionerna nedan.

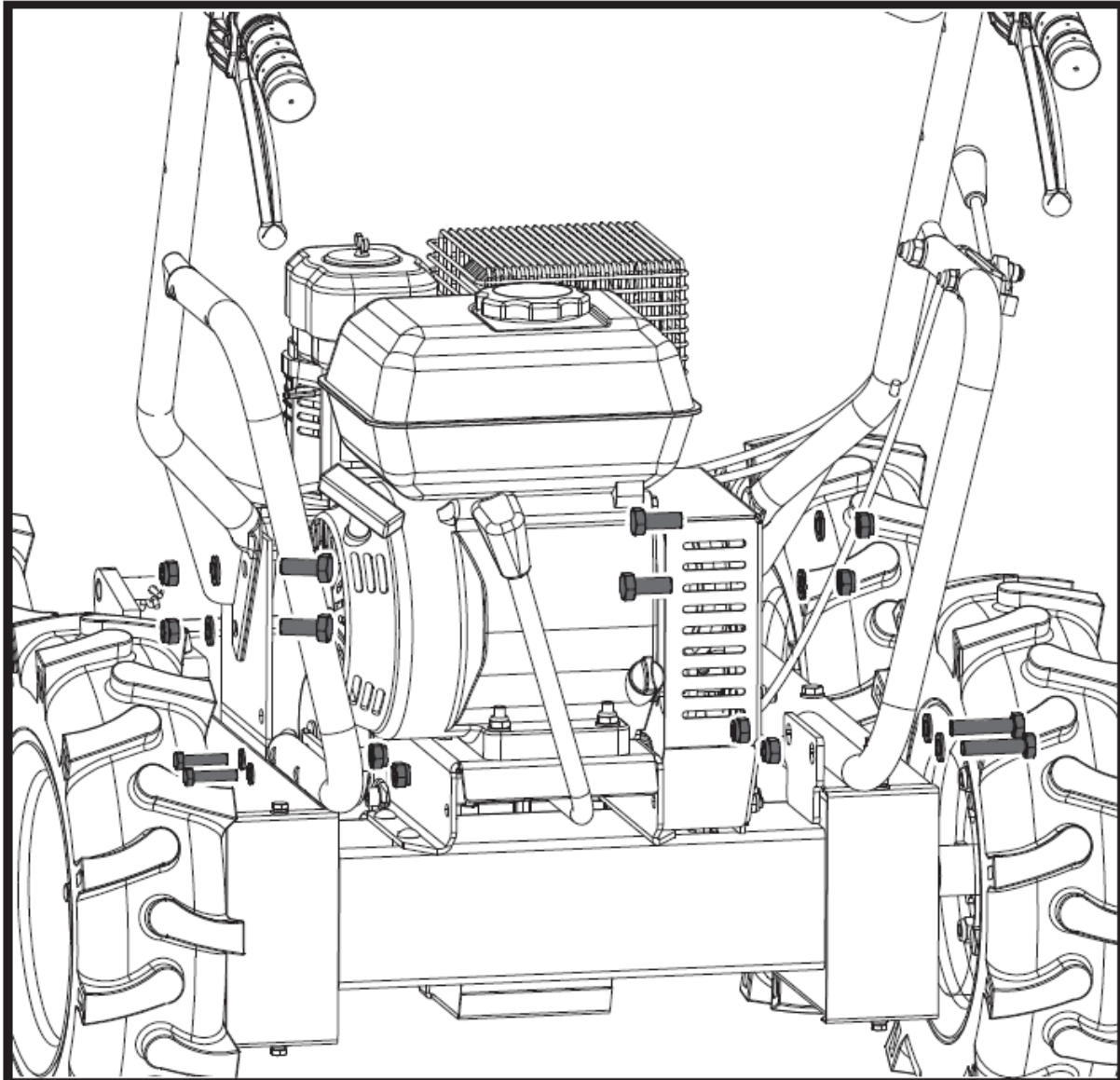
## Hjulmontering

Montera hjulen och fäst dem med M12 muttrar.



### Handtagsrammontering

Montera handtagsramen på chassit och fäst den med M10X25 bultar, brickor och muttrar framtill och M10X45 bultar, brickor och muttrar bak.



M10 x 45

x 4



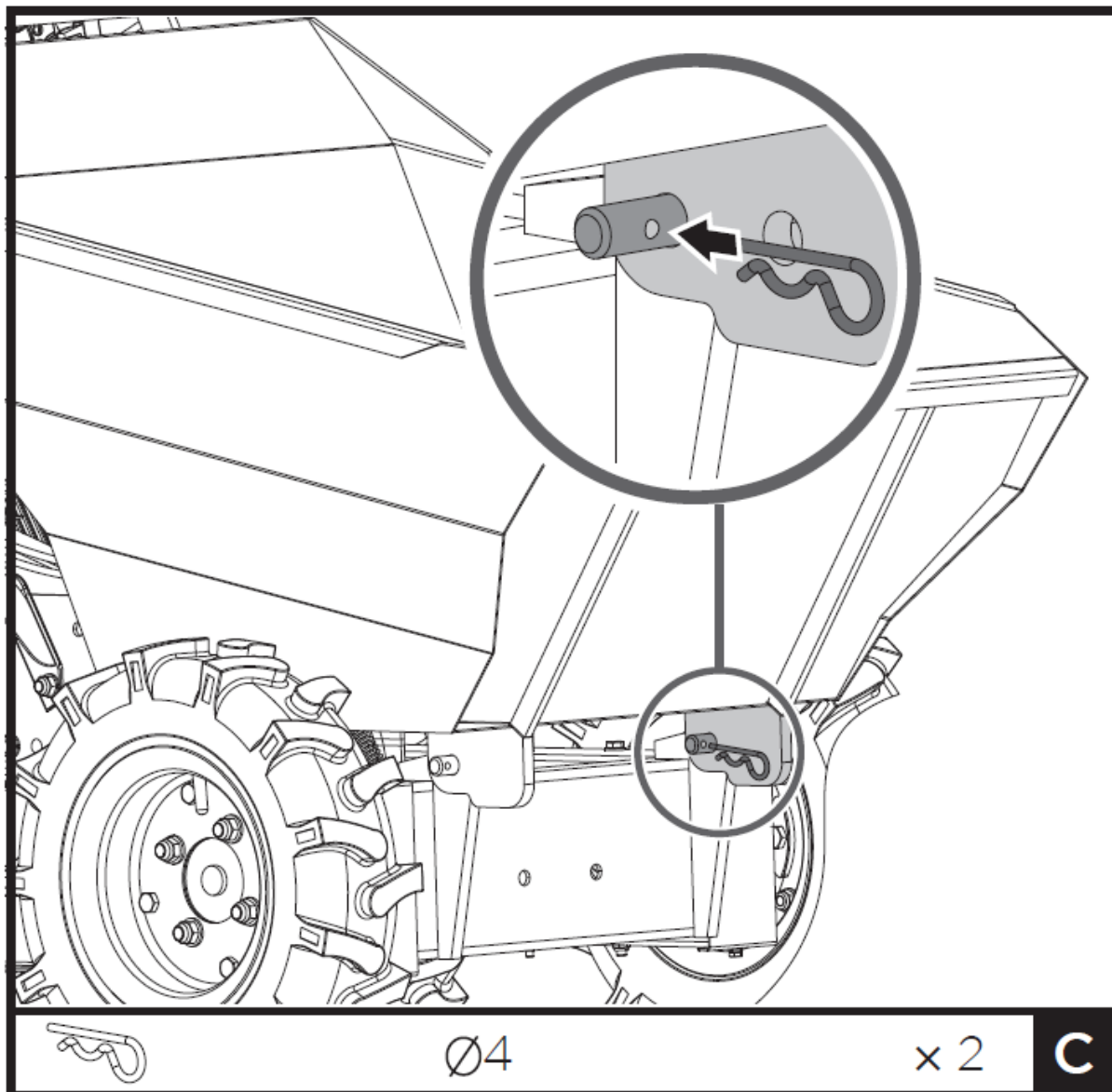
M10 x 25

x 4

**B**

## Dumpboxmontering

Installera dumpboxen och fäst framsidan med två  $\Phi 4$ -klämmor.



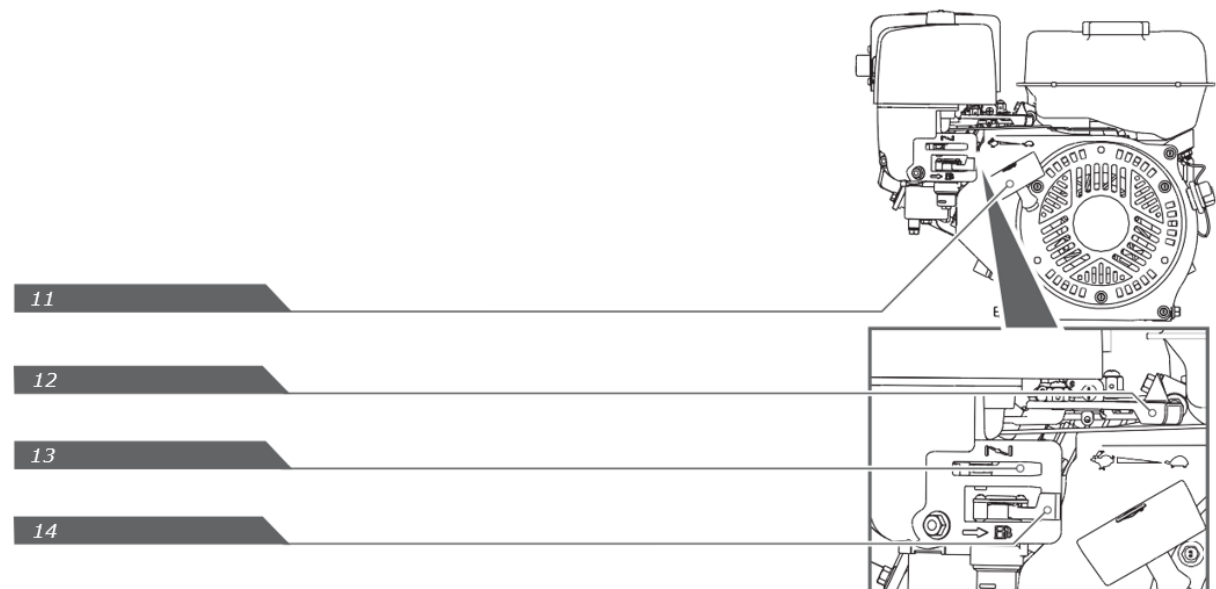
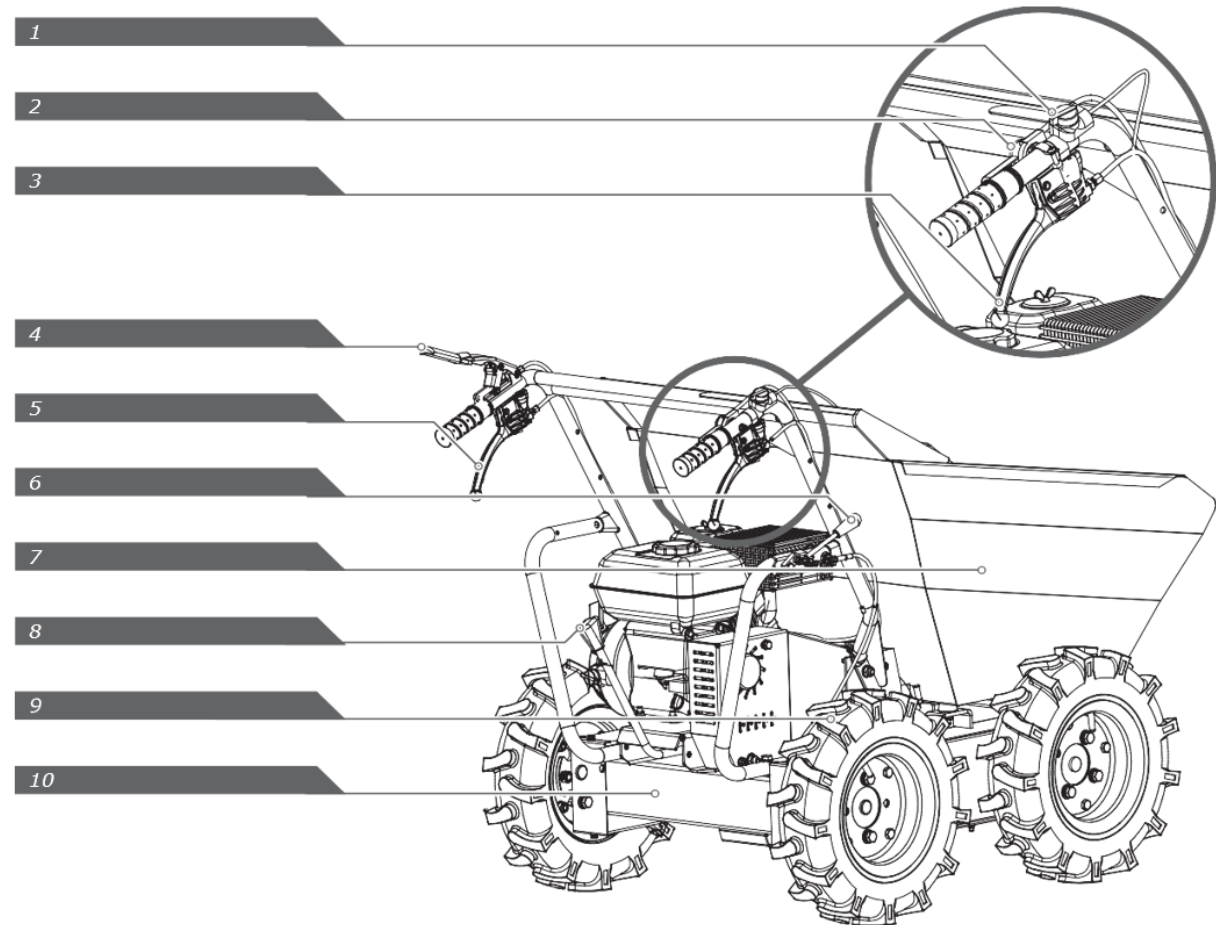
## Motorolja



OLJA HAR TAPPATS FÖR FRAKT.

Underlåtenhet att fylla motortråget med olja innan motorn startas kommer att resultera i permanent skada och ogiltig motorgaranti.

## Funktioner och kontroller



1. Motor på/av-brytare
2. Gasreglage
3. Höger styrspak
4. Kopplingskontrollspak
5. Vänster styrspak

6. Frigöringsspak för dumpbox
7. Dumpbox
8. Växelspak
9. Hjul
10. Växel
11. Rekylstarthandtag
12. Gasreglage
13. Chokekontroll
14. Bränsleavstängningsventil

### **Motorströmbrytare**

Motoromkopplaren aktiverar och avaktiverar tändningssystemet.

Motoromkopplaren måste vara i läge ON för att motorn ska gå.

Genom att vrida motoromkopplaren till OFF-läget stoppas motorn.

### **Kopplingsreglage**

Tryck på manöverspaken, kopplingen inkopplad. Släpp spaken, kopplingen frikopplad.

### **Gasreglage**

Den styr motorns varvtal. Sätt gasreglaget på låg hastighet (L) eller hög hastighet (H) eller ett mellanläge mellan L och H för att öka eller minska motorns hastighet.

### **Vänster styrspak**

Använd spaken för att svänga vänster.

### **Höger styrspak**

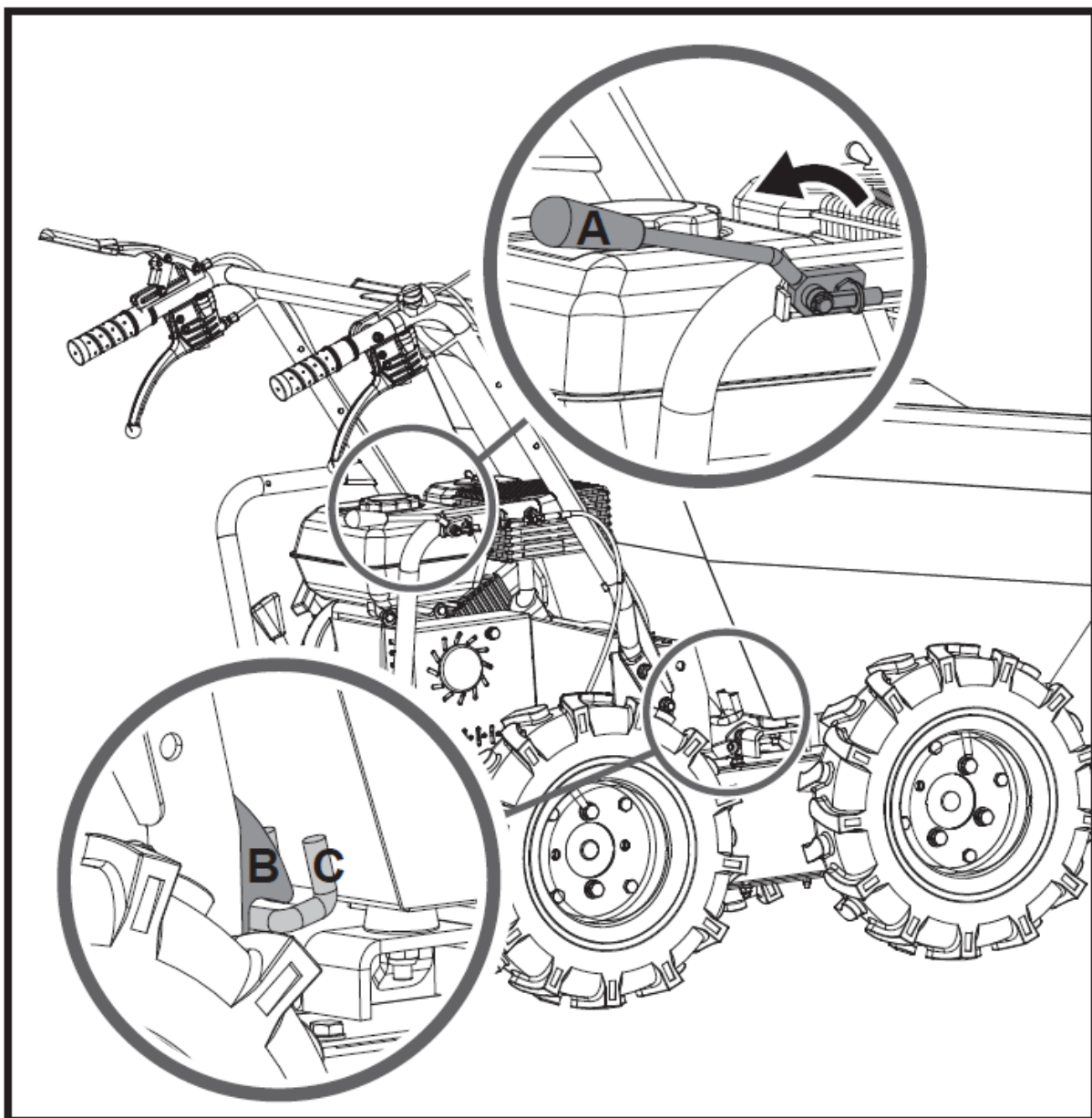
Använd spaken för att svänga åt höger.

### **Växelspak**

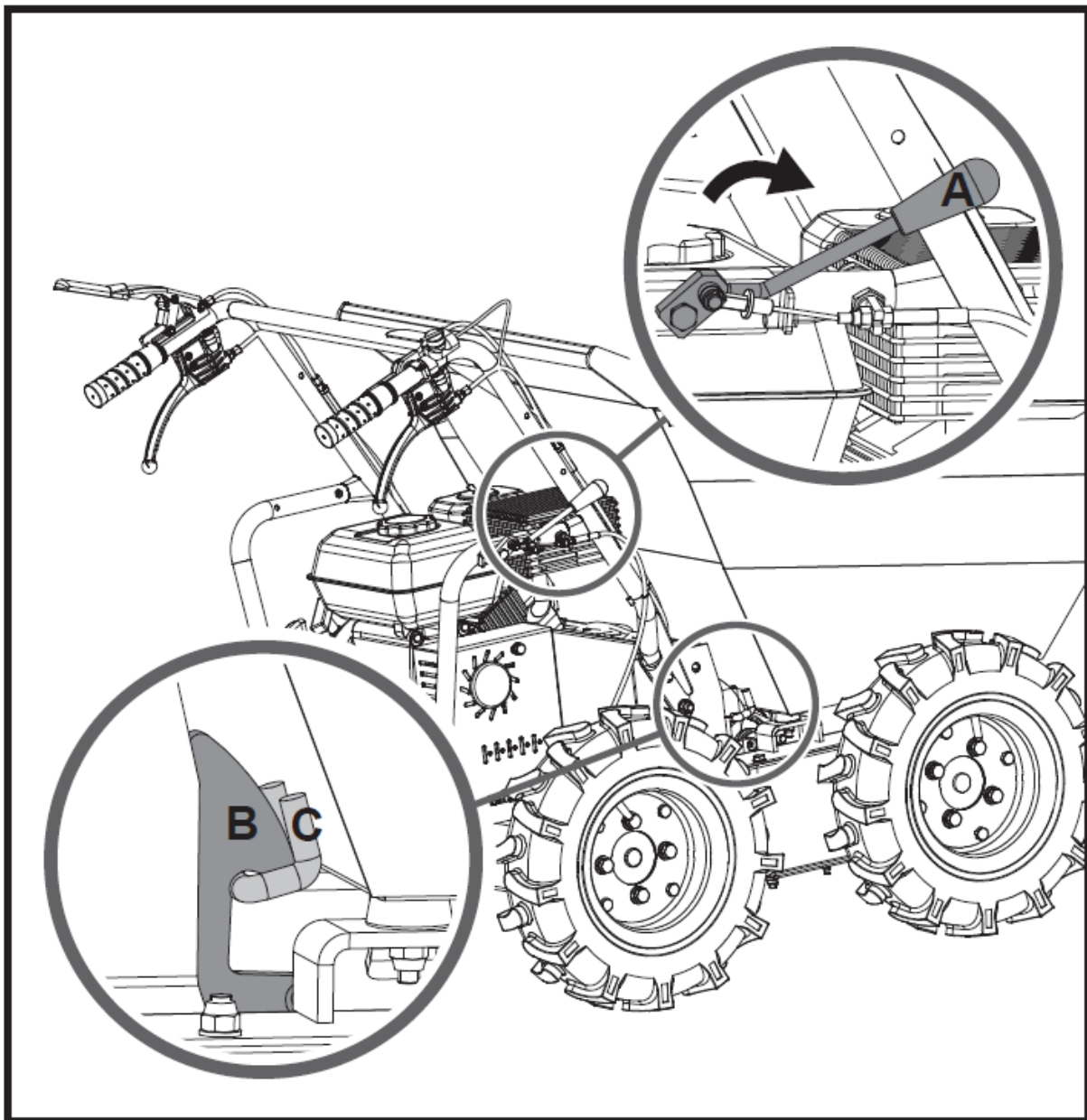
Den styr maskinens rörelser framåt eller bakåt.

### Tipphandtag

Den kontrollerar tippning av tipplådan. Sväng tipphandtaget A i pilens riktning för att frigöra begränsaren B ur kroken C. Dumpboxen frigörs.

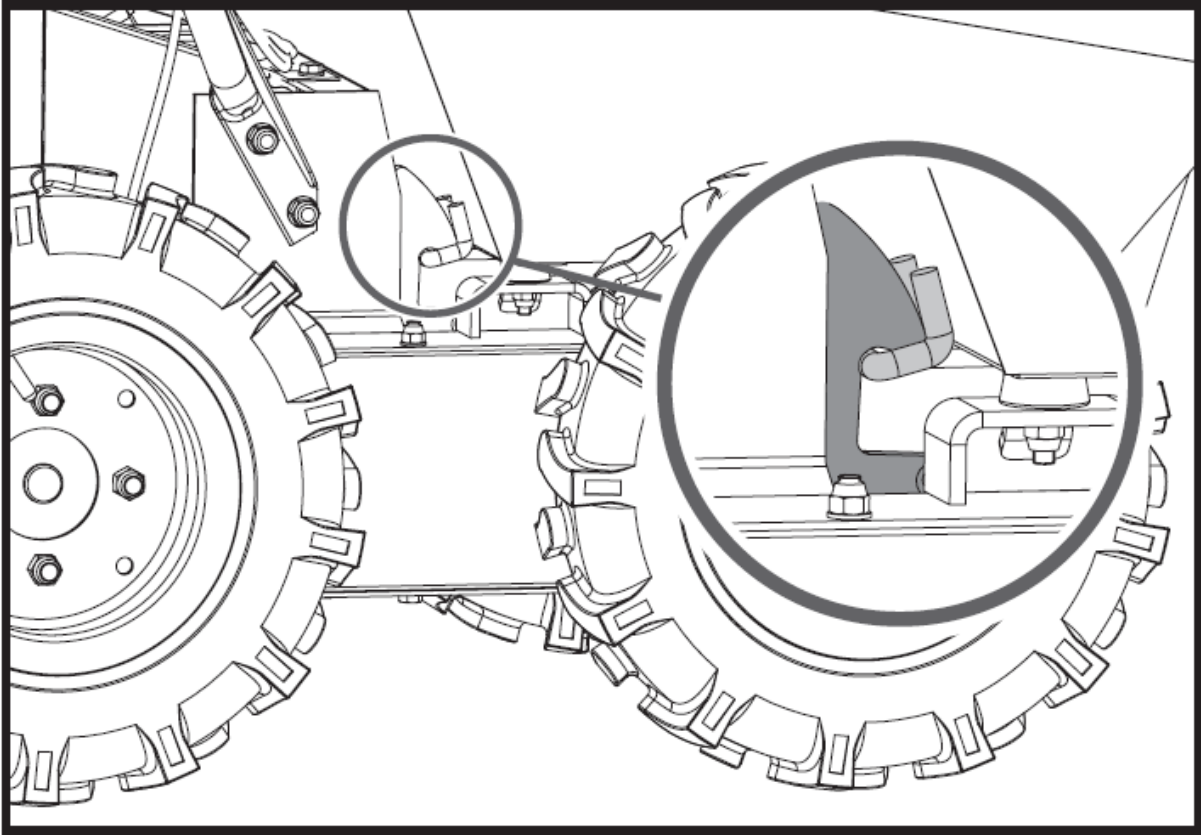


Efter att ha tippat lasten, sväng handtaget A bakåt för att återställa begränsaren B i kroken C, som låser tipplådan.





Innan du börjar använda dumpern, kontrollera dumprutan för att se till att den är låst enligt bilden nedan.



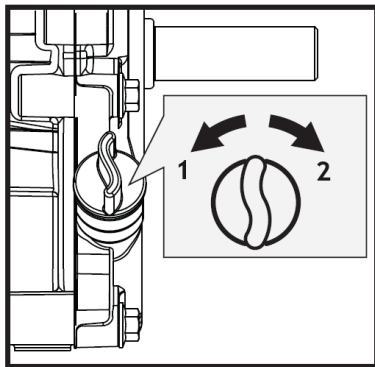
## Användning

Tillsätt olja till motorn



Motorn skickas utan olja. Starta inte motorn innan du fyllt på olja. Se din motormanual för rätt sorts olja att fylla på.

1. Se till att den motordrivna skottkärran står på en plan, jämn yta.
2. Ta bort oljepåfyllningslocket/mätstickan för att fylla på olja.



1 – Öppna  
2 – Stängt

3. Använd en tratt och fyll på olja upp till FULL-märket på oljestickan. (Se motormanualen för oljekapacitet, oljerekommendation och placering av påfyllningslocket.)



ÖVERFYLL INTE. Kontrollera motoroljenivån dagligen och fyll på vid behov.

### Lägg till bensin i motorn



Bensin är mycket brandfarligt och explosivt. Du kan brännas eller skadas allvarligt när du hanterar bränsle. Var extremt försiktig när du hanterar bensin.



Fyll bränsletanken utomhus, aldrig inomhus. Bensinångor kan antändas om de samlas inuti en inneslutning. Explosion kan resultera.

1. Motorn måste vara avstängd och tillåtas svalna i minst två minuter innan du fyller på bränsle.
2. Ta bort tanklocket och fyll tanken. (Se motormanualen för bränslekapacitet, bränslerkommendation och placering av tanklocket.)



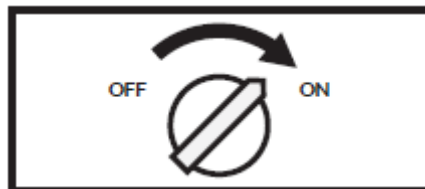
**VIKTIGT: ÖVERFYLL INTE!**

Denna utrustning och/eller dess motor kan innehålla komponenter för avdunstningsregleringssystem, som krävs för att uppfylla EPA-, CARB- och/eller EURO V-reglerna, som endast fungerar korrekt när bränsletanken har fyllts till den rekommenderade nivån. Överfyllning kan orsaka permanenta skador på komponenter i systemet för avdunstningsavgaskontroll. Fyllning till den rekommenderade nivån säkerställer ett ånggap som krävs för att möjliggöra bränsleexpansion. Var noga uppmärksam när du fyller bränsletanken för att säkerställa att den rekommenderade bränslenivån inuti tanken inte överskrids. Använd en bärbar bensinbehållare med en utmatningspip av lämplig storlek när du fyller tanken. Använd inte en tratt eller annan anordning som hindrar sikten över tankfyllningsprocessen.

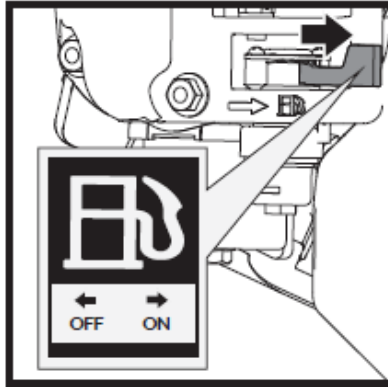
3. Sätt tillbaka tanklocket och dra åt. Rensa alltid upp utspillt bränsle.

### Startar motor

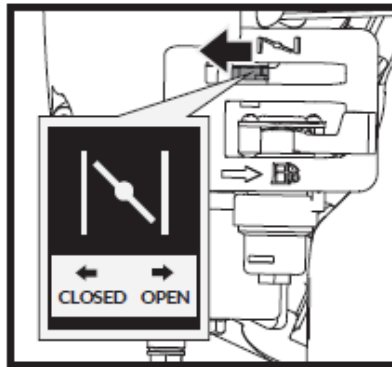
1. Flytta motoromkopplaren till läget ON.



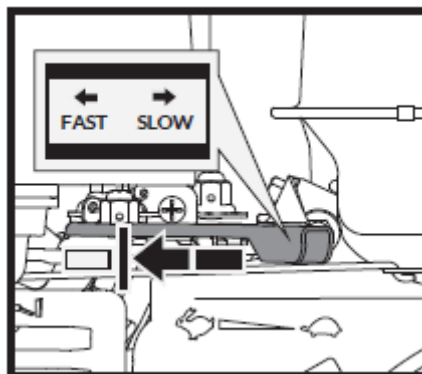
2. Öppna bränsleavstängningsventilen



3. Flytta choken till STÄNGD-läget. Om motorn är varm är det inte nödvändigt att stänga choken.



4. Flytta gasreglaget något till FAST hastighet.



5. Dra i rekylstartaren tills motorn startar. Återställ rekylen till utgångsläget efter varje drag. Upprepa stegen efter behov. När motorn har startat, ställ in gasreglaget till FAST-läget innan du använder enheten.



Snabb indragning av startlinan (kickback) kommer att dra din hand och arm mot motorn snabbare än du kan släppa taget. Brutna ben, frakturer, blåmärken eller stukningar kan bli resultatet.

## Drift

När motorn har värmts upp, dra i gasspaken för att accelerera motorvarvtalet.

Den eldrivna skottkärran har styrspakarna på styret, och detta gör styrningen mycket enkel. För att svänga höger eller vänster, använd helt enkelt motsvarande höger eller vänster styrspek.

Styrningens känslighet ökar i proportion till maskinens hastighet och att med den tomma maskinen är ett lätt tryck på spaken allt som behövs för att svänga. När maskinen är laddad krävs mer tryck.

Den motordrivna skottkärran har en maximal kapacitet på 400 kg. Det är dock tillrådligt att bedöma belastningen och justera den efter underlaget som maskinen ska användas på.

Det är därför lämpligt att täcka sådana sträckor med låg växel och vara extra försiktig. I sådana situationer bör maskinen hållas i låg växel under hela sträckan.

Undvik skarpa svängar och frekventa riktningsbyten när du kör på vägen, särskilt i grov, hård terräng full av vassa, ojämna punkter med hög friktion.

Kom ihåg att vara försiktig när du arbetar under ogynnsamma väderförhållanden (is, kraftigt regn och snö) eller på typer av underlag som kan göra den motordrivna skottkärran instabil.

När kopplingsreglaget släpps kommer maskinen att stanna och bromsa automatiskt.

Om maskinen stannas i en brant sluttning ska en kil placeras mot ett av hjulen.

## Tomgångshastighet

Ställ gasreglaget i läget LÅNGSAMT för att minska belastningen på motorn när arbete inte utförs. Att sänka motorvarvtalet hjälper till att förlänga motorns livslängd, samt spara bränsle och minska ljudnivån.

## STOPP MOTORN

För att stoppa motorn i en nödsituation, vrid helt enkelt motoromkopplaren till OFF-läget. Under normala förhållanden, använd följande procedur:

1. Flytta gasreglaget till SLOW (☞) position.
2. Låt motorn gå på tomgång i en eller två minuter.
3. Vrid motoromkopplaren till läget AV.
4. Vrid bränsleventilspaken till OFF (☒) position.



Plötsligt stopp i hög hastighet under tung belastning rekommenderas inte. Motorskador kan uppstå.



Flytta inte chokereglaget till STÄNG för att stoppa motorn. Bakeld eller motorskada kan uppstå.

## UNDERHÅLL

Att underhålla din minidrivna skottkärra kommer att säkerställa lång livslängd för maskinen och dess komponenter.

### Förebyggande underhåll

1. Stäng av motorn och koppla ur alla kommandospakar. Motorn måste vara kall.
2. Håll motorns gasreglage i sitt LÅNGSAMT läge och ta bort tändstiftskabeln från tändstiftet och fäst den.
3. Inspektera det allmänna tillståndet för den motordrivna skottkärran. Kontrollera om det finns lösa skruvar, felinriktning eller fastsättning av rörliga delar, spruckna eller trasiga delar och andra tillstånd som kan påverka dess säkra funktion.
4. Använd en mjuk borste, dammsugare eller tryckluft för att avlägsna alla föroreningar från maskinen. Använd sedan lätt olja av hög kvalitet för att smörja alla rörliga delar.
5. Kontrollera tändstiftskabeln regelbundet för tecken på slitage och byt ut vid behov.



Använd aldrig en "högtryckstvätt" för att rengöra din enhet. Vatten kan tränga in i trånga områden på maskinen och dess transmissionshölje och orsaka skador på spindlar, växlar, lager eller motorn. Användning av högtryckstvättar kommer att resultera i förkortad livslängd och minskad servicebarhet.

### Justering av koppling

När kopplingen slits kan samma spak ha en bredare öppning, vilket är så obehagligt att använda. Detta innebär att det är nödvändigt att justera vajern, ställa in kopplingsspaken i sitt ursprungliga läge som verkar på justeringsanordningen och på kontramuttern.

### Justering av styrning

Om du har svårt att styra enheten måste du justera styrspakarna med specialjusteringarna. Lossa låsmuttern och skruva loss justerarna för att eliminera glappet i kabeln, som kan uppstå efter första användning eller normalt slitage. Var mycket noga med att inte skruva av justerarna för mycket eftersom detta kan skapa ett annat problem: förlust av dragkraft. Kom ihåg att dra åt låsmuttern när du är klar.

### Smörjning

Växellådan är försmord och tätad på fabrik.

Kontrollera oljenivån var 50:e arbetstimme. Ta bort pluggen och kontrollera, med maskinen horisontellt, olja när de två skårorna. Tillsätt oljan vid behov.

Växelolja GL-5 eller GL-6, SAE80W-90 rekommenderas. Använd inte syntetisk olja.

Oljan måste bytas ut när den är varm genom att skruva av påfyllningslocket och pluggen utrustad med en oljesticka. När oljan är helt dränerad, sätt tillbaka påfyllningslocket och fyll på med ny olja.

### Däcktryck

Kontrollera däckens tryck med jämna mellanrum för att se till att de är korrekt pumpade. Rekommenderat tryck är 30psi för alla däck.



Separering av däck- och fälgdelar är möjlig när de är felaktigt servade.

Försök inte montera ett däck utan rätt utrustning och erfarenhet för att utföra jobbet.

Blås inte upp banden över det rekommenderade trycket.

Svetsa eller värm inte ett hjul och däck. Svetsning kan strukturellt försvaga eller deformera hjulet. Uppvärmning kan orsaka en ökning av lufttrycket vilket resulterar i sprängning.

Stå inte framför eller över däcket när du pumpar upp däcket.

## LAGRING

Om den minidrivna skottkärran inte kommer att användas under längre tid än 30 dagar, följ stegen nedan för att förbereda din enhet för förvaring.

1. Töm bränsletanken helt. Lagrat bränsle som innehåller etanol eller MTBE kan börja förfalla på 30 dagar. Inaktuellt bränsle har högt gummiinnehåll och kan tappa till förgasaren och begränsa bränsleflödet.
2. Starta motorn och låt den gå tills den stannar. Detta säkerställer att inget bränsle finns kvar i förgasaren. Kör motorn tills den stannar. Detta hjälper till att förhindra att gummiavlagringar bildas inuti förgasaren och eventuella motorskador.
3. Medan motorn fortfarande är varm, tappa ur oljan från motorn. Fyll på med ny olja av den kvalitet som rekommenderas i motormanualen.
4. Använd rena kläder för att rengöra maskinens utsida och för att hålla luftventilerna fria från hinder.



Använd inte starka rengöringsmedel eller petroleumbaserade rengöringsmedel vid rengöring av plastdelar. Kemikalier kan skada plast.

5. Inspektera för lösa eller skadade delar. Reparera eller byt ut skadade delar och dra åt lösa skruvar, muttrar eller bultar.
6. Förvara din enhet på plan mark i en ren, torr byggnad som har god ventilation.



Förvara inte maskinen med bränsle i ett icke-ventilerat utrymme där bränsleångor kan nå lågor, gnistor, pilotljus eller andra antändningskällor.

Problem	Orsaka	Avhjälpa
Motorn startar inte.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tändstiftskabeln bortkopplad.</li> <li>2. Slut på bränsle eller gammalt bränsle.</li> <li>3. Choken inte i öppet läge.</li> <li>4. Blockerad bränsleledning.</li> <li>5. Smutsigt tändstift.</li> <li>6. Motor översvämmad.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fäst tändstiftskabeln ordentligt i tändstiftet.</li> <li>2. Fyll på ren, färsk bensin.</li> <li>3. Gasreglaget måste stå på choken för en kallstart.</li> <li>4. Rengör bränsleledningen.</li> <li>5. Rengör, justera mellanrummet eller byt ut.</li> <li>6. Vänta några minuter för att starta om, men fyll inte.</li> </ol>
Motorn går oregelbundet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tändstiftskabel lös.</li> <li>2. Enheten körs på CHOKE.</li> <li>3. Blockerad bränsleledning eller inaktuellt bränsle.</li> <li>4. Ventilen tilltäppt.</li> <li>5. Vatten eller smuts i bränslesystemet.</li> <li>6. Smutsig luftrenare.</li> <li>7. Felaktig justering av förgasaren.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Anslut och dra åt tändstiftskabeln.</li> <li>2. Flytta choken till OFF.</li> <li>3. Rengör bränsleledningen. Fyll tanken med ren, färsk bensin.</li> <li>4. Ren ventil.</li> <li>5. Töm bränsletanken. Fyll på nytt bränsle.</li> <li>6. Rengör eller byt ut luftrenaren.</li> <li>7. Se motorhandboken.</li> </ol>
Motorn överhettas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Motoroljenivån låg.</li> <li>2. Smutsig luftrenare.</li> <li>3. Luftflödet begränsat.</li> <li>4. Förgasaren inte korrekt justerad.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fyll vevhuset med rätt olja.</li> <li>2. Ren luftrenare.</li> <li>3. Ta bort höljet och rengör det.</li> <li>4. Se motorhandboken.</li> </ol>
Maskinen rör sig inte när motorn är igång.	Växeln är inte korrekt vald.	Se till att växelspaken inte är mellan två olika växlar.

## INTRODUÇÃO

Seu novo carrinho de mão elétrico mais do que satisfará suas expectativas. Ele foi fabricado sob rigorosos padrões de qualidade para atender a critérios de desempenho superiores. Você verá que é fácil e seguro de operar e, com os devidos cuidados, ele lhe proporcionará muitos anos de serviço confiável.



**Leia atentamente todo este manual do operador antes de usar esta unidade. Tome especial cuidado para seguir as precauções e advertências.**

A caixa de câmbio de quatro velocidades, três à frente e uma à ré, fica no coração da unidade. Ele é superdimensionado para gerenciar com segurança os enormes torques gerados pelo motor. Graças à sua eficiente engrenagem de redução, ele pode se movimentar em qualquer situação e suportar qualquer carga.

O fabricante do motor é responsável por todos os problemas relacionados ao motor com relação a desempenho, potência, especificações, garantia e serviço. Consulte o manual do proprietário/operador do fabricante do motor, embalado separadamente com sua unidade, para obter mais informações.

## Especificações

Nome do produto		Carrinho de mão motorizado
Modelo		HT-MD-400
Motor		196cc, 4,1 kW/3600/min
Transmissão		3F+1R
Capacidade de carga		400 kg
Comprimento da caixa		940 milímetros
Largura da caixa		635 milímetros
Profundidade da caixa		330 milímetros
Nível de potência sonora (LwA)	Medido	98 dB(A) k=2,51 dB(A)
	Garantido	101 dB(A)
Nível de pressão sonora		84,6 dB(A) k=3 dB(A)
Nível de vibração nos punhos do guiador		3,92 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Peso		145 kg

## RECICLAGEM E DESCARTE



Esta marcação indica que este produto não deve ser descartado com outros resíduos domésticos. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana decorrentes do descarte descontrolado de resíduos, recicle-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver seu dispositivo usado, use os sistemas de devolução e coleta ou consulte as autoridades locais ou lojas locais para obter orientações sobre reciclagem ambientalmente segura.

## SÍMBOLOS

A placa de identificação da sua máquina pode apresentar símbolos. Elas representam informações importantes sobre o produto ou instruções sobre seu uso.



Atenção! Ignorar os sinais e avisos de segurança aplicados na máquina, bem como ignorar as instruções de segurança e operação, pode causar ferimentos graves e até mesmo levar à morte.



Leia estas instruções cuidadosamente.



Use proteção para os olhos.  
Use proteção auditiva.



Coloque luvas de proteção.



Use calçados de segurança.



Não remova ou adultere os dispositivos de proteção e segurança.



Não fumar, faíscas ou chamas



Esteja ciente de que objetos podem ser arremessados durante o uso.



Mantenha crianças e espectadores afastados.



Não toque em peças que estejam quentes devido à operação.  
Podem ocorrer queimaduras graves.



Nunca dê partida ou deixe o motor funcionando dentro de uma área fechada.



Os gases de escape são perigosos, pois contêm monóxido de carbono. Permanecer no ambiente pode levar à inconsciência e à morte.



Não opere em declives com ângulo superior a 20° ou tombe a carga em uma posição inclinada.



Desligue sempre o motor antes de iniciar a manutenção.



O ângulo máximo de subida da máquina é de 20°. O ângulo máximo de descida da máquina com a cabeça para baixo é de 6°.

## SEGURANÇA

## **Regras gerais de segurança**

### **Entenda sua máquina**

Leia este manual e as etiquetas afixadas na máquina para entender suas limitações e riscos potenciais.

Familiarize-se completamente com os controles e sua operação correta. Saiba como parar a máquina e desengatar os controles rapidamente.

Certifique-se de ler e entender todas as instruções e precauções de segurança descritas no manual do fabricante do motor, embalado separadamente com sua unidade. Não tente operar a máquina até entender completamente como operar e manter o motor corretamente e saber como evitar ferimentos acidentais e/ou danos materiais.

Se a unidade for usada por alguém que não seja o comprador original ou for emprestada, alugada ou vendida, sempre forneça este manual e qualquer treinamento de segurança necessário antes da operação. O usuário pode prevenir e é responsável por acidentes ou ferimentos que possam ocorrer a ele, a outras pessoas ou à propriedade.

Não force a máquina além dos seus limites. Use a máquina correta para sua aplicação.

### **Segurança pessoal**

Não permita que crianças operem esta máquina em nenhum momento.

Mantenha crianças, animais de estimação e outras pessoas que não estejam usando a unidade longe da área de trabalho. Esteja alerta e desligue a unidade se alguém entrar na área de trabalho. Mantenha as crianças sob os cuidados de um adulto responsável.

Não opere a máquina sob influência de drogas, álcool ou qualquer medicamento que possa afetar sua capacidade de usá-la corretamente.

Vista-se adequadamente: use calças compridas e pesadas, botas e luvas de trabalho. Não use roupas largas, calças curtas ou joias de qualquer tipo. Prenda o cabelo comprido de modo que fique acima do nível dos ombros. Mantenha seu cabelo, roupas e luvas longe de peças móveis. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.

Proteja os olhos, o rosto e a cabeça de objetos que possam ser arremessados para fora da unidade. Use sempre óculos de proteção ou óculos de segurança com proteções laterais ao operar.

Use proteção auditiva adequada.

Mantenha sempre as mãos e os pés longe de todas as peças móveis durante a operação. Peças móveis podem cortar ou esmagar partes do corpo.

Mantenha sempre as mãos e os pés longe de todos os pontos de aperto.

Não toque em peças que possam estar quentes devido à operação. Deixe as peças esfriarem antes de tentar fazer manutenção, ajustes ou serviços.

Fique alerta, observe o que está fazendo e use o bom senso ao operar a máquina.

Não se esforce demais. Não opere a máquina descalço ou usando sandálias ou calçados leves semelhantes. Use calçados de proteção que protejam seus pés e melhorem sua estabilidade

em superfícies escorregadias. Mantenha sempre uma posição correta e equilíbrio. Isso permite um melhor controle da máquina em situações inesperadas.

### **Inspecione sua máquina**

Verifique sua máquina antes de ligá-la. Mantenha as proteções no lugar e em condições de funcionamento. Certifique-se de que todas as porcas, parafusos, etc., estejam bem apertados.

Nunca opere a máquina quando ela precisar de reparos ou estiver em más condições mecânicas. Substitua peças danificadas, faltantes ou com defeito antes de usá-lo. Verifique se há vazamentos de combustível. Mantenha a máquina em condições seguras de funcionamento.

Não utilize a máquina se o interruptor do motor não desligar o motor durante o funcionamento. Qualquer máquina movida a gasolina que não possa ser controlada pelo interruptor do motor é perigosa e deve ser substituída.

Verifique regularmente se as chaves e chaves de ajuste foram removidas da área da máquina antes de ligá-la. Uma chave inglesa ou uma chave deixada presa a uma parte giratória da máquina pode causar ferimentos pessoais.

Evite partida acidental. Certifique-se de que o interruptor do motor esteja desligado antes de transportar a máquina ou realizar qualquer manutenção ou serviço na unidade. Transportar ou realizar manutenção ou serviço em uma máquina com o interruptor ligado pode causar acidentes.

Se a máquina começar a vibrar anormalmente, pare o motor e verifique imediatamente a causa. A vibração geralmente é um sinal de alerta de problemas.

### **Segurança do motor**

Esta máquina está equipada com um motor de combustão interna. Não utilize em terrenos cobertos por florestas ou arbustos ou próximo a eles, a menos que o sistema de escapamento esteja equipado com um corta-faíscas que atenda às leis locais, estaduais ou federais aplicáveis.

Um supressor de faíscas, se usado, deve ser mantido em boas condições de funcionamento pelo operador.

Nunca dê partida ou deixe o motor funcionando dentro de uma área fechada. Os gases de escape são perigosos, pois contêm monóxido de carbono, um gás inodoro e mortal. Opere esta unidade somente em áreas externas bem ventiladas.

Não mexa no motor para fazê-lo funcionar em velocidades mais altas. A velocidade máxima do motor é predefinida pelo fabricante e está dentro dos limites de segurança. Veja o manual do motor.

Mantenha o extintor de incêndio à mão ao operar esta máquina em áreas secas como medida de precaução.

### **Segurança de combustível**

O combustível é altamente inflamável e seus vapores podem explodir se inflamados. Tome precauções ao usar para reduzir a chance de ferimentos pessoais graves.

Ao reabastecer ou drenar o tanque de combustível, use um recipiente de armazenamento de combustível aprovado em uma área externa limpa e bem ventilada. Ao adicionar combustível ou operar a unidade, não fume e fique longe de faíscas, chamas abertas ou outras fontes de ignição perto da área de operação. Nunca encha o tanque de combustível em ambientes fechados.

Para evitar faíscas ou arcos elétricos, mantenha objetos condutores aterrados – como ferramentas – longe de peças e conexões elétricas energizadas e expostas. Esses eventos podem causar a ignição de fumaças ou vapores.

Sempre desligue o motor e deixe-o esfriar antes de encher o tanque de combustível. Nunca retire a tampa do tanque de combustível nem adicione combustível enquanto o motor estiver funcionando ou quente. Não opere a máquina com vazamentos conhecidos no sistema de combustível.

Solte a tampa do tanque de combustível lentamente para aliviar qualquer pressão no tanque.

Nunca encha demais o tanque de combustível. Como o calor do motor pode fazer com que o combustível se expanda, nunca encha o tanque mais de 1/2” abaixo do fundo do gargalo de enchimento. Isso fornecerá espaço para expansão do combustível.

Recoloque todas as tampas do tanque de combustível e dos recipientes com segurança e limpe o combustível derramado. Nunca opere a unidade sem que a tampa do combustível esteja firmemente colocada.

Evite criar uma fonte de ignição para combustível derramado. Se houver derramamento de combustível, não tente dar partida no motor. Em vez disso, afaste a máquina da área do derramamento e evite criar qualquer fonte de ignição até que os vapores do combustível tenham se dissipado.

Se combustível for derramado em você ou em suas roupas, lave a pele e troque de roupa imediatamente.

Armazene combustível em recipientes especificamente projetados e aprovados para armazenamento de combustível. Armazene o combustível em local fresco e bem ventilado, longe de faíscas, chamas abertas ou outras fontes de ignição.

Nunca armazene combustível – ou uma máquina com combustível no tanque – dentro de um edifício onde os vapores possam atingir uma faísca, chama aberta ou qualquer outra fonte de ignição (como aquecedor de água, forno ou secadora de roupas). Deixe o motor esfriar antes de guardá-lo em qualquer local fechado.

### **Regras Específicas de Segurança**

Inspecione cuidadosamente a área a ser trabalhada, mantenha-a limpa e livre de detritos para evitar tropeços. Opere em terreno plano e nivelado.

Nunca coloque nenhuma parte do seu corpo onde possa haver perigo de movimento durante a montagem, instalação, operação, manutenção, reparo ou movimentação.

Mantenha todos os espectadores, crianças e animais de estimação a pelo menos 23 m (75 pés) de distância. Se você for abordado, pare a unidade imediatamente.

Não monte nada na caçamba e nunca transporte passageiros. Nunca estacione a máquina em locais com solo instável que possa ceder, principalmente quando estiver cheia.

Desengate a alavanca da embreagem antes de dar partida no motor.

Dê partida no motor cuidadosamente, de acordo com as instruções e com os pés afastados das peças móveis.

Nunca saia da posição de operação quando o motor estiver funcionando.

Segure sempre a unidade com as duas mãos ao operá-la. Segure firme no guidão. Esteja ciente de que a máquina pode saltar inesperadamente para cima ou para frente se atingir obstáculos enterrados, como pedras grandes ou raízes.

Ande, nunca corra com a máquina.

**Não sobrecarregue a capacidade da máquina. Dirija em velocidade segura, ajustando a velocidade à inclinação do terreno, às condições da superfície da estrada e ao peso da carga.**

Tenha extremo cuidado ao dar ré ou puxar a máquina em sua direção.

Tenha extremo cuidado ao operar ou atravessar calçadas, calçadas ou estradas de cascalho. Fique atento a perigos ocultos ou ao trânsito.

Em solo macio, dirija na primeira marcha para frente/ré. Não acelere rapidamente, não faça curvas bruscas nem pare.

Preste muita atenção ao trabalhar em solo congelado, pois a máquina pode derrapar.

Não opere a máquina em áreas confinadas onde haja risco de esmagamento do operador entre a máquina e outro objeto.

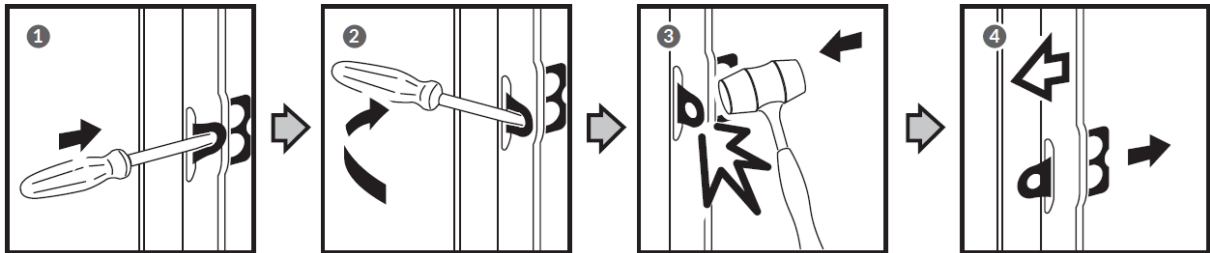
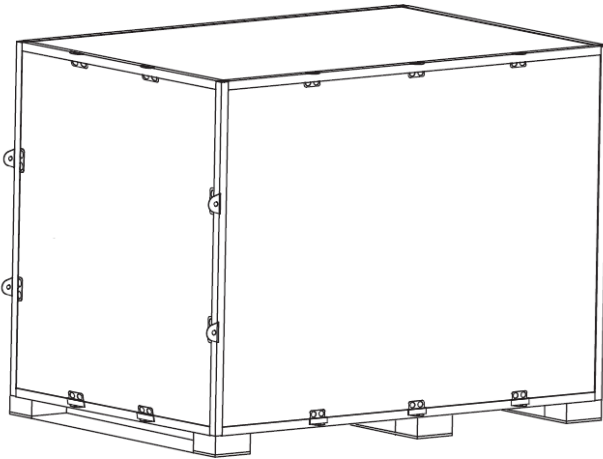
O ângulo máximo de subida da máquina é de 20°. O ângulo máximo de descida da máquina com a cabeça para baixo é de 6°.

Ao operar em um declive, seja para frente ou para trás, certifique-se sempre de que o peso esteja uniformemente distribuído. Mova-se sempre em direções paralelas à inclinação. Não troque de marcha em declives.

Ao despejar o conteúdo da caçamba, o centro de gravidade mudará continuamente e as condições do solo serão essenciais para a estabilidade da máquina. Tenha cuidado e controle extras ao despejar o funil, por exemplo, em argila molhada.

## **DESEMBALANDO O CONTÊINER**

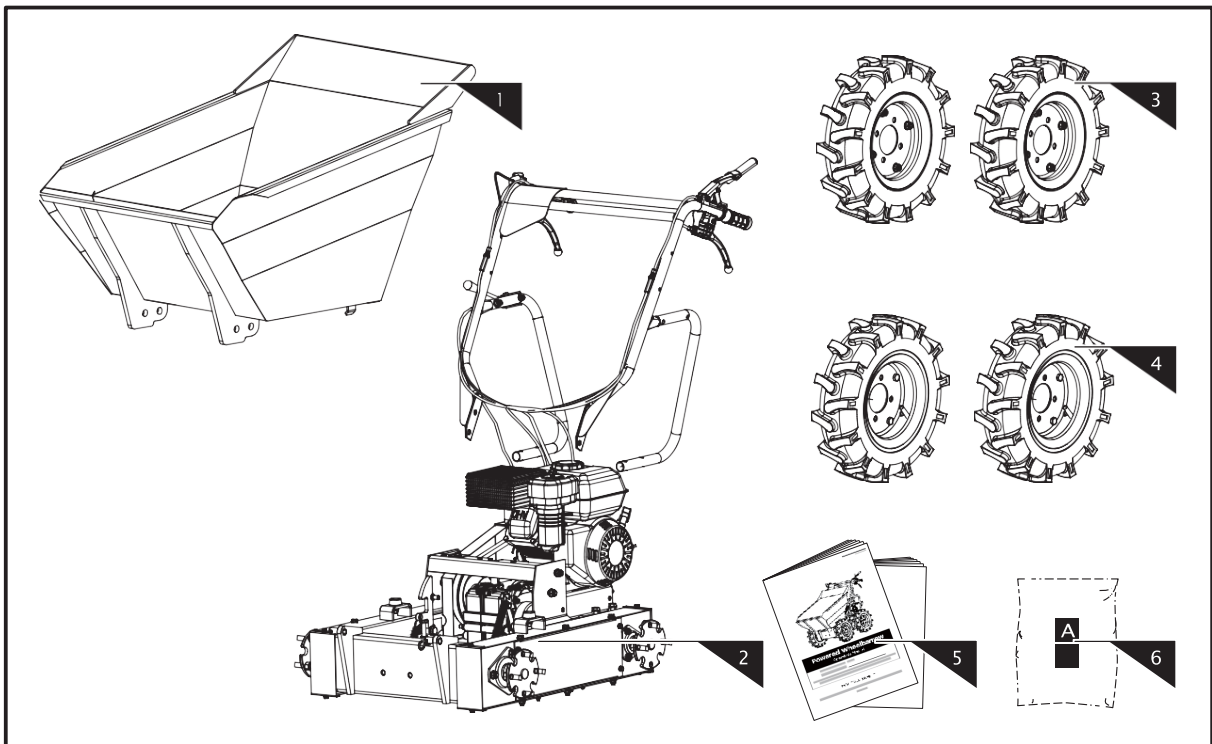
Use a chave de fenda e o martelo para abrir todas as travas laterais.



Remova todas as placas de compensado e remova todas as peças soltas dos paletes inferiores.





### CONTEÚDO FORNECIDO

O mini carrinho de mão elétrico vem parcialmente montado e é enviado em uma embalagem cuidadosamente embalada. Depois que todas as peças forem removidas da embalagem, você deverá ter:



1. Caixa de despejo

2. Quadro principal
3. Rodas (direita)
4. Rodas (Esquerda)
5. Manual do Operador e Manual do Motor
6. Bolsa de ferragens, incluindo

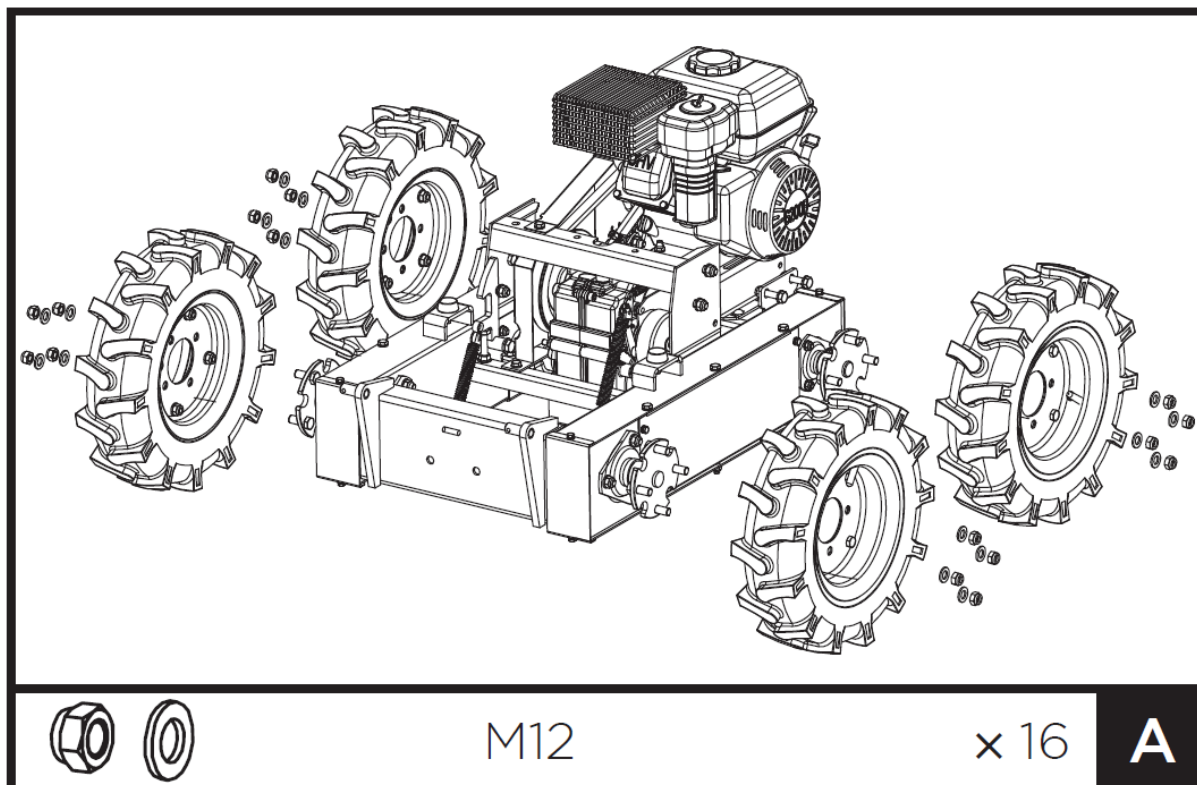
	M12	× 16	<b>A</b>
	M10× 45	× 4	<b>B</b>
	M10× 25	× 4	
	∅ 4	× 2	<b>C</b>

### CONJUNTO

Este mini carrinho de mão elétrico foi parcialmente montado na fábrica. Para montar sua máquina, siga as instruções abaixo.

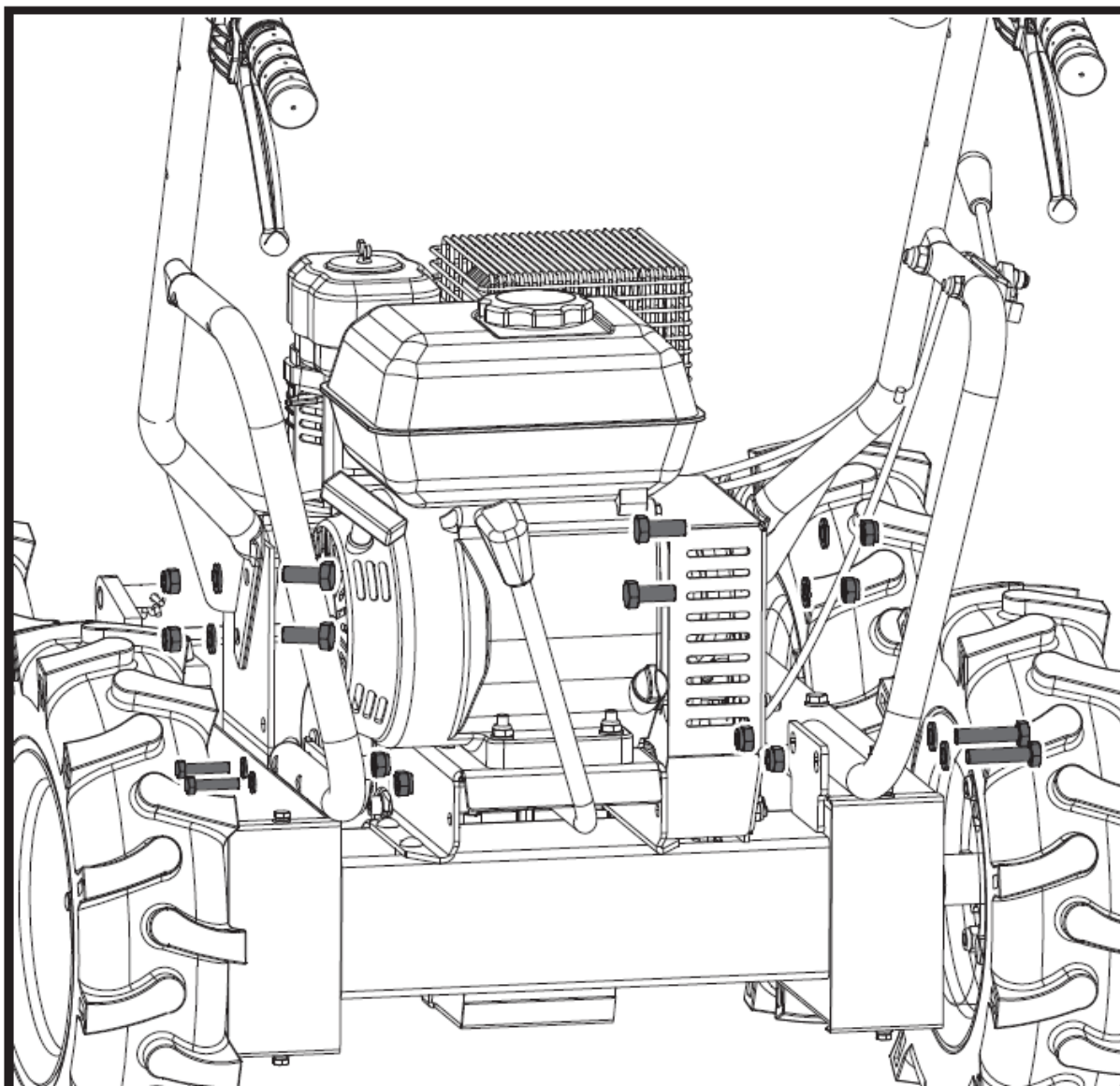
**Montagem de rodas**

Monte as rodas e fixe-as com porcas M12.



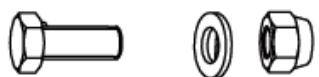
**Montagem da estrutura da alça**

Monte o conjunto da estrutura da alça no chassi e prenda-o com parafusos, arruelas e porcas M10X25 na parte frontal e parafusos, arruelas e porcas M10X45 na parte traseira.



M10 x 45

x 4



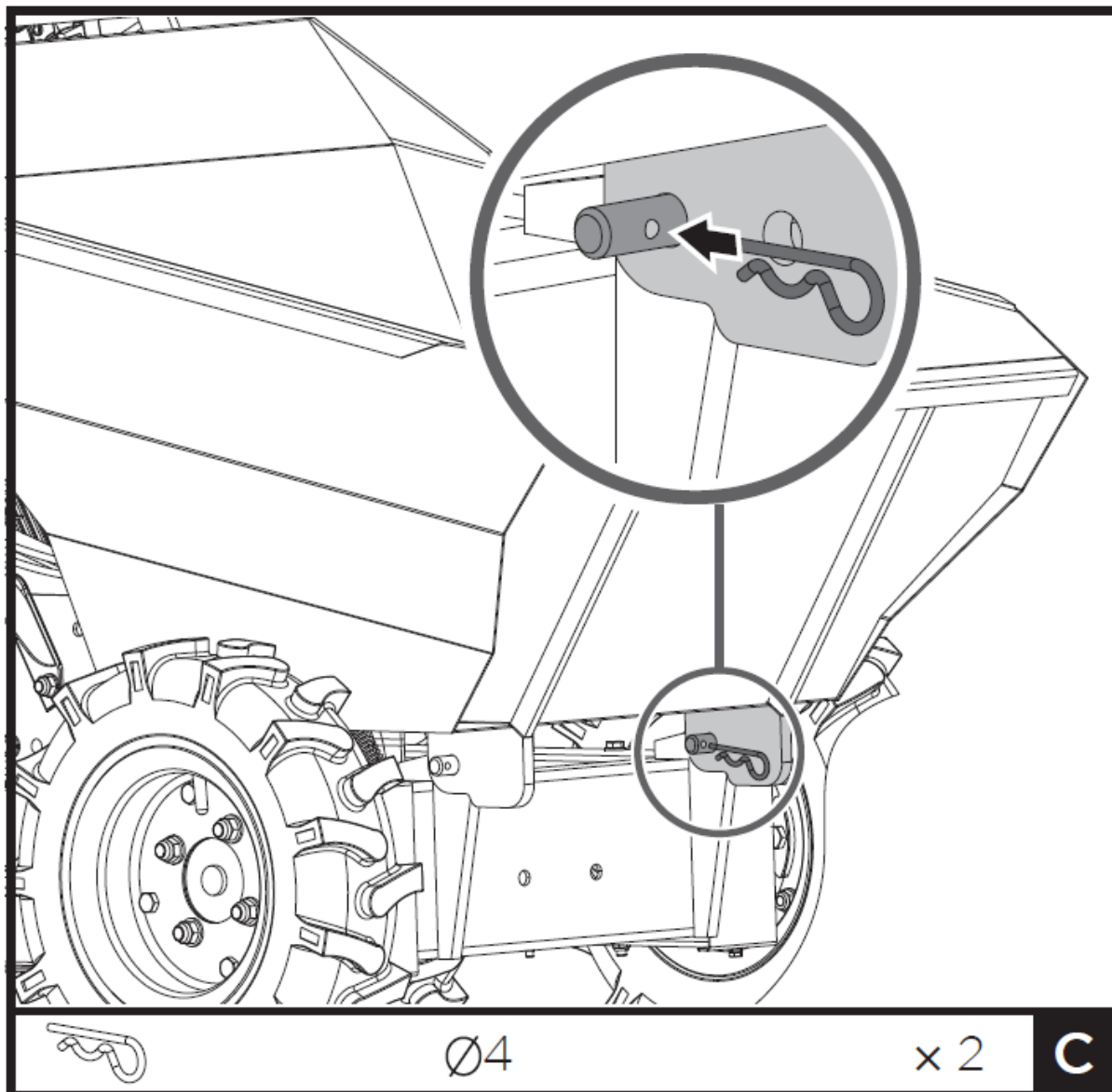
M10 x 25

x 4

**B**

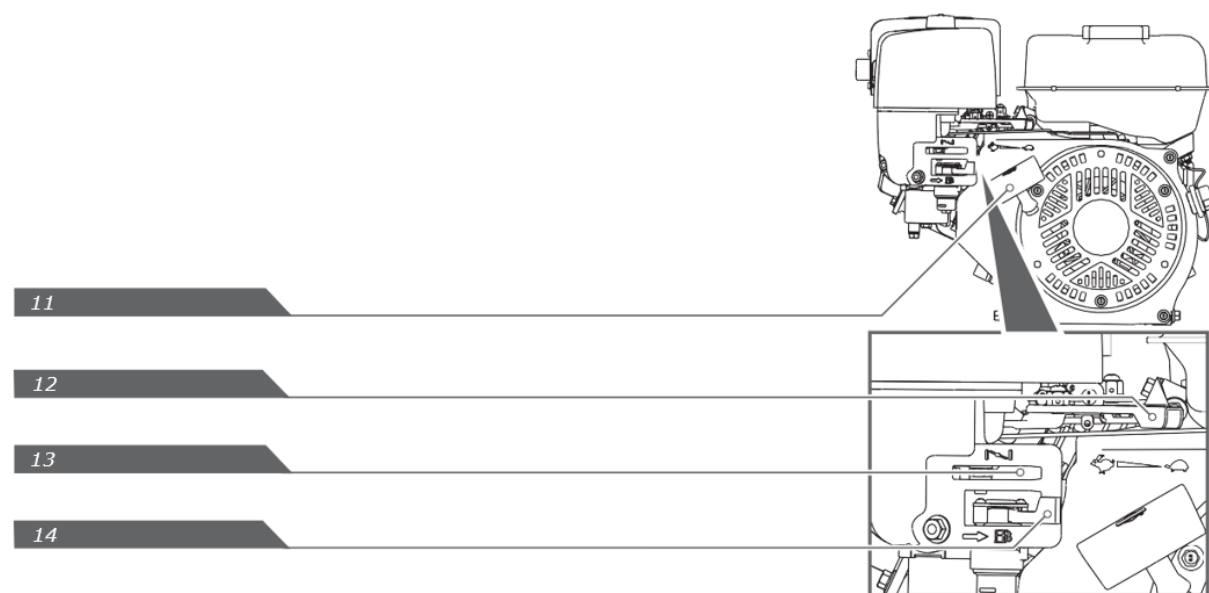
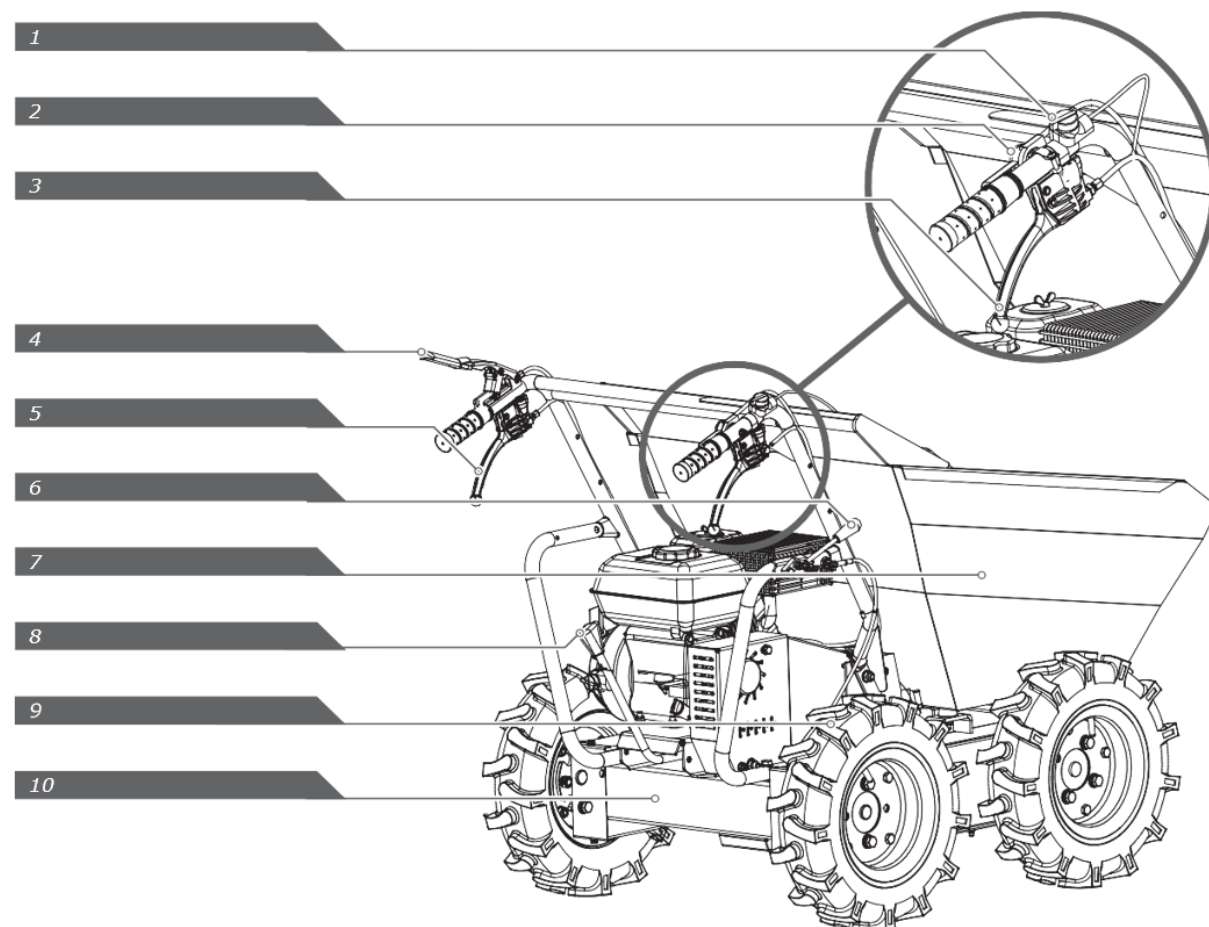
**Montagem de caixa de despejo**

Instale a caixa de despejo e prenda a frente com dois cliques  $\Phi 4$ .

**Óleo do motor**

O ÓLEO FOI DRENADO PARA ENVIO.

Não encher o reservatório do motor com óleo antes de dar a partida no motor resultará em danos permanentes e anulará a garantia do motor.

**Recursos e controles**

1. Interruptor liga/desliga do motor
2. Controle do acelerador
3. Alavanca de direção direita
4. Alavanca de controle da embreagem
5. Alavanca de direção esquerda

6. Alavanca de liberação da caixa de despejo
7. Caixa de despejo
8. Alavanca de seleção de marchas
9. Roda
10. Engrenagem
11. Alça de partida retrátil
12. Controle do acelerador
13. Controle de estrangulamento
14. Válvula de corte de combustível

#### **Interruptor do motor**

O interruptor do motor ativa e desativa o sistema de ignição.

O interruptor do motor deve estar na posição ON para que o motor funcione.

Girar o interruptor do motor para a posição OFF desliga o motor.

#### **Alavanca de controle da embreagem**

Aperte a alavanca de controle e a embreagem engatada. Solte a alavanca e a embreagem será desengatada.

#### **Controle do acelerador**

Ele controla a velocidade do motor. Coloque o controle do acelerador em baixa velocidade (L) ou alta velocidade (H) ou em uma posição intermediária entre L e H para aumentar ou diminuir a velocidade do motor.

#### **Alavanca de direção esquerda**

Opere a alavanca para virar à esquerda.

#### **Alavanca de direção direita**

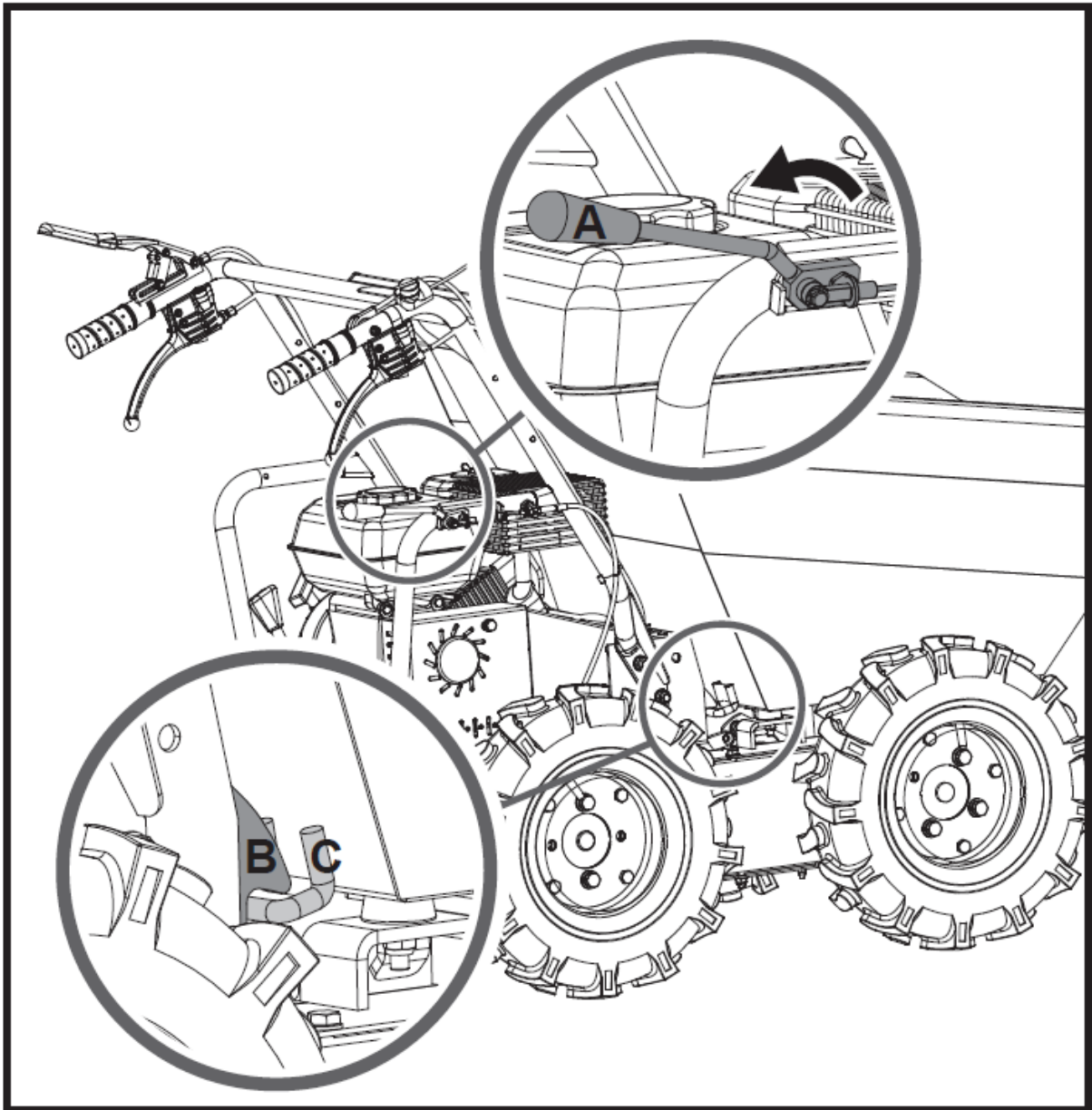
Opere a alavanca para virar à direita.

#### **Alavanca de seleção de marchas**

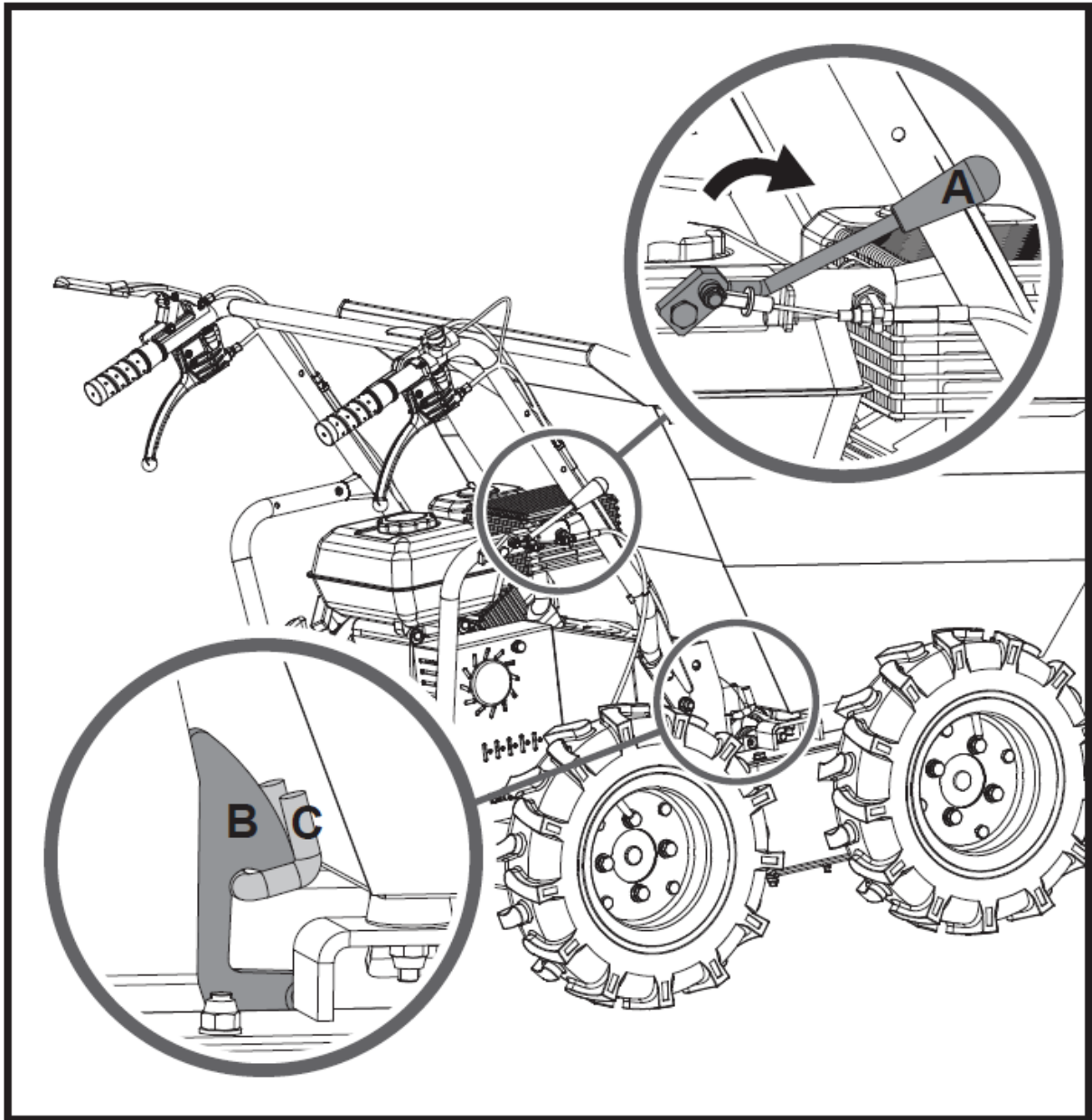
Ele controla os movimentos de avanço ou retrocesso da máquina.

**Alça de tombamento**

Controla o tombamento da caçamba. Gire a alavanca de tombamento A na direção da seta para liberar o limitador B do gancho C. A caixa de despejo será liberada.

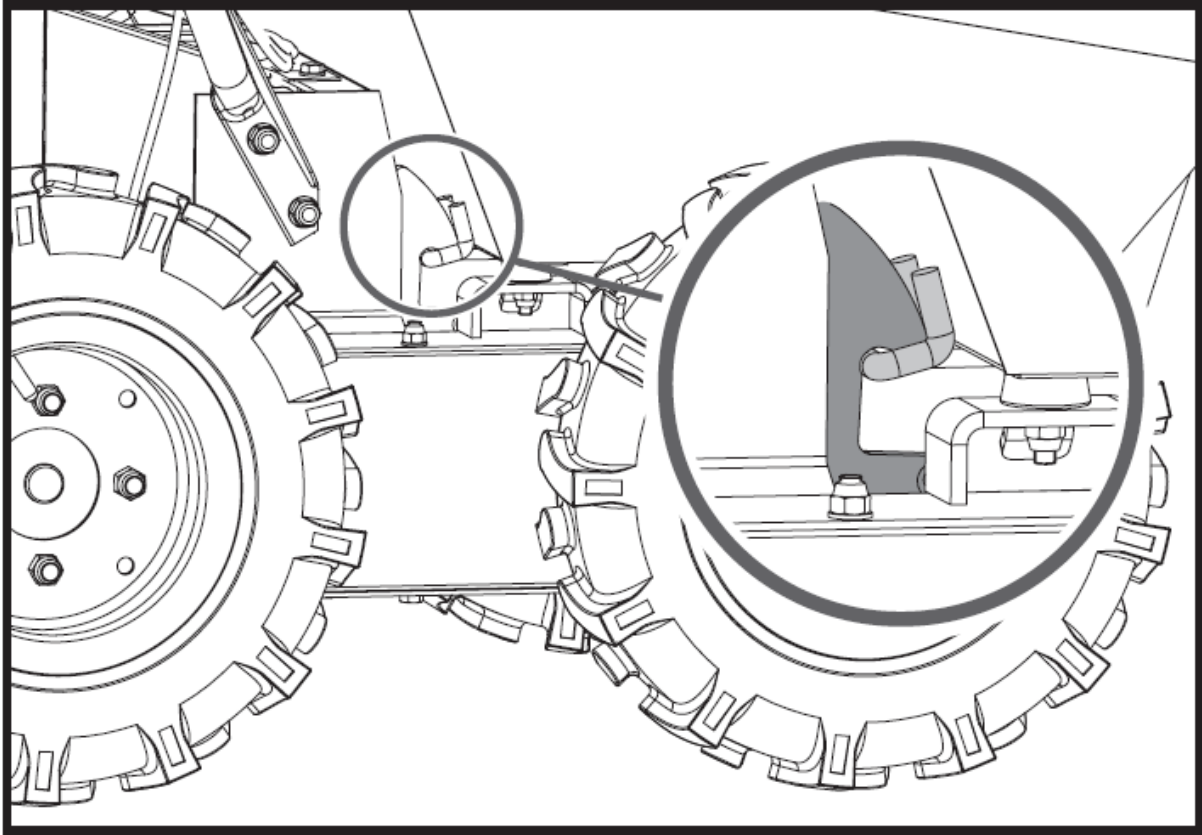


Após inclinar a carga, gire a alavanca A para trás para redefinir o limitador B no gancho C, o que travará a caixa de despejo.





Antes de começar a usar o dumper, verifique se a caixa de dump está travada, conforme mostrado no diagrama abaixo.



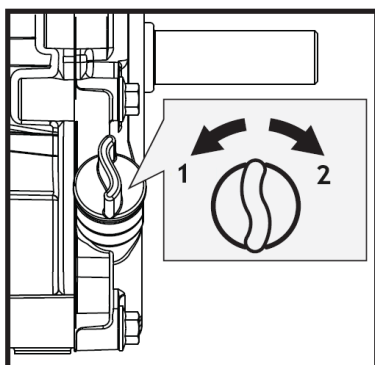
## Utilização

Adicione óleo ao motor



O motor é enviado sem óleo. Não ligue o motor antes de adicionar óleo. Consulte o manual do motor para saber qual a qualidade correta de óleo a ser adicionado.

1. Certifique-se de que o carrinho de mão elétrico esteja em uma superfície plana e nivelada.
2. Remova a tampa de abastecimento de óleo/vareta medidora para adicionar óleo.



1 – Aberto  
2 – Fechado

3. Usando um funil, adicione óleo até a marca FULL na vareta. (Consulte o manual do motor para obter a capacidade de óleo, a recomendação de óleo e a localização da tampa de abastecimento.)



**NÃO ENCHA DEMAIS.** Verifique o nível de óleo do motor diariamente e adicione conforme necessário.

### Adicionar gasolina ao motor



A gasolina é altamente inflamável e explosiva. Você pode se queimar ou se ferir gravemente ao manusear combustível. Tenha extremo cuidado ao manusear gasolina.



Encha o tanque de combustível ao ar livre, nunca em ambientes fechados. Os vapores da gasolina podem inflamar se acumularem dentro de um compartimento. Pode ocorrer explosão.

1. O motor deve estar desligado e esfriar por pelo menos dois minutos antes de adicionar combustível.
2. Remova a tampa do bocal de abastecimento de combustível e encha o tanque. (Consulte o manual do motor para obter a capacidade de combustível, a recomendação de combustível e a localização da tampa de combustível.)



### **IMPORTANTE: NÃO ENCHA DEMAIS!**

Este equipamento e/ou seu motor podem incluir componentes do sistema de controle de emissões evaporativas, necessários para atender às regulamentações EPA, CARB e/ou EURO V, que só funcionarão corretamente quando o tanque de combustível estiver cheio até o nível recomendado. O enchimento excessivo pode causar danos permanentes aos componentes do sistema de controle de emissões evaporativas. Encher até o nível recomendado garante uma folga de vapor necessária para permitir a expansão do combustível. Preste muita atenção ao encher o tanque de combustível para garantir que o nível de combustível recomendado dentro do tanque não seja excedido. Use um recipiente portátil de gasolina com um bico de distribuição de tamanho apropriado ao encher o tanque. Não utilize funil ou outro dispositivo que obstrua a visão do processo de enchimento do tanque.

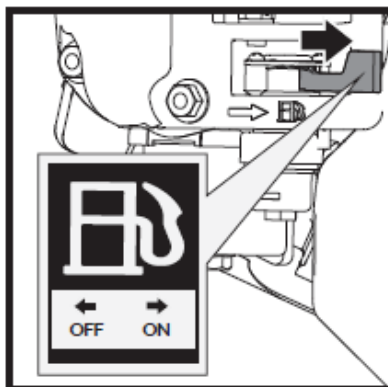
3. Reinstale a tampa do combustível e aperte-a. Limpe sempre o combustível derramado.

### Partida do motor

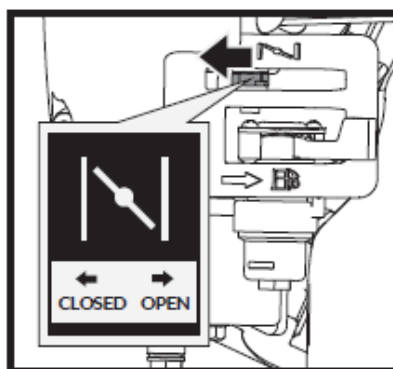
1. Mova o interruptor do motor para a posição ON.



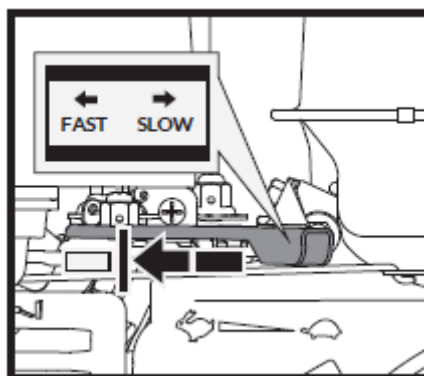
- Abra a válvula de corte de combustível



- Mova a alavanca do afogador para a posição FECHADO. Se o motor estiver quente, não é necessário fechar o afogador.



- Mova a alavanca do acelerador ligeiramente para a velocidade RÁPIDA.



- Puxe o motor de partida até que o motor dê partida. Retorne o recuo para a posição inicial após cada puxada. Repita os passos conforme necessário. Após a partida do motor, coloque o acelerador na posição RÁPIDO antes de operar a unidade.



A retração rápida da corda de partida (recuo) puxará sua mão e braço em direção ao motor mais rápido do que você consegue soltar. Podem ocorrer fraturas, hematomas, torções ou ossos quebrados.

### **Operacional**

Após o motor aquecer, puxe a alavanca do acelerador para acelerar a velocidade do motor.

O carrinho de mão elétrico tem alavancas de direção no guidão, o que torna a direção muito fácil. Para virar à direita ou à esquerda, basta operar a alavanca de direção direita ou esquerda correspondente.

A sensibilidade da direção aumenta proporcionalmente à velocidade da máquina e, com a máquina vazia, basta uma leve pressão na alavanca para fazer a curva. Enquanto isso, quando a máquina é carregada, mais pressão é necessária.

O carrinho de mão motorizado tem capacidade máxima de 400 kg. No entanto, é aconselhável avaliar a carga e ajustá-la de acordo com o solo em que a máquina será utilizada.

Por isso, é aconselhável percorrer esses trechos com marcha baixa e cuidado redobrado. Nessas situações, a máquina deve ser mantida em marcha baixa durante todo o trecho.

Evite curvas fechadas e mudanças frequentes de direção ao dirigir na estrada, especialmente em terrenos acidentados e duros, cheios de pontos afiados e irregulares com alto grau de atrito.

Lembre-se de ter cuidado ao trabalhar em condições climáticas adversas (gelo, chuva forte e neve) ou em tipos de solo que possam tornar o carrinho de mão elétrico instável.

Quando a alavanca de controle da embreagem for liberada, a máquina irá parar e frear automaticamente.

Se a máquina estiver parada em um declive acentuado, uma cunha deve ser colocada contra uma das rodas.

### **Velocidade ociosa**

Coloque a alavanca de controle do acelerador na posição LENTO para reduzir o estresse no motor quando o trabalho não estiver sendo executado. Reduzir a rotação do motor ajudará a prolongar sua vida útil, além de economizar combustível e reduzir o nível de ruído.

### **PARE O MOTOR**

Para parar o motor em uma emergência, basta girar o interruptor do motor para a posição OFF. Em condições normais, use o seguinte procedimento:

1. Mova a alavanca do acelerador para a posição LENTO (☞) posição.
2. Deixe o motor em marcha lenta por um ou dois minutos.
3. Gire o interruptor do motor para a posição OFF.
4. Gire a alavanca da válvula de combustível para a posição OFF (☒) posição.



Não é recomendável parar bruscamente em alta velocidade sob carga pesada. Podem ocorrer danos ao motor.



Não mova o controle do afogador para FECHAR para parar o motor. Podem ocorrer danos ao motor ou contra-explosão.

## **MANUTENÇÃO**

A manutenção do seu mini carrinho de mão elétrico garantirá longa vida útil à máquina e seus componentes.

### **Manutenção preventiva**

1. Desligue o motor e desengate todas as alavancas de comando. O motor deve estar frio.
2. Mantenha a alavanca do acelerador do motor na posição LENTO e remova o cabo da vela de ignição e prenda-o.
3. Inspeccione o estado geral do carrinho de mão elétrico. Verifique se há parafusos soltos, desalinhamento ou travamento de peças móveis, peças rachadas ou quebradas e qualquer outra condição que possa afetar sua operação segura.
4. Use uma escova macia, aspirador de pó ou ar comprimido para remover todos os contaminantes da máquina. Em seguida, use óleo leve de alta qualidade para lubrificar todas as peças móveis.
5. Verifique regularmente o cabo da vela de ignição quanto a sinais de desgaste e substitua-o quando necessário.



Nunca use uma “lavadora de alta pressão” para limpar sua unidade. A água pode penetrar em áreas estreitas da máquina e da caixa de transmissão e causar danos aos fusos, engrenagens, rolamentos ou ao motor. O uso de lavadoras de alta pressão resultará em vida útil mais curta e reduzirá a capacidade de manutenção.

### **Ajustando a embreagem**

À medida que a embreagem se desgasta, a mesma alavanca pode ter uma abertura maior, sendo difícil de usar. Isto significa que é necessário ajustar o cabo, colocando a alavanca da embreagem na sua posição original atuando no dispositivo de ajuste e na contraporca.

### **Ajustando a direção**

Se você tiver dificuldade em dirigir a unidade, será necessário ajustar as alavancas de direção com os ajustadores especiais. Afrouxe a porca de fixação e desparafuse os ajustadores para eliminar a folga no cabo, que pode ocorrer após o uso inicial ou desgaste normal. Tenha muito cuidado para não desparafusar muito os ajustadores, pois isso pode criar outro problema: a perda de tração. Lembre-se de apertar a porca de fixação quando terminar.

### **Lubrificação**

A caixa de engrenagens é pré-lubrificada e selada na fábrica.

Verifique o nível de óleo a cada 50 horas de trabalho. Retire o bujão e verifique, com a máquina na horizontal, se o óleo chega aos dois entalhes. Se necessário, adicione o óleo.

Recomenda-se óleo de engrenagem GL-5 ou GL-6, SAE80W-90. Não utilize óleo sintético.

O óleo deve ser trocado quando estiver quente, desparafusando a tampa de abastecimento e o bujão equipado com uma vareta medidora de nível de óleo. Quando o óleo estiver completamente drenado, recoloque a tampa de abastecimento e encha com óleo novo.

### **Pressão dos pneus**

Verifique a pressão dos pneus periodicamente para ter certeza de que estão devidamente calibrados. A pressão recomendada é de 30 psi para todos os pneus.



A separação de peças do pneu e do aro é possível quando a manutenção é feita incorretamente.

Não tente montar um pneu sem o equipamento adequado e a experiência para executar o trabalho.

Não encha as gravatas acima da pressão recomendada.

Não solde ou aqueça um conjunto de roda e pneu. A soldagem pode enfraquecer ou deformar estruturalmente a roda. O aquecimento pode causar um aumento na pressão do ar, resultando em ruptura.

Não fique na frente ou sobre o conjunto do pneu enquanto ele estiver sendo inflado.

### **ARMAZENAR**

Se o mini carrinho de mão elétrico não for usado por um período superior a 30 dias, siga as etapas abaixo para preparar sua unidade para armazenamento.

1. Drene o tanque de combustível completamente. Combustível armazenado contendo etanol ou MTBE pode começar a ficar obsoleto em 30 dias. Combustível velho tem alto teor de goma e pode entupir o carburador e restringir o fluxo de combustível.
2. Ligue o motor e deixe-o funcionar até parar. Isso garante que não haja combustível restante no carburador. Ligue o motor até ele parar. Isso ajuda a evitar a formação de depósitos de goma dentro do carburador e possíveis danos ao motor.
3. Enquanto o motor ainda estiver quente, drene o óleo do motor. Reabasteça com óleo novo da qualidade recomendada no Manual do Motor.
4. Use panos limpos para limpar a parte externa da máquina e manter as saídas de ar desobstruídas.



Não use detergentes fortes ou produtos de limpeza à base de petróleo ao limpar peças de plástico. Produtos químicos podem danificar plásticos.

5. Inspecione se há peças soltas ou danificadas. Repare ou substitua peças danificadas e aperte parafusos, porcas ou parafusos soltos.

6. Armazene sua unidade em um local plano, limpo e seco, com boa ventilação.



Não armazene a máquina com combustível em uma área não ventilada, onde os vapores do combustível possam atingir chamas, faíscas, luzes piloto ou quaisquer fontes de ignição.

Problema	Causa	Remédio
O motor não dá partida.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fio da vela de ignição desconectado.</li> <li>2. Sem combustível ou combustível velho.</li> <li>3. O afogador não está na posição aberta.</li> <li>4. Linha de combustível bloqueada.</li> <li>5. Vela de ignição suja.</li> <li>6. Afogamento do motor.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fixe firmemente o fio da vela de ignição à vela de ignição.</li> <li>2. Encha com gasolina limpa e nova.</li> <li>3. O acelerador deve ser posicionado no afogador para uma partida a frio.</li> <li>4. Limpe a linha de combustível.</li> <li>5. Limpe, ajuste a folga ou substitua.</li> <li>6. Aguarde alguns minutos para reiniciar, mas não prepare.</li> </ol>
O motor funciona de forma irregular.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fio da vela de ignição solto.</li> <li>2. Unidade funcionando em CHOKE.</li> <li>3. Linha de combustível bloqueada ou combustível velho.</li> <li>4. Ventilação obstruída.</li> <li>5. Água ou sujeira no sistema de combustível.</li> <li>6. Filtro de ar sujo.</li> <li>7. Ajuste incorreto do carburador.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conecte e aperte o fio da vela de ignição.</li> <li>2. Mova a alavanca do afogador para a posição OFF.</li> <li>3. Limpe a tubulação de combustível. Encha o tanque com gasolina limpa e nova.</li> <li>4. Desobstruir a ventilação.</li> <li>5. Drene o tanque de combustível. Reabasteça com combustível novo.</li> <li>6. Limpe ou substitua o filtro de ar.</li> <li>7. Consulte o Manual do Motor.</li> </ol>
O motor superaquece.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nível de óleo do motor baixo.</li> <li>2. Filtro de ar sujo.</li> <li>3. Fluxo de ar restrito.</li> <li>4. Carburador não ajustado corretamente.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Encha o cárter com óleo adequado.</li> <li>2. Purificador de ar limpo.</li> <li>3. Remova a carcaça e limpe.</li> <li>4. Consulte o Manual do Motor.</li> </ol>
A máquina não se move enquanto o motor está funcionando.	A marcha não está selecionada corretamente.	Certifique-se de que a alavanca de câmbio não esteja entre duas marchas diferentes.

## ÚVOD

Váš nový poháňaný fúrik viac než uspokojí vaše očakávania. Bol vyrobený podľa prísnych noriem kvality, aby spĺňal kritériá vynikajúceho výkonu. Zistíte, že je jednoduchá a bezpečná na obsluhu a pri správnej starostlivosti vám bude spoľahlivo slúžiť mnoho rokov.



**Pred použitím tohto zariadenia si pozorne prečítajte celý tento návod na obsluhu. Venujte zvláštnu pozornosť upozorneniam a varovaniam.**

Srdcom agregátu je štvorstupňová prevodovka, tri vpred a jedna vzad. Je predimenzovaný, aby bezpečne zvládol obrovské krútiace momenty generované motorom. Vďaka účinnému redukčnému prevodu sa môže pohybovať v každej situácii a znesie akékoľvek zaťaženie.

Výrobca motora je zodpovedný za všetky problémy súvisiace s motorom, pokiaľ ide o výkon, menovitý výkon, špecifikácie, záruku a servis. Ďalšie informácie nájdete v používateľskej príručke výrobcu motora, ktorá je priložená samostatne s vašou jednotkou.

## Špecifikácie

Názov produktu	Poháňaný fúrik	
Model	HT-MD-400	
Motor	196 cm <sup>3</sup> , 4,1 kW/3 600/min	
Prenos	3F+1R	
Kapacita zaťaženia	400 kg	
Dĺžka krabice	940 mm	
Šírka krabice	635 mm	
Hĺbka krabice	330 mm	
Hladina akustického výkonu (L <sub>WA</sub> )	Merané	98 dB(A) k=2,51 dB(A)
	Zaručene	101 dB(A)
Hladina akustického tlaku	84,6 dB(A) k=3 dB(A)	
Úroveň vibrácií na rukovätiach riadičiel	3,92 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>	
Hmotnosť	145 kg	

## RECYKLÁCIA A LIKVIDÁCIA



Toto označenie znamená, že tento výrobok by sa nemal likvidovať s iným domovým odpadom. Aby ste predišli možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia v dôsledku nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte ho zodpovedne, aby ste podporili udržateľné opätovné využitie materiálnych zdrojov. Ak chcete vrátiť použité zariadenie, použite systém vrátenia a zberu alebo sa poraďte s miestnym úradom alebo miestnymi predajňami, kde vám poskytnú rady o ekologickej recyklácii.

## SYMBOLY

Typový štítok na vašom stroji môže obsahovať symboly. Tieto predstavujú dôležité informácie o produkte alebo pokyny na jeho použitie.



Pozor! Ignorovanie bezpečnostných značiek a varovaní umiestnených na stroji, ako aj ignorovanie bezpečnostných a prevádzkových pokynov môže spôsobiť vážne zranenia a dokonca aj smrť.



Pozorne si prečítajte tieto pokyny.



Noste ochranu očí.  
Noste ochranu sluchu.



Používajte ochranné rukavice.



Noste bezpečnostnú obuv.



Neodstraňujte ani nezasahujte do ochranných a bezpečnostných zariadení.



Zákaz fajčenia, iskier a plameňov



Uvedomte si, že počas používania môžu byť predmety odhodnené.



Udržujte deti a okolostojaci mimo dosahu.



Nedotýkajte sa častí, ktoré sú počas prevádzky horúce. Môže dôjsť k vážnym popáleninám.



Nikdy neštartujte ani nespúšťajte motor v uzavretom priestore.



Výfukové plyny sú nebezpečné, obsahujú oxid uhoľnatý. Pobyt v prostredí môže viesť k bezvedomiu a smrti.



Nepracujte na svahoch s uhlom väčším ako 20° alebo nakláňajte hrot v naklonenej polohe.



Pred začatím údržby vždy vypnite motor.



Maximálny uhol stúpania stroja je 20°. Maximálny uhol zostupu stroja s hlavou nadol je 6°.

## BEZPEČNOSŤ

### Všeobecné bezpečnostné pravidlá

#### Pochopte svoj stroj

Prečítajte si tento návod a štítky nalepené na stroji, aby ste pochopili jeho obmedzenia a potenciálne nebezpečenstvá.

Dôkladne sa oboznámte s ovládacími prvkami a ich správnu funkciou. Vedieť, ako rýchlo zastaviť stroj a deaktivovať ovládacie prvky.

Uistite sa, že ste si prečítali a porozumeli všetkým pokynom a bezpečnostným opatreniam uvedeným v príručke výrobcu motora, ktorá je pribalená samostatne s vašou jednotkou. Nepokúšajte sa obsluhovať stroj, kým úplne nepochopíte, ako správne obsluhovať a udržiavať motor a nebudete vedieť, ako sa vyhnúť náhodným zraneniam a/alebo škodám na majetku.

Ak má byť jednotka použitá inou osobou ako pôvodným kupujúcim, alebo ak sa má požičať, prenajať alebo predať, vždy pred prevádzkou poskytnite tento návod a všetky potrebné bezpečnostné školenia. Používateľ môže zabrániť nehodám alebo zraneniam, ktoré môžu nastať jemu, iným ľuďom alebo majetku, a je za ne zodpovedný.

Neprekračujte limity stroja silou. Použite správny stroj pre vašu aplikáciu.

### **Osobná bezpečnosť**

Nedovoľte deťom obsluhovať tento stroj kedykoľvek.

Udržujte deti, domáce zvieratá a iné osoby, ktoré nepoužívajú jednotku, mimo pracovného priestoru. Budte ostražití a vypnite jednotku, ak niekto vstúpi do pracovného priestoru. Udržujte deti pod dohľadom zodpovednej dospelšej osoby.

Neobsluhujte stroj, keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo akýchkoľvek liekov, ktoré by mohli ovplyvniť vašu schopnosť správne ho používať.

Správne sa obliekajte: Noste dlhé, ťažké nohavice, pracovné topánky a pracovné rukavice. Nenoste voľné oblečenie, krátke nohavice ani šperky akéhokoľvek druhu. Zaisťte dlhé vlasy tak, aby boli nad úrovňou ramien. Udržujte svoje vlasy, odev a rukavice mimo pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.

Chráňte oči, tvár a hlavu pred predmetmi, ktoré môžu byť vymrštené z jednotky. Pri práci vždy používajte ochranné okuliare alebo ochranné okuliare s bočnými štítmami.

Noste vhodnú ochranu sluchu.

Počas prevádzky vždy držte ruky a nohy mimo všetkých pohyblivých častí. Pohyblivé časti môžu porezať alebo rozdrviť časti tela.

Vždy držte ruky a nohy mimo dosahu všetkých miest privretia.

Nedotýkajte sa častí, ktoré môžu byť horúce pri prevádzke. Pred údržbou, nastavovaním alebo servisom nechajte diely vychladnúť.

Budte pozorní, sledujte, čo robíte, a pri obsluhu stroja používajte zdravý rozum.

Nepresahujte. Neobsluhujte stroj, keď ste bosí alebo keď máte obuté sandále alebo podobnú ľahkú obuv. Noste ochrannú obuv, ktorá ochráni vaše nohy a zlepší váš postoj na klzkom povrchu. Vždy udržiavajte správny postoj a rovnováhu. To umožňuje lepšiu kontrolu nad strojom v neočakávaných situáciách.

### **Skontrolujte svoj stroj**

Pred spustením stroja skontrolujte. Udržujte ochranné kryty na mieste a v prevádzkovom stave. Uistite sa, že všetky matice, skrutky atď. sú bezpečne utiahnuté.

Nikdy nepoužívajte stroj, ak potrebuje opravu alebo je v zlom mechanickom stave. Pred použitím vymeňte poškodené, chýbajúce alebo chybné diely. Skontrolujte únik paliva. Udržujte stroj v bezpečnom prevádzkovom stave.

Stroj nepoužívajte, ak vypínač motora počas chodu nevypína motor. Akýkoľvek benzínový stroj, ktorý sa nedá ovládať spínačom motora, je nebezpečný a musí sa vymeniť.

Pred spustením stroja pravidelne kontrolujte, či sú z oblasti stroja odstránené kľúče a nastavovacie kľúče. Kľúč alebo kľúč, ktorý zostane pripojený k rotujúcej časti stroja, môže spôsobiť zranenie.

Vyhňte sa náhodnému spusteniu. Pred prepravou stroja alebo vykonávaním akejkoľvek údržby alebo servisu na jednotke sa uistite, že je vypnutý vypínač motora. Preprava alebo vykonávanie údržby alebo servisu na stroji so zapnutým vypínačom môže viesť k nehodám.

Ak stroj začne abnormálne vibrovať, zastavte motor (motor) a okamžite skontrolujte príčinu. Vibrácie sú vo všeobecnosti varovným signálom problémov.

### **Bezpečnosť motora**

Tento stroj je vybavený spaľovacím motorom. Nepoužívajte na zalesnenej alebo kefami pokrytej pôde alebo v jej blízkosti, pokiaľ výfukový systém nie je vybavený lapačom iskier, ktorý spĺňa príslušné miestne, štátne alebo federálne zákony.

Lapač iskier, ak sa používa, musí obsluha udržiavať v účinnom prevádzkovom stave.

Nikdy neštartujte ani nespúšťajte motor v uzavretom priestore. Výfukové plyny sú nebezpečné, obsahujú oxid uhoľnatý, smrteľný plyn bez zápachu. Toto zariadenie prevádzkujte iba v dobre vetranom vonkajšom priestore.

Nemanipulujte s motorom v snahe rozbehnúť ho pri vyšších otáčkach. Maximálne otáčky motora sú prednastavené výrobcom a sú v rámci bezpečnostných limitov. Pozrite si príručku motora.

Pri prevádzke tohto stroja v suchých priestoroch majte ako preventívne opatrenie po ruke hasiaci prístroj.

### **Bezpečnosť paliva**

Palivo je vysoko horľavé a jeho výpary môžu pri zapálení explodovať. Pri používaní vykonajte preventívne opatrenia, aby ste znížili riziko vážneho zranenia.

Pri dopĺňaní alebo vypúšťaní palivovej nádrže používajte schválenú nádobu na skladovanie paliva v čistom, dobre vetranom vonkajšom priestore. Počas dopĺňania paliva alebo prevádzky jednotky nefajčite a držte sa mimo dosahu iskier, otvoreného ohňa alebo iných zdrojov vznietenia v blízkosti oblasti prevádzky. Palivovú nádrž nikdy nedopĺňajte vo vnútri.

Aby ste predišli iskreniu alebo iskreniu, držte uzemnené vodivé predmety – ako sú nástroje – mimo odkrytých, živých elektrických častí a spojení. Tieto udalosti by mohli vznietiť výpary alebo výpary.

Pred plnením palivovej nádrže vždy zastavte motor a nechajte ho vychladnúť. Nikdy neodstraňujte uzáver palivovej nádrže ani nedopĺňajte palivo, keď je motor v chode alebo keď je motor horúci. Neprevádzkujte stroj so známymi netesnosťami v palivovom systéme.

Pomaly uvoľňujte uzáver palivovej nádrže, aby ste uvoľnili tlak v nádrži.

Nikdy neprepĺňajte palivovú nádrž. Pretože teplo motora môže spôsobiť expanziu paliva, nikdy neplňte nádrž viac ako 1/2" pod spodok plniaceho hrdla. To poskytne priestor na expanziu paliva.

Bezpečne nasadte všetky uzávery palivovej nádrže a nádoby a utrite rozliate palivo. Nikdy neprevádzkujte jednotku bez pevne nasadeného uzáveru palivovej nádrže.

Vyhňte sa vytváraniu zdroja vznietenia pre rozliate palivo. Ak dôjde k rozliatiu paliva, nepokúšajte sa naštartovať motor. Namiesto toho presuňte stroj preč z oblasti rozliatia a vyhňte sa vytváraniu akéhokoľvek zdroja vznietenia, kým sa palivové výpary nerozptýlia.

Keď sa palivo rozleje na vás alebo váš odev, okamžite si umyte pokožku a prezlečte sa.

Palivo skladujte v nádobách špeciálne navrhnutých a schválených na skladovanie paliva. Palivo skladujte na chladnom, dobre vetranom mieste, bezpečne mimo dosahu iskier, otvoreného ohňa alebo iných zdrojov vznietenia.

Nikdy neskladujte palivo – ani stroj s palivom v nádrži – v budove, kde by sa výpary mohli dostať k iskre, otvorenému ohňu alebo akémukoľvek inému zdroju vznietenia (ako je ohrievač vody, pec alebo sušička bielizne). Pred uložením do akéhokoľvek krytu nechajte motor vychladnúť.

### **Osobitné bezpečnostné pravidlá**

Dôkladne skontrolujte oblasť, na ktorej sa má pracovať, udržiavajte pracovnú oblasť čistú a bez nečistôt, aby ste predišli zakopnutiu. Pracujte na rovnom povrchu.

Nikdy neumiestňujte žiadnu časť svojho tela na miesta, kde by mohla byť v nebezpečenstve, ak by došlo k pohybu počas montáže, inštalácie a prevádzky, údržby, opravy alebo premiestňovania.

Udržujte všetky okolostojace, deti a domáce zvieratá vo vzdialenosti najmenej 23 metrov (75 stôp). Ak vás niekto priblíži, okamžite zastavte jednotku.

Na vyklápaciu skrinku nič nemontujte a nikdy neprevádzajte cestujúcich. Nikdy neparkujte stroj na mieste s nestabilnou pôdou, ktorá by mohla povoliť, najmä keď je plná.

Pred naštartovaním motora vypnite páčku spojky.

Motor naštartujte opatrne podľa pokynov a s nohami mimo pohyblivých častí.

Nikdy neopúšťajte prevádzkovú polohu, keď motor beží.

Pri prevádzke držte jednotku vždy oboma rukami. Držte riadidlá pevne. Uvedomte si, že stroj môže nečakane vyskočiť nahor alebo vyskočiť dopredu, ak stroj narazí na zakopané prekážky, ako sú veľké kamene alebo korene.

Chodte, nikdy nebehajte so strojom.

**Nepreťažujte kapacitu stroja. Jazdite bezpečnou rýchlosťou, rýchlosť prispôbte sklonu terénu, stavu vozovky a hmotnosti nákladu.**

Buďte mimoriadne opatrní pri cúvaní alebo pri ťahaní stroja smerom k sebe.

Pri jazde na štrkových cestách, prechádzkach alebo cestách alebo ich prechádzaní buďte mimoriadne opatrní. Dávajte pozor na skryté nebezpečenstvá alebo premávku.

Na mäkkom podklade jazdite na prvý prevodový stupeň vpred/vzad. Nezrýchľujte prudko, prudko nezatáčajte ani nezastavujte.

Pri práci na zamrzutej zemi buďte maximálne opatrní, pretože stroj môže mať sklon k šmyku.

Neprevádzkujte stroj v stiesnených priestoroch, kde môže hroziť riziko pomliaždenia obsluhy medzi strojom a iným predmetom.

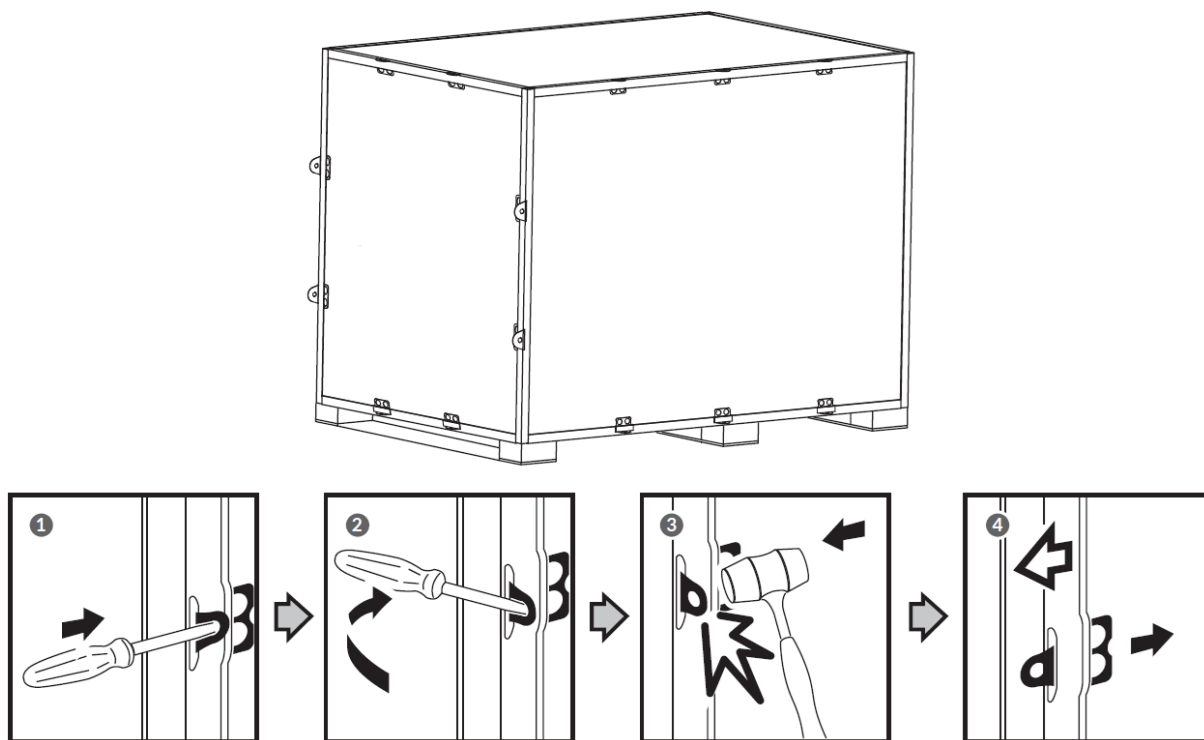
Maximálny uhol stúpania stroja je 20°. Maximálny uhol zostupu stroja s hlavou nadol je 6°.

Pri práci na svahu, či už idete dopredu alebo dozadu, vždy dbajte na to, aby bola hmotnosť rovnomerne vyvážená. Vždy sa pohybujte v smeroch rovnobežných so svahom. Nepreraďujte rýchlosti na svahoch.

Pri vysypaní obsahu násypky sa bude ťažisko plynule meniť a pôdne podmienky budú nevyhnutné pre stabilitu stroja. Pri vysypávaní zásobníka napr. na mokrú hlinu dbajte na zvýšenú opatrnosť a kontrolu.

### ROZBALENIE KONTAJNERA

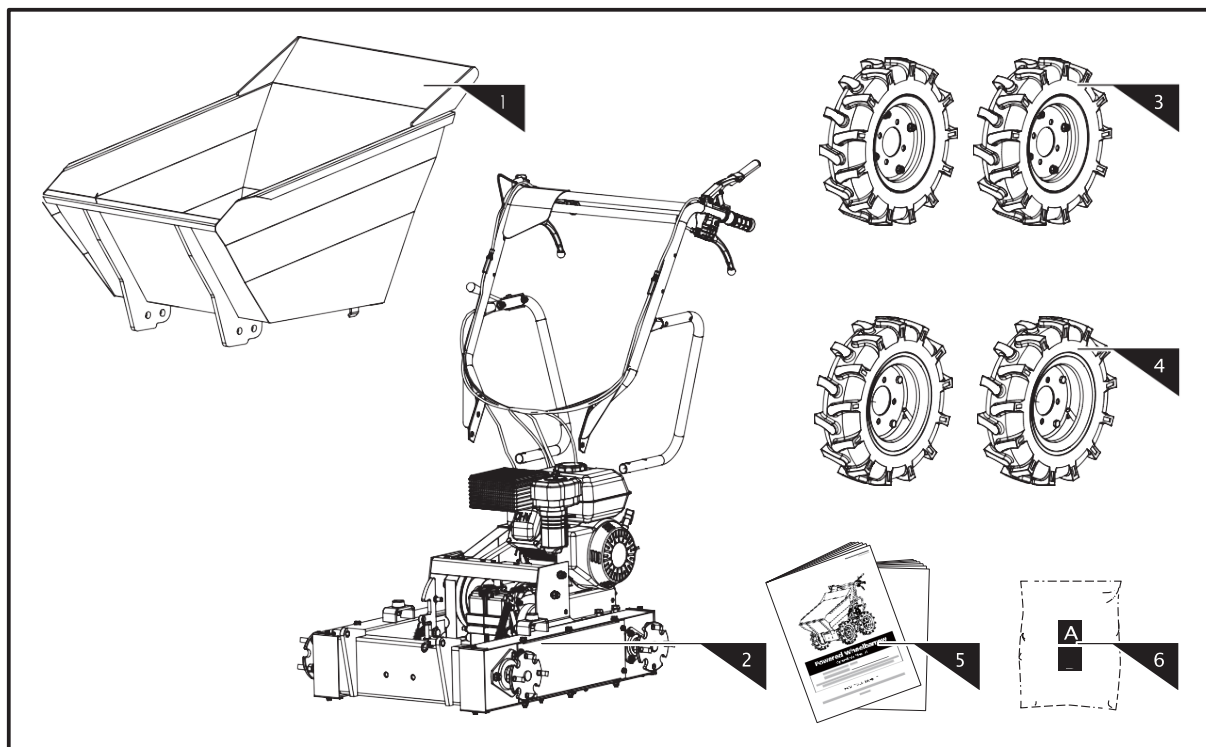
Pomocou skrutkovača a kladiva otvorte všetky bočné zámky.







Odstráňte všetky preglejkové dosky a odstráňte všetky voľné časti na spodných paletách.

### OBSAH JE DODÁVANÝ

Mini poháňaný fúrik sa dodáva čiastočne zmontovaný a dodáva sa v starostlivo zabalenom balení. Po vybratí všetkých častí z balenia by ste mali mať:



1. Dump Box
2. Hlavný rám
3. Kolesá (pravé)
4. Kolesá (ľavé)
5. Návod na obsluhu a manuál motora
6. Hardvérová taška vrátane

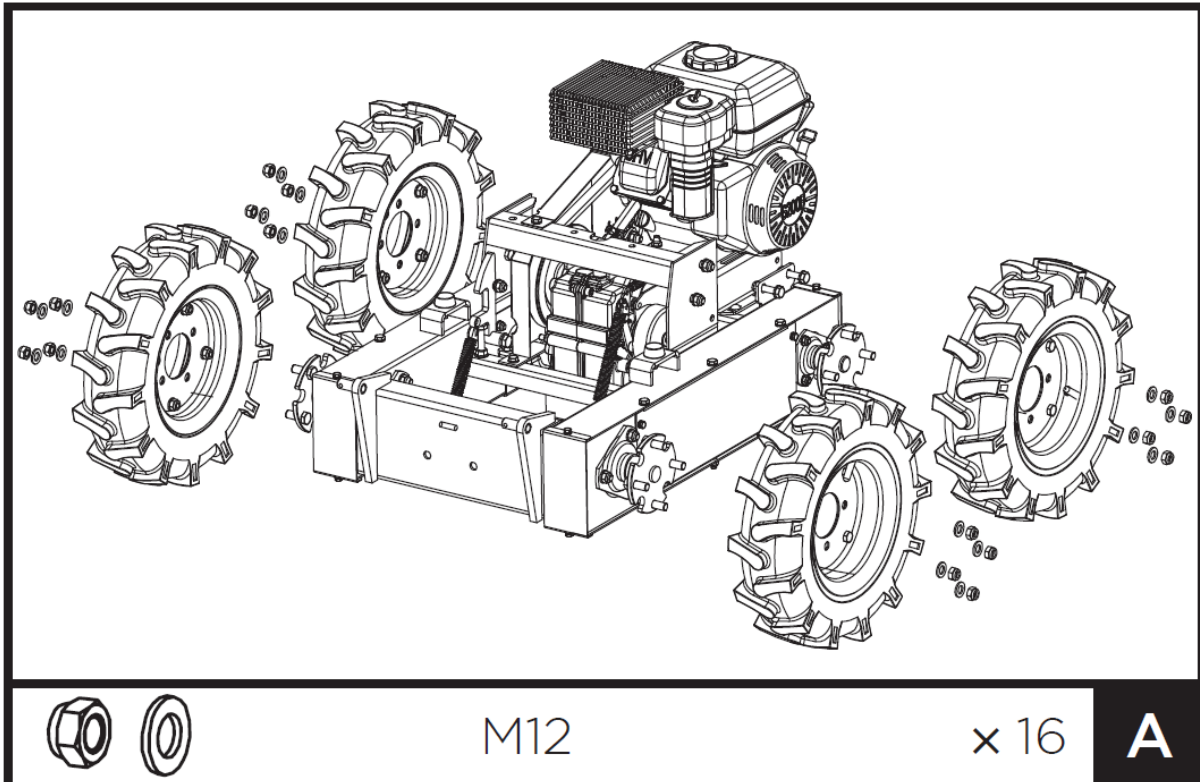
	M12	× 16	<b>A</b>
	M10× 45	× 4	<b>B</b>
	M10× 25	× 4	
	∅ 4	× 2	<b>C</b>

## MONTÁŽ

Tento mini poháňaný fúrik bol čiastočne zmontovaný v továrni. Pri zostavovaní vášho stroja postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

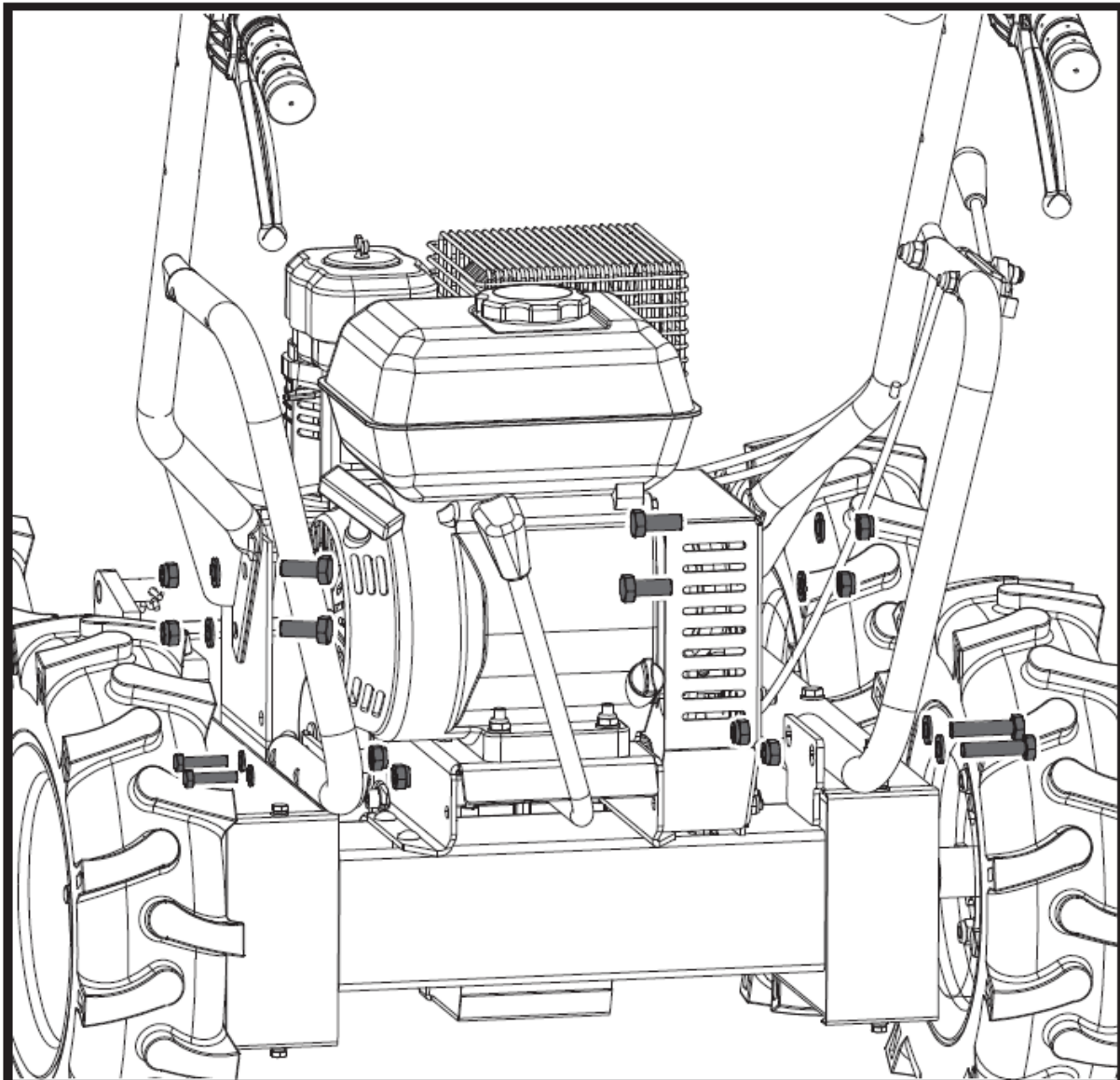
**Montáž kolies**

Namontujte kolesá a upevnite ich maticami M12.



**Zostava rámu rukoväte**

Namontujte zostavu rámu rukoväte na šasi a zaistite ju skrutkami, podložkami a maticami M10X25 vpredu a skrutkami, podložkami a maticami M10X45 vzadu.



M10 x 45

x 4



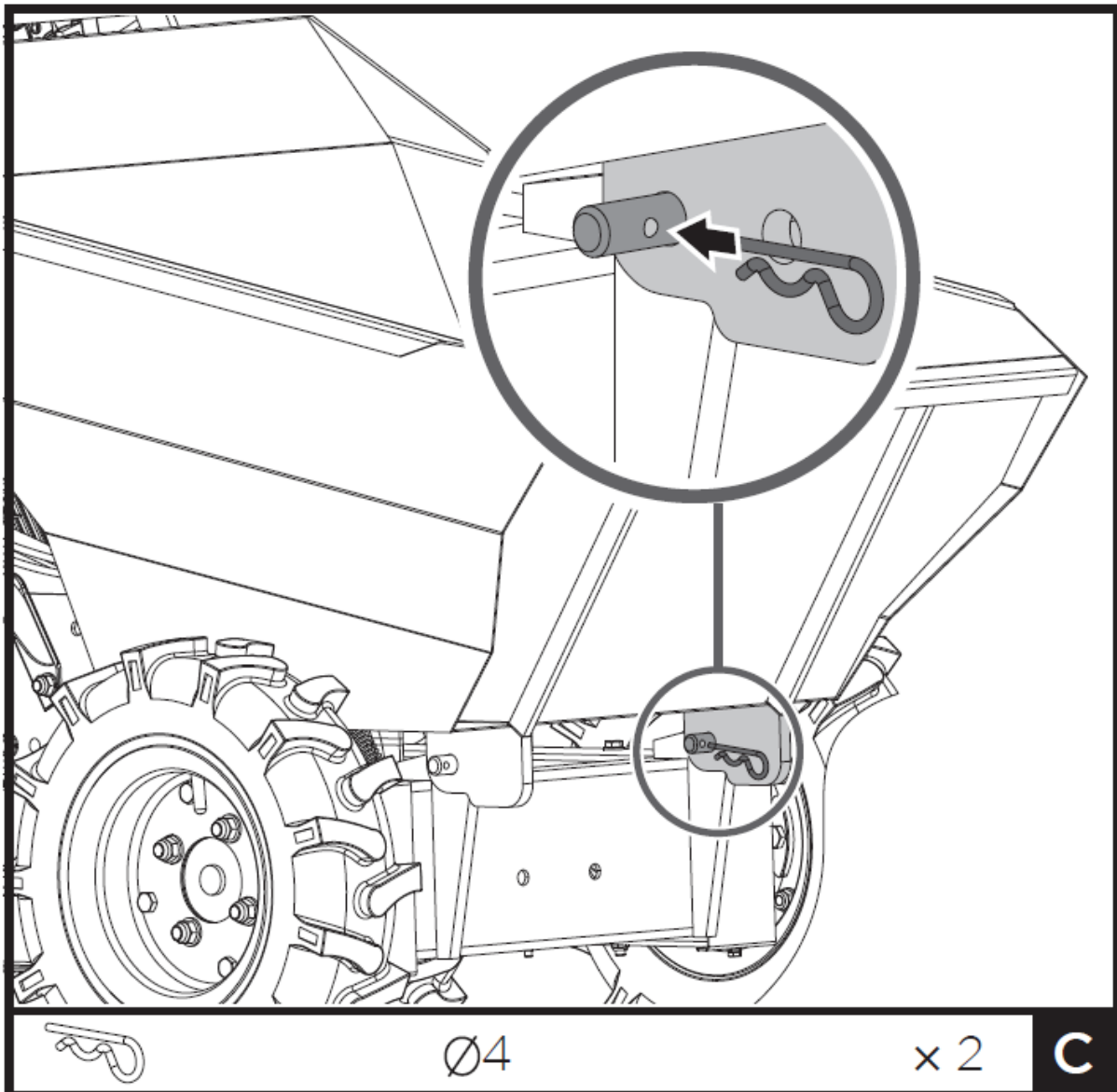
M10 x 25

x 4

**B**

**Montáž skládky**

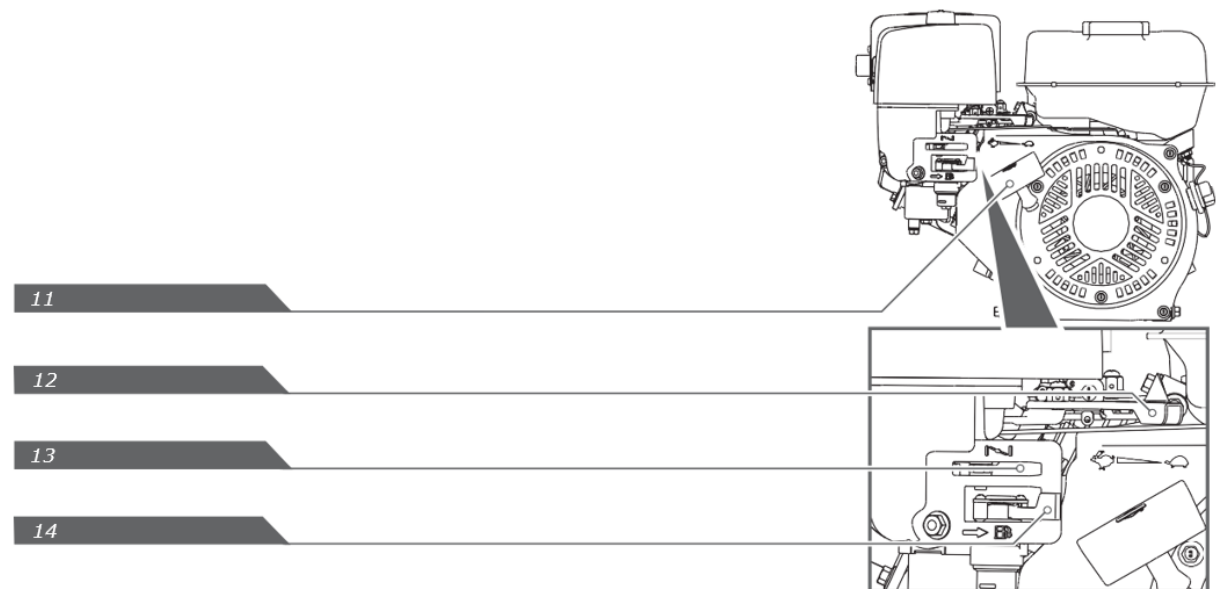
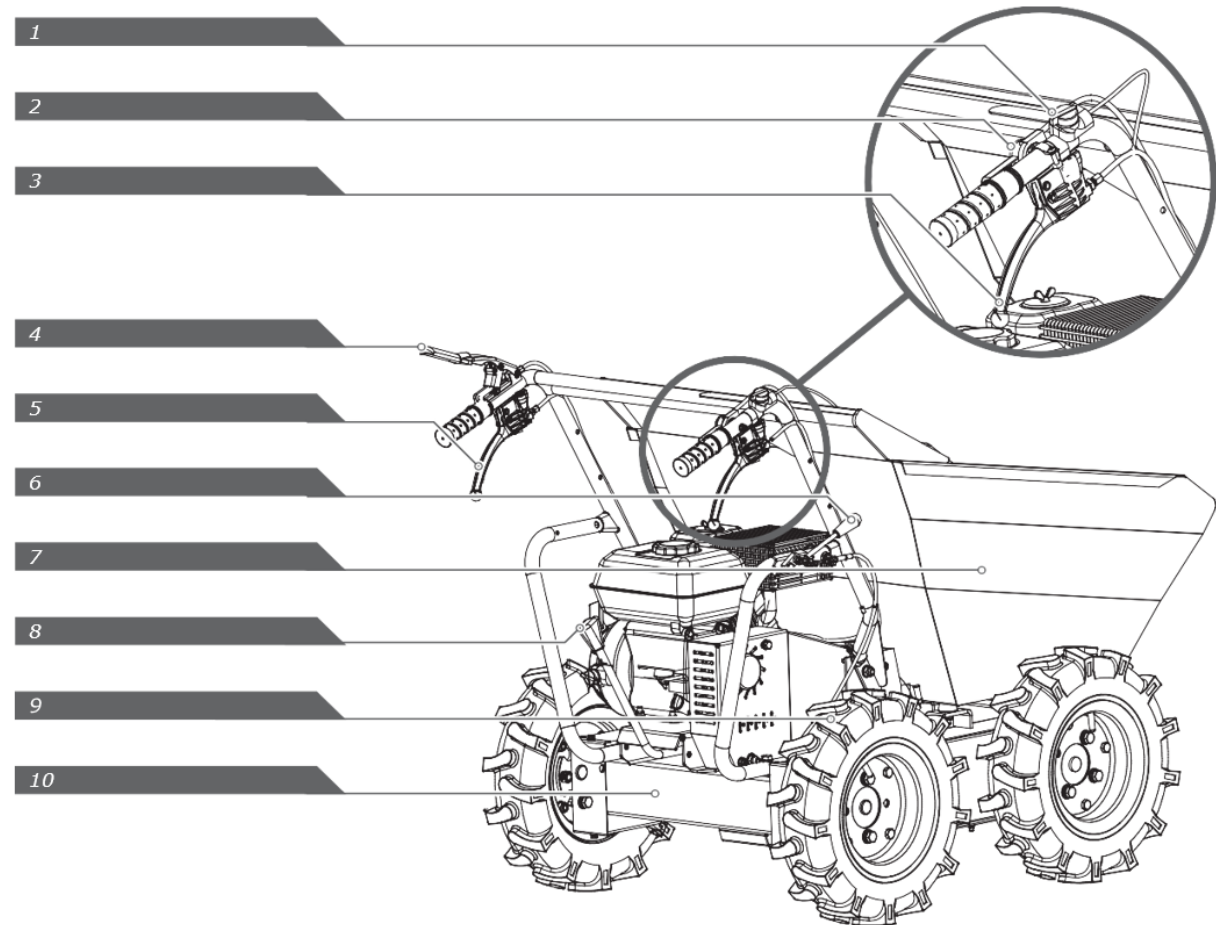
Nainštalujte zbernú nádobu a upevnite prednú časť pomocou dvoch svoriek  $\Phi 4$ .

**Motorový olej**

OLEJ PRE PREPRAVU BOL VYČEPENÝ.

Nenaplnenie olejovej vane motora pred naštartovaním motora bude mať za následok trvalé poškodenie a stratu záruky na motor.

## Vlastnosti a ovládacie prvky



1. Vypínač motora
2. Ovládanie plynu
3. Pravá riadiaca páka
4. Ovládacia páka spojky
5. Ľavá riadiaca páka

6. Uvoľňovacia páka sklápacieho boxu
7. Dump Box
8. Páka na výber prevodovky
9. koleso
10. Prevodovka
11. Rukoväť spätného štartéra
12. Ovládanie plynu
13. Ovládanie sýtiča
14. Uzatvárací ventil paliva

### **Spínač motora**

Spínač motora zapína a vypína systém zapaľovania.

Aby motor bežal, musí byť spínač motora v polohe ON.

Otočením spínača motora do polohy OFF sa motor zastaví.

### **Ovládacia páka spojky**

Stlačte riadiacu páku, spojka je zapnutá. Uvoľnite páku, spojka je vypnutá.

### **Ovládanie plynu**

Ovláda otáčky motora. Nastavte ovládač plynu na nízku rýchlosť (L) alebo vysokú rýchlosť (H) alebo medzipolohu medzi L a H, aby ste zvýšili alebo znížili otáčky motora.

### **Ľavá riadiaca páka**

Pomocou páky odbočte doľava.

### **Pravá páka riadenia**

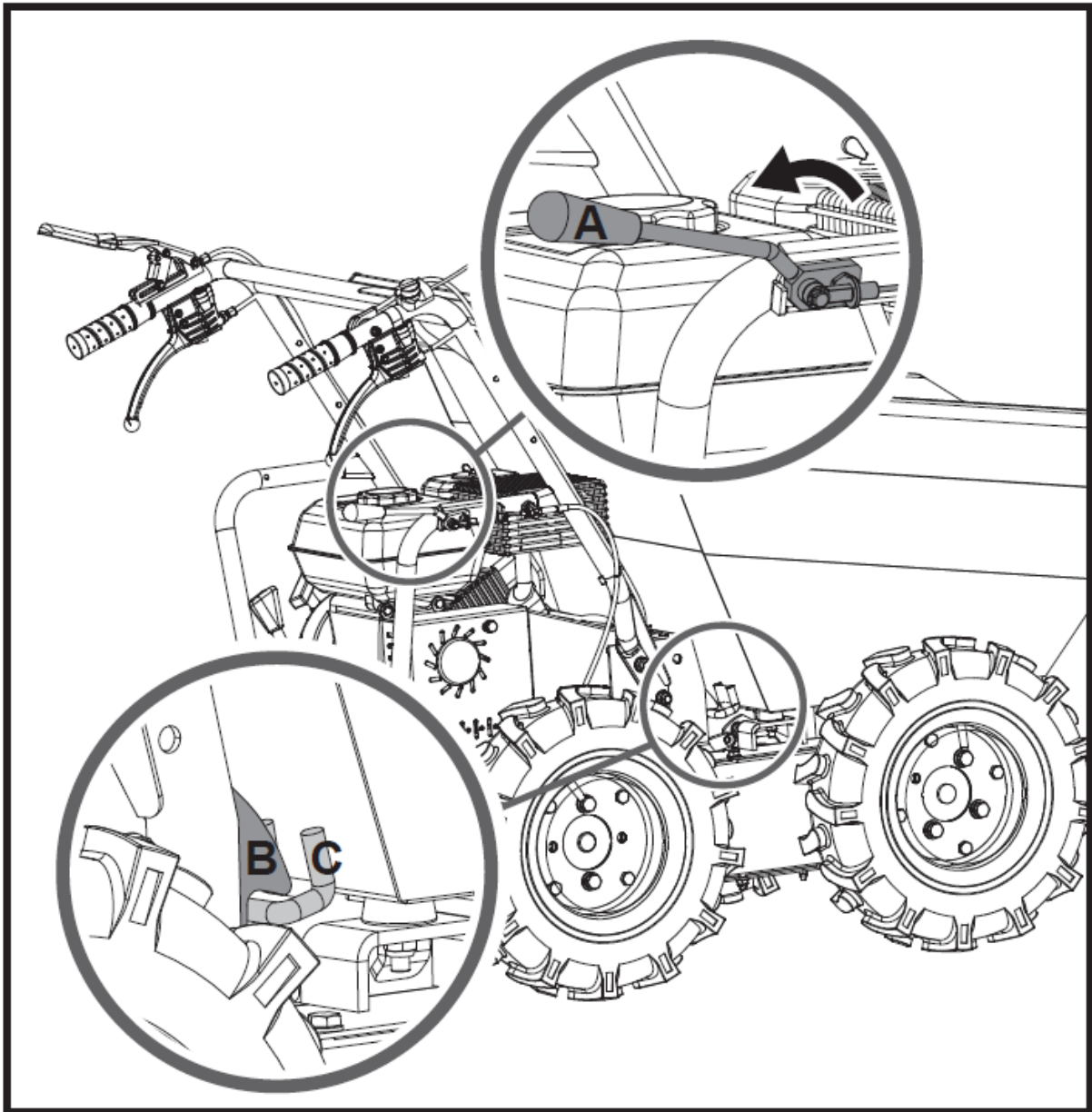
Pomocou páky odbočte doprava.

### **Páka na radenie prevodových stupňov**

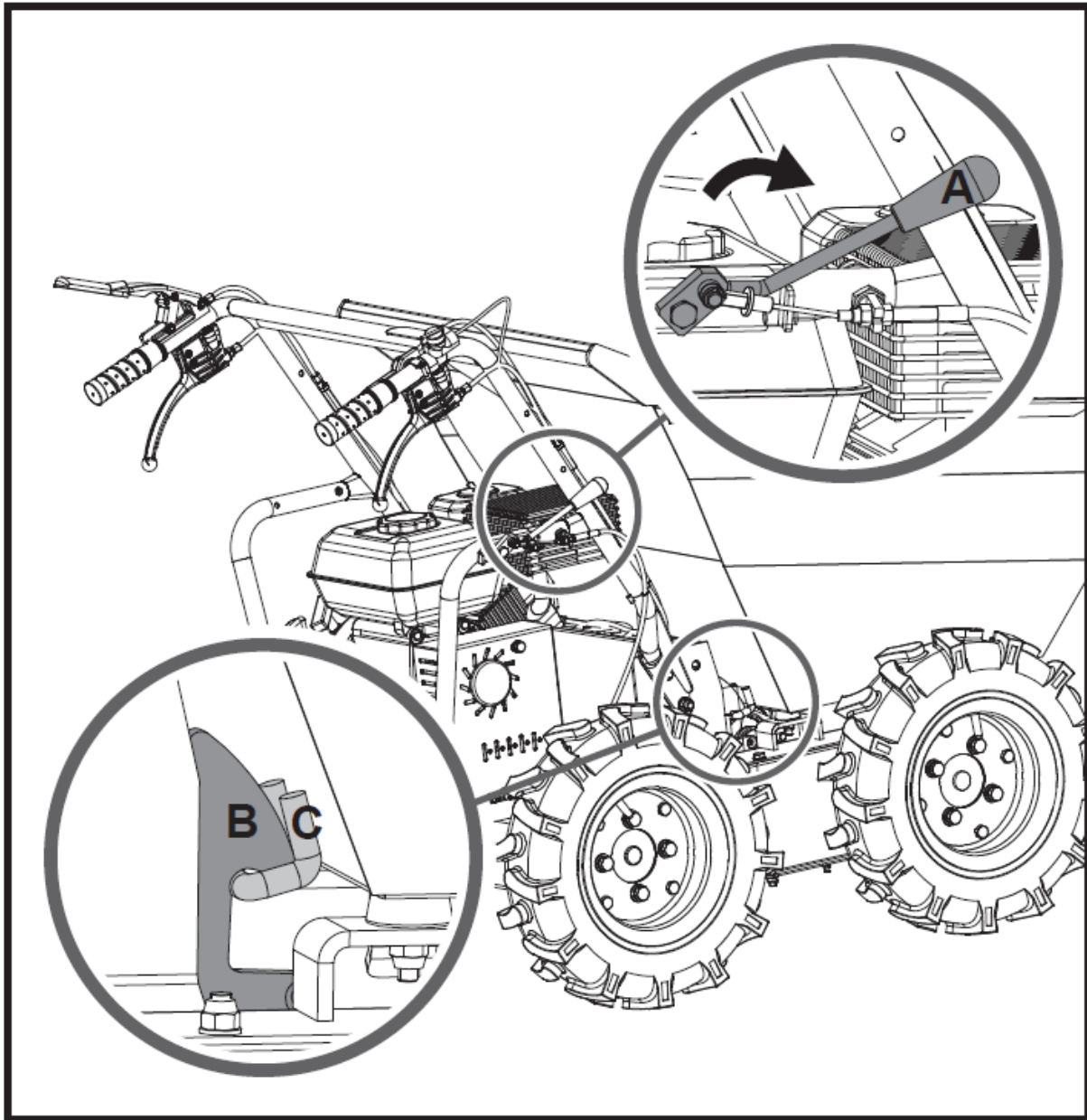
Ovláda pohyby stroja dopredu alebo dozadu.

**Sklápacia rukoväť**

Ovláda vyklápanie sklápacieho boxu. Otočte vyklápacou rukoväťou A v smere šípky, aby ste uvoľnili obmedzovač B z háku C. Sklápač sa uvoľní.

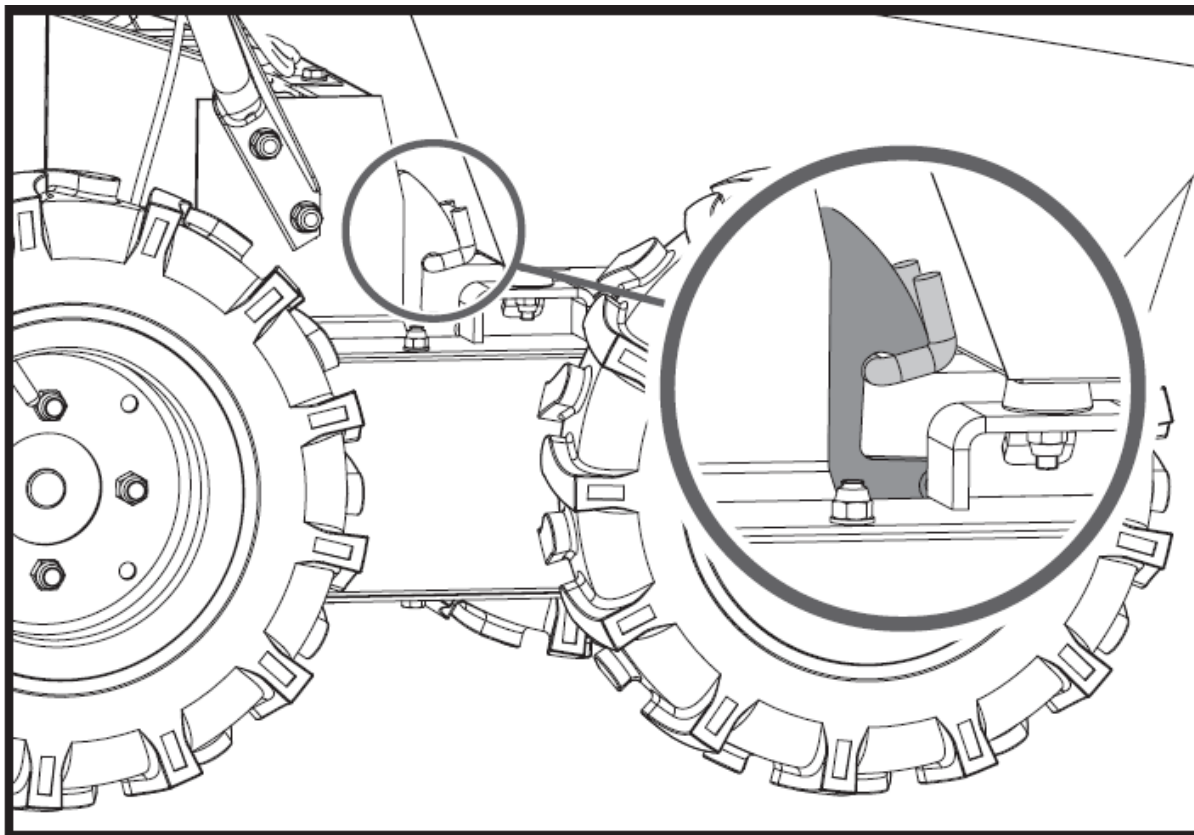


Po vyklopení nákladu otočte rukovět A späť, aby ste nastavili obmedzovač B do háku C, čím sa zablokuje vyklápači box.





Predtým, ako začnete vyklápač používať, skontrolujte schránku na vyklápanie, aby ste sa uistili, že je uzamknutá, ako je znázornené na obrázku nižšie.



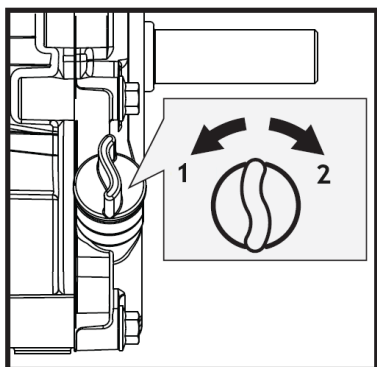
### Prevádzka

Pridajte olej do motora



Motor sa dodáva bez oleja. Pred pridaním oleja neštartujte motor. Správnu triedu oleja na pridanie nájdete v príručke k motoru.

1. Uistite sa, že poháňaný fúrik je na rovnom, rovnom povrchu.
2. Odstráňte uzáver olejovej náplne/mierku, aby ste mohli doplniť olej.



1 – Otvoriť  
2 – zatvorené

3. Pomocou lievika pridajte olej až po značku FULL na mierke. (Objem oleja, odporúčanie oleja a umiestnenie plniaceho uzáveru nájdete v príručke k motoru.)



**NEPREPLŇUJTE.** Denne kontrolujte hladinu motorového oleja a podľa potreby ho doplňte.

### Pridajte benzín do motora



Benzín je vysoko horľavý a výbušný. Pri manipulácii s palivom sa môžete popáliť alebo vážne zraniť. Pri manipulácii s benzínom buďte mimoriadne opatrní.



Palivovú nádrž plňte vonku, nikdy nie vo vnútri. Benzínové výpary sa môžu vznietiť, ak sa nahromadia v uzavretom priestore. Výsledkom môže byť výbuch.

1. Pred doplnením paliva musí byť motor vypnutý a musí sa nechať vychladnúť aspoň dve minúty.
2. Odstráňte uzáver palivovej nádrže a naplňte nádrž. (Objem paliva, odporúčané palivo a umiestnenie uzáveru palivovej nádrže nájdete v príručke k motoru.)



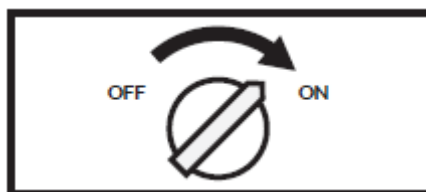
**DÔLEŽITÉ: NEPREPLŇUJTE!**

Toto zariadenie a/alebo jeho motor môžu obsahovať komponenty systému na reguláciu emisií z odparovania, ktoré sú potrebné na splnenie predpisov EPA, CARB a/alebo EURO V, ktoré budú správne fungovať len vtedy, keď bude palivová nádrž naplnená na odporúčanú úroveň. Preplnenie môže spôsobiť trvalé poškodenie komponentov systému riadenia emisií z odparovania. Plnenie na odporúčanú úroveň zaisťuje parnú medzeru potrebnú na umožnenie expanzie paliva. Pri plnení palivovej nádrže dbajte na to, aby sa neprekročila odporúčaná hladina paliva v nádrži. Pri plnení nádrže používajte prenosnú nádobu na benzín s dávkovačom primeranej veľkosti. Nepoužívajte lievik alebo iné zariadenie, ktoré bráni výhľadu na proces plnenia nádrže.

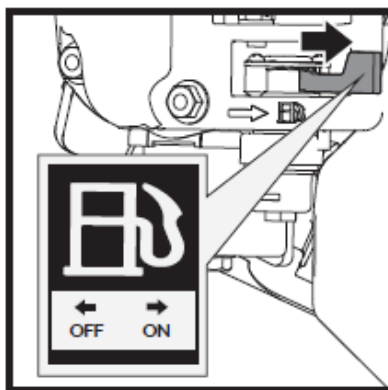
3. Znovu nasadte uzáver palivovej nádrže a utiahnite ho. Rozliate palivo vždy vyčistite.

### Štartovanie motora

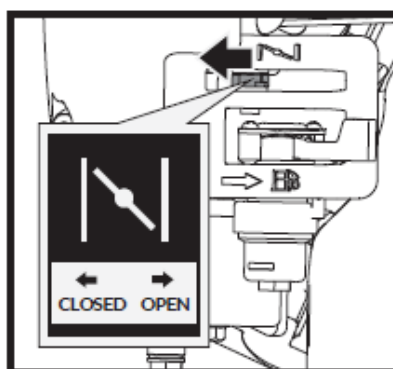
1. Posuňte spínač motora do polohy ON.



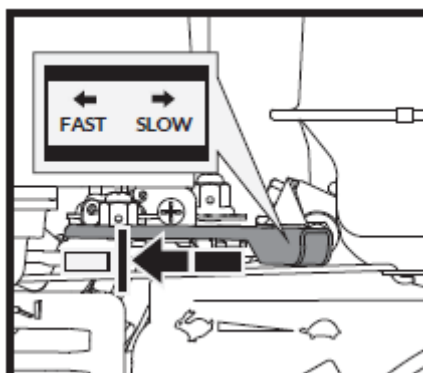
2. Otvorte uzatvárací ventil paliva



3. Presuňte páčku sýtiča do polohy ZATVORENÉ. Ak je motor horúci, zatváranie sýtiča nie je potrebné.



4. Posuňte páčku plynu mierne na rýchlosť FAST.



5. Ťahajte spätný štartér, kým sa motor nenašartuje. Po každom ťahu vráťte spätný ráz do východiskovej polohy. Opakujte kroky podľa potreby. Po naštartovaní motora nastavte škrtiacu klapku do polohy RÝCHLO, skôr než jednotku spustíte.



Rýchle zatiahnutie štartovacej šnúry (spätný ráz) potiahne vašu ruku a rameno smerom k motoru rýchlejšie, než sa stihnete pustiť. Mohlo by dôjsť k zlomeninám, zlomeninám, pomliaždeninám alebo výronom.

## Prevádzkové

Po zahriatí motora potiahnite páku plynu, aby ste zvýšili otáčky motora.

Elektrický fúrik má riadiace páky na riadidlách, vďaka čomu je riadenie veľmi jednoduché. Ak chcete odbočiť doprava alebo doľava, jednoducho použijete príslušnú pravú alebo ľavú riadiacu páku.

Citlivosť riadenia sa zvyšuje úmerne s rýchlosťou stroja a že pri prázdnom stroji stačí k otočeniu ľahký tlak na páku. Keď je stroj naložený, je potrebný väčší tlak.

Poháňaný fúrik má maximálnu nosnosť 400 kg. Je však vhodné posúdiť záťaž a prispôbiť ju podľa terénu, na ktorom bude stroj používaný.

Preto je vhodné absolvovať takéto úseky s použitím nízkej rýchlosti a zvýšenej opatrnosti. V takýchto situáciách by mal byť stroj počas celého úseku udržiavaný na nízkom prevodovom stupni.

Vyhnete sa ostrým zákrutám a častým zmenám smeru počas jazdy na ceste, najmä na nerovnom, tvrdom teréne s ostrými, nerovnými bodmi s vysokým stupňom trenia.

Nezabudnite byť opatrní pri práci v nepriaznivých poveternostných podmienkach (ľad, silný dážď a sneh) alebo na typoch pôdy, ktoré by mohli spôsobiť, že poháňaný fúrik bude nestabilný.

Po uvoľnení ovládacej páky spojky sa stroj automaticky zastaví a zabrzdí.



Ak je stroj zastavený na strmom svahu, je potrebné umiestniť klin na jedno z kolies.

## Rýchlosť naprázdno

Nastavte páku ovládania plynu do polohy SLOW, aby ste znížili namáhanie motora, keď sa práca nevykonáva. Zníženie otáčok motora pomôže predĺžiť životnosť motora, ako aj ušetriť palivo a znížiť hladinu hluku.

## ZASTAVTE MOTOR

Ak chcete v prípade núdze zastaviť motor, jednoducho otočte spínač motora do polohy OFF. Za normálnych podmienok použijete nasledujúci postup:

1. Posuňte páku plynu do polohy SLOW () pozíciu.
2. Nechajte motor bežať na voľnobeh jednu alebo dve minúty.
3. Otočte spínač motora do polohy OFF.
4. Otočte páčku palivového ventilu do polohy OFF () pozíciu.



Náhle zastavenie pri vysokej rýchlosti pri veľkom zaťažení sa neodporúča. Mohlo by dôjsť k poškodeniu motora.



Nepremiestňujte ovládač sýtiča do polohy CLOSE, aby ste zastavili motor. Môže dôjsť k spätnému vzplanutiu alebo poškodeniu motora.

## ÚDRŽBA

Údržba vášho mini poháňaného fúrika zaistí dlhú životnosť stroja a jeho komponentov.

### Preventívna údržba

1. Vypnite motor a uvoľnite všetky ovládacie páky. Motor musí byť chladný.
2. Páčku škrtiacej klapky motora držte v polohe POMAL a odpojte kábel zapaľovacej sviečky od zapaľovacej sviečky a zaistite ho.
3. Skontrolujte celkový stav poháňaného fúrika. Skontrolujte, či nie sú uvoľnené skrutky, nesprávne zarovnanie alebo zaseknutie pohyblivých častí, prasknuté alebo zlomené časti a akýkoľvek iný stav, ktorý môže ovplyvniť jeho bezpečnú prevádzku.
4. Na odstránenie všetkých nečistôt zo stroja použite mäkkú kefu, vysávač alebo stlačený vzduch. Potom použite kvalitný ľahký olej na namazanie všetkých pohyblivých častí.
5. Pravidelne kontrolujte kábel zapaľovacej sviečky, či nevykazuje známky opotrebovania a v prípade potreby ho vymeňte.



Na čistenie jednotky nikdy nepoužívajte „tlakový čistič“. Voda môže preniknúť do tesných oblastí stroja a jeho prevodovej skrine a spôsobiť poškodenie vretien, ozubených kolies, ložísk alebo motora. Použitie tlakových čističov bude mať za následok skrátenie životnosti a zníženie prevádzkyschopnosti.

### Nastavovacia spojka

Keď sa spojka opotrebuje, tá istá páka by mohla mať širší otvor, takže jej používanie je také nepohodlné. To znamená, že je potrebné nastaviť lanko, nastavenie páčky spojky do pôvodnej polohy pôsobiace na nastavovacie zariadenie a kontramaticu.

### Nastavenie riadenia

Ak máte problémy s riadením jednotky, budete musieť nastaviť riadiace páky pomocou špeciálnych nastavovacích prvkov. Povoľte poistnú maticu a odskrutkujte nastavovacie prvky, aby ste odstránili vôľu v kábli, ktorá sa môže vyskytnúť po prvom použití alebo bežnom opotrebovaní. Buďte veľmi opatrní, aby ste príliš neodskrutkovali nastavovacie prvky, pretože to môže spôsobiť ďalší problém: stratu trakcie. Po dokončení nezabudnite dotiahnuť poistnú maticu.

### Mazanie

Prevodovka je predmazaná a zapečatená z výroby.

Skontrolujte hladinu oleja každých 50 hodín prevádzky. Odstráňte zátku a pri vodorovnej polohe stroja skontrolujte, či olej dosahuje dva zárezy. V prípade potreby pridajte olej.

Odporúča sa prevodový olej GL-5 alebo GL-6, SAE80W-90. Nepoužívajte syntetický olej.

Olej sa musí vymeniť, keď je horúci, odskrutkovaním uzáveru plniaceho hrdla a zátky vybavenej mierkou oleja. Keď je olej úplne vypustený, nasadte uzáver plniaceho hrdla a doplňte nový olej.

### Tlak v pneumatikách

Pravidelne kontrolujte tlak v pneumatikách, aby ste sa uistili, že sú správne nahustené. Odporúčaný tlak je 30 psi pre všetky pneumatiky.



Oddelenie častí pneumatiky a ráfika je možné pri nesprávnej údržbe.

Nepokúšajte sa namontovať pneumatiku bez náležitého vybavenia a skúseností na vykonanie práce.

Nenafukujte kravaty nad odporúčaný tlak.

Súpravu kolesa a pneumatiky nezvárajte ani nezohrievajte. Zváranie môže štrukturálne oslabiť alebo zdeformovať koleso. Zahrievanie môže spôsobiť zvýšenie tlaku vzduchu, čo má za následok prasknutie.

Počas hustenia nestojte pred alebo nad zostavou pneumatiky.

## SKLADOVANIE

Ak sa mini poháňaný fúrik nebude používať dlhšie ako 30 dní, pripravte jednotku na uskladnenie podľa nižšie uvedených krokov.

1. Úplne vypustite palivovú nádrž. Skladované palivo s obsahom etanolu alebo MTBE môže začať chradnúť do 30 dní. Zastarané palivo má vysoký obsah gummy a môže upchať karburátor a obmedziť prietok paliva.
2. Naštartujte motor a nechajte ho bežať, kým sa nezastaví. Tým sa zabezpečí, že v karburátore nezostane žiadne palivo. Nechajte bežať motor, kým sa nezastaví. To pomáha predchádzať tvorbe usadenín gummy vo vnútri karburátora a možnému poškodeniu motora.
3. Kým je motor ešte teplý, vypustite olej z motora. Doplňte čerstvým olejom triedy odporúčanej v príručke k motoru.
4. Na čistenie vonkajších častí stroja používajte čisté oblečenie a udržiavajte vetracie otvory bez prekážok.



Pri čistení plastových častí nepoužívajte silné čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky na báze ropy. Chemikálie môžu poškodiť plasty.

5. Skontrolujte, či nie sú uvoľnené alebo poškodené časti. Opravte alebo vymeňte poškodené diely a utiahnite uvoľnené skrutky, matice alebo skrutky.
6. Jednotku skladujte na rovnej zemi v čistej, suchej budove s dobrým vetraním.



Neskladujte stroj s palivom v nevetraných priestoroch, kde by palivové výpary mohli dosiahnuť plameň, iskry, kontrolky alebo iné zdroje vznietenia.

Problém	Príčina	Náprava
Motor sa nedá naštartovať.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kábel zapaľovacej sviečky odpojený.</li> <li>2. Dochádza palivo alebo je staré palivo.</li> <li>3. Nie v otvorenej polohe.</li> <li>4. Zablockované palivové vedenie.</li> <li>5. Znečistená zapaľovacia sviečka.</li> <li>6. Zaplavenie motora.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kábel zapaľovacej sviečky bezpečne pripojte k zapaľovacej sviečke.</li> <li>2. Naplňte čistým, čerstvým benzínom.</li> <li>3. Pri studenom štarte musí byť plyn v polohe sýtiča.</li> <li>4. Vyčistite palivové vedenie.</li> <li>5. Vyčistite, upravte medzeru alebo vymeňte.</li> <li>6. Počkajte niekoľko minút, kým sa reštartuje, ale nenapíňajte.</li> </ol>
Motor beží nepravidelne.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uvoľnený kábel zapaľovacej sviečky.</li> <li>2. Jednotka beží na CHOKE.</li> <li>3. Zablockované palivové potrubie alebo zastarané palivo.</li> <li>4. Vetranie je upchaté.</li> <li>5. Voda alebo nečistoty v palivovom systéme.</li> <li>6. Špinavý čistič vzduchu.</li> <li>7. Nesprávne nastavenie karburátora.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pripojte a utiahnite kábel zapaľovacej sviečky.</li> <li>2. Presuňte páčku sýtiča do polohy OFF.</li> <li>3. Vyčistite palivové vedenie. Naplňte nádrž čistým, čerstvým benzínom.</li> <li>4. Priedušný otvor.</li> <li>5. Vypustite palivovú nádrž. Doplňte čerstvé palivo.</li> <li>6. Vyčistite alebo vymeňte čistič vzduchu.</li> <li>7. Pozrite si príručku motora.</li> </ol>
Motor sa prehrieva.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nízka hladina motorového oleja.</li> <li>2. Špinavý čistič vzduchu.</li> <li>3. Obmedzený prietok vzduchu.</li> <li>4. Karburátor nie je správne nastavený.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Naplňte kľukovú skriňu správnym olejom.</li> <li>2. Čistič vzduchu.</li> <li>3. Odstráňte kryt a vyčistite ho.</li> <li>4. Pozrite si príručku motora.</li> </ol>
Stroj sa pri bežiacom motore nepohybuje.	Nie je správne zvolený prevod.	Uistite sa, že radiaca páka nie je medzi dvoma rôznymi prevodovými stupňami.

## ВЪВЕДЕНИЕ

Вашата нова моторна количка ще задоволи повече от вашите очаквания. Произведен е при строги стандарти за качество, за да отговори на критериите за превъзходна производителност. Ще откриете, че е лесен и безопасен за работа, а с подходяща грижа ще ви осигури много години надеждна работа.



**Внимателно прочетете цялото това ръководство за експлоатация, преди да използвате това устройство. Обърнете специално внимание, за да обърнете внимание на предпазните мерки и предупрежденията.**

Четиристепенната скоростна кутия, три предни и една задна, е в сърцето на агрегата. Той е с големи размери, за да управлява безопасно огромните въртящи моменти, генерирани от двигателя. Благодарение на ефективната си редукторна предавка, той може да се движи във всяка ситуация и да понася всякакъв товар.

Производителят на двигателя е отговорен за всички проблеми, свързани с двигателя, по отношение на производителността, мощността, спецификациите, гаранцията и обслужването. Моля, вижте ръководството на собственика/оператора на производителя на двигателя, опаковано отделно с вашето устройство, за повече информация.

## Спецификации

Име на продукта		Моторна количка
Модел		HT-MD-400
Двигател		196cc, 4.1kW/3600/мин
Предаване		3F+1R
Товароносимост		400 kg
Дължина на кутията		940 мм
Ширина на кутията		635 мм
Дълбочина на кутията		330 мм
Ниво на звукова мощност (LwA)	Измерено	98 dB(A) k=2,51 dB(A)
	Гарантирано	101 dB(A)
Ниво на звуково налягане		84,6 dB(A) k=3 dB(A)
Ниво на вибрация на гръжките на кормилото		3,92 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Тегло		145 kg

## РЕЦИКЛИРАНЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ



Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. За да предотвратите възможно увреждане на околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да насърчите устойчивото повторно използване на материални ресурси. За да върнете вашето използвано устройство, моля, използвайте

системите за връщане и събиране или се консултирайте с местните власти или местните магазини за съвет относно безопасното за околната среда рециклиране.

## СИМВОЛИ

Табелката с данни на вашата машина може да показва символи. Те представляват важна информация за продукта или инструкции за употребата му.



Внимание! Пренебрегването на знаците за безопасност и предупрежденията, поставени върху машината, както и пренебрегването на инструкциите за безопасност и експлоатация може да причини сериозни наранявания и дори да доведе до смърт.



Прочетете внимателно тези инструкции.



Носете предпазни очила.  
Носете защита за слуха.



Носете защитни ръкавици.



Носете предпазни обувки.



Не отстранявайте и не подправяйте устройствата за защита и безопасност.



Без пушене, искри или пламъци



Имайте предвид, че могат да бъдат хвърлени предмети, докато се използва.



Дръжте децата и минувачите далеч.



Не докосвайте части, които са горещи от работа. Може да се получат сериозни изгаряния.



Никога не стартирайте и не пускайте двигателя в затворено пространство.



Изгорелите газове са опасни, съдържат въглероден окис. Престоят в околната среда може да доведе до загуба на съзнание и смърт.



Не работете на склонове с ъгъл над 20° или натоварване на върха в наклонено положение.



Винаги изключвайте двигателя, преди да започнете поддръжка.



Максималният ъгъл на изкачване на машината е 20°.  
Максималният ъгъл на спускане на машината с главата надолу е 6°.

## БЕЗОПАСНОСТ

### Общи правила за безопасност

#### Разберете вашата машина

Прочетете това ръководство и етикетите, прикрепени към машината, за да разберете нейните ограничения и потенциални опасности.

Запознайте се подробно с контролите и тяхната правилна работа. Знайте как да спрете машината и бързо да изключите контролите.

Уверете се, че сте прочели и разбрали всички инструкции и предпазни мерки за безопасност, както е посочено в ръководството на производителя на двигателя, опаковано отделно с вашето устройство. Не се опитвайте да работите с машината, докато не разберете напълно как правилно да работите и поддържате двигателя и знаете как да избегнете случайни наранявания и/или материални щети.

Ако уредът трябва да се използва от някой, различен от първоначалния купувач, или трябва да бъде даден назаем, под наем или продаден, винаги предоставяйте това ръководство и всяко необходимо обучение за безопасност преди работа. Потребителят може да предотврати и носи отговорност за злополуки или наранявания, които могат да възникнат на него самия, на други хора или имущество.

Не насилвайте машината извън нейните граници. Използвайте правилната машина за вашето приложение.

#### Лична безопасност

Не позволявайте на деца да работят с тази машина по всяко време.

Дръжте деца, домашни любимци и други хора, които не използват уреда, далеч от работната зона. Бъдете нащрек и изключете уреда, ако някой влезе в работната зона. Дръжте децата под бдителната грижа на отговорен възрастен.

Не работете с машината, докато сте под въздействието на наркотици, алкохол или каквито и да е лекарства, които могат да повлияят на способността ви да я използвате правилно.

Обличайте се правилно: Носете дълги, тежки панталони, работни ботуши и работни ръкавици. Не носете широки грехи, къси панталони или каквито и да било бижута. Фиксирайте дългата коса, така че да е над нивото на раменете. Дръжте косата, грехите и ръкавиците си далеч от движещи се части. Свободни грехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се части.

Защитете очите, лицето и главата от предмети, които могат да бъдат изхвърлени от уреда. Винаги носете предпазни очила или предпазни очила със странични предпазители, когато работите.

Носете подходяща защита за слуха.

Винаги дръжте ръцете и краката си далеч от всички движещи се части по време на работа. Движещите се части могат да порежат или смачкат части от тялото.

Винаги дръжте ръцете и краката си далеч от всички точки на прищипване.

Не докосвайте части, които може да са горещи от работа. Оставете частите да се охладят, преди да се опитате да ги поддържате, регулирате или обслужвате.

Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с машината.

Не прекалявайте. Не работете с машината, докато сте боси или когато носите сандали или подобни леки обувки. Носете защитни обувки, които ще предпазят краката ви и ще подобрят опората ви върху хлъзгави повърхности. Винаги поддържайте правилна опора и баланс. Това позволява по-добър контрол на машината в неочаквани ситуации.

### **Проверете вашата машина**

Проверете вашата машина, преди да я стартирате. Поддържайте предпазителите на място и в изправност. Уверете се, че всички гайки, болтове и т.н. са здраво затегнати.

Никога не работете с машината, когато се нуждае от ремонт или е в лошо механично състояние. Сменете повредени, липсващи или повредени части, преди да го използвате. Проверете за течове на гориво. Поддържайте машината в безопасно работно състояние.

Не използвайте машината, ако превключвателят на двигателя не изключва двигателя, когато работи. Всяка бензинова машина, която не може да се управлява с превключвателя на двигателя, е опасна и трябва да бъде заменена.

Редовно проверявайте дали ключовете и регулиращите ключове са извадени от зоната на машината, преди да я стартирате. Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на машината, може да доведе до нараняване.

Избягвайте случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят на двигателя е изключен, преди да транспортирате машината или да извършите каквато и да е поддръжка или обслужване на уреда. Транспортирането или извършването на поддръжка или обслужване на машина с включен превключвател води до инциденти.

Ако машината започне да вибрира необичайно, спрете двигателя (двигателя) и незабавно проверете причината. Вибрацията обикновено е предупредителен знак за проблем.

### **Безопасност на двигателя**

Тази машина е оборудвана с двигател с вътрешно горене. Не използвайте върху или в близост до покрита с гора или храсти земя, освен ако изпускателната система не е оборудвана с искрогасител, отговарящ на приложимите местни, щатски или федерални закони.

Искрогасителят, ако се използва, трябва да се поддържа в ефективно работно състояние от оператора.

Никога не стартирайте и не пускайте двигателя в затворено пространство. Изгорелите газове са опасни, съдържат въглероден окис, смъртоносен газ без мирис. Използвайте този уред само в добре проветриво открито помещение.

Не бъркайте в двигателя, за да го накарате да работи на по-високи обороти. Максималните обороти на двигателя са предварително зададени от производителя и са в границите на безопасност. Вижте ръководството за двигателя.

Дръжте пожарогасителя под ръка, когато работите с тази машина на сухи места като предпазна мярка.

### **Безопасност на горивото**

Горивото е силно запалимо и неговите пари могат да експлодират при запалване. Вземете предпазни мерки, когато използвате, за да намалите вероятността от сериозно нараняване.

Когато презареждате или източвате резервоара за гориво, използвайте одобрен контейнер за съхранение на гориво, докато сте на чисто, добре проветриво открито място. Докато добавяте гориво или работите с уреда, не пушете и стойте далеч от искри, открит пламък или други източници на запалване в близост до зоната на работа. Никога не пълнете резервоара за гориво на закрито.

За да избегнете искрене или дъгова дъга, дръжте заземени проводими предмети – като например инструменти – далече от открити електрически части и връзки под напрежение. Тези събития могат да възпламенят дим или изпарения.

Винаги спирайте двигателя и го оставете да изстине, преди да напълните резервоара за гориво. Никога не сваляйте капачката на резервоара за гориво и не добавяйте гориво, докато двигателят работи или когато е горещ. Не работете с машината с известни течове в горивната система.

Разхлабете бавно капачката на резервоара за гориво, за да облекчите всяко налягане в резервоара.

Никога не препълвайте резервоара с гориво. Тъй като топлината на двигателя може да доведе до разширяване на горивото, никога не пълнете резервоара до повече от 1/2” под дъното на гърловината за пълнене. Това ще осигури място за разширяване на горивото.

Поставете здраво всички капачки на резервоара за гориво и контейнера и извършете разлятото гориво. Никога не работете с уреда без капачката на резервоара да е здраво поставена.

Избягвайте създаването на източник на запалване за разлято гориво. Ако се разлее гориво, не се опитвайте да стартирате двигателя. Вместо това, преместете машината далеч от зоната на разливане и избягвайте създаването на източник на запалване, докато изпаренията на горивото се разсеят.

Когато горивото се разлее върху вас или дрехите ви, измийте кожата си и незабавно се преоблечете.

Съхранявайте горивото в контейнери, специално проектирани и одобрени за съхранение на гориво. Съхранявайте горивото на хладно, добре проветриво място, безопасно далеч от искри, открит пламък или други източници на запалване.

Никога не съхранявайте гориво – или машина с гориво в резервоара – в сграда, където изпаренията могат да достигнат до искра, открит пламък или друг източник на запалване (като бойлер, пещ или сушилня за грехи). Оставете двигателя да се охлади, преди да го съхранявате в каквото и да е заграждение.

### **Специфични правила за безопасност**

Внимателно проверете зоната, която ще работите, подгържайте работната зона чиста и без отломки, за да предотвратите спъване. Работете на равна повърхност.

Никога не поставяйте част от тялото си там, където би било в опасност, ако възникне движение по време на сглобяване, инсталиране и работа, поддръжка, ремонт или преместване.

Дръжте всички минувачи, деца и домашни любимци на поне 23 м (75 фута) разстояние. Ако бъдете приближени, незабавно спрете уреда.

Не монтирайте нищо върху кутията за изхвърляне и никога не превозвайте пътници. Никога не паркирайте машината на място с нестабилна земя, която може да поддаде, особено когато е пълна.

Изключете лоста на съединителя, преди да стартирате двигателя.

Стартирайте двигателя внимателно според инструкциите и с крака далеч от движещите се части.

Никога не напускайте работното положение, когато двигателят работи.

Винаги дръжте уреда с две ръце, когато работите. Дръжте здраво кормилото. Имайте предвид, че машината може неочаквано да отскочи нагоре или да скочи напред, ако машината се удари в заровени препятствия като големи камъни или корени.

Ходете, никога не тичайте с машината.

**Не претоварвайте капацитета на машината. Карайте с безопасна скорост, като съобразявате скоростта с наклона на терена, състоянието на пътна настилка и теглото на товара.**

Бъдете изключително внимателни, когато карате на заген ход или гърпате машината към вас.

Бъдете изключително внимателни, когато работите върху или пресичате чакълени алеи, разходки или пътища. Бъдете нащрек за скрити опасности или трафик.

На мека настилка карайте на първа предна/задна предавка. Не ускорявайте рязко, не завивайте рязко и не спирайте.

Обърнете изключително внимание, когато работите върху замръзнала земя, тъй като машината може да се подхлъзне.

Не работете с машината в затворени зони, където може да има риск от притискане на оператора между машината и друг обект.

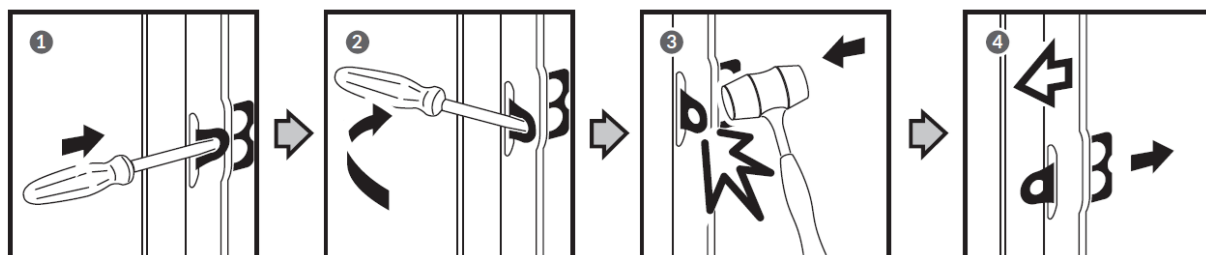
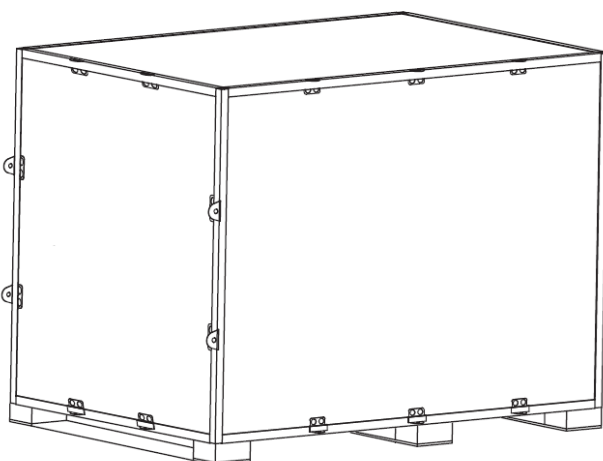
Максималният ъгъл на изкачване на машината е 20°. Максималният ъгъл на спускане на машината с главата надолу е 6°.

Когато работите по наклон, независимо дали се движите напред или назад, винаги се уверете, че тежестта е равномерно балансирана. Винаги се движете в посоки, успоредни на наклона. Не превключвайте предавките по наклони.

При изхвърляне на съдържанието на бункера, центърът на тежестта ще се променя непрекъснато и условията на земята ще бъдат от съществено значение за стабилността на машината. Бъдете особено внимателни и контролирайте, когато изхвърляте бункера върху например мокра глина.

### РАЗОПАКОВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА

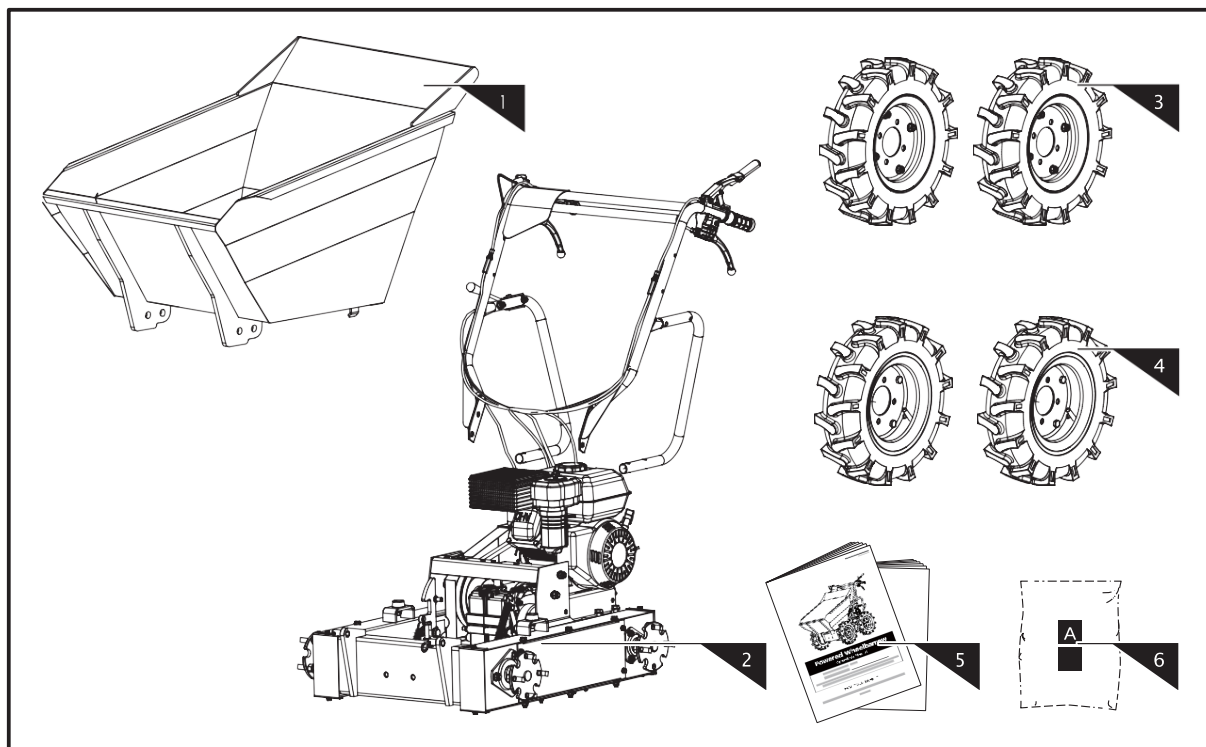
Използвайте отвертката и чука, за да отворите всички странични ключалки.







Отстранете всички плочи от шперплат и отстранете всички свободни части на долните палети.

### ДОСТАВЕНО СЪДЪРЖАНИЕ

Мини моторната количка се доставя частично сглобена и се доставя в внимателно опакована опаковка. След като всички части са извадени от опаковката, трябва да имате:



1. Кутия за изхвърляне
2. Основна рамка
3. Колела (десни)
4. Колела (ляво)
5. Ръководство за оператора и ръководство за двигателя
6. Хардуерна чанта, включително

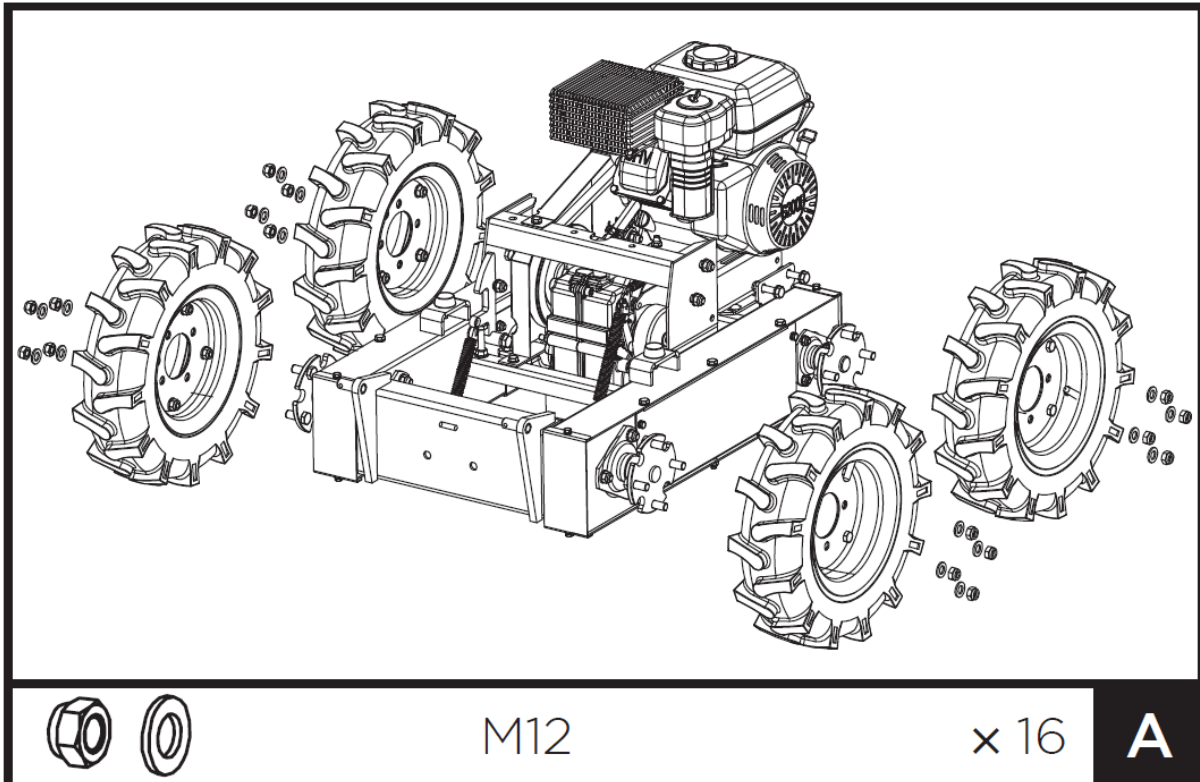
	M12	× 16	<b>A</b>
	M10 × 45	× 4	<b>B</b>
	M10 × 25	× 4	
	∅ 4	× 2	<b>C</b>

## МОНТАЖ

Тази мини количка е частично сглобена във фабриката. За да сглобите Вашата машина, следвайте инструкциите по-долу.

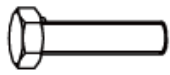
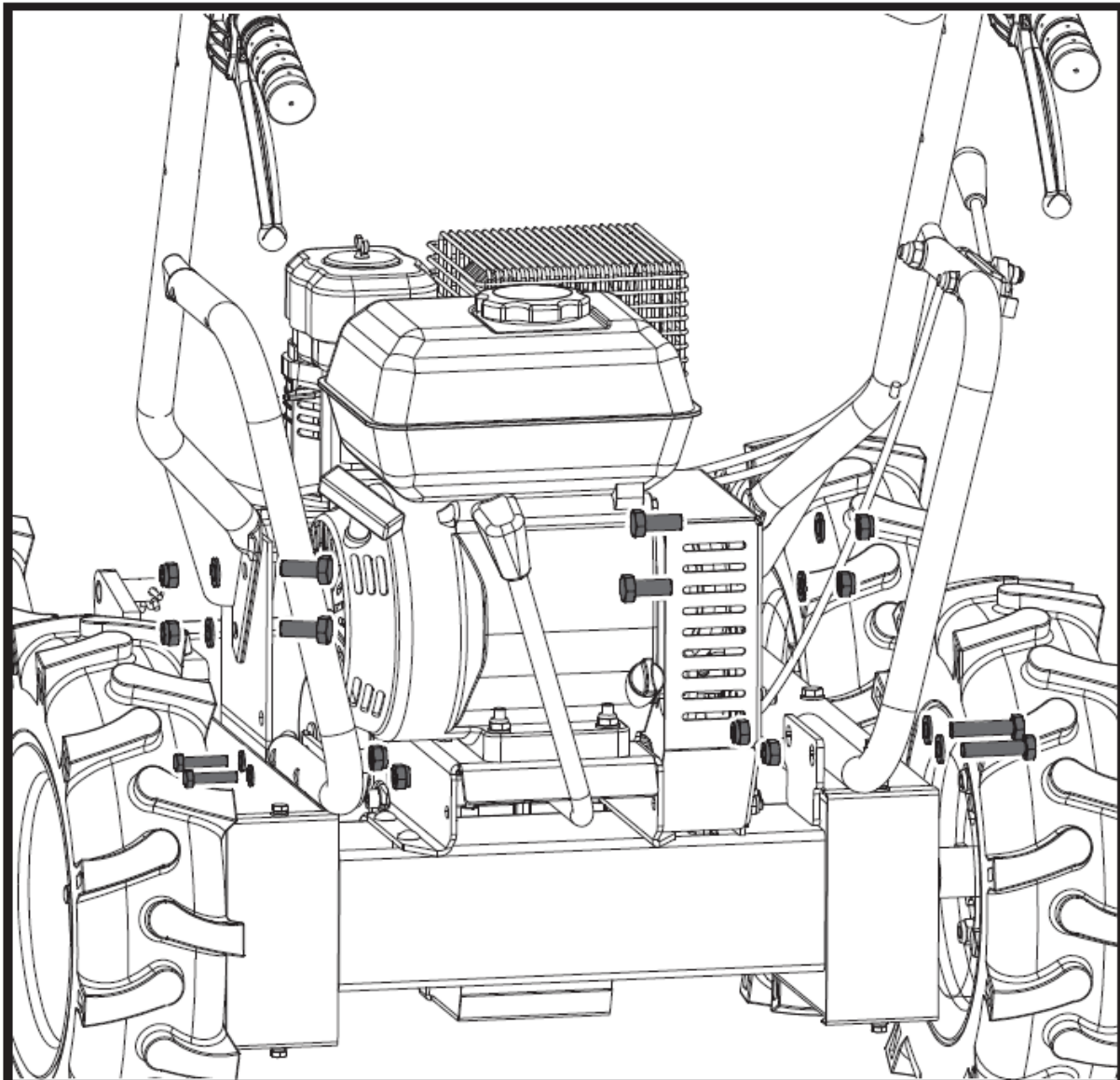
**Сглобяване на колелата**

Монтирайте колелата и ги закрепете с гайки M12.



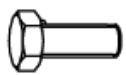
**Монтаж на рамката на гръжката**

Монтирайте модула на рамката на гръжката към шасито и го закрепете с M10X25 болтове, шайби и гайки отпред и M10X45 болтове, шайби и гайки отзад.



M10 x 45

x 4



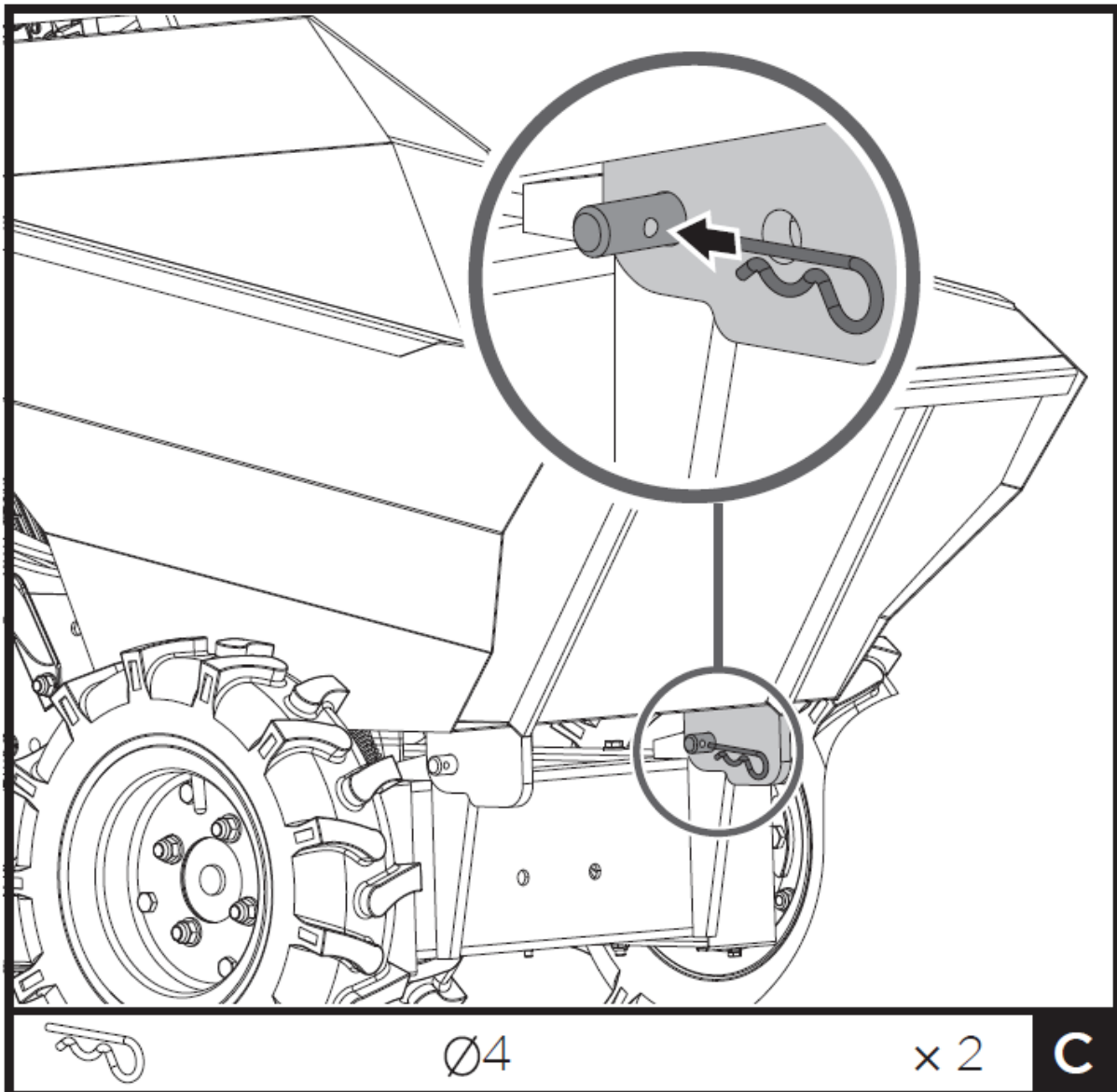
M10 x 25

x 4

**B**

**Сглобка на кутията за изхвърляне**

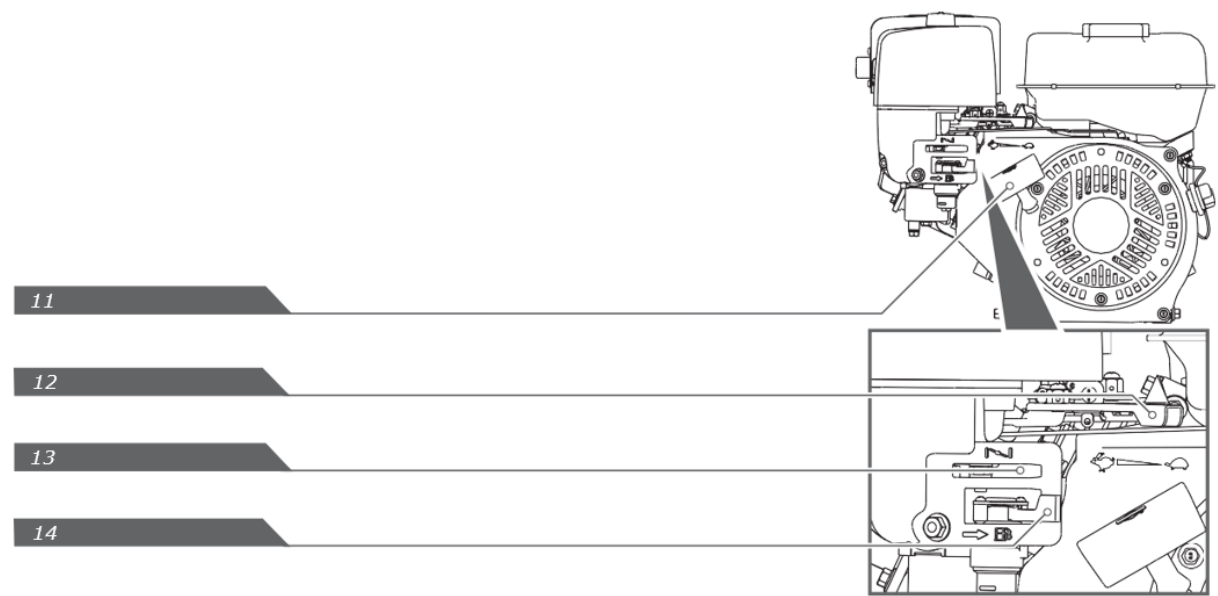
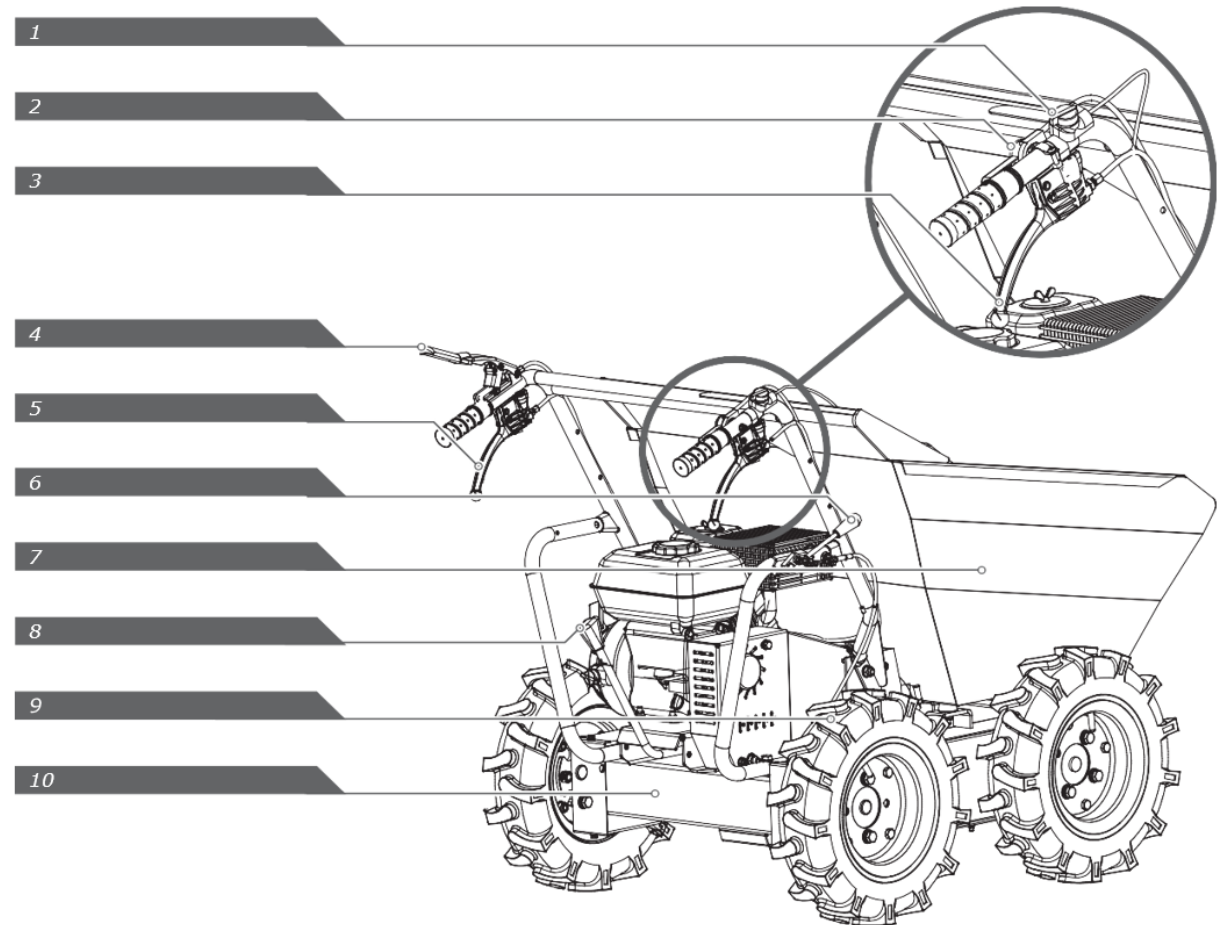
Инсталирайте кутията за изхвърляне и закрепете предната част с две скоби Ф4.

**Двигателно масло**

МАСЛОТО Е ИЗТОЧЕНО ЗА ИЗПРАЩАНЕ.

Ненапълването на картера на двигателя с масло преди стартиране на двигателя ще доведе до трайна повреда и анулиране на гаранцията на двигателя.

**Функции и контроли**



1. Ключ за включване/изключване на двигателя
2. Управление на газта
3. Десен кормилен лост
4. Лост за управление на съединителя
5. Ляв кормилен лост

6. Лост за освобождаване на кутията за изхвърляне
7. Кутия за изхвърляне
8. Лост за избор на предавка
9. Колело
10. Скоростна кутия
11. Дръжка на стартер за откат
12. Управление на газта
13. Контрол на гросела
14. Спирателен клапан за гориво

### **Превключвател на двигателя**

Превключвателят на двигателя активира и деактивира системата за запалване.

Превключвателят на двигателя трябва да е в положение ON, за да работи двигателят.

Завъртането на превключвателя на двигателя в положение OFF спира двигателя.

### **Лост за управление на съединителя**

Стиснете лоста за управление, съединителят е включен. Освободете лоста, съединителят е изключен.

### **Управление на газта**

Той контролира скоростта на двигателя. Поставете контрола на газта на ниска скорост (L) или висока скорост (H) или междинна позиция между L и H, за да увеличите или намалите скоростта на двигателя.

### **Ляв кормилен лост**

Задействайте лоста, за да завиеете наляво.

### **Десен кормилен лост**

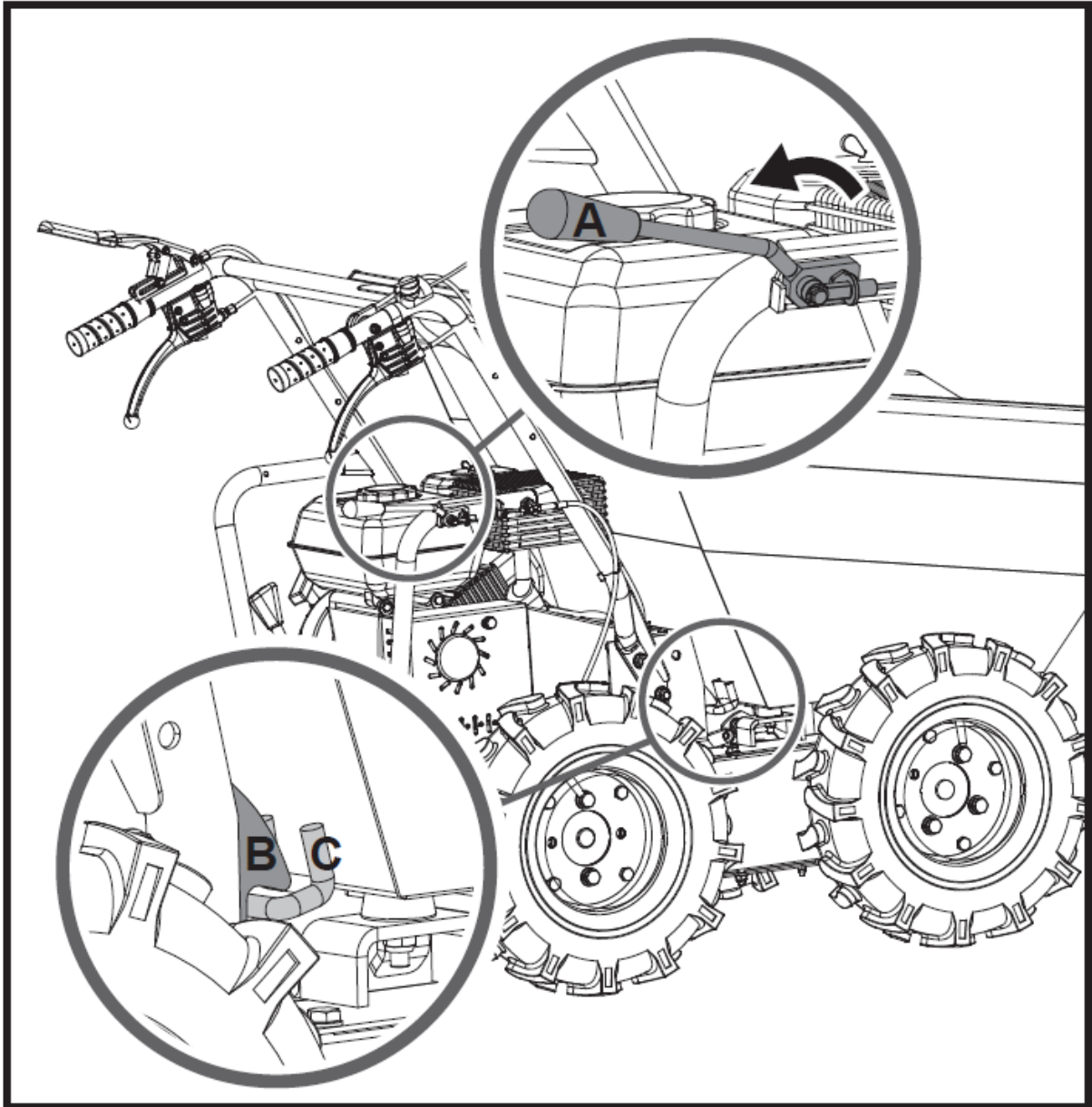
Задействайте лоста, за да завиеете надясно.

### **Лост за избор на скорости**

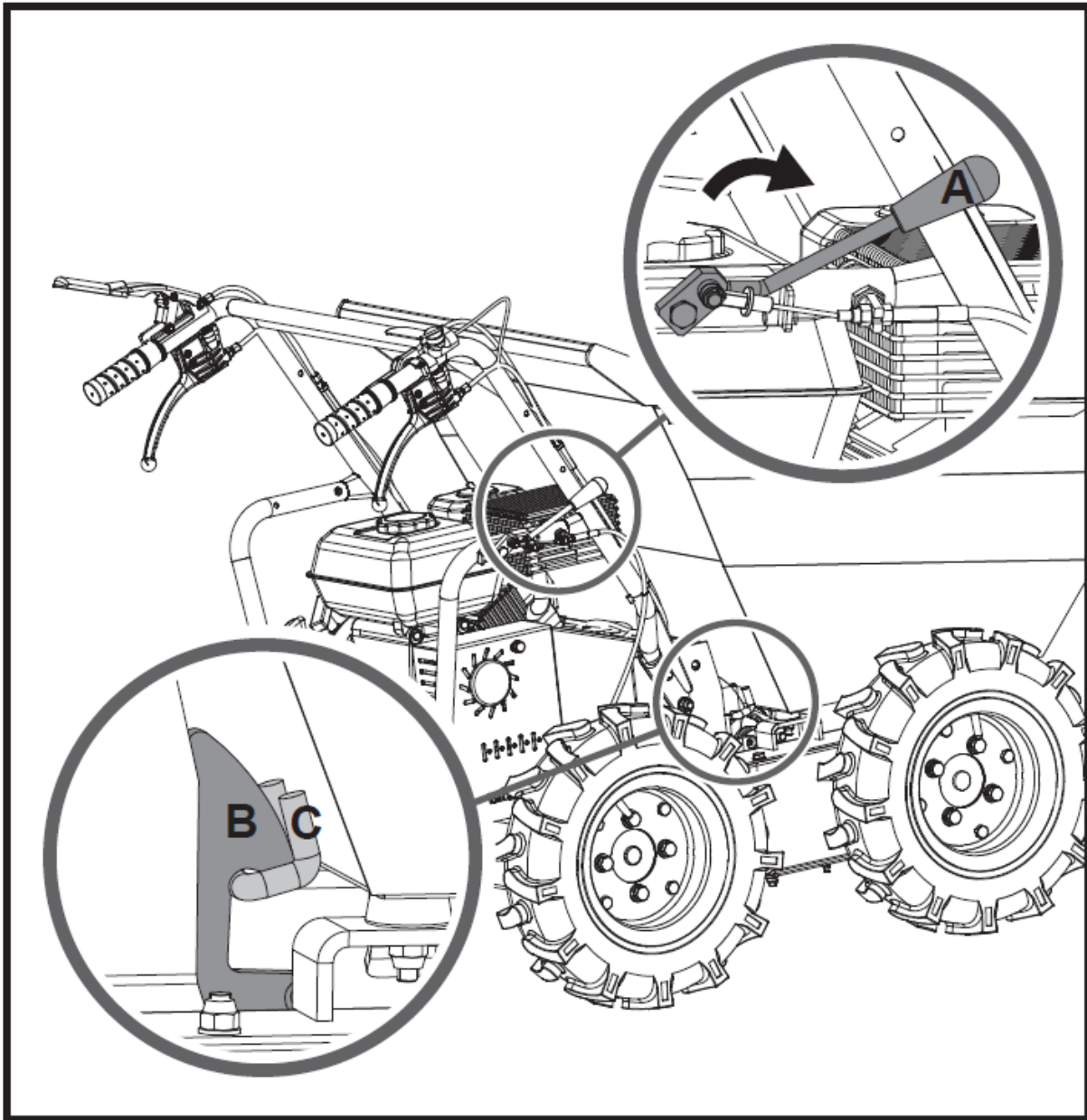
Той контролира движението на машината напред или назад.

### Дръжка за накланяне

Той контролира накланянето на кутията за изхвърляне. Завъртете накланящата се дръжка А по посока на стрелката, за да освободите ограничителя В от куката С. Кутията за изхвърляне ще бъде освободена.

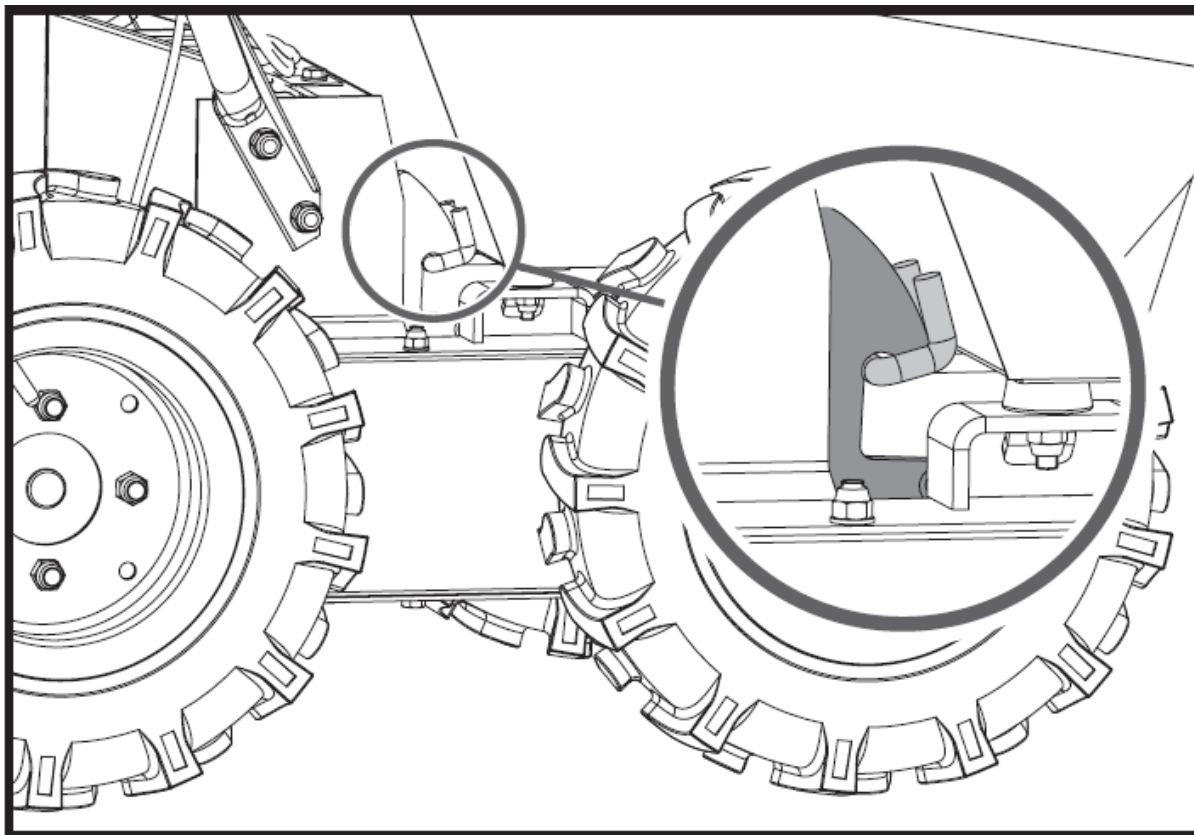


След като наклоните товара, завъртете дръжка А назад, за да нулирате ограничител В в кука С, което ще заключи кутията за изхвърляне.





Преди да започнете да използвате самосвала, моля, проверете кутията за изхвърляне, за да се уверите, че е заключена, както е показано на диаграмата по-долу.



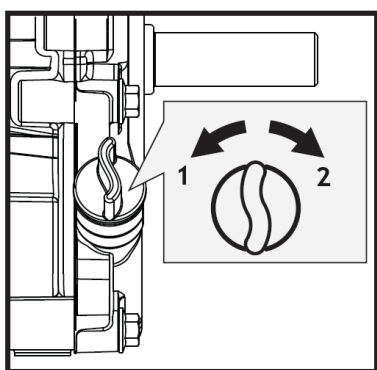
### Операция

Добавете масло към двигателя



Двигателят се доставя без масло. Не стартирайте двигателя преди да добавите масло. Моля, направете справка с ръководството на вашия двигател за правилния клас масло, което да добавите.

1. Уверете се, че задвижваната ръчна количка е на равна, равна повърхност.
2. Свалете капачката/пръчката за наливане на масло, за да добавите масло.



1 – Отворете  
2 – Затворено

3. С помощта на фуния добавете масло до маркировката FULL на измервателната пръчка. (Вижте ръководството на двигателя за капацитета на маслото, препоръките за масло и местоположението на капачката за пълнене.)



**НЕ ПЪЛНЕТЕ.** Ежедневно проверявайте нивото на двигателното масло и го добавяйте, ако е необходимо.

### **Добавете бензин към двигателя**



Бензинът е силно запалим и експлозивен. Можете да се изгорите или сериозно да нараните, когато работите с гориво. Бъдете изключително внимателни при работа с бензин.



Пълнете резервоара за гориво на открито, никога на закрито. Бензиновите пари могат да се възпламенят, ако се съберат в заграждение. Може да се получи експлозия.

1. Двигателят трябва да е изключен и да се остави да изстине поне две минути преди да се добави гориво.
2. Свалете капачката на резервоара за гориво и напълнете резервоара. (Вижте ръководството на двигателя за капацитета на горивото, препоръките за гориво и местоположението на капачката на резервоара.)



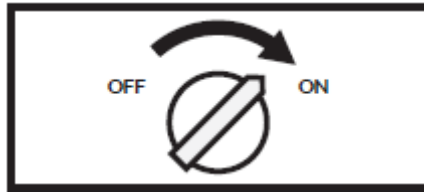
### **ВАЖНО: НЕ ПЪЛНЕТЕ!**

Това оборудване и/или неговият двигател може да включва компоненти на системата за контрол на емисиите от изпаряване, изисквани да отговарят на разпоредбите на EPA, CARB и/или EURO V, които ще функционират правилно само когато резервоарът за гориво е напълнен до препоръчаното ниво. Препълването може да причини трайна повреда на компонентите на системата за контрол на емисиите от изпаряване. Пълненето до препоръчаното ниво осигурява междина за изпаренията, необходима за разширяване на горивото. Обърнете специално внимание, докато пълните резервоара за гориво, за да сте сигурни, че препоръчителното ниво на гориво в резервоара не е превишено. Използвайте преносим контейнер за бензин с подходящо оразмерен чучур, когато пълните резервоара. Не използвайте фуния или друго устройство, което пречи на изгледа на процеса на пълнене на резервоара.

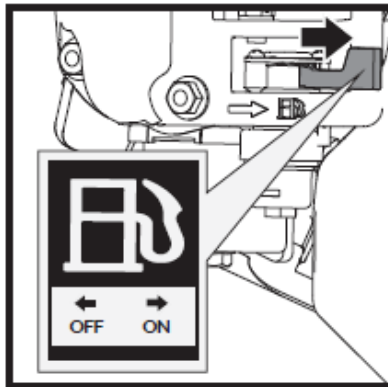
3. Поставете отново капачката на резервоара и я затегнете. Винаги почиствайте разлятото гориво.

### **Стартиране на двигателя**

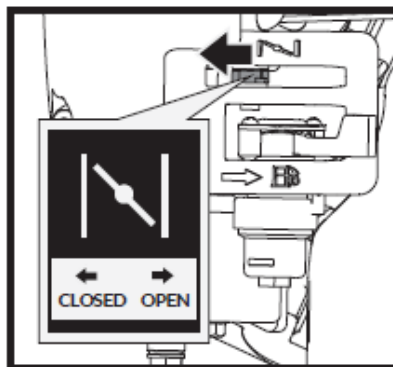
1. Преместете ключа на двигателя в позиция ON.



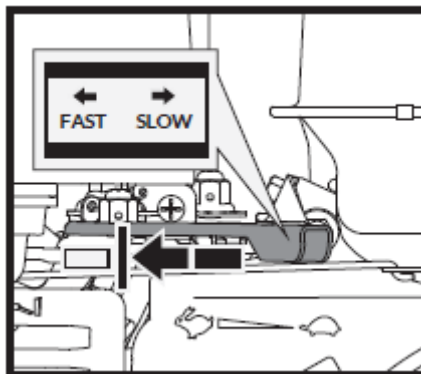
2. Отворете спирателния кран за гориво



3. Преместете лоста на гресела в ЗАТВОРЕНО положение. Ако двигателят е горещ, затварянето на гресела не е необходимо.



4. Преместете леко лоста за газта го скорост FAST.



5. Издърпайте реверсивния стартер, докато двигателят запали. Върнете отката в изходна позиция след всяко дърпане. Повторете стъпките, ако е необходимо. След като двигателят стартира, поставете гросела на позиция FAST, преди да работите с уреда.



Бързото прибиране на шнура на стартера (откат) ще изтегли ръката ви към двигателя по-бързо, отколкото можете да пуснете. Могат да се получат счупени кости, фрактури, натъртвания или навяхвания.

### **Оперативен**

След като двигателят загрее, дръпнете лоста за газта, за да ускорите скоростта на двигателя.

Електрическата количка има лостове за управление на кормилото и това прави управлението много лесно. За да завиете надясно или наляво, просто задействайте съответния десен или ляв кормилен лост.

Чувствителността на кормилното управление се увеличава пропорционално на скоростта на машината и че при празна машина е достатъчно леко натискане на лоста за завиране. Докато когато машината е натоварена, е необходим по-голям натиск.

Задвижваната количка има максимален капацитет от 400 кг. Въпреки това е препоръчително да оцените натоварването и да го регулирате според терена, върху който ще се използва машината.

Поради това е препоръчително да покривате такива участъци с ниска предавка и особено внимание. В такива ситуации машината трябва да се държи на ниска предавка през целия участък.

Избягвайте остри завои и чести промени на посоката, докато шофирате по пътя, особено по неравни, твърди терени, пълни с остри, неравни точки с висока степен на триене.

Не забравяйте да бъдете внимателни, когато работите при неблагоприятни метеорологични условия (лед, силен гъжд и сняг) или върху видове земя, които могат да направят задвижваната количка нестабилна.

Когато лостът за управление на съединителя бъде освободен, машината ще спре и ще спре автоматично.

Ако машината е спряна на стръмен наклон, трябва да поставите клин срещу едно от колелата.

### **Скорост на празен ход**

Поставете лоста за управление на гросела в положение БАВНО, за да намалите напрежението върху двигателя, когато не се извършва работа. Намаляването на

оборотите на двигателя ще помогне за удължаване на живота на двигателя, както и ще спести гориво и ще намали нивото на шума.

## СПРЕТЕ ДВИГАТЕЛЯ

За да спрете двигателя при спешни случаи, просто завъртете превключвателя на двигателя в положение OFF. При нормални условия използвайте следната процедура:

1. Преместете лоста за газта на БАВНО (☞) позиция.
2. Оставете двигателя да работи на празен ход за една или две минути.
3. Завъртете превключвателя на двигателя в положение OFF.
4. Завъртете лоста на горивния клапан в положение ИЗКЛЮЧЕНО (☒) позиция.



Не се препоръчва внезапно спиране при висока скорост при голямо натоварване. Може да се получи повреда на двигателя.



Не премествайте контрола на гресела на ЗАТВОРЕНО, за да спрете двигателя. Може да възникне обратен огън или повреда на двигателя.

## ПОДДРЪЖКА

Поддръжката на вашата мини количка ще осигури дълъг живот на машината и нейните компоненти.

### Превантивна поддръжка

1. Изключете двигателя и освободете всички командни лостове. Двигателят трябва да е охладен.
2. Дръжте лоста за газта на двигателя в положение БАВНО и извадете проводника на свещта от свещта и я закрепете.
3. Проверете общото състояние на задвижваната количка. Проверете за разхлабени винтове, разместване или залепване на движещи се части, напукани или счупени части и всяко друго състояние, което може да повлияе на безопасната му работа.
4. Използвайте мека четка, прахосмукачка или въздух под налягане, за да отстраните всички замърсители от машината. След това използвайте висококачествено леко масло за смазване на всички движещи се части.
5. Редовно проверявайте проводника на запалителната свещ за признаци на износване и го сменете, когато е необходимо.



Никога не използвайте „чистачка под налягане“, за да почистите вашия уред. Водата може да проникне в тесни зони на машината и нейния трансмисионен корпус и да причини повреда на шпиндели, зъбни колела, лагери или двигателя. Използването на

Водоструйки ще доведат до скъсяване на живота и намаляване на експлоатационната възможност.

### **Регулиране на съединителя**

Тъй като съединителят се износва, същият лост може да има по-широк отвор, тъй като е толкова неудобен за използване. Това означава, че е необходимо да регулирате жилото, като поставите лоста на съединителя в първоначалното му положение, действайки върху регулиращото устройство и контрагайката.

### **Регулиране на кормилното управление**

Ако имате затруднения с управлението на уреда, ще трябва да регулирате кормилните лостове със специалните регулатори. Разхлабете контрагайката и развиете регулаторите, за да премахнете хлабината в кабела, която може да възникне след първоначална употреба или нормално износване. Бъдете много внимателни да не развиете регулаторите твърде много, защото това може да създаде друг проблем: загуба на сцепление. Не забравяйте да затегнете контрагайката, когато приключите.

### **Смазване**

Скоростната кутия е предварително смазана и запечатана фабрично.

Проверявайте нивото на маслото на всеки 50 часа работа. Извадете щепсела и проверете, докато машината е хоризонтална, маслото достига двата прореза. При нужда се добавя олиото.

Препоръчва се трансмисионно масло GL-5 или GL-6, SAE80W-90. Не използвайте синтетично масло.

Маслото трябва да се смени, когато е горещо, като развиете капачката и пробката, оборудвана с пръчка за измерване на маслото. Когато маслото е напълно източено, сменете капачката на резервоара и напълнете с ново масло.

### **Налягане в гумите**

Проверявайте периодично налягането на гумите, за да сте сигурни, че са правилно напompани. Препоръчителното налягане е 30psi за всички гуми.



Разделяне на части от гума и джантата е възможно при неправилно обслужване.

Не се опитвайте да монтирате гума без подходящо оборудване и опит за извършване на работата.

Не надувайте връзките над препоръчаното налягане.

Не заварявайте и не нагривайте комплект колело и гума. Заваряването може структурно да отслаби или деформира колелото. Нагриването може да причини повишаване на налягането на въздуха, водещо до спукване.

Не стойте пред или над гумата, докато помпате.

## СЪХРАНЕНИЕ

Ако мини количката няма да се използва за период, по-дълъг от 30 дни, следвайте стъпките по-долу, за да подготвите вашето устройство за съхранение.

1. Изпразнете напълно резервоара за гориво. Съхраненото гориво, съдържащо етанол или МТВЕ, може да започне да остарява след 30 дни. Застоялото гориво има високо съдържание на смоли и може да запуши карбуратора и да ограничи потока на гориво.
2. Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато спре. Това гарантира, че в карбуратора няма останало гориво. Пуснете двигателя да работи, докато спре. Това помага да се предотврати образуването на отлагания от гъвка вътре в карбуратора и възможна повреда на двигателя.
3. Докато двигателят е все още горещ, източете маслото от двигателя. Допълнете с прясно масло от класа, препоръчан в ръководството за двигателя.
4. Използвайте чисти грехи, за да почистите външната част на машината и да не запушвате вентилационните отвори.



Не използвайте силни препарати или почистващи препарати на петролна основа, когато почиствате пластмасови части. Химикалите могат да повредят пластмасите.

5. Проверете за разхлабени или повредени части. Поправете или сменете повредените части и затегнете разхлабените винтове, гайки или болтове.
6. Съхранявайте устройството си на равна повърхност в чиста, суха сграда с добра вентилация.



Не съхранявайте машината с гориво в непроветриво помещение, където изпаренията от гориво могат да достигнат до пламък, искри, пилотни светлини или други източници на запалване.

проблем	причина	средство за защита
Двигателят не стартира.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Кабелът на свещта е изключен.</li> <li>2. Съвършило гориво или застояло гориво.</li> <li>3. Дроселът не е в отворено положение.</li> <li>4. Блокиран горивопровод.</li> <li>5. Замърсена свещ.</li> <li>6. Наводняване на двигателя.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Прикрепете здраво кабела на запалителната свещ към свещта.</li> <li>2. Заредете с чист, пресен бензин.</li> <li>3. Дроселът трябва да бъде позициониран на дросела за студен старт.</li> <li>4. Почистете горивопровода.</li> <li>5. Почистете, регулирайте празнината или сменете.</li> <li>6. Изчакайте няколко минути, за да рестартирате, но не зареждайте.</li> </ol>
Двигателят работи нестабилно.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Разхлабен проводник на запалителната свещ.</li> <li>2. Устройството работи на CHOKE.</li> <li>3. Блокиран горивопровод или застояло гориво.</li> <li>4. Вентилационният отвор е запушен.</li> <li>5. Вода или мръсотия в горивната система.</li> <li>6. Пречиствател за мръсен въздух.</li> <li>7. Неправилна настройка на карбуратора.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Съвръжете и затегнете проводника на свещта.</li> <li>2. Преместете лоста на дросела в положение OFF.</li> <li>3. Чист горивопровод. Напълнете резервоара с чист, пресен бензин.</li> <li>4. Чист отдушник.</li> <li>5. Източете резервоара за гориво. Заредете с ново гориво.</li> <li>6. Почистете или сменете въздушния филтър.</li> <li>7. Обърнете се към ръководството на двигателя.</li> </ol>
Двигателят прегрява.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ниво на маслото в двигателя.</li> <li>2. Пречиствател за мръсен въздух.</li> <li>3. Въздушният поток е ограничен.</li> <li>4. Карбураторът не е регулиран правилно.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Напълнете картера с подходящо масло.</li> <li>2. Пречиствател за чист въздух.</li> <li>3. Извадете корпуса и почистете.</li> <li>4. Обърнете се към ръководството на двигателя.</li> </ol>
Машината не се движи, докато двигателят работи.	<p>Предавката не е правилно избрана.</p>	<p>Уверете се, че скоростният лост не е между две различни предавки.</p>

## ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Το νέο σας μηχανοκίνητο καρότσι θα ικανοποιήσει περισσότερο από τις προσδοκίες σας. Έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρά πρότυπα ποιότητας για να πληροί ανώτερα κριτήρια απόδοσης. Θα το βρείτε εύκολο και ασφαλές στη λειτουργία, και με την κατάλληλη φροντίδα, θα σας προσφέρει πολλά χρόνια αξιόπιστης υπηρεσίας.



**Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο χειριστή πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη μονάδα. Προσέξτε ιδιαίτερα να λάβετε υπόψη τις προφυλάξεις και τις προειδοποιήσεις.**

Το τετρατάχυτο κιβώτιο ταχυτήτων, τρία εμπρός και ένα πίσω, βρίσκεται στην καρδιά της μονάδας. Είναι υπερμεγέθη για να διαχειρίζεται με ασφάλεια τις τεράστιες ροπές που δημιουργεί ο κινητήρας. Χάρη στον αποτελεσματικό γρανάζι μείωσης του, μπορεί να κινείται σε κάθε περίπτωση και να αντέχει οποιοδήποτε φορτίο.

Ο κατασκευαστής του κινητήρα είναι υπεύθυνος για όλα τα ζητήματα που σχετίζονται με τον κινητήρα όσον αφορά την απόδοση, την ονομαστική ισχύ, τις προδιαγραφές, την εγγύηση και το σέρβις. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο κατόχου/χειριστή του κατασκευαστή κινητήρα, που συσκευάζεται χωριστά με τη μονάδα σας.

## Προδιαγραφές

Όνομα προϊόντος	Ηλεκτροκίνητο καρότσι	
Μοντέλο	HT-MD-400	
Μηχανή	196cc, 4,1kW/3600/min	
Μετάδοση	3F+1R	
Χωρητικότητα φορτίου	400 κιλά	
Μήκος κουτιού	940 χλστ	
Πλάτος κουτιού	635 χλστ	
Βάθος κουτιού	330 χλστ	
Επίπεδο ισχύος ήχου (LwA)	Μετρημένος	98 dB(A) k=2,51 dB(A)
	Εγγυημένα	101 dB(A)
Επίπεδο ηχητικής πίεσης	84,6 dB(A) k=3 dB(A)	
Επίπεδο δόνησης στις λαβές του τιμονιού	3,92 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>	
Βάρος	145 κιλά	

## ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Για να αποτρέψετε πιθανή βλάβη στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη διάθεση απορριμμάτων, ανακυκλώστε τα υπεύθυνα για να προωθήσετε τη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σας, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τα τοπικά καταστήματα για συμβουλές σχετικά με περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση.

## ΣΥΜΒΟΛΑ

Η πινακίδα χαρακτηριστικών στο μηχάνημά σας μπορεί να εμφανίζει σύμβολα. Αυτά αντιπροσωπεύουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με το προϊόν ή οδηγίες για τη χρήση του.



Προσοχή! Η παράβλεψη των σημάτων ασφαλείας και των προειδοποιήσεων που εφαρμόζονται στο μηχάνημα καθώς και η παράβλεψη των οδηγιών ασφαλείας και λειτουργίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς και ακόμη και να οδηγήσει σε θάνατο.



Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.



Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια.  
Φοράτε προστασία ακοής.



Φοράτε προστατευτικά γάντια.



Φοράτε υποδήματα ασφαλείας.



Μην αφαιρείτε και μην παραβιάζετε τις συσκευές προστασίας και ασφάλειας.



Απαγορεύεται το κάπνισμα, οι σπινθήρες ή οι φλόγες



Προσέξτε, μπορεί να πεταχτούν αντικείμενα κατά τη χρήση.



Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά και μακριά.



Μην αγγίζετε μέρη που είναι ζεστά από τη λειτουργία. Μπορεί να προκληθούν σοβαρά εγκαύματα.



Ποτέ μην εκκινείτε και μην λειτουργείτε τον κινητήρα σε κλειστό χώρο.



Τα καυσαέρια είναι επικίνδυνα, καθώς περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα. Η παραμονή στο περιβάλλον μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια των αισθήσεων και θάνατο.



Μην λειτουργείτε σε πλαγιές με γωνία άνω των 20° ή φόρτιση από την άκρη σε κεκλιμένη θέση.



Σβήνετε πάντα τον κινητήρα πριν ξεκινήσετε τη συντήρηση.



Η μέγιστη γωνία ανηφόρας του μηχανήματος είναι 20°. Η μέγιστη γωνία κατηφόρας του μηχανήματος με την κεφαλή προς τα κάτω είναι 6°.

## **ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

### **Γενικοί Κανόνες Ασφαλείας**

#### **Κατανοήστε τη μηχανή σας**

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο και τις ετικέτες που είναι επικολλημένες στο μηχάνημα για να κατανοήσετε τους περιορισμούς και τους πιθανούς κινδύνους του.

Να είστε καλά εξοικειωμένοι με τα χειριστήρια και τη σωστή λειτουργία τους. Μάθετε πώς να σταματάτε το μηχάνημα και να αποσυνδέετε γρήγορα τα χειριστήρια.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει και κατανοήσει όλες τις οδηγίες και τις προφυλάξεις ασφαλείας, όπως περιγράφονται στο εγχειρίδιο του κατασκευαστή του κινητήρα που συσκευάζεται χωριστά με τη μονάδα σας. Μην επιχειρήσετε να χειριστείτε το μηχάνημα έως ότου κατανοήσετε πλήρως πώς να χειρίζεστε και να συντηρείτε σωστά τον κινητήρα και να γνωρίζετε πώς να αποφύγετε τυχαίους τραυματισμούς ή/και υλικές ζημιές.

Εάν η μονάδα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί από κάποιον άλλον εκτός από τον αρχικό αγοραστή, ή πρόκειται να δανειστεί, να ενοικιαστεί ή να πωληθεί, να παρέχετε πάντα αυτό το εγχειρίδιο και οποιαδήποτε απαραίτητη εκπαίδευση ασφάλειας πριν από τη λειτουργία. Ο χρήστης μπορεί να αποτρέψει και είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή τραυματισμούς που μπορεί να συμβούν στον εαυτό του, σε άλλα άτομα ή σε περιουσία.

Μην πιέζετε το μηχάνημα πέρα από τα όριά του. Χρησιμοποιήστε το σωστό μηχάνημα για την εφαρμογή σας.

#### **Προσωπική Ασφάλεια**

Μην επιτρέπετε σε παιδιά να χειρίζονται αυτό το μηχάνημα ανά πάσα στιγμή.

Κρατήστε τα παιδιά, τα κατοικίδια και άλλα άτομα που δεν χρησιμοποιούν τη μονάδα μακριά από τον χώρο εργασίας. Να είστε σε εγρήγορση και να απενεργοποιείτε τη μονάδα εάν κάποιος εισέλθει στον χώρο εργασίας. Κρατήστε τα παιδιά υπό την άγρυπνη φροντίδα ενός υπεύθυνου ενήλικα.

Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή οποιουδήποτε φαρμάκου που θα μπορούσε να επηρεάσει την ικανότητά σας να το χρησιμοποιήσετε σωστά.

Ντυθείτε σωστά: Φορέστε μακριά, βαριά παντελόνια, μπότες εργασίας και γάντια εργασίας. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα, κοντά παντελόνια ή κοσμήματα οποιουδήποτε είδους. Ασφαλίστε τα μακριά μαλλιά ώστε να είναι πάνω από το επίπεδο των ώμων. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

Προστατέψτε τα μάτια, το πρόσωπο και το κεφάλι από αντικείμενα που μπορεί να πεταχτούν από τη μονάδα. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας με πλευρικές ασπίδες κατά τη λειτουργία.

Φοράτε κατάλληλη προστασία ακοής.

Κρατάτε πάντα τα χέρια και τα πόδια μακριά από όλα τα κινούμενα μέρη κατά τη λειτουργία. Τα κινούμενα μέρη μπορούν να κόψουν ή να συνθλίψουν μέρη του σώματος.

Κρατάτε πάντα τα χέρια και τα πόδια μακριά από όλα τα σημεία τσιμπήματος.

Μην αγγίζετε μέρη που μπορεί να είναι ζεστά από τη λειτουργία. Αφήστε τα εξαρτήματα να κρυώσουν πριν επιχειρήσετε να συντηρήσετε, να ρυθμίσετε ή να επισκευάσετε.

Μείνετε σε εγρήγορση, παρακολουθήστε τι κάνετε και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε το μηχάνημα.

Μην υπερβαίνετε. Μη λειτουργείτε το μηχάνημα όταν είστε ξυπόλητοι ή όταν φοράτε σανδάλια ή παρόμοια ελαφριά υποδήματα. Φοράτε προστατευτικά υποδήματα που θα προστατεύουν τα πόδια σας και θα βελτιώσουν το πέλμα σας σε ολισθηρές επιφάνειες. Διατηρείτε πάντα τη σωστή βάση και την ισορροπία. Αυτό επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του μηχανήματος σε απροσδόκητες καταστάσεις.

### **Επιθεωρήστε το μηχάνημά σας**

Ελέγξτε το μηχάνημά σας πριν το ξεκινήσετε. Διατηρήστε τους προφυλακτήρες στη θέση τους και σε κατάσταση λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια, κ.λπ., είναι καλά σφιγμένα.

Μην λειτουργείτε ποτέ το μηχάνημα όταν χρειάζεται επισκευή ή είναι σε κακή μηχανική κατάσταση. Αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα, που λείπουν ή τα εξαρτήματα που έχουν αποτύχει πριν το χρησιμοποιήσετε. Ελέγξτε για διαρροές καυσίμου. Διατηρήστε το μηχάνημα σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.

Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν ο διακόπτης του κινητήρα δεν σβήνει τον κινητήρα όταν λειτουργεί. Κάθε βενζινοκίνητο μηχάνημα που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη κινητήρα είναι επικίνδυνο και πρέπει να αντικατασταθεί.

Ελέγχετε τακτικά για να βλέπετε ότι τα κλειδιά και τα κλειδιά ρύθμισης έχουν αφαιρεθεί από την περιοχή του μηχανήματος πριν το θέσετε σε λειτουργία. Ένα κλειδί ή ένα κλειδί που έχει μείνει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του κινητήρα είναι απενεργοποιημένος πριν μεταφέρετε το μηχάνημα ή πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση ή σέρβις στη μονάδα. Η μεταφορά ή η εκτέλεση συντήρησης ή σέρβις σε μηχάνημα με ενεργοποιημένο τον διακόπτη προκαλεί ατυχήματα.

Εάν το μηχάνημα αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα, σταματήστε τον κινητήρα (μοτέρ) και ελέγξτε αμέσως για την αιτία. Οι κραδασμοί είναι γενικά ένα προειδοποιητικό σημάδι προβλήματος.

### **Ασφάλεια κινητήρα**

Αυτό το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μην το χρησιμοποιείτε σε ή κοντά σε έδαφος που καλύπτεται από δάση ή καλύπτεται από βούρτσες, εκτός εάν το σύστημα εξάτμισης είναι εξοπλισμένο με αναστολέα σπινθήρων σύμφωνα με την ισχύουσα τοπική, πολιτειακή ή ομοσπονδιακή νομοθεσία.

Ένας απαγωγέας σπινθήρων, εάν χρησιμοποιείται, πρέπει να διατηρείται σε αποτελεσματική κατάσταση λειτουργίας από τον χειριστή.

Ποτέ μην εκκινείτε και μην λειτουργείτε τον κινητήρα σε κλειστό χώρο. Τα καυσαέρια είναι επικίνδυνα, καθώς περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, ένα άοσμο και θανατηφόρο αέριο. Λειτουργείτε αυτή τη μονάδα μόνο σε καλά αεριζόμενο εξωτερικό χώρο.

Μην παραβιάζετε τον κινητήρα σε μια προσπάθεια να τον κάνετε να λειτουργεί σε υψηλότερες ταχύτητες. Οι μέγιστες στροφές κινητήρα προκαθορίζονται από τον κατασκευαστή και είναι εντός των ορίων ασφαλείας. Δείτε το εγχειρίδιο του κινητήρα.

Διατηρείτε τον πυροσβεστήρα σε ετοιμότητα όταν λειτουργείτε αυτό το μηχάνημα σε ξηρούς χώρους ως προληπτικό μέτρο.

### **Ασφάλεια καυσίμου**

Το καύσιμο είναι πολύ εύφλεκτο και οι ατμοί του μπορούν να εκραγούν εάν αναφλεγούν. Λάβετε προφυλάξεις κατά τη χρήση για να μειώσετε την πιθανότητα σοβαρού προσωπικού τραυματισμού.

Κατά την επαναπλήρωση ή την αποστράγγιση του ρεζερβουάρ καυσίμου, χρησιμοποιήστε ένα εγκεκριμένο δοχείο αποθήκευσης καυσίμου ενώ βρίσκεστε σε καθαρό, καλά αεριζόμενο εξωτερικό χώρο. Κατά την προσθήκη καυσίμου ή τη λειτουργία της μονάδας, μην καπνίζετε και μείνετε μακριά από σπινθήρες, ανοιχτές φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης κοντά στην περιοχή λειτουργίας. Ποτέ μην γεμίζετε το ρεζερβουάρ καυσίμου σε εσωτερικούς χώρους.

Για να αποφύγετε τους σπινθήρες ή το τόξο, κρατήστε τα γειωμένα αγωγίμα αντικείμενα – όπως εργαλεία – μακριά από εκτεθειμένα, υπό τάση ηλεκτρικά μέρη και συνδέσεις. Αυτά τα συμβάντα θα μπορούσαν να αναφλέξουν αναθυμιάσεις ή ατμούς.

Σταματήστε πάντα τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει πριν γεμίσετε το ρεζερβουάρ καυσίμου. Ποτέ μην αφαιρείτε το καπάκι του ρεζερβουάρ καυσίμου και μην προσθέτετε καύσιμο ενώ ο κινητήρας λειτουργεί ή όταν ο κινητήρας είναι ζεστός. Μην λειτουργείτε το μηχάνημα με γνωστές διαρροές στο σύστημα καυσίμου.

Χαλαρώστε αργά την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου για να εκτονωθεί οποιαδήποτε πίεση στο ρεζερβουάρ.

Ποτέ μην υπεργεμίζετε το ρεζερβουάρ καυσίμου. Επειδή η θερμότητα του κινητήρα μπορεί να προκαλέσει διαστολή του καυσίμου, μην γεμίζετε ποτέ το ρεζερβουάρ περισσότερο από 1/2” κάτω από το κάτω μέρος του λαιμού πλήρωσης. Αυτό θα παρέχει χώρο για την επέκταση του καυσίμου.

Αντικαταστήστε όλα τα καπάκια της δεξαμενής καυσίμου και των δοχείων με ασφάλεια και σκουπίστε το χυμένο καύσιμο. Ποτέ μη λειτουργείτε τη μονάδα χωρίς την τάπα καυσίμου στη θέση της.

Αποφύγετε τη δημιουργία πηγής ανάφλεξης για το χυμένο καύσιμο. Εάν χυθεί καύσιμο, μην επιχειρήσετε να εκκινήσετε τον κινητήρα. Αντίθετα, απομακρύνετε το μηχάνημα από την περιοχή διαρροής και αποφύγετε τη δημιουργία πηγής ανάφλεξης μέχρι να διαλυθούν οι ατμοί του καυσίμου.

Όταν χυθεί καύσιμο πάνω σας ή τα ρούχα σας, πλύνετε το δέρμα σας και αλλάξτε αμέσως ρούχα.

Αποθηκεύστε το καύσιμο σε δοχεία ειδικά σχεδιασμένα και εγκεκριμένα για αποθήκευση καυσίμου. Αποθηκεύστε το καύσιμο σε δροσερό, καλά αεριζόμενο χώρο, με ασφάλεια μακριά από σπινθήρες, ανοιχτές φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης.

Ποτέ μην αποθηκεύετε καύσιμο – ή μηχανήμα με καύσιμο στη δεξαμενή – μέσα σε ένα κτίριο όπου οι αναθυμιάσεις μπορεί να φτάσουν σε σπινθήρα, ανοιχτή φλόγα ή οποιαδήποτε άλλη πηγή ανάφλεξης (όπως θερμοσίφωνα, φούρνο ή στεγνωτήριο ρούχων). Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τον αποθηκεύσετε σε οποιοδήποτε περίβλημα.

### **Ειδικοί Κανόνες Ασφαλείας**

Επιθεωρήστε σχολαστικά την περιοχή που θα εργαστείτε, διατηρήστε την περιοχή εργασίας καθαρή και απαλλαγμένη από υπολείμματα για να αποφύγετε το σκοντάψιμο. Λειτουργήστε σε επίπεδο επίπεδο έδαφος.

Ποτέ μην τοποθετείτε κανένα μέρος του σώματός σας σε σημείο που θα κινδύνευε εάν συμβεί κίνηση κατά τη συναρμολόγηση, την εγκατάσταση και τη λειτουργία, τη συντήρηση, την επισκευή ή τη μετακίνηση.

Κρατήστε όλους τους παρευρισκόμενους, τα παιδιά και τα κατοικίδια σε απόσταση τουλάχιστον 23 μέτρων (75 πόδια). Εάν σας πλησιάσουν, σταματήστε αμέσως τη μονάδα.

Μην τοποθετείτε τίποτα στο κιβώτιο απορριμμάτων και μην μεταφέρετε ποτέ επιβάτες. Ποτέ μην παρκάρετε το μηχανήμα σε μέρος με ασταθές έδαφος που μπορεί να υποχωρήσει, ιδιαίτερα όταν είναι γεμάτο.

Απελευθερώστε τη μανέτα του συμπλέκτη πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.

Ξεκινήστε τον κινητήρα προσεκτικά σύμφωνα με τις οδηγίες και με τα πόδια μακριά από τα κινούμενα μέρη.

Μην αφήνετε ποτέ τη θέση λειτουργίας όταν ο κινητήρας λειτουργεί.

Να κρατάτε πάντα τη μονάδα με τα δύο χέρια κατά τη λειτουργία. Κρατήστε σταθερό κράτημα στο τιμόνι. Λάβετε υπόψη ότι το μηχανήμα μπορεί απροσδόκητα να αναπηδήσει προς τα πάνω ή να πηδήξει προς τα εμπρός εάν το μηχανήμα χτυπήσει θαμμένα εμπόδια όπως μεγάλους βράχους ή ρίζες.

Περπατήστε, μην τρέχετε ποτέ με το μηχανήμα.

**Μην υπερφορτώνετε τη χωρητικότητα του μηχανήματος. Οδηγήστε με ασφαλή ταχύτητα, προσαρμόζοντας την ταχύτητα ανάλογα με την κλίση του εδάφους, τις επιφανειακές συνθήκες του δρόμου και το βάρος του φορτίου.**

Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν κάνετε όπισθεν ή τραβάτε το μηχανήμα προς το μέρος σας.

Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν χειρίζεστε ή διασχίζετε χαλίκια, περιπάτους ή δρόμους. Μείνετε σε εγρήγορση για κρυφούς κινδύνους ή κυκλοφορία.

Σε μαλακό έδαφος, οδηγείτε με την πρώτη ταχύτητα εμπρός/όπισθεν. Μην επιταχύνετε γρήγορα, μην στρίψετε απότομα και μην σταματήσετε.

Δώστε τη μέγιστη προσοχή όταν εργάζεστε σε παγωμένο έδαφος, καθώς το μηχανήμα μπορεί να τείνει να γλιστρήσει.

Μη λειτουργείτε το μηχανήμα σε περιορισμένους χώρους όπου μπορεί να υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης του χειριστή μεταξύ του μηχανήματος και άλλου αντικειμένου.

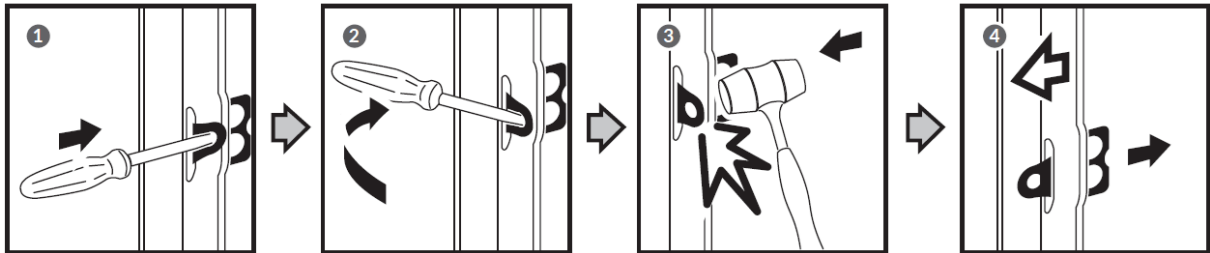
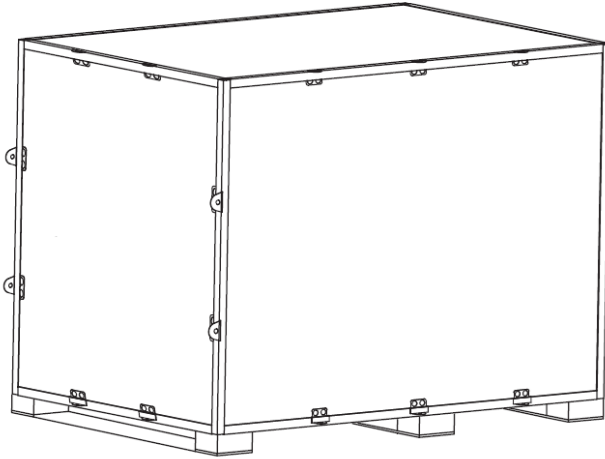
Η μέγιστη γωνία ανηφόρας του μηχανήματος είναι 20°. Η μέγιστη γωνία κατηφόρας του μηχανήματος με την κεφαλή προς τα κάτω είναι 6°.

Όταν εργάζεστε σε μια πλαγιά, είτε κινείστε προς τα εμπρός είτε προς τα πίσω, να βεβαιώνετε πάντα ότι το βάρος είναι ομοιόμορφα ισορροπημένο. Κινείτε πάντα σε κατευθύνσεις παράλληλες με την κλίση. Μην αλλάζετε ταχύτητες σε πλαγιές.

Κατά την απόρριψη του περιεχομένου της χοάνης, το κέντρο βάρους θα αλλάζει συνεχώς και οι συνθήκες εδάφους θα είναι απαραίτητες για τη σταθερότητα του μηχανήματος. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί και να ελέγχετε όταν ρίχνετε τη χοάνη π.χ. σε βρεγμένο πηλό.

### ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ

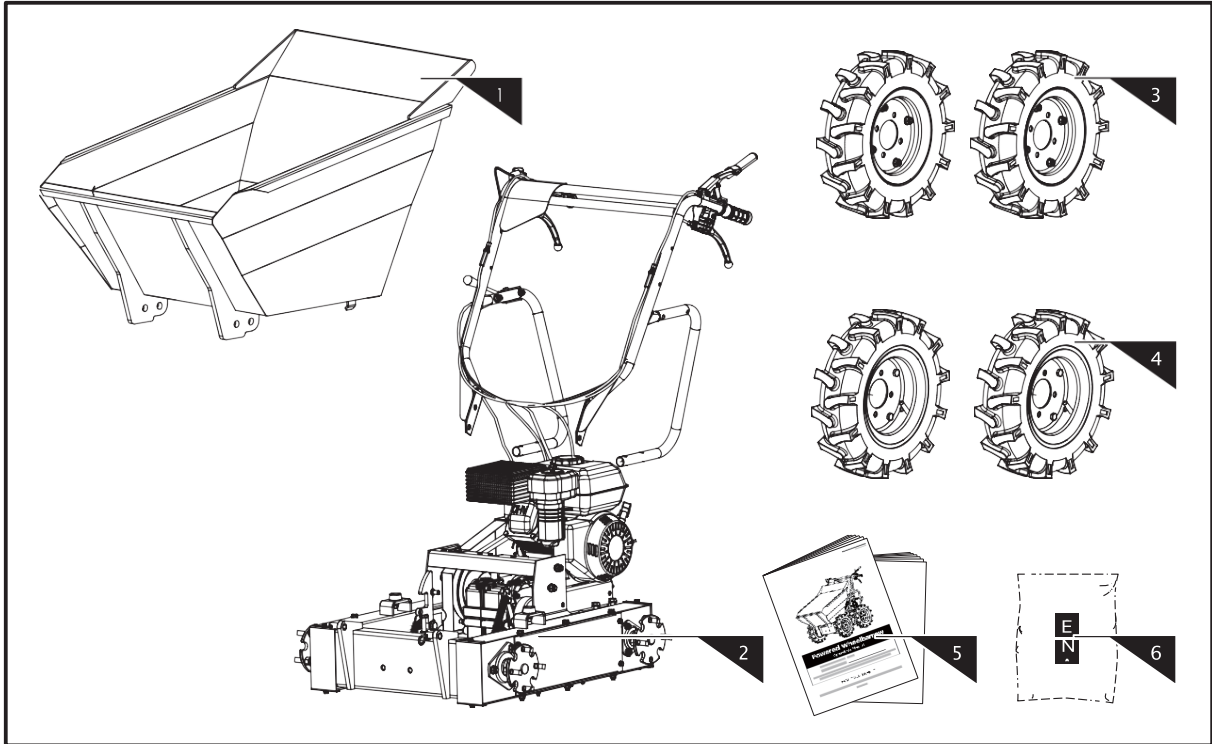
Χρησιμοποιήστε το κατσαβίδι και το σφυρί για να ανοίξετε όλες τις πλευρικές κλειδαριές.





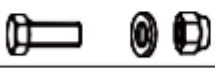

Αφαιρέστε όλες τις πλάκες από κόντρα πλακέ και αφαιρέστε όλα τα χαλαρά μέρη στις κάτω παλέτες.

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑ

Το μίνι μηχανοκίνητο καρότσι έρχεται μερικώς συναρμολογημένο και αποστέλλεται σε προσεκτικά συσκευασμένη συσκευασία. Αφού αφαιρεθούν όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία, θα πρέπει να έχετε:



1. Κουτί σκουπιδιών
2. Κύριο Πλαίσιο
3. Τροχοί (δεξιά)
4. Τροχοί (αριστερά)
5. Εγχειρίδιο χειριστή και εγχειρίδιο κινητήρα
6. Τσάντα υλικού, συμπεριλαμβανομένου

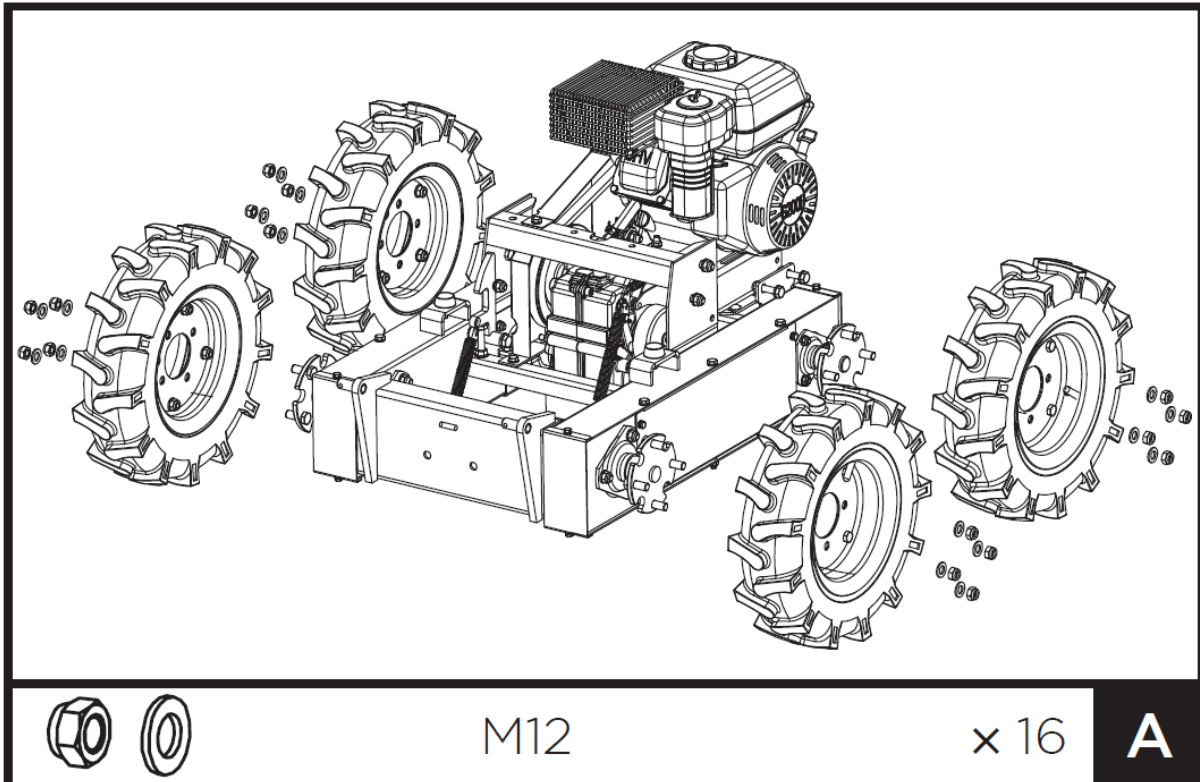
	M12	× 16	<b>A</b>
	M10× 45	× 4	<b>B</b>
	M10× 25	× 4	
	∅ 4	× 2	<b>C</b>

## ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ

Αυτό το μίνι μηχανοκίνητο καρότσι συναρμολογήθηκε μερικώς στο εργοστάσιο. Για να συναρμολογήσετε το μηχάνημα σας, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

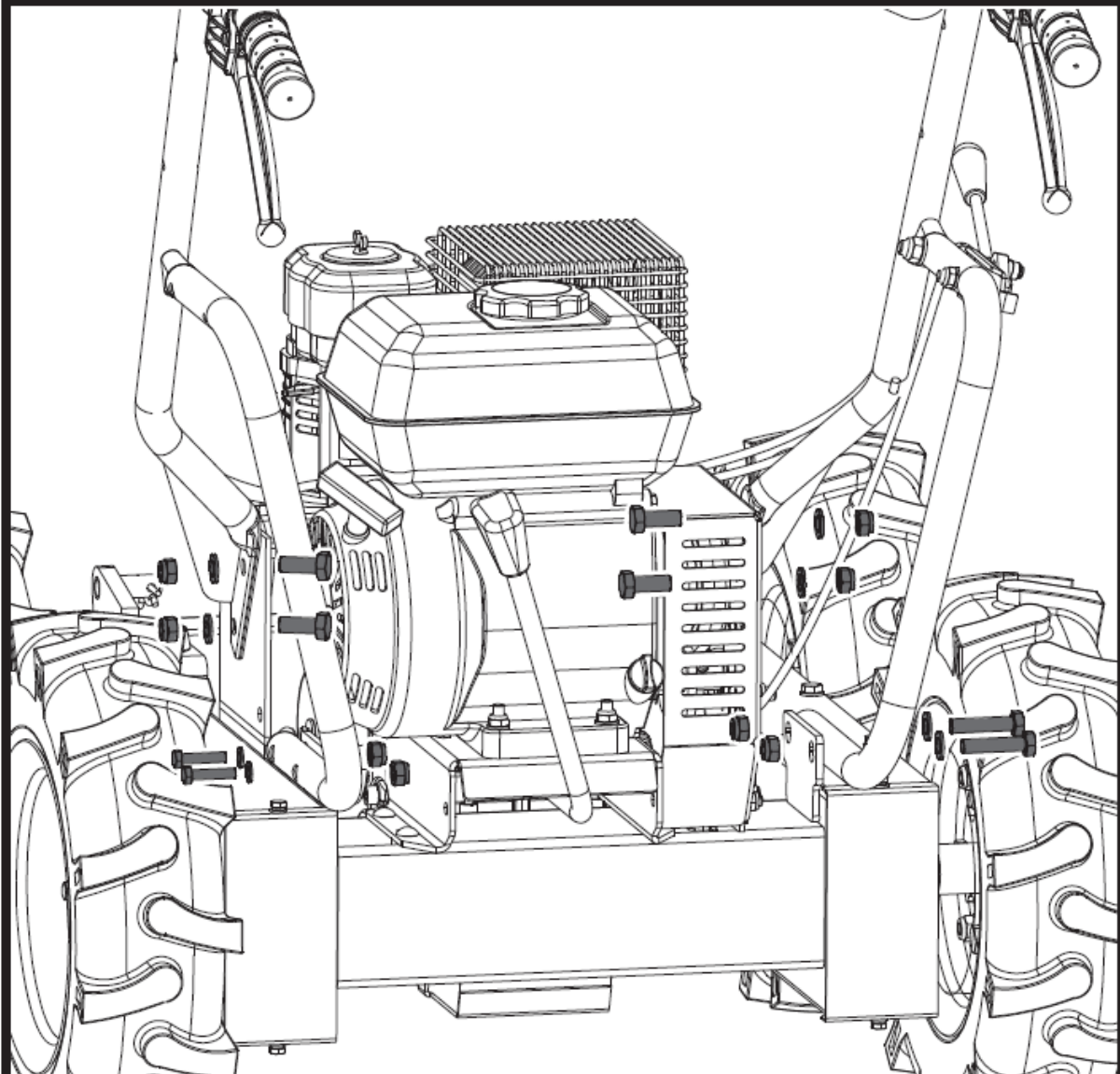
**Συναρμολόγηση τροχών**

Τοποθετήστε τους τροχούς και στερεώστε τους με παξιμάδια M12.



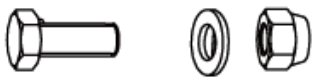
### Συναρμολόγηση πλαισίου λαβής

Τοποθετήστε το συγκρότημα πλαισίου λαβής στο πλαίσιο και στερεώστε το με μπουλόνια, ροδέλες και παξιμάδια M10X25 μπροστά και μπουλόνια, ροδέλες και παξιμάδια M10X45 στο πίσω μέρος.



M10 x 45

x 4



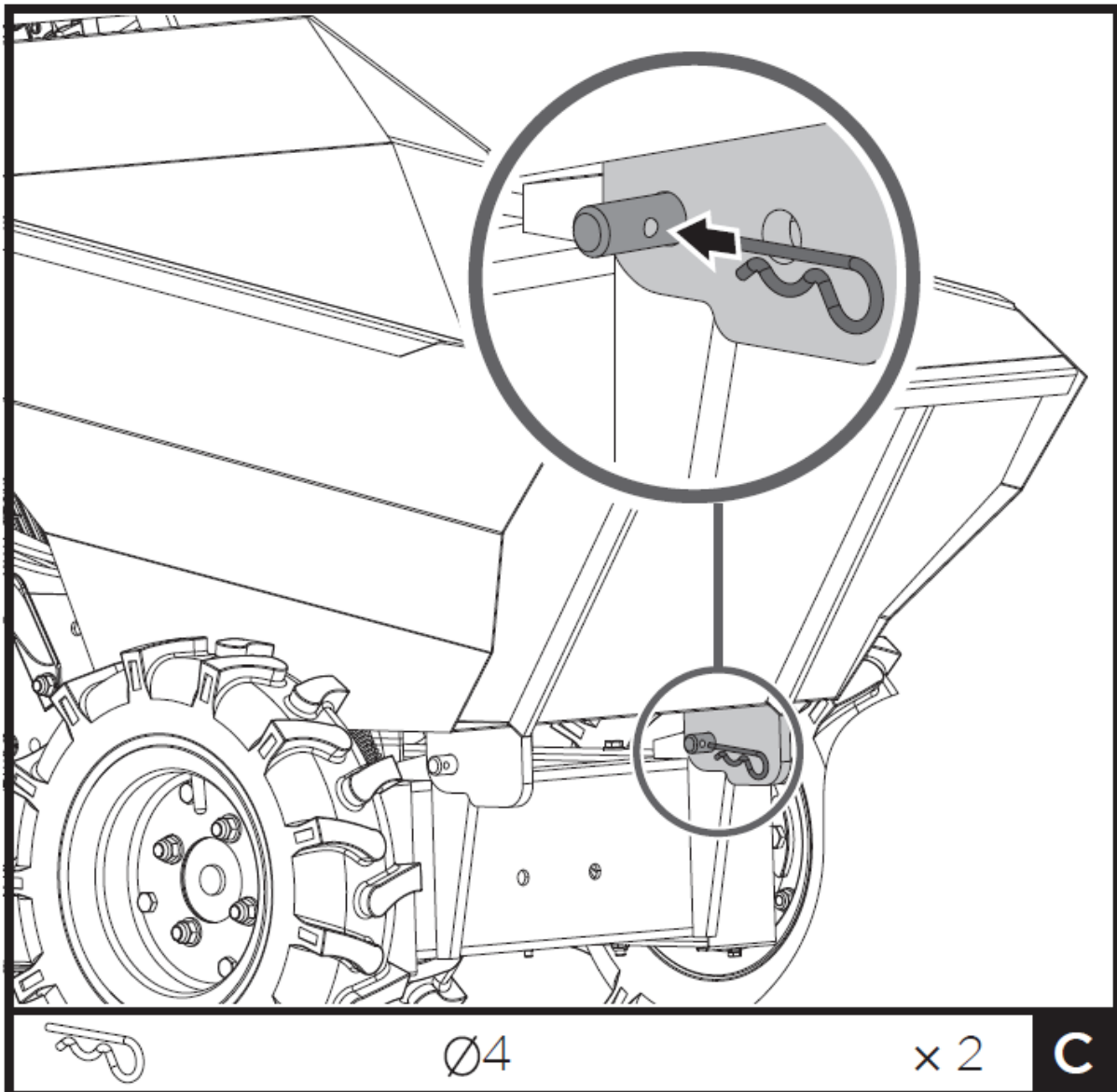
M10 x 25

x 4

**B**

**Συναρμολόγηση κουτιού αναρρόφησης**

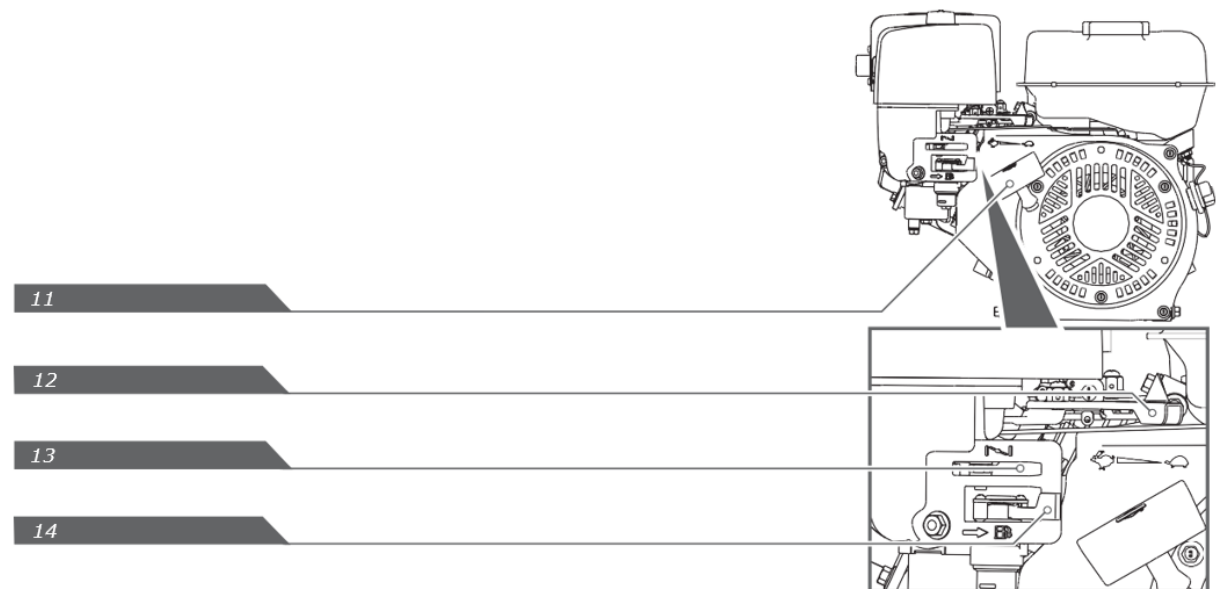
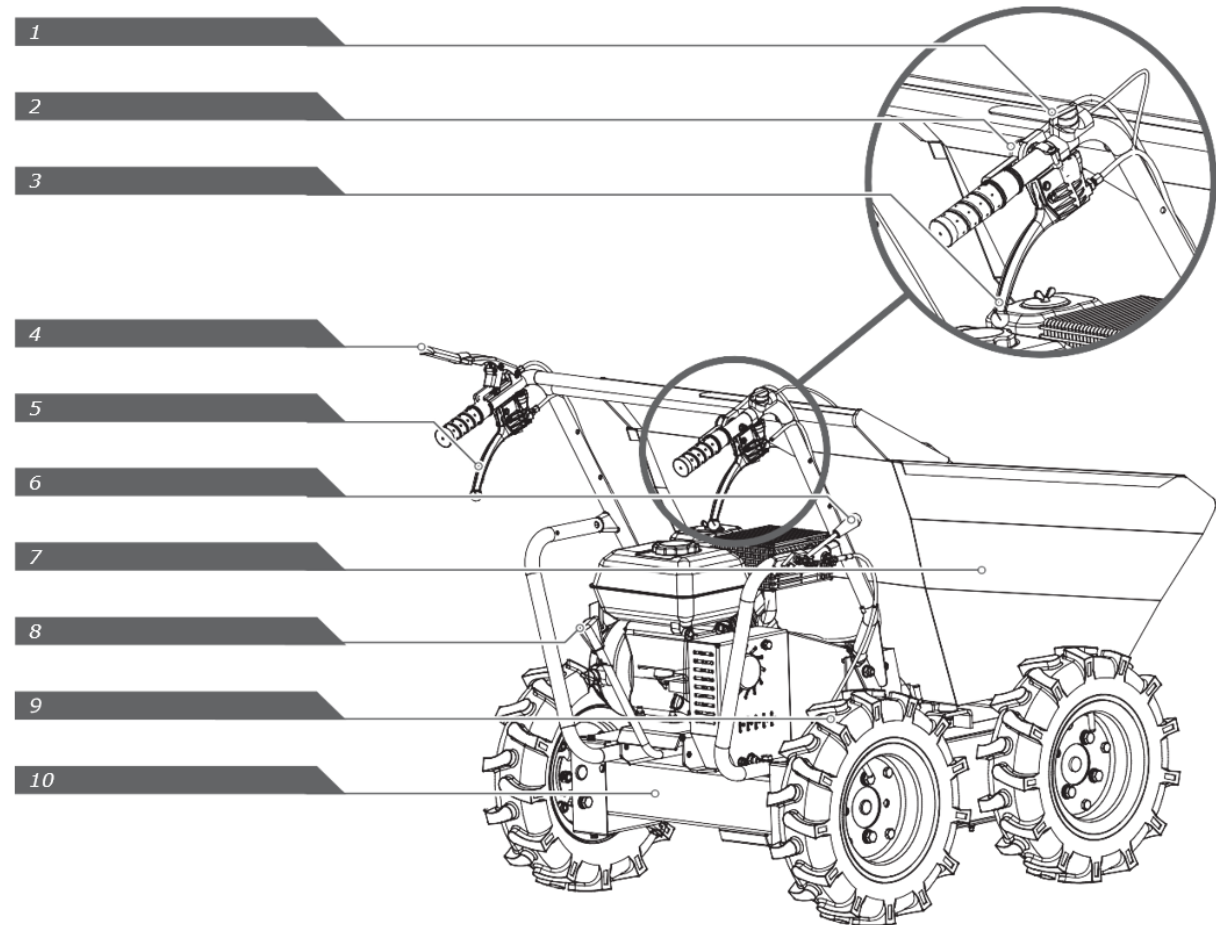
Τοποθετήστε το κουτί απόρριψης και στερεώστε το μπροστινό μέρος με δύο κλιπ Φ4.

**Λάδι κινητήρα**

ΕΧΕΙ ΣΤΡΑΓΓΙΣΕΙ ΛΑΔΙ ΓΙΑ ΑΠΟΣΤΟΛΗ.

Η μη πλήρωση του κάρτερ κινητήρα με λάδι πριν από την εκκίνηση του κινητήρα θα έχει ως αποτέλεσμα μόνιμη βλάβη και άκυρη την εγγύηση του κινητήρα.

## Χαρακτηριστικά και χειριστήρια



1. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης κινητήρα
2. Έλεγχος γκαζιού
3. Δεξιός μοχλός τιμονιού
4. Μοχλός ελέγχου συμπλέκτη
5. Αριστερός μοχλός τιμονιού

6. Μοχλός απελευθέρωσης κουτιού αναρρόφησης
7. Κουτί σκουπιδιών
8. Μοχλός επιλογής ταχυτήτων
9. Τροχός
10. Κιβώτιο ταχυτήτων
11. Λαβή εκκίνησης ανάκρουσης
12. Έλεγχος γκαζιού
13. Έλεγχος τσοκ
14. Βαλβίδα διακοπής καυσίμου

### **Διακόπτης κινητήρα**

Ο διακόπτης κινητήρα ενεργοποιεί και απενεργοποιεί το σύστημα ανάφλεξης.

Ο διακόπτης κινητήρα πρέπει να βρίσκεται στη θέση ON για να λειτουργεί ο κινητήρας.

Γυρίζοντας τον διακόπτη του κινητήρα στη θέση OFF, ο κινητήρας σταματά.

### **Μοχλός ελέγχου συμπλέκτη**

Πιέστε το μοχλό ελέγχου, συμπλέκτης. Απελευθερώστε το μοχλό, ο συμπλέκτης αποδεσμευμένος.

### **Έλεγχος γκαζιού**

Ελέγχει την ταχύτητα του κινητήρα. Βάλτε το χειριστήριο γκαζιού σε χαμηλή ταχύτητα (L) ή υψηλή ταχύτητα (H) ή μια ενδιάμεση θέση μεταξύ L και H για να αυξήσετε ή να μειώσετε τις στροφές του κινητήρα.

### **Αριστερός μοχλός τιμονιού**

Χειριστείτε το μοχλό για να στρίψετε αριστερά.

### **Δεξί μοχλός τιμονιού**

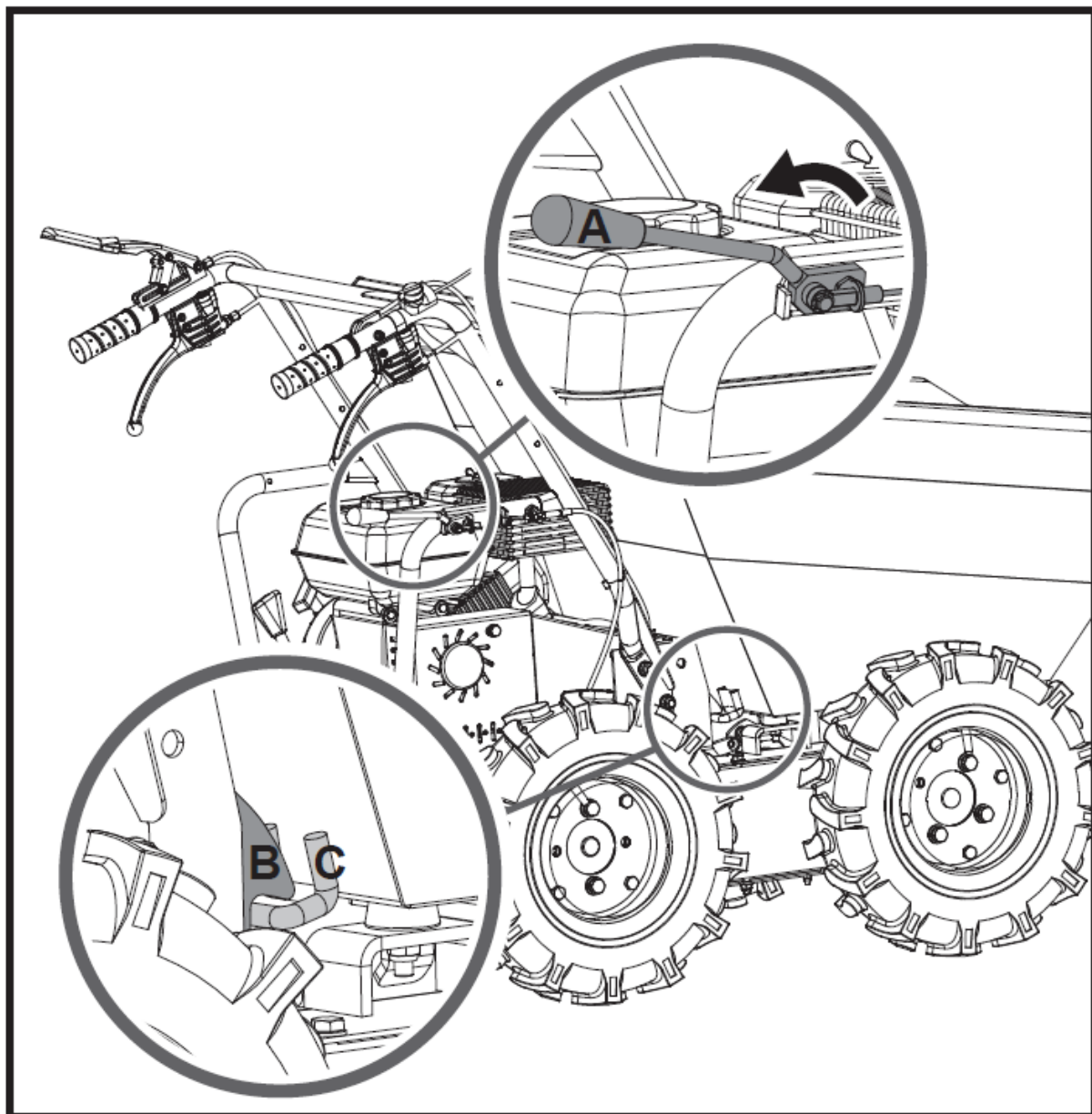
Χειριστείτε το μοχλό για να στρίψετε δεξιά.

### **Μοχλός επιλογής ταχυτήτων**

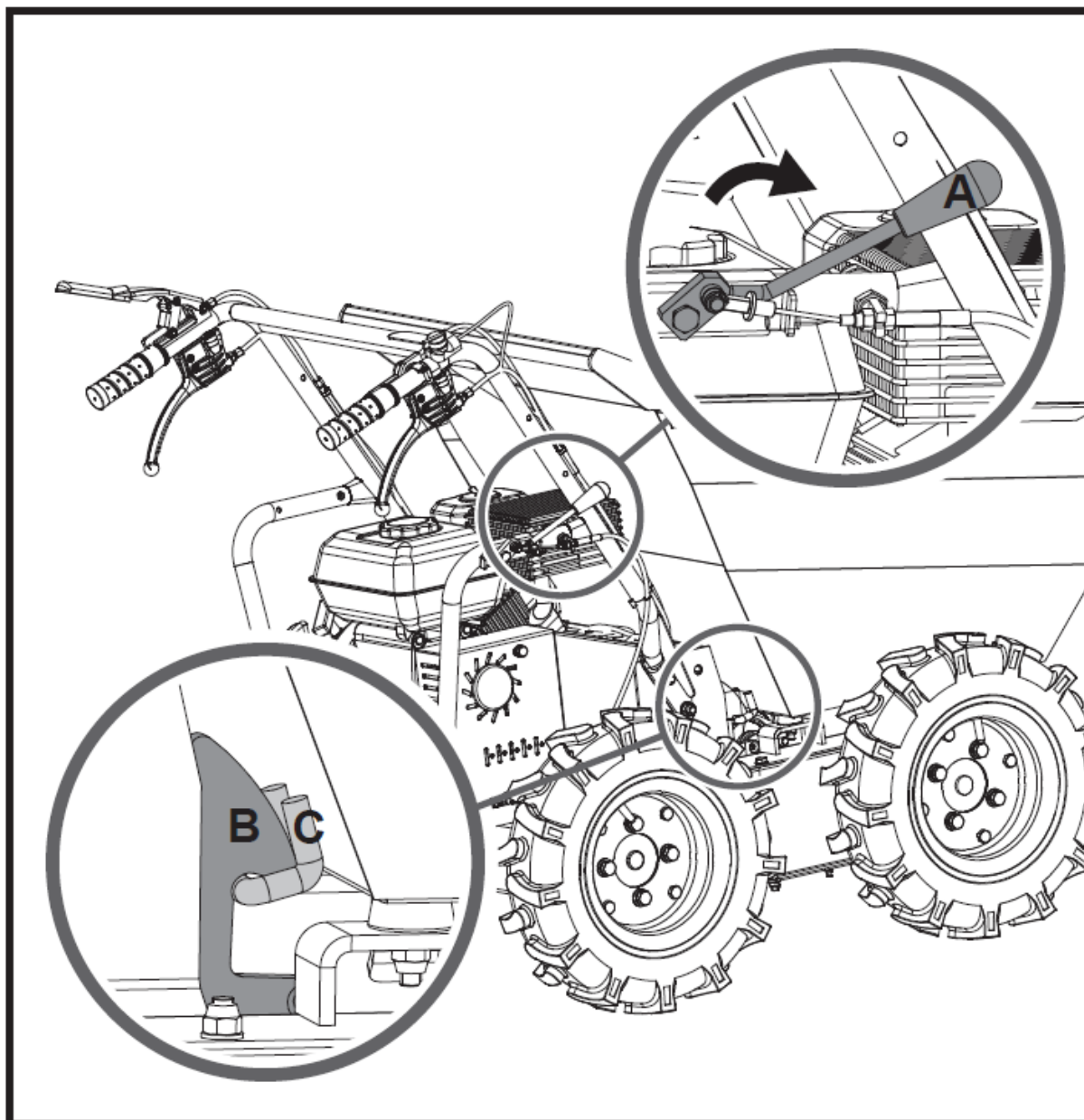
Ελέγχει τις κινήσεις του μηχανήματος προς τα εμπρός ή προς τα πίσω.

### Λαβή ανατροπής

Ελέγχει την ανατροπή του κιβωτίου απορριμμάτων. Περιστρέψτε τη λαβή ανατροπής A προς την κατεύθυνση του βέλους για να απελευθερώσετε τον περιοριστή B από το άγκιστρο C. Το κουτί απόρριψης θα απελευθερωθεί.

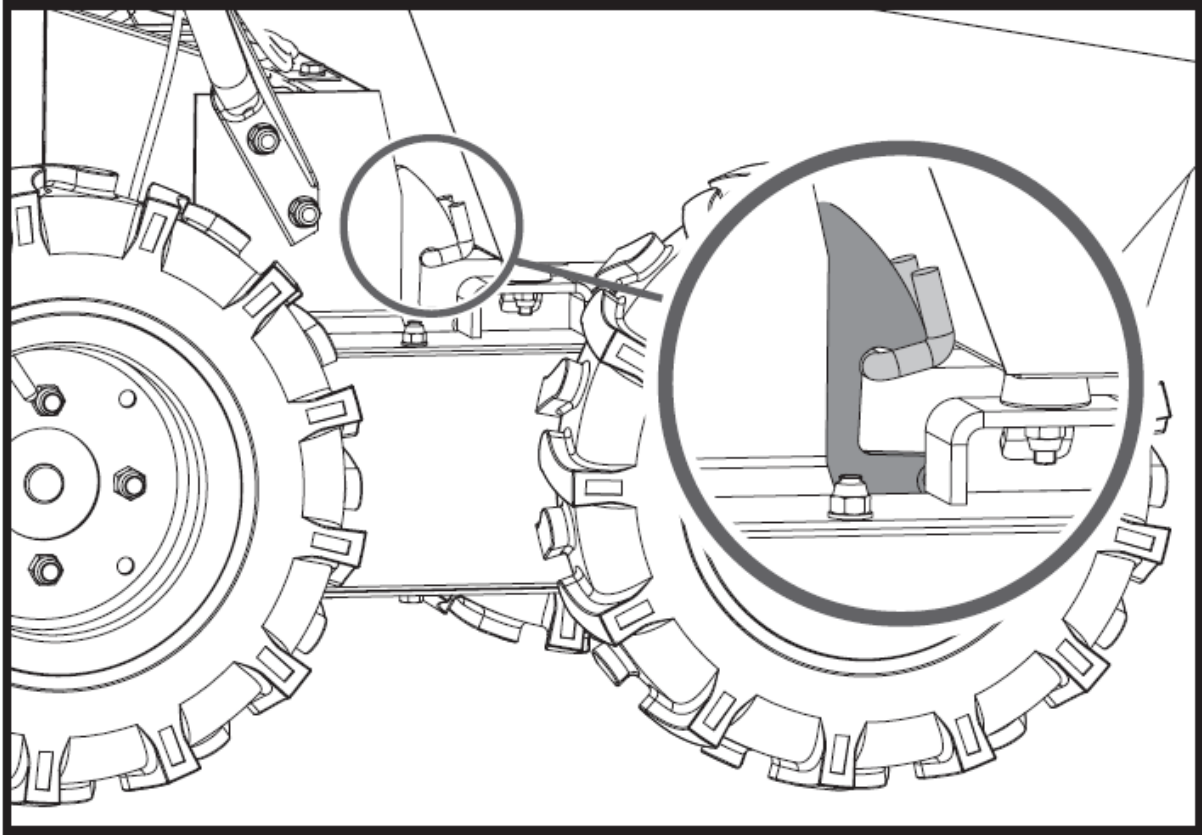


Μετά την ανατροπή του φορτίου, γυρίστε τη λαβή A προς τα πίσω για να επαναφέρετε τον περιοριστή B στο άγκιστρο C, το οποίο θα κλειδώσει το κιβώτιο απόρριψης.





Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το ανατρεπόμενο όχημα, ελέγξτε το κουτί απόρριψης για να βεβαιωθείτε ότι είναι κλειδωμένο όπως φαίνεται στο παρακάτω διάγραμμα.



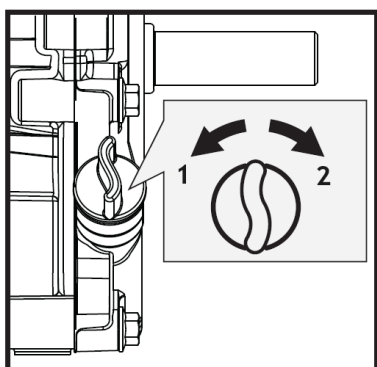
### Λειτουργία

Προσθέστε λάδι στον κινητήρα



Ο κινητήρας αποστέλλεται χωρίς λάδι. Μην ξεκινήσετε τον κινητήρα πριν προσθέσετε λάδι. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητήρα σας για την κατάλληλη ποιότητα λαδιού που θέλετε να προσθέσετε.

1. Βεβαιωθείτε ότι το μηχανοκίνητο καρότσι βρίσκεται σε επίπεδη, επίπεδη επιφάνεια.
2. Αφαιρέστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού/ράβδο στάθμης στάθμης για να προσθέσετε λάδι.



1 – Ανοιχτό  
2 – Κλειστό

3. Χρησιμοποιώντας ένα χωνί, προσθέστε λάδι μέχρι την ένδειξη FULL στο δείκτη στάθμης. (Δείτε το εγχειρίδιο κινητήρα για την χωρητικότητα λαδιού, τη σύσταση λαδιού και τη θέση της τάπας πλήρωσης.)



**ΜΗΝ ΥΠΕΡΓΕΜΙΖΕΤΕ.** Ελέγχετε καθημερινά τη στάθμη λαδιού κινητήρα και προσθέτετε όσο χρειάζεται.

#### Προσθέστε βενζίνη στον κινητήρα



Η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη και εκρηκτική. Μπορεί να καείτε ή να τραυματιστείτε σοβαρά όταν χειρίζεστε καύσιμα. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χειρίζεστε βενζίνη.



Γεμίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου σε εξωτερικό χώρο, ποτέ σε εσωτερικό χώρο. Οι ατμοί της βενζίνης μπορούν να αναφλεγούν εάν συγκεντρωθούν μέσα σε ένα περιβλήμα. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη.

1. Ο κινητήρας πρέπει να είναι σβηστός και να αφεθεί να κρυώσει τουλάχιστον δύο λεπτά πριν προσθέσετε καύσιμο.
2. Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης καυσίμου και γεμίστε το ρεζερβουάρ. (Δείτε το εγχειρίδιο κινητήρα για χωρητικότητα καυσίμου, σύσταση καυσίμου και θέση τάπας καυσίμου.)



**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΜΗΝ ΥΠΕΡΓΕΜΙΖΕΤΕ!**

Αυτός ο εξοπλισμός ή/και ο κινητήρας του μπορεί να περιλαμβάνει εξαρτήματα συστήματος ελέγχου εκπομπών αναθυμιάσεων, που απαιτούνται για την τήρηση των κανονισμών EPA, CARB ή/και EURO V, τα οποία θα λειτουργούν σωστά μόνο όταν η δεξαμενή καυσίμου γεμίσει στο συνιστώμενο επίπεδο. Η υπερπλήρωση μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στα εξαρτήματα του συστήματος ελέγχου των εκπομπών αναθυμιάσεων. Η πλήρωση στο συνιστώμενο επίπεδο εξασφαλίζει ένα κενό ατμών που απαιτείται για να επιτρέπεται η διαστολή του καυσίμου. Δώστε μεγάλη προσοχή όταν γεμίζετε το ρεζερβουάρ καυσίμου για να βεβαιωθείτε ότι δεν θα ξεπεραστεί η συνιστώμενη στάθμη καυσίμου μέσα στο ρεζερβουάρ. Χρησιμοποιήστε ένα φορητό δοχείο βενζίνης με στόμιο διανομής κατάλληλου μεγέθους όταν γεμίζετε τη δεξαμενή. Μη χρησιμοποιείτε χωνί ή άλλη συσκευή που εμποδίζει την ορατότητα της διαδικασίας πλήρωσης της δεξαμενής.

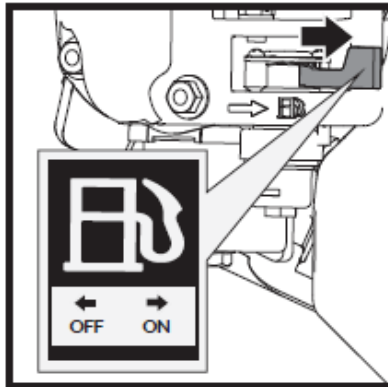
3. Τοποθετήστε ξανά την τάπα καυσίμου και σφίξτε. Να καθαρίζετε πάντα το χυμένο καύσιμο.

### Εκκίνηση κινητήρα

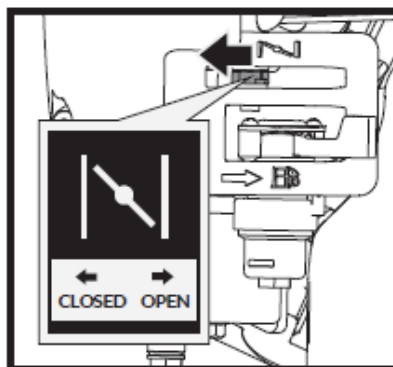
1. Μετακινήστε το διακόπτη του κινητήρα στη θέση ON.



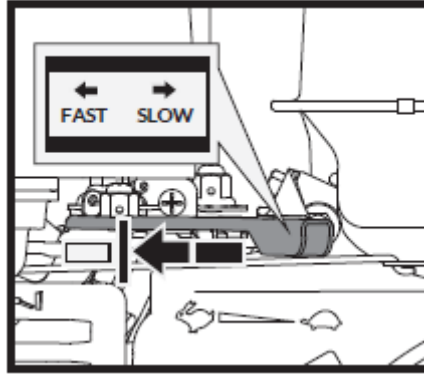
2. Ανοίξτε τη βαλβίδα διακοπής καυσίμου



3. Μετακινήστε το μοχλό του τσοκ στη θέση ΚΛΕΙΣΤΟ. Εάν ο κινητήρας είναι ζεστός, το κλείσιμο του τσοκ δεν είναι απαραίτητο.



4. Μετακινήστε ελαφρά το μοχλό του γκαζιού στη γρήγορη ταχύτητα.



5. Τραβήξτε τη μίζα ανάκρουσης μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας. Επαναφέρετε την ανάκρουση στην αρχική θέση μετά από κάθε τράβηγμα. Επαναλάβετε τα βήματα όπως χρειάζεται. Μόλις εκκινήσει ο κινητήρας, ρυθμίστε το γκάτζι στη θέση FAST πριν θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία.



Η γρήγορη ανάλυση του καλωδίου της μίζας (λάκτισμα) θα τραβήξει το χέρι και τον βραχίονά σας προς τον κινητήρα πιο γρήγορα από ό,τι μπορείτε να αφήσετε να φύγει. Μπορεί να προκληθούν σπασμένα οστά, κατάγματα, μώλωπες ή διαστρέμματα.

### Λειτουργικός

Αφού ζεσταθεί ο κινητήρας, τραβήξτε το μοχλό του γκαζιού για να επιταχύνετε τις στροφές του κινητήρα.

Το μηχανοκίνητο καρότσι έχει τους μοχλούς του τιμονιού στο τιμόνι, και αυτό κάνει το τιμόνι πολύ εύκολο. Για να στρίψετε δεξιά ή αριστερά, απλώς χειριστείτε τον αντίστοιχο δεξιό ή αριστερό μοχλό τιμονιού.

Η ευαισθησία του συστήματος διεύθυνσης αυξάνεται ανάλογα με την ταχύτητα του μηχανήματος και ότι με το άδειο μηχάνημα, μια ελαφριά πίεση στο μοχλό είναι το μόνο που χρειάζεται για να στρίψει. Ενώ όταν το μηχάνημα είναι φορτωμένο, απαιτείται μεγαλύτερη πίεση.

Το μηχανοκίνητο καρότσι έχει μέγιστη χωρητικότητα 400 κιλά. Ωστόσο, συνιστάται να αξιολογήσετε το φορτίο και να το προσαρμόσετε ανάλογα με το έδαφος στο οποίο θα χρησιμοποιηθεί το μηχάνημα.

Επομένως, συνιστάται να καλύπτετε τέτοιες εκτάσεις χρησιμοποιώντας χαμηλή ταχύτητα και προσέχοντας ιδιαίτερα. Σε τέτοιες περιπτώσεις, το μηχάνημα θα πρέπει να διατηρείται σε χαμηλή ταχύτητα για όλη την έκταση.

Αποφύγετε απότομες στροφές και συχνές αλλαγές κατεύθυνσης κατά την οδήγηση στο δρόμο, ιδιαίτερα σε ανώμαλα, σκληρά εδάφη γεμάτα αιχμηρά, ανώμαλα σημεία με υψηλό βαθμό τριβής.

Θυμηθείτε να είστε προσεκτικοί όταν εργάζεστε σε αντίξοες καιρικές συνθήκες (πάγος, δυνατή βροχή και χιόνι) ή σε είδη εδάφους που θα μπορούσαν να κάνουν το μηχανοκίνητο καρότσι ασταθές.

Όταν απελευθερωθεί ο μοχλός ελέγχου του συμπλέκτη, το μηχάνημα θα σταματήσει και θα φρενάρει αυτόματα.

Εάν το μηχάνημα σταματήσει σε απότομη πλαγιά, θα πρέπει να τοποθετηθεί μια σφήνα σε έναν από τους τροχούς.

### Ταχύτητα ρελαντί

Ρυθμίστε το μοχλό ελέγχου γκαζιού στη θέση ΑΡΓΑ για να μειώσετε την πίεση στον κινητήρα όταν δεν εκτελούνται εργασίες. Η μείωση των στροφών του κινητήρα θα συμβάλει στην παράταση της διάρκειας ζωής του κινητήρα, καθώς και στην εξοικονόμηση καυσίμου και στη μείωση του επιπέδου θορύβου.

### ΣΤΟΠ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Για να σταματήσετε τον κινητήρα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, απλώς γυρίστε τον διακόπτη του κινητήρα στη θέση OFF. Υπό κανονικές συνθήκες, χρησιμοποιήστε την ακόλουθη διαδικασία:

1. Μετακινήστε το μοχλό του γκαζιού στο ΑΡΓΑ (☞) θέση.
2. Αφήστε τον κινητήρα στο ρελαντί για ένα ή δύο λεπτά.
3. Γυρίστε το διακόπτη του κινητήρα στη θέση OFF.
4. Γυρίστε το μοχλό της βαλβίδας καυσίμου στη θέση OFF (☒) θέση.



Δεν συνιστάται η ξαφνική διακοπή με υψηλή ταχύτητα κάτω από βαρύ φορτίο. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στον κινητήρα.



Μην μετακινείτε το χειριστήριο του τσοκ στο CLOSE για να σταματήσετε τον κινητήρα. Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή ζημιά στον κινητήρα.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η συντήρηση του μίνι ηλεκτρικού καρτσιού σας θα εξασφαλίσει μεγάλη διάρκεια ζωής στο μηχάνημα και τα εξαρτήματά του.

#### Προληπτική συντήρηση

1. Σβήστε τον κινητήρα και αποδεσμεύστε όλους τους μοχλούς εντολών. Ο κινητήρας πρέπει να είναι κρύος.
2. Κρατήστε το μοχλό γκαζιού του κινητήρα στη θέση ΑΡΓΗ και αφαιρέστε το καλώδιο του μπουζι από το μπουζί και ασφαλίστε.
3. Επιθεωρήστε τη γενική κατάσταση του μηχανοκίνητου καρτσιού. Ελέγξτε για χαλαρές βίδες, κακή ευθυγράμμιση ή πρόσδεση κινητών μερών, ραγισμένα ή σπασμένα μέρη και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει την ασφαλή λειτουργία του.

4. Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα, ηλεκτρική σκούπα ή πεπιεσμένο αέρα για να αφαιρέσετε όλους τους ρύπους από το μηχάνημα. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε ελαφρύ λάδι υψηλής ποιότητας για να λιπάνετε όλα τα κινούμενα μέρη.
5. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο του μπουζί για σημάδια φθοράς και αντικαταστήστε το όταν χρειάζεται.



Ποτέ μην χρησιμοποιείτε "πλυστικό υπό πίεση" για να καθαρίσετε τη μονάδα σας. Το νερό μπορεί να διεισδύσει σε στενές περιοχές του μηχανήματος και του κιβωτίου ταχυτήτων και να προκαλέσει ζημιά στους άξονες, τα γρανάζια, τα ρουλεμάν ή τον κινητήρα. Η χρήση πλυντηρίων πίεσης θα έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση της διάρκειας ζωής και τη μείωση της δυνατότητας συντήρησης.

### **Ρύθμιση συμπλέκτη**

Καθώς ο συμπλέκτης φθείρεται, ο ίδιος μοχλός θα μπορούσε να έχει ευρύτερο άνοιγμα, καθώς είναι τόσο δύσκολο στη χρήση. Αυτό σημαίνει ότι είναι απαραίτητο να ρυθμίσετε το καλώδιο, τοποθετώντας το μοχλό συμπλέκτη στην αρχική του θέση, ενεργώντας στη διάταξη ρύθμισης και στο κόντρα παξιμάδι.

### **Ρύθμιση διεύθυνσης**

Εάν δυσκολεύεστε να διευθύνετε τη μονάδα, θα χρειαστεί να ρυθμίσετε τους μοχλούς διεύθυνσης με τους ειδικούς ρυθμιστές. Χαλαρώστε το παξιμάδι ασφάλισης και ξεβιδώστε τους ρυθμιστές για να εξαλείψετε το παιχνίδι στο καλώδιο, το οποίο μπορεί να προκύψει μετά την αρχική χρήση ή την κανονική φθορά. Προσέξτε πολύ να μην ξεβιδώσετε πολύ τους ρυθμιστές γιατί αυτό μπορεί να δημιουργήσει ένα άλλο πρόβλημα: την απώλεια πρόσφυσης. Θυμηθείτε να σφίξετε το παξιμάδι ασφάλισης όταν τελειώσετε.

### **Λάδωμα**

Το κιβώτιο ταχυτήτων είναι προλιπασμένο και σφραγισμένο στο εργοστάσιο.

Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού κάθε 50 ώρες εργασίας. Αφαιρέστε το βύσμα και ελέγξτε, με το μηχάνημα οριζόντια, το λάδι να φτάσει στις δύο εγκοπές. Αν χρειαστεί προσθέτουμε το λάδι.

Συνιστάται λάδι κιβωτίου ταχυτήτων GL-5 ή GL-6, SAE80W-90. Μην χρησιμοποιείτε συνθετικό λάδι.

Το λάδι πρέπει να αντικαθίσταται όταν είναι ζεστό ξεβιδώνοντας την τάπα πλήρωσης και την τάπα εξοπλισμένη με μια ράβδο στάθμης λαδιού. Όταν το λάδι αποστραγγιστεί τελείως, τοποθετήστε το καπάκι πλήρωσης και γεμίστε με νέο λάδι.

### **Πίεση ελαστικών**

Ελέγχετε περιοδικά την πίεση των ελαστικών για να βεβαιωθείτε ότι έχουν φουσκώσει σωστά. Η συνιστώμενη πίεση είναι 30psi για όλα τα ελαστικά.



Ο διαχωρισμός των εξαρτημάτων του ελαστικού και της ζάντας είναι δυνατός όταν γίνεται λανθασμένο σέρβις.

Μην επιχειρήσετε να τοποθετήσετε ένα ελαστικό χωρίς τον κατάλληλο εξοπλισμό και εμπειρία για την εκτέλεση της εργασίας.

Μην φουσκώνετε τους δεσμούς πάνω από τη συνιστώμενη πίεση.

Μην συγκολλάτε ή θερμαίνετε ένα συγκρότημα τροχού και ελαστικού. Η συγκόλληση μπορεί να αποδυναμώσει ή να παραμορφώσει δομικά τον τροχό. Η θέρμανση μπορεί να προκαλέσει αύξηση της πίεσης του αέρα με αποτέλεσμα την έκρηξη.

Μην στέκεστε μπροστά ή πάνω από το συγκρότημα του ελαστικού ενώ φουσκώνετε.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Εάν το μίνι μηχανοκίνητο καρότσι δεν θα χρησιμοποιηθεί για διάστημα μεγαλύτερο από 30 ημέρες, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να προετοιμάσετε τη μονάδα σας για αποθήκευση.

1. Αδειάστε εντελώς το ρεζερβουάρ καυσίμου. Τα αποθηκευμένα καύσιμα που περιέχουν αιθανόλη ή MTBE μπορούν να αρχίσουν να μπαγιάζουν σε 30 ημέρες. Το παλιό καύσιμο έχει υψηλή περιεκτικότητα σε κόμμι και μπορεί να φράξει το καρμπυρατέρ και να περιορίσει τη ροή του καυσίμου.
2. Ξεκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει. Αυτό διασφαλίζει ότι δεν μένει καύσιμο στο καρμπυρατέρ. Λειτουργήστε τον κινητήρα μέχρι να σταματήσει. Αυτό βοηθά στην αποφυγή σχηματισμού εναποθέσεων τσίχλας στο εσωτερικό του καρμπυρατέρ και πιθανής ζημιάς στον κινητήρα.
3. Όσο ο κινητήρας είναι ακόμα ζεστός, αδειάστε το λάδι από τον κινητήρα. Ξαναγεμίστε με φρέσκο λάδι της κατηγορίας που συνιστάται στο Εγχειρίδιο κινητήρα.
4. Χρησιμοποιήστε καθαρά ρούχα για να καθαρίσετε το εξωτερικό του μηχανήματος και να διατηρήσετε τους αεραγωγούς χωρίς εμπόδια.



Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά ή καθαριστικά με βάση το πετρέλαιο όταν καθαρίζετε πλαστικά μέρη. Οι χημικές ουσίες μπορούν να βλάψουν τα πλαστικά.

5. Επιθεωρήστε για τυχόν χαλαρά ή κατεστραμμένα μέρη. Επισκευάστε ή αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα μέρη και σφίξτε χαλαρές βίδες, παξιμάδια ή μπουλόνια.
6. Αποθηκεύστε τη μονάδα σας σε επίπεδο έδαφος σε ένα καθαρό, στεγνό κτίριο που διαθέτει καλό αερισμό.



Μην αποθηκεύετε το μηχάνημα με καύσιμο σε μη αεριζόμενο χώρο όπου οι αναθυμιάσεις του καυσίμου μπορεί να φτάσουν σε φλόγα, σπινθήρες, φώτα πιλότου ή οποιεσδήποτε πηγές ανάφλεξης.

Πρόβλημα	Αιτία	Θεραπεία
Ο κινητήρας αποτυγχάνει να ξεκινήσει.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Το καλώδιο του μπουζί αποσυνδέθηκε.</li> <li>2. Εκτός καυσίμου ή μπαγιάτικο καύσιμο.</li> <li>3. Το τσοκ όχι σε ανοιχτή θέση.</li> <li>4. Μπλοκαρισμένη γραμμή καυσίμου.</li> <li>5. Ρύπανση μπουζί.</li> <li>6. Πλημμύρα κινητήρα.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Συνδέστε το καλώδιο του μπουζί με ασφάλεια στο μπουζί.</li> <li>2. Γεμίστε με καθαρή, φρέσκια βενζίνη.</li> <li>3. Το γκάζι πρέπει να είναι τοποθετημένο στο τσοκ για κρύα εκκίνηση.</li> <li>4. Καθαρίστε τη γραμμή καυσίμου.</li> <li>5. Καθαρίστε, ρυθμίστε το κενό ή αντικαταστήστε.</li> <li>6. Περιμένετε μερικά λεπτά για επανεκκίνηση, αλλά μην κάνετε προετοιμασία.</li> </ol>
Ο κινητήρας λειτουργεί ακανόνιστα.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Το καλώδιο του μπουζί χαλαρό.</li> <li>2. Η μονάδα λειτουργεί σε CHOKE.</li> <li>3. Μπλοκαρισμένη γραμμή καυσίμου ή μπαγιάτικο καύσιμο.</li> <li>4. Ο εξαερισμός είναι βουλωμένος.</li> <li>5. Νερό ή βρωμιά στο σύστημα καυσίμου.</li> <li>6. Βρώμικο φίλτρο αέρα.</li> <li>7. Λανθασμένη ρύθμιση καρμπυρατέρ.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Συνδέστε και σφίξτε το καλώδιο του μπουζί.</li> <li>2. Μετακινήστε το μοχλό του τσοκ στη θέση OFF.</li> <li>3. Καθαρή γραμμή καυσίμου. Γεμίστε το ρεζερβουάρ με καθαρή, φρέσκια βενζίνη.</li> <li>4. Καθαρός αερισμός.</li> <li>5. Αποστράγγιση δεξαμενής καυσίμου. Ανανεώστε με φρέσκο καύσιμο.</li> <li>6. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα.</li> <li>7. Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο κινητήρα.</li> </ol>
Ο κινητήρας υπερθερμαίνεται.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Χαμηλή στάθμη λαδιού κινητήρα.</li> <li>2. Βρώμικο φίλτρο αέρα.</li> <li>3. Περιορισμένη ροή αέρα.</li> <li>4. Το καρμπυρατέρ δεν έχει ρυθμιστεί σωστά.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Γεμίστε το κάρτερ με το κατάλληλο λάδι.</li> <li>2. Καθαριστικό καθαρού αέρα.</li> <li>3. Αφαιρέστε το περίβλημα και καθαρίστε.</li> <li>4. Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο κινητήρα.</li> </ol>
Το μηχάνημα δεν κινείται ενώ ο κινητήρας λειτουργεί.	<p>Η ταχύτητα δεν έχει επιλεγεί σωστά.</p>	<p>Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ταχυτήτων δεν βρίσκεται ανάμεσα σε δύο διαφορετικές ταχύτητες.</p>

## UVOD

Vaša nova motorna kolica više će nego zadovoljiti vaša očekivanja. Proizveden je prema strogim standardima kvalitete kako bi zadovoljio vrhunske kriterije izvedbe. Uvjerit ćete se da je njime lako i sigurno upravljati, a uz pravilnu njegu, pružit će vam mnogo godina pouzdane usluge.



**Pažljivo pročitajte cijeli ovaj korisnički priručnik prije korištenja ove jedinice. Obratite posebnu pažnju na mjere opreza i upozorenja.**

Četverostupanjski mjenjač, tri naprijed i jedan natrag, nalazi se u srcu jedinice. Predimenzioniran je za sigurno upravljanje velikim okretnim momentima koje stvara motor. Zahvaljujući učinkovitom reduktoru, može se kretati u svakoj situaciji i podnijeti bilo kakav teret.

Proizvođač motora odgovoran je za sva pitanja povezana s motorom u pogledu performansi, nazivne snage, specifikacija, jamstva i servisa. Za više informacija pogledajte vlasnički/operatorски priručnik proizvođača motora, koji je zasebno pakiran s vašom jedinicom.

## Tehnički podaci

Naziv proizvoda		Motorna kolica
Model		HT-MD-400
Motor		196cc, 4,1kW/3600/min
Prijenos		3F+1R
Nosivost		400 kg
Duljina kutije		940 mm
Širina kutije		635 mm
Dubina kutije		330 mm
Razina zvučne snage (LwA)	Izmjereno	98 dB(A) k=2,51 dB(A)
	Zajamčeno	101 dB(A)
Razina zvučnog tlaka		84,6 dB(A) k=3 dB(A)
Vibrirajuća razina na ručkama upravljača		3,92 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Težina		145 kg
















## RECIKLIRANJE I ODLAGANJE



Ova oznaka označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju zbog nekontroliranog odlaganja otpada, reciklirajte ga odgovorno kako biste promicali održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Za vraćanje rabljenog uređaja upotrijebite sustave povrata i prikupljanja ili se obratite lokalnim vlastima ili lokalnim trgovinama za savjet o ekološki sigurnom recikliranju.

## SIMBOLI

Natpisna pločica na vašem stroju može sadržavati simbole. Oni predstavljaju važne podatke o proizvodu ili upute za njegovu uporabu.

	Oprez! Zanemarivanje sigurnosnih znakova i upozorenja na stroju, kao i ignoriranje sigurnosnih uputa i uputa za rukovanje može uzrokovati ozbiljne ozljede, pa čak i smrt.
	Pažljivo pročitajte ove upute.
	Nosite zaštitu za oči. Nosite zaštitu za sluh.
	Nosite zaštitne rukavice.
	Nosite sigurnosnu obuću.
	Nemojte uklanjati niti dirati u zaštitne i sigurnosne uređaje.
	Bez pušenja, iskri ili plamena
	Budite svjesni, predmeti se mogu bacati tijekom korištenja.
	Držite djecu i prolaznike podalje.
	Ne dirajte dijelove koji su vrući od rada. Može doći do ozbiljnih opekлина.
	Nikada nemojte pokretati ili pokretati motor unutar zatvorenog prostora.
	Ispušni plinovi su opasni jer sadrže ugljični monoksid. Boravak u okruženju može dovesti do nesvjesticе i smrti.
	Nemojte raditi na padinama s kutom većim od 20° ili opterećenjem vrha u nagnutom položaju.
	Uvijek ugascite motor prije početka održavanja.
	Maksimalni kut uzbrdice stroja je 20°. Maksimalni kut nizbrdice stroja s glavom prema dolje je 6°.

## SIGURNOST

### Opća sigurnosna pravila

#### Razumite svoj stroj

Pročitajte ovaj priručnik i naljepnice nalijepljene na stroj kako biste razumjeli njegova ograničenja i potencijalne opasnosti.

Temeljito se upoznajte s kontrolama i njihovim ispravnim radom. Znati kako zaustaviti stroj i brzo isključiti kontrole.

Obavezno pročitajte i razumite sve upute i sigurnosne mjere kako su navedene u priručniku proizvođača motora koji je zasebno pakiran s vašom jedinicom. Ne pokušavajte upravljati strojem dok u potpunosti ne razumijete kako ispravno rukovati i održavati motor i znate kako izbjeći slučajne ozljede i/ili oštećenje imovine.

Ako će jedinicu koristiti netko drugi osim prvobitnog kupca, ili će se posuditi, iznajmiti ili prodati, uvijek osigurajte ovaj priručnik i svu potrebnu obuku o sigurnosti prije rada. Korisnik može spriječiti i odgovoran je za nesreće ili ozljede koje se mogu dogoditi njemu samom, drugim osobama ili imovini.

Nemojte forsirati stroj preko njegovih granica. Koristite ispravan stroj za svoju primjenu.

### **Osobna sigurnost**

Nikada ne dopustite djeci da rukuju ovim strojem.

Držite djecu, kućne ljubimce i druge osobe koje ne koriste jedinicu dalje od radnog područja. Budite oprezni i isključite jedinicu ako netko uđe u radno područje. Držite djecu pod budnom paskom odgovorne odrasle osobe.

Nemojte rukovati strojem dok ste pod utjecajem droga, alkohola ili bilo kojih lijekova koji bi mogli utjecati na vašu sposobnost pravilnog korištenja.

Pravilno se odijevajte: nosite duge, teške hlače, radne čizme i radne rukavice. Ne nosite široku odjeću, kratke hlače ili bilo kakav nakit. Učvrstite dugu kosu tako da bude iznad razine ramena. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.

Zaštitite oči, lice i glavu od predmeta koji bi mogli biti bačeni iz jedinice. Tijekom rada uvijek nosite zaštitne naočale ili zaštitne naočale s bočnim štitnicima.

Nosite odgovarajuću zaštitu za sluh.

Uvijek držite ruke i noge podalje od svih pokretnih dijelova tijekom rada. Pokretni dijelovi mogu rezati ili zgnječiti dijelove tijela.

Ruke i noge uvijek držite podalje od svih točaka uklještenja.

Ne dirajte dijelove koji bi mogli biti vrući od rada. Ostavite dijelove da se ohlade prije pokušaja održavanja, podešavanja ili servisiranja.

Ostanite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada upravljate strojem.

Nemojte pretjerivati. Nemojte rukovati strojem dok ste bos ili kada nosite sandale ili sličnu laganu obuću. Nosite zaštitnu obuću koja će zaštititi vaša stopala i poboljšati snalaženje na skliskim površinama. Uvijek održavajte pravilan položaj i ravnotežu. To omogućuje bolju kontrolu stroja u neočekivanim situacijama.

### **Pregledajte svoj stroj**

Provjerite svoj stroj prije pokretanja. Držite štitnike na mjestu i u ispravnom stanju. Provjerite jesu li sve matice, vijci itd. dobro zategnuti.

Nikada ne koristite stroj ako mu je potreban popravak ili je u lošem mehaničkom stanju. Zamijenite oštećene, nedostajuće ili neispravne dijelove prije uporabe. Provjerite ima li curenja goriva. Održavajte stroj u sigurnom radnom stanju.

Nemojte koristiti stroj ako prekidač motora ne isključuje motor dok radi. Svaki stroj na benzin koji se ne može kontrolirati prekidačem motora je opasan i mora se zamijeniti.

Redovito provjeravajte jesu li ključevi i ključevi za podešavanje uklonjeni iz područja stroja prije pokretanja. Ključ ili ključ koji je ostao pričvršćen za rotirajući dio stroja može dovesti do ozljeda.

Izbjegavajte slučajno pokretanje. Provjerite je li prekidač motora isključen prije transporta stroja ili izvođenja bilo kakvog održavanja ili servisa na jedinici. Prijevoz ili održavanje ili servis na stroju s uključenim prekidačem izaziva nezgode.

Ako stroj počne neuobičajeno vibrirati, zaustavite motor (motor) i odmah provjerite uzrok. Vibracija je općenito znak upozorenja na problem.

### **Sigurnost motora**

Ovaj stroj je opremljen motorom s unutarnjim izgaranjem. Ne koristite na ili u blizini zemlje prekrivene šumom ili grmljem osim ako je ispušni sustav opremljen hvatačem iskri u skladu s primjenjivim lokalnim, državnim ili saveznim zakonima.

Hvatač iskri, ako se koristi, operater mora održavati u ispravnom stanju.

Nikada nemojte pokretati ili pokretati motor unutar zatvorenog prostora. Ispušni plinovi su opasni jer sadrže ugljični monoksid, smrtonosan plin bez mirisa. Koristite ovu jedinicu samo u dobro prozračenom vanjskom prostoru.

Ne dirajte motor u pokušaju da ga natjerate da radi na većim brzinama. Najveću brzinu motora unaprijed je postavio proizvođač i unutar je sigurnosnih granica. Pogledajte priručnik za motor.

Držite aparat za gašenje požara pri ruci kada koristite ovaj stroj u suhim područjima kao mjeru predostrožnosti.

### **Sigurnost goriva**

Gorivo je vrlo zapaljivo, a njegove pare mogu eksplodirati ako se zapale. Poduzmite mjere opreza pri uporabi kako biste smanjili mogućnost ozbiljnih osobnih ozljeda.

Prilikom ponovnog punjenja ili pražnjenja spremnika goriva, koristite odobreni spremnik za skladištenje goriva dok ste u čistom, dobro prozračenom vanjskom prostoru. Dok dodajete gorivo ili rukujete jedinicom, nemojte pušiti i držite se dalje od iskri, otvorenog plamena ili drugih izvora paljenja u blizini područja rada. Nikada ne puniti spremnik goriva u zatvorenom prostoru.

Kako biste izbjegli iskrenje ili iskrenje, držite uzemljene vodljive predmete – poput alata – dalje od izloženih električnih dijelova i priključaka pod naponom. Ovi događaji mogu zapaliti pare ili pare.

Uvijek zaustavite motor i ostavite ga da se ohladi prije punjenja spremnika goriva. Nikada nemojte skidati čep spremnika za gorivo ili dodavati gorivo dok motor radi ili dok je motor vruć. Ne koristite stroj s poznatim curenjem u sustavu goriva.

Polako otpustite čep spremnika za gorivo kako biste smanjili pritisak u spremniku.

Nikada nemojte prepuniti spremnik goriva. Budući da toplina motora može uzrokovati širenje goriva, nikada ne puniti spremnik više od 1/2" ispod dna grla za punjenje. To će osigurati prostor za širenje goriva.

Čvrsto namjestite sve čepove spremnika za gorivo i spremnika i obrišite proliveno gorivo. Nikada nemojte raditi s jedinicom ako poklopac goriva nije sigurno postavljen.

Izbjegavajte stvaranje izvora paljenja za proliveno gorivo. Ako se gorivo prolije, ne pokušavajte pokrenuti motor. Umjesto toga, odmaknite stroj od područja prolijevanja i izbjegavajte stvaranje bilo kakvog izvora paljenja dok se pare goriva ne rasprše.

Kada se gorivo prolije po vama ili vašoj odjeći, odmah operite kožu i presvucite se.

Čuvajte gorivo u spremnicima posebno dizajniranim i odobrenim za skladištenje goriva. Čuvajte gorivo u hladnom, dobro prozračenom prostoru, daleko od iskri, otvorenog plamena ili drugih izvora paljenja.

Nikada nemojte skladištiti gorivo – ili stroj s gorivom u spremniku – unutar zgrade gdje pare mogu doći do iskre, otvorenog plamena ili bilo kojeg drugog izvora paljenja (poput bojlera, peći ili sušilice rublja). Pustite motor da se ohladi prije spremanja u bilo koje kućište.

### **Posebna sigurnosna pravila**

Temeljito pregledajte područje na kojem ćete raditi, održavajte radno područje čistim i bez krhotina kako biste spriječili spoticanje. Radite na ravnom tlu.

Nikada nemojte stavljati bilo koji dio tijela na mjesto gdje bi bio u opasnosti ako dođe do pomicanja tijekom sastavljanja, postavljanja i rada, održavanja, popravka ili premještanja.

Držite sve promatrače, djecu i kućne ljubimce na udaljenosti od najmanje 23 m (75 stopa). Ako vam se netko približi, odmah zaustavite jedinicu.

Ne postavljajte ništa na kutiju za smeće i nikada ne prevozite putnike. Nikada ne parkirajte stroj na mjestu s nestabilnim tlom koje bi moglo popustiti, osobito kada je pun.

Isključite polugu spojke prije pokretanja motora.

Pažljivo pokrenite motor prema uputama i nogama dalje od pokretnih dijelova.

Nikada ne napuštajte radni položaj dok motor radi.

Tijekom rada uvijek držite jedinicu s obje ruke. Čvrsto držite upravljač. Imajte na umu da stroj može neočekivano odskočiti prema gore ili skočiti naprijed ako stroj udari u zakopane prepreke kao što su veliko kamenje ili korijenje.

Hodajte, nikada ne trčite sa strojem.

**Nemojte preopteretiti kapacitet stroja. Vozite sigurnom brzinom, prilagodite brzinu nagibu terena, stanju površine ceste i težini tereta.**

Budite iznimno oprezni kada vozite unatrag ili vučete stroj prema sebi.

Budite iznimno oprezni kada radite na makadamskim prilazima, šetnicama ili cestama ili prelazite preko njih. Budite oprezni zbog skrivenih opasnosti ili prometa.

Na mekom tlu vozite u prvom stupnju prijenosa naprijed/nazad. Nemojte naglo ubrzavati, naglo skrenuti ili se zaustavljati.

Obratite najveću pozornost kada radite na smrznutom tlu jer bi stroj mogao proklizati.

Nemojte rukovati strojem u zatvorenim prostorima gdje postoji opasnost od prignječenja operatera između stroja i drugog predmeta.

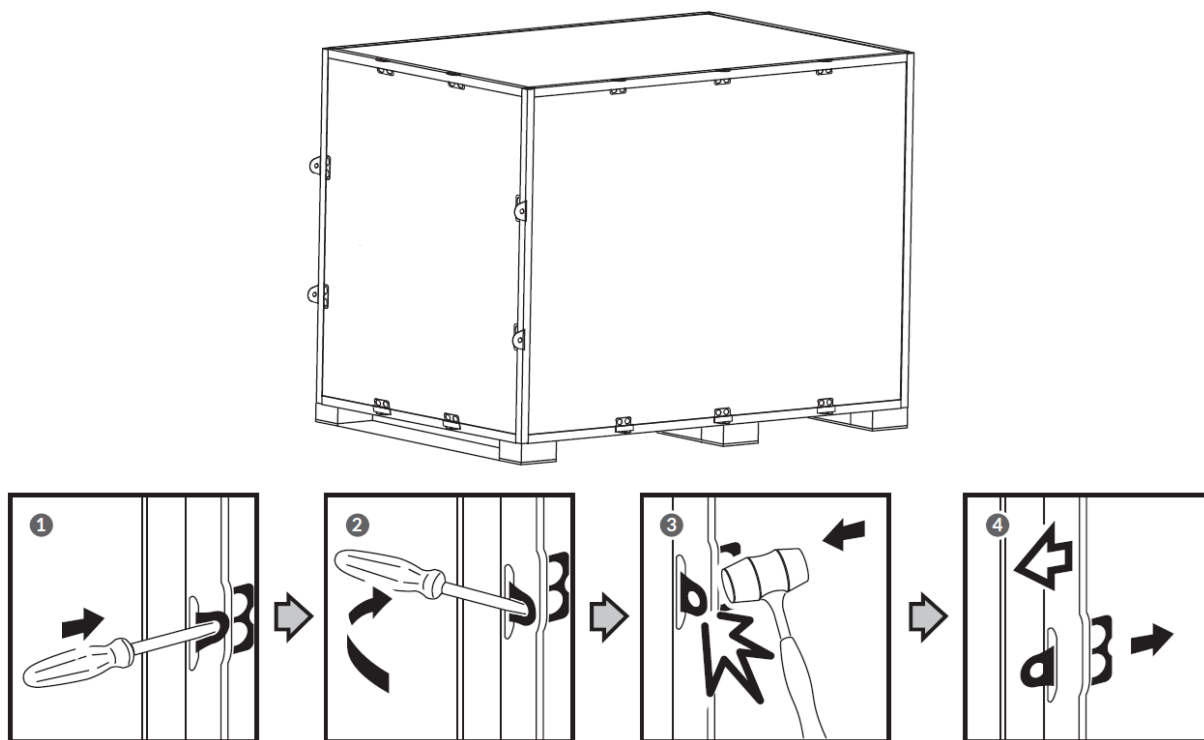
Maksimalni kut uzbrdice stroja je 20°. Maksimalni kut nizbrdice stroja s glavom prema dolje je 6°.

Kada radite na nagibu, bilo da se krećete naprijed ili unatrag, uvijek provjerite je li težina ravnomjerno uravnotežena. Uvijek se krećite u smjerovima paralelnim s nagibom. Nemojte mijenjati brzine na nagibima.

Prilikom izbacivanja sadržaja spremnika, težište će se stalno mijenjati, a uvjeti tla bit će ključni za stabilnost stroja. Budite posebno oprezni i kontrolirajte kada bacate spremnik na npr. mokru glinu.

### RASPAKIRANJE KONTEJNERA

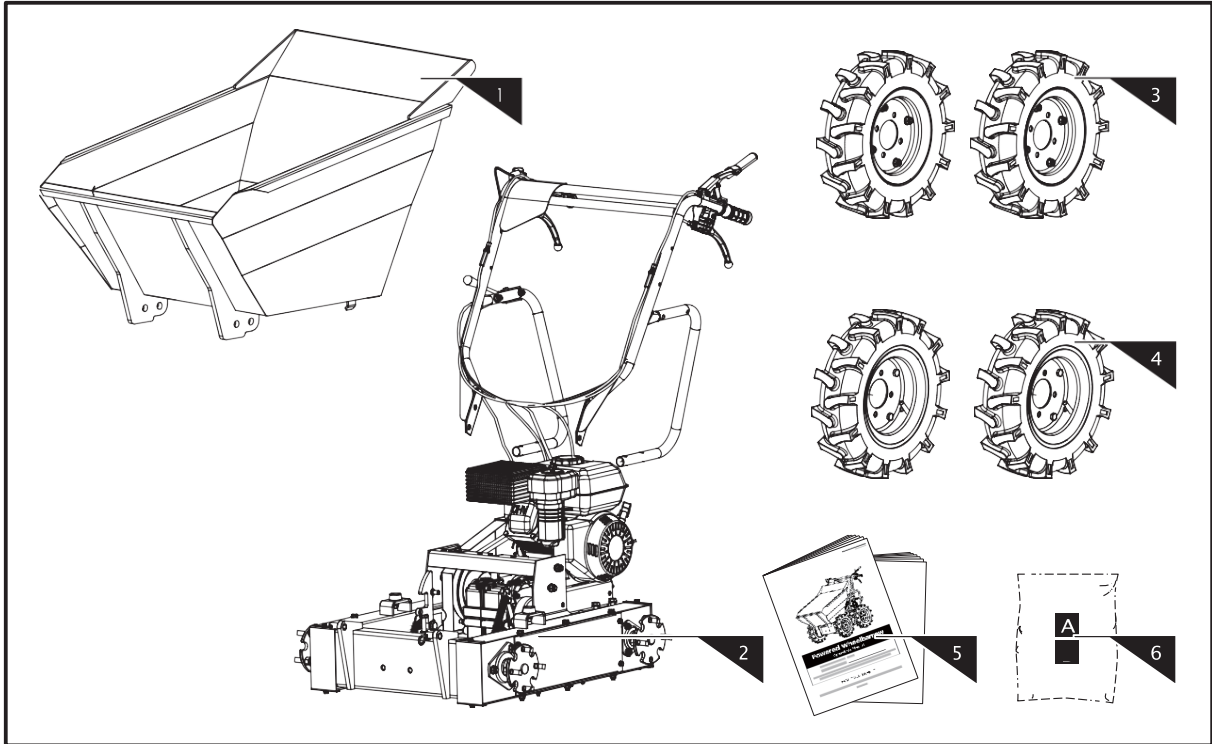
Koristite odvijač i čekić da otvorite sve bočne brave.





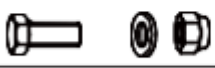

Uklonite sve ploče od šperploče i uklonite sve labave dijelove na donjim paletama.

### ISPORUČENI SADRŽAJ

Mini motorna kolica dolaze djelomično sastavljena i isporučuju se u pažljivo zapakiranom paketu. Nakon što su svi dijelovi uklonjeni iz pakiranja, trebali biste imati:



1. Kutija za smeće
2. Glavni okvir
3. Kotači (desni)
4. Kotači (lijevo)
5. Priručnik za rukovanje i priručnik za motor
6. Torba za hardver, uključujući

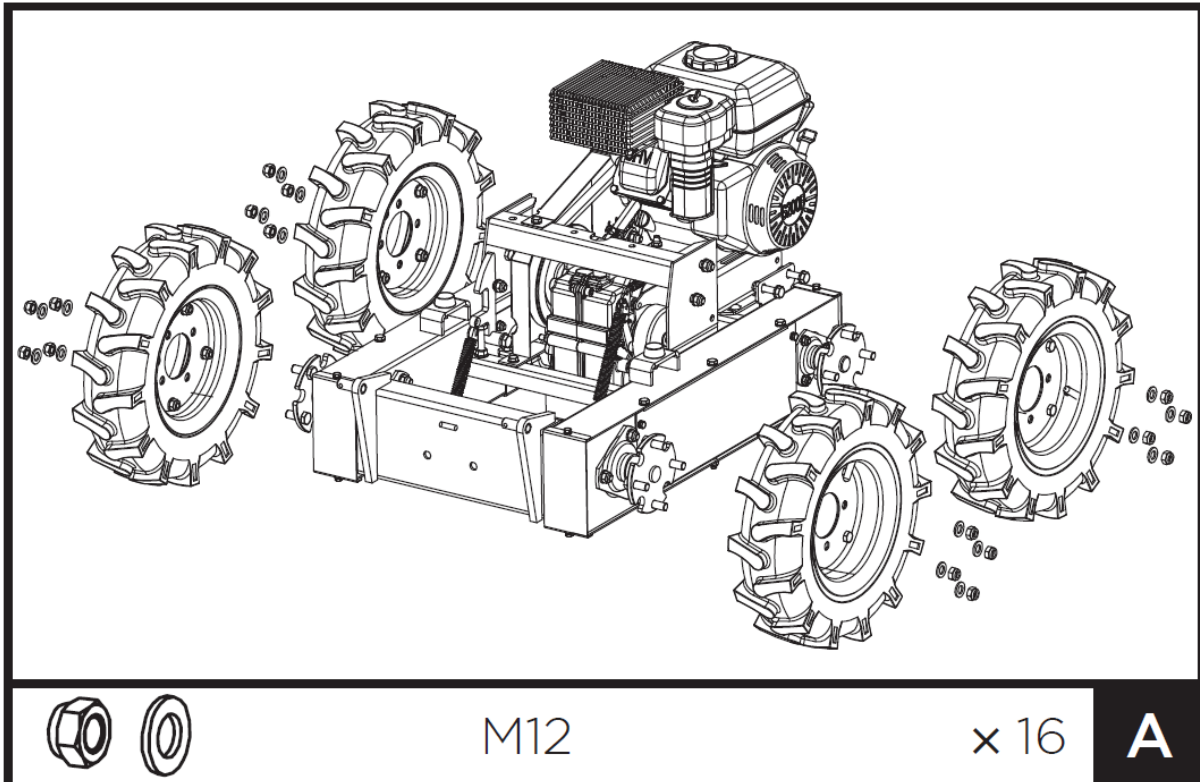
	M12	× 16	<b>A</b>
	M10 × 45	× 4	<b>B</b>
	M10 × 25	× 4	
	∅ 4	× 2	<b>C</b>

### SKUPŠTINA

Ova mini motorna kolica djelomično su sastavljena u tvornici. Za sastavljanje stroja slijedite upute u nastavku.

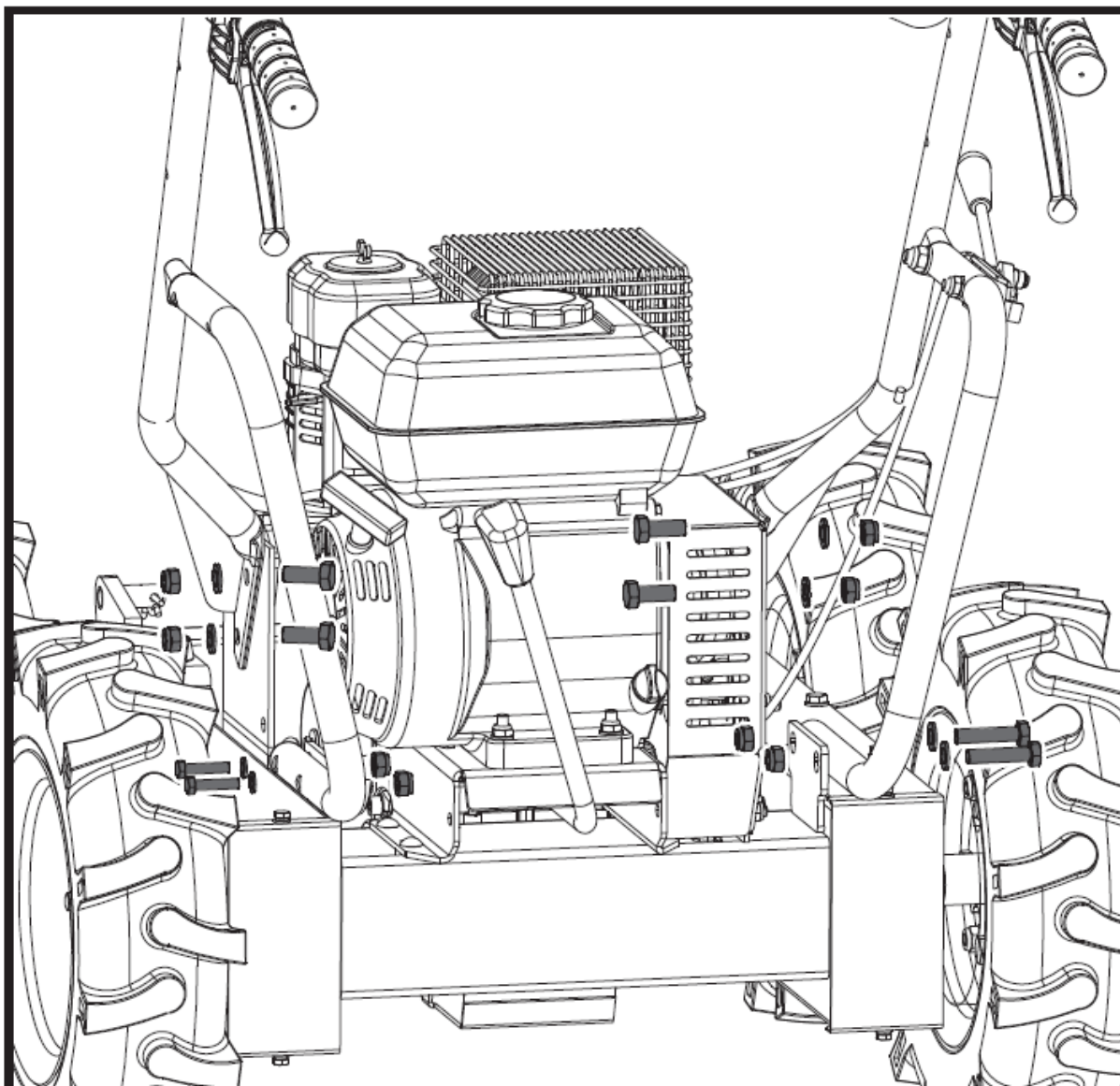
**Montaža kotača**

Montirajte kotače i pričvrstite ih M12 maticama.



**Sklop okvira ručke**

Montirajte sklop okvira ručke na šasiju i pričvrstite ga s M10X25 vijcima, podloškama i maticama srijeda i M10X45 vijcima, podloškama i maticama straga.



M10 x 45

x 4



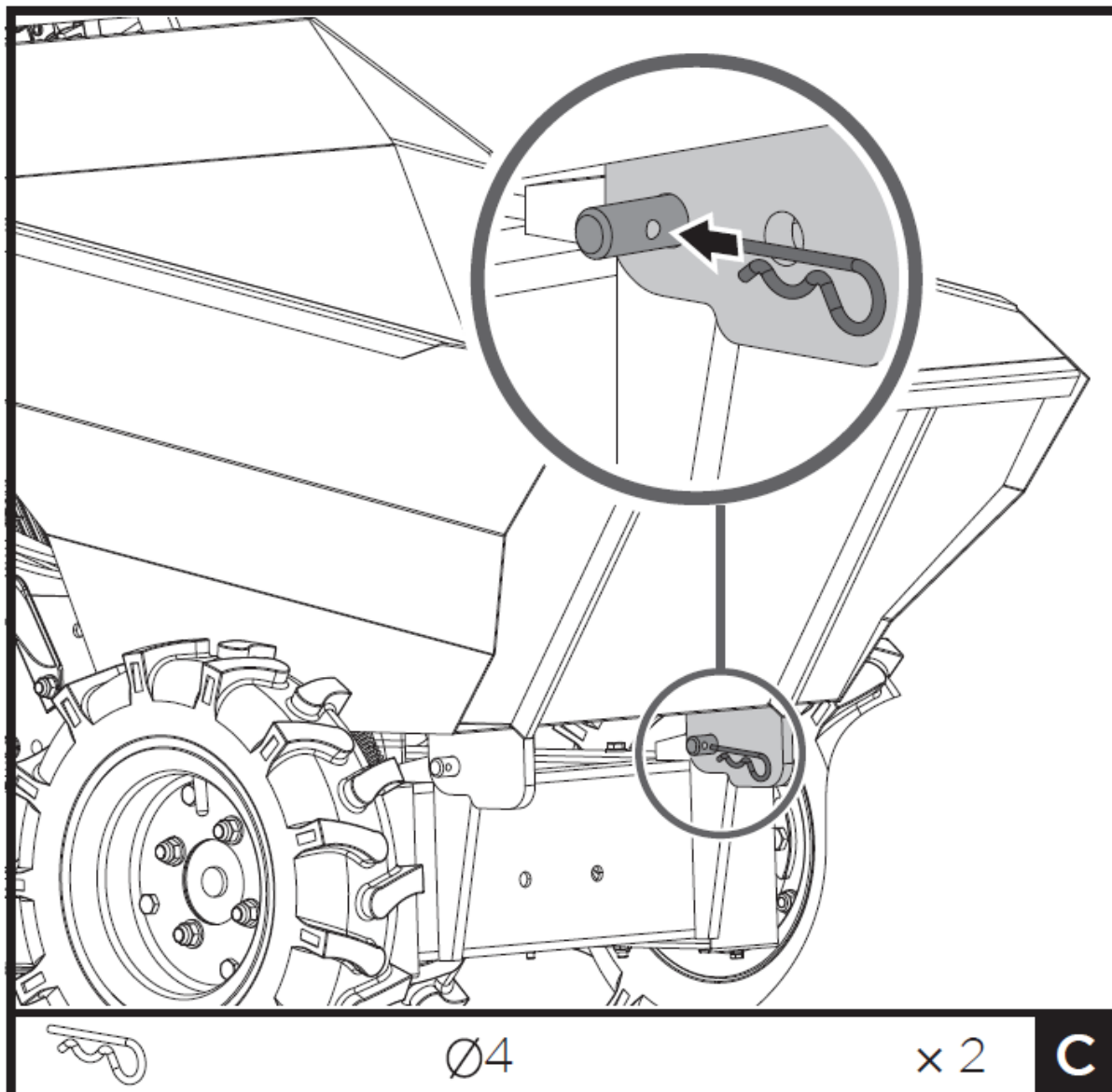
M10 x 25

x 4

**B**

**Sklop kutije za istovar**

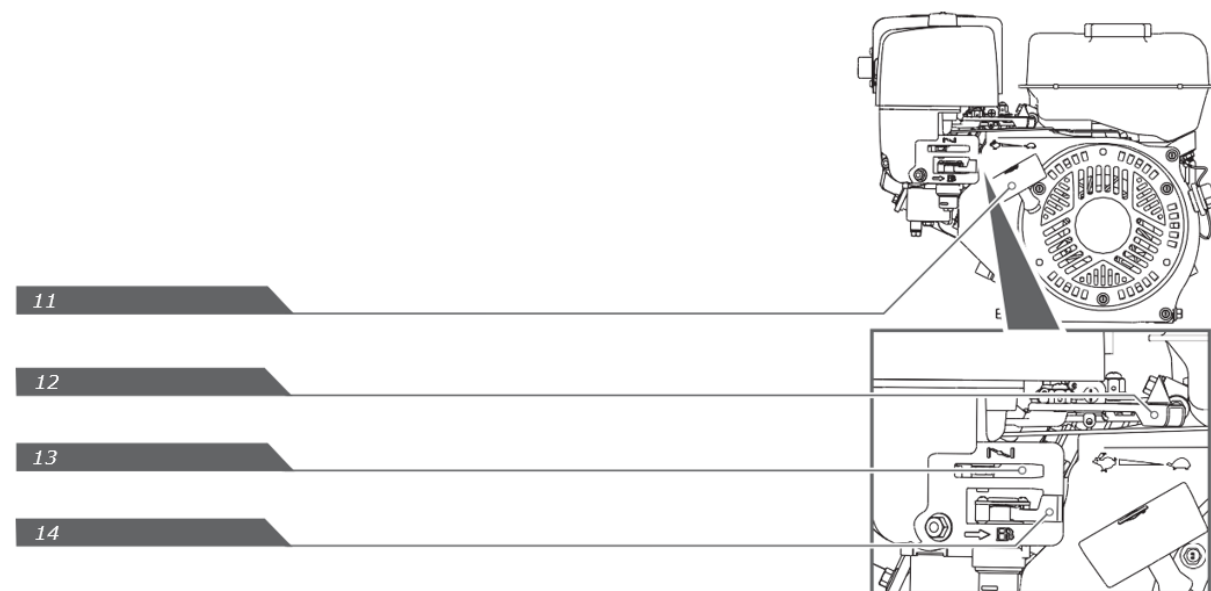
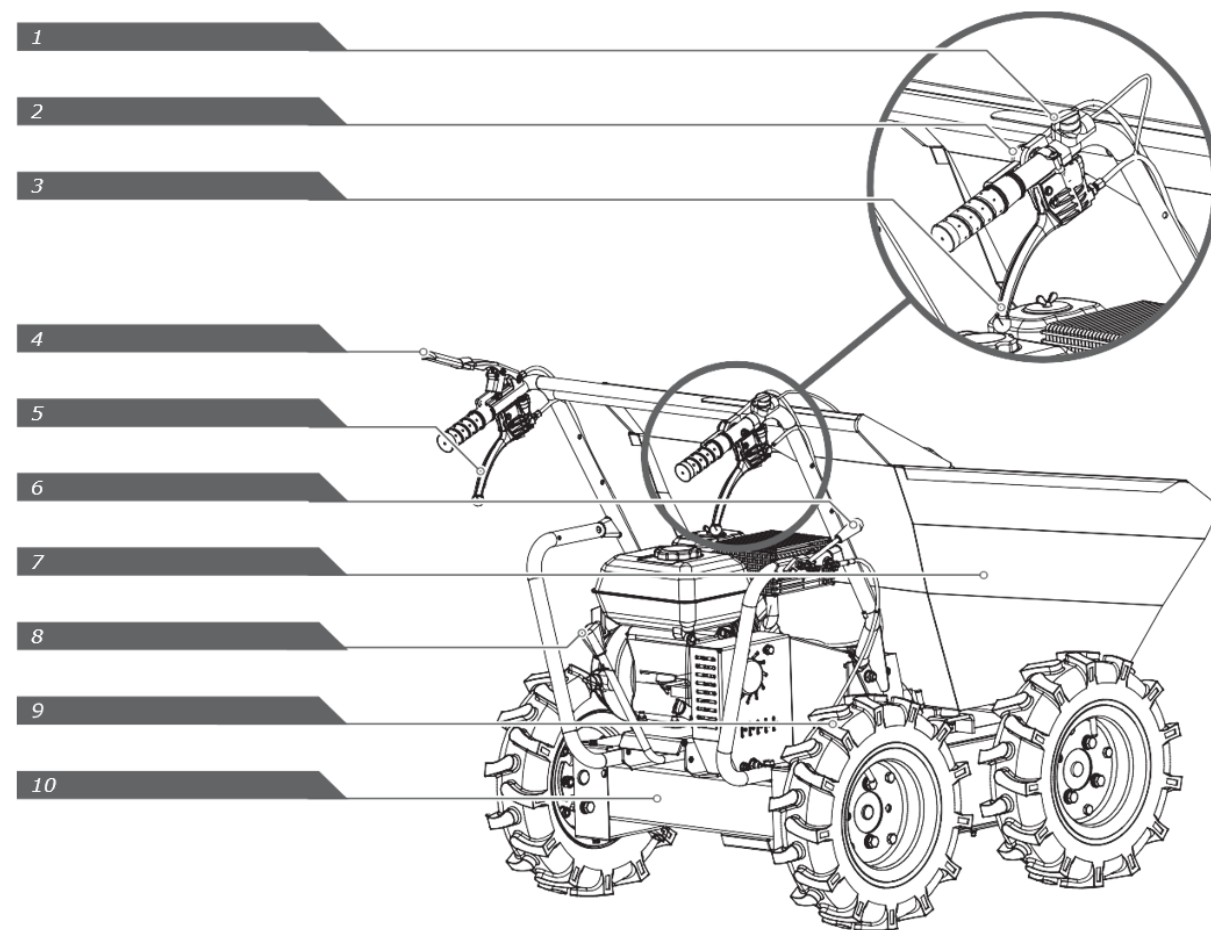
Ugradite kutiju za smeće i pričvrstite prednju stranu s dvije kopče  $\Phi 4$ .

**Motorno ulje**

ULJE JE ISPUŠTENO ZA ISPORUKU.

Ako ne napunite karter motora uljem prije pokretanja motora, to će dovesti do trajnog oštećenja i poništavanja jamstva motora.

**Značajke i kontrole**



1. Prekidač za uključivanje/isključivanje motora
2. Kontrola gasa
3. Desna upravljačka poluga
4. Poluga za upravljanje kvačilom
5. Lijeva upravljačka poluga

6. Poluga za otpuštanje kutije za istovar
7. Kutija za smeće
8. Ručica za odabir mjenjača
9. Kotač
10. Mjenjač
11. Ručka povratnog pokretača
12. Kontrola gasa
13. Kontrola prigušnice
14. Ventil za zatvaranje goriva

### **Prekidač motora**

Prekidač motora uključuje i onemogućuje sustav paljenja.

Prekidač motora mora biti u položaju ON kako bi motor radio.

Okretanje prekidača motora u položaj OFF zaustavlja motor.

### **Poluga za upravljanje kvačilom**

Stisnite upravljačku ručicu, kvačilo uključeno. Otpustite ručicu, spojka je isključena.

### **Kontrola gasa**

Kontrolira brzinu motora. Postavite regulator gasa na malu brzinu (L) ili veliku brzinu (H) ili srednji položaj između L i H za povećanje ili smanjenje brzine motora.

### **Lijeva poluga upravljača**

Pritisnite polugu za skretanje ulijevo.

### **Desna poluga upravljača**

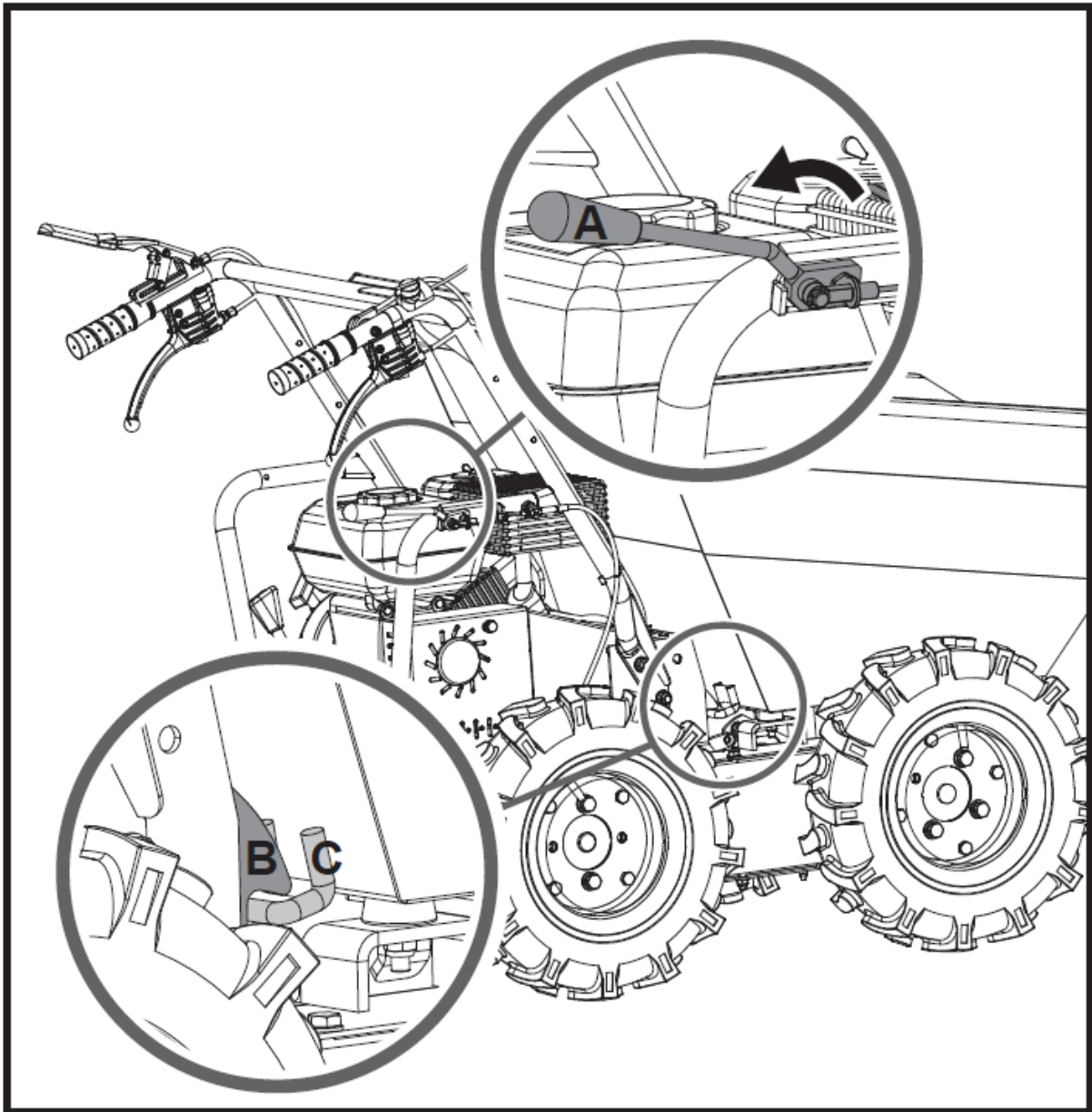
Pritisnite polugu za skretanje udesno.

### **Ručica za odabir mjenjača**

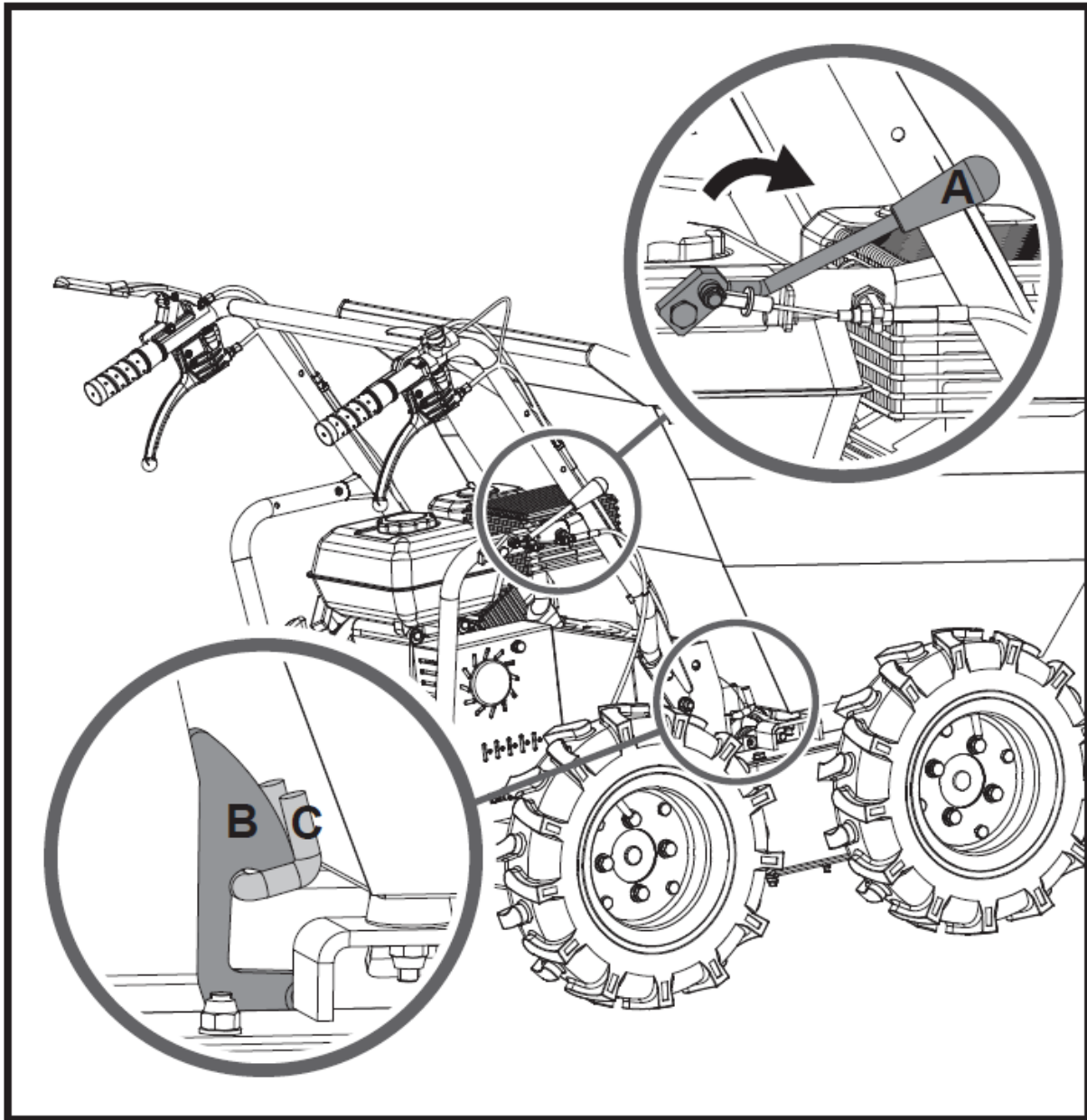
Upravlja kretanjem stroja naprijed ili natrag.

**Ručka za prevrtanje**

Upravlja prevrtanjem kutije za otpad. Zakrenite preklopnu ručicu A u smjeru strelice kako biste oslobodili graničnik B iz kuke C. Kutija za istovar će se osloboditi.

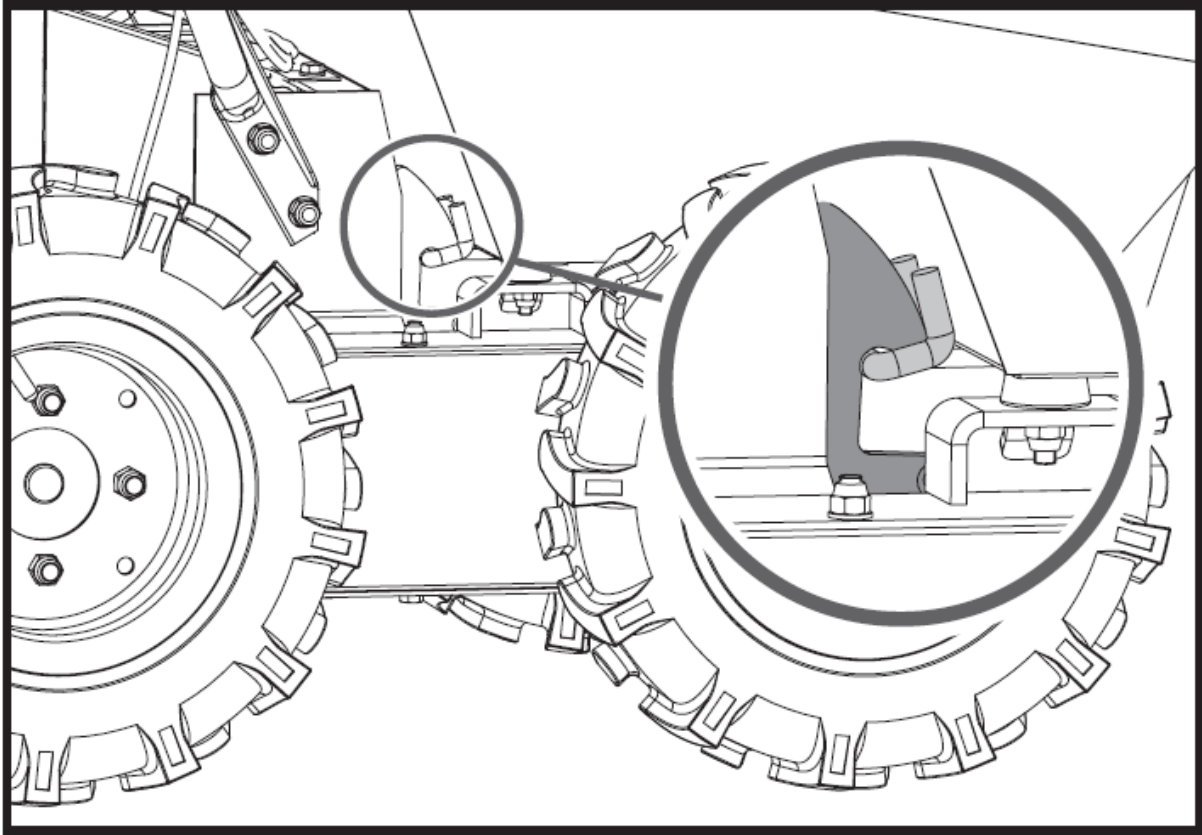


Nakon što prevrnete teret, zakrenite ručicu A prema natrag kako biste vratili graničnik B na kuku C, koja će zaključati kutiju za istovar.





Prije nego što počnete koristiti damper, provjerite kutiju za istovar kako biste bili sigurni da je zaključana kao što je prikazano na donjem dijagramu.



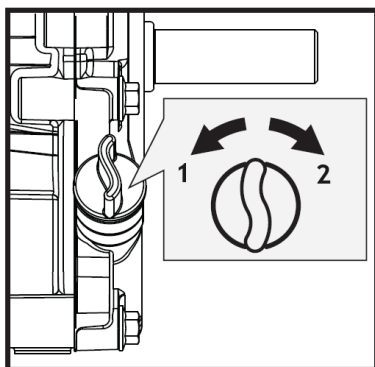
## Operacija

Dodajte ulje u motor



Motor se isporučuje bez ulja. Ne palite motor prije dodavanja ulja. Molimo pogledajte priručnik za motor za odgovarajuću vrstu ulja za dodavanje.

1. Provjerite jesu li motorna kolica na ravnoj površini.
2. Skinite čep/šipku za punjenje ulja kako biste dodali ulje.



1 – Otvoreno  
2 – Zatvoreno

3. Pomoću lijevka dodajte ulje do oznake PUNO na mjernoj šipki. (Pogledajte priručnik za motor za kapacitet ulja, preporuke za ulje i mjesto čepa za punjenje.)



**NEMOJTE PREPUNJAVATI.** Svakodnevno provjeravajte razinu motornog ulja i dodajte ga po potrebi.

### **Dodajte benzin u motor**



Benzin je vrlo zapaljiv i eksplozivan. Prilikom rukovanja gorivom možete zadobiti opekotine ili ozbiljne ozljede. Budite izuzetno oprezni pri rukovanju benzinom.



Spremnik goriva punite na otvorenom, nikako u zatvorenom prostoru. Pare benzina mogu se zapaliti ako se skupe unutar kućišta. Može doći do eksplozije.

1. Motor mora biti isključen i ostavljen da se ohladi najmanje dvije minute prije dodavanja goriva.
2. Skinite čep spremnika za gorivo i napunite spremnik. (Pogledajte priručnik za motor za kapacitet goriva, preporuku goriva i mjesto poklopca goriva.)



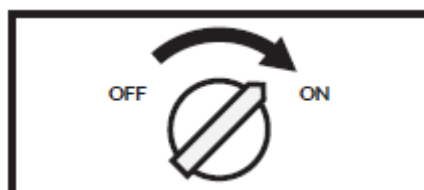
**VAŽNO: NEMOJTE PREPUNJAVATI!**

Ova oprema i/ili njezin motor mogu sadržavati komponente sustava za kontrolu emisija isparavanjem, potrebne za ispunjavanje propisa EPA, CARB i/ili EURO V, koji će ispravno funkcionirati samo kada je spremnik goriva napunjen do preporučene razine. Prelijevanje može uzrokovati trajno oštećenje komponenti sustava za kontrolu emisija isparavanjem. Punjenje do preporučene razine osigurava parni prostor potreban za širenje goriva. Obratite posebnu pozornost tijekom punjenja spremnika goriva kako biste bili sigurni da preporučena razina goriva u spremniku nije prekoračena. Prilikom punjenja spremnika koristite prijenosni spremnik za benzin s otvorom za točenje odgovarajuće veličine. Ne koristite lijevak ili drugu napravu koja zaklanja pogled na proces punjenja spremnika.

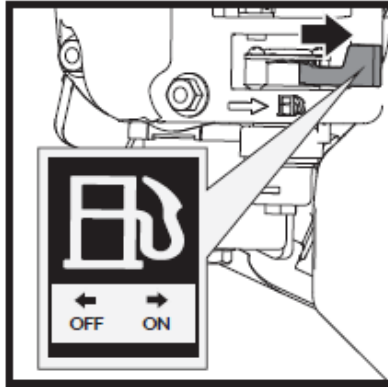
3. Ponovno postavite čep za gorivo i zategnite ga. Uvijek očistite proliveno gorivo.

### **Pokretanje motora**

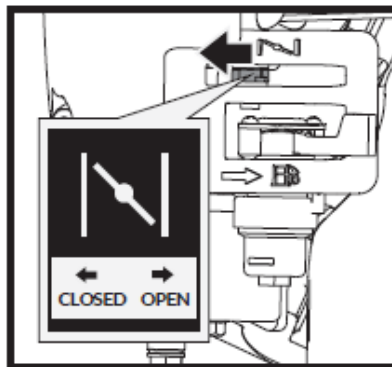
1. Pomaknite prekidač motora u položaj ON.



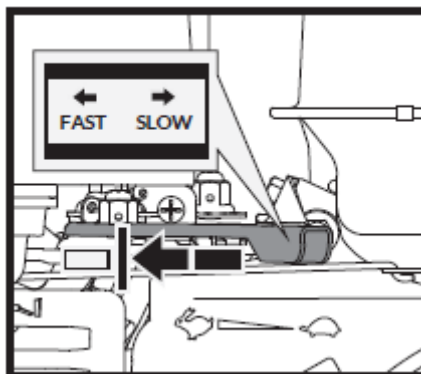
2. Otvorite ventil za zatvaranje goriva



3. Pomaknite ručicu prigušnice u položaj ZATVORENO. Ako je motor vruć, zatvaranje prigušnice nije potrebno.



4. Lagano pomaknite ručicu gasa na BRZU brzinu.



5. Povucite povratni starter dok se motor ne pokrene. Nakon svakog povlačenja vratite trzaj u početni položaj. Po potrebi ponovite korake. Nakon što se motor pokrene, postavite ručicu gasa u položaj BRZO prije nego počnete raditi s jedinicom.



Brzo uvlačenje užeta za paljenje (povratni udar) povući će vašu šaku i ruku prema motoru brže nego što je možete pustiti. Mogli bi doći do slomljenih kostiju, prijeloma, modrica ili uganuća.

## Operativni

Nakon što se motor zagrije, povucite ručicu za gas da ubrzate brzinu motora.

Motorna kolica imaju upravljačke poluge na upravljaču, što čini upravljanje vrlo lakim. Za skretanje desno ili lijevo, jednostavno pritisnite odgovarajuću desnu ili lijevu polugu upravljača.

Osjetljivost upravljanja raste proporcionalno brzini stroja i kod praznog stroja dovoljan je lagani pritisak na polugu za okretanje. Kada je stroj opterećen, potreban je veći pritisak.

Motorna kolica imaju najveći kapacitet od 400 kg. Ipak, preporučljivo je procijeniti opterećenje i prilagoditi ga prema tlu na kojem će se stroj koristiti.

Stoga je preporučljivo takve dionice voziti u nižoj brzini i posebno oprezno. U takvim situacijama stroj treba držati u niskom stupnju prijenosa tijekom cijele dionice.

Izbjegavajte oštra skretanja i česte promjene smjera tijekom vožnje na cesti, osobito na neravnim, tvrdim terenima punim oštih, neravnih vrhova s visokim stupnjem trenja.

Ne zaboravite da budete oprezni kada radite u nepovoljnim vremenskim uvjetima (led, jaka kiša i snijeg) ili na tipovima tla koji mogu učiniti motorna kolica nestabilnima.

Kada se otpusti upravljačka poluga spojke, stroj će se automatski zaustaviti i zakočiti.

Ako je stroj zaustavljen na strmoj padini, potrebno je postaviti klin na jedan od kotača.

## Brzina praznog hoda

Postavite ručicu za gas u položaj SLOW kako biste smanjili opterećenje motora kada se ne radi. Smanjenje broja okretaja motora pomoći će produžiti vijek trajanja motora, kao i uštedjeti gorivo i smanjiti razinu buke.

## ZAUSTAVITE MOTOR

Za zaustavljanje motora u hitnim slučajevima jednostavno okrenite prekidač motora u položaj OFF. U normalnim uvjetima koristite sljedeći postupak:

1. Pomaknite ručicu gasa u položaj SLOW (☞) položaj.
2. Pustite motor da radi u praznom hodu jednu ili dvije minute.
3. Okrenite prekidač motora u položaj OFF.
4. Okrenite polugu ventila za gorivo na ISKLJUČENO (☒) položaj.



Ne preporučuje se naglo zaustavljanje pri velikoj brzini pod velikim opterećenjem. Može doći do oštećenja motora.



Nemojte pomicati kontrolu čoka u položaj ZATVORENO kako biste zaustavili motor. Može doći do povratnog plamena ili oštećenja motora.

## ODRŽAVANJE

Održavanje vaših malih motornih kolica osigurat će dugi vijek trajanja stroja i njegovih komponenti.

### Preventivno održavanje

1. Ugasite motor i otpustite sve komandne poluge. Motor mora biti hladan.
2. Držite ručicu gasa motora u položaju SLOW i uklonite žicu svjećice sa svjećice i učvrstite je.
3. Provjerite opće stanje motornih kolica. Provjerite ima li labavih vijaka, neusklađenosti ili zaglavljivanja pokretnih dijelova, napuknutih ili slomljenih dijelova i bilo kojeg drugog stanja koje može utjecati na njegov siguran rad.
4. Upotrijebite meku četku, vakuum ili komprimirani zrak kako biste uklonili sve nečistoće iz stroja. Zatim upotrijebite visokokvalitetno lako ulje za podmazivanje svih pokretnih dijelova.
5. Redovito provjeravajte ima li na žici svjećice znakova istrošenosti i zamijenite je po potrebi.



Nikada nemojte koristiti "perač pod pritiskom" za čišćenje vaše jedinice. Voda može prodrijeti u uska područja stroja i njegovog kućišta mjenjača i uzrokovati oštećenje vretena, zupčanika, ležajeva ili motora. Korištenje visokotlačnih peraa rezultirat će skraćenim vijekom trajanja i smanjenom upotrebljivošću.

### Podešavanje kvačila

Kako se kvačilo troši, ista bi poluga mogla imati širi otvor, pa bi bila tako neugodna za korištenje. To znači da je potrebno namjestiti sajlu, postaviti ručicu kvačila u prvobitni položaj djelujući na uređaj za podešavanje i na protumaticu.

### Podešavanje upravljanja

Ako imate poteškoća s upravljanjem jedinicom, morat ćete namjestiti upravljačke poluge posebnim regulatorima. Otpustite sigurnosnu maticu i odvrnite regulatore kako biste uklonili zazor u kabelu, koji se može pojaviti nakon prve uporabe ili normalnog trošenja. Budite vrlo oprezni da ne odvrnete regulatore previše jer to može stvoriti još jedan problem: gubitak trakcije. Ne zaboravite zategnuti sigurnosnu maticu kada završite.

### Podmazivanje

Mjenjač je tvornički prethodno podmazan i zabrtvjen.

Provjerite razinu ulja svakih 50 sati rada. Uklonite čep i provjerite, s horizontalnim strojem, dopire li ulje do dva ureza. Po potrebi dodajte ulje.

Preporuča se ulje za mjenjače GL-5 ili GL-6, SAE80W-90. Nemojte koristiti sintetičko ulje.

Ulje se mora zamijeniti kada je vruće odvrtnjem čepa i čepa opremljenog mjernom šipkom za ulje. Kada je ulje potpuno ispušteno, vratite poklopac otvora za punjenje i napunite novim uljem.

### Tlak u gumama

Povremeno provjeravajte tlak u gumama kako biste bili sigurni da su ispravno napuhane. Preporučeni tlak je 30psi za sve gume.



Odvajanje dijelova gume i naplatka moguće je kada se nepravilno servisiraju.

Ne pokušavajte montirati gumu bez odgovarajuće opreme i iskustva za obavljanje posla.

Ne napuhujte vezice iznad preporučenog tlaka.

Nemojte zavarivati niti zagrijavati sklop kotača i gume. Zavarivanje može strukturno oslabiti ili deformirati kotač. Zagrijavanje može uzrokovati povećanje tlaka zraka što može dovesti do pucanja.

Nemojte stajati ispred ili iznad sklopa gume tijekom napuhavanja.

## SKLADIŠTENJE

Ako se mini motorna kolica neće koristiti dulje od 30 dana, slijedite korake u nastavku kako biste pripremili jedinicu za skladištenje.

1. Potpuno ispraznite spremnik goriva. Pohranjeno gorivo koje sadrži etanol ili MTBE može početi ustajati za 30 dana. Ustajalo gorivo ima visok sadržaj smole i može začepiti karburator i ograničiti protok goriva.
2. Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne zaustavi. Time se osigurava da u karburatoru ne ostane goriva. Pustite motor da radi dok se ne zaustavi. To pomaže u sprječavanju stvaranja naslaga gume unutar karburatora i mogućeg oštećenja motora.
3. Dok je motor još topao, ispustite ulje iz motora. Nadopunite svježim uljem kakvoće preporučene u priručniku za motor.
4. Koristite čistu odjeću da očistite vanjski dio stroja i da ventilacijski otvori budu slobodni od prepreka.



Za čišćenje plastičnih dijelova nemojte koristiti jake deterdžente ili sredstva za čišćenje na bazi nafte. Kemikalije mogu oštetiti plastiku.

5. Provjerite ima li labavih ili oštećenih dijelova. Popravite ili zamijenite oštećene dijelove i zategnite olabavljene vijke, matice ili vijke.
6. Čuvajte jedinicu na ravnom tlu u čistoj, suhoj zgradi koja ima dobru ventilaciju.



Nemojte skladištiti stroj s gorivom u neventiliranom prostoru gdje pare goriva mogu dospjeti u plamen, iskre, kontrolna svjetla ili bilo koji izvor paljenja.

Problem	Uzrok	Pravni lijek
Motor se ne može pokrenuti.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Žica svjećice je odvojena.</li> <li>2. Bez goriva ili ustajalo gorivo.</li> <li>3. Prigušnica nije u otvorenom položaju.</li> <li>4. Blokiran vod za gorivo.</li> <li>5. Zaprljana svjećica.</li> <li>6. Poplava motora.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Čvrsto pričvrstite žicu svjećice na svjećicu.</li> <li>2. Napunite čistim, svježim benzinom.</li> <li>3. Za hladan start gas mora biti postavljen na prigušnicu.</li> <li>4. Očistite dovod goriva.</li> <li>5. Očistite, podesite razmak ili zamijenite.</li> <li>6. Pričekajte nekoliko minuta za ponovno pokretanje, ali nemojte puniti.</li> </ol>
Motor radi nepravilno.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Žica svjećice labava.</li> <li>2. Jedinica radi na CHOKE.</li> <li>3. Blokiran vod za gorivo ili ustajalo gorivo.</li> <li>4. Otvor začepljen.</li> <li>5. Voda ili prljavština u sustavu goriva.</li> <li>6. Čistač prljavog zraka.</li> <li>7. Nepravilno podešavanje karburatora.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spojite i zategnite žicu svjećice.</li> <li>2. Pomaknite ručicu prigušnice u položaj OFF.</li> <li>3. Čisti vod za gorivo. Napunite spremnik čistim, svježim benzinom.</li> <li>4. Čisti otvor.</li> <li>5. Ispraznite spremnik goriva. Nadopunite svježim gorivom.</li> <li>6. Očistite ili zamijenite pročištač zraka.</li> <li>7. Pogledajte priručnik za motor.</li> </ol>
Motor se pregrijava.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Niska razina motornog ulja.</li> <li>2. Čistač prljavog zraka.</li> <li>3. Protok zraka ograničen.</li> <li>4. Karburator nije dobro podešen.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Napunite kućište radilice odgovarajućim uljem.</li> <li>2. Čistač zraka.</li> <li>3. Skinite kućište i očistite.</li> <li>4. Pogledajte priručnik za motor.</li> </ol>
Stroj se ne pomiče dok motor radi.	Zupčanik nije pravilno odabran.	Uvjerite se da ručica mjenjača nije između dva različita stupnja prijenosa.

## ĮVADAS

Jūsų naujasis varomas karutis daugiau nei patenkins jūsų lūkesčius. Jis buvo pagamintas pagal griežtus kokybės standartus, kad atitiktų aukščiausios kokybės kriterijus. Jūs pastebėsite, kad jį lengva ir saugu valdyti, o tinkamai prižiūrint, jis jums tarnaus patikimai ilgus metus.



**Prieš naudodami šį įrenginį atidžiai perskaitykite visą šį naudotojo vadovą. Ypatingai atsargiai atkreipkite dėmesį į įspėjimus ir įspėjimus.**

Keturių greičių pavarų dėžė, trys priekinės ir viena atbulinė, yra įrenginio širdyje. Jis yra per didelis, kad būtų galima saugiai valdyti didžiulius variklio sukuriamus sukimo momentus. Dėl savo veiksmingos reduktorinės pavaros jis gali judėti bet kokioje situacijoje ir atlaikyti bet kokią apkrovą.

Variklio gamintojas yra atsakingas už visas su varikliu susijusias problemas, susijusias su veikimu, galia, specifikacijomis, garantija ir aptarnavimu. Norėdami gauti daugiau informacijos, žr. variklio gamintojo savininko / naudotojo vadovą, supakuotą atskirai su įrenginiu.

## Specifikacijos

Produkto pavadinimas	Varomas karutis	
Modelis	HT-MD-400	
Variklis	196cc, 4,1kW/3600/min	
Užkrato pernešimas	3F+1R	
Apkrova	400 kg	
Dėžutės ilgis	940 mm	
Dėžutės plotis	635 mm	
Dėžutės gylis	330 mm	
Garso galios lygis (LwA)	Išmatuota	98 dB(A) k = 2,51 dB(A)
	Garantuotas	101 dB(A)
Garso slėgio lygis	84,6 dB(A) k = 3 dB(A)	
Vibracijos lygis ant vairo rankenų	3,92 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>	
Svoris	145 kg	

## PERDIRBIMAS IR IŠMETIMAS



Šis ženklas rodo, kad šio gaminio negalima išmesti su kitomis buitinėmis atliekomis. Kad išvengtumėte galimos žalos aplinkai ar žmonių sveikatai dėl nekontroliuojamo atliekų šalinimo, perdirbkite jas atsakingai, kad skatintumėte tvarų pakartotinį materialinių išteklių naudojimą. Norėdami grąžinti naudotą įrenginį, naudokite grąžinimo ir surinkimo sistemas arba kreipkitės į vietinę valdžios instituciją ar vietines parduotuves, kad gautumėte patarimų dėl ekologiško perdirbimo.

## SIMBOLIAI

Jūsų mašinos duomenų lentelėje gali būti simbolių. Tai yra svarbi informacija apie gaminį arba jo naudojimo instrukcijos.



Atsargiai! Nepaisydami ant mašinos pritvirtintų saugos ženklų ir įspėjimų, taip pat saugumo ir naudojimo instrukcijų, galite rimtai susižaloti ir net mirti.

Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas.

Dėvėkite akių apsaugą.  
Dėvėkite klausos apsaugos priemones.

Mūvėkite apsaugines pirštines.

Dėvėkite apsauginę avalynę.

Nenuimkite ir negadinkite apsaugos ir saugos įtaisų.

Nerūkyti, kibirkščių ar liepsnos

Atminkite, kad naudojimo metu daiktai gali būti išmesti.

Saugokite vaikus ir pašalinius asmenis nuošalyje.

Nelieskite dalių, kurios įkaito nuo veikimo. Gali atsirasti rimtų nudegimų.

Niekada neužveskite ir neveskite variklio uždaroje patalpoje.

Išmetamosios dujos yra pavojingos, jose yra anglies monoksido. Buvimas aplinkoje gali sukelti sąmonės netekimą ir mirtį.

Nedirbkite šlaituose, kurių kampas didesnis nei 20°, arba antgalio apkrova nuožulnioje padėtyje.

Prieš pradėdami techninę priežiūrą, visada išjunkite variklį.

Maksimalus mašinos įkalnės kampas yra 20°. Maksimalus mašinos nuokalnės kampas, kai galva nuleidžiama žemyn, yra 6°.

## SAUGUMAS

### Bendrosios saugos taisyklės

#### Supraskite savo mašiną

Perskaitykite šį vadovą ir ant mašinos pritvirtintas etiketes, kad suprastumėte jos apribojimus ir galimus pavojus.

Išsamiai susipažinkite su valdymo įtaisais ir tinkamu jų veikimu. Žinokite, kaip greitai sustabdyti mašiną ir išjungti valdiklius.

Būtinai perskaitykite ir supraskite visas instrukcijas ir saugos priemones, nurodytas variklio gamintojo vadove, kuris yra atskirai supakuotas kartu su įrenginiu. Nebandykite valdyti mašinos, kol visiškai nesuprantate, kaip tinkamai valdyti ir prižiūrėti variklį, ir nežinote, kaip išvengti atsitiktinių sužalojimų ir (arba) turto sugadinimo.

Jeigu įrenginį naudos kas nors kitas, o ne pradinis pirkėjas, arba jis bus paskolintas, nuomojamas ar parduodamas, prieš naudodami visada pateikite šį vadovą ir visus reikalingus saugos mokymus. Naudotojas gali užkirsti kelią nelaimingiems atsitikimams ar sužalojimams, kurie gali įvykti jam pačiam, kitiems žmonėms ar turtui, ir yra atsakingas už juos.

Neverskite mašinos jėga už jos ribų. Naudokite savo programai tinkamą mašiną.

### **Asmeninis saugumas**

Niekada neleiskite vaikams naudotis šia mašina.

Vaikus, naminius gyvūnus ir kitus įrenginiu nenaudojančius žmones laikykite toliau nuo darbo zonos. Būkite budrūs ir išjunkite įrenginį, jei kas nors įeina į darbo zoną. Pasirūpinkite, kad vaikai būtų prižiūrimi atsakingo suaugusiojo.

Nenaudokite mašinos, kai esate apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar kitų vaistų, kurie gali turėti įtakos jūsų gebėjimui tinkamai jį naudoti.

Tinkamai apsirenkite: dėvėkite ilgus, sunkias kelnes, darbinius batus ir darbo pirštines. Nedėvėkite laisvų drabužių, trumpų kelnių ar bet kokių papuošalų. Pritvirtinkite ilgus plaukus, kad jie būtų aukščiau pečių lygio. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.

Saugokite akis, veidą ir galvą nuo daiktų, kurie gali būti išmesti iš įrenginio. Dirbdami visada dėvėkite apsauginius akinius arba apsauginius akinius su šoniniais skydais.

Dėvėkite tinkamas klausos apsaugos priemones.

Darbo metu rankas ir kojas visada laikykite toliau nuo judančių dalių. Judančios dalys gali įpjauti arba sutraiškyti kūno dalis.

Visada laikykite rankas ir kojas toliau nuo visų suspaudimo taškų.

Nelieskite dalių, kurios gali įkaisti veikiant. Prieš bandydami prižiūrėti, reguliuoti ar taisyti, leiskite dalims atvėsti.

Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu dirbdami su mašina.

Nepersistenkite. Nenaudokite mašinos basomis kojomis arba avėdami sandalus ar panašią lengvą avalynę. Dėvėkite apsauginę avalynę, kuri apsaugos jūsų kojas ir pagerins jūsų koją ant slidžių paviršių. Visada stovėkite tinkamai ir laikykite pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti mašiną netikėtose situacijose.

### **Patikrinkite savo mašiną**

Prieš paleisdami mašiną patikrinkite. Laikykitės apsaugas savo vietoje ir tvarkingą. Įsitinkite, kad visos veržlės, varžtai ir kt. yra tvirtai priveržti.

Niekada nenaudokite mašinos, kai ją reikia taisyti arba jos mechaninė būklė bloga. Prieš naudodami pakeiskite pažeistas, trūkstamas arba sugedusias dalis. Patikrinkite, ar nėra kuro nuotėkio. Laikykitės mašiną saugioje darbo būsenoje.

Nenaudokite mašinos, jei variklio jungiklis neišjungia variklio. Bet kuri benzinu varoma mašina, kurios negalima valdyti variklio jungikliu, yra pavojinga ir turi būti pakeista.

Reguliariai tikrinkite, ar raktai ir reguliavimo veržliarakčiai pašalinti iš mašinos srities, prieš ją paleisdami. Veržliaraktis arba raktas, paliktas pritvirtintas prie besisukančios mašinos dalies, gali susižaloti.

Venkite atsitiktinio paleidimo. Prieš transportuodami mašiną arba atlikdami bet kokią įrenginio techninę priežiūrą ar techninę priežiūrą įsitinkite, kad variklio jungiklis yra išjungtas.

Transportuojant, atliekant techninę priežiūrą ar techninę priežiūrą, kai ji įjungta, gali įvykti nelaimingi atsitikimai.

Jei mašina pradeda neįprastai vibruoti, išjunkite variklį (variklį) ir nedelsdami patikrinkite priežastį. Vibracija paprastai yra įspėjimas apie bėdą.

### **Variklio sauga**

Ši mašina turi vidaus degimo variklį. Nenaudokite mišku ar krūmais apaugusioje žemėje arba šalia jos, nebent išmetimo sistemoje įrengtas kibirkščių slopintuvas, atitinkantis galiojančius vietinius, valstijos ar federalinius įstatymus.

Jei naudojamas kibirkščių slopintuvas, operatorius turi palaikyti veiksmingą darbo režimą.

Niekada neužveskite ir neveskite variklio uždaroje patalpoje. Išmetamosios dujos yra pavojingos, jose yra anglies monoksido, bekvapių ir mirtinų dujų. Naudokite šį įrenginį tik gerai vėdinamoje lauko vietoje.

Negadinkite variklio, kad jis veiktų didesniu greičiu. Didžiausią variklio sūkių skaičių iš anksto nustato gamintojas ir jis neviršija saugos ribų. Žiūrėkite variklio vadovą.

Atsargumo dėlei gesintuvą laikykite po ranka, kai dirbate su šia mašina sausose vietose.

### **Kuro sauga**

Kuras yra labai degus, o jo garai gali sprogti užsidegę. Naudodami imkitės atsargumo priemonių, kad sumažintumėte rimtų sužalojimų tikimybę.

Pripildydami ar ištuštedami kuro baką naudokite patvirtintą kuro talpyklą, kai esate švarioje, gerai vėdinamoje lauko vietoje. Pildami kurą arba naudodami įrenginį, nerūkykite ir šalia veikimo zonos nesilikite nuo kibirkščių, atviros liepsnos ar kitų uždegimo šaltinių. Niekada nepildykite degalų bako patalpoje.

Kad išvengtumėte kibirkščių ar lanko, įžemintus laidžius objektus, pvz., įrankius, laikykite toliau nuo atvirų, įtampą turinčių elektros dalių ir jungčių. Dėl šių įvykių gali užsidegti dūmai ar garai.

Prieš pildami degalų baką, visada išjunkite variklį ir leiskite jam atvėsti. Niekada nenuimkite degalų bako dangtelio ir nepilkite degalų, kai variklis veikia arba kai variklis yra karštas.

Nenaudokite mašinos, jei degalų sistemoje yra nuotėkių.

Lėtai atsukite degalų bako dangtelį, kad sumažintumėte slėgį bake.

Niekada neperpildykite degalų bako. Kadangi variklio karštis gali sukelti degalų išsiplėtimą, niekada nepripildykite bako daugiau nei 1/2 colio žemiau įpylimo angos apačios. Tai suteiks vietos kuro plėtrai.

Saugiai uždėkite visus degalų bako ir bako dangtelius ir nuvalykite išsiliejusius degalus. Niekada nenaudokite įrenginio, jei degalų dangtelis nėra tvirtai pritvirtintas.

Stenkitės nesukurti išsiliejusio kuro užsidegimo šaltinio. Jei degalai išsiliejo, nbandykite užvesti variklio. Vietoj to patraukite mašiną toliau nuo išsiliejimo vietos ir venkite užsidegimo šaltinio, kol kuro garai neišsisklaidys.

Degalams išsiliejus ant jūsų ar jūsų drabužių, nedelsdami nusiplaukite odą ir persirengkite.

Degalus laikykite specialiai sukurtuose ir patvirtintuose degalų laikymui skirtuose konteineriuose. Kurą laikykite vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje, saugiai nuo kibirkščių, atviros liepsnos ar kitų uždegimo šaltinių.

Niekada nelaikykite degalų (arba mašinos su degalais bake) pastate, kur garai gali pasiekti kibirkštį, atvirą liepsną ar bet kokį kitą uždegimo šaltinį (pvz., vandens šildytuvą, krosnį ar drabužių džiovyklę). Prieš padėdami į bet kokį korpusą, leiskite varikliui atvėsti.

### **Specialios saugos taisyklės**

Kruopščiai apžiūrėkite darbo vietą, laikykite darbo vietą švarią ir be šiukšlių, kad išvengtumėte užkliuvimo. Dirbkite ant lygaus lygio.

Niekada nestatykite jokios savo kūno dalies ten, kur jai kiltų pavojus, jei montuojant, montuojant ir eksploatuojant, prižiūrint, taisant ar perkraunant judėtų.

Laikykite visus pašalinius asmenis, vaikus ir gyvūnus bent 23 m (75 pėdų) atstumu. Jei prie jūsų prisitartina, nedelsdami sustabdykite įrenginį.

Nieko nemontuokite ant sąvartyno ir niekada nevežkite keleivių Niekada nestatykite mašinos vietoje su nestabilia žeme, kuri gali pasiduoti, ypač kai ji pilna.

Prieš užvesdami variklį, išjunkite sankabos svirtį.

Atsargiai užveskite variklį pagal instrukcijas ir pėdas atokiai nuo judančių dalių.

Niekada nepalikite darbo vietos, kai variklis veikia.

Naudodami įrenginį visada laikykite abiem rankomis. Tvirtai suimkite vairą. Žinokite, kad mašina gali netikėtai atšokti aukštyn arba šokti į priekį, jei mašina atsitrenks į palaidotas kliūtis, pvz., dideles uolas ar šaknis.

Vaikščiokite, niekada nebėgiokite su mašina.

### **Neperkraudkite mašinos talpos. Važiukite saugiu greičiu, prisitaikydami prie žemės nuolydžio, kelio paviršiaus sąlygų ir krovinio svorio.**

Važiudami atbuline eiga arba traukdami mašiną link savęs, būkite ypač atsargūs.

Būkite ypač atsargūs dirbdami ar kirsdami žvyrkelis, vaikščiojimus ar kelius. Būkite budrūs dėl paslėptų pavojų ar eismo.

Minkštame grunte važiuokite įjungę pirmą pirmyn/atbulinės eigos pavarą. Greitai nevažiuokite, staigiai nesukite ir nesustokite.

Būkite ypač atidūs dirbdami ant užšalusios žemės, nes mašina gali slysti.

Neekspluatuokite mašinos uždaroje vietoje, kur gali kilti pavojus prispausti operatorių tarp mašinos ir kito objekto.

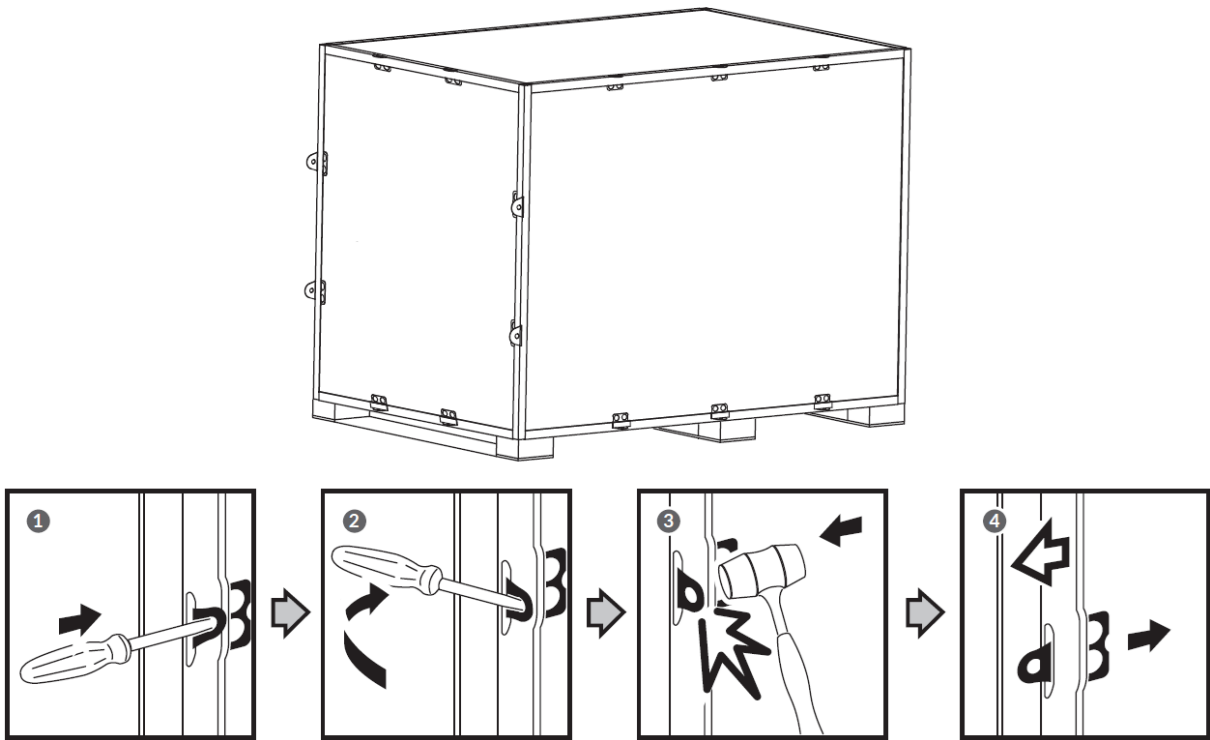
Maksimalus mašinos įkalnės kampas yra 20°. Maksimalus mašinos nuokalnės kampas, kai galva nuleidžiama žemyn, yra 6°.

Dirbdami ant šlaito, važiuodami į priekį ar atbuline eiga, visada įsitikinkite, kad svoris yra tolygiai subalansuotas. Visada judėkite lygiagrečiomis nuolydžiui kryptimis. Neperjunkite pavarų šlaituose.

Išpilant bunkerio turinį, svorio centras nuolat keisis, o žemės sąlygos bus labai svarbios mašinos stabilumui. Būkite ypač atsargūs ir valdykite, kai pilate bunkerį, pvz., šlapią molį.

### KONTEERIO IŠPAKUMAS

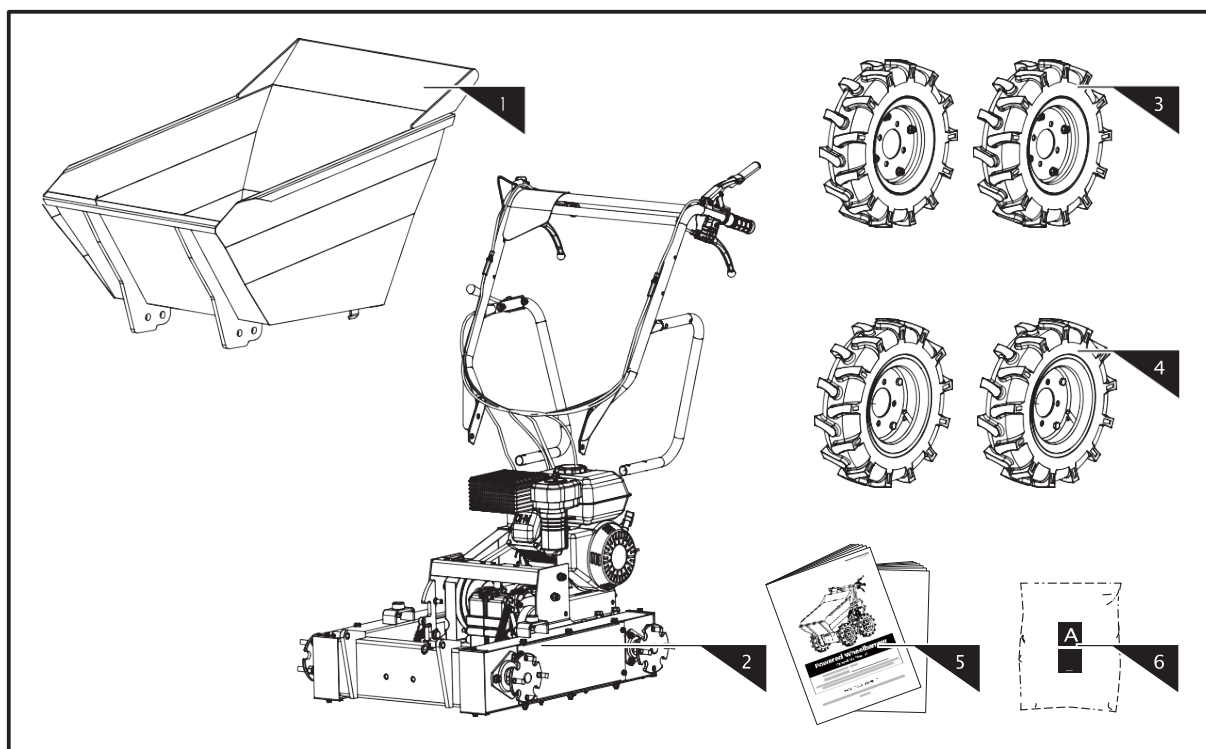
Atsuktuvu ir plaktuku atidarykite visus šoninius užraktus.





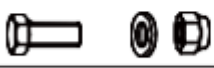

Nuimkite visas faneros plokštes ir pašalinkite visas palaidas apatinių padėklų dalis.

### PATEIKTAS TURINYS

Mini karutis yra iš dalies surinktas ir siunčiamas kruopščiai supakuotoje pakuotėje. Iš pakuotės išėmę visas dalis, turėtumėte:



1. Sąvartynas
2. Pagrindinis rėmas
3. Ratai (dešinėje)
4. Ratai (kairėje)
5. Naudotojo vadovas ir variklio vadovas
6. Aparatūros krepšys, įskaitant

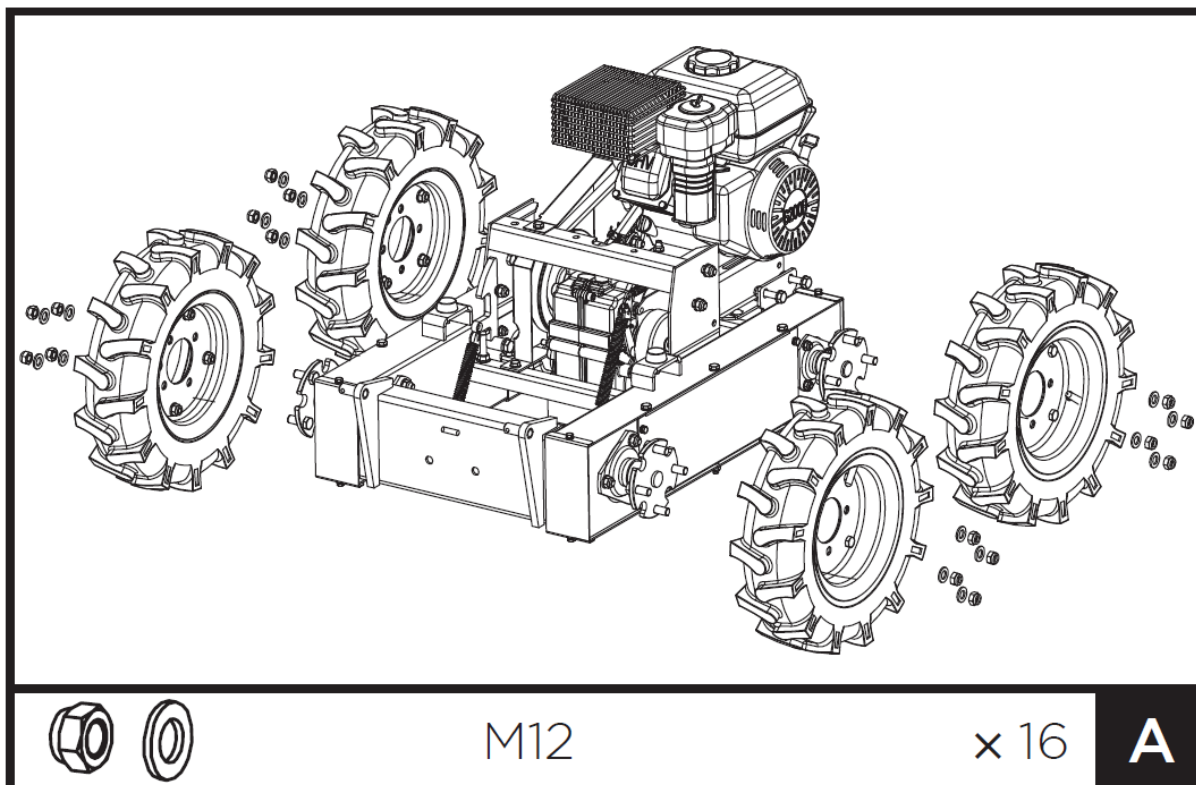
	M12	× 16	<b>A</b>
	M10× 45	× 4	<b>B</b>
	M10× 25	× 4	
	∅ 4	× 2	<b>C</b>

## SURINKIMAS

Šis mini varomas karutis buvo iš dalies surinktas gamykloje. Norėdami surinkti mašiną, vadovaukitės toliau pateiktomis instrukcijomis.

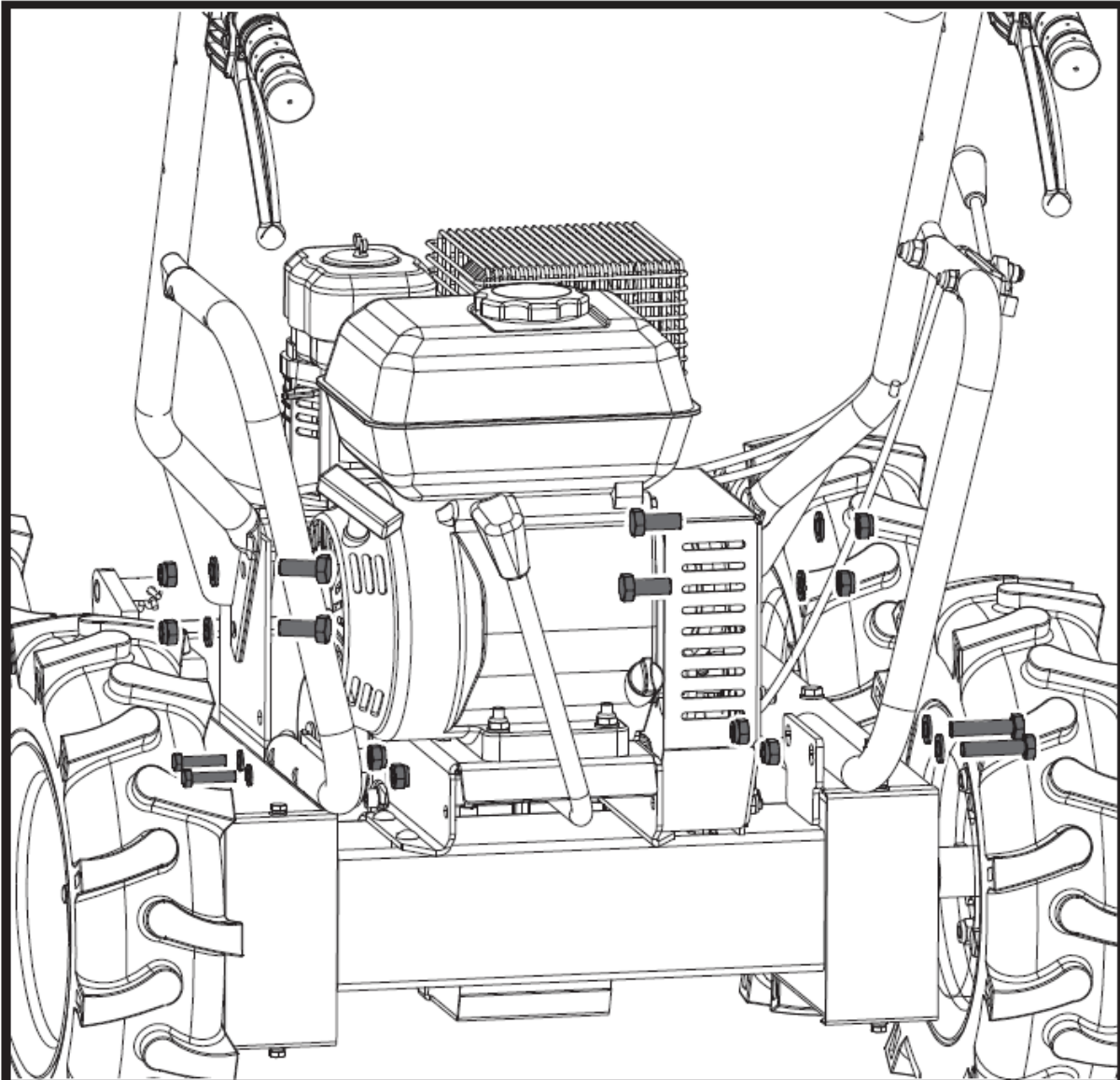
**Ratų surinkimas**

Sumontuokite ratus ir pritvirtinkite juos M12 veržlėmis.



**Rankenos rėmo surinkimas**

Pritvirtinkite rankenos rėmo mazgą prie važiuoklės ir pritvirtinkite M10X25 varžtais, poveržlėmis ir veržlėmis priekyje ir M10X45 varžtais, poveržlėmis ir veržlėmis gale.



M10 x 45

x 4



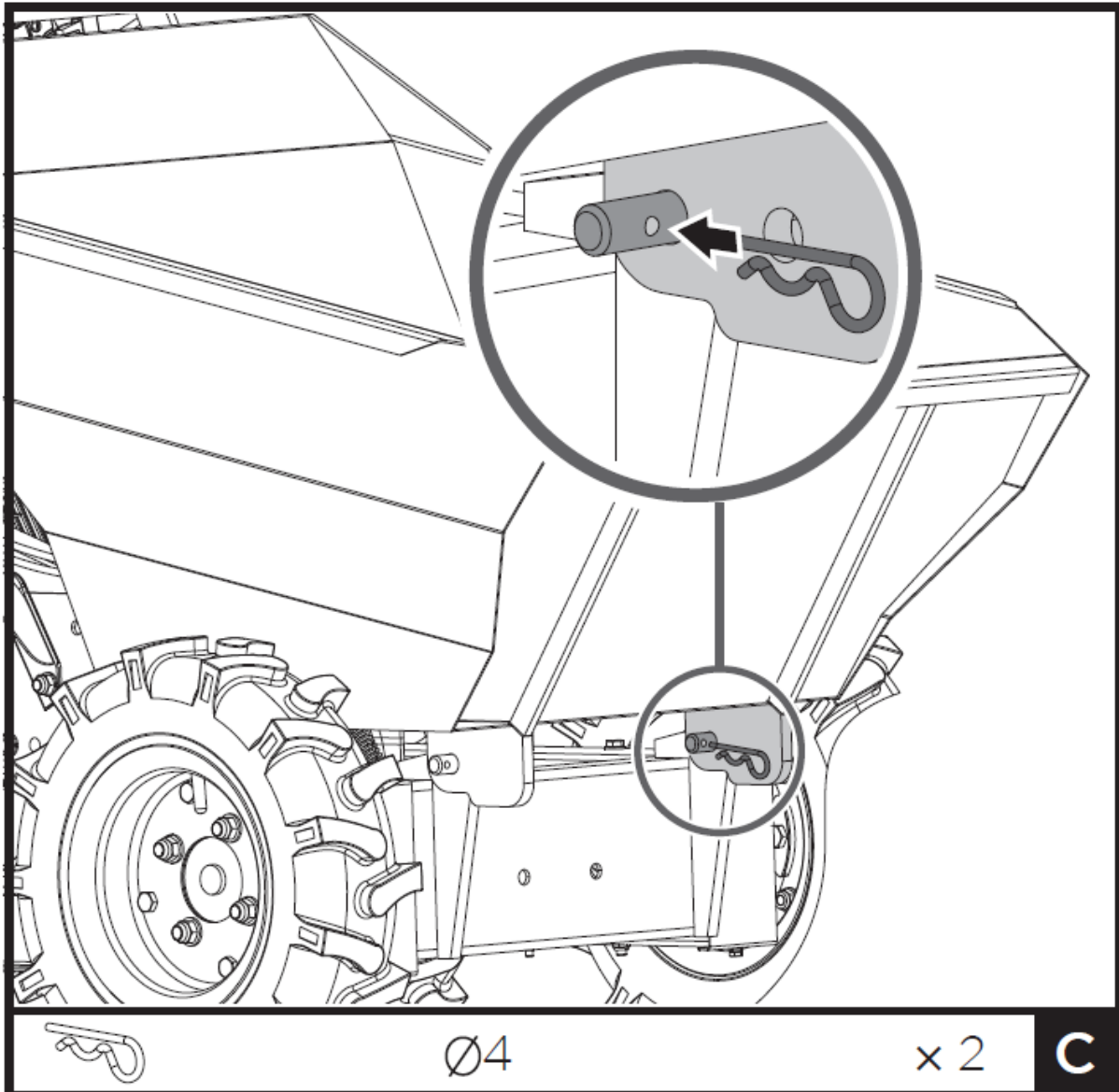
M10 x 25

x 4

**B**

## Sąvartynų surinkimas

Įdėkite išmetimo dėžę ir pritvirtinkite priekinę dalį dviem  $\Phi 4$  spaustukais.



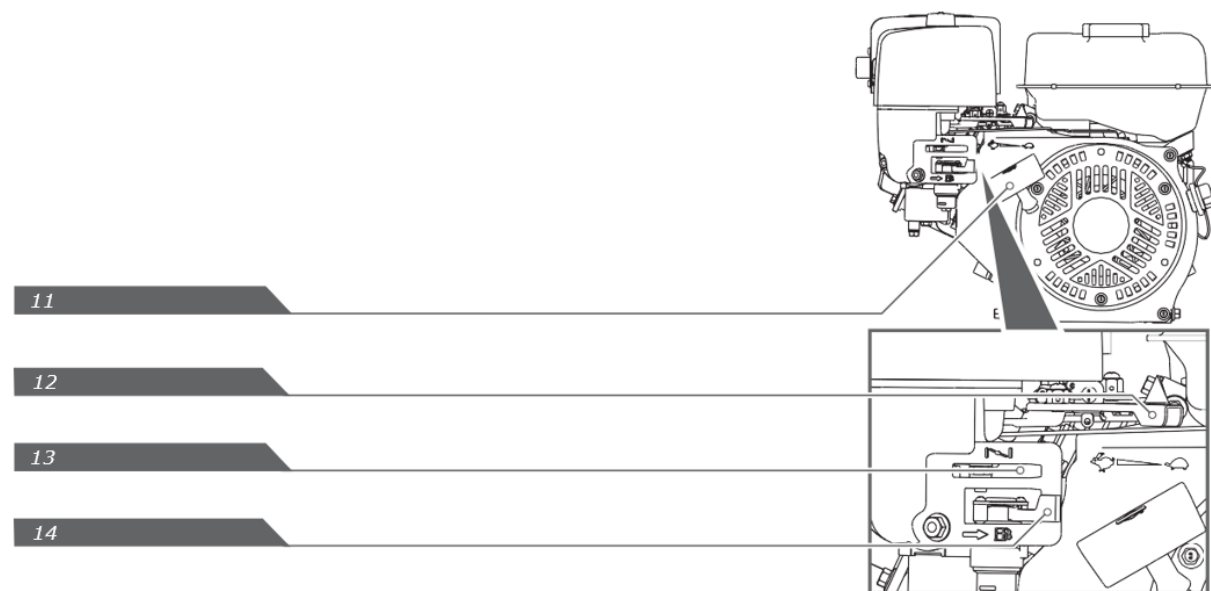
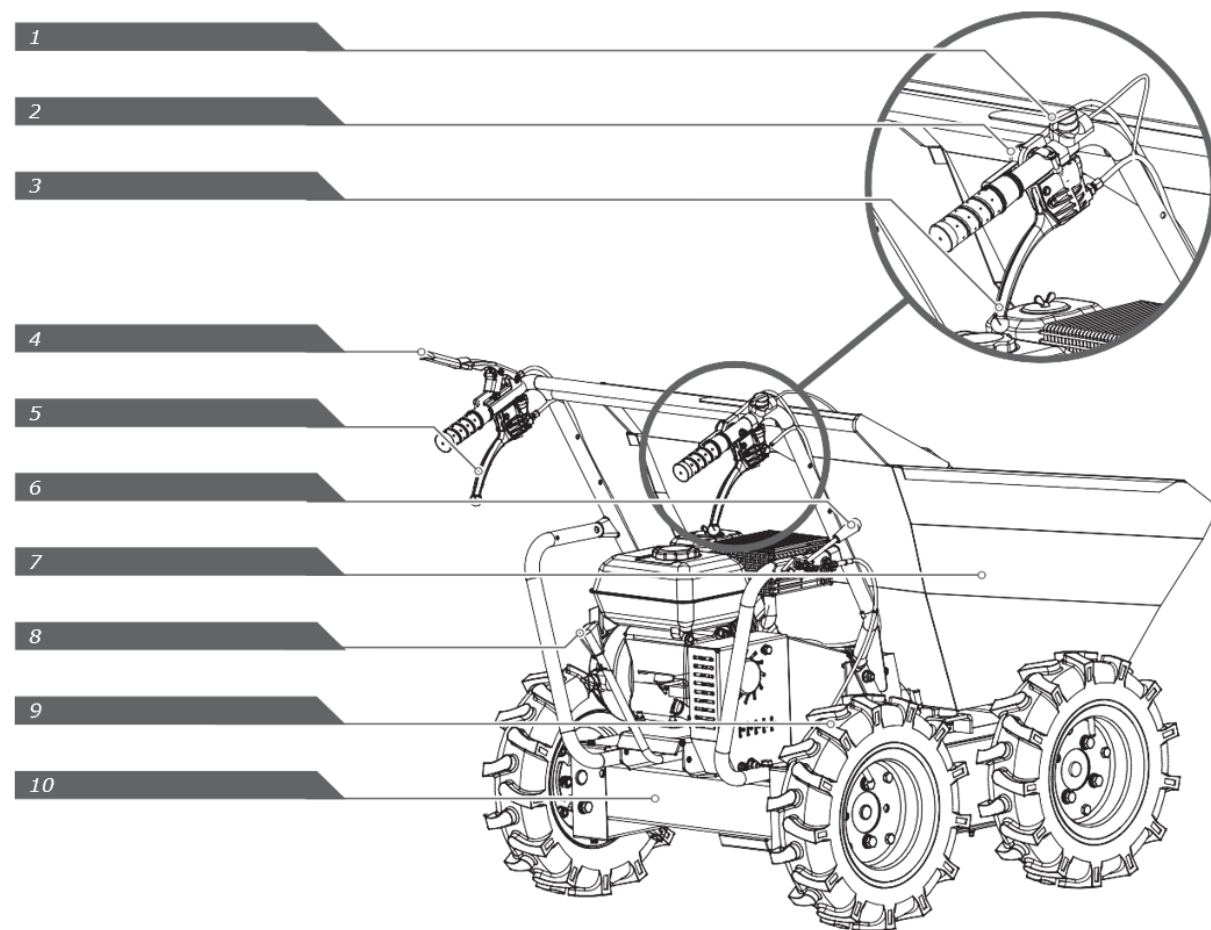
## Variklio alyva



ALIEJUS IŠLEISTAS SIUNTIMUI.

Jei prieš užvedant variklį nepripilsite variklio karterio alyvos, jis sugadins negrįžtamai ir neteksite garantijos.

**Funkcijos ir valdikliai**



1. Variklio įjungimo/išjungimo jungiklis
2. Droselio valdymas
3. Dešinė vairo svirtis
4. Sankabos valdymo svirtis
5. Kairė vairo svirtis

6. Sąvartyno atleidimo svirtis
7. Sąvartynas
8. Pavarų pasirinkimo svirtis
9. Ratas
10. Pavarų dėžė
11. Atatrankos starterio rankena
12. Droselio valdymas
13. Droselio valdymas
14. Kuro uždarymo vožtuvas

### **Variklio jungiklis**

Variklio jungiklis įjungia ir išjungia uždegimo sistemą.

Kad variklis veiktų, variklio jungiklis turi būti ON padėtyje.

Pasukus variklio jungiklį į OFF padėtį, variklis sustabdomas.

### **Sankabos valdymo svirtis**

Suspauskite valdymo svirtį, sankaba įjungta. Atleiskite svirtį, sankaba išjungta.

### **Droselio valdymas**

Jis kontroliuoja variklio greitį. Norėdami padidinti arba sumažinti variklio greitį, nustatykite droselio valdiklį ant mažo (L) arba didelio greičio (H) arba į tarpinę padėtį tarp L ir H.

### **Kairė vairo svirtis**

Norėdami pasukti į kairę, paspauskite svirtį.

### **Dešinė vairo svirtis**

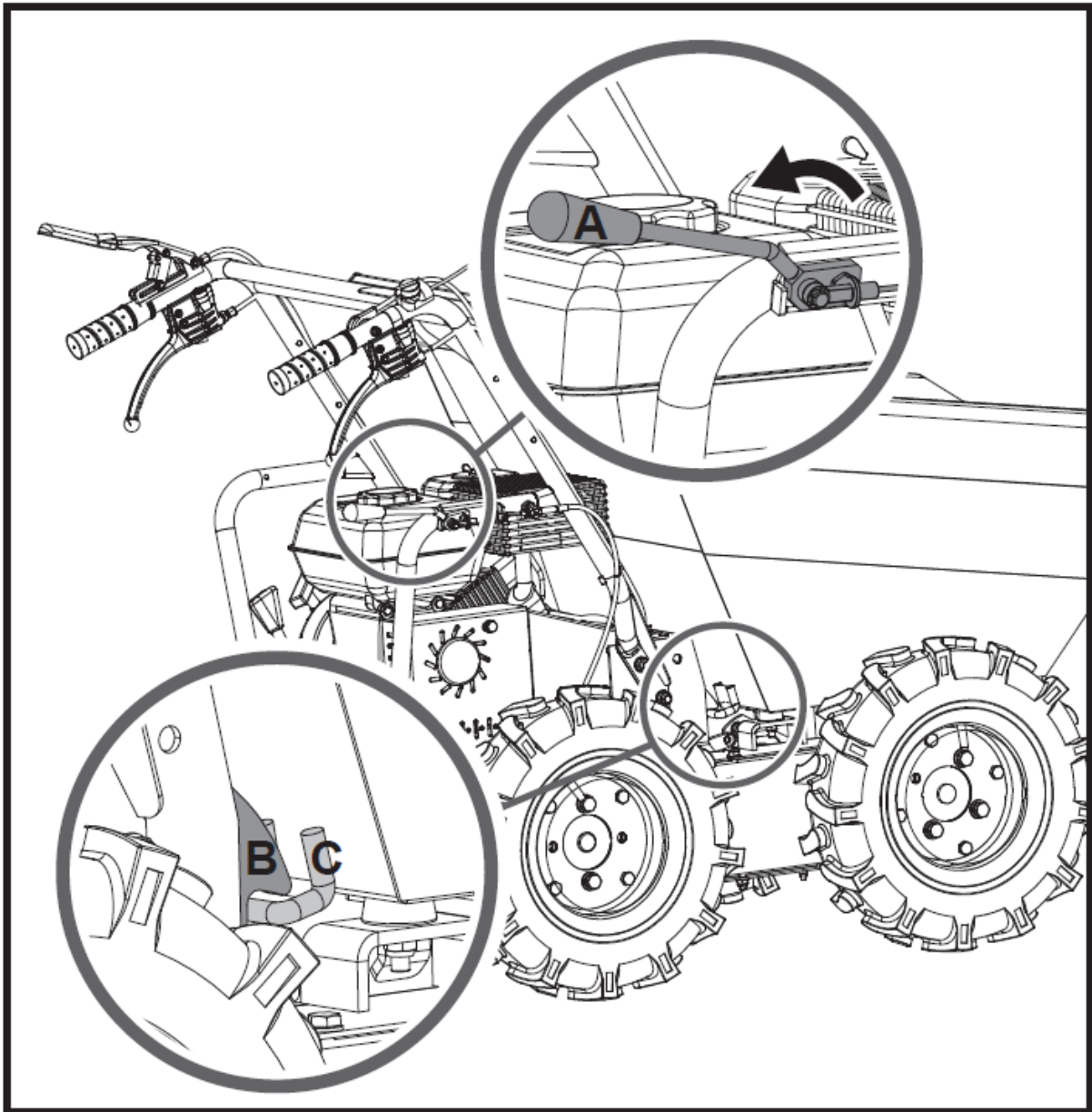
Norėdami pasukti į dešinę, paspauskite svirtį.

### **Pavarų pasirinkimo svirtis**

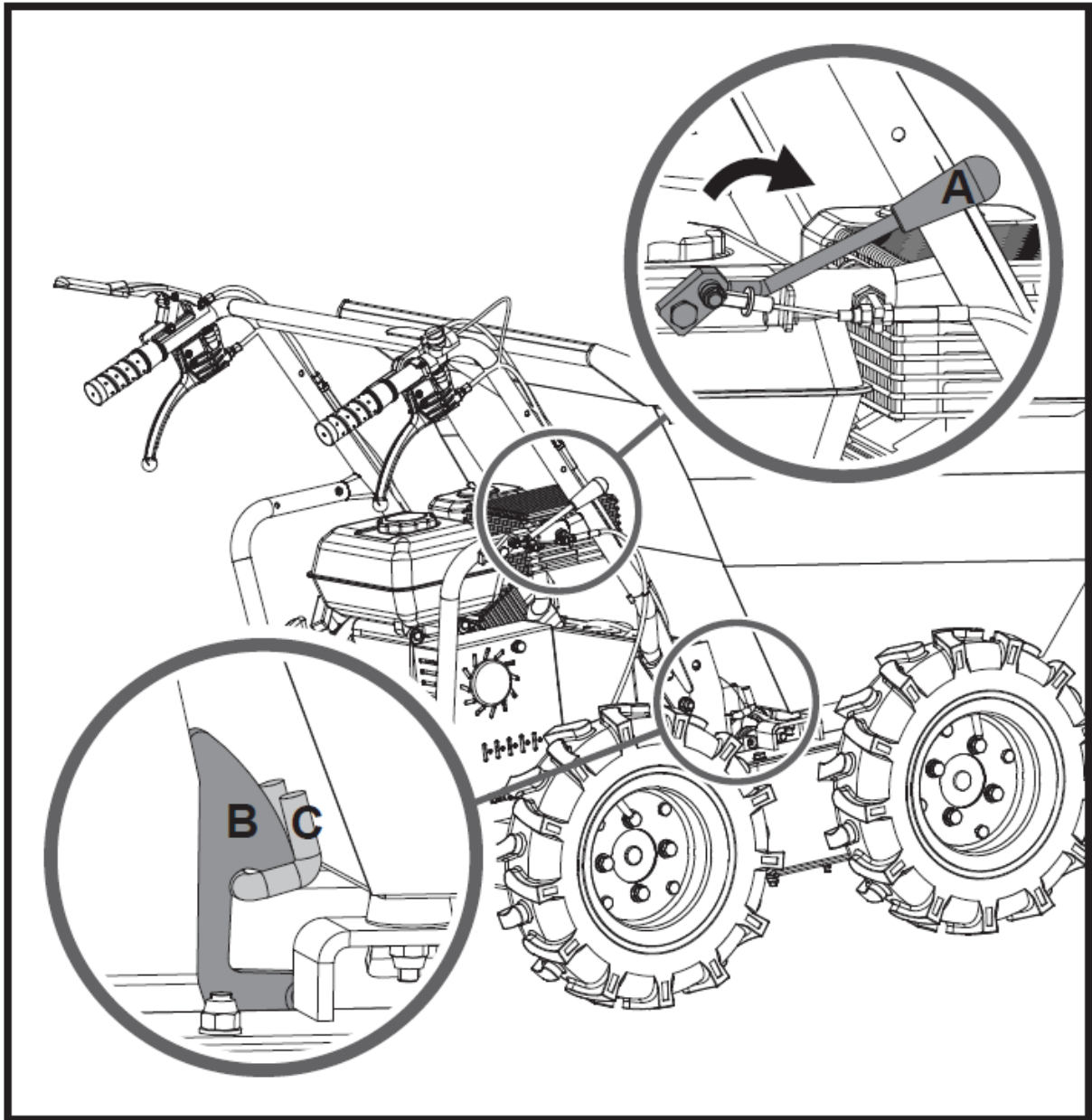
Jis valdo mašinos judesius pirmyn arba atgal.

### Pavertimo rankena

Jis valdo sąvartyno apvertimą. Pasukite apvertimo rankeną A rodyklės kryptimi, kad iš kablo C ištrauktumėte ribotuvą B. Išmetimo dėžė bus atlaisvinta.

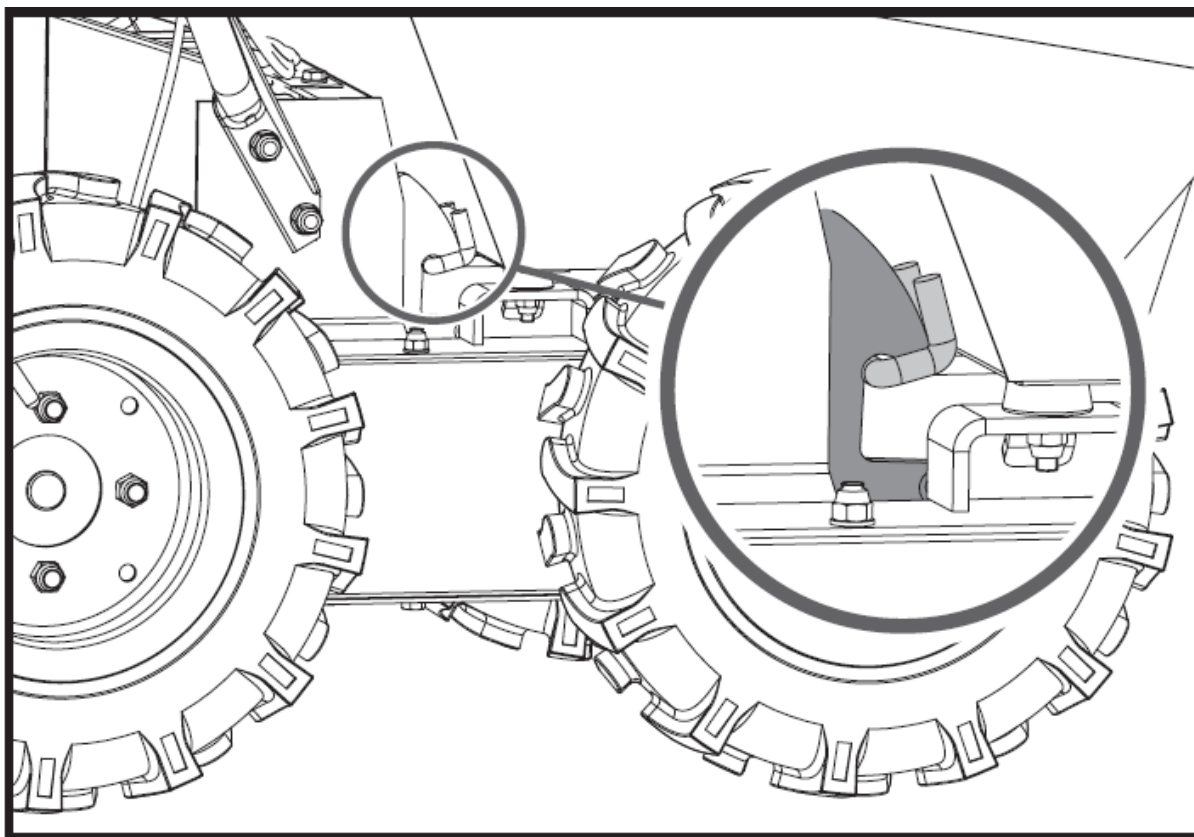


Apvertę krovinį, pasukite rankeną A atgal, kad ribotuvas B būtų grąžintas į kabliuką C, kuris užfiksuos išmetimo dėžę.





Prieš pradėdami naudoti savivartį, patikrinkite išmetimo dėžę ir įsitinkite, kad ji užrakinta, kaip parodyta toliau pateiktoje diagramoje.



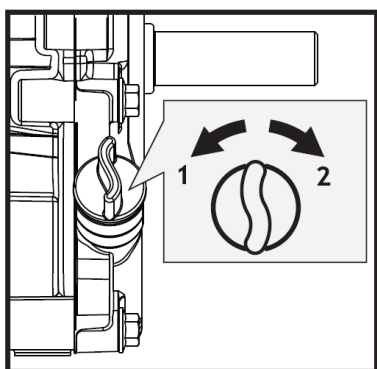
### Operacija

Įpilkite alyvos į variklį



Variklis pristatomas be alyvos. Neužveskite variklio prieš įpylę alyvos. Norėdami įpilti tinkamos alyvos rūšies, ieškokite savo variklio vadove.

1. Įsitinkite, kad varomas karutis yra ant lygaus, lygaus paviršiaus.
2. Nuimkite alyvos užpildymo dangtelį / matuoklį, kad įpiltumėte alyvos.



- 1 – Atidaryti  
2 – Uždaryta

3. Piltuvu įpilkite alyvos iki FULL žymos ant matuoklio. (Alyvos talpą, alyvos rekomendaciją ir užpildymo dangtelio vietą rasite variklio vadove.)



NEPERPILDYKITE. Kasdien tikrinkite variklio alyvos lygį ir prireikus įpilkite.

### Įpilkite benzino į variklį



Benzinas yra labai degus ir sprogus. Dirbdami su kuru galite nusideginti arba sunkiai sužeisti. Būkite ypač atsargūs dirbdami su benzinu.



Degalų baką pilkite lauke, jokių būdų ne viduje. Benzino garai gali užsidegti, jei jie susikaupia korpuso viduje. Gali kilti sproginimas.

1. Variklis turi būti išjungtas ir leisti atvėsti bent dvi minutes prieš pilant degalus.
2. Nuimkite degalų bako dangtelį ir pripildykite baką. (Žr. variklio vadove kuro talpą, kuro rekomendacijas ir kuro dangtelio vietą.)



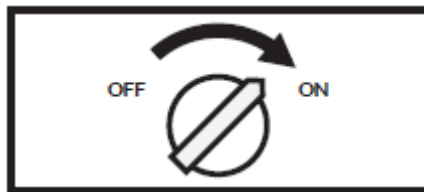
**SVARBU: NEPERPILDYKITE!**

Šioje įrangoje ir (arba) jos variklyje gali būti degalų išgaravimo kontrolės sistemos komponentų, kurie turi atitikti EPA, CARB ir (arba) EURO V taisykles, kurie tinkamai veiks tik tada, kai degalų bakas bus pripildytas iki rekomenduojamo lygio. Per didelis užpildymas gali negrįžtamai sugadinti garavimo išlakų kontrolės sistemos komponentus. Pripildymas iki rekomenduojamo lygio užtikrina garų tarpą, reikalingą degalų plėtrai. Pildydami degalų baką atkreipkite dėmesį į tai, kad nebūtų viršytas rekomenduojamas degalų lygis bako viduje. Pildydami baką naudokite nešiojamą benzino talpyklą su tinkamo dydžio dozavimo snapeliu. Nenaudokite piltuvo ar kito prietaiso, kuris trukdytų matyti bako pildymo procesą.

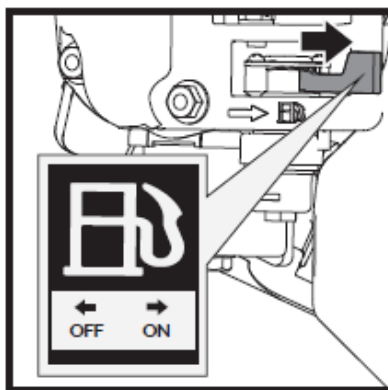
3. Vėl uždėkite degalų dangtelį ir priveržkite. Visada išvalykite išsiliejusius degalus.

### Variklio paleidimas

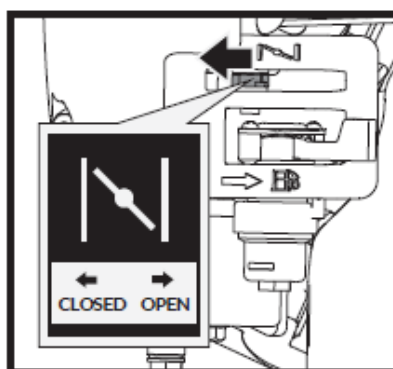
1. Perkelkite variklio jungiklį į ON padėtį.



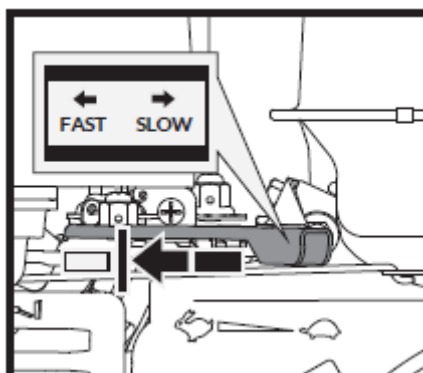
2. Atidarykite kuro uždarymo vožtuvą



3. Perkelkite droselio svirtį į UŽDARYTA padėtį. Jei variklis karštas, droselio uždaryti nebūtina.



4. Šiek tiek pasukite droselio svirtį iki FAST greičio.



5. Traukite atbulinį starterį, kol variklis užsives. Po kiekvieno traukimo grąžinkite atatranką į pradinę padėtį. Jei reikia, pakartokite veiksmus. Užvedę variklį, prieš naudodami įrenginį nustatykite droselį į FAST padėtį.



Greitas starterio laido įtraukimas (atatranka) patrauks jūsų ranką link variklio greičiau, nei galėsite paleisti. Gali lūžti kaulai, lūžiai, sumušimai ar patempimai.

## Veikiantis

Kai variklis įšyla, patraukite droselio svirtį, kad padidintumėte variklio greitį.

Variklinio karučio vairo svirtis yra ant vairo, todėl vairavimas yra labai paprastas. Norėdami pasukti į dešinę arba į kairę, tiesiog paspauskite atitinkamą dešinę arba kairę vairo svirtį.

Vairavimo mechanizmo jautrumas didėja proporcingai mašinos greičiui, o esant tuščiai mašinai pakanka lengvai paspausti svirtį. Kai mašina pakrauta, reikalingas didesnis slėgis.

Variklinio karučio maksimali apkrova yra 400 kg. Tačiau patartina įvertinti apkrovą ir ją reguliuoti pagal gruntą, ant kurio bus naudojama mašina.

Todėl tokius ruožus patartina įveikti naudojant žemą pavarą ir ypač atsargiai. Tokiose situacijose mašina visą ruožą turi būti įjungta žema pavara.

Venkite staigių posūkių ir dažnų krypties keitimų važiuodami keliu, ypač nelygioje, kietoje vietovėje, pilnoje aštrių, nelygių taškų ir didelės trinties.

Nepamirškite būti atsargiems dirbdami nepalankiomis oro sąlygomis (ledas, stiprus lietus ir sniegas) arba ant žemės, dėl kurios varomas karutis gali tapti nestabilus.

Atleidus sankabos valdymo svirtį, mašina sustos ir automatiškai stabdys.

Jei mašina sustabdoma ant stačios šlaito, prie vieno iš ratų reikia uždėti pleištą.

## Tuščiosios eigos greitis

Nustatykite droselio valdymo svirtį į SLOW padėtį, kad sumažintumėte variklio apkrovą, kai darbas neatliekamas. Sumažinus variklio sūkius, prailginsite variklio tarnavimo laiką, taip pat sutaupysite degalų ir sumažinsite triukšmo lygį.

## SUSTABDYTI VARIKLĮ

Norėdami sustabdyti variklį avariniu atveju, tiesiog pasukite variklio jungiklį į OFF padėtį. Įprastomis sąlygomis naudokite šią procedūrą:

1. Pasukite droselio svirtį į SLOW (☞) poziciją.
2. Leiskite varikliui veikti tuščiąja eiga vieną ar dvi minutes.
3. Pasukite variklio jungiklį į OFF padėtį.
4. Pasukite kuro vožtuvo svirtį į OFF (☒) poziciją.



Nerekomenduojama staigiai stabdyti dideliu greičiu esant didelei apkrovai. Gali būti sugadintas variklis.



Norėdami sustabdyti variklį, nejudinkite droselio valdiklio į UŽDARYTI. Gali kilti atvirkštinis uždegimas arba sugadintas variklis.

## PRIEŽIŪRA

Prižiūrėdami savo mini karutį, užtikrinsite ilgą mašinos ir jos komponentų tarnavimo laiką.

### **Prevencinė priežiūra**

1. Išjunkite variklį ir atjunkite visas komandų svirtis. Variklis turi būti vėsus.
2. Laikykite variklio droselio svirtį LĒTOJE padėtyje ir nuimkite uždegimo žvakės laidą nuo uždegimo žvakės ir pritvirtinkite.
3. Patikrinkite bendrą varomo karučio būklę. Patikrinkite, ar nėra atsilaisvusių varžtų, judančių dalių nesutapimų ar surišimų, įtrūkusių ar sulūžusių dalių ir kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos saugiam jo veikimui.
4. Naudokite minkštą šepetį, siurblių arba suslėgtą orą, kad pašalintumėte visus teršalus iš mašinos. Tada naudokite aukštos kokybės lengvą alyvą, kad suteptumėte visas judančias dalis.
5. Reguliariai tikrinkite uždegimo žvakės laidą, ar nėra nusidėvėjimo požymių, ir prireikus pakeiskite.



Niekada nenaudokite „slėgio ploviklio“ įrenginiui valyti. Vanduo gali prasiskverbti į ankštas mašinos ir jos pavarų dėžės vietas ir sugadinti velenus, krumpliaračius, guolius arba variklį. Slėginių ploviklių naudojimas sutrumpina tarnavimo laiką ir sumažina tinkamumą naudoti.

### **Sankabos reguliavimas**

Kadangi sankaba susidėvi, ta pati svirtis gali turėti platesnę angą, todėl ją taip nepatogu naudoti. Tai reiškia, kad reikia sureguliuoti trosą, nustatant sankabos svirtį į pradinę padėtį, veikiant reguliavimo įtaisą ir priešveržlę.

### **Reguliuojamas vairo mechanizmas**

Jei kyla sunkumų valdant įrenginį, vairo svirtis turėsite sureguliuoti specialiais reguliatoriais. Atlaisvinkite fiksavimo veržlę ir atsukite reguliatorius, kad pašalintumėte laido laisvumą, kuris gali atsirasti po pirmojo naudojimo arba įprasto nusidėvėjimo. Būkite labai atsargūs, kad per daug neatsuktumėte reguliatorių, nes tai gali sukelti kitą problemą: prarasti trauką. Baigę nepamirškite priveržti fiksavimo veržlės.

### **Tepimas**

Pavarų dėžė iš anksto sutepta ir užsandarinta gamykloje.

Patikrinkite alyvos lygį kas 50 darbo valandų. Ištraukite kištuką ir patikrinkite, ar mašina stovi horizontaliai, ar alyva pasiekia dvi įpjovas. Jei reikia, įpilkite aliejaus.

Rekomenduojama pavarų dėžės alyva GL-5 arba GL-6, SAE80W-90. Nenaudokite sintetinės alyvos.

Alyva turi būti pakeista, kai karšta, atsukant įpylimo angos dangtelį ir kamštį su alyvos lygio matuokliu. Kai alyva visiškai nutekės, uždėkite pildymo angos dangtelį ir įpilkite naujos alyvos.

### **Padangų slėgis**

Reguliariai tikrinkite padangų slėgį, kad įsitikintumėte, jog jos tinkamai pripūstos. Rekomenduojamas slėgis visoms padangoms yra 30 psi.



Padangos ir ratlankio dalys gali atsiskirti, kai jos atliekamos netinkamai.

Nebandykite montuoti padangos be tinkamos įrangos ir patirties darbui atlikti.

Neišpūskite raiščių virš rekomenduojamo slėgio.

Nevirinkite ir nekaitinkite rato ir padangos mazgo. Suvirinimas gali struktūriškai susilpninti arba deformuoti ratą. Įkaitimas gali padidinti oro slėgį ir sukelti sprogamą.

Pūdami padangą nestovėkite priešais ar virš jos.

## SANDĖLIAVIMAS

Jeigu mini karutis nebus naudojamas ilgiau nei 30 dienų, atlikite toliau nurodytus veiksmus, kad paruoštumėte įrenginį saugojimui.

1. Visiškai ištuštinkite kuro baką. Laikomi degalai, kurių sudėtyje yra etanolio arba MTBE, gali pradėti pasenti po 30 dienų. Pasenęs kuras turi daug dervos ir gali užkimšti karbiuratorių ir apriboti degalų srautą.
2. Užveskite variklį ir leiskite jam veikti, kol jis sustos. Tai užtikrina, kad karbiuratoriuje neliktų degalų. Paleiskite variklį, kol jis sustos. Tai padeda išvengti dantenų nuosėdų susidarymo karbiuratoriaus viduje ir galimo variklio pažeidimo.
3. Kol variklis dar šiltas, išleiskite alyvą iš variklio. Įpilkite naujos variklio vadove rekomenduojamos klasės alyvos.
4. Naudokite švarius drabužius, kad išvalytumėte mašinos išorę ir kad ventiliacijos angose nebūtų kliūčių.



Valydami plastikines dalis nenaudokite stiprių ploviklių ar naftos pagrindu pagamintų valiklių. Cheminės medžiagos gali pažeisti plastiką.

5. Patikrinkite, ar nėra palaidų ar pažeistų dalių. Pataisykite arba pakeiskite pažeistas dalis ir priveržkite atsilaisvintus varžtus, veržles arba varžtus.
6. Laikykite įrenginį ant lygaus pagrindo švariame, sausame pastate su gera ventiliacija.



Nelaukiškite mašinos su degalais nevedinamoje vietoje, kur kuro garai gali pasiekti liepsną, kibirkštis, kontrolines lemputes ar kitus uždegimo šaltinius.

Problema	Priežastis	Priemonė
Variklis neužsiveda.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uždegimo žvakės laidas atjungtas.</li> <li>2. Baigėsi degalai arba pasenę degalai.</li> <li>3. Droselis nėra atviroje padėtyje.</li> <li>4. Užblokuota kuro linija.</li> <li>5. Užteršta uždegimo žvakė.</li> <li>6. Variklio užtvindymas.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tvirtai pritvirtinkite uždegimo žvakės laidą prie uždegimo žvakės.</li> <li>2. Įpilkite švaraus, šviežio benzino.</li> <li>3. Droselis turi būti nustatytas ties droseliu, kad būtų galima šaltai užvesti.</li> <li>4. Išvalykite kuro liniją.</li> <li>5. Išvalykite, sureguliuokite tarpą arba pakeiskite.</li> <li>6. Palaukite kelias minutes, kad paleistumėte iš naujo, bet neužpildykite.</li> </ol>
Variklis dirba netvarkingai.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Atsilaisvino uždegimo žvakės laidas.</li> <li>2. Įrenginys veikia su CHOKE.</li> <li>3. Užsikimšusi degalų tiekimo linija arba pasenęs kuras.</li> <li>4. Ventiliacijos anga užkimšta.</li> <li>5. Vanduo arba purvas degalų sistemoje.</li> <li>6. Nešvarus oro valytuvai.</li> <li>7. Netinkamas karbiuratoriaus suregulavimas.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prijunkite ir priveržkite uždegimo žvakės laidą.</li> <li>2. Perkelkite droselio svirtį į OFF padėtį.</li> <li>3. Išvalykite kuro liniją. Užpildykite baką švaraus, šviežio benzino.</li> <li>4. Išvalykite ventiliaciją.</li> <li>5. Ištuštinkite kuro baką. Įpilkite šviežio kuro.</li> <li>6. Išvalykite arba pakeiskite oro valytuvą.</li> <li>7. Žiūrėkite variklio vadovą.</li> </ol>
Variklis perkaista.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Žemas variklio alyvos lygis.</li> <li>2. Nešvarus oro valytuvai.</li> <li>3. Atribotas oro srautas.</li> <li>4. Netinkamai sureguliuotas karbiuratorius.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Užpildykite karterį tinkamos alyvos.</li> <li>2. Švarus oro valytuvai.</li> <li>3. Nuimkite korpusą ir išvalykite.</li> <li>4. Žiūrėkite variklio vadovą.</li> </ol>
Mašina nejuda, kai variklis veikia.	Netinkamai parinkta pavara.	Įsitikinkite, kad pavarų svirtis nėra tarp dviejų skirtingų pavarų.

## INTRODUCERE

Noua dvs. roabă motorizată vă va satisface mai mult decât așteptările. A fost fabricat în conformitate cu standarde de calitate stricte pentru a îndeplini criteriile de performanță superioare. Veți găsi că este ușor și sigur de utilizat și, cu îngrijirea corespunzătoare, vă va oferi mulți ani de servicii de încredere.



**Citiți cu atenție acest manual de utilizare în întregime înainte de a utiliza această unitate. Aveți grijă deosebită să respectați atenționările și avertismentele.**

Cutia de viteze cu patru trepte, trei înainte și una înapoi, se află în centrul unității. Este supradimensionat pentru a gestiona în siguranță cuplurile uriașe generate de motor. Datorită reductorului său eficient, se poate deplasa în orice situație și suportă orice sarcină.

Producătorul motorului este responsabil pentru toate problemele legate de motor în ceea ce privește performanța, puterea nominală, specificațiile, garanția și service-ul. Vă rugăm să consultați manualul de utilizare/operator al producătorului de motoare, ambalat separat împreună cu unitatea dumneavoastră, pentru mai multe informații.

## Specificații

Numele produsului		Roabă cu motor
Model		HT-MD-400
Motor		196cc, 4,1kW/3600/min
Transmitere		3F+1R
Capacitatea de încărcare		400 kg
Lungimea cutiei		940 mm
Lățimea cutiei		635 mm
Adâncimea casetei		330 mm
Nivel de putere sonoră (LwA)	Măsurat	98 dB(A) k=2,51 dB(A)
	Garantat	101 dB(A)
Nivelul presiunii sonore		84,6 dB(A) k=3 dB(A)
Nivel de vibrații pe mânerul ghidonului		3,92 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Greutate		145 kg

## RECICLARE ȘI ELIMINAREA



Acest marcaj indică faptul că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere. Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-le în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul folosit, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau consultați autoritățile locale sau magazinele locale pentru sfaturi privind reciclarea sigură pentru mediu.

## SIMBOLULE

Plăcuța cu date tehnice de pe mașina dumneavoastră poate prezenta simboluri. Acestea reprezintă informații importante despre produs sau instrucțiuni privind utilizarea acestuia.



Atenție! Ignorarea semnelor și avertismentelor de siguranță aplicate pe mașină, precum și ignorarea instrucțiunilor de securitate și operare poate provoca vătămări grave și poate duce chiar la moarte.



Citiți cu atenție aceste instrucțiuni.



Purtați protecție pentru ochi.  
Purtați protecție auditivă.



Purtați mănuși de protecție.



Purtați încălțăminte de siguranță.



Nu îndepărtați și nu modificați dispozitivele de protecție și siguranță.



Fără fumat, scântei sau flăcări



Fiți conștienți de faptul că obiectele pot fi aruncate în timpul utilizării.



Țineți copiii și trecătorii departe și departe.



Nu atingeți părțile care sunt fierbinți în timpul funcționării. Pot rezulta arsuri grave.



Nu porniți și nu porniți niciodată motorul într-o zonă închisă.



Gazele de evacuare sunt periculoase, contin monoxid de carbon. Starea în mediu poate duce la inconștiență și moarte.



Nu operați pe pante cu unghi de peste 20° sau cu încărcare în vârf într-o poziție înclinată.



Opriți întotdeauna motorul înainte de a începe întreținerea.



Unghiul maxim în urcare al mașinii este de 20°. Unghiul maxim de coborâre al mașinii cu capul în jos este de 6°.

## SIGURANȚĂ

### Reguli generale de siguranță

## **Înțelegeți-vă mașina**

Citiți acest manual și etichetele aplicate pe mașină pentru a înțelege limitele și pericolele potențiale ale acestuia.

Familiarizați-vă pe deplin cu comenzile și cu funcționarea corectă a acestora. Aflați cum să opriți mașina și să decuplați rapid comenzile.

Asigurați-vă că citiți și înțelegeți toate instrucțiunile și măsurile de siguranță descrise în manualul producătorului motorului, ambalat separat împreună cu unitatea dumneavoastră. Nu încercați să utilizați mașina până când nu înțelegeți pe deplin cum să operați și să întrețineți motorul în mod corespunzător și să știți cum să evitați rănille accidentale și/sau pagubele materiale.

Dacă unitatea urmează să fie utilizată de altcineva decât cumpărătorul inițial sau urmează să fie împrumutată, închiriată sau vândută, furnizați întotdeauna acest manual și orice instruire necesară privind siguranța înainte de utilizare. Utilizatorul poate preveni și este responsabil pentru accidente sau vătămări care pot apărea asupra lui, altor persoane sau proprietății.

Nu forțați mașina dincolo de limitele sale. Utilizați mașina potrivit pentru aplicația dvs.

## **Siguranța personală**

Nu permiteți copiilor să opereze această mașină în orice moment.

Țineți copiii, animalele de companie și alte persoane care nu folosesc unitatea departe de zona de lucru. Fiți atenți și opriți unitatea dacă cineva intră în zona de lucru. Păstrați copiii sub îngrijirea atentă a unui adult responsabil.

Nu utilizați aparatul în timp ce vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a oricărui medicamente care v-ar putea afecta capacitatea de a-l folosi corect.

Îmbrăcați-vă corespunzător: Purtați pantaloni lungi și grei, cizme de lucru și mănuși de lucru. Nu purtați haine largi, pantaloni scurți sau bijuterii de niciun fel. Asigurați părul lung astfel încât să fie deasupra nivelului umerilor. Țineți părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de părțile mobile. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile mobile.

Protejați ochii, fața și capul de obiectele care pot fi aruncate din unitate. Purtați întotdeauna ochelari de protecție sau ochelari de protecție cu ecrane laterale atunci când utilizați.

Purtați protecție adecvată pentru auz.

Țineți întotdeauna mâinile și picioarele departe de toate piesele mobile în timpul funcționării. Părțile în mișcare pot tăia sau zdrobi părți ale corpului.

Țineți întotdeauna mâinile și picioarele departe de toate punctele de prindere.

Nu atingeți părțile care ar putea fi fierbinți în timpul funcționării. Lăsați piesele să se răcească înainte de a încerca întreținerea, reglarea sau service-ul.

Fiți atent, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț atunci când utilizați mașina.

Nu depășiți. Nu utilizați mașina în timp ce sunteți desculți sau când purtați sandale sau încălțăminte ușoară similară. Purtați încălțăminte de protecție care vă va proteja picioarele și vă va îmbunătăți așezarea pe suprafețe alunecoase. Păstrați întotdeauna picioarele și echilibrul adecvat. Acest lucru permite un control mai bun al mașinii în situații neașteptate.

## **Inspectați-vă mașina**

Verificați mașina înainte de a o porni. Păstrați gărzile la loc și în stare de funcționare. Asigurați-vă că toate piulițele, șuruburile etc. sunt strânse bine.

Nu utilizați niciodată mașina atunci când are nevoie de reparații sau este în stare mecanică proastă. Înlocuiți piesele deteriorate, lipsă sau defecte înainte de a-l utiliza. Verificați dacă există scurgeri de combustibil. Păstrați mașina în stare de funcționare sigură.

Nu folosiți mașina dacă întrerupătorul motorului nu oprește motorul în timpul funcționării. Orice mașină alimentată cu benzină care nu poate fi controlată cu comutatorul motorului este periculoasă și trebuie înlocuită.

Verificați în mod regulat pentru a vedea dacă cheile și cheile de reglare sunt îndepărtate din zona mașinii înainte de a o porni. O cheie sau o cheie care este lăsată atașată la o parte rotativă a mașinii poate duce la vătămări corporale.

Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul motorului este oprit înainte de a transporta mașina sau de a efectua orice întreținere sau service asupra unității. Transportul sau efectuarea de întreținere sau service pe o mașină cu comutatorul pornit provoacă accidente.

Dacă mașina începe să vibreze anormal, opriți motorul (motorul) și verificați imediat cauza. Vibrația este, în general, un semn de avertizare al problemelor.

## **Siguranța motorului**

Această mașină este echipată cu un motor cu ardere internă. Nu utilizați pe, sau în apropierea terenurilor acoperite cu păduri sau cu perii, decât dacă sistemul de evacuare este echipat cu un parascânteii care respectă legile locale, statale sau federale aplicabile.

Un parascânteii, dacă este utilizat, trebuie menținut în stare de funcționare efectivă de către operator.

Nu porniți și nu porniți niciodată motorul într-o zonă închisă. Gazele de evacuare sunt periculoase, conțin monoxid de carbon, un gaz inodor și mortal. Utilizați această unitate numai într-o zonă exterioară bine ventilată.

Nu modificați motorul în efortul de a-l face să funcționeze la turații mai mari. Turația maximă a motorului este prestabilită de producător și este în limitele de siguranță. Vezi manualul motorului.

Țineți extingtorul la îndemână atunci când utilizați această mașină în zone uscate, ca măsură de precauție.

## **Siguranța combustibilului**

Combustibilul este foarte inflamabil, iar vaporii săi pot exploda dacă sunt aprinși. Luați măsuri de precauție atunci când utilizați pentru a reduce șansele de vătămare corporală gravă.

Când umpleți sau goliți rezervorul de combustibil, utilizați un recipient de depozitare aprobat în timp ce vă aflați într-o zonă exterioară curată și bine ventilată. În timp ce adăugați combustibil sau utilizați unitatea, nu fumați și stați departe de scânteii, flăcări deschise sau alte surse de aprindere din apropierea zonei de operare. Nu umpleți niciodată rezervorul de combustibil în interior.

Pentru a evita scânteele sau arcul electric, țineți obiectele conductoare împământate - cum ar fi uneltele - departe de părțile și conexiunile electrice expuse, sub tensiune. Aceste evenimente ar putea aprinde vapori sau vapori.

Opriti întotdeauna motorul și lăsați-l să se răcească înainte de a umple rezervorul de combustibil. Nu scoateți niciodată capacul rezervorului de combustibil și nu adăugați combustibil în timp ce motorul funcționează sau când motorul este fierbinte. Nu utilizați mașina cu scurgeri cunoscute în sistemul de alimentare cu combustibil.

Slăbiți încet capacul rezervorului de combustibil pentru a elibera orice presiune din rezervor.

Nu umpleți niciodată excesiv rezervorul de combustibil. Deoarece căldura motorului poate determina dilatarea combustibilului, nu umpleți niciodată rezervorul la mai mult de 1/2” sub partea inferioară a gâtului de umplere. Acest lucru va oferi spațiu pentru extinderea combustibilului.

Puneți bine la loc toate capacele rezervorului de combustibil și ale containerului și ștergeți combustibilul vărsat. Nu utilizați niciodată unitatea fără capacul de combustibil bine fixat.

Evitați crearea unei surse de aprindere pentru combustibilul vărsat. Dacă s-a vărsat combustibil, nu încercați să porniți motorul. În schimb, îndepărtați mașina de zona de scurgere și evitați crearea oricărei surse de aprindere până când vaporii de combustibil s-au disipat.

Când se vărsă combustibil pe tine sau pe haine, spălați-vă pielea și schimbați hainele imediat.

Depozitați combustibilul în recipiente special concepute și aprobate pentru depozitarea combustibilului. Depozitați combustibilul într-o zonă răcoroasă, bine ventilată, departe de scântee, flăcări deschise sau alte surse de aprindere.

Nu depozitați niciodată combustibil – sau o mașină cu combustibil în rezervor – în interiorul unei clădiri unde vaporii pot ajunge la o scântee, o flacără deschisă sau orice altă sursă de aprindere (cum ar fi un încălzitor de apă, un cuptor sau un uscător de rufe). Lăsați motorul să se răcească înainte de a-l depozita în orice carcasă.

### **Reguli specifice de siguranță**

Inspectați cu atenție zona de lucru, păstrați zona de lucru curată și fără reziduuri pentru a preveni împiedicarea. Operați pe un teren plat și plat.

Nu așezați niciodată nicio parte a corpului într-un loc în care ar fi în pericol dacă mișcarea ar avea loc în timpul asamblării, instalării și exploatării, întreținerii, reparației sau deplasării.

Păstrați toți trecătorii, copiii și animalele de companie la cel puțin 23 m (75 picioare) distanță. Dacă sunteți abordat, opriți imediat unitatea.

Nu montați nimic pe bena și nu transportați niciodată pasageri Nu parcați niciodată mașina într-un loc cu un teren instabil care ar putea ceda, mai ales când este plin.

Decuplați maneta de ambreiaj înainte de a porni motorul.

Porniți motorul cu atenție conform instrucțiunilor și cu picioarele departe de piesele mobile.

Nu părăsiți niciodată poziția de funcționare când motorul este pornit.

Țineți întotdeauna unitatea cu ambele mâini când o utilizați. Păstrați o prindere fermă pe ghidon. Rețineți că mașina poate sări în sus sau să sară înainte în mod neașteptat dacă mașina lovește obstacole îngropate, cum ar fi pietre mari sau rădăcini.

Mergeți, nu alergați niciodată cu mașina.

**Nu supraîncărcați capacitatea mașinii. Conduceți cu o viteză sigură, ajustând viteza la panta terenului, la condițiile de suprafață a drumului și la greutatea încărcăturii.**

Aveți grijă extremă când mergeți înapoi sau când trageți mașina spre dvs.

Fiți extrem de precauți atunci când utilizați sau traversați drumuri cu pietriș, drumuri sau drumuri. Rămâneți alert pentru pericole ascunse sau trafic.

Pe teren moale, conduceți cu prima treaptă înainte/înapoi. Nu accelerați rapid, nu virați brusc și nu vă opriți.

Acordați cea mai mare atenție atunci când lucrați pe teren înghețat, deoarece mașina poate avea tendința de derapare.

Nu utilizați mașina în spații închise unde poate exista riscul de strivire a operatorului între mașină și un alt obiect.

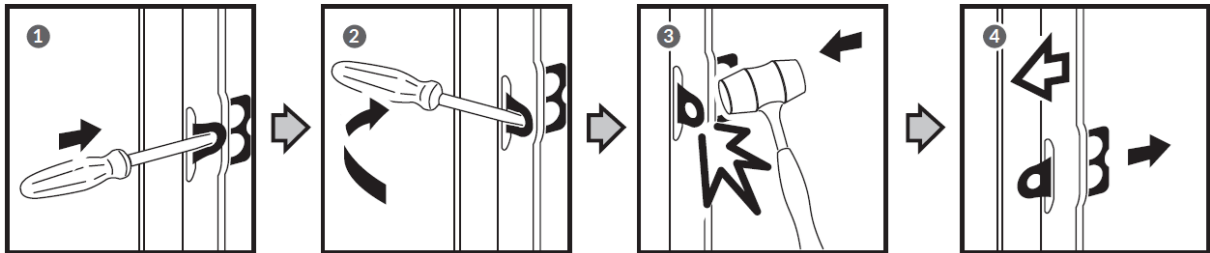
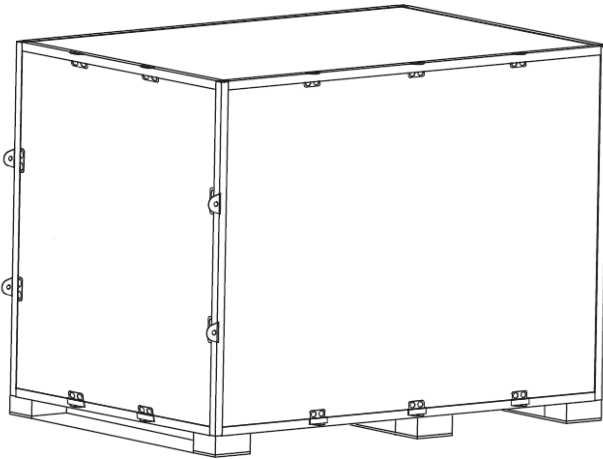
Unghiul maxim în urcare al mașinii este de 20°. Unghiul maxim de coborâre al mașinii cu capul în jos este de 6°.

Când lucrați pe o pantă, fie că vă deplasați înainte sau înapoi, asigurați-vă întotdeauna că greutatea este echilibrată. Deplasați-vă întotdeauna în direcții paralele cu panta. Nu schimbați treptele pe pante.

La aruncarea conținutului buncărului, centrul de greutate se va schimba continuu, iar condițiile solului vor fi esențiale pentru stabilitatea mașinii. Utilizați precauție și control suplimentar atunci când aruncați buncărul pe argilă umedă, de exemplu.

## **DESAMBALAREA CONTAINERULUI**

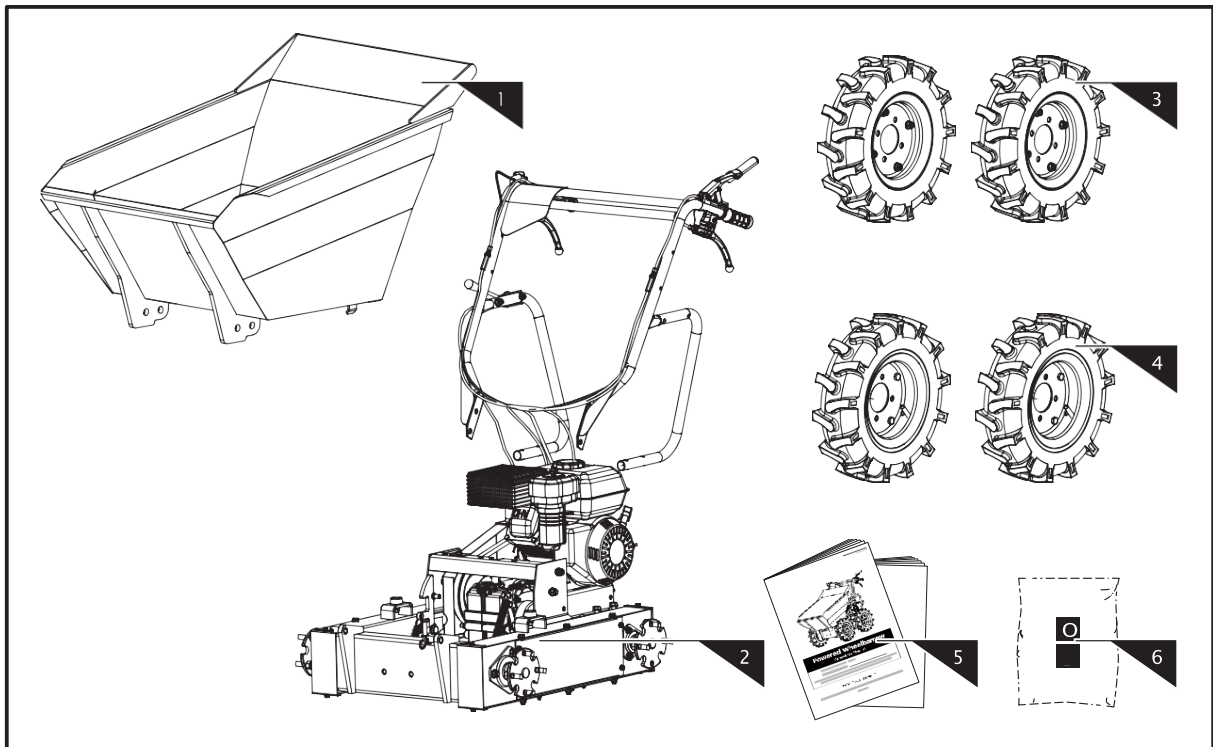
Folosiți șurubelnița și ciocanul pentru a deschide toate încuietorile laterale.



Scoateți toate plăcile de placaj și îndepărtați toate părțile libere de pe paletii de jos.


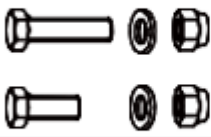

### CONȚINUT FURNIZAT

Mini roaba motorizată vine parțial asamblată și este livrată într-un pachet atent ambalat. După ce toate piesele au fost scoase din pachet, ar trebui să aveți:



1. Cutie de gunoi

2. Cadru principal
3. Roți (dreapta)
4. Roți (stânga)
5. Manualul operatorului și manualul motorului
6. Geanta pentru hardware, inclusiv

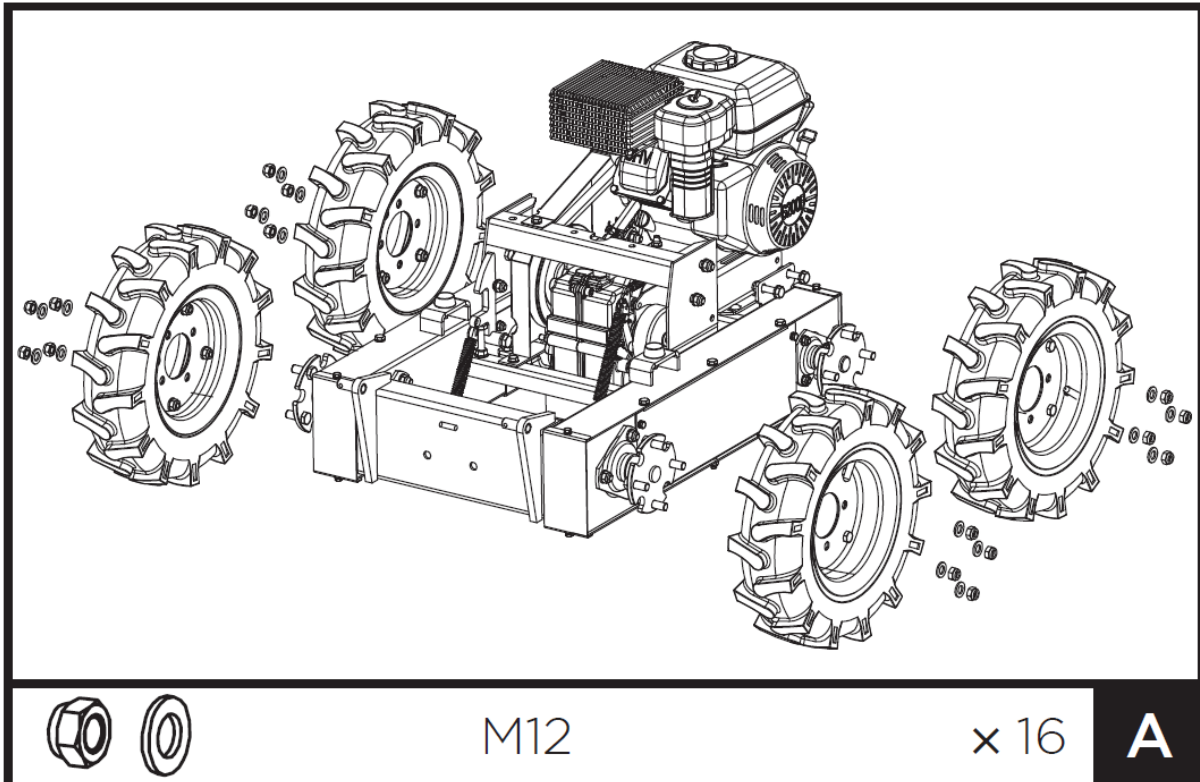
	M12	× 16	<b>A</b>
	M10× 45	× 4	<b>B</b>
	M10× 25	× 4	
	Ø 4	× 2	<b>C</b>

## ASAMBLARE

Această mini roabă motorizată a fost asamblată parțial în fabrică. Pentru a asambla mașina dvs., urmați instrucțiunile de mai jos.

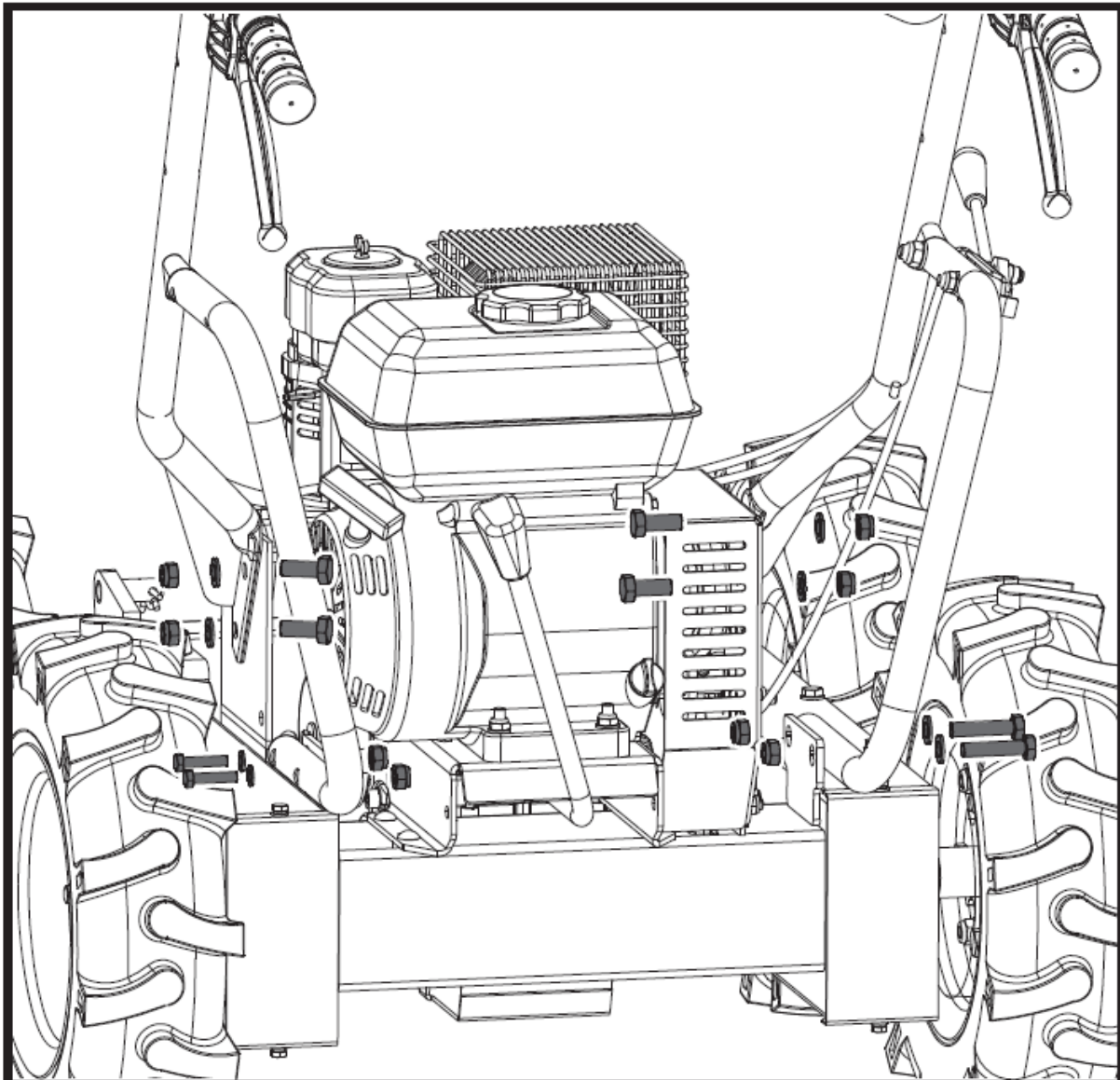
**Asamblare roți**

Montați roțile și fixați-le cu piulițe M12.



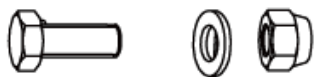
**Ansamblu cadru mâner**

Montați ansamblul cadrului mânerului pe șasiu și fixați-l cu șuruburi M10X25, șaibe și piulițe în față și șuruburi, șaibe și piulițe M10X45 în spate.



M10 x 45

x 4



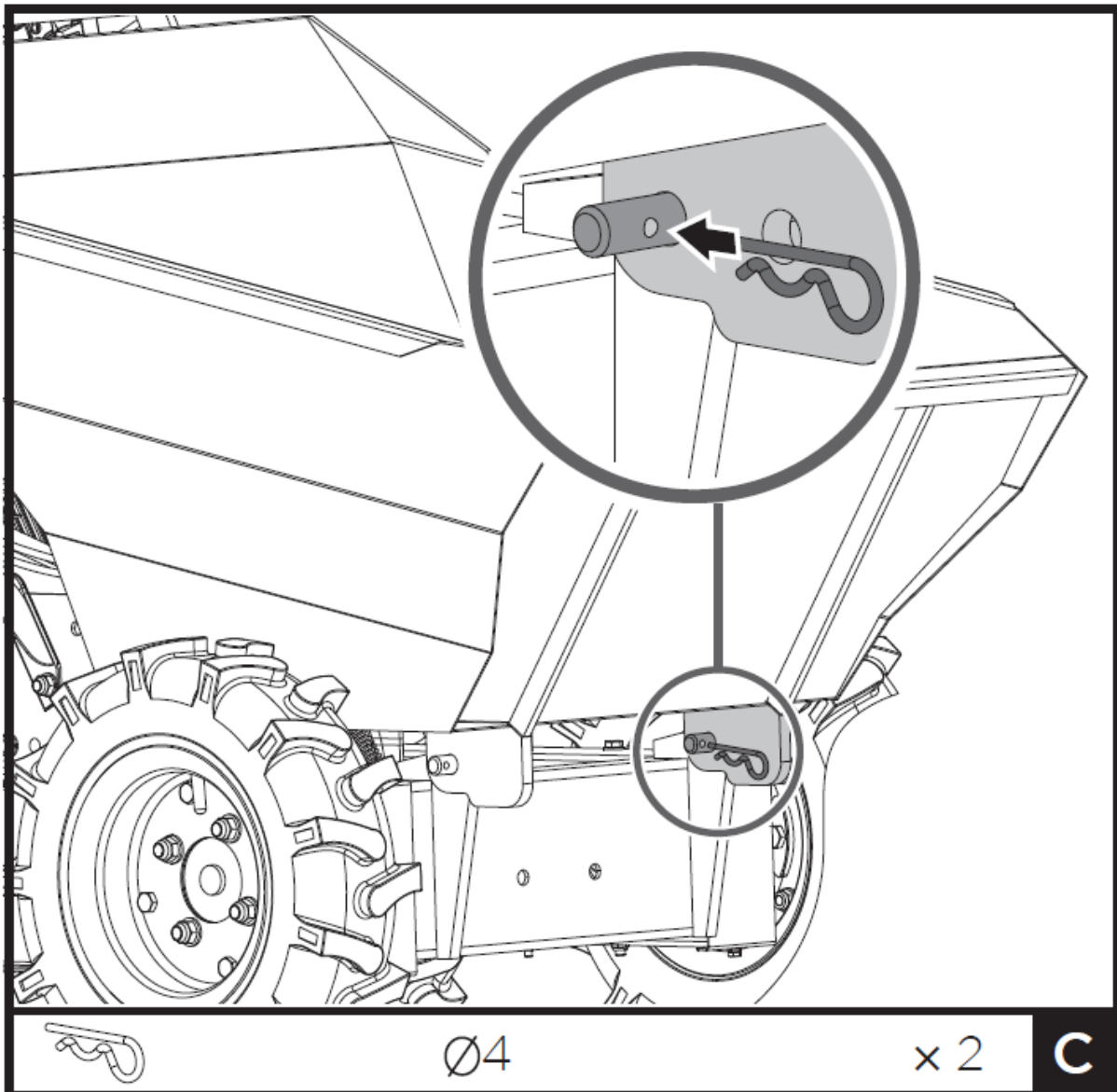
M10 x 25

x 4

**B**

**Ansamblu basculant**

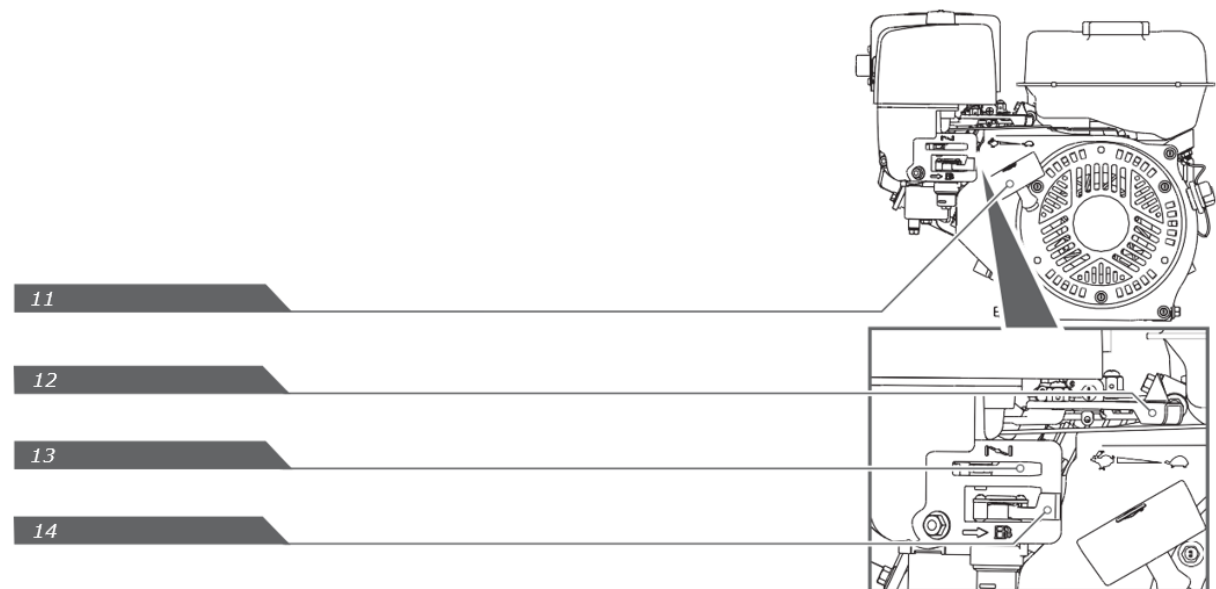
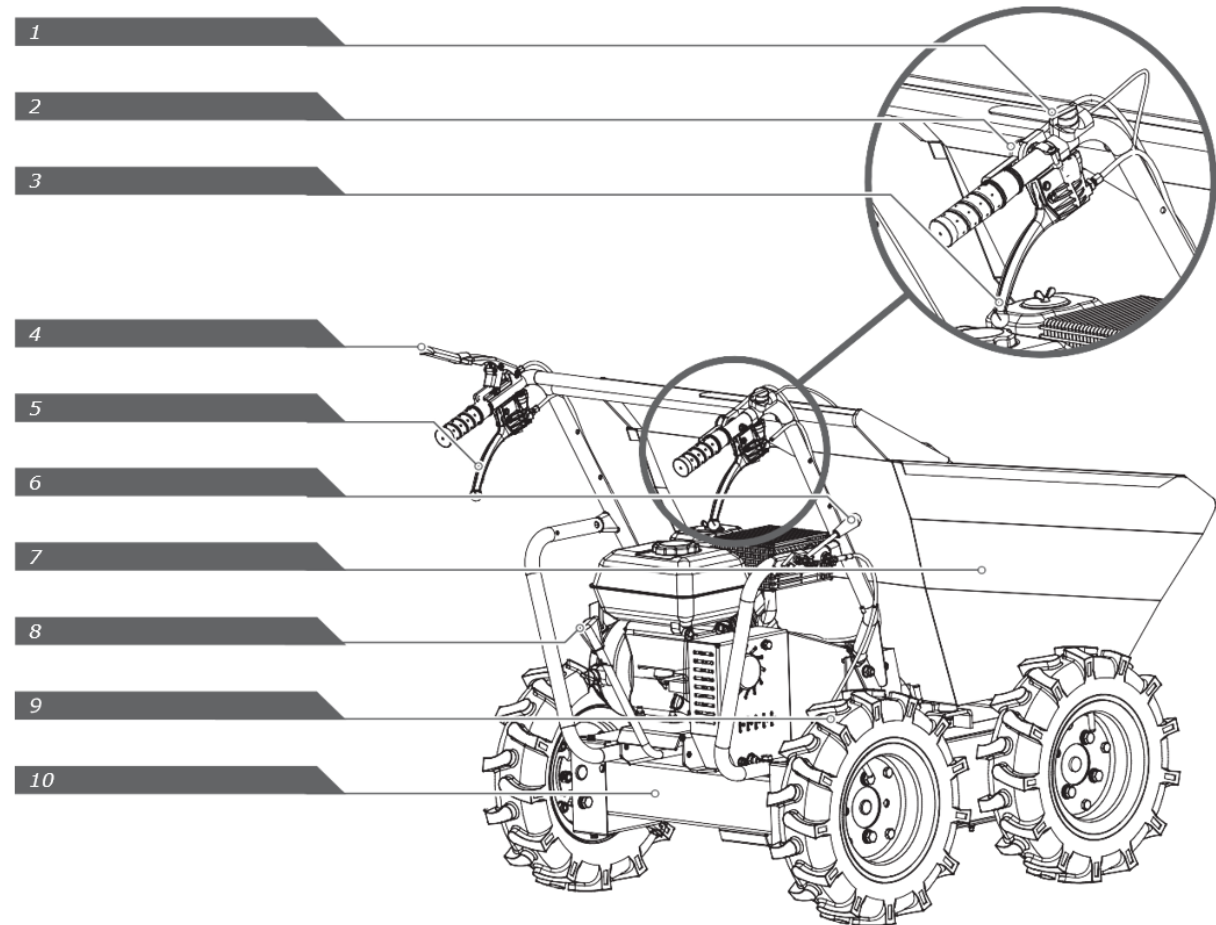
Instalați cutia de gunoi și fixați partea frontală cu două cleme  $\Phi 4$ .

**Ulei de motor**

ULEIUL A FOST DRENAT PENTRU TRANSPORT.

Eșecul de a umple baia motorului cu ulei înainte de a porni motorul va duce la deteriorarea permanentă și va anula garanția motorului.

## Caracteristici și comenzi



1. Comutator pornit/oprit motor
2. Controlul clapetei
3. Maneta de directie dreapta
4. Maneta de control ambreiaj
5. Maneta de directie din stanga

6. Pârghie de eliberare a cutiei de basculantă
7. Cutie de gunoi
8. Maneta de selecție a vitezelor
9. roată
10. Cutie de viteze
11. Mâner demaror cu recul
12. Controlul clapetei
13. Control de sufocare
14. Supapă de închidere a combustibilului

### **Comutator motor**

Comutatorul motorului activează și dezactivează sistemul de aprindere.

Comutatorul motorului trebuie să fie în poziția ON pentru ca motorul să funcționeze.

Rotirea comutatorului motorului în poziția OPRIT oprește motorul.

### **Maneta de control ambreiaj**

Strângeți maneta de comandă, ambreiajul cuplat. Eliberați maneta, ambreiajul decuplat.

### **Controlul clapetei**

Controlează turația motorului. Puneți comanda accelerației pe turație mică (L) sau turație mare (H) sau pe o poziție intermediară între L și H pentru a crește sau a reduce turația motorului.

### **Maneta de direcție stanga**

Aționați maneta pentru a vira la stânga.

### **Maneta de direcție dreapta**

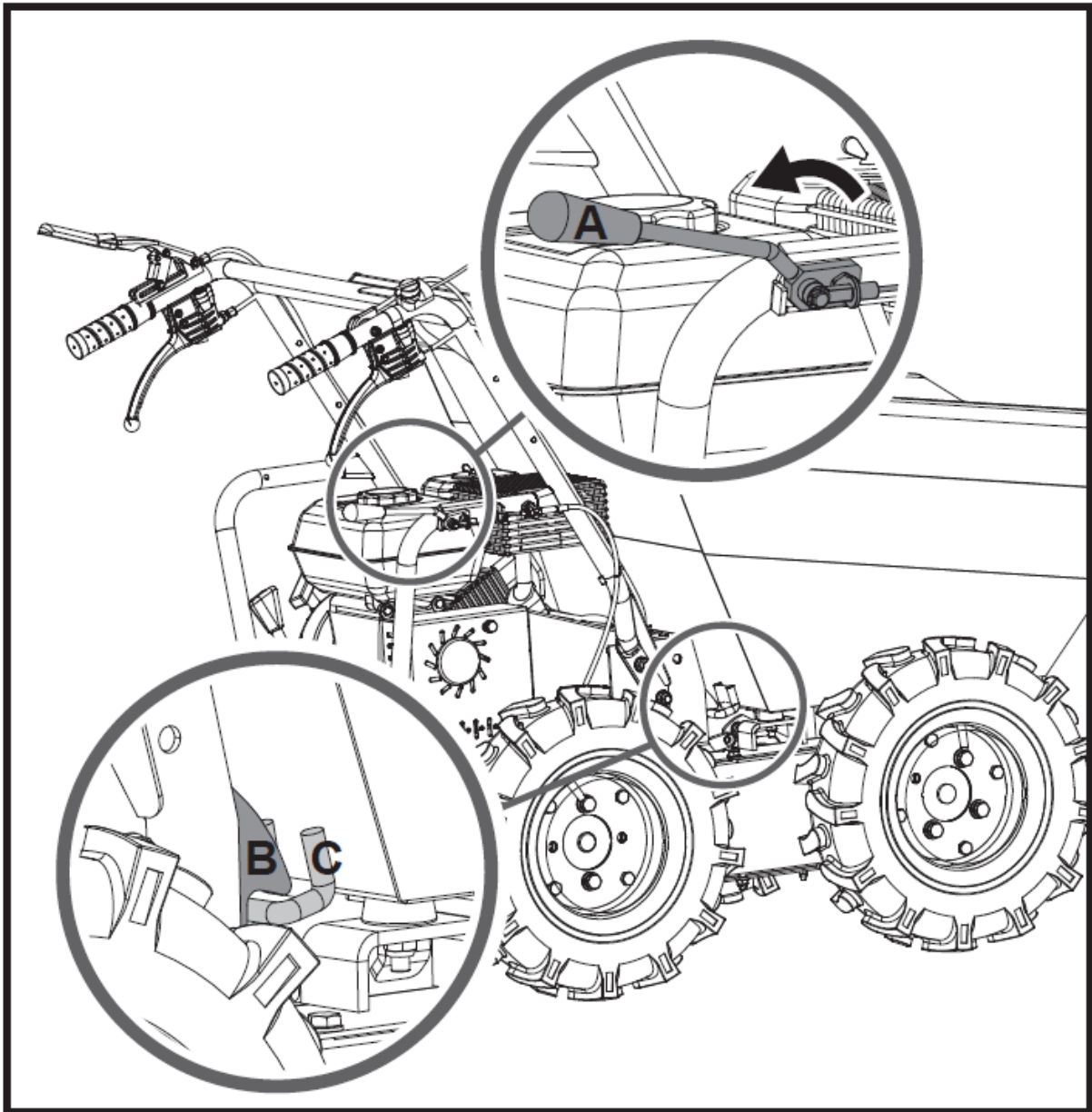
Aționați maneta pentru a vira la dreapta.

### **Maneta de selectare a vitezei**

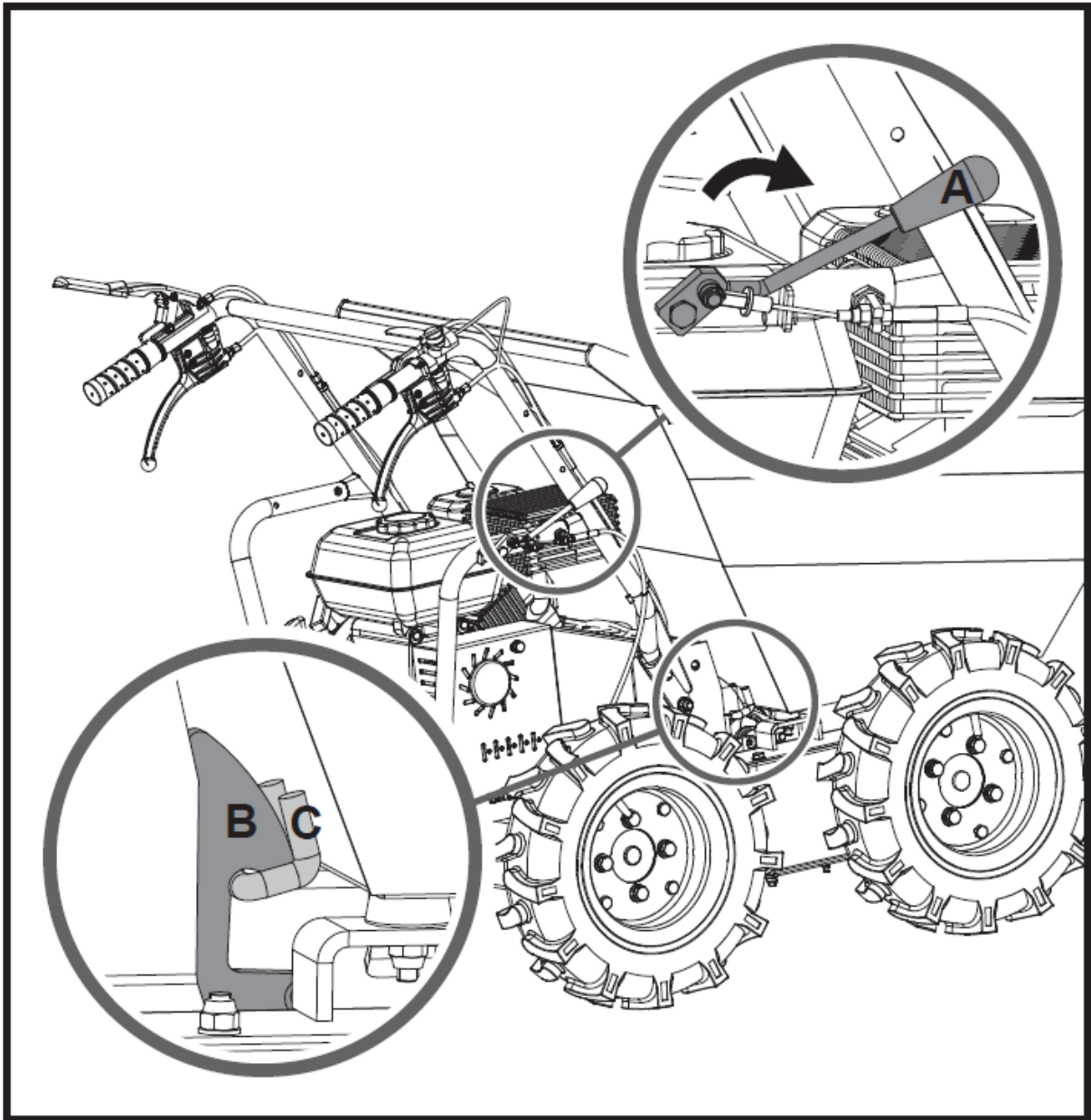
Controlează mișcările înainte sau înapoi ale mașinii.

**Mâner basculant**

Acesta controlează răsturnarea cutiei de gunoi. Rotiți mânerul de basculare A în direcția săgeții pentru a elibera limitatorul B din cârligul C. Cutia de basculantă va fi eliberată.

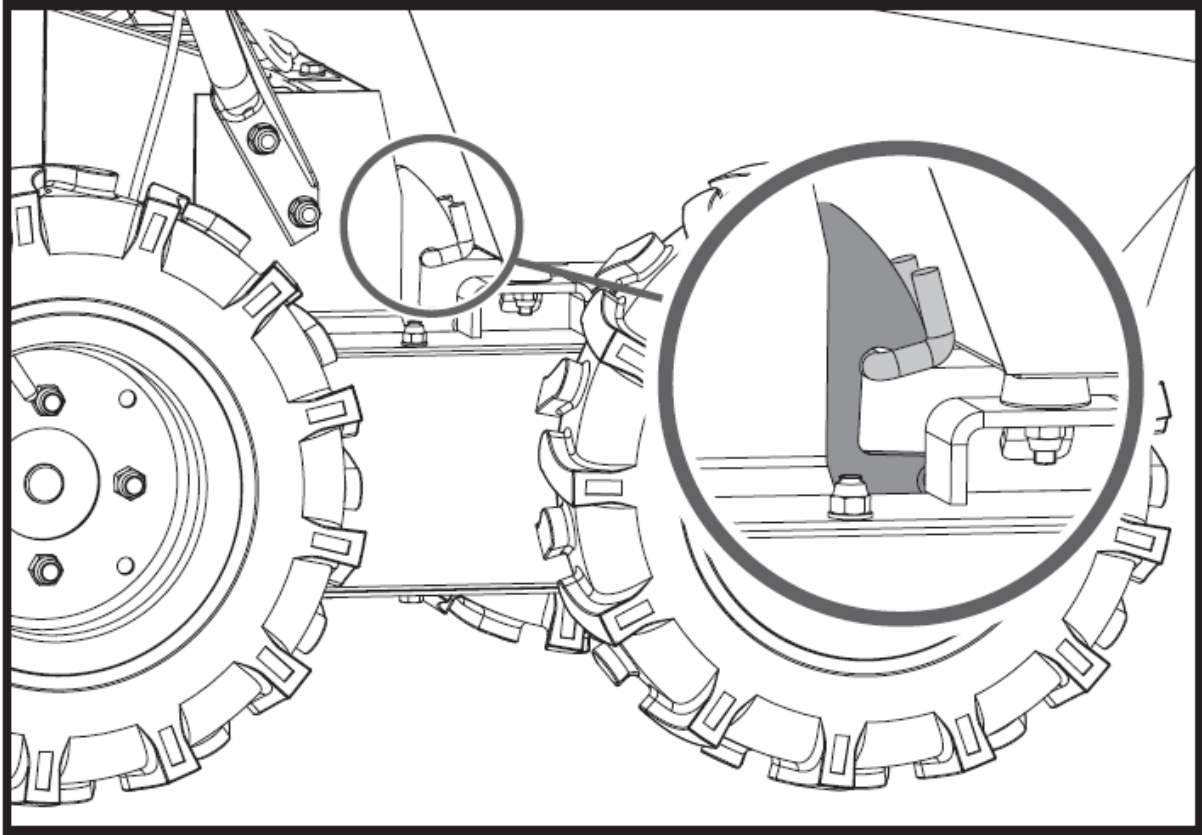


După răsturnarea încărcăturii, balansați mânerul A înapoi pentru a reseta limitatorul B în cârligul C, care va bloca cutia de basculantă.





Înainte de a începe să utilizați basculant, vă rugăm să verificați caseta de gunoi pentru a vă asigura că este blocată, așa cum se arată în diagrama de mai jos.



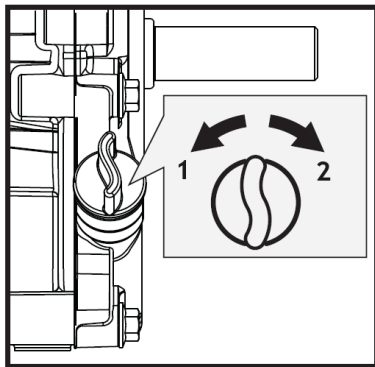
### Operațiunea

Adăugați ulei la motor



Motorul este livrat fără ulei. Nu porniți motorul înainte de a adăuga ulei. Vă rugăm să consultați manualul motorului pentru gradul adecvat de ulei de adăugat.

1. Asigurați-vă că roaba electrică se află pe o suprafață plană și plană.
2. Scoateți capacul de umplere/joja de ulei pentru a adăuga ulei.



1 – Deschide  
2 – Închis

3. Folosind o pâlnie, adăugați ulei până la marcajul FULL de pe joja. (Consultați manualul motorului pentru capacitatea uleiului, recomandarea uleiului și locația capacului de umplere.)



**NU UMPLATI EXCESIOR.** Verificați zilnic nivelul uleiului de motor și adăugați după cum este necesar.

### Adăugați benzină la motor



Benzina este foarte inflamabilă și explozivă. Puteți fi ars sau grav rănit atunci când manipulați combustibil. Aveți grijă extremă când manipulați benzina.



Umpleți rezervorul de combustibil în aer liber, niciodată în interior. Vaporii de benzină se pot aprinde dacă se adună în interiorul unei incinte. Poate rezulta o explozie.

1. Motorul trebuie să fie oprit și lăsat să se răcească cu cel puțin două minute înainte de a adăuga combustibil.
2. Scoateți capacul rezervorului și umpleți rezervorul. (Consultați manualul motorului pentru capacitatea de combustibil, recomandarea de combustibil și locația capacului de combustibil.)



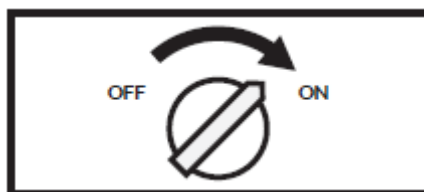
### **IMPORTANT: NU UMPLATI EXCESIOR!**

Acest echipament și/sau motorul său pot include componente ale sistemului de control al emisiilor prin evaporare, necesare pentru a respecta reglementările EPA, CARB și/sau EURO V, care vor funcționa corect numai atunci când rezervorul de combustibil a fost umplut la nivelul recomandat. Umplerea excesivă poate cauza deteriorarea permanentă a componentelor sistemului de control al emisiilor prin evaporare. Umplerea la nivelul recomandat asigură un spațiu de vapori necesar pentru a permite expansiunea combustibilului. Acordați o atenție deosebită în timp ce umpleți rezervorul de combustibil pentru a vă asigura că nivelul recomandat de combustibil din interiorul rezervorului nu este depășit. Utilizați un recipient portabil de benzină cu o duză de distribuire de dimensiuni adecvate când umpleți rezervorul. Nu utilizați o pâlnie sau alt dispozitiv care împiedică vederea procesului de umplere a rezervorului.

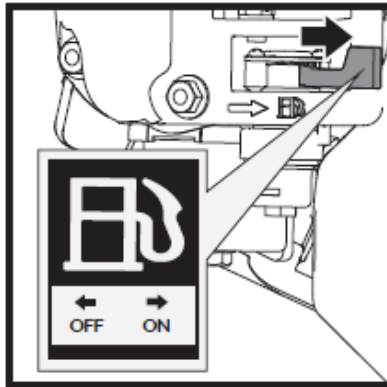
3. Reinstalați capacul de combustibil și strângeți. Curățați întotdeauna combustibilul vărsat.

### Pornirea motorului

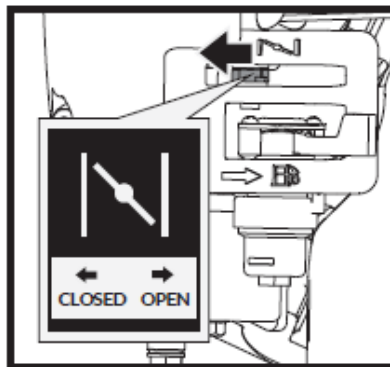
1. Mutați comutatorul motorului în poziția ON.



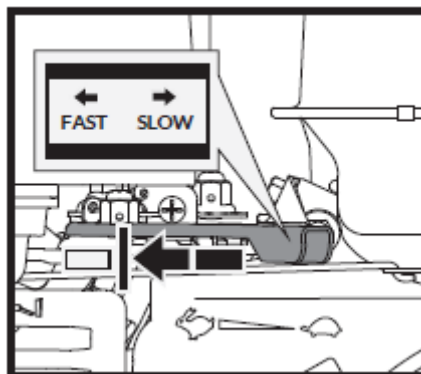
2. Deschideți robinetul de închidere a combustibilului



3. Deplasați maneta de șoc în poziția ÎNCHIS. Dacă motorul este fierbinte, nu este necesară închiderea șocului.



4. Deplasați ușor maneta de accelerație la viteza FAST.



5. Trageți demarorul cu recul până pornește motorul. Readuceți recul în poziția de start după fiecare tragere. Repetați pașii după cum este necesar. Odată ce motorul a pornit, setați clapeta de accelerație în poziția RAPID înainte de a utiliza unitatea.



Retragerea rapidă a cablului de pornire (recul) vă va trage mâna și brațul spre motor mai repede decât puteți da drumul. Pot rezulta oase rupte, fracturi, vânătăi sau entorse.

## Funcționează

După ce motorul se încălzește, trageți maneta de accelerație pentru a accelera turația motorului.

Roaba electrică are pârghiile de direcție pe ghidon, iar acest lucru facilitează direcția. Pentru a vira la dreapta sau la stânga, pur și simplu acționați maneta de direcție dreapta sau stânga corespunzătoare.

Sensibilitatea direcției crește proporțional cu viteza mașinii și că, cu mașina goală, o apăsare ușoară pe pârghie este tot ceea ce este nevoie pentru a se întoarce. În timp ce atunci când mașina este încărcată, este necesară mai multă presiune.

Roaba electrică are o capacitate maximă de 400 kg. Cu toate acestea, este recomandabil să evaluați sarcina și să o reglați în funcție de terenul pe care va fi folosită mașina.

Prin urmare, este recomandabil să acoperiți astfel de întinderi folosind o treaptă redusă și având o grijă deosebită. În astfel de situații, mașina ar trebui să fie ținută în treapta redusă pe toată durata întinderii.

Evitați virajele strânse și schimbările frecvente de direcție în timp ce conduceți pe șosea, în special pe terenuri accidentate, dure, pline de puncte ascuțite, denivelate, cu un grad ridicat de frecare.

Nu uitați să fiți atenți atunci când lucrați în condiții meteorologice nefavorabile (gheață, ploaie abundentă și zăpadă) sau pe tipuri de teren care ar putea face instabilă roaba motorizată.

Când maneta de comandă a ambreiajului este eliberată, mașina se va opri și va frâna automat.

Dacă mașina este oprită pe o pantă abruptă, trebuie plasată o pană pe una dintre roți.

## Viteza de mers în gol

Setați maneta de comandă a clapetei de accelerație în poziția SLOW pentru a reduce stresul asupra motorului atunci când nu se lucrează. Scăderea turației motorului va ajuta la prelungirea duratei de viață a motorului, precum și la conservarea combustibilului și la reducerea nivelului de zgomot.

## OPRIȚI MOTORUL

Pentru a opri motorul în caz de urgență, pur și simplu rotiți comutatorul motorului în poziția OPRIT. În condiții normale, utilizați următoarea procedură:

1. Deplasați maneta de accelerație în poziția SLOW (👉) poziție.
2. Lăsați motorul la ralanti timp de unul sau două minute.
3. Rotiți comutatorul motorului în poziția OPRIT.
4. Rotiți pârghia supapei de combustibil la OFF (👈) poziție.



Oprirea bruscă la viteză mare sub o sarcină mare nu este recomandată. Pot rezulta deteriorarea motorului.



Nu mutați comanda șocului în poziție ÎNCHIS pentru a opri motorul. Pot să apară foc invers sau deteriorarea motorului.

## ÎNȚREȚINERE

Întreținerea mini-roabei dumneavoastră va asigura o viață lungă a mașinii și a componentelor sale.

### Întreținere preventivă

1. Opriți motorul și decuplați toate pârghiile de comandă. Motorul trebuie să fie rece.
2. Țineți maneta de accelerație a motorului în poziția LENȚĂ și scoateți firul bujiei de pe bujie și fixați-l.
3. Verificați starea generală a roabei motorizate. Verificați dacă nu există șuruburi slăbite, alinierea greșită sau blocarea pieselor în mișcare, piesele crăpate sau rupte și orice altă condiție care poate afecta funcționarea în siguranță.
4. Utilizați o perie moale, un vid sau aer comprimat pentru a îndepărta toți contaminanții din mașină. Apoi utilizați ulei ușor de înaltă calitate pentru a lubrifia toate piesele în mișcare.
5. Verificați regulat firul bujiei pentru semne de uzură și înlocuiți-l când este necesar.



Nu folosiți niciodată o „spălătorie cu presiune” pentru a vă curăța unitatea. Apa poate pătrunde în zonele strânse ale mașinii și ale carcasei de transmisie a acesteia și poate cauza deteriorarea axelor, angrenajelor, rulmenților sau motorului. Utilizarea mașinilor de spălat cu presiune va duce la scurtarea duratei de viață și la reducerea capacității de funcționare.

### Reglarea ambreiajului

Pe măsură ce ambreiajul se uzează, aceeași pârghie ar putea avea o deschidere mai largă, fiind atât de ușor de utilizat. Aceasta înseamnă că este necesară reglarea cablului, punând maneta ambreiajului în poziția inițială, acționând asupra dispozitivului de reglare și a contrapiuliței.

### Reglarea direcției

Dacă întâmpinați dificultăți la direcția unității, va trebui să reglați pârghiile de direcție cu ajutorul reglajelor speciale. Slăbiți piulița de blocare și deșurubați dispozitivele de reglare pentru a elimina jocul cablului, care poate apărea după utilizarea inițială sau după uzura normală. Aveți mare grijă să nu deșurubați prea mult dispozitivele de reglare deoarece acest lucru poate crea o altă problemă: pierderea tracțiunii. Nu uitați să strângeți piulița de blocare când ați terminat.

### Lubrifiere

Cutia de viteze este pre-lubrifiată și etanșată din fabrică.

Verificați nivelul uleiului la fiecare 50 de ore de lucru. Scoateți dopul și verificați, cu mașina orizontală, uleiul ajunge în cele două crestături. Dacă este necesar, adăugați uleiul.

Se recomandă ulei de viteze GL-5 sau GL-6, SAE80W-90. Nu utilizați ulei sintetic.

Uleiul trebuie înlocuit când este fierbinte prin deșurubarea capacului de umplere și a dopului echipat cu o joja de ulei. Când uleiul este complet golit, puneți la loc capacul de umplere și completați cu ulei nou.

### **Presiunea anvelopelor**

Verificați periodic presiunea anvelopelor pentru a vă asigura că sunt umflate corespunzător. Presiunea recomandată este de 30 psi pentru toate anvelopele.



Separarea pieselor anvelopei și jantei este posibilă atunci când acestea sunt întreținute incorect.

Nu încercați să montați o anvelopă fără echipamentul și experiența corespunzătoare pentru a efectua lucrarea.

Nu umflați legăturile peste presiunea recomandată.

Nu sudați și nu încălziți un ansamblu roți și anvelope. Sudarea poate slăbi sau deforma structural roata. Încălzirea poate provoca o creștere a presiunii aerului, ducând la explozie.

Nu stați în față sau deasupra ansamblului anvelopei în timp ce umflați.

### **DEPOZITARE**

În cazul în care mini roaba nu va fi folosită pentru o perioadă mai mare de 30 de zile, urmați pașii de mai jos pentru a pregăti unitatea pentru depozitare.

1. Goliți complet rezervorul de combustibil. Combustibilul depozitat care conține etanol sau MTBE poate începe să se învețe în 30 de zile. Combustibilul învechit are un conținut ridicat de gumă și poate înfunda carburatorul și poate limita fluxul de combustibil.
2. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până când se oprește. Acest lucru asigură că nu rămâne combustibil în carburator. Porniți motorul până când se oprește. Acest lucru ajută la prevenirea formării depunerilor de gumă în interiorul carburatorului și a posibilelor deteriorări ale motorului.
3. În timp ce motorul este încă cald, goliți uleiul din motor. Umpleți cu ulei proaspăt de calitate recomandată în manualul motorului.
4. Folosiți haine curate pentru a curăța exteriorul mașinii și pentru a menține orificiile de ventilație fără obstacole.



Nu utilizați detergenți puternici sau detergenți pe bază de petrol atunci când curățați piesele din plastic. Produsele chimice pot deteriora materialele plastice.

5. Verificați dacă există piese slăbite sau deteriorate. Reparați sau înlocuiți piesele deteriorate și strângeți șuruburile, piulițele sau șuruburile slăbite.

6. Păstrați unitatea pe un teren plat, într-o clădire curată, uscată, cu o bună ventilație.



Nu depozitați mașina cu combustibil într-o zonă neventilată, unde vaporii de combustibil pot ajunge la flacără, scânteii, lumini pilot sau orice sursă de aprindere.

Problemă	Cauza	Remediu
Motorul nu pornește.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cablul bujiei deconectat.</li> <li>2. Fără combustibil sau combustibil învechit.</li> <li>3. Sufocarea nu este în poziție deschisă.</li> <li>4. Linia de combustibil blocată.</li> <li>5. Bujie dărâmată.</li> <li>6. Inundarea motorului.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Atașați firul bujiilor în siguranță la bujie.</li> <li>2. Umpleți cu benzină curată și proaspătă.</li> <li>3. Accelerația trebuie să fie poziționată la șoc pentru o pornire la rece.</li> <li>4. Curățați conducta de combustibil.</li> <li>5. Curățați, reglați distanța sau înlocuiți.</li> <li>6. Așteptați câteva minute pentru a reporni, dar nu amorsați.</li> </ol>
Motorul merge neregulat.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sârmă bujie slăbită.</li> <li>2. Unitatea funcționează pe CHOKE.</li> <li>3. Linie de combustibil blocată sau combustibil învechit.</li> <li>4. Aerisirea blocată.</li> <li>5. Apă sau murdărie în sistemul de alimentare.</li> <li>6. Filtru de aer murdar.</li> <li>7. Reglaj necorespunzător al carburatorului.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conectați și strângeți firul bujiilor.</li> <li>2. Deplasați maneta de șoc pe OFF.</li> <li>3. Curățați conducta de combustibil. Umpleți rezervorul cu benzină curată și proaspătă.</li> <li>4. Găsiți aerisirea.</li> <li>5. Goliți rezervorul de combustibil. Umpleți cu combustibil proaspăt.</li> <li>6. Curățați sau înlocuiți filtrul de aer.</li> <li>7. Consultați manualul motorului.</li> </ol>
Motorul se supraincalzeste.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nivelul uleiului de motor scăzut.</li> <li>2. Filtru de aer murdar.</li> <li>3. Debitul de aer limitat.</li> <li>4. Carburatorul nu este reglat corect.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Umpleți carterul cu ulei adecvat.</li> <li>2. Filtru de aer curat.</li> <li>3. Scoateți carcasa și curățați.</li> <li>4. Consultați manualul motorului.</li> </ol>
Mașina nu se mișcă în timp ce motorul funcționează.	Uneltele nu sunt selectate corect.	Asigurați-vă că maneta de viteze nu se află între două trepte diferite.

## UVOD

Vaša nova motorna samokolnica bo več kot zadovoljila vaša pričakovanja. Izdelan je bil v skladu s strogimi standardi kakovosti, da bi izpolnil kriterije vrhunske učinkovitosti. Ugotovili boste, da je uporaba enostavna in varna, s pravilno nego pa vam bo zagotavljala dolgoletno zanesljivo uporabo.



**Pred uporabo te enote natančno preberite celoten uporabniški priročnik. Bodite posebej pozorni na opozorila in opozorila.**

V središču agregata je štiristopenjski menjalnik, trije za vožnjo naprej in ena za vzratno vožnjo. Je predimenzioniran za varno obvladovanje ogromnih navorov, ki jih ustvarja motor. Zahvaljujoč učinkovitemu reduktorju se lahko premika v vsaki situaciji in prenese kakršno koli obremenitev.

Proizvajalec motorja je odgovoren za vsa vprašanja v zvezi z motorjem v zvezi z zmogljivostjo, nazivno močjo, specifikacijami, garancijo in servisom. Za več informacij glejte priročnik za lastnika/uporabnika proizvajalca motorja, ki je priložen ločeno vaši enoti.

## Specifikacije

Ime izdelka	Motorna samokolnica	
Model	HT-MD-400	
Motor	196 ccm, 4,1 kW/3600/min	
Prenos	3F+1R	
Nosilnost	400 kg	
Dolžina škatle	940 mm	
Širina škatle	635 mm	
Globina škatle	330 mm	
Raven zvočne moči (LwA)	Izmerjeno	98 dB(A) k=2,51 dB(A)
	Zagotovljeno	101 dB(A)
Raven zvočnega tlaka	84,6 dB(A) k=3 dB(A)	
Raven vibriranja na ročajih krmila	3,92 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>	
Teža	145 kg	

















## RECIKLIRANJE IN ODSTRANJEVANJE



Ta oznaka pomeni, da tega izdelka ne smete odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Da bi preprečili morebitno škodo okolju ali zdravju ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, ga odgovorno reciklirajte in spodbujajte trajnostno ponovno uporabo materialnih virov. Če želite vrniti rabljeno napravo, uporabite sisteme za vračilo in zbiranje ali pa se obrnite na lokalne oblasti ali lokalne trgovine za nasvet glede okolju varnega recikliranja.

## SIMBOLI

Ploščica s tehničnimi podatki na vašem stroju lahko vsebuje simbole. Predstavljajo pomembne informacije o izdelku ali navodila za njegovo uporabo.

	Pozor! Neupoštevanje varnostnih znakov in opozoril na stroju ter neupoštevanje varnostnih navodil in navodil za uporabo lahko povzroči resne poškodbe in celo smrt.
	Pozorno preberite ta navodila.
	Nosite zaščito za oči.
	Nosite zaščito za sluh.
	Nosite zaščitne rokavice.
	Nosite varnostno obutev.
	Ne odstranjujte ali spreminjajte zaščitnih in varnostnih naprav.
	Brez kajenja, isker ali ognja
	Zavedajte se, med uporabo lahko pride do vrženja predmetov.
	Otroke in mimoidoče držite proč.
	Ne dotikajte se delov, ki so vroči zaradi delovanja. Lahko pride do resnih opeklin.
	Nikoli ne zaganjajte in ne zaganjajte motorja v zaprtem prostoru.
	Izpušni plini so nevarni, saj vsebujejo ogljikov monoksid. Bivanje v okolju lahko povzroči nezavest in smrt.
	Ne delajte na pobočjih s kotom nad 20° ali obremenitvijo konice v nagnjenem položaju.
	Pred začetkom vzdrževanja vedno ugasnite motor.
	Največji kot navzgor stroja je 20°. Največji kot navzdol stroja z glavo navzdol je 6°.

## VARNOST

### Splošna varnostna pravila

#### Razumejte svoj stroj

Preberite ta priročnik in oznake, pritrjene na stroj, da boste razumeli njegove omejitve in možne nevarnosti.

Natančno se seznanite s krmilnimi elementi in njihovim pravilnim delovanjem. Vedeti, kako hitro ustaviti stroj in izklopiti krmilne elemente.

Prepričajte se, da ste prebrali in razumeli vsa navodila in varnostne ukrepe, kot so opisani v priročniku proizvajalca motorja, ki je priložen ločeno vaši enoti. Ne poskušajte upravljati stroja, dokler popolnoma ne razumete, kako pravilno upravljati in vzdrževati motor, in dokler ne veste, kako se izogniti nenamernim poškodbam in/ali materialni škodi.

Če bo enoto uporabljal kdo drug kot prvotni kupec ali jo bo posodil, dal v najem ali prodal, pred uporabo vedno zagotovite ta priročnik in vsa potrebna varnostna usposabljanja. Uporabnik lahko prepreči in je odgovoren za nesreče ali poškodbe, ki se lahko zgodijo njemu samemu, drugim osebam ali lastnini.

Ne silite stroja preko njegovih meja. Uporabite pravi stroj za svojo aplikacijo.

### **Osebna varnost**

Nikoli ne dovolite, da bi otroci upravljali ta stroj.

Otroci, hišni ljubljenci in drugi ljudje, ki ne uporabljajo enote, naj ne bodo v bližini delovnega območja. Bodite pozorni in izklopite enoto, če kdo vstopi v delovno območje. Otroci naj bodo pod budnim nadzorom odgovorne odrasle osebe.

Ne upravljajte stroja, če ste pod vplivom mamil, alkohola ali drugih zdravil, ki bi lahko vplivala na vašo sposobnost pravilne uporabe.

Pravilno se oblecite: nosite dolge, težke hlače, delovne škornje in delovne rokavice. Ne nosite ohlapnih oblačil, kratkih hlač ali kakršnega koli nakita. Dolge lase pritrdite tako, da so nad nivojem ramen. Lase, oblačila in rokavice ne približujte gibljivim delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.

Zaščitite oči, obraz in glavo pred predmeti, ki bi jih lahko vrgli iz enote. Med delom vedno nosite zaščitna očala ali zaščitna očala s stranskimi ščitniki.

Nosite ustrezno zaščito za sluh.

Med delovanjem vedno držite roke in noge stran od vseh gibljivih delov. Premični deli lahko urežejo ali zmečkajo dele telesa.

Roke in noge vedno držite stran od vseh mest stiskanja.

Ne dotikajte se delov, ki so lahko vroči zaradi delovanja. Preden poskušate vzdrževati, prilagajati ali servisirati, pustite, da se deli ohladijo.

Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in pri upravljanju stroja uporabljajte zdrav razum.

Ne pretiravajte. Stroja ne upravljajte bosi ali nosite sandale ali podobno lahko obutev. Nosite zaščitno obutev, ki bo zaščitila vaše noge in izboljšala vašo lego na spolzkih površinah. Vedno ohranite pravilno nogo in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad strojem v nepričakovanih situacijah.

### **Preglejte vaš stroj**

Preverite svoj stroj, preden ga zaženete. Varovala naj bodo na mestu in v delovnem stanju. Prepričajte se, da so vse matice, vijaki itd. trdno zategnjeni.

Nikoli ne uporabljajte stroja, ko ga je treba popraviti ali je v slabem mehanskem stanju. Pred uporabo zamenjajte poškodovane, manjkajoče ali okvarjene dele. Preverite puščanje goriva. Stroj vzdržujte v varnem delovnem stanju.

Ne uporabljajte stroja, če stikalo motorja ne izklopi motorja med delovanjem. Vsak bencinski stroj, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom motorja, je nevaren in ga je treba zamenjati.

Redno preverjajte, ali so ključi in nastavitveni ključi odstranjeni iz območja stroja, preden ga zaženete. Ključ ali ključ, ki ostane pritrjen na vrteči se del stroja, lahko povzroči telesne poškodbe.

Izogibajte se nenamernemu zagonu. Prepričajte se, da je stikalo motorja izklopljeno, preden stroj prevažate ali izvajate vzdrževalna dela ali servis enote. Prevoz ali izvajanje vzdrževanja ali servisa na stroju z vklopljenim stikalom povzroča nesreče.

Če začne stroj nenormalno vibrirati, zaustavite motor (motor) in takoj preverite vzrok. Vibracije so na splošno opozorilni znak težav.

### **Varnost motorja**

Ta stroj je opremljen z motorjem z notranjim zgorevanjem. Ne uporabljajte na zemljišču, poraslem z gozdom ali grmičevjem, ali v njegovi bližini, razen če je izpušni sistem opremljen z lovilcem isker, ki je v skladu z veljavno lokalno, državno ali zvezno zakonodajo.

Upravljalavec mora vzdrževati lovilnik isker, če je uporabljen, v delovnem stanju.

Nikoli ne zaganjajte in ne zaganjajte motorja v zaprtem prostoru. Izpušni plini so nevarni, saj vsebujejo ogljikov monoksid, smrtonosen plin brez vonja. To enoto uporabljajte samo v dobro prezračenem zunanjem prostoru.

Ne posegajte v motor, da bi ga spodbudili k višjim vrtljajem. Največjo hitrost motorja je prednastavil proizvajalec in je znotraj varnostnih meja. Glejte priročnik za motor.

Med uporabo tega stroja v suhih prostorih imejte gasilni aparat pri roki kot previdnostni ukrep.

### **Varnost goriva**

Gorivo je zelo vnetljivo in njegovi hlapi lahko eksplodirajo, če se vžgejo. Pri uporabi upoštevajte varnostne ukrepe, da zmanjšate možnost resnih telesnih poškodb.

Pri ponovnem polnjenju ali praznjenju rezervoarja za gorivo uporabite odobreno posodo za shranjevanje goriva, medtem ko ste v čistem, dobro prezračenem zunanjem prostoru. Med dodajanjem goriva ali delovanjem enote ne kadite in se izogibajte iskram, odprtemu ognju ali drugim virom vžiga v bližini območja delovanja. Nikoli ne polnite rezervoarja za gorivo v zaprtih prostorih.

Da bi se izognili iskrenju ali iskrenju, držite ozemljene prevodne predmete – kot je orodje – stran od izpostavljenih električnih delov in povezav pod napetostjo. Ti dogodki lahko vnamejo hlape ali hlape.

Vedno ustavite motor in pustite, da se ohladi, preden napolnite rezervoar za gorivo. Nikoli ne odstranjujte pokrova rezervoarja za gorivo in ne dolivajte goriva, medtem ko motor deluje ali ko je motor vroč. Ne uporabljajte stroja z znanim puščanjem v sistemu za gorivo.

Počasi odvijte pokrov rezervoarja za gorivo, da sprostite pritisk v rezervoarju.

Nikoli ne prenapolnite rezervoarja za gorivo. Ker lahko toplota motorja povzroči razširitev goriva, rezervoarja nikoli ne napolnite več kot 1/2" pod dnom polnilnega vratu. To bo zagotovilo prostor za širjenje goriva.

Varno namestite vse pokrove rezervoarja za gorivo in posode ter pobrišite razlito gorivo. Nikoli ne uporabljajte enote brez varno nameščenega pokrova goriva.

Izogibajte se ustvarjanju vira vžiga za razlito gorivo. Če se gorivo razlije, ne poskušajte zagnati motorja. Namesto tega premaknite stroj stran od območja razlitja in se izogibajte ustvarjanju kakršnega koli vira vžiga, dokler se hlapi goriva ne razpršijo.

Ko se gorivo razlije po vas ali vaši obleki, si takoj umijte kožo in se preoblecite.

Gorivo hranite v posodah, ki so posebej oblikovane in odobrene za shranjevanje goriva. Gorivo shranjujte v hladnem, dobro prezračenem prostoru, varno stran od isker, odprtega ognja ali drugih virov vžiga.

Nikoli ne shranjujte goriva – ali stroja z gorivom v rezervoarju – v zgradbi, kjer lahko hlapi dosežejo iskro, odprt ogenj ali kateri koli drug vir vžiga (kot je grelnik vode, peč ali sušilni stroj). Pustite, da se motor ohladi, preden ga shranite v kateri koli prostor.

### **Posebna varnostna pravila**

Temeljito preglejte območje, ki ga boste obdelovali, naj bo delovno območje čisto in brez ostankov, da preprečite spotikanje. Delajte na ravnih tleh.

Nikoli ne postavljajte nobenega dela telesa na mesto, kjer bi bil v nevarnosti, če bi med sestavljanjem, namestitvijo in delovanjem, vzdrževanjem, popravilom ali premikanjem prišlo do premikanja.

Vsi mimoidoči, otroci in hišni ljubljenci naj bodo oddaljeni vsaj 23 m (75 čevljev). Če se vam kdo približa, takoj ustavite enoto.

Na zaboj za smeti ne nameščajte ničesar in nikoli ne prevažajte potnikov. Stroja nikoli ne parkirajte na mestu z nestabilnimi tlemi, kjer bi se lahko popustila, še posebej, ko je poln.

Pred zagonom motorja izklopite ročico sklopke.

Motor previdno zaženite v skladu z navodili in z nogami stran od gibljivih delov.

Nikoli ne zapustite delovnega položaja, ko motor teče.

Med delovanjem enoto vedno držite z obema rokama. Trdno držite krmilo. Zavedajte se, da lahko stroj nepričakovano odskoči navzgor ali skoči naprej, če zadene stroj ob zakopane ovire, kot so velike skale ali korenine.

Hodite, nikoli ne tecite s strojem.

**Ne preobremenjujte zmogljivosti stroja. Vozite z varno hitrostjo, hitrost pa prilagodite naklonu terena, stanju cestišča in teži tovora.**

Bodite izjemno previdni, ko vozite vzvratno ali vlečete stroj proti sebi.

Bodite zelo previdni, ko delate na makadamskih dovozih, sprehajališčih ali cestah ali jih prečkate. Bodite pozorni na skrite nevarnosti ali promet.

Na mehki podlagi vozite v prvi prestavi naprej/nazaj. Ne pospešujte naglo, ostro zavijajte ali ustavljajte.

Pri delu na zmrznjenih tleh bodite zelo pozorni, saj lahko stroj zdrsne.

Ne upravljajte stroja v zaprtih prostorih, kjer obstaja nevarnost, da bi operater stisnil med stroj in drug predmet.

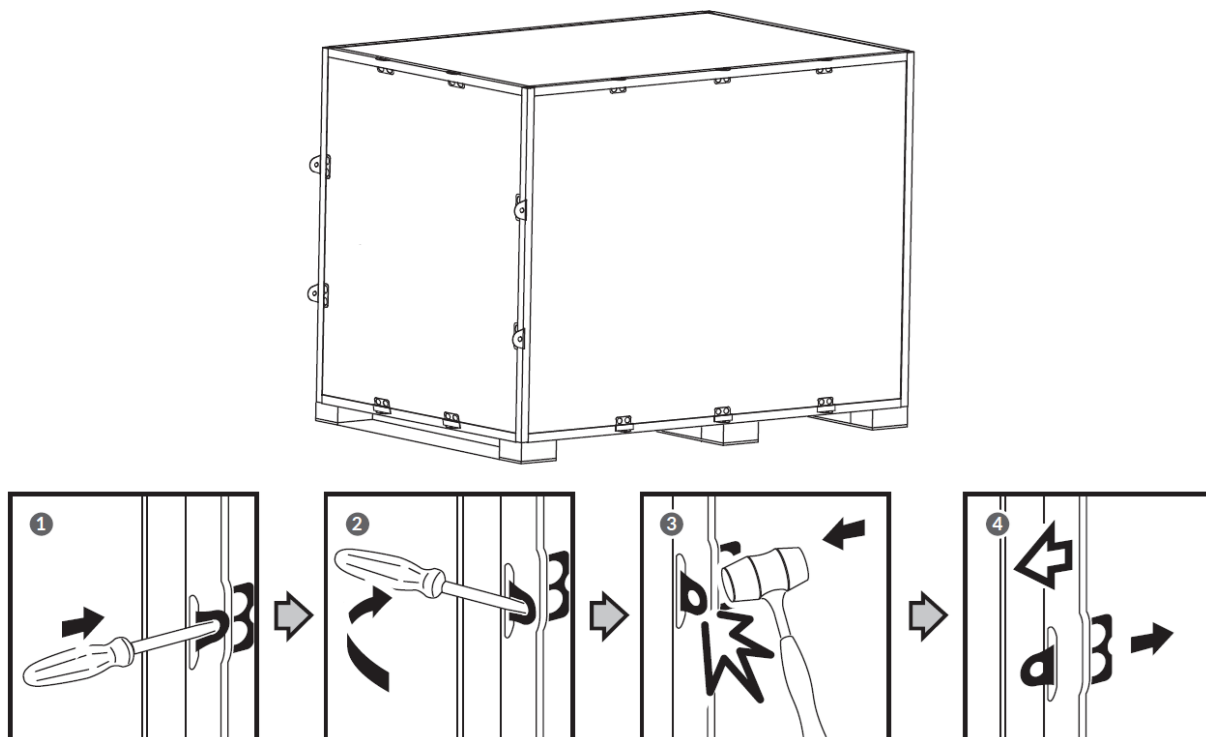
Največji kot navzgor stroja je 20°. Največji kot navzdol stroja z glavo navzdol je 6°.

Ko delate na klancu, ne glede na to, ali se premikate naprej ali vzvratno, se vedno prepričajte, da je teža enakomerno uravnotežena. Vedno se premikajte v smereh, ki so vzporedne s pobočjem. Ne prestavljajte prestav na klancih.

Pri odlaganju vsebine zalogovnika se bo težišče nenehno spreminjalo, tla pa bodo bistvena za stabilnost stroja. Bodite posebej previdni in nadzorovani, ko odlagate lijak na npr. mokro glino.

## RAZPAKIRANJE POSODE

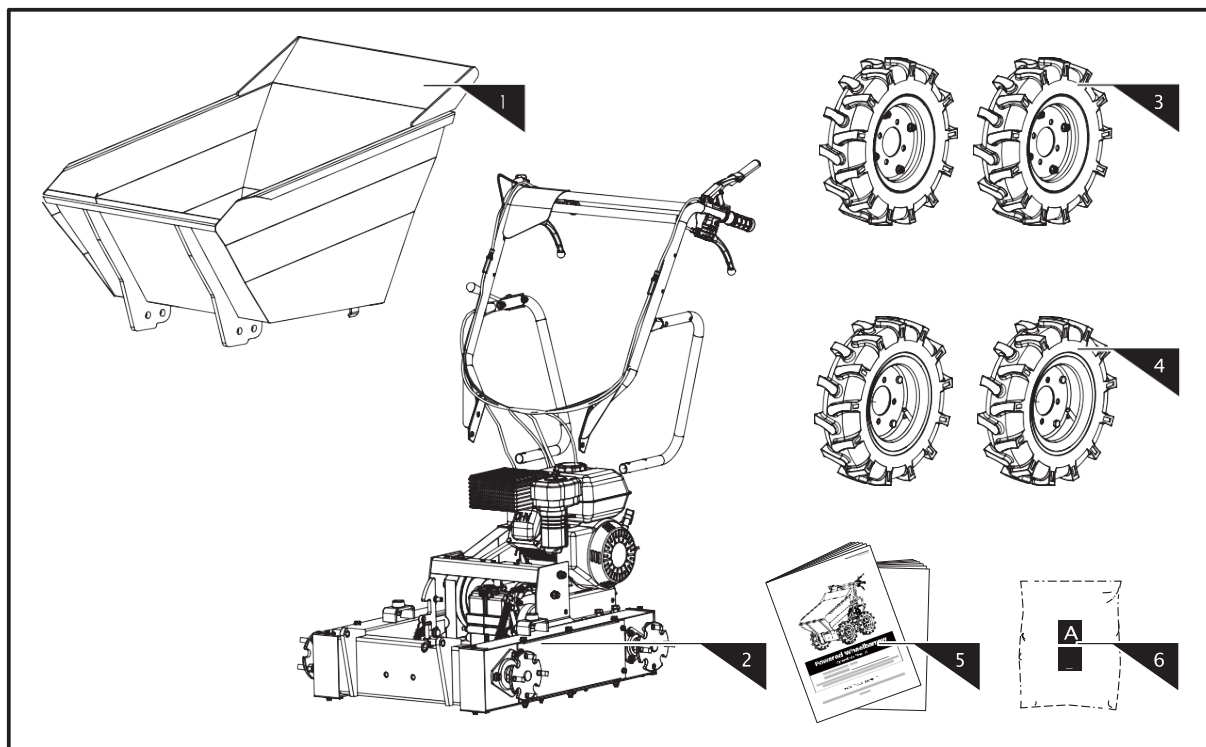
Z izvijačem in kladivom odprite vse stranske ključavnice.







Odstranite vse vezane plošče in odstranite vse ohlapne dele na spodnjih paletah.

## PRILOŽENA VSEBINA

Mini motorna samokolnica je delno sestavljena in je poslana v skrbno zapakirani embalaži. Ko ste vse dele odstranili iz paketa, bi morali imeti:



1. Dump Box
2. Glavni okvir
3. Kolesa (desno)
4. Kolesa (levo)
5. Priročnik za uporabo in priročnik za motor
6. Torba za strojno opremo, vključno

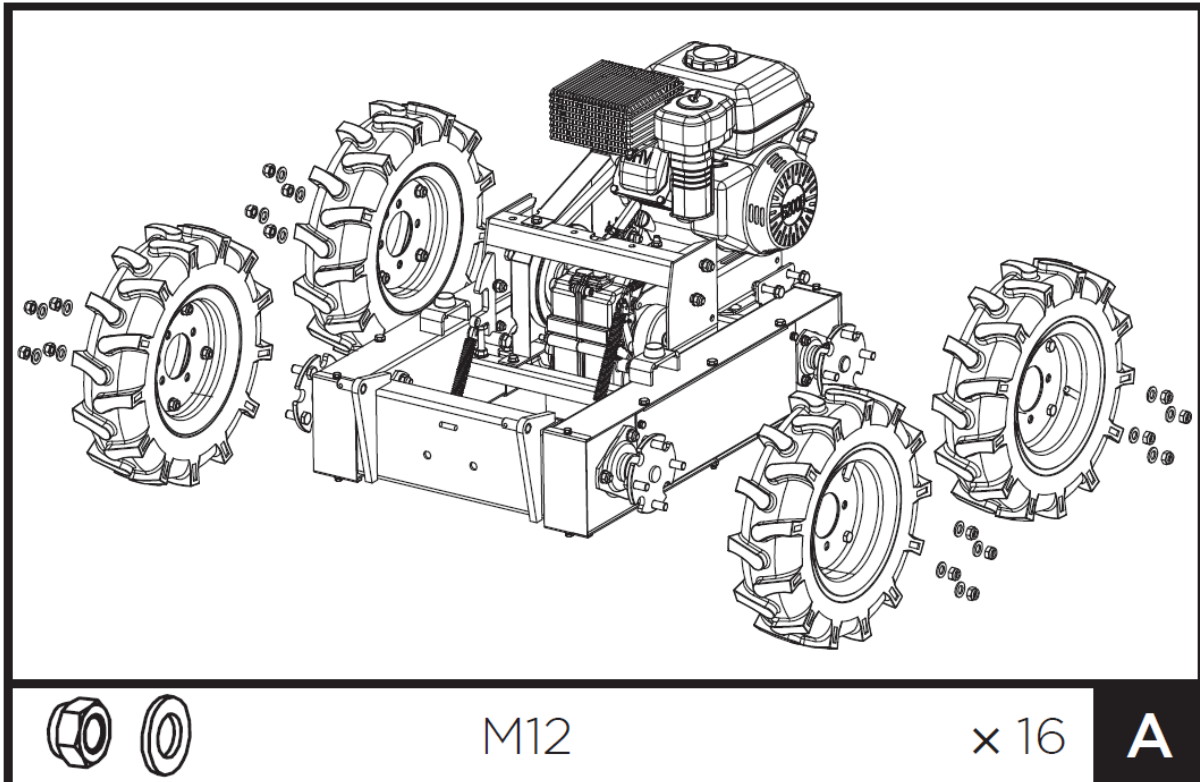
	M12	× 16	<b>A</b>
	M10 × 45	× 4	<b>B</b>
	M10 × 25	× 4	
	∅ 4	× 2	<b>C</b>

## MONTAŽA

Ta mini motorna samokolnica je bila delno sestavljena v tovarni. Za sestavljanje stroja sledite spodnjim navodilom.

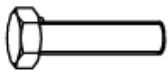
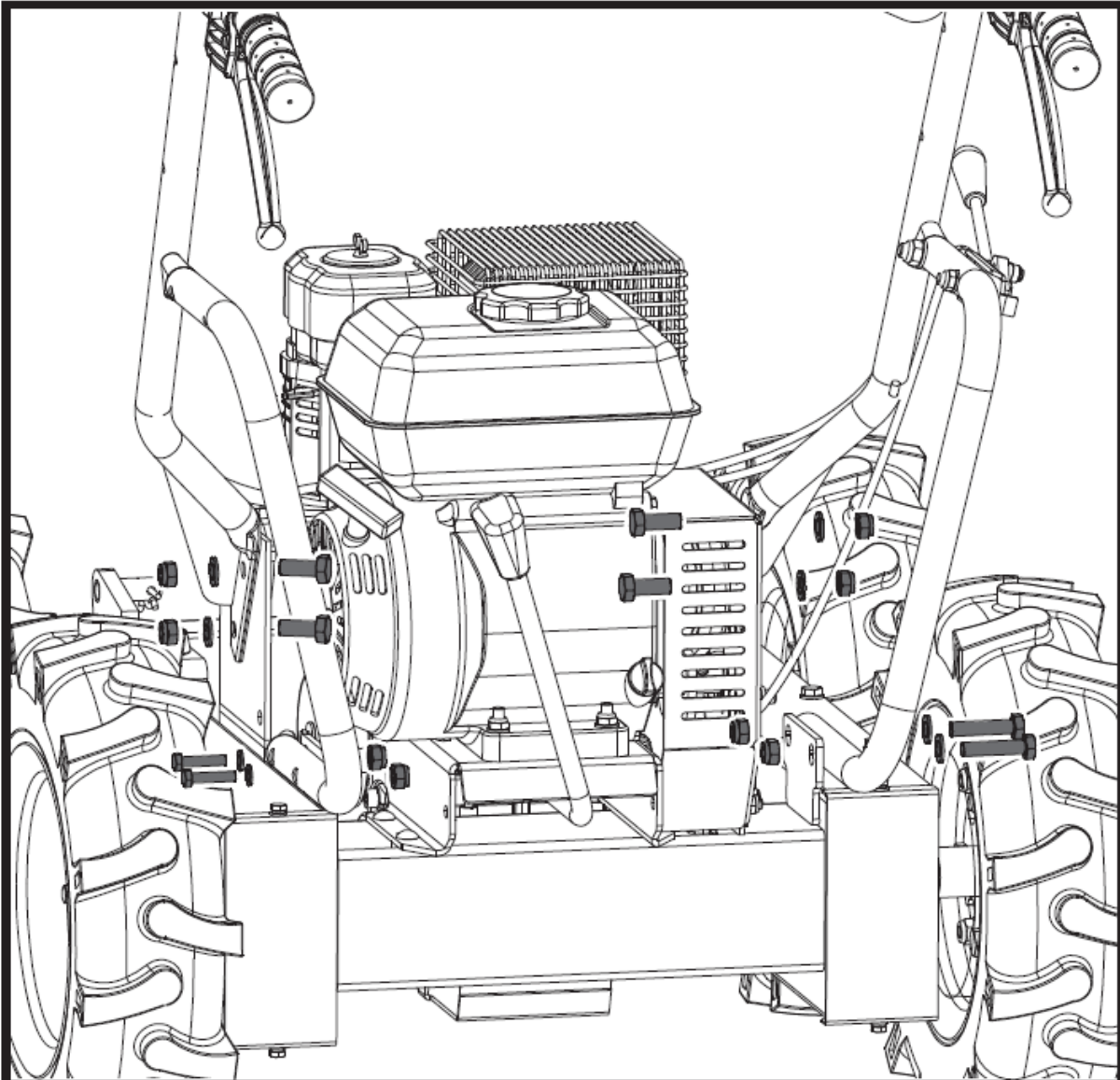
**Montaža koles**

Namestite kolesa in jih pritrdite z maticami M12.



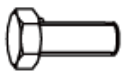
**Sklop okvirja ročaja**

Namestite sklop okvirja ročaja na ohišje in ga pritrdite s vijaki, podložkami in maticami M10X25 spredaj ter vijaki, podložkami in maticami M10X45 zadaj.



M10 x 45

x 4



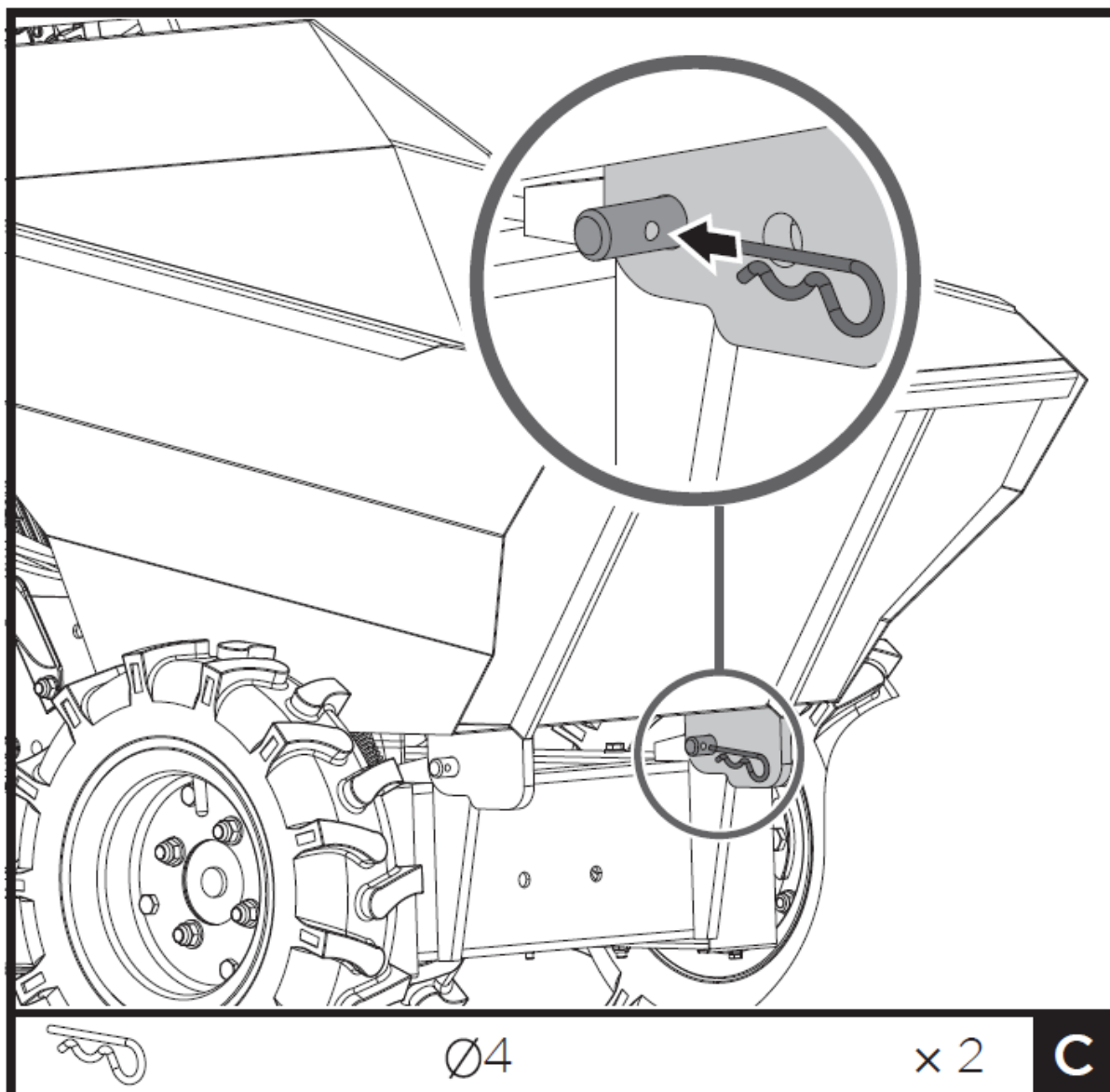
M10 x 25

x 4

**B**

### Sklop škatle za smeti

Namestite škatlo za smeti in pritrdite sprednji del z dvema sponkama  $\Phi 4$ .



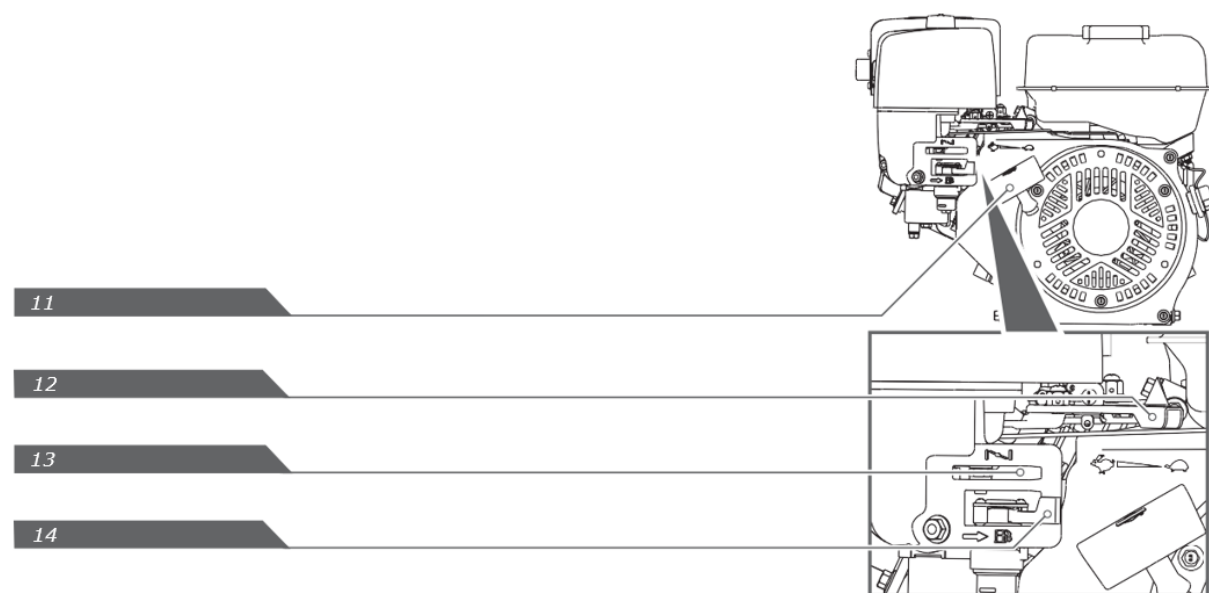
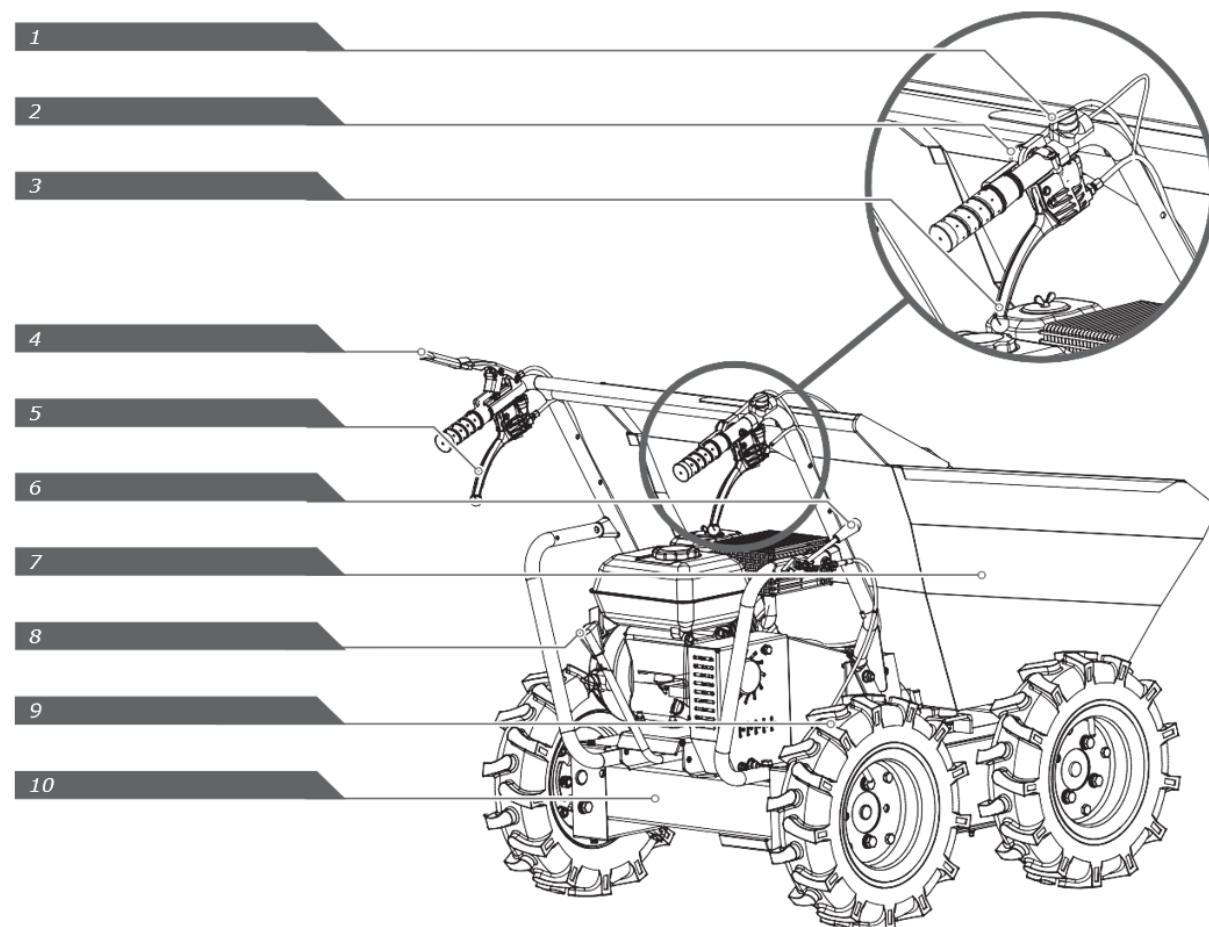
### Motorno olje



OLJE JE BILO IZTOČENO ZA POŠILJANJE.

Če korita motorja ne napolnite z oljem pred zagonom motorja, bo prišlo do trajne poškodbe in razveljavitve garancije motorja.

## Funkcije in kontrole



1. Stikalo za vklop/izklop motorja
2. Nadzor plina
3. Desna krmilna ročica
4. Krmilna ročica sklopke
5. Leva krmilna ročica

6. Vzvod za sprostitvev škatle za smeti
7. Dump Box
8. Ročica za izbiro menjalnika
9. kolo
10. Menjalnik
11. Ročaj povratnega zaganjalnika
12. Nadzor plina
13. Nadzor dušilke
14. Ventil za zapiranje goriva

### **Stikalo motorja**

Stikalo motorja omogoči in onemogoči sistem za vžig.

Stikalo motorja mora biti v položaju ON, da motor deluje.

Če stikalo motorja obrnete v položaj OFF, se motor ustavi.

### **Ročica za upravljanje sklopke**

Stisnite krmilno ročico, sklopka je vključena. Spustite ročico, sklopka je izklopljena.

### **Kontrola plina**

Nadzoruje hitrost motorja. Prestavite ročico za plin na nizko hitrost (L) ali visoko hitrost (H) ali na vmesni položaj med L in H, da povečate ali zmanjšate hitrost motorja.

### **Leva krmilna ročica**

Z ročico zavijte levo.

### **Desna krmilna ročica**

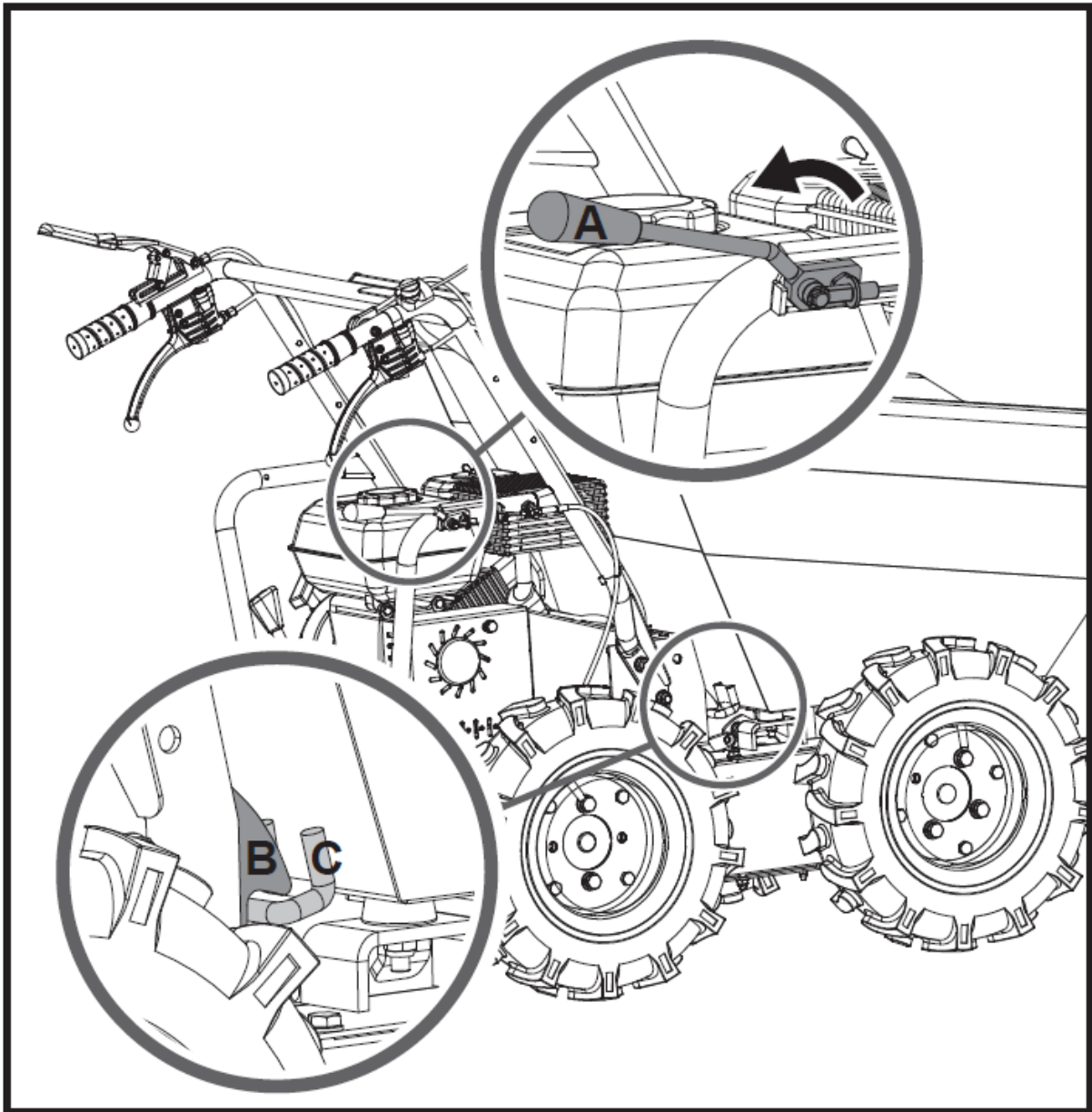
Z ročico zavijte desno.

### **Ročica za izbiro menjalnika**

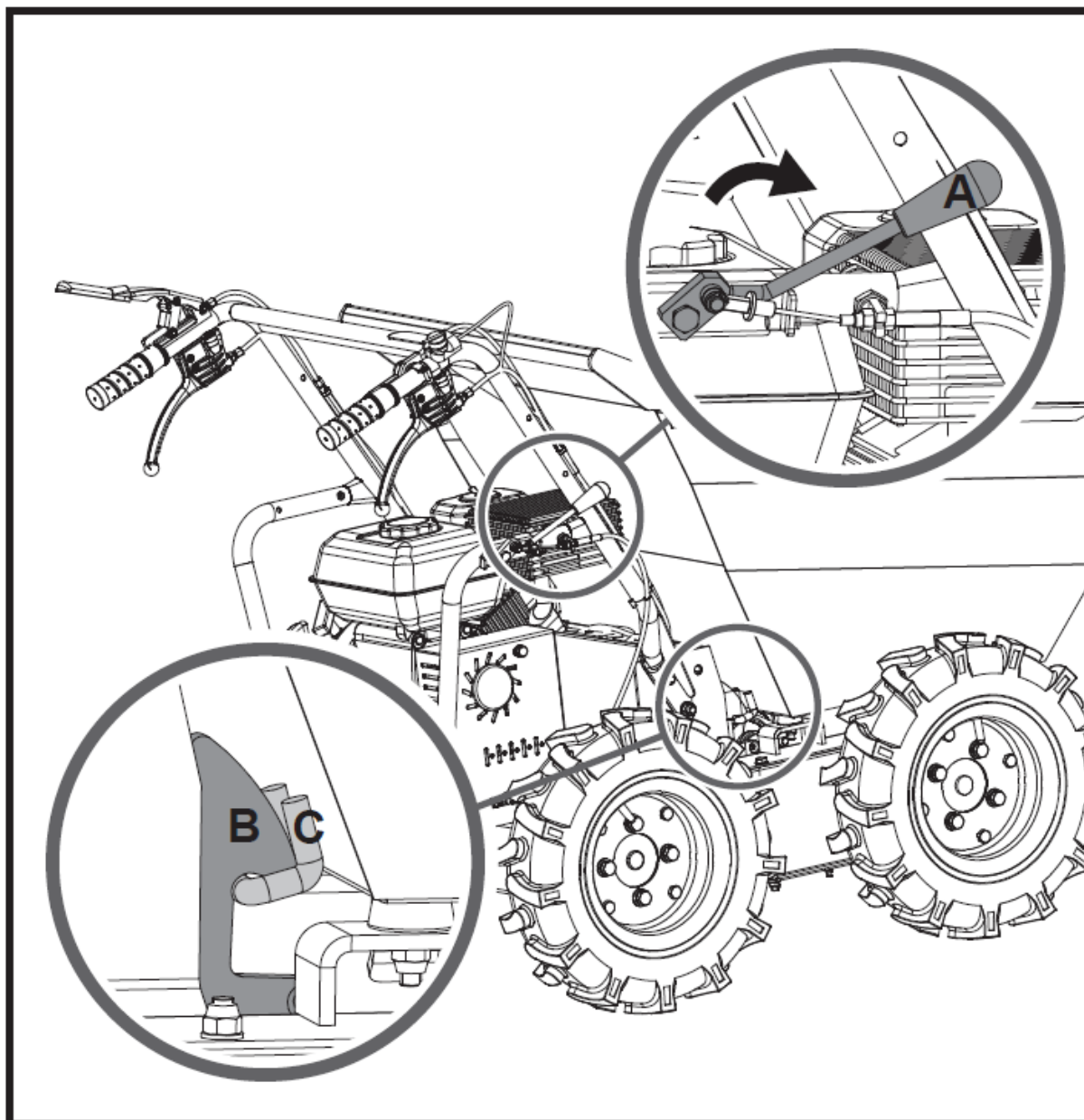
Nadzira premikanje stroja naprej ali nazaj.

## Nagibni ročaj

Nadzira prevračanje posode za smeti. Zasukajte prekucni ročaj A v smeri puščice, da sprostite omejevalnik B iz kljuke C. Zaboj za smeti se bo sprostil.

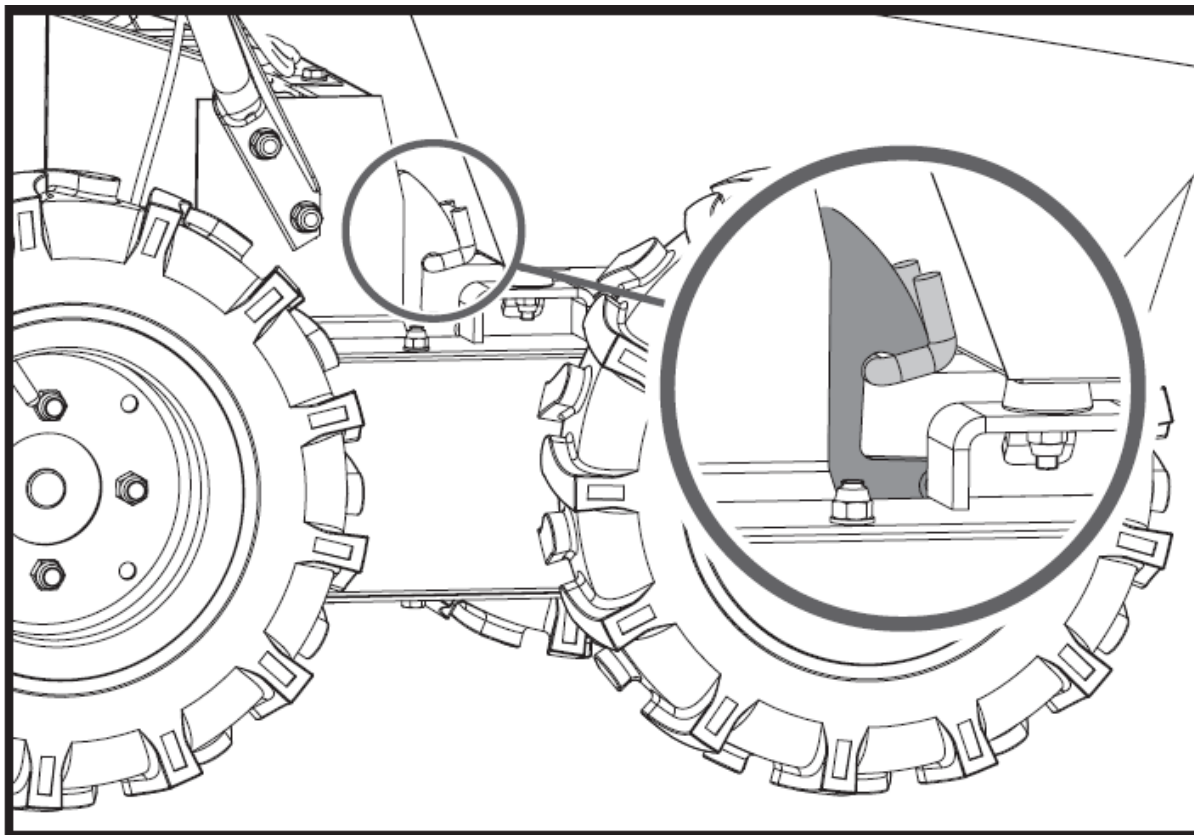


Ko prevrnete tovor, obrnite ročaj A nazaj, da ponastavite omejevalnik B v kavelj C, ki bo zaklenil škatlo za smeti.





Preden začnete uporabljati dumper, preverite škatlo za smeti in se prepričajte, da je zaklenjena, kot je prikazano na spodnji sliki.



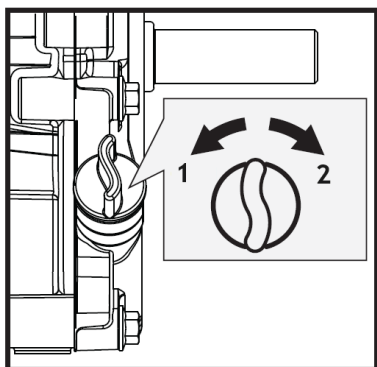
## Delovanje

Dodajte olje v motor



Motor se pošilja brez olja. Ne zaganjajte motorja, preden dolijete olje. Prosimo, glejte priročnik za vaš motor za pravilno stopnjo olja, ki ga želite dodati.

1. Prepričajte se, da je motorna samokolnica na ravni in ravni površini.
2. Odstranite pokrovček za polnjenje olja/merilno palico, da dodate olje.



1 – Odprto  
2 – Zaprto

3. Z lijakom dodajte olje do oznake POLNO na merilni palici. (Glejte priročnik za motor za količino olja, priporočila za olje in lokacijo polnilnega pokrova.)



**NE NAPOLNITE PREVEČ.** Vsak dan preverjajte nivo motornega olja in ga po potrebi dodajte.

### **Dodajte bencin v motor**



Bencin je lahko vnetljiv in eksploziven. Pri ravnanju z gorivom se lahko opečete ali resno poškodujete. Pri ravnanju z bencinom bodite zelo previdni.



Rezervoar za gorivo polnite na prostem, nikoli v zaprtih prostorih. Bencinski hlapi se lahko vnamejo, če se naberejo v zaprtem prostoru. Posledica je lahko eksplozija.

1. Motor mora biti ugasnjen in pustiti, da se ohladi vsaj dve minuti, preden dodate gorivo.
2. Odstranite pokrov rezervoarja za gorivo in napolnite rezervoar. (Glejte priročnik za motor za prostornino goriva, priporočila za gorivo in lokacijo pokrova za gorivo.)



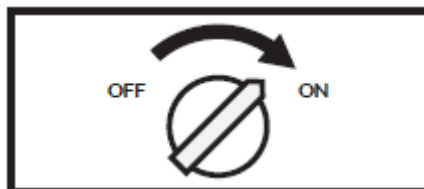
### **POMEMBNO: NE NAPOLNITE PREVEČ!**

Ta oprema in/ali njen motor lahko vključuje komponente sistema za nadzor emisij izhlapevanja, ki so potrebne za izpolnjevanje predpisov EPA, CARB in/ali EURO V, ki bodo pravilno delovali le, ko bo rezervoar za gorivo napolnjen do priporočene ravni. Prekomerno polnjenje lahko povzroči trajno poškodbo komponent sistema za nadzor emisij izhlapevanja. Polnjenje do priporočene ravni zagotavlja parno režo, ki je potrebna za širjenje goriva. Med polnjenjem rezervoarja za gorivo bodite zelo pozorni, da zagotovite, da priporočena raven goriva v rezervoarju ni presežena. Pri polnjenju rezervoarja uporabite prenosno posodo za bencin z ustreznim velikim nastavkom za točenje. Ne uporabljajte lijaka ali druge naprave, ki ovira pogled na postopek polnjenja rezervoarja.

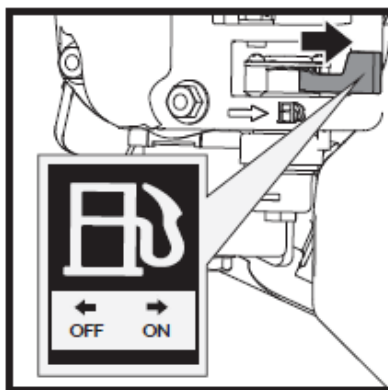
3. Ponovno namestite pokrov rezervoarja za gorivo in ga zategnite. Vedno počistite razlito gorivo.

### **Zagon motorja**

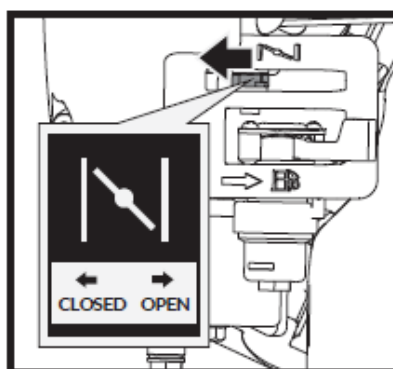
1. Premaknite stikalo motorja v položaj ON.



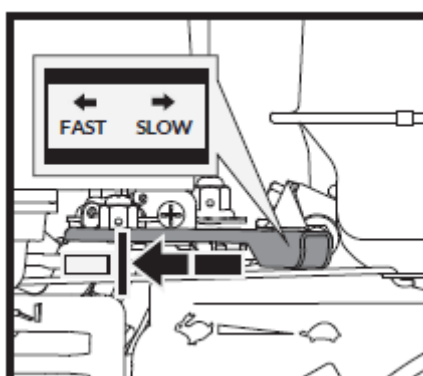
2. Odprite zaporni ventil za gorivo



3. Premaknite ročico dušilke v položaj ZAPRTO. Če je motor vroč, zapiranje dušilne lopute ni potrebno.



4. Ročico za plin rahlo premaknite na hitrost FAST.



5. Vlecite povratni zaganjalnik, dokler se motor ne zažene. Po vsakem potegu vrnite odboj v začetni položaj. Po potrebi ponovite korake. Ko se motor zažene, nastavite plin v položaj HITRO, preden začnete uporabljati enoto.



Hiter umik zaganjalne vrvice (povratni udarec) bo potegnil vašo dlan in roko proti motorju hitreje, kot jo lahko izpustite. Posledica so lahko zlomljene kosti, zlomi, modrice ali zvini.

## Delovanje

Ko se motor ogreje, povlecite ročico za plin, da pospešite hitrost motorja.

Motorna samokolnica ima krmilne ročice na krmilu, zaradi česar je krmiljenje zelo enostavno. Če želite zaviti desno ali levo, preprosto upravljajte ustrezno desno ali levo krmilno ročico.

Občutljivost krmiljenja se poveča sorazmerno s hitrostjo stroja in da je pri praznem stroju dovolj le rahel pritisk na ročico za obračanje. Ko je stroj obremenjen, je potreben večji pritisk.

Motorna samokolnica ima največjo nosilnost 400 kg. Vendar je priporočljivo oceniti obremenitev in jo prilagoditi glede na podlago, na kateri bo stroj uporabljen.

Zato je priporočljivo, da takšne odseke prevozite v nižji prestavi in s posebno previdnostjo. V takšnih situacijah mora biti stroj ves čas v nizki prestavi.

Izogibajte se ostrim zavojem in pogostim spremembam smeri med vožnjo po cesti, še posebej na neravnih, trdih terenih, polnih ostrih, neravnih točk z visoko stopnjo trenja.

Ne pozabite biti previdni, ko delate v neugodnih vremenskih razmerah (led, močan dež in sneg) ali na vrstah tal, ki lahko povzročijo nestabilnost motorne samokolnice.

Ko sprostite krmilno ročico sklopke, se stroj samodejno ustavi in zavira.

Če se stroj ustavi na strmem pobočju, je treba na eno od koles postaviti zagazdo.

## Hitrost v prostem teku

Nastavite ročico za plin v položaj POČASI, da zmanjšate obremenitev motorja, ko se delo ne izvaja. Zmanjšanje števila vrtljajev motorja bo pomagalo podaljšati življenjsko dobo motorja, prihranilo pa bo tudi gorivo in zmanjšalo raven hrupa.

## USTAVITE MOTOR

Za zaustavitev motorja v sili preprosto obrnite stikalo motorja v položaj OFF. V normalnih pogojih uporabite naslednji postopek:

1. Premaknite ročico za plin v POČASI (☞) položaj.
2. Pustite, da motor deluje eno ali dve minuti v prostem teku.
3. Obrnite stikalo motorja v položaj OFF.
4. Obrnite ročico ventila za gorivo v položaj OFF (☞) položaj.



Nenadno ustavljanje pri visoki hitrosti pod veliko obremenitvijo ni priporočljivo. Lahko pride do poškodb motorja.



Ne premikajte krmilne lopute v položaj ZAPRTO, da ustavite motor. Lahko pride do povratnega ognja ali poškodbe motorja.

## VZDRŽEVANJE

Vzdrževanje vaše mini samokolnice bo zagotovilo dolgo življenjsko dobo stroja in njegovih komponent.

### **Preventivno vzdrževanje**

1. Ugasnite motor in izklopite vse ukazne ročice. Motor mora biti hladen.
2. Ročico za plin motorja držite v položaju POČASI, odstranite žico vžigalne svečke iz svečke in jo pritrdite.
3. Preverite splošno stanje motorne samokolnice. Preverite, ali so vijaki ohlapni, ali so gibljivi deli napačno poravnani ali zatakneni, ali so deli razpokani ali zlomljeni in ali obstajajo kakršna koli druga stanja, ki bi lahko vplivala na varno delovanje.
4. Z mehko krtačo, vakuumom ali stisnjenim zrakom odstranite vso umazanijo iz stroja. Nato uporabite visokokakovostno lahko olje za mazanje vseh gibljivih delov.
5. Redno preverjajte žico vžigalne svečke glede znakov obrabe in jo po potrebi zamenjajte.



Za čiščenje vaše enote nikoli ne uporabljajte "čistilnika pod pritiskom". Voda lahko prodre v tesna področja stroja in ohišja menjalnika ter povzroči poškodbe vreten, zobnikov, ležajev ali motorja. Uporaba visokotlačnih čistilnikov bo skrajšala življenjsko dobo in zmanjšala uporabnost.

### **Nastavitev sklopke**

Ko se sklopka obrabi, ima lahko ista ročica širšo odprtino, zaradi česar je uporaba tako neprijetna. To pomeni, da je treba pletenico nastaviti tako, da ročico sklopke nastavite v prvotni položaj, pri čemer delujete na nastavitveno napravo in protimatico.

### **Nastavitev krmiljenja**

Če imate težave pri krmiljenju enote, boste morali nastaviti krmilne ročice s posebnimi nastavki. Popustite protimatico in odvijte nastavitve, da odpravite zračnost v kablu, do katere lahko pride po prvi uporabi ali normalni obrabi. Bodite zelo previdni, da nastavkov ne odvijete preveč, ker lahko to povzroči še eno težavo: izgubo oprijema. Ko končate, ne pozabite zategniti protimatice.

### **Mazanje**

Menjalnik je tovarniško predhodno namazan in zatesnjen.

Preverite nivo olja vsakih 50 ur dela. Odstranite čep in preverite, ko je stroj vodoraven, ali olje doseže dve zarezni. Po potrebi dodamo olje.

Priporočljivo je olje za menjalnike GL-5 ali GL-6, SAE80W-90. Ne uporabljajte sintetičnega olja.

Olje je treba zamenjati, ko je vroče, tako da odvijete pokrov polnilne odprtine in čep, opremljen z merilno palico za olje. Ko je olje v celoti izpraznjeno, namestite pokrov odprtine za polnjenje in nalijte novo olje.

### **Tlak v pnevmatikah**

Občasno preverite tlak v pnevmatikah, da se prepričate, ali so pravilno napolnjene. Priporočeni tlak je 30psi za vse pnevmatike.



Ločitev delov pnevmatike in platišča je možna pri nepravilnem servisiranju.

Ne poskušajte montirati pnevmatike brez ustrezne opreme in izkušenj za izvedbo tega dela.

Vezic ne napihujte nad priporočenim pritiskom.

Ne varite ali segrevajte sklopa kolesa in pnevmatike. Varjenje lahko strukturno oslabi ali deformira kolo. Ogrevanje lahko povzroči zvišanje zračnega tlaka, kar povzroči počenje.

Med polnjenjem ne stojte pred ali nad sklopom pnevmatik.

## SHRANJEVANJE

Če mini motorne samokolnice ne boste uporabljali dlje kot 30 dni, sledite spodnjim korakom, da pripravite enoto za shranjevanje.

1. Popolnoma izpraznite rezervoar za gorivo. Shranjeno gorivo, ki vsebuje etanol ali MTBE, lahko začne zastareti v 30 dneh. Staro gorivo ima visoko vsebnost smole in lahko zamaši uplinjač ter omeji pretok goriva.
2. Zaženite motor in ga pustite delovati, dokler se ne ustavi. To zagotavlja, da v uplinjaču ne ostane nič goriva. Zaženite motor, dokler se ne ustavi. To pomaga preprečiti nastajanje usedlin smole v notranjosti uplinjača in morebitne poškodbe motorja.
3. Ko je motor še topel, izpustite olje iz motorja. Ponovno nalijte sveže olje stopnje, ki je priporočena v priročniku za motor.
4. Zunanost stroja očistite s čistimi oblačili in zagotovite, da zračne odprtine ne bodo ovirane.



Pri čiščenju plastičnih delov ne uporabljajte močnih detergentov ali čistil na osnovi nafte. Kemikalije lahko poškodujejo plastiko.

5. Preverite, ali so deli zrahljani ali poškodovani. Popravite ali zamenjajte poškodovane dele in privijte ohlapne vijake, matice ali vijake.
6. Enoto hranite na ravnih tleh v čisti, suhi zgradbi z dobrim prezračevanjem.



Stroja z gorivom ne shranjujte v neprezračenem prostoru, kjer lahko hlapi goriva dosežejo plamen, iskre, kontrolne luči ali kateri koli vir vžiga.

Težava	Vzrok	Zdravilo
Motor se ne zažene.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Žica svečke je odklopljena.</li> <li>2. Brez goriva ali zastarelo gorivo.</li> <li>3. Dušilec ni v odprtem položaju.</li> <li>4. Blokiran vod za gorivo.</li> <li>5. Umazana svečka.</li> <li>6. Poplava motorja.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Žico vžigalne svečke varno pritrdite na svečko.</li> <li>2. Napolnite s čistim, svežim bencinom.</li> <li>3. Za hladen zagon mora biti plin nameščen na dušilki.</li> <li>4. Očistite cev za gorivo.</li> <li>5. Očistite, prilagodite vrzel ali zamenjajte.</li> <li>6. Počakajte nekaj minut, da znova zaženete, vendar ne polnite.</li> </ol>
Motor teče nepravilno.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Žica svečke ohlapna.</li> <li>2. Enota deluje na CHOKE.</li> <li>3. Zamašena cev za gorivo ali zastarelo gorivo.</li> <li>4. Ventilacija je zamašena.</li> <li>5. Voda ali umazanija v sistemu za gorivo.</li> <li>6. Čistilec umazanega zraka.</li> <li>7. Nepravilna nastavitve uplinjača.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Povežite in zategnite žico vžigalne svečke.</li> <li>2. Premaknite ročico dušilke v položaj OFF.</li> <li>3. Očistite cev za gorivo. Napolnite rezervoar s čistim, svežim bencinom.</li> <li>4. Čisti zračnik.</li> <li>5. Izpraznite rezervoar za gorivo. Napolnite s svežim gorivom.</li> <li>6. Očistite ali zamenjajte čistilec zraka.</li> <li>7. Glejte priročnik za motor.</li> </ol>
Motor se pregreva.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nivo motornega olja nizek.</li> <li>2. Čistilec umazanega zraka.</li> <li>3. Pretok zraka je omejen.</li> <li>4. Uplinjač ni pravilno nastavljen.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Karter napolnite z ustreznim oljem.</li> <li>2. Čisti čistilec zraka.</li> <li>3. Odstranite ohišje in ga očistite.</li> <li>4. Glejte priročnik za motor.</li> </ol>
Stroj se med delovanjem motorja ne premika.	Prestava ni pravilno izbrana.	Prepričajte se, da prestavna ročica ni vmes med dvema različnima prestavama.

## Umwelt- und Entsorgungshinweise

---

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich - rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK - ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

---

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)